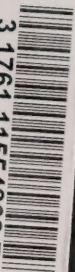



3 1761 11554868 7







Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115548687>



















CAI  
FN  
E77

# Department of Finance Canada



## 1989-90 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan



### The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1990-III-54  
ISBN 0-660-54723-6

# 1989-90 Estimates

## Part III

### Department of Finance Canada



## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

It consists of a Departmental Overview providing an introduction to the Department and an Expenditure Plan for each of the Department's programs.

Each Program Expenditure Plan begins with details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with the other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

For each Program Expenditure Plan an overview section provides information on key elements of the program including background information. For some programs, this is followed by more details on expected results and other performance information that forms the basis for the resources requested. The document then provides supplementary information on the composition of the program's resources which includes additional explanations and analyses.

The document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. A table of contents lists the various chapters, and more detailed tables of contents are provided for each program. Within the Program Overview of each Expenditure Plan, the financial summary provides cross references to more detailed information found elsewhere in the Plan. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

Departmental Overview	1-1
Financial and Economic Policies Program	2-1
Public Debt Program	3-1
Fiscal Transfer Payments Program	4-1
Special Program	5-1





---

## Departmental Overview

---

## Role and Responsibility

The Department of Finance operates under Sections 14-16 of the Financial Administration Act which provides the Minister with the broad responsibility for "the management of the Consolidated Revenue Fund and the supervision, control and direction of all matters relating to the financial affairs of Canada not by law assigned to the Treasury Board or to any other Minister."

The Department of Finance is the central agency of the federal government responsible for advice on the economic and financial affairs of Canada. It is concerned with all aspects of the performance of the Canadian economy. It oversees all government actions affecting the economy to ensure harmony, follows the development of external factors that bear on domestic economic performance, and examines the economic actions taken by other orders of government.

The Department's most visible output is the federal Budget. The budget speech provides an authoritative review of past, present and future economic factors that will affect the country's economic performance and the nation's finances. This document reviews the government's accounts for the past period and presents its fiscal projections for the coming years. These include the government's expenditure program, revenues from existing sources, taxation changes and debt levels.

## Departmental Organization and Programs

The Department of Finance oversees four programs which make up the whole of the Public Debt Envelope, the majority of the Fiscal Arrangements Envelope, a portion of the External Affairs Envelope and part of the Services to Government Envelope. These programs are:

- Financial and Economic Policies
- Public Debt
- Fiscal Transfer Payments
- Special

Following is a brief summary of each of these programs. Further information is provided within the respective sections of each Program.

**Financial and Economic Policies:** This program consists of four activities delivered by six policy branches, the Consultations and Communications Branch and the Administration Branch. This core program is responsible for the development of policies and the provision of advice on a wide range of financial and economic matters and also includes the resources required for the delivery of the Public Debt Program, the Fiscal Transfer Payments Program, the Special Program and for the delivery of payments in respect of Domestic Coinage and to International Financial Organizations.

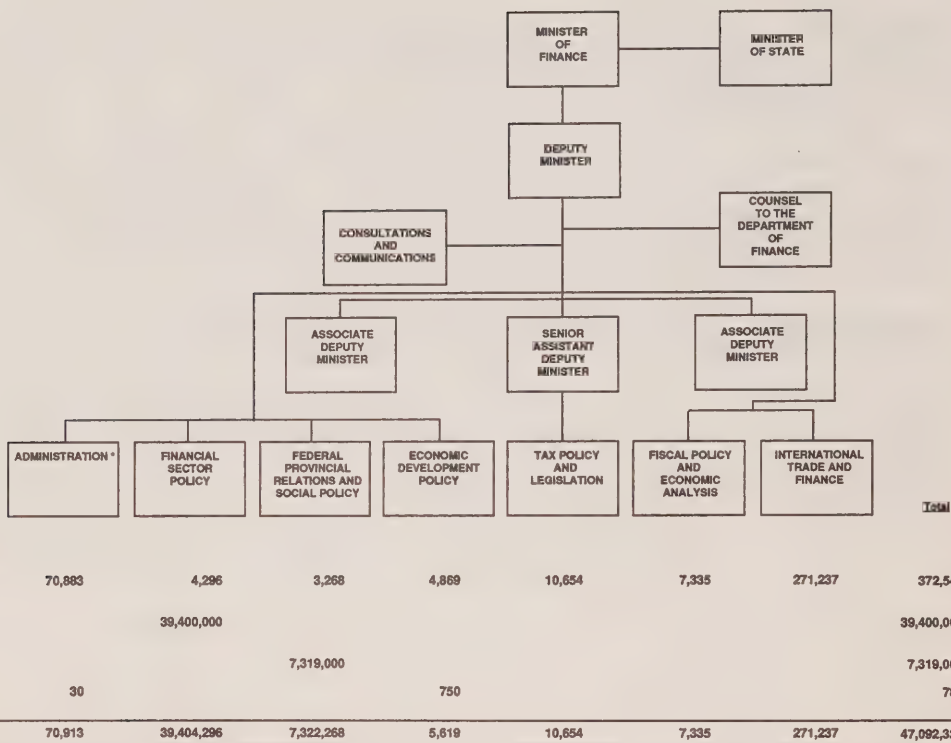
**Public Debt:** This program operates under the statutory authority of Part IV of the Financial Administration Act and provides the necessary funds for the interest and servicing costs of the public debt and for the issuing costs of new loans.

**Fiscal Transfer Payments:** This program, which operates under the authorities of the Constitution Acts 1867 and 1982, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and other Statutory Authority, provides the necessary funds for transfer payments to the provinces.

**Special Program:** This program normally provides the necessary funds for special items that are not related to existing programs.

**Note:** The Canadian Import Tribunal has now been amalgamated with the Tariff Board and the Textile and Clothing Board and therefore will be reported in the 1989-90 Part III of the Estimates for the newly formed Canadian International Trade Tribunal.

Figure 1: Relationship of Organization to Programs (\$000)



\* Administration Branch provides support services to all departmental programs and to Treasury Board Secretariat, the Office of the Comptroller General of Canada and the Office of Privatization and Regulatory Affairs.

311-0071



## Departmental Spending Plan

The Department estimates total expenditures of \$47,092,322,000 in 1989-90. Of this, \$47,014,211,000 are payments made under statutory authorities and \$78,111,000 is in respect of voted expenditures which include \$5,655,000 of vote netted revenue. A summary of the spending plan by program is presented in Figure 2.

Figure 2: Departmental Spending Plan by Program

(thousands of dollars)					
	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Change		For Details See Page
			\$	%	
<b>Budgetary</b>					
Financial and Economic					
Policies Program	282,897	409,040	(126,143)	(30.8)	2-1
Public Debt Program	39,400,000	33,000,000	6,400,000	19.4	3-1
Fiscal Transfer Payments Program	7,319,000	7,308,000	11,000	0.2	4-1
Canadian Import Tribunal Program*	-	2,467	(2,467)	(100.0)	
Special Program	30	30	-	-	5-1
Gross Expenditures	47,001,927	40,719,537	6,282,390	15.4	
Less: Revenue credited to the Vote (Financial and Economic Policies Program)	5,655	10,471	4,816	46.0	2-1
Total Budgetary	46,996,272	40,709,066	6,287,206	15.4	
<b>Non-Budgetary</b>					
Financial and Economic					
Policies Program	95,300	92,513	2,787	3.0	2-1
Special Program	750	650	100	15.4	5-1
Total Non-Budgetary	96,050	93,163	2,887	3.1	
	47,092,322	40,802,229	6,290,093	15.4	

\* The Canadian Import Tribunal is reported separately under the Canadian International Trade Tribunal starting with Estimates year 1989-90.



---

Financial and Economic Policies  
Program

1989-90  
Expenditure Plan

---





---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1989-90	2-4
B.	Use of 1987-88 Authorities	2-6

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1989-90	
1.	Summary of Financial Requirements	2-8
B.	Recent Performance	
1.	Review of Financial Performance	2-10
C.	Background	
1.	Introduction	2-12
2.	Mandate	2-12
3.	Program Objective	2-13
4.	Program Organization for Delivery	2-13
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	2-15
2.	Initiatives	2-15
3.	Update on Previously Reported Initiatives	2-15
E.	Program Effectiveness	2-19

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Financial and Economic Policies	2-20
B.	Administration	2-23
C.	Domestic Coinage	2-25
D.	International Financial Organizations	2-27

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	2-29
2.	Personnel Requirements	2-30
3.	Net Cost of Program	2-31
4.	Revenue	2-32
B.	Profile of Administration Branch Financial and Personnel Resource Requirements	
1.	Financial Requirements by Object	2-33
2.	Personnel Requirements	2-35

---

## Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

---

Vote	(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
<hr/>			
	<b>Financial and Economic Policies Program</b>		
1	Program expenditures	52,531	48,041
(S)	Minister of Finance - Salary and motor car allowance	48	46
(S)	Payments to International Development Association	166,000	229,900
(S)	Payments to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	4,300	-
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,363	5,615
(S)	Purchase of Domestic Coinage	49,000	55,000
<hr/>			
	Total Budgetary	277,242	338,602
<hr/>			
L5	Payments in accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act to the International Bank for Reconstruction and Development and to the International Finance Corporation	24,800	31,700
L10	Issuance of demand notes in accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act	-	-
(S)	Issuance of loans to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	52,800	-
(S)	Payments to the International Bank for Reconstruction and Development	17,700	17,700
<hr/>			
	Total Non-Budgetary	95,300	49,400
<hr/>			
	<b>Total Program</b>	<b>372,542</b>	<b>388,002</b>

---

## Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1989-90 Main Estimates
<b>Financial and Economic Policies Program</b>		
1	Financial and Economic Policies - Program expenditures and authority to spend revenue received during the year	52,531,000
L5	Financial and Economic Policies - In accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act: (a) Payment estimated at \$18,500,000 to the International Bank for Reconstruction and Development not to exceed the equivalent of U.S. \$14,800,000; and (b) Payment estimated at \$6,300,000 to the International Finance Corporation not to exceed the equivalent of US \$4,900,000.	24,800,000
L10	Financial and Economic Policies - In accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act, the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$200,600,000 to the International Development Association.	1

## Program by Activities

(thousands of dollars) 1989-90 Main Estimates								1988-89 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary				Total	Non-budgetary Loans, investments and advances	Total
		Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the Vote			
Financial and Economic Policies	458	36,059	-	-	-	36,059	-	36,059
Domestic Coinage	-	49,000	-	-	-	49,000	-	49,000
International Financial Organizations	-	-	-	170,300	-	170,300	95,300	265,600
Administration	221	26,640	898	-	5,655	21,883	-	21,883
	679	111,699	898	170,300	5,655	277,242	95,300	372,542
1988-89 Authorized person-years	784							

Note: The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 exclude Ministers' exempt staff and Governor in Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.

## B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>				
<b>Financial and Economic Policies Program</b>				
1	Program expenditures and authority to spend revenue received during the year	45,339,000	56,098,000	<b>54,019,393</b>
5	Payments in accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act	13,000,000	13,000,000	<b>12,568,304</b>
(S)	Minister of Finance - Salary and motor car allowance	39,530	45,975	<b>45,975</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,257,000	5,658,000	<b>5,658,000</b>
(S)	Purchase of domestic coinage	66,000,000	50,490,684	<b>50,490,684</b>
(S)	Payment of liabilities previously transferred to revenue	-	259,045	<b>259,045</b>
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	2,280	<b>2,280</b>
(S)	Payments to International Development Association	227,900,000	244,650,000	<b>244,650,000</b>
(S)	Premium and discount on exchange	-	37,055,569	<b>37,055,569</b>
<b>Total Program - Budgetary</b>		<b>357,535,530</b>	<b>407,259,553</b>	<b>404,749,250</b>

### Non-budgetary

L10	In accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act: The issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$324,800,000 to the International Development Association	1	324,800,000	<b>324,800,000</b>
-----	--	---	-------------	--------------------

(S)	(L) Subscriptions to the International Bank for Reconstruction and Development pursuant to the Bretton Woods and Related Agreements Act. Limit \$2,627,671,570 US. (US\$ authority translated at \$1 US = \$1.2349 Cdn) (Gross)	-	2,965,425,888	-
L11e	Payments. Limit \$20,226,291 US	-	26,368,000	1,790,651
	Note issuance. Limit \$13,129,008 US	-	17,730,000	16,115,858
(S)	(L) Payment to the Multilateral Investment Guarantee Agency estimated at \$4,500,000 not to exceed the equivalent of US \$3,208,130 (Gross) Payment Limit \$3,208,130 US	-	4,500,000	-
<b>Total Program - Non-budgetary</b>		1	3,338,823,888	342,706,509



---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1989-90

#### 1. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Change	For Details See Page
Financial and Economic Policies	36,059	34,661	1,398	2-20
Administration	27,538	32,279	(4,741)	2-23
Domestic Coinage	49,000	55,000	(6,000)	2-25
International Financial Organizations	265,600	379,613	(114,013)	2-27
Total expenditures	378,197	501,553	(123,356)	
Administration Less: Revenue credited to the Vote	5,655	10,471	4,816	
Total appropriations	372,542	491,082	(118,540)	
Person-years	679	793	(114)	

**Explanation of Change:** The net decrease of \$118.5 million in 1989-90 estimated expenditures over the 1988-89 forecast is the result of:

- an increase of \$1.4 million in the Financial and Economic Policies (operations) activity due to normal salary increases;
- a net increase of \$0.1 million in the Administration activity due to an adjustment in the recovery of the cost of administrative services from Treasury Board, the Comptroller General and Privatization and Regulatory Affairs;

- a decrease of \$6.0 million in the Domestic Coinage activity due to lower forecast production levels of the new \$1.00 coin; and
- a decrease of \$114.0 million due to a reduced requirement to make payments to various International Financial Organizations.

The year-over-year decrease of 114 person-years consists of a technical adjustment of 99 p-ys due to the reallocation of Administration Branch resources and the decontrol of exempt and Governor in Council person-years, together with an 11 person-year reduction due to downsizing and a 4 person-year reduction due to reduced requirements of the Task Force on Tax Benefits for Northern and Isolated Areas.

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast (which is based on information available as of January 31, 1989) is \$103.1 million higher than the 1988-89 Main Estimates of \$388.0 million (see Spending Authorities, page 2-4). This increase consists of additional operating costs of \$2.8 million in the Financial and Economic Policies and Administration activities and \$100.3 million in higher payments to International Financial Organizations.

## B. Recent Performance

### 1. Review of Financial Performance

Figure 2: 1987-88 Financial Performance

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Financial and Economic Policies	34,271	33,516	755
Administration	73,230	27,894	45,336
Domestic Coinage	50,491	66,000	(15,509)
International Financial Organizations*	599,925	240,900	359,025
	757,917	368,310	389,607
Less: Revenue credited to the Vote	10,461	10,774	313
	747,456	357,536	389,920
Authorized Person-years	777	784	(7)

\*"Actual" column includes issuance of notes in accordance with Public Accounts reporting practices; however, "Main Estimates" column reflects cash payments and encashments of notes only.

#### Explanation of Change:

- Expenditure exceeded Main Estimate levels in the Financial and Economic Policies activity due primarily to costs associated with the Financial Institutions Legislation Task Force. Supplementary Estimates provided the required resources.
- Expenditures in the Administration activity were higher than provided in the Main Estimates primarily due to Tax Reform costs, which were financed by Supplementary Estimates. Adjustments for statutory items, most significantly Premium and Discount on Exchange, account for the remainder of the increase.

- Domestic Coinage expenditure levels were lower than anticipated in Main Estimates as a result of reduced general demand and lower than expected metal costs.
- The difference between Main Estimates and Actual Columns in the International Financial Organizations activity is primarily due to the issuance of notes to the International Development Association not reflected in the Main Estimates column.

## C. Background

### 1. Introduction

The Financial and Economic Policies Program is one of the four expenditure programs of the Department of Finance Canada. Stated in most general terms, its objective is to support the Minister of Finance in his specific and general responsibilities for government economic policy. The Department deals with the performance of the Canadian economy in all important aspects - the growth and sharing of output, employment and income, the stability of prices, and the long-term development of the country. It is concerned with the harmony of all initiatives of federal departments or agencies which have important impacts on the economy. Finance is concerned with trade and monetary affairs and other international forces bearing on Canada's economic performance. The Department works constantly toward improved co-ordination of economic action between provincial governments and the Government of Canada. Much of the Department's activity consists of representation, negotiation and exchange of information with members of the public, including various organized groups, with national governments and international organizations, with provincial governments and with other federal departments.

This program also provides the resources for the management of the Department's two large statutory spending programs, namely, the Public Debt Program and the Fiscal Transfer Payments Program. The Administration Branch component of the Administration activity also provides joint administrative services to the Treasury Board Secretariat, the Office of the Comptroller General and the Office of Privatization and Regulatory Affairs; the costs of such services being recovered and vote-netted.

### 2. Mandate

Section 14 of the Financial Administration Act is the legislative authority which established the Department of Finance. Section 15 assigns responsibility to the Minister of Finance for "the management of the Consolidated Revenue Fund and the supervision, control and direction of all matters relating to the financial affairs of Canada not by law assigned to the Treasury Board or to any other Minister." It is in this context that the Department supports the Minister in his responsibility for the country's economic and financial affairs.

Authority for undertaking the Domestic Coinage activity is vested in the Minister of Finance by Section 8 of the Royal Canadian Mint Act.



The International Financial Organizations activity includes subscriptions and/or contributions to the International Monetary Fund and the World Bank Group Institutions (International Bank for Reconstruction and Development, International Development Association, International Finance Corporation, Multilateral Investment Guarantee Agency, and Enhanced Structural Adjustment Facility) as authorized by the Bretton Woods and Related Agreements Act.

### **3. Program Objective**

The objective of the Financial and Economic Policies Program is to assist the government in deciding upon and implementing financial and other economic policies and programs.

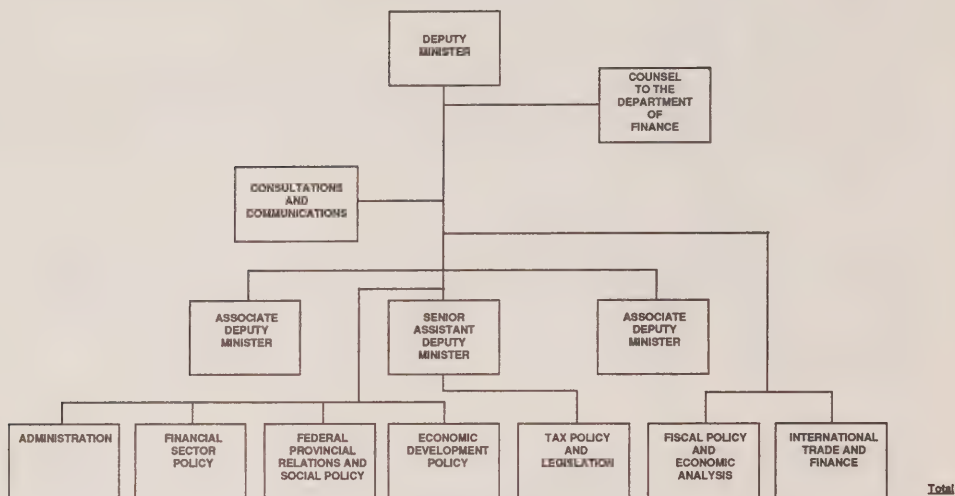
### **4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Financial and Economic Policies Program is composed of the following four activities: Financial and Economic Policies, Administration, Domestic Coinage and International Financial Organizations. Reference should be made to Figure 3 for the identification of resources by organization/activity.

**Organization Structure:** The Financial and Economic Policies Program is delivered by eight branches and the departmental executive offices. These branches are: Tax Policy and Legislation, Economic Development Policy, Federal-Provincial Relations and Social Policy, International Trade and Finance, Fiscal Policy and Economic Analysis, Financial Sector Policy, Consultations and Communications and Administration.

The Administration Branch provides a service shared by the Department of Finance, the Treasury Board Secretariat, the Office of the Comptroller General and the Office of Privatization and Regulatory Affairs.

Figure 3: 1989-90 Resources by Organization/Activity



Activity	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	Total	
Financial and Econ. Policies			4,296	46	3,268	46	4,869	64	10,654	125	7,335	102	5,637	75	36,059	458
Administration	21,883*	221*													21,883	221
Domestic Coinage	49,000	-	**				**								49,000	-
International Financial Organizations													265,600		265,600	
	70,883	221	4,296	46	3,268	46	4,869	64	10,654	125	7,335	102	271,237	75	372,542	679

\* Includes resources for Ministers and other executive offices and for Consultations and Communications Branch.

\*\* Responsibility for policy inputs is split between Financial Sector Policy Branch and Economic Development Policy Branch.

311-0071

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

This program operates in a very dynamic environment. In responding to Government priorities, it is concerned with economic, social, international and intergovernmental issues.

The general state of the economy is the key factor influencing this program's priorities and direction. As economic conditions change, program resources are shifted to accommodate these changes in priorities thereby enabling the Department to respond to the requirement for new or revised policies.

### **2. Initiatives**

The Department will be devoting its resources for the most part to initiatives reported in previous Estimates and summarized below.

### **3. Update on Previously Reported Initiatives**

#### **Continuing Initiatives**

**Consultations and Communications:** While considerable progress has been achieved to date on this initiative, high priority will continue to be attached to further developing and strengthening a more systematic long term approach to the consultative process and to make government/private sector contacts and consultations a permanent feature of economic policy development. This priority emphasizes the role of open, two-way communications designed to secure full cooperation and input of the private sector and the general public in developing and formulating the government's economic policies. Open communications with the Minister of Finance and his department are a key part of a strategy to explain and support budget and general economic policies throughout the year.

**Pension Reform:** Draft legislation to reform the pension and RRSP contribution limits for tax assistance were issued in 1988. Legislation to reform these arrangements will be passed and implemented in 1989-90 and 1990-91. The objectives of this legislation are to provide equal access and better service to all taxpayers, and to control amounts of revenue foregone. Introducing, implementing and maintaining this new legislation will require continuing efforts in analysis and industry consultation.

**Tax Reform - Stage II:** The second stage of tax reform will address the problems inherent in the federal manufacturers' sales tax. Proposals for reform of the federal manufacturers' sales tax were published in June 1987. Legislation to achieve this end will be introduced in 1989. This will entail a major effort in policy development and consultation, drafting and passage of legislation.

**Tax Simplification:** As indicated in the Minister's October 1986 guidelines, tax simplification continues to be a priority of the Department. Efforts will therefore continue over the coming year to find ways to make the tax system easier to comply with, especially for small business and for individuals, while respecting the key objectives of equity and fairness.

**Improving International Economic Policy Cooperation and Coordination:** In May 1986, at the Economic Summit of the major industrial countries, the seven Heads of Government agreed to establish a new Group of Seven (G-7) Finance Ministers. The group has met on a regular basis to examine means by which the economic policies of the member countries could be better coordinated so as to realize an improved international economic environment. The group reached an important agreement in February 1987 at the Louvre in Paris. This agreement put in place a new set of policies geared toward reducing international trade imbalances while maintaining greater stability in foreign exchange markets. In December 1987, the group reaffirmed their commitment to the objectives of the Louvre Accord. This contributed to stabilizing financial and foreign exchange markets following the October 1987 stock market decline. The G-7 will continue to play an important role in international economic affairs in the months ahead during the run-up to the 1989 Economic Summit meeting in Paris.

**Preparation for and Participation in Trade Negotiations:** The 1988-89 estimates reported on the successful conclusion of the negotiations on a free trade agreement (FTA) with the USA and on the continuing work for the new round of Multilateral Trade Negotiations (MTN).

With respect to the free trade agreement with the USA, the implementing legislation and all related orders and regulations were in place at the beginning of 1989. Implementation of the FTA affects several areas under the responsibility of the Minister of Finance, including the Customs Tariff, the Special Import Measures Act, the Canadian International Trade Tribunal and financial institutions. Significant additional resources and efforts will need to be devoted to monitoring the operation of the agreement, to consultations and negotiations related to requests for acceleration of tariff elimination and changes to Rules of Origin, to engaging in new negotiations as required under the agreement (especially the negotiations on subsidy disciplines and countervailing measures which are the responsibility of the Department of Finance), and in servicing the consultation and dispute settlement mechanisms established under the FTA.

With respect to the Uruguay Round of the MTN, the Department has actively participated in the work leading up to the Mid-Term Review meeting held in Montreal and will now be engaged in the intensive phase of the negotiations that will continue over the next two years up to the expected conclusion of the MTN in 1990. Given the significant implications these negotiations will have for Canadian import policy measures under the responsibility of the Minister of Finance (including tariffs,

anti-dumping and countervailing duties) as well as several other areas of direct interest to the Minister (eg. financial services), officers of the Department will be heavily engaged in all areas of the MTN.

## Financial Institutions' Regulatory Reform

The government has undertaken a full examination of legislation governing financial institutions. The primary objectives of financial sector reform were set out in the December 1986 policy document entitled New Directions for the Financial Sector (Blue Paper). The Blue Paper was developed after receiving considerable input from the industry, Parliamentary committees and the Estey Commission Report. In essence, the government undertook to enhance protection against self-dealing and conflicts of interest; strengthen prudential practices to enhance institutional solvency; create a more level playing field for the different types of financial institutions in order to provide more competition in providing financial services to the Canadian public; and promote the international competitiveness of the domestic financial sector.

Some details of the policy have already been implemented. Bill C-42 strengthened the ability of Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) to protect deposits held in both its federal and provincial member institutions and established a requirement for private sector participation on the CDIC board. Bill C-56 permitted financial institutions to hold securities dealers as subsidiaries, and provided the regulator with enhanced regulatory powers, namely the power to issue cease and desist orders to institutions following unsafe or unsound business practices, and the power to re-value real estate held by financial institutions.

As a first step in the implementation of the remainder of the policies, draft legislation was issued in December 1987. The government received considerable input from the industry and the provinces on the broad thrust of the policy proposals and on technical aspects of the draft legislation.

On June 15, 1988 the Minister of State (Finance) announced that the federal government was considering modifications in some elements of its financial sector reform proposals as a result of suggestions received during consultations with industry and provincial government representatives. The Minister noted that one of the constant themes throughout the consultations from both industry and provincial representatives was that policy goals could be accomplished with a lesser degree of reliance on the separation of financial and commercial enterprises. The Minister also noted that any modifications to the ownership regime might require strengthening other prudential rules.

The government is committed to moving the reform process forward expeditiously.



## Completed Initiatives

**Implementation of the Canada/US Free Trade Agreement (FTA):** The government implemented the FTA at the beginning of 1989. The legislation amended significant portions of the Customs Tariff and Special Import Measures Acts, as well as, important aspects of the Bank Act, Investment Companies Act, the Loan Companies Act, the Trust Companies Act, and the Excise Tax and Income Tax Acts. In addition, a large number of orders, regulations, and rules of procedure were put in place that were directly required as a consequence of the FTA.

The FTA was the result of over two years of intensive negotiations in which officers of the Department played key roles in providing analysis and in directly participating in the negotiations. Canadian firms and the Canadian economy as a whole are expected to benefit significantly from the more secure and enhanced access to the US market which this agreement provides.

**Tax Reform - Stage I:** A major reform of the federal personal and corporate income taxes has been achieved. This involved a comprehensive set of changes to broaden the base of these taxes and to lower tax rates. The initiative followed on a number of previous measures to improve the tax system including the first phase of corporate tax reform which was part of the February 1986 Budget. Guidelines for the comprehensive effort to reform the corporate income tax were published by the Minister of Finance in October 1986. Detailed proposals for reform of both the personal and corporate income tax systems were published in June 1987. Following an extensive consultative process, legislation to reform the personal and corporate income taxes was introduced and implemented in the 1988 taxation year. Reform of these taxes will necessitate a continuing effort in consulting and assisting in the implementation of the legislative changes.

**Integration of Import Review Bodies:** In September 1988, the Canadian International Trade Tribunal (CITT) Act was given Royal Assent and sections were proclaimed giving authority to appoint members of the CITT and for its physical establishment. At that time, the government appointed the Chairman of the CITT and announced its intention of having the remaining sections of the Act proclaimed and other members appointed to enable the CITT to commence operations on January 1, 1989.

The CITT took over the functions of the Tariff Board, the Canadian Import Tribunal and the Textile and Clothing Board which ceased to exist on January 1, 1989. The CITT Act also extends to all Canadian producers the right, previously only available to the textile and clothing industries, to petition directly the CITT in cases where increased imports are causing or threatening to cause serious injury.



The CITT will report to Parliament through the Minister of Finance. This initiative was originally identified and described in the 1986-87 Expenditure Plan.

## E. Program Effectiveness

The Department of Finance's objective is to assist the government in deciding upon and implementing financial and economic policies and programs.

To this end, much of the Department's work involves the evaluation of existing programs and measures. For example, the Tax Policy and Legislation Branch is involved in the continual analysis and assessment of existing tax measures. These evaluations must be undertaken if the Branch is to be in a position to propose that these measures be increased, extended, modified or terminated. To supplement the resources it devotes to evaluation, the Department established a Tax Measures Evaluation Division in 1988. The new Division has the mandate to provide evaluations of tax and tariff measures independent from the line management of these programs.

The Federal-Provincial Relations and Social Policy Branch is also involved in a similar process in so far as the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act is concerned. This Act, which is the legislative authority governing the majority of expenditures made under the Fiscal Transfer Payments Program, undergoes a regular review every five years at which time it is renewed or amended; the Act may also be amended at other times if necessary.

The International Trade and Finance Branch is actively involved in the bilateral and multilateral trade negotiations to provide advice on Canada's position in these negotiations and to assess the economic impact of concessions being sought by our trading partners with a view to enhancing the overall benefits to Canada of any agreement that will be reached.

Other branches concern themselves with the review of proposals emanating from all departments and agencies, determining the impact, and advising on the financial and economic implications of such proposals.

---

## Section II Analysis By Activity

---

### A. Financial and Economic Policies

#### Objective

To develop policies and provide advice pertaining to the financial and economic aspects of:

- the domestic and international economic situation and outlook;
- the Government's overall fiscal framework, expenditure plan and resource allocation;
- government borrowing and debt management;
- the Canadian tax system;
- the economic and fiscal implications of government programs including loans, investments and guarantees of the Crown;
- federal-provincial fiscal and economic relations; and
- tariffs, international trade, development assistance and international financial relations.

#### Resource Summary

The Financial and Economic Policies Activity accounts for 9.7% of the 1989-90 Financial and Economic Policies Program expenditures and 67.5% of total person-years. 80.2% of the expenses for this activity pertain to personnel costs while the remaining 19.8% provides mainly for the costs of professional and special services.

**Figure 4: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Fiscal Policy and Economic Analysis	7,335	102	7,004	102	9,153	96
Financial Sector Policy	4,296	46	3,935	46	4,096	45
Federal-Provincial Relations and Social Policy	3,268	46	3,055	46	2,950	44
Tax Policy and Legislation	10,654	125	10,895	129	7,960	111
International Trade and Finance	5,637	75	5,101	75	5,794	75
Economic Development Policy	4,869	64	4,671	64	4,318	56
	36,059	458	34,661	462	34,271	427

## Description

This activity can best be described in terms of its six sub-activities:

**Fiscal Policy and Economic Analysis:** Is involved in providing analysis of current and future economic developments, in determining the general budgetary and fiscal policy stance of the government, and in advising the Cabinet Committee on Priorities and Planning on the level and broad allocation of government expenditures within a medium-term fiscal context.

**Financial Sector Policy:** Is responsible for policy analysis and advice with respect to the financial sector, management of the federal government's borrowing program and official international reserves, approval of Crown corporation borrowings and government loan guarantees, the functioning of and regulatory framework for Canadian financial markets and institutions, and current and future financial and foreign exchange market developments.

**Federal-Provincial Relations and Social Policy:** Advises on policies and programs concerning fiscal federalism in Canada; monitors, administers and advises on federal-provincial fiscal arrangements; and advises on economic, fiscal, financial, and policy implications of social programs.

**Tax Policy and Legislation:** Undertakes analyses of and makes recommendations relating to tax policy and is responsible for maintaining a tax system that raises revenue in a fair and equitable fashion and effectively targets incentives to meet governmental goals. It also seeks to develop tax policies consistent with the government's objectives in other areas - social, cultural, economic, political, regional, and federal-provincial. Develops legislation and regulations necessary to implement federal tax plans.

**International Trade and Finance:** Is responsible for analyzing and making recommendations on the Canadian Customs Tariff and other legislation governing imports (such as anti-dumping and countervailing duties); policies on international trade (including both bilateral and multilateral negotiations), investment and economic cooperation; international development assistance and export financing; economic and fiscal implications of the defense program; international financial, monetary and debt issues; and international economic policy cooperation and coordination issues (especially as they relate to the G-7 and the Economic Summit).

**Economic Development Policy:** Is responsible for recommending and advising on economic, fiscal and financial implications of government economic programs. It is responsible for the formulation of policy concerning loan investments and guarantees of the Crown as well as the approval of capital budgets and financial structures of the major Crown corporations.

## B. Administration

### Objective

To provide executive direction for the Department; consultations and communications; financial, personnel and administrative services.

### Resource Summary

The Administration Activity accounts for 5.9% of the 1989-90 Financial and Economic Policies Program expenditures and 32.5% of total person-years. 50.7% of the expenses for this activity pertain to personnel costs while the remaining 49.3% provides for other operating costs.

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Management	12,449	84	13,096	99	54,223	111
Administration Services	9,434*	137	8,712*	232	8,547*	239
	21,883	221	21,808	331	62,770	350

\* Note: The Administration Services amounts are net of revenues credited to the Vote and represent the Department's portion of the total dollars for services provided by the Administration Branch as follows:

Total Administration Services	22,874	326	22,476	339	22,249	347
Less: (a) Revenue credited to the Vote	5,655	-	10,471	-	10,461	-
(b) Salaries and person-years supported under other Estimates	7,785	189	3,293	107	3,241	108
Department of Finance portion	9,434	137	8,712	232	8,547	239

Operating expenditures and person-years supported under separate Estimates:

(thousands of dollars)	Estimates		Forecast		Actual	
	1989-90		1988-89		1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Treasury Board	10,633	151	10,641	88	10,633	89
OCG	2,415	36	2,028	17	1,991	17
OPRA	392	2	1,095	2	1,078	2
	13,440	189	13,764	107	13,702	108

## Description

This activity comprises two sub-activities, namely Management and Administration Services.

### Management

This sub-activity includes provision for the offices of the Minister, Minister of State, Deputy Minister, Associate Deputy Ministers, and for Consultations and Communications.

Activities of the Consultations and Communications Branch include research and provision of writing support for departmental publications, as well as preparation of major speeches; organization of extensive programs of Ministerial and official level consultations; conducting an information and media relations program of departmental and Ministerial announcements, special briefings, arrangements for meetings and news conferences; the handling of ministerial and departmental correspondence; and management of a broad array of conferences and visits.

### Administration Services

This sub-activity provides the requisite financial, personnel, systems, security and administrative services in support of (i) the other activities within this Program; (ii) the other programs within this Department, i.e., the Public Debt Program, the Fiscal Transfer Payments Program and the Special Program; (iii) all programs of Treasury Board Canada; (iv) all programs of the Office of the Comptroller General of Canada; and (v) the Office of Privatization and Regulatory Affairs.

The goods and services portion of the joint administrative services provided to Treasury Board, the Office of the Comptroller General and Privatization and Regulatory Affairs are recovered on the basis of their respective use of Administration Branch Services. Supported separately under the Estimates of the above Departments, are the Administration person-years, associated salaries and employee benefits which are also based on the respective use of Administration Branch Services.



## C. Domestic Coinage

### Objective

To provide funds for the production of domestic coinage.

### Resource Summary

The Domestic Coinage Activity accounts for 13.1% of all 1989-90 Financial and Economic Policies Program expenditures.

Figure 6: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Domestic Coinage*	49,000	55,000	50,491

\* Represents gross costs for production and distribution of coinage; gross sales receipts are credited directly to the Consolidated Revenue Fund

### Description

While the Royal Canadian Mint Act assigns responsibility for the production, storage and movement of bullion and coinage to the Mint, it assigns legal title of coins of the currency of Canada to the Minister of Finance. It also authorizes the Minister of Finance to make payments out of the Consolidated Revenue Fund for costs relating to the production and shipment of coins and to deposit proceeds from the sales of such coins into the Consolidated Revenue Fund.

The Domestic Coinage Activity provides funds for the payment of:

- the production of coins; and
- the costs of storage, preparation and movement of coins of the currency of Canada.

The primary results of this Activity are the timely production and delivery of domestic coins of the currency of Canada in response to demands of the Canadian banks and various financial institutions.

The Financial Sector Policy and Economic Development Policy Branches are responsible for policy inputs while the Administration Branch is responsible for administering payments, revenues and inventories.

Revenue is generated from the sale of coins to chartered banks at face value resulting in seignorage profits which accrue to the CRF.

**Figure 7: Sales and Cost Analysis**

(thousands of dollars)	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85
Coinage Sales	177,889	52,579	79,826	66,474
Production Costs	47,462	35,416	30,652	35,933
Other Costs	3,028	1,193	2,104	1,871
Net Profit	127,399	15,970	47,070	28,670

## D. International Financial Organizations

### Objective

To provide funds for the payment of Canada's subscriptions and obligations to various international organizations.

### Resource Summary

The International Financial Organizations activity accounts for 71.3% of all 1989-90 Financial and Economic Policies Program expenditures.

Figure 8: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
International Development Association	166,000	284,900	569,450
International Bank for Reconstruction and Development	36,200	42,500	17,907
International Finance Corporation	6,300	6,900	12,568
Multilateral Investment Guarantee Agency	-	3,863	-
International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	57,100	41,450	-
	265,600	379,613	599,925

**Note:** "Actual" column includes issuance of notes in accordance with Public Accounts reporting practices; however "Estimates" and "Forecast" columns reflect cash payments and encashments of notes only.

### Description

The International Development Association (IDA) is an affiliate of the World Bank and lends resources for development projects in the world's poorest countries on highly concessional terms.

There have been eight replenishments to the IDA fund since it was founded in 1960 and Canada has participated in all eight. Contributions to IDA are usually made in the form of non-negotiable, non-interest bearing demand notes. The statutory item in the Estimates for IDA represents the drawdown of these notes by IDA as required to fund its projects throughout the world.

The International Bank for Reconstruction and Development (IBRD), usually referred to as the World Bank, is the single largest and most important source of development financing in the world. IBRD operates on much the same principles as a commercial bank, except that it does not accept deposits. Some 143 countries, including all major countries except the USSR, belong to the World Bank. The member countries of the Bank purchase shares in the Bank, a portion of which is paid in when the shares are purchased and the remainder is considered callable when required by the Bank. The Bank then lends the funds it receives and borrows additional resources on the world financial markets against its callable capital in order to assist economic development. Because the bulk of the World Bank's resources are raised on the financial markets, its lending terms closely reflect commercial rates.

The item in the Estimates for IBRD relates to payments for World Bank shares which Canada subscribes to as part of the third General Capital increase of the World Bank.

The International Finance Corporation (IFC) is another affiliate of the World Bank. Canada subscribes to the capital of the IFC and total authorities granted to date were for the purchase of 45,976 paid-in shares. The purpose of the IFC is to further economic development by encouraging the growth of productive private enterprise in member countries, particularly in less developed areas, thereby supplementing the activities of the IBRD.

The Multilateral Investment Guarantee Agency (MIGA) is also an affiliate of the World Bank. Its main function is the promotion of foreign direct investment in developing countries through issuance of guarantees, co-insurance and re-insurance against non-commercial risks.

The Enhanced Structural Adjustment Facility (ESAF) is a lending programme of the IMF designed to lend to debt distressed, low-income countries at concessional interest rates.

The International Trade and Finance Branch is responsible for coordinating Canada's participation in IDA, IBRD, IFC, MIGA and ESAF.

The Bank of Canada acts as Canada's depository and banker for IDA, IBRD and IFC. It maintains a Canadian dollar account and a security account for IDA, IBRD, IFC, MIGA and ESAF.

The classification in the Estimates of investments in IBRD and IFC has been revised to reflect payments as non-budgetary. These institutions do not make loans on a concessionary basis and accordingly do not fit within the Government Accounting Policy to reflect them as budgetary expenditures.

## Section III Supplementary Information

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements by Object

Figure 9: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	34,645	36,631	35,603
Contributions to employee benefit plans	5,363	5,615	5,658
Other personnel costs	2	2	2
	40,010	42,248	41,263
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	5,802	5,537	5,990
Information	3,784	4,740	8,560
Professional and special services	7,809	8,033	7,856
Rentals	2,118	2,374	1,593
Purchased repair and upkeep	1,361	1,229	1,000
Domestic coinage	49,000	55,000	49,175
Other utilities, materials and supplies	1,815	1,743	1,671
Other subsidies and payments	-	-	37,391
	71,689	78,656	113,236
<b>Total operating</b>	<b>111,699</b>	<b>120,904</b>	<b>154,499</b>
<b>Capital</b>	<b>898</b>	<b>1,036</b>	<b>3,493</b>
<b>Transfer Payments</b>	<b>170,300</b>	<b>287,100</b>	<b>257,218</b>
<b>Gross Expenditures</b>	<b>282,897</b>	<b>409,040</b>	<b>415,210</b>
<b>Less: Revenue credited to the Vote(1)</b>	<b>5,655</b>	<b>10,471</b>	<b>10,461</b>
<b>Net Budgetary expenditures</b>	<b>277,242</b>	<b>398,569</b>	<b>404,749</b>
<b>Non-budgetary(2)</b>	<b>95,300</b>	<b>92,513</b>	<b>342,707</b>
	<b>372,542</b>	<b>491,082</b>	<b>747,456</b>

- (1) Operating and capital expenditures recovered from Treasury Board Canada, the Office of the Comptroller General and the Office of Privatization and Regulatory Affairs.
- (2) Actual amount includes issuance of notes in accordance with Public Accounts reporting practices; Estimates and Forecast amounts reflect cash payments and encashments of notes only.

## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 35.8% of the Program's total operating expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 10.

**Figure 10: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Management	82	94	86	56,200 - 123,400	87,271
Scientific and Professional	273	266	243	16,185 - 77,100	54,301
Administrative and Foreign Service	121	187	184	14,100 - 70,665	43,535
Technical	26	31	30	14,009 - 64,044	35,036
Administrative Support	171	210	229	14,210 - 41,166	26,307
Operational	6	5	5	14,755 - 44,350	23,669
	Non-Controlled Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Other	16	-	-	0 - 147,700	66,926

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years and the 1987-88 actual utilization for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1988. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



### 3. Net Cost of Program

Figure 11: Net Cost of the Program for 1989-90

(thousands of dollars)	Main Estimates 1989-90	Add Other Costs*	Total Program Cost	Less Revenue**	Estimated Net Program Cost	
					1989-90	1988-89
Financial and Economic Policies	378,197	7,878	386,075	245,655	140,420	223,969

((\$000))

\* Other costs consist of:

● accommodation received without charge from Public Works	6,969
● employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	815
● Services provided without charge by Supply and Services Canada	89
● workers' compensation provided without charge by Labour Canada	5
	7,878

\*\* Revenue consists of:

● vote netted revenue which represents expenditures for goods and services recovered from Treasury Board, the Office of the Comptroller General and the Office of Privatization and Regulatory Affairs	5,655
● forecasted revenue from domestic coinage	240,000
	245,655

#### 4. Revenue

Figure 12 provides a listing of the non-tax revenue generated by the program. These revenues are credited to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the Program.

**Figure 12: Revenue by Source**

(thousands of dollars)	1987-88	1986-87
Return on Investments		
Loans, Investments and Advances	2,834,391	3,026,811
Refunds of previous years' expenditure	1,014	324
Domestic Coinage	177,889	52,579
Premium and discount on exchange	-	40,132
Miscellaneous	21,768	13,998
Financial and Economic Policies Revenue	3,035,062	3,133,844

**B. Profile of Administration Branch Financial and Personnel Resource Requirements**

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 13: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	11,496	11,225	11,478
Contributions to employee benefit plans	1,782	1,740	1,779
	13,278	12,965	13,257
<b>Less: Salaries &amp; EBP supported under separate Estimates*</b>	7,785	3,293	3,241
	5,493	9,672	10,016
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	3,068	2,919	2,657
Information	533	533	507
Professional and special services	3,005	3,008	2,577
Rentals	385	384	333
Purchased repair and upkeep	832	877	694
Other utilities, materials and supplies	1,059	1,076	1,088
Acquisition of Machines and Equipment	707	707	1,129
Other subsidies and payments	7	7	7
	9,596	9,511	8,992
<b>Total Operating</b>	15,089	19,183	19,008
<b>Less: Resources supported under separate Estimates*</b>	5,655	10,471	10,461
	9,434	8,712	8,547

\* This amount consists of resources supported under separate Estimates for Administration Services as follows:

	1989-90		1988-89		1987-88	
	Salaries and Benefits	Goods and Services	Salaries and Benefits	Goods and Services	Salaries and Benefits	Goods and Services
Treasury Board	6,250	4,383	2,717	7,924	2,729	7,904
OCG	1,475	940	516	1,512	457	1,534
OPRA	60	332	60	1,035	55	1,023
	7,785	5,655	3,293	10,471	3,241	10,461

## 2. Personnel Requirements

Figure 14: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Management	8	8	8	56,200 - 123,400	89,800
Scientific and Professional	7	7	7	22,042 - 52,255	37,149
Administrative and Foreign Service	124	118	121	15,178 - 70,665	42,922
Technical	10	12	12	14,009 - 64,044	35,110
Administrative Support	166	183	190	14,042 - 35,419	24,731
Operational	11	11	9	14,755 - 44,350	29,553
	<u>326</u>	<u>339</u>	<u>347</u>		
Less: P.Y.s supported under separate estimates*	189	107	108		
	<u>137</u>	<u>232</u>	<u>239</u>		

\*The following person-years are supported under separate estimates for Administration Services as follows:

Treasury Board	151	88	89
OCG	36	17	17
OPRA	2	2	2
	<u>189</u>	<u>107</u>	<u>108</u>

## 2. Personnel Requirements

Figure 14: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Management	8	8	8	56,200 - 123,400	89,800
Scientific and Professional	7	7	7	22,042 - 52,255	37,149
Administrative and Foreign Service	124	109	112	15,178 - 70,665	42,922
Technical	10	9	9	14,009 - 64,044	35,110
Administrative Support	166	94	98	14,042 - 35,419	24,731
Operational	11	5	5	14,755 - 44,350	29,553
	<u>326</u>	<u>232</u>	<u>239</u>		
Less: P.Y.s supported under separate estimates*	189	-	-		
	<u>137</u>	<u>232</u>	<u>239</u>		

\*The following person-years are supported under separate estimates for Administration Services as follows:

Treasury Board	151
O.C.G.	36
O.P.R.A.	2
	<u>189</u>



---

Public Debt Program

1989-90  
Expenditure Plan

---



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1989-90	3-4
B.	Use of 1987-88 Authorities	3-5

### Program Overview

A.	Summary of Financial Requirements	3-6
B.	Review of Financial Performance	3-7
C.	Background	
	1. Introduction	3-8
	2. Mandate	3-8
	3. Program Objective	3-8
	4. Program Organization for Delivery	3-8
	5. Program Description	3-9
D.	Program Effectiveness	3-11
E.	Resource Justification	3-12

---

## Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

---

Vote	(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
<hr/>			
(S)	Public Debt Program Interest and Other Costs	39,400,000	32,055,000
	<b>Total Program</b>	<b>39,400,000</b>	<b>32,055,000</b>

---

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates		1988-89 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Interest Costs	39,060,000	39,060,000	31,817,000
Servicing and Issuing Costs	340,000	340,000	238,000
	39,400,000	39,400,000	32,055,000

**B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

---

<b>Vote</b>	<b>(dollars)</b>	<b>Main Estimates</b>	<b>Total Available for Use</b>	<b>Actual Use</b>
<b>Budgetary</b>				
<b>Public Debt Program</b>				
(S)	Interest and other costs (Financial Administration Act)	28,200,000,000	29,039,677,565	29,039,677,565

---

---

## Program Overview

---

### A. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast* 1988-89	Change	For Details See Page
Interest Costs	39,060,000	32,700,000	6,360,000	3-9
Servicing and Issuing Costs	340,000	300,000	40,000	3-9
	39,400,000	33,000,000	6,400,000	

\* Forecast based on information available as of March 30, 1989.

**Explanation of Change:** The increase of \$6.4 billion in the 1989-90 estimated expenditures over the 1988-89 forecast is the result of:

- an increase of \$6.36 billion in interest costs due mainly to higher interest rates as well as an increase in the government's liabilities
- an increase of \$40 million in servicing and issuing costs due mainly to higher discounts and commissions on higher gross issues of domestic marketable bonds.



## B. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Interest Costs	28,700,641	28,010,000	690,641
Servicing and Issuing Costs	339,037	190,000	149,037
	29,039,678	28,200,000	839,678

**Explanation of Change:** The increase of \$839,678,000 between actual expenses and Main Estimates for 1987-88 is the result of:

- an increase in interest costs of \$691 million due to higher interest rates on Treasury Bills and Canada Savings Bonds, partly offset by a decrease in net new debt issues from Main Estimate levels
- an increase in servicing and issuing costs of \$149 million due to higher gross issues of domestic marketable bonds and Canada Savings Bonds.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

This program is responsible for the borrowing costs required to finance the government's cash requirements not covered by revenues. The Public Debt Program is the largest government expenditure program, consuming approximately one of every four dollars in the government expenditure plan. The projected level of Public Debt expenditures is based on the stock of debt outstanding at the beginning of the year, the anticipated net debt issued during the year and certain interest rate assumptions. Included in this expenditure program are the interest and servicing costs on the outstanding and unmatured federal debt, and interest and servicing costs of issuing new borrowings. Expenditures under the Public Debt Program are pre-emptive - that is, interest on debt must be paid as a first charge on the Consolidated Revenue Fund.

### **2. Mandate**

The legal mandate for this program is set out in Part IV of the Financial Administration Act. The Government requires the approval of Parliament to borrow money. This is accomplished through the presentation and approval of Borrowing Authority Bills. The Governor-in-Council is responsible for: authorizing the raising of money; approving the terms and conditions of debt issues; approving temporary loans and appointing registrars and fiscal agents; and authorizing the Minister of Finance or such officers of the Department of Finance to issue and sell securities, subject to certain limitations established by the Governor-in-Council. The Minister and officers of the Department of Finance manage the Public Debt by forecasting the government's cash requirements, controlling amounts charged against the borrowing authority, determining particulars such as maturity dates, interest dates, interest rates relating to debt issues, issuing and selling securities, paying all expenses, recording accounting transactions and reporting annually in Public Accounts to Parliament.

### **3. Program Objective**

The objective of the Public Debt Program is to provide funds for the interest and servicing costs of the public debt and for the issuing costs of new borrowings.

### **4. Program Organization for Delivery**

**Organization:** The Program does not contain administration resources which are instead contained in the Financial and Economic Policies Program. The Financial Sector Policy Branch is responsible for managing the federal government's domestic and foreign debt program. As fiscal agent, the Bank of Canada provides advice to the Government on debt

management and is the chief issuing and redemption agent in respect of the domestic debt. Separate fiscal agents are appointed for foreign loans. Payment processing, accounting and government reporting are carried out by the Financial Services Division of the Administration Branch.

## **5. Program Description**

The Program is divided into two activities which reflect the different purposes for which expenditures are made.

**Interest Costs:** This activity provides for the following interest charges:

- Interest on Unmatured Debt Payable in Canadian Currency: includes interest costs associated with domestic marketable bonds, treasury bills, Canada Savings Bonds, and federal investments in the Canada Pension Plan Investment Fund less the government's own holdings of these instruments.
- Interest on Unmatured Debt Payable in Other Currencies: includes interest charges on foreign borrowings in the form of marketable bonds, Canada Bills, bank and other loans denominated in foreign currencies.
- Interest on Other Liabilities: includes interest charges with respect to the Public Service Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account, the RCMP Superannuation Account and the Supplementary Retirement Benefits Account; Canada Pension Plan Account, various deposit and trust accounts, and miscellaneous liabilities.

**Servicing and Issuing Costs:** This activity provides for costs incurred in redeeming and transferring bonds, commissions for cashing coupons and for payment of registered interest, commitment fees on the undrawn balance of the standby credit arrangements and also provides for bond discount, premiums and commissions, advertising, administrative, legal, printing and distribution costs.

The following Figure 3 reports actual Public Debt expenses during the last five years.

**Figure 3: Details of Actual Public Debt Expenses**

	(millions of Dollars)				
	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
<hr/>					
Interest Costs					
Payable in Canadian Currency					
Marketable Bonds	6,082	7,371	8,941	10,014	10,872
Canada Savings Bonds	4,289	4,705	5,177	4,341	4,561
Non-Marketable Bonds	19	22	37	136	233
Treasury Bills	3,351	5,216	5,512	5,801	6,438
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	13,741	17,314	19,667	20,292	22,104
<hr/>					
Payable in Foreign Currencies					
Marketable Bonds	226	196	307	454	463
Notes and Loans	215	412	579	539	365
Canada Bills	-	-	-	30	94
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	441	608	886	1,023	922
<hr/>					
Total Interest on Unmatured Debt	14,182	17,922	20,553	21,315	23,026
Interest on Other Liabilities	3,717	4,290	4,734	5,080	5,675
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total Interest Costs	17,899	22,212	25,287	26,395	28,701
Servicing and Issuing Costs	201	339	218	273	339
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total Public Debt Expenses	18,100	22,551	25,505	26,668	29,040
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>

Further details of the above information are available from the 1987-88 Public Accounts Volume II Part II Section 8. Comparisons of Public Debt expenditure to total Government expenditures are presented in various tables of the Expenditure Plan Overview which is included in Part 1 of the Estimates.

The following Figure 4 reports the total liabilities of the Government during the last five years.

**Figure 4: Government Liabilities at March 31**

		(millions of Dollars)			
	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
Unmatured Debt	141,603	172,432	200,784	226,815	248,317
Specified Purpose Accts.	37,277	39,517	48,809	55,505	62,987
Other Liabilities	17,981	20,685	19,693	20,424	22,217
Total Liabilities	196,861	232,634	269,286	302,744	333,521

#### **D. Program Effectiveness**

The Department of Finance does assess on an on-going basis the performance of the borrowing program. The assessment takes the form of, for example, post analyses of new debt issues and quarterly reviews for Cabinet. The Department is continuously exploring and investigating the potential of new debt instruments, arrangements and markets.

The following Figure 5 is an extract from the 1987-88 Public Accounts, Volume 1, Section 11. It depicts the unmatured debt balances as at March 31, from 1984 to 1988, with the average rate of interest for each debt type.

## Figure 5 - Extract from Public Accounts

TABLE 11.8

UNMATURED DEBT AS AT MARCH 31, FROM 1984 TO 1988, WITH THE AVERAGE RATE OF INTEREST THEREON \*

	Non-marketable bonds													
	Marketable bonds		Canada savings bonds		Canada Pension Plan Investment Fund		Treasury bills		Notes and loans		Canada bills		Total unmaturred debt	
	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate	Amount out-standing	Average interest rate
	\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%	\$(millions)	%
1988 . . . . .	110,222	10.62	53,323	9.18	2,492	9.98	81,050	8.57	3,926	8.73	1,045	6.77	252,058	9.61
1987 . . . . .	100,294	10.90	44,309	8.35	1,796	10.00	76,950	7.87	5,097	9.82	1,045	5.81	229,491	9.34
1986 . . . . .	86,957	11.44	44,245	10.12	445	11.08	61,950	10.13	7,920	9.14			201,517	10.66
1985 . . . . .	71,373	11.76	41,960	11.25	205	10.81	52,300	10.89	7,059	9.86			172,897	11.31
1984 . . . . .	58,994	11.55	38,204	9.85	189	10.59	41,700	9.94	3,039	10.43			142,126	10.59

Where various rates of interest are applicable, the interest rate in effect at March 31 is used.

- \* The amount of unmaturred debt outstanding includes the Government's holding of unmaturred debt and therefore, the totals in Figure 5 do not match with totals in Figure 4 which are netted.

### E. Resource Justification

The Public Debt expenditure program is a residual program resulting from the accumulated deficit. Resource justification information pertaining to the size of the government debt and issues related to borrowing authority are provided during the presentation of the Fiscal Plan at Budget time and in seeking approval for Borrowing Authority Bills.



---

Fiscal Transfer Payments Program

1989-90

Expenditure Plan

---



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1989-90	4-4
B.	Use of 1987-88 Authorities	4-5

### Program Overview

A.	Summary of Financial Requirements	4-6
B.	Review of Financial Performance	4-6
C.	Background	
1.	Introduction	4-7
2.	Mandate	4-7
3.	Program Objective	4-7
4.	Program Organization for Delivery	4-7
5.	Program Description	4-8

---

## Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

---

Vote	(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
<hr/>			
	<b>Fiscal Transfer Payments Program</b>		
(S)	Payments to provincial governments under the Constitution Acts, 1867-1982, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, and Other Statutory Authority	6,981,000	6,099,000
(S)	Payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act	338,000	339,000
		<hr/>	
	<b>Total Program</b>	<b>7,319,000</b>	<b>6,438,000</b>

---

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates		1988-89
			Main
	Budgetary	Total	Estimates
	Transfer Payments		
<hr/>			
Fiscal Transfer Payments	7,319,000	7,319,000	6,438,000

B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>				
<b>Fiscal Transfer Payments Program</b>				
(S)	Payments to provincial governments under the Constitution Acts, 1867-1982, Federal- Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post- Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, and other statutory authority.	5,351,000,000	6,132,606,312	6,132,606,312
(S)	Payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act.	283,000,000	340,632,274	340,632,274
<b>Total Program</b>		5,634,000,000	6,473,238,586	6,473,238,586

## Program Overview

### A. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Sub-Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast* 1988-89	Change	For Details See Page
Statutory Subsidies	36,000	36,000	-	4-8
Fiscal Equalization	7,295,000	7,381,000	(86,000)	4-8
Census Related Overpayment	-	(82,000)	82,000	4-9
Public Utilities Income				
Tax Transfer	338,000	301,000	37,000	4-9
Youth Allowances Recovery	(350,000)	(328,000)	(22,000)	4-9
	7,319,000	7,308,000	11,000	

\* Forecast based on information available as of March 31, 1989.

### B. Review of Financial Performance

Figure 2: 1987-88 Financial Performance by Sub-Activity

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Statutory Subsidies	35,901	36,000	(99)
Fiscal Equalization	6,248,882	5,600,000	648,882
Census Related Overpayment	137,332	-	137,332
Public Utilities Income Tax Transfer	340,632	283,000	57,632
Youth Allowances Recovery	(289,508)	(285,000)	(4,508)
	6,473,239	5,634,000	839,239



## C. Background

### 1. Introduction

The Fiscal Transfer Payments Program provides funds which are paid to the provinces under a number of statutory authorities, the most important being the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act. These statutory authorities, which are the responsibility of the Minister of Finance, set out the arrangements under which payments are made.

### 2. Mandate

Payments to the provinces and territories through the Fiscal Transfer Payments Program are authorized under the following statutes: Constitution Acts, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, Public Utilities Income Tax Transfer Act and the Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964.

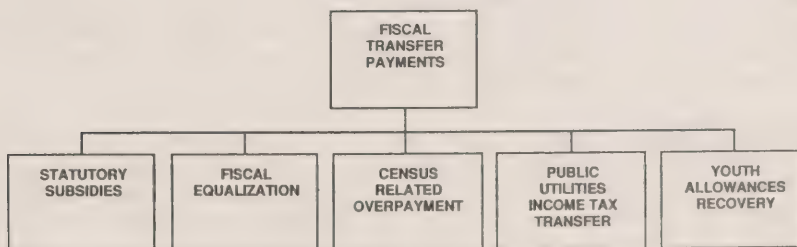
### 3. Program Objective

The objective of the Fiscal Transfer Payments Program is to provide funds for payments to provincial governments under various statutory authorities.

### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The program consists of one activity which is divided into five sub-activities so as to reflect the different purposes and authorities under which payments are made.

Figure 3: Activity/Sub-Activity Structure



**Organization Structure:** Amounts of transfers and the timing of payments are specified by statute or in regulations made pursuant to statute. Administration of the statutes and calculation of payments is the responsibility of the Federal-Provincial Relations Division.

## **5. Program Description**

**Statutory Subsidies:** are unconditional payments by the government of Canada to the governments of the provinces. The subsidies were established by the Terms of Confederation and under subsequent arrangements as new provinces entered Confederation. Payments commenced in 1867 and are payable in perpetuity, subject only to further constitutional amendments.

The legislative authority specifies that subsidies payable to the provinces be adjusted on the basis of the provincial population determined in each decennial census. For the Prairie Provinces, population adjustments are made more frequently, as provided in the legislation establishing the provinces, in recognition of their rapid growth when they joined Confederation. Subsidies payable under other Acts are similarly specified.

**Fiscal Equalization:** is a program of unconditional transfer payments to provinces. As stated in the Constitution: "Parliament and the Government of Canada are committed to the principle of making equalization payments to ensure that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public services at reasonably comparable levels of taxation". Payments are made under Part I of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act. The statute specifies a formula which produces, through a representative tax system, a comprehensive and comparable measure of each province's capacity to derive revenue from taxation. Each province's per capita capacity is compared against an equalization standard based on the average per capita capacity of British Columbia, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec. A province's entitlement is equal to its population multiplied by the per capita shortfall, if any, between its yield from the representative tax system and the average per capita yield of that system in the five standard provinces. The present program was authorized on April 1, 1987, for five years.

**Census Related Overpayment:** provides for forgiveness, on a "net" basis, of amounts owed to the federal government under equalization in respect of the 1985-86 and 1986-87 fiscal years, as a result of the June, 1986 Census. That is, the amounts due to the federal government as a result of the Census will be forgiven to the extent that they exceed future increases in equalization entitlements, for those same two fiscal years, that may arise as a result of changes in other financial and economic data relevant to the equalization formula.

**The Public Utilities Income Tax Transfer:** is a program authorized under the Public Utilities Income Tax Transfer Act that provides for unconditional statutory payments to be made to provinces equal to 95 per cent of the federal income tax paid by investor-owned public utilities on income derived from the generation and/or distribution to the public of electrical energy, natural gas and steam.

**Youth Allowances Recovery:** is calculated as three percent of basic federal tax in the province of Quebec. This represents that portion of the special tax abatement to Quebec that is in respect of the now defunct youth allowances program. Since the termination of the youth allowances program in 1974, the value of the three point abatement has been recovered from Quebec.



---

Special Program

1989-90  
Expenditure Plan

---





---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1989-90	5-4
B.	Use of 1987-88 Authorities	5-6

### Program Overview

A.	Summary of Financial Requirements	5-7
B.	Review of Financial Performance	5-8
C.	Background	
1.	Introduction	5-9
2.	Mandate	5-9
3.	Program Objective	5-9
4.	Program Description	5-9

---

## Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

---

Vote	(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
	<b>Special Program</b>		
15	Foreign Claims Fund	30	30
L20	Advances to Saint John Harbour Bridge Authority	750	650
	<b>Total Program</b>	<b>780</b>	<b>680</b>

---

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates			1988-89 Main Estimates
	Budgetary	Non-budgetary	Total	
	Operating	Loans, Investments and Advances		
Special Program	30	750	780	680

## Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1989-90 Main Estimates
<b>Special Program</b>		
15	Special Program - To extend the purposes of Finance Vote 22a, Appropriation Act No. 9, 1966, to authorize payment out of the Foreign Claims Fund of the expenses incurred in investigating and reporting on Canadian claims prior to agreements relating to the settlement of such claims being entered into with governments of other countries and to authorize a payment to the Foreign Claims Fund of	30,000
L20	Special Program - Advances in respect of a toll bridge across the harbour of Saint John, N.B. in accordance with terms and conditions set out in an agreement relating to the financing, construction and operation of the toll bridge entered into between Canada, New Brunswick, the City of Saint John and the Bridge Authority, approved by the Governor in Council, (a) to the Saint John Harbour Bridge authority established by c.150 of the Statutes of New Brunswick, 1961-62; or (b) to a trustee for the holders of securities issued by the Authority; the total amount of advances for the fiscal year to be based on the difference for the year between the operating and financing costs of the toll bridge and the actual revenue of the Bridge Authority, as determined pursuant to the agreement, repayable if the actual revenue of the Bridge Authority for the fiscal year exceeds the amount of the operating and financing costs for such year	750,000

**B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>				
<b>Special Program</b>				
25	Foreign Claims Fund	30,000	30,000	13,500
(S)	Payments to depositors of Canadian Commercial Bank, CCB Mortgage Investment Corporation and Northland Bank pursuant to the Financial Institutions Depositors Compensation Act.	-	78,395,387	4,072,714
<b>Total Program - Budgetary</b>		30,000	78,425,387	4,086,214
<b>Non-budgetary</b>				
(S)	(L) Payment to the Canadian Commercial Bank pursuant to the Canadian Commercial Bank Financial Assistance Act. Limit \$75,000,000. Gross	-	2,000,000	-
L30	Advances to the Saint John Harbour Bridge Authority	671,000	671,000	345,559
<b>Total Program - Non-budgetary</b>		671,000	2,671,000	345,559

---

## Program Overview

---

### A. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

---

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Change	For Details See Page
<hr/>				
<b>Budgetary</b>				
Foreign Claims Fund	30	30	-	5-9
<b>Non-Budgetary</b>				
Advances to Saint John Harbour Bridge Authority	750	650	100	5-9
<hr/>				
	780	680	100	
<hr/>				

## B. Review of Financial Performance

Figure 2: 1987-88 Financial Performance

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
<b>Budgetary</b>			
Foreign Claims Fund	13	30	(17)
Payments pursuant to Financial Institutions Depositors Compensation Act	4,073	-	4,073
	4,086	30	4,056
<b>Non-Budgetary</b>			
Advances to Saint John Harbour Bridge Authority	346	671	(325)
	4,432	701	3,731

**Explanation of Change:** The difference between 1987-88 actual expenditures and Main Estimates of \$3.7 million is primarily due to:

- Payments to depositors of various financial institutions, non-lapsing authority carried forward from 1986-87.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Special Program is used to finance special requirements not specifically related to the other programs in the Department of Finance. The 1989-90 expenditure plan includes items for Contributions to the Foreign Claims Fund and Advances to the Saint John Harbour Bridge Authority.

### **2. Mandate**

The Foreign Claims Fund was established by the Minister of Finance in accordance with Vote 22a of Appropriation Act No. 9, 1966 and payments to the Fund are authorized by annual appropriations.

The Government of Canada signed an agreement in 1966 with the Province of New Brunswick, the City of Saint John, and the Saint John Harbour Bridge Authority. Advances by Canada are authorized by appropriations.

### **3. Program Objective**

The objective of the Special Program is to provide for a budgetary payment to the Foreign Claims Fund and a non-budgetary payment in respect of a toll bridge across the harbour at Saint John, New Brunswick.

### **4. Program Description**

**Contributions to the Foreign Claims Fund:** The Foreign Claims Fund was established by the Minister of Finance in 1966 to receive certain moneys from the Custodian of Enemy Property and later from the governments of Bulgaria, Romania, Hungary, Poland, Czechoslovakia and most recently from Cuba and China for nationalized property of Canadians. These moneys are then used to pay Canadian claimants for losses suffered. In June, 1970, the Foreign Claims Commission was established to review and investigate claims for losses and to recommend awards to claimants where agreements relating to the settlement of such claims have been concluded. In 1980, its terms of reference were broadened to permit the Commission to investigate and report on claims prior to the conclusion of such agreements. At that time it was agreed that the Government of Canada would pay the costs for developing its regulations and procedures in the amount of \$40,000 plus one half of the annual operating costs of the Foreign Claims Commission which are paid from the Foreign Claims Fund.

**Advances to the Saint John Harbour Bridge Authority:** The Authority is a provincial agency that owns and operates the Saint John Harbour Bridge. Under the terms of a 1966 Agreement between the Government of Canada, the Province of New Brunswick, the City of Saint John and the Saint John Harbour Bridge Authority, the federal government (represented by the Minister of Finance) financed the construction of the bridge through



loans of approximately \$19 million which require annual debt payments by the Authority of \$1.3 million. The second aspect of the Agreement calls for the federal government, through the Minister of Finance, to provide cash advances to make up annual shortfalls between toll revenues and approved operating costs plus debt service charges. To date, revenues have exceeded bridge operating expenses, but have been insufficient to meet all loan payments. The net amount received by Canada equals the loan payments less the cash advances, i.e., the bridge's operating surplus.

In return for the advances, Canada receives:

- (i) interest-earning debentures to finance repayment of debt principal, and
- (ii) non-cumulative interest-bearing notes to finance payment of debt interest.

The Agreement expires when all the Authority's debt has been repaid or in the year 2021 (51 years after the issuance of its debentures), whichever comes first. The advances from Canada were made under authority of a \$10 million non-lapsing Department of Finance vote in the Supplementary Estimates of 1965-66 (E) and annual lapsing votes beginning in 1982-83.





Avances consenties à l'Administration du pont de Saint John: L'Administration est un organisme provincial qui possède et exploite le pont du port de Saint John. En vertu de l'entente de 1966 signée par le gouvernement du Canada, la province du Nouveau-Brunswick, la ville de Saint John et l'Administration du pont du port de Saint John, le gouvernement fédéral (représenté par le ministre des Finances) a financé la construction du pont en consentant à l'Administration des prêts totalisant quelque 19 millions de dollars, ce qui exige d'elle des déboursés annuels de 1,3 million de dollars. Les modalités de l'entente prévoient également que le gouvernement fédéral, par l'entremise du ministre des Finances, procède à des avances de fonds afin de couvrir les déficits annuels résultant de la différence entre les recettes du péage et les frais d'exploitation approuvés auxquels s'ajoutent les frais liés au service de la dette. À ce jour, les recettes ont été supérieures aux frais d'exploitation du pont mais ont été insuffisantes pour rembourser tous les prêts. La somme nette remise au gouvernement fédéral est égale au remboursement des prêts moins les avances de fonds, c'est-à-dire l'excédent d'exploitation du pont.

En retour des avances consenties, le Canada reçoit:

- (1) des obligations portant intérêt pour financer le remboursement du principal;
- (11) des billets à intérêts non cumulatifs pour financer le

paiement de l'intérêt sur la dette.

L'entente prendra fin lorsque la totalité de la dette de l'Administration aura été remboursée ou en l'an 2021 (soit 51 ans après l'émission de ses obligations), selon la première de ces éventualités. Les avances consenties par le Canada l'ont été en vertu d'un crédit permanent de 10 millions de dollars du ministère des Finances prévu dans le Budget des dépenses supplémentaire (E) de 1965-1966 et de crédits tombant en annulation à partir de 1982-1983.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Programme spécial sert à financer des besoins spéciaux qui n'ont pas particulièrement trait à d'autres programmes du ministère des Finances. Le plan de dépenses de 1989-1990 comprend des postes relatifs aux contributions à verser à la Caisse des réclamations étrangères et aux avances consenties à l'Administration du pont du port de Saint John.

### 2. Mandat

La Caisse des réclamations étrangères a été établie par le ministre des Finances conformément au crédit 22a de la Loi des subsides n° 9 de 1966 et les paiements versés à la Caisse sont autorisés par voie de crédits annuels.

Le gouvernement du Canada a conclu une entente en 1966 avec la province du Nouveau-Brunswick, la ville de Saint John et l'Administration du pont du port de Saint John. Les avances consenties par le Canada sont autorisées par voie de crédits.

### 3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme spécial est de fournir un paiement budgétaire à la Caisse des réclamations étrangères et un paiement non budgétaire pour un pont à péage traversant le port de Saint John au Nouveau-Brunswick.

### 4. Description du Programme

**Contributions à la Caisse des réclamations étrangères:** La Caisse des réclamations étrangères a été établie par le ministre des Finances en 1966 afin de recevoir certaines sommes du Séquestre des biens ennemis et par la suite des gouvernements de la Bulgarie, de la Roumanie, de la Hongrie, de la Pologne, de la Tchécoslovaquie et plus récemment de Cuba et de la Chine pour des biens nationalisés qui appartenaient à des Canadiens. Ces sommes servent donc à dédommager les réclamants canadiens des pertes qu'ils ont subies. En juin 1970, la Commission des réclamations étrangères a été créée afin d'examiner les réclamations en dommages-intérêts, de faire enquête à ce sujet et de recommander le versement de dommages-intérêts aux réclamants lorsque des ententes ayant trait au règlement de ces réclamations ont été conclues. En 1980, son mandat a été élargi afin de lui permettre de faire enquête et de faire rapport sur les réclamations effectuées avant la conclusion de telles ententes. À ce moment-là, il a été convenu que le gouvernement du Canada assumerait les frais d'élaboration de ses règlements et procédures, soit 40 000 \$ plus la moitié des frais annuels de fonctionnement de la Commission des réclamations étrangères qui sont prélevés sur la Caisse des réclamations étrangères.

B. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)			
1987-1988			
	Budget principal	Réel	Difference
<b>Budgétaire</b>			
La Caisse des réclamations étrangères	30	13	(17)
Païements effectués en application de la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières	-	4 073	4 073
<b>Non-budgétaire</b>			
Avances à l'Administration du pont du port de Saint John	671	346	(325)
	701	4 432	3 731
<b>Explication de la différence: L'écart de 3,7 millions de dollars entre les dépenses réelles de 1987-1988 et le Budget des dépenses principal est principalement du au facteur suivant:</b>			
<p>● Païements aux déposants de certaines institutions financières, autorisation permanente reportée de 1986-1987.</p>			

A. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Différence	Détails à la page	
<b>Budgétaire</b>				
La Caisse des réclamations étrangères	30	-	5-9	
<b>Non-budgétaire</b>				
Avances à l'Administration du pont du port de Saint John	750	650	100	5-10
	780	680	100	



Crédits (dollars)			Budget		Total		Emploi	
			principal	disponible			réel	

Budgetaire

Programme special

25 Caisse des réclamations

étrangers

(L)

Paiements aux déposants de la Banque commerciale du

Canada, de la Compagnie de placements hypothécaires CCB

et de la Norbanque conformément à la Loi sur l'indem-

nité aux déposants de certaines institutions

financières

Total du Programme - Budgetaire

30 000 78 425 387 4 086 214

Non-budgétaire

(L)

(L) Paiement à la Banque commerciale du Canada conformément à la Loi sur l'aide

financière à la Banque commerciale du Canada.

Limite de 75 000 000 \$. (Brut)

Avances à l'Administration

du pont du port de Saint John

Total du Programme - Non-budgétaire

671 000 2 671 000 345 559

Crédits (dollars)		Budget principal 1989-1990
15	Programme spécial Programme spécial - Pour étendre la portée du crédit 22a (Finances) de la Loi des subsides n° 9 de 1966 afin d'autoriser le prélèvement sur la Caisse des réclamations étrangères du montant des frais des enquêtes et des rapports relatifs aux réclamations canadiennes avant la conclusion d'ententes avec les gouvernements des autres pays concernant le règlement de ces réclamations et d'autoriser un paiement à la Caisse des réclamations étrangères de	30 000
120	Programme spécial - Avances à l'égard d'un pont à péage traversant le port de Saint John au Nouveau-Brunswick conformément aux conditions exposées dans une entente concernant le financement du pont à péage, conclue entre le gouvernement fédéral, le gouvernement du Nouveau-Brunswick, la ville de Saint John et l'Administration du port de Saint John, approuvée par le gouverneur en conseil, a) à l'Administration du pont de Saint John dont la création est mentionnée dans les statuts du Nouveau-Brunswick de 1961-62, c.150; ou b) à un fiduciaire pour les détenteurs de valeurs émises par l'Administration; le montant total des avances pour l'exercice financier sera calculé d'après la différence pour l'année entre les coûts d'exploitation et de financement du pont à péage et les recettes réelles de l'Administration du pont, tel que déterminé conformément à l'entente, et remboursable si les recettes réelles de l'Administration du pont pour l'exercice financier dépassent le total des coûts d'exploitation et de financement pour une telle année	750 000

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1989-1990	Budget principal 1988-1989
Programme spécial	15	La Caisse des réclamations	30
	120	Avances à l'Administration étrangère	650
		du pont du port de Saint John	750
Total du Programme		780	680
Programme par activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal 1989-1990	Budgetaire		Budget principal 1988-1989
	Fonction-nement	Prêts, dotations en capital et avances	
Total		780	680
Programme spécial			
30		750	680

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1989-1990	5-4
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988	5-6

Aperçu du Programme

A.	Sommaire des besoins financiers	5-7
B.	Examen des résultats financiers	5-8
C.	Données de base	
1.	Introduction	5-9
2.	Mandat	5-9
3.	Objectif du Programme	5-9
4.	Description du Programme	5-9



---

Programme spécial  
Plan de dépenses 1989-1990

---





précités, augmentations qui pourraient résulter des modifications apportées à d'autres données financières et économiques ayant rapport avec la formule de péréquation.

**Programme de transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique:** Il s'agit d'un programme autorisé en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique qui prévoit le versement aux provinces de paiements législatifs inconditionnels équivalant à 95 % de l'impôt fédéral sur le revenu payé par des entreprises d'utilité publique possédées par des investisseurs sur les revenus tirés de la production et de la distribution au public d'énergie électrique, de gaz naturel et de vapeur.

**Le recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes** est fixé à trois pour cent de l'impôt fédéral de base payable dans la province de Québec. Il représente la partie de l'abattement d'impôt spécial de résidents du Québec qui s'applique à l'ancien programme d'allocations aux jeunes. Depuis l'abolition de ce programme en 1974, la valeur de l'abattement de trois points a été recouverte de la province de Québec.

**Organisation :** Le montant des transferts et leur échelonnement sont prévus dans les lois ou dans les règlements promulgués en application de celles-ci. L'administration des lois et le calcul des paiements incombent à la Division des relations fédérales-provinciales.

## 5. Description du Programme

**Les subventions législatives :** sont des paiements inconditionnels versés par le gouvernement du Canada aux gouvernements des provinces. Les subventions ont été établies conformément aux dispositions de la Confédération et des accords subséquents conclus avec les nouvelles provinces adhérent à la Confédération. Les paiements ont débuté en 1867 et sont versés à perpétuité, à moins que d'autres modifications constitutionnelles ne soient effectuées.

Le texte législatif dispose que les subventions payables aux provinces doivent être rajustées sur la base de la population provinciale déterminée à l'occasion de chaque recensement décennal. Dans le cas des provinces des Prairies, les rajustements des données sur la population sont effectués plus fréquemment comme le prévoient les lois créant les provinces, étant donné leur croissance rapide à l'époque où elles sont entrées dans la Confédération. Il existe des dispositions semblables applicables aux subventions payables en vertu d'autres lois.

**La péréquation fiscale :** il s'agit d'un programme de paiements inconditionnels de transfert aux provinces. Comme il est mentionné dans la Constitution, «Le Parlement et le gouvernement du Canada prennent l'engagement de principe de faire des paiements de péréquation propres à donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour les mettre en mesure d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparables». Les paiements sont effectués en vertu de la partie I de la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. La formule de péréquation indiquée dans la Loi permet d'établir, dans le cadre d'un système fiscal représentatif, une mesure générale et comparable de la capacité de chaque province quant à la production de recettes fiscales. La capacité de chaque province est évaluée en fonction d'une norme de péréquation basée sur la capacité moyenne, par tête, de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan, du Manitoba, de l'Ontario et du Québec. Les crédits d'une province sont égaux au chiffre de sa population, multiplié par la différence négative par tête qui existe, s'il en est, entre le rendement du système fiscal représentatif et le rendement moyen, par tête, de ce système dans les cinq provinces étalon. Le programme actuel a été autorisé le 1er avril 1987 pour une période de cinq ans.

**Paiement en trop résultant du recensement :** disposition prévoyant, pour les exercices 1985-1986 et 1986-1987, une remise des sommes nettes dues au gouvernement fédéral à la suite du recensement de juin 1986. Ces sommes seront remises dans la mesure où elles sont supérieures aux augmentations futures des droits de péréquation pour les deux exercices

C. Données de base

1. Introduction

Le Programme des paiements de transfert fiscal fournit les fonds versés aux provinces en vertu de certains textes législatifs, dont le plus important est la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. Ces autorisations législatives, qui relèvent de la compétence du ministre des Finances, exposent les modalités en vertu desquelles sont effectués ces paiements.

2. Mandat

Les paiements versés aux provinces et aux territoires dans le cadre du Programme des paiements de transfert fiscal sont autorisés en vertu des lois suivantes: les lois constitutionnelles, la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé, la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique et la Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.

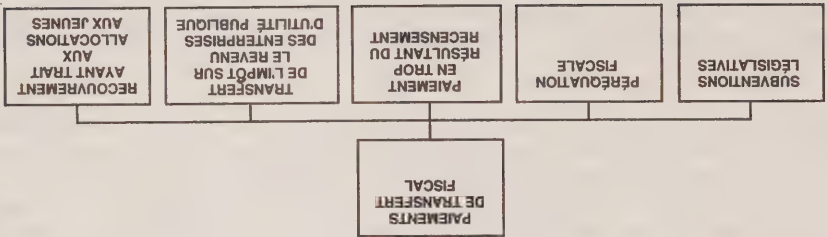
3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme des paiements de transfert fiscal est la prestation de fonds concernant les paiements aux gouvernements provinciaux en vertu de diverses autorisations législatives.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité:** Le Programme comprend une activité qui se divise en cinq sous-activités afin de refléter les divers buts et autorisations relatifs aux paiements.

Tableau 3: Structure par activité et par sous-activité



## Aperçu du Programme

### A. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par sous-activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu*	Différence	Détails à la page
4-8	4-9	36 000	36 000	7 381 000	-
Subventions législatives					
Péréquation fiscale					
Paiement en trop résultant					
du recensement					
Transfert de l'impôt sur					
le revenu des entreprises					
d'utilité publique					
Recouvrement ayant trait					
aux allocations aux					
jeunes					
4-9	4-9	338 000	301 000	37 000	(22 000)
4-9	4-9	(350 000)	(328 000)		
7 319 000	7 308 000				11 000

\* Les prévisions sont fondées sur les renseignements disponibles le 31 mars 1989.

### B. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers par sous-activité en 1987-1988

(en milliers de dollars)		Reel	Budget principal	Différence
4-8	4-9	35 901	36 000	648 882
Subventions législatives				
Péréquation fiscale				
Paiement en trop résultant				
du recensement				
Transfert de l'impôt sur le				
revenu des entreprises				
d'utilité publique				
Recouvrement ayant trait aux				
allocations aux jeunes				
6 248 882	5 600 000			137 332
6 473 239	5 634 000			839 239
(289 508)	(285 000)			57 632
(4 508)				

4-6 (Programme des paiements de transfert fiscal)

Credits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Budgétaire</b>				
<b>Programme des paiements</b>				
(L)	Programme des paiements de transfert fiscal			
	Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu des lois constitutionnelles de 1867 à 1982, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et d'autres textes législatifs	5 351 000 000	6 132 606 312	6 132 606 312
(L)	Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu des lois constitutionnelles de 1867 à 1982, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et d'autres textes législatifs	5 351 000 000	6 132 606 312	6 132 606 312
	Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	283 000 000	340 632 274	340 632 274
	<b>Total du Programme</b>	5 634 000 000	6 473 238 586	6 473 238 586

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1989-1990	Budget principal 1988-1989
(L)	Programme des paiements de transfert fiscal		
	Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu des lois constitutionnelles de 1867 à 1982, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et d'autres textes législatifs	6 981 000	6 099 000
(L)	Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	338 000	339 000
Total du Programme		7 319 000	6 438 000
Programme par activité			

(en milliers de dollars)		Budget principal 1989-1990	Budget principal 1988-1989
	Budgétaire	Total	
	Paiements de transfert		

Paiements de transfert fiscal		7 319 000	7 319 000	6 438 000
-------------------------------	--	-----------	-----------	-----------

4-4 (Programme des paiements de transfert fiscal)



Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1989-1990	4-4
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988	4-5

Aperçu du Programme

A.	Sommaire des besoins financiers	4-6
B.	Examen des résultats financiers	4-6
C.	Données de base	
1.	Introduction	4-7
2.	Mandat	4-7
3.	Objectif du Programme	4-7
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	4-7
5.	Description du Programme	4-8







Tableau 5 - Extrait des Comptes publics

TABLEAU 11.8

DETTE NON ÉCHUE AU 31 MARS, DE 1984 À 1988, ET TAUX D'INTÉRÊT MOYEN EN VIGUEUR \*

Obligations non négociables												
Fonds de placement du régime de pensions du Canada	Obligations d'épargne du Canada	Obligations négociables	Montant Taux	en cir- d'intérêt	culation moyen	Montant Taux	en cir- d'intérêt	culation moyen	Montant Taux	en cir- d'intérêt	culation moyen	
millions de \$	millions de \$	millions de \$	%	millions de \$	%	millions de \$	%	millions de \$	millions de \$	%	%	
1988	110,222	10,62	53,323	9,18	2,492	9,98	81,050	8,57	3,926	8,73	1,045	6,77
1987	100,294	10,90	44,309	8,35	1,796	10,00	76,950	7,87	5,097	9,82	1,045	5,81
1986	86,957	11,44	44,245	10,12	445	11,08	61,950	10,13	7,920	9,14	1,045	5,81
1985	71,373	11,76	41,960	11,25	205	10,81	52,300	10,89	7,059	9,86	1,045	5,81
1984	58,994	11,55	38,204	9,85	189	10,59	41,700	9,94	3,039	10,43	1,045	5,81
1984	1984	1984	1984	1984	1984	1984	1984	1984	1984	1984	1984	1984

Lorsque le taux d'intérêt varie, le taux d'intérêt applicable est celui en vigueur au 31 mars.

Le montant de la dette non échue en circulation comprend la dette non échue du gouvernement et, en conséquence, les totaux du tableau 5 ne correspondent pas à ceux du tableau 4, qui sont des montants nets.

## E. Justification des ressources

Le Programme du service de la dette publique est un programme résuel résultant du déficit accumulé. Les renseignements sur la justification des ressources concernant la taille de la dette publique et les émissions relatives au pouvoir d'emprunt sont présentés dans le plan financier qui accompagne le budget ou dans le cadre d'une demande d'approbation d'un projet de loi portant pouvoir d'emprunt.

Le tableau 4 qui suit présente l'ensemble des engagements du gouvernement au cours des cinq dernières années.

Tableau 4: Engagements du gouvernement au 31 mars

(en millions de dollars)									
	83-84	84-85	85-86	86-87	87-88				
Dette non échue	141 603	172 432	200 784	226 815	248 317				
Comptes à fins déterminées	37 277	39 517	48 809	55 505	62 987				
Autres engagements	17 981	20 685	19 693	20 424	22 217				
Total des engagements	196 861	232 634	269 286	302 744	333 521				

## D. Efficacité du Programme

Le ministère des Finances évalue continuellement le rendement du programme des emprunts. L'évaluation prend la forme, par exemple, d'analyses postérieures des nouvelles émissions de titres de créance et d'examen trimestriels pour le Cabinet. Le Ministère envisage continuellement la possibilité de faire appel à de nouveaux instruments d'emprunt, d'établir de nouveaux arrangements et de trouver de nouveaux marchés.

Le tableau 5 qui suit est un extrait du volume 1, section 11 des Comptes publics de 1987-1988. Il présente la dette non échue au 31 mars, de 1984 à 1988, et donne le taux d'intérêt moyen pour chaque type d'emprunts.

Tableau 3: Détails des dépenses réelles au titre de la dette publique

(en millions de dollars)

83-84 84-85 85-86 86-87 87-88

Frais d'intérêt				
Payables en monnaie canadienne	Obligations négociables	6 082	7 371	8 941
	Obligations d'épargne	4 289	4 705	5 177
	Obligations non négociables	19	22	37
	Bons du Trésor	3 351	5 216	5 512
<hr/>				
Payables en monnaie étrangère	Obligations négociables	226	196	307
	Effets et prêts	215	412	579
	Bons du Canada	-	-	-
		441	608	886
<hr/>				
Total des intérêts sur la dette non échue	Intérêts sur autres engagements	3 717	4 290	4 734
	Total des frais d'intérêt	17 899	22 212	25 287
	Frais de service et d'émission	201	339	218
	Total des dépenses au titre de la dette publique	18 100	22 551	25 505
<hr/>				
Total des dépenses au titre de la dette publique		29 040	26 668	26 668
		339	273	273
		18 100	22 551	25 505
		201	339	218

On trouvera d'autres détails à ce sujet dans le volume II, partie II, section 8 des Comptes publics de 1987-1988. Des comparaisons entre les dépenses au titre de la dette publique et l'ensemble des dépenses publiques sont présentées dans divers tableaux de l'Aperçu du plan de dépenses qui figure à la partie I du Budget des dépenses.

## 5. Description du Programme

Le Programme se divise en deux activités qui traduisent les différents objets pour lesquels des dépenses sont effectuées.

**Frais d'intérêt:** La prestation de fonds concerne les frais suivants:

- Intérêt sur la dette non échue payable en monnaie canadienne: entre autres, le paiement des frais d'intérêt relatifs aux obligations nationales négociables, aux bons du Trésor, aux obligations d'épargne du Canada et aux placements du gouvernement fédéral dans le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada, moins les montants de ces titres détenus par le gouvernement.

- Intérêt sur la dette non échue payable en d'autres monnaies: entre autres, les frais d'intérêt sur les emprunts contractés à l'étranger sous la forme d'obligations négociables, de bons du Canada, de prêts bancaires et autres prêts libellés en monnaie étrangère.

- Intérêt sur d'autres éléments de passif: entre autres, les frais d'intérêt à l'égard du Compte de pension de retraite de la Fonction publique, du Compte de pension de retraite des Forces canadiennes, du Compte de pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada et du Compte de prestations de retraite supplémentaires; du Compte du Régime de pensions du Canada, de divers comptes de dépôt et de fiducie, et les éléments de passif divers.

**Frais de service et d'émission:** Cette activité assure le paiement des frais engagés pour le rachat et le transfert d'obligations, des commissions pour paiement de coupons et d'intérêts nominatifs et des frais de crédit sur le solde inutilisé des facilités de crédit disponibles, et elle assure également le paiement des escomptes, primes et commissions sur obligations, des frais de publicité, des frais administratifs et juridiques et des frais d'impression et de distribution.

Le tableau 3 qui suit présente les dépenses au titre de la dette publique au cours des cinq dernières années.

dettes accumulées au début de l'exercice, la dette nette prévue émise au cours de l'exercice et certaines hypothèses concernant les taux d'intérêt. Sont inclus dans ce programme de dépenses les coûts d'intérêt et de service sur l'encours de la dette fédérale et sur la dette non échue et les coûts d'intérêt et de service servant à défrayer l'émission de nouveaux emprunts. Les dépenses du Programme du service de la dette publique sont assorties d'un droit de péremption, c'est-à-dire que les intérêts sur la dette doivent être imputés en premier sur le Trésor.

## 2. Mandat

Le mandat relatif à ce programme est énoncé à la partie IV de la Loi sur la gestion des finances publiques. Le Parlement doit approuver tous les emprunts du gouvernement. Cette approbation se fait par la présentation et l'approbation d'un projet de loi portant pouvoir d'emprunt. Le gouvernement en conseil est responsable : d'autoriser l'emprunt de fonds; d'approuver les modalités des émissions de titres de créance; d'approuver des prêts temporaires et de nommer des registraires et des agents financiers; d'autoriser le ministre des Finances ou des agents du ministère des Finances à émettre et à vendre des titres, sous réserve de certaines limites établies par le gouvernement en conseil. Le ministre et les agents du ministère des Finances gèrent la dette publique et ils doivent à cette fin prévoir les besoins de trésorerie du gouvernement, contrôler les sommes imputées au pouvoir d'emprunt, déterminer les détails comme les dates d'échéance, les dates de versement des intérêts, et les taux d'intérêt relatifs aux émissions de titres de créance, émettre et vendre des titres, payer toutes les dépenses, enregistrer des opérations comptables et présenter des rapports annuels dans les Comptes publics soumis au Parlement.

## 3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme du service de la dette publique est la prestation de fonds concernant les frais d'intérêt et de service de la dette publique et les frais d'émission de nouveaux emprunts.

## 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Organisation:** Le Programme ne renferme pas les ressources consacrées à l'administration, lesquelles figurent dans le Programme des politiques financières et économiques. La Direction de la politique du secteur nationale et étrangère du gouvernement fédéral. À titre d'agent financier, la Banque du Canada fournit des avis au gouvernement sur la gestion de la dette et est le principal agent d'émission et de rachat en ce qui concerne la dette nationale. Des agents financiers distincts sont nommés pour les prêts étrangers. Le traitement et la comptabilité-sation des paiements et la présentation de rapports au gouvernement sont des activités dont s'occupe la Division des services financiers de la Direction de l'administration.



Tableau 2: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)			
1987-1988			
	Budget	Réel	
Différence			
Frais d'intérêt	28 010 000	28 700 641	690 641
Frais de service et d'émission	190 000	339 037	149 037
	28 200 000	29 039 678	839 678

**Explication du changement:** La hausse de 839 678 000 \$ des dépenses réelles par rapport au Budget des dépenses principal pour 1987-1988 est attribuable aux facteurs suivants :

- une augmentation des frais d'intérêt de 691 millions de dollars attribuable aux taux d'intérêt plus élevés des bons du Trésor et des obligations d'épargne du Canada et partiellement compensée par une diminution des émissions nettes de titres de créance par rapport aux prévisions du Budget des dépenses principal.
- une augmentation des frais de service et d'émission de 149 millions de dollars attribuable à des émissions brutes plus élevées d'obligations négociables canadiennes et d'obligations d'épargne du Canada.

C. Données de base

1. Introduction

Ce programme est responsable des coûts d'emprunt nécessaires pour financer les besoins de trésorerie du gouvernement qui ne sont pas couverts par les recettes. Le Programme du service de la dette publique est le programme de dépenses le plus important du gouvernement, accaparant près du quart du plan de dépenses du gouvernement. Le niveau projeté des dépenses au titre de la dette publique est fondé sur l'encours de la

A. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu*	Différence	Détails à la page
1989-1990		1988-1989			
Frais d'intérêt	39 060 000	32 700 000	6 360 000	3-9	
Frais de service et d'émission	340 000	300 000	40 000	3-9	
	39 400 000	33 000 000	6 400 000		

\* Les prévisions sont fondées sur les renseignements disponibles le 30 mars 1989.

**Explication du changement:** La hausse de 6,4 milliards de dollars des dépenses prévues de 1989-1990 sur les prévisions de 1988-1989 découle des facteurs suivants :

- une augmentation de 6,36 milliards de dollars des frais d'intérêt attribuable principalement à une augmentation des engagements du gouvernement

- une augmentation de 40 millions de dollars des frais de service et d'émission attribuable principalement à une augmentation des escomptes et des commissions sur des émissions brutes élevées d'obligations négociables canadiennes.

Crédits (dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
Programme du service de la dette publique (L) <div>             Frais d'intérêt et autres coûts (Loi sur la gestion des finances publiques           </div>			
28 200 000 000	29 039 677 565	29 039 677 565	

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)	Budget principal 1989-1990	Budget principal 1988-1989
(L)		Programme du service de la dette publique	
	Frais d'intérêt et autres coûts	39 400 000	32 055 000
	Total du Programme	39 400 000	32 055 000

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1989-1990	Total	Budget principal 1988-1989	Fonctionnement	
				Frais d'intérêt	
	39 060 000	39 060 000	31 817 000	Frais de service	
	340 000	340 000	238 000	et d'émission	
	39 400 000	39 400 000	32 055 000		

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1989-1990	3-4
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988	3-5

Aperçu du Programme

A.	Sommaire des besoins financiers	3-6
B.	Examen des résultats financiers	3-7
C.	Données de base	
1.	Introduction	3-7
2.	Mandat	3-8
3.	Objectif du Programme	3-8
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	3-8
5.	Description du Programme	3-9
D.	Efficacité du Programme	3-11
E.	Justification des ressources	3-12







Tableau 14: Détails des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990	Années-personnes autorisées			Echelle des traitements actuelle	Gestion	Scientifique et professionnelle	Administration et service extérieur	Technique	Soutien administratif	Exploitation	Moins : A.P.s à faire valoir sur des crédits distincts*	137	232	239
	89-90	88-89	87-88											
				56 200 - 123 400	89 800							8	8	8
				22 042 - 52 255	37 149							7	7	7
				15 178 - 70 665	42 922							124	109	112
				14 009 - 64 044	35 110							10	9	9
				14 042 - 35 419	24 731							166	94	98
				14 755 - 44 350	29 553							11	5	5
												326	232	239
												189	-	-
												137	232	239

\* Les années-personnes suivantes sont à faire valoir sur des crédits distincts des Services administratifs :

151	Conseil du Trésor	B.C.G.	36	2
		B.P.A.R.		

### Tableau 14: Détails des besoins en personnel

(Renseignements supplémentaires) 2-37

\* Cette somme provient des ressources assumées en vertu de Budgets des dépenses distincts pour les services de l'Administration suivants :

1989-1990			1988-1989			1987-1988		
Salaire	Bien	et	Salaire	Bien	et	Salaire	Bien	et
avantages	services	avantages	services	avantages	services	avantages	services	avantages
6 250	4 383	2 717	7 924	2 729	1 475	7 904	1 534	1 023
60	332	60	1 035	55	60	1 023	1 023	1 023
7 785	5 655	3 293	10 471	3 241	10 461			

Conseil du  
Trésor  
BCG  
BPAR

B. Aperçu des besoins en ressources financières et humaines de la Direction de l'administration

1. Besoins financiers par article

Tableau 13: Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des	Prévu	Réel
			dépenses	1988-1989	1987-1988
			1989-1990		
Personnel	Traitements et salaires	11 496	11 225	11 478	
	Contributions aux régimes				
	d'avantages sociaux des employés	1 782	1 740	1 779	
Biens et services	Transports et communications	3 068	2 919	2 657	
	Information	533	533	507	
	Services professionnels et spéciaux	3 005	3 008	2 577	
	Location	385	384	333	
	Achat de services de réparation				
	et d'entretien	832	877	694	
	Autres services publics, fournitures	1 059	1 076	1 088	
	et approvisionnements	707	707	1 129	
	Acquisition de machines et de matériel				
	Autres subventions et paiements	7	7	7	
Moins: Salaires et ASB assumés en vertu de Budgets des dépenses distincts*			7 785	3 293	3 241
Total des dépenses de fonctionnement			15 089	19 183	19 008
Moins: Ressources assumées en vertu de Budgets des dépenses distincts*			5 655	10 471	10 461
Total des dépenses de fonctionnement			9 596	9 511	8 992
Total des dépenses de fonctionnement			9 434	8 712	8 547

(Renseignements supplémentaires) 2-35

#### 4. Recettes

Le tableau 12 donne la liste des recettes non fiscales produites par le Programme. Ces recettes sont créditées au Trésor et ne peuvent être affectées au Programme.

Tableau 12: Recettes par source

(en milliers de dollars)		
1987-1988		1986-1987
<hr/>		
Produits de placements	2 834 391	3 026 811
Prêts, dotations en capital et avances		
Remboursements des dépenses	1 014	324
de l'exercice précédent		
Monnaie canadienne	177 889	52 579
Pertes et bénéfices de change	-	40 132
Divers	21 768	13 998
<hr/>		
Recettes des politiques	3 035 062	3 133 844
financières et économiques		

3. Coût net du Programme

Tableau 11: Coût net du Programme pour 1989-1990

(en milliers de dollars)				
Coût estimatif net du Programme	Coût total	Budget Plus	principal autres	Moins
1989-1990				
Programme recettes**				
1989-1990				

Politiques  
financières

et économiques 378 197 7 878 386 075 245 655 140 420 223 969

(\$000)

\* Les autres coûts comprennent:

- les locaux fournis gratuitement par Travaux publics
- les avantages des employés portant sur la part de l'employeur des primes d'assurance et les coûts assumés par le Secréariat du Conseil du Trésor

815

- les services fournis gratuitement par

89

- approvisionnements et Services Canada

dédommagements fournis gratuitement par Travail Canada

5

7 878

\*\*

Les recettes comprennent:

- recettes nettes en vertu d'un crédit qui représentent les frais relatifs aux biens et services récupérés du Conseil du Trésor, du Bureau du contrôleur général et du Bureau de la privatisation et des affaires réglementaires

5 655

- recettes prévues de la monnaie canadienne

245 655

## 2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 35,8% du total des dépenses de fonctionnement du Programme. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 10.

Tableau 10: Détails des besoins en personnel

	Années-personnes autorisées			Echelle des traitements	Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990
	89-90	88-89	87-88		

Gestion	82	94	86	56 200 - 123 400	87 271
Scientifique et professionnelle	273	266	243	16 185 - 77 100	54 301
Administration et service extérieur	121	187	184	14 100 - 70 665	43 535
Technique	26	31	30	14 009 - 64 044	35 036
Soutien administratif	171	210	229	14 210 - 41 166	26 307
Exploitation	6	5	5	14 755 - 44 350	23 669

	Années-personnes Non-contrôlées			Echelle des traitements	Provision pour le traitement annuel moyen 1989-1990
	89-90	88-89	87-88		

Autre	16	-	-	0 - 147 700	66 926
-------	----	---	---	-------------	--------

**Nota:** Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par

groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme et leur utilisation réelle en 1987-1988. La colonne de l'échelle des

traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1er octobre 1988. Dans la colonne du

traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le

nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.



A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Tableau 9: Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
--------------------------	----------------------------------	--------------------	-------------------

Personnel	34 645	36 631	35 603
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 363	5 615	5 658
Autres frais touchant le personnel	2	2	2

Biens et services	40 010	42 248	41 263
-------------------	--------	--------	--------

Transports et communications	5 802	5 537	5 990
Information	3 784	4 740	8 560
Services professionnels et spéciaux	7 809	8 033	7 856
Location	2 118	2 374	1 593
Achat de services de réparation et d'entretien	1 361	1 229	1 000
Monnaie canadienne	49 000	55 000	49 175
Autres services publics, fournitures et approvisionnements	1 815	1 743	1 671
Autres subventions et paiements	-	-	37 391

Total des dépenses de fonctionnement	111 699	120 904	154 499
Capital	898	1 036	3 493

Paiements de transfert	170 300	287 100	257 218
------------------------	---------	---------	---------

Dépenses brutes	282 897	409 040	415 210
-----------------	---------	---------	---------

Moins: recettes à valoir sur le crédit(1)	5 655	10 471	10 461
---	-------	--------	--------

Dépenses budgétaires nettes	277 242	398 569	404 749
-----------------------------	---------	---------	---------

Non-budgétaire(2)	95 300	92 513	342 707
-------------------	--------	--------	---------

	372 542	491 082	747 456
--	---------	---------	---------

(1) Les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital sont recouvrées auprès du Conseil du Trésor, du Bureau du Contrôleur général et du Bureau de privatisation et affaires réglementaires.

(2) La colonne "Réel" comprend les effets émis conformément aux méthodes de présentation de l'information dans les Comptes publics; cependant, les colonnes "Budget des dépenses" et "Prévu" ne correspondent qu'aux paiements comptants et qu'aux effets encaissés.

La Banque du Canada joue le rôle de dépositaire du Canada et de banquier de l'IDA, de la BIRD et de la SFI. Elle maintient un compte en dollars canadiens et en titres à l'intention de l'IDA, de la BIRD, de la SFI, de l'AMGI et de la FASR.

La classification dans le budget des dépenses des investissements dans la BIRD et la SFI a été révisée en vue d'inscrire les paiements comme non budgétaires. Ces institutions ne prêtent pas à des conditions avantageuses et, par conséquent, ne sont pas visées par la politique fédérale concernant l'obligation de rendre compte qui permettrait d'inscrire les paiements dans les dépenses budgétaires.

Le Canada a participé aux huit reconstitutions du fonds de l'IDA qui ont eu lieu depuis la création de cet organisme en 1960. Les contributions du Canada à l'IDA prennent généralement la forme de billets à vue non négociables ne portant pas intérêt. Le poste législatif du Budget des dépenses qui concerne l'IDA représente l'encaissement de ces billets par l'Association ainsi que l'exige le financement des projets qu'elle réalise dans le monde entier.

La Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD), habituellement appelée la Banque mondiale, constitue la plus grande source de financement de projets de développement du monde. La BIRD fonctionne à peu près sur le même principe qu'une banque commerciale, sauf qu'elle n'accepte pas de dépôts. Quelque 143 pays, dont tous les grands pays (sauf l'URSS), sont membres de la Banque mondiale. Les pays membres de la Banque acquièrent des actions de l'institution dont ils paient une partie au moment de l'achat et la différence sur demande quand la Banque en a besoin. Cette dernière prête alors les fonds reçus et emprunte des ressources additionnelles sur les marchés financiers mondiaux sur la garantie de son capital payable à vue afin de contribuer au développement économique. Comme la majeure partie des ressources de la Banque mondiale est mobilisée sur les marchés financiers, les conditions dont sont assortis ses prêts sont très proches de celles des prêts commerciaux.

Le poste du Budget des dépenses concernant la BIRD a trait aux paiements pour les actions de la Banque mondiale que le Canada souscrirait dans le cadre de la troisième augmentation générale du capital de la Banque mondiale.

La Société financière internationale (SFI) est un autre organisme affilié au Groupe de la Banque mondiale. Le Canada souscrit au capital de la SFI et, jusqu'à présent, l'achat de 45 976 parts, entièrement régies, a été autorisé. La SFI a pour mandat de promouvoir le développement économique et, à cette fin, elle soutient la croissance d'entreprises privées productives dans un certain nombre de pays, en particulier dans les régions moins avancées, et complète donc les activités de la BIRD.

L'Agence de garantie multilatérale des investissements (AMGI) est également une filiale de la Banque mondiale. Sa principale fonction est de promouvoir les investissements directs étrangers dans les pays en voie de développement au moyen d'émission de garanties, de co-assurances et renouvellements d'assurances contre les risques non-commerciaux.

Mise sur pied par le Fonds monétaire international (FMI), la Facilité d'ajustement structurel renforcée (FASR) prévoit l'octroi de prêts à taux d'intérêt réduit à des pays endettés et à revenu modeste.

La Direction des finances et du commerce internationaux est chargée de coordonner la participation du Canada à l'IDA, à la BIRD, à la SFI, à l'AMGI, et à la FASR.

# D. Organismes financiers internationaux

## Objectif

Fournir des fonds pour le paiement des souscriptions du Canada à divers organismes internationaux et pour permettre au Canada de s'acquitter de ses obligations envers ces organismes.

## Sommaire des ressources

L'activité Organismes financiers internationaux représente 71,3% des dépenses totales du Programme des politiques financières et économiques de 1989-1990.

Tableau 8: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1989-1990	1988-1989	1987-1988

Association inter-nationale de développement	166 000	284 900	569 450
Banque interna-tionale pour la reconstruction et le développement	36 200	42 500	17 907
Société financière internationale	6 300	6 900	12 568
Agence de garantie multilatérale des investissements	-	3 863	-
Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international	57 100	41 450	-
265 600	379 613	599 925	

**Nota:** La colonne "Réel" comprend les effets émis conformément aux méthodes de présentation de l'information dans les Comptes publics; cependant, les colonnes "Budget des dépenses" et "Prévu" ne correspondent qu'aux paiements comptants et qu'aux effets encaissés.

## Description

L'Association internationale de développement (IDA) est une filiale de la Banque mondiale qui prête à des conditions extrêmement avantageuses aux pays les plus pauvres du monde les ressources nécessaires à la réalisation de projets de développement.

La Direction de la politique du secteur financier et la Direction de la politique du développement économique sont responsables de l'élaboration des politiques tandis que la Direction de l'administration se charge de la gestion des paiements, des recettes et des stocks.

Les recettes proviennent de la vente de pièces de monnaie aux banques à charte à leur valeur nominale et les profits qui en résultent sont versés au Trésor.

Tableau 7: Analyse des ventes et des coûts

(en milliers de dollars)				
1987-1988	1986-1987	1985-1986	1984-1985	
177 889	52 579	79 826	66 474	Ventes de pièces de monnaie
47 462	35 416	30 652	35 933	Coûts de production
3 028	1 193	2 104	1 871	Autres coûts
127 399	15 970	47 070	28 670	Profit net

C. Monnaie canadienne

Objectif

Fournir des fonds pour la production de pièces de monnaie canadiennes.

Sommaire des ressources

L'activité Monnaie canadienne représente 13,1% des dépenses totales du Programme des politiques financières et économiques de 1989-1990.

Tableau 6: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1989-1990			
Prévu			
1988-1989			
Réel			
1987-1988			
Monnaie canadienne*			49 000
			55 000
			50 491

\* Représente les coûts bruts de production et de distribution des pièces de monnaie; les recettes brutes tirées des ventes sont portées directement au crédit du Trésor.

Description

Même si la Loi sur la Monnaie royale canadienne assigne la responsabilité de la production, de l'entreposage et de la distribution des pièces de monnaie et des lingots à la Monnaie, elle assigne le titre légal des pièces de monnaie canadiennes au ministre des Finances. Elle autorise également le ministre des Finances à imputer des paiements sur le Trésor afin de défrayer les coûts de la production et de l'expédition des pièces de monnaie et à déposer le produit de la vente des pièces de monnaie dans le Trésor.

L'activité Monnaie canadienne assure les fonds pour le paiement:

- de la production des pièces de monnaie;
- des coûts d'entreposage, de préparation et de distribution des pièces de monnaie canadienne.

Cette activité permet avant tout de fabriquer et de distribuer à temps les pièces de monnaie canadienne dont ont besoin les banques canadiennes et diverses institutions financières.



Cette sous-activité consiste à fournir les systèmes de gestion des finances et de personnel adéquats, ainsi que les services de sécurité et d'administration à l'appui 1) des autres activités du Programme; 2) des autres programmes au sein du ministère, par exemple du Programme du service de la dette publique, du Programme des paiements de transfert fiscal et du Programme spécial; 3) de tous les programmes du Conseil du Trésor du Canada; 4) de tous les programmes du Bureau du contrôleur général du Canada et 5) du Bureau de la privatisation et des affaires réglementaires.

conférences et de visites.

Les activités de la Direction des consultations et des communications englobent la recherche et la rédaction de publications ministérielles, la préparation des principaux discours, l'organisation de vastes programmes de consultation au niveau des ministres et des cadres supérieurs, l'exécution d'un programme d'information et de relations avec les médias concernant les annonces du ministère et du ministre, la tenue de séances d'information spéciales, l'organisation de réunions et de conférences de presse, le traitement du courrier du ministre et du ministre et l'administration d'une foule de sous-ministre et des sous-ministres associées.

Gestion : Cette sous-activité consiste à fournir des services de consultation et de communication aux cabinets du ministre, du ministre d'Etat, du

**Description:** Cette activité se subdivise en deux sous-activités, Gestion et Services administratifs.

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réal 1987-1988
	\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P
Conseil du Trésor	10 633	10 641	10 633
BCG	2 415	2 028	1 991
BPAR	392	1 095	1 078
	13 440	13 764	13 702
	189		108



## B. Administration

### Objectif

Assurer la direction du Ministère; s'occuper des consultations et communications; et fournir les services des finances, du personnel et de l'administration.

### Sommaire des ressources

L'activité Administration représente 5,9% des dépenses du Programme des politiques financières et économiques de 1989-1990 et 32,5% du nombre total d'années-personnes. 50,7% des dépenses de cette activité sont affectées au paiement des frais de personnel et les 49,3% restants visent à assurer les autres dépenses de fonctionnement.

Tableau 5: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1989-1990		1988-1989		1987-1988	
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$
Gestion	12 449	84	13 096	99	54 223	111	
Services Administratifs	9 434*	137	8 712*	232	8 547*	239	
		21 883	221	21 808	331	62 770	350

\* Nota: Les montants des services de l'Administration sont nets des recettes à valoir sur le crédit et représentent la partie totale en dollars du Ministère pour les services fournis par la Direction de l'Administration comme suit:

Total des services de l'Administration	22 874	326	22 476	339	22 249	347
Moins: a) Recettes à valoir sur le crédit	5 655	-	10 471	-	10 461	-
b) Salaires et années-personnes assumées en vertu d'autres Budgets des dépenses	7 785	189	3 293	107	3 241	108

Part du ministère des Finances

9 434 137 8 712 232 8 547 239

**Relations fédérales-provinciales et politique sociale:** Fournit des conseils au sujet des politiques et programmes concernant le fédéralisme fiscal au Canada; contrôle et administre les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et donne des conseils à ce sujet; et fournit des conseils au sujet des aspects économiques, fiscaux, financiers et sur les implications politiques des programmes sociaux.

**Politique et législation de l'impôt:** Analyse la politique fiscale et fait des recommandations à ce sujet; elle est de plus chargée de maintenir un régime fiscal qui permet d'obtenir des recettes de façon juste et équitable et qui distribue efficacement les stimulants afin de répondre aux objectifs du gouvernement. Cette sous-activité cherche également à élaborer des politiques fiscales conformes aux objectifs du gouvernement dans d'autres domaines, par exemple les domaines social, culturel, économique, politique, régional et fédéral-provincial.

**Finances et commerce internationaux:** Cette activité est responsable d'analyser et de faire des recommandations au sujet du Tarif des douanes et d'autres mesures législatives régissant les importations (comme les droits antidumping et compensateurs); des politiques sur le commerce international (y compris les négociations bilatérales et multilatérales), l'investissement et la coopération économique; l'aide au développement international et le financement des exportations; les répercussions économiques et financières du programme de défense; les questions financières, monétaires et les questions d'endettement à l'échelle internationale; et les questions de coopération et de coordination en matière de politique économique internationale (surtout dans la mesure où elles se rapportent au G-7 et au Sommet économique).

**Politique de développement économique:** Est chargée de faire des recommandations et de fournir des conseils au sujet des répercussions économiques, fiscales et financières des programmes économiques du gouvernement. Elle est responsable de la formulation de la politique concernant les prêts, les dotations en capital et les garanties de la Couronne et également de l'approbation des budgets d'immobilisations et de la structure financière des principales sociétés d'État.

Tableau 4: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1989-1990	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	Réal 1987-1988
Politique fiscale et analyse économique	7 335	102	7 004	102	9 153	96		
Politique du secteur financier	4 296	46	3 935	46	4 096	45		
Relations fédérales-provinciales et politiques sociale	3 268	46	3 055	46	2 950	44		
Politique et législation de l'impôt	10 654	125	10 895	129	7 960	111		
Finances et commerce internationaux	5 637	75	5 101	75	5 794	75		
Politique de développement économique	4 869	64	4 671	64	4 318	56		
	36 059	458	34 661	462	34 271	427		

Description

Il est possible de mieux décrire cette activité en fonction des six sous-activités qui la composent:

**Politique fiscale et analyse économique:** Analyse l'évolution économique actuelle et future; elle détermine l'orientation générale de la politique budgétaire et fiscale du gouvernement et conseille le Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification sur le niveau et l'affectation générale du cadre financier à moyen terme.

**Politique du secteur financier:** Est responsable de l'analyse des

politiques et de la prestation de conseils touchant le secteur financier; elle s'occupe de la gestion du programme de la dette du gouvernement fédéral et des réserves internationales officielles, de l'approbation des emprunts des sociétés d'Etat et des garanties de prêts fédéraux, du fonctionnement des institutions et des marchés financiers canadiens et de leur cadre réglementaire et de l'évolution actuelle et future des marchés financiers et des changes.

A. Politiques financières et économiques

Objectif

Elaborer des politiques et fournir des conseils concernant les points suivants:

- la conjoncture et les perspectives économiques canadiennes et internationales;

- le cadre financier global du gouvernement, le plan de dépenses et l'affectation des ressources;

- les emprunts du gouvernement et la gestion de la dette;

- le régime fiscal canadien;

- les répercussions économiques et financières de tous les programmes gouvernementaux, incluant des prêts, des dotations en capital et les garanties de la Couronne;

- les relations financières et économiques entre le gouvernement fédéral et les provinces;

- les tarifs, le commerce international, l'aide au développement et les relations financières internationales.

Sommaire des ressources

L'activité Politiques financières et économiques représente 9,7% des dépenses du Programme des politiques financières et économiques de 1989-1990 et absorbe 67,5% du total des années-personnes. 80,2% des dépenses de cette activité sont affectées au paiement des frais de personnel et les 19,8% restants visent à assurer principalement le paiement des frais d'embauche de professionnels et des services spéciaux.

La Direction des finances et commerce internationaux participe activement aux négociations commerciales bilatérales et multilatérales afin de fournir des avis sur la position du Canada dans le cadre de ces négociations et d'évaluer les répercussions sur le plan économique des concessions demandées par nos partenaires commerciaux afin d'améliorer les avantages globaux pour le Canada de toute entente qui sera conclue. D'autres directions examinent les propositions de tous les ministères et organismes afin de déterminer les répercussions et de fournir des avis sur leur incidence financière et économique. La direction participe également activement à l'analyse et à l'évaluation du programme de défense du gouvernement.

**Intégration des institutions s'occupant des importations:** En septembre 1988, la Loi créant le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu la sanction royale et des articles ont été proclamés donnant l'autorisation de nommer des membres du Tribunal et aux fins de son établissement. À ce moment-là, le gouvernement a nommé le président du Tribunal et a annoncé qu'il avait l'intention de faire adopter les autres articles de la loi et de nommer les autres membres afin que le Tribunal puisse commencer ses activités le 1er janvier 1989.

Le Tribunal a assumé les fonctions qu'exerçaient auparavant la Commission du Tarif, le Tribunal canadien des importations et la Commission du textile et du vêtement, qui ont cessé d'exister le 1er janvier 1989. La Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur étend également à tous les producteurs canadiens le droit, auparavant réservé aux industries du textile et du vêtement, de s'adresser directement au Tribunal dans les cas où des augmentations des importations causent ou menacent de causer un préjudice sensible.

Le Tribunal fera rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Finances. Il a été question de ce projet pour la première fois dans le Plan des dépenses de 1986-1987 qui en donne une description.

## E. Efficacité du Programme

L'objectif du ministère des Finances est d'aider le gouvernement à arrêter et à appliquer des politiques et des programmes financiers et économiques.

À cette fin, bon nombre des activités du Ministère consistent à évaluer les mesures et les programmes existants. Par exemple, la Direction de la politique et de la législation de l'impôt analyse et évalue continuellement les mesures fiscales en vigueur. Ces évaluations sont nécessaires afin que la Direction puisse proposer le renforcement, l'élargissement, la modification ou la suppression de ces mesures. Pour compléter les ressources qu'il consacre à l'évaluation, le ministère a établi une Division de l'évaluation des mesures fiscales en 1988. Cette nouvelle division a pour mandat de fournir des évaluations des mesures fiscales et tarifaires indépendamment de la gestion hiérarchique de ces programmes.

La Direction des relations fédérales-provinciales et de la politique sociale fait de même en ce qui concerne la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé. Cette Loi, qui régit la majorité des dépenses effectuées en vertu du Programme des paiements de transfert fiscal, fait l'objet d'un examen régulier tous les cinq ans alors qu'elle est renouvelée ou modifiée; la Loi peut être également modifiée en d'autres occasions si nécessaire.



Première étape de la réforme fiscale: On a réalisé une importante réforme des régimes d'impôts fédéral sur le revenu des particuliers et des sociétés. Cette réforme a entraîné beaucoup de changements visant à élargir l'assiette de ces impôts et à réduire les taux d'imposition. L'initiative faisait suite à un certain nombre de mesures déjà prises pour améliorer le régime fiscal, notamment la première étape de la réforme de l'impôt des sociétés qui faisait partie du budget de février 1986. Des lignes directrices concernant la réforme globale de l'impôt des sociétés ont été publiées par le ministre des Finances en octobre 1986. Des propositions détaillées de réforme des régimes de l'impôt des particuliers et des sociétés ont été publiées en juin 1987. Suite à de longues consultations, la législation visant à réformer les impôts sur les particuliers et les sociétés a été présentée et mise en œuvre au cours de l'année d'imposition 1988. La réforme de ces impôts nécessitera des efforts soutenus de consultation et d'aide à la mise en œuvre des changements législatifs.

Mise en œuvre de l'Accord de libre-échange canado-américain: Le gouvernement a mis en œuvre l'accord de libre-échange au début de 1989. La législation modifiait des parties importantes du Tarif des douanes et de la Loi sur les mesures spéciales d'importation, ainsi que des aspects importants de la Loi sur les banques, de la Loi sur les sociétés d'investissement, de la Loi sur les compagnies de prêt et les compagnies fiduciaires, et les lois sur la taxe d'accise et de l'impôt sur le revenu. En outre, un grand nombre de décrets, de règlements et de règles de procédure ont été mis en œuvre à la suite de la conclusion de l'accord de libre-échange.

## Initiatives complètes

Le gouvernement s'engage à procéder rapidement à la réforme de la réglementation des institutions financières. Le 15 juin 1988, le ministre d'État (Finances) annonçait que le gouvernement fédéral envisageait de modifier certains éléments de ses propositions de réforme du secteur financier à la suite des propositions reçues lors de consultations avec des représentants de l'industrie et des provinces. Le Ministre a noté que l'un des thèmes qui était revenu constamment lors des consultations avec des représentants de l'industrie et des provinces était que les objectifs d'orientation pouvaient être réalisés en comptant moins sur la distinction faite entre les entreprises financières et commerciales. Le ministre a également noté que les modifications au régime de propriété pourraient nécessiter le renforcement des autres règles de prudence.

Le gouvernement s'engage à procéder rapidement à la réforme de la



tarifs et aux changements des règles d'origine, au lancement de nouvelles négociations au besoin en vertu de l'accord (surtout les négociations sur les disciplines en matière de subventions et les mesures compensatoires qui relèvent du ministère des Finances), et pour assurer les mécanismes de consultation et de règlements des litiges établis en vertu de l'accord de libre-échange. En ce qui concerne le NCM de l'Uruguay Round, le ministère a participé activement aux travaux qui ont précédé la réunion de mi-parcours qui s'est tenue à Montréal et il participera maintenant à la phase intensive de négociations qui se poursuivra au cours des deux prochaines années jusqu'à la conclusion prévue des NCM en 1990. Compte tenu des répétitions importantes que ces négociations auront sur la politique d'importation du Canada qui relève du ministère des Finances (y compris les tarifs, les droits antidumping et compensateurs) ainsi que sur plusieurs autres domaines qui intéressent directement le ministre (par exemple les services financiers), des agents du ministère seront fortement impliqués dans tous les domaines des NCM.

## Réforme de la réglementation des institutions financières: Le

gouvernement a entrepris un examen complet de la législation régissant les institutions financières. Les principaux objectifs de la réforme du secteur financier ont été exposés dans le document d'orientation de décembre 1986 intitulé "Le secteur financier: nouvelles directions" (Livre bleu). L'élaboration de ce document faisait suite aux nombreuses présentations reçues de l'industrie et des comités parlementaires et au rapport de la Commission Estey. Essentiellement, le gouvernement a entrepris d'accroître la protection contre les transactions intéressées et les conflits d'intérêts; de renforcer les pratiques de prudence afin d'accroître la solvabilité des institutions; d'établir des règles du jeu plus uniformes pour les différents types d'institutions financières afin d'assurer une plus grande concurrence dans la prestation des services financiers au public canadien; et de favoriser la compétitivité internationale du secteur financier canadien.

Certains détails de la politique ont déjà été mis en oeuvre. Le projet de loi C-42 accroissait les pouvoirs de la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) de protéger les dépôts détenus à la fois dans des institutions membres fédérales et provinciales et établissait la nécessité d'une participation du secteur privé au conseil d'administration de la SADC. Le projet de loi C-56 permettait aux institutions financières de détenir des courtiers en valeurs mobilières à titre de filiales, et assurait à l'organisme de réglementation des pouvoirs accrus, à savoir le pouvoir d'émettre des ordonnances d'interdiction aux institutions qui suivent des pratiques commerciales dangereuses ou douteuses, et le pouvoir de réévaluer les biens immobiliers détenus par les institutions financières.

Comme première étape de la mise en oeuvre du reste des politiques, un avant-projet de loi a été présenté en décembre 1987. Le gouvernement a régu beaucoup de présentations de l'industrie et des provinces sur l'orientation générale des propositions d'orientation et sur les aspects techniques de l'avant-projet de loi.

**Deuxième étape de la réforme fiscale:** La deuxième étape de la réforme fiscale portera sur les problèmes que pose la taxe de vente fédérale appliquée au niveau des fabricants. Des propositions de réforme de cette taxe ont été publiées en juin 1987. Les mesures législatives à cet effet seront présentées en 1989. Il faudra consentir des efforts importants sur les plans de l'élaboration de la politique et des consultations, de la rédaction et de l'adoption des mesures législatives.

**Simplification du régime fiscal:** Comme il est précisé dans les lignes directrices d'octobre 1986 élaborées par le ministre, la simplification du régime fiscal continue d'être une priorité du ministère. Des efforts continueront donc d'être déployés au cours de la prochaine année afin de trouver des façons de rendre le régime fiscal plus facile à observer, surtout pour les petites entreprises et les particuliers, tout en respectant les principaux objectifs d'équité.

**Amélioration de la coopération et de la coordination de la politique économique internationale:** En mai 1986, lors du Sommet économique des principaux pays industrialisés, les sept chefs d'Etat ont convenu d'établir un nouveau groupe des sept ministres des Finances (G-7). Le groupe s'est réuni régulièrement afin d'examiner des moyens de mieux coordonner les politiques économiques de leur pays afin d'améliorer la conjoncture économique internationale. Le groupe a conclu un accord important en février 1987 lors du Sommet du Louvre qui s'est tenu à Paris. Cet accord mettait en oeuvre une série de nouvelles politiques visant à réduire les déséquilibres commerciaux à l'échelle internationale tout en maintenant une plus grande stabilité des marchés des changes. En décembre 1987, le groupe a réaffirmé son engagement aux objectifs de l'Accord du Louvre. Cet accord contribuait à stabiliser les marchés financiers et les marchés des changes étrangers suite à l'effondrement des marchés boursiers d'octobre 1987. Le G-7 continuera de jouer un rôle important dans les affaires économiques internationales au cours des prochains mois en vue du Sommet économique de 1989 qui se tiendra à Paris.

**Préparation des négociations commerciales et participation à ces négociations:** Le Budget des dépenses de 1988-1989 signalait la conclusion des négociations sur un accord de libre-échange avec les États-Unis et la poursuite des travaux en vue de la nouvelle ronde de négociations commerciales multilatérales (NCM).

En ce qui concerne l'accord de libre-échange conclu avec les États-Unis, la législation de mise en oeuvre et tous les décrets et règlements connexes étaient en vigueur au début de 1989. La mise en oeuvre de l'accord de libre-échange touche plusieurs domaines qui relèvent du ministère des Finances, notamment le Tarif des douanes, la Loi sur les mesures spéciales d'importation, le Tribunal canadien du commerce extérieur et les institutions financières. Des ressources additionnelles importantes et des efforts devront être consacrés à la surveillance du fonctionnement de l'accord, aux consultations et négociations relatives aux demandes d'accélération de l'élimination des

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Ce Programme fonctionne dans un contexte très dynamique. Il est chargé, dans le cadre des priorités du gouvernement, des questions économiques, sociales, internationales et intergouvernementales.

L'état général de l'économie est le principal facteur qui influe sur les priorités et l'orientation de ce Programme. Au fur et à mesure que la conjoncture économique évolue, les ressources du Programme sont déplacées afin de tenir compte des changements de priorités, permettant ainsi au Ministère de répondre au besoin de politiques nouvelles ou révisées.

### 2. Initiatives

Le ministère affectera la plupart de ses ressources aux initiatives figurant dans le Budget précédent. Ces initiatives sont résumées dans la rubrique suivante.

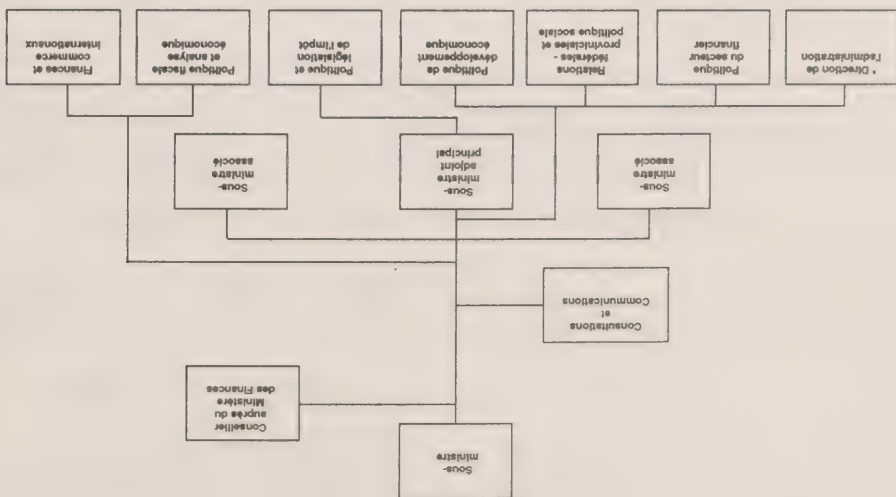
### 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

#### Initiatives poursuivies

**Consultations et Communications:** Bien que d'énormes progrès aient été réalisés jusqu'à présent au sujet de cette mesure, le Ministère continuera à accorder une grande priorité à l'élaboration et au renforcement accrus d'une approche à long terme plus systématique face au processus de consultation et des efforts ont été faits pour que les rapports et les consultations entre le gouvernement et le secteur privé constituent un aspect permanent de l'élaboration de la politique économique. Cette priorité met l'accent sur le rôle de communications ouvertes visant à assurer l'entière collaboration du secteur privé et du grand public en ce qui a trait à l'élaboration et à la formulation des politiques économiques du gouvernement. Les communications ouvertes avec le ministre des Finances et son Ministère sont un élément essentiel d'une stratégie visant à expliquer les politiques budgétaires et les politiques économiques générales tout au long de l'année.

**Réforme des pensions:** L'avant-projet de loi visant à modifier les plafonds des cotisations à des régimes de pension et à des RER bénéficiant d'une aide fiscale a été publié en 1988. Les mesures législatives visant à réformer ces arrangements seront adoptées et mises en oeuvre en 1989-1990 et en 1990-1991. Ces mesures législatives ont pour objet d'assurer un accès égal et un meilleur service à tous les contribuables et de contrôler les recettes cédées. L'établissement, la mise en oeuvre et le maintien de ces nouvelles mesures législatives exigeront des efforts suivis d'analyse et de consultation avec les milieux concernés.

Tableau 3: Ressources par organisation et activité pour 1989-1990



Activité	\$	P-V	\$	P-V	\$	P-V	\$	P-V	\$	P-V	\$	P-V	\$	P-V	\$	P-V	\$	P-V	\$	P-V
Politiques économiques et financières	4 296	46	3 268	46	4 869	64	10 654	125	7 335	102	271 237	75	372 542	678						
Administration	21 883	221*																		
Monnaie canadienne	49 000	-																		
Organismes financiers internationaux	70 883	221	4 296	46	3 268	46	4 869	64	10 654	125	7 335	102	271 237	75	372 542	678				
Total	265 600																			

\* Comprend les ressources des ministres et autres bureaux de direction et de la direction des Consultations et des Communications.  
 \*\* Responsabilité partagée entre la Direction du secteur financier et la Direction de développement économique.



L'activité Organismes financiers internationaux comprend les souscriptions et/ou les contributions au Fonds monétaire international et aux institutions du Groupe de la Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement, Association internationale de développement, Société financière internationale, Agence de garantie multilatérale des investissements et la Facilité d'ajustement structurel renforcée) autorisées en vertu de la Loi sur les Accords de Bretton Woods.

### 3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme des politiques financières et économiques est d'aider le gouvernement à arrêter et à appliquer des politiques et des programmes financiers et économiques.

### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activités:** Le Programme des politiques financières comprend les quatre activités suivantes: Politiques financières et économiques, Administration, Monnaie canadienne, Organismes financiers internationaux. On devrait consulter le tableau 3 pour déterminer les ressources par organisation/activité.

**Organisation:** Huit directions et les cabinets de sous-ministres adjoints du Ministère sont chargés de l'exécution du Programme des politiques financières et économiques: Il s'agit de la Politique et de la législation de l'impôt, de la Politique de développement économique, des Relations fédérales-provinciales et de la Politique sociale, des Finances et du commerce internationaux, de la Politique fiscale et de l'analyse économique, de la Politique du secteur financier, des Consultations et Communications, et de la Direction de l'administration. Le ministère des Finances, le Secrétariat du Conseil du Trésor, le Bureau du Contrôleur général et le Bureau de privatisation et affaires réglementaires se partagent les services de la Direction de l'administration.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Programme des politiques financières et économiques est l'un des quatre programmes de dépenses du ministère des Finances du Canada. En termes plus généraux, ce Programme vise à appuyer le ministre des Finances dans ses responsabilités particulières et générales relativement à la politique économique du gouvernement. Le Ministère s'occupe de la performance de l'économie canadienne sous tous les aspects importants - la croissance et le partage de la production, l'emploi et le revenu, la stabilité des prix, et l'évolution économique à long terme du pays. Le Ministère se charge d'harmoniser toutes les mesures prises par des ministères et organismes fédéraux qui ont des répercussions économiques importantes. Il s'intéresse aux questions commerciales et monétaires et à d'autres facteurs internationaux qui influent sur la performance économique du Canada. Le Ministère cherche constamment à améliorer la coordination des mesures économiques entre les gouvernements provinciaux et le gouvernement du Canada. Une grande partie de ses activités portent sur la représentation du Canada, les négociations, et les échanges de renseignements avec le public, dont divers groupes organisés, avec les administrations nationales et des organismes internationaux, et avec les gouvernements provinciaux et d'autres ministères fédéraux.

Ce Programme fournit aussi les ressources nécessaires à la gestion des deux grands programmes de dépenses législatifs du Ministère, soit le Programme du service de la dette publique et le Programme des paiements de transfert fiscal. La composante Direction de l'administration de l'activité Administration fournit également des services administratifs communs au Secrétariat du Conseil du Trésor, au Bureau du Contrôleur général et au Bureau de privatisation et affaires réglementaires; les coûts de ces services sont récupérés et déduits du crédit.

### 2. Mandat

Le ministère des Finances a été créé en vertu de l'article 14 de la Loi sur l'administration financière. L'article 15 assigne au ministre des Finances, la responsabilité de «la gestion du Fonds du revenu consolidé et la surveillance, le contrôle, et la direction de toutes matières relatives aux affaires financières du Canada que la loi n'assigne pas au Conseil du Trésor ou à quelque autre ministre». C'est dans ce contexte que le Ministère aide le Ministère à s'acquitter de sa responsabilité à l'égard des questions économiques et financières du pays.

L'article 8 de la Loi sur la Monnaie royale canadienne autorise le ministre des Finances à s'occuper de la frappe des pièces de monnaie canadiennes.

- Le dépassement des niveaux prévus dans le Budget des dépenses principal pour l'activité Administration est surtout imputable aux coûts de la réforme fiscale, lesquels ont été financés au moyen d'un budget des dépenses supplémentaire. Les autres augmentations proviennent des ajustements de postes législatifs, notamment celui de la différence de change et de l'escompte d'émission.
- Les niveaux de dépense de l'activité Monnaie canadienne ont été moins élevés que prévu dans le Budget des dépenses principal en raison de la demande générale plus faible et des coûts du métal moins élevés que prévu.
- La différence entre la colonne Budget principal et la colonne Réel, pour l'activité Organismes financiers internationaux, est surtout attribuable à l'émission de billets à l'Association internationale de développement, billets qui ne sont pas compris dans le montant figurant à la colonne Budget principal.



B. Rendement récent

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)			
1987-1988			
	Budget principal	Réel	Différence
Politiques financières et économiques	33 516	34 271	755
Administration	27 894	73 230	45 336
Monnaie canadienne	66 000	50 491	(15 509)
Organismes financiers internationaux*	240 900	599 925	359 025
	368 310	757 917	389 607
Moins: recettes à valoir sur le crédit	10 774	10 461	313
	357 536	747 456	389 920
Années-personnes	784	777	(7)

\*La colonne "Réel" comprend les effets émis conformément aux méthodes de présentation de l'information dans les Comptes publics; cependant, la colonne "Budget principal" ne correspond qu'aux paiements comptants et qu'aux effets encaissés.

Explication de la différence:

- Le dépassement des niveaux prévus au Budget des dépenses principal pour l'activité Politiques financières et économiques est surtout imputable aux coûts associés au Groupe de travail sur la législation des institutions financières. Les ressources nécessaires ont été obtenues au moyen d'un budget des dépenses supplémentaire.

**Explication des prévisions de 1988-1989:** Les prévisions de 1988-1989 (qui sont fondées sur les renseignements disponibles le 31 janvier 1989) sont supérieures à 103,1 millions de dollars aux prévisions de 388 millions de dollars du Budget des dépenses principal de 1988-1989 (voir Autorisations de dépenses, page 2-4). Cette augmentation comprend les coûts additionnels de fonctionnement de 2,8 millions de dollars et une augmentation de 100,3 millions de dollars des paiements versés aux organismes financiers internationaux.

La diminution de 114 années-personnes par rapport à année précédente est attribuable à un rajustement technique de 99 années-personnes par suite de la réaffectation des ressources de la Direction de l'administration et du contrôle des années-personnes exonérées et nommées par le gouverneur en conseil, ainsi qu'à une réduction de 11 années-personnes dans le cadre des mesures de réduction des effectifs et une réduction de 4 années-personnes par suite d'une diminution des besoins du groupe de travail sur l'indemnisation fiscale des localités isolées et du Nord.

- une diminution de 114 millions de dollars due à la réduction des paiements à verser à divers organismes financiers internationaux.
- une diminution de 6,0 millions de dollars de l'activité Monnaie canadienne due à des niveaux de production moins élevés que prévu de la nouvelle pièce de 1 \$;

A. Plans pour 1989-1990

1. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des		Dépenses		Prévu		1988-1989		Différence		à la		Détails	
				1989-1990											

Politiques financières		36 059	34 661	1 398	2-21
et économiques		27 538	32 279	(4 741)	2-24
Administration		49 000	55 000	(6 000)	2-26
Monnaie canadienne		265 600	379 613	(114 013)	2-28
Organismes financiers					
internationaux					

Total des dépenses		378 197	501 553	(123 356)	
Administration					
Moins: recettes à					
valoir sur le crédit		5 655	10 471	4 816	
Total des crédits		372 542	491 082	(118 540)	
Années-personnes		679	793	(114)	

Explication de la différence: L'augmentation nette de 118,5 millions de dollars des dépenses prévues en 1989-1990 par rapport aux prévisions de 1988-1989 est attribuable à:

- une augmentation de 1,4 million de dollars de l'activité Politiques financières et économiques (activités) due aux hausses salariales normales;
- une augmentation nette de 0,1 million de dollars de l'activité Administration due à un rajustement des coûts des services administratifs récupérés du Conseil du Trésor, du Bureau du contrôleur général et du Bureau de la privatisation et des affaires réglementaires;

Conformément à la Loi sur les accords de Breton Woods et des accords connexes : Délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser 324 800 000 \$ en faveur de l'Association internationale du développement (L) Souscriptions à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement en vertu de la Loi sur les accords de Breton Woods et des accords connexes. Limite 2 627 671 570 \$ (E-U) \$(E-U) = 1,2349 \$(Can). Paiement (Brut) Paiements. Limite 20 226 291 \$(E-U) Délivrance de billets. Limite 13 129 008 \$(E-U) (L) Paiement évalué à 4 500 000 \$ à l'Agence multilatérale de garantie des investissements ne devant pas dépasser l'équivalent de 3 208 130 \$(E-U). (Brut) Paiement. Limite 3 208 130 \$(E-U)

(T)

0117

(T)

1 3 338 823 888 342 706 509

• 8

• 8

Crédits	(dollars)	Budget principal 1989-1990
---------	-----------	----------------------------

Programme des politiques financières

et économiques

1

Politiques financières et économiques -  
Dépenses du Programme et autorisation de  
dépendre les recettes de l'année

L5

52 531 000

Conformément à la Loi sur les accords de  
Breton Woods et des accords connexes:  
a) paiement évalué à 18 500 000 \$ à la  
Banque internationale pour la  
reconstruction et le développement, le  
montant ne devant pas dépasser

l'équivalent de 14 800 000 \$ US; et

b) paiement évalué à 6 300 000 \$ à la  
Société financière internationale, le

montant ne devant pas dépasser

l'équivalent de 4 900 000 \$US.

Politiques financières et économiques -

L10

Conformément à la Loi sur les accords de  
Breton Woods et des accords connexes,  
délivrance de billets à vue, non  
productifs d'intérêts et non négociables,  
d'un montant ne devant pas dépasser  
200 600 000 \$ en faveur de l'Association  
internationale de développement.

1

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1989-1990						
Années- personnes autorisées	Fonction- nement	Budgetaire					Non-Budgetaire	Total
		Dépenses en capital	Paiements de transferts	Moins: Recettes à valoir sur le crédit	Prêts, dons en capital et avances			
		Budget principal					1988-1989	

Politiques financières et économiques	458	36 059	-	-	-	36 059	-	36 059	34 545
Monnaie canadienne	-	49 000	-	-	-	49 000	-	49 000	55 000
Organismes financiers internationaux	-	-	-	170 300	-	170 300	95 300	265 600	279 300
Administration	221	26 640	898	-	5 655	21 883	-	21 883	19 157
		679	111 699	898	170 300	5 655	277 242	95 300	372 542
		388 002							

Années-personnes autorisées en 1988-1989 784

Nota: Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 excluent le personnel exempté des ministres et des personnes nommées par le gouverneur en conseil étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du Trésor.



# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		
Budget principal	1989-1990 principal	Budget principal 1988-1989

I	Dépenses du Programme		
	financières et économiques		
(L)	Ministre des Finances -	52 531	48 041
	Traitement et allocation		
(L)	pour automobile	48	46
(L)	Paiements à l'Association internationale de développement	166 000	229 900
(L)	Paiement à la Faculté		
	d'ajustement structurel		
	renforcée du Fonds monétaire international	4 300	-
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 363	5 615
(L)	Achat de la monnaie canadienne	49 000	55 000
Total du budgétaire		277 242	338 602

L5	Paiements conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et à la Société financière internationale	24 800	31 700
	Délivrance de billets à vue conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes		
(L)	Emission d'un prêt à la Faculté d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international	52 800	-
(L)	Paiements à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement	17 700	17 700
Total du non-budgétaire		95 300	49 400
Total du Programme		372 542	388 002



## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1989-1990	2-4
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988	2-6

## Section I

### Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1989-1990	2-8
B.	1. Sommaire des besoins financiers	
	Rendement récent	
C.	1. Examen des résultats financiers	2-10
	Données de base	

	1. Introduction	2-12
	2. Mandat	2-12
	3. Objectif du Programme	2-13
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	2-13

D.	Perspective de planification	
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	2-15
	2. Initiatives	2-15
	3. État des initiatives annoncées antérieurement	2-15

E.	Efficacité du Programme	2-19
----	-------------------------	------

## Section II

### Analyse par activité

A.	Politiques financières et économiques	2-21
B.	Administration	2-24
C.	Monnaie canadienne	2-26
D.	Organismes financiers internationaux	2-28

## Section III

### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	2-31
	1. Besoins financiers par article	2-32
	2. Besoins en personnel	2-33
	3. Coût net du Programme	2-34
	4. Recettes	2-34
B.	Aperçu des besoins des ressources financiers et humaines de la direction de l'Administration	2-35
	1. Besoins financiers par article	2-37
	2. Besoins en personnel	2-37







# Plan de dépenses du Ministère

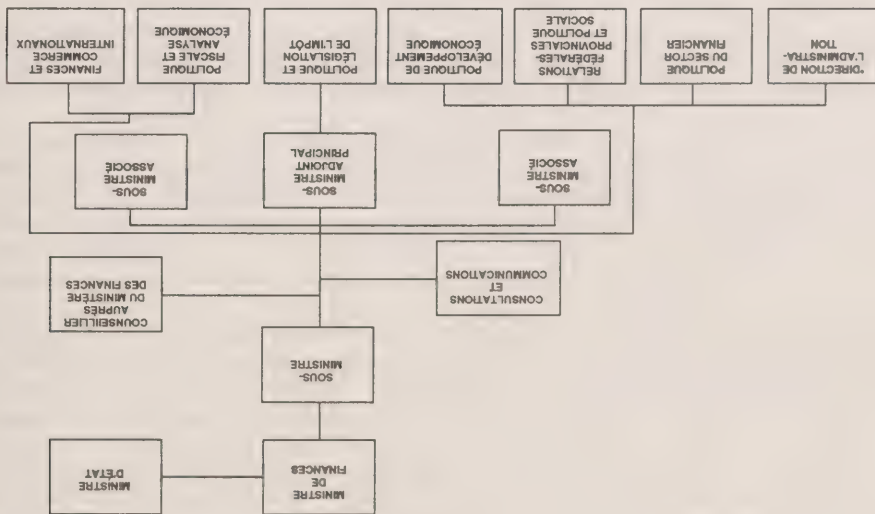
Le Ministère évalue ses dépenses totales pour 1989-1990 à 47 092 322 000 \$. Ce montant comprend des paiements de 47 014 211 000 \$ effectués en vertu d'autorisations législatives et des dépenses votées de 78 111 000 \$ qui comprennent 5 655 000 \$ de recettes nettes en vertu d'un crédit. Le tableau 2 présente un sommaire du plan de dépenses par programme.

Tableau 2: Plan de dépenses du Ministère par programme

(en milliers de dollars)					Différence		Détails	
Budget des dépenses 1989-1990					\$	%	à la	page
Prévu 1988-1989								
Budgetaire	Programme des politiques financières et économiques	282 897	409 040	(126 143) (30.8)	2-1			
	Programme du service de la dette publique	39 400 000	33 000 000	6 400 000	3-1	19.4		
	Programme des paiements de transfert fiscal	7 319 000	7 308 000	11 000	4-1	0.2		
	Programme du Tribunal canadien des importations*	-	2 467	(2 467) (100.0)	5-1	-		
	Programme spécial	30	30	-				
	Dépenses brutes	47 001 927	40 719 537	6 282 390		15.4		
Moins: Recettes à valoir sur le crédit (Programme des politiques financières et économiques)					2-1	46.0		
Total du budgetaire						15.4		
Non-budgetaire	Programme des politiques financières et économiques	95 300	92 513	2 787	2-1	3.0		
	Programme spécial	750	650	100		15.4		
	Total du non-budgetaire	96 050	93 163	2 887		3.1		
		47 092 322	40 802 229	6 290 093		15.4		

\*A compter du Budget des dépenses de 1989-1990, les données du Tribunal canadien des importations figurent séparément sous la rubrique du Tribunal canadien du commerce extérieur.

Tableau 1 : Rapport entre la structure du Ministère et ses programmes (en milliers de dollars)



Programme des politiques économiques	70 883	4 296	3 268	4 869	10 654	7 335	271 237	372 642
Programme du service de la dette publique		39 400 000						39 400 000
Programme du transfert fiscal	30		7 319 000					7 319 000
Programme spécial				750				750
Total	70 913	39 404 296	7 322 268	5 619	10 654	7 335	271 237	47 092 322

\* La direction de l'administration fournit des services de soutien à tous les programmes du Ministère, au Secrétariat du Conseil du Trésor, au Bureau du Contrôleur général du Canada et au Bureau de la privatisation et des affaires réglementaires.

**Politiques financières et économiques:** Ce Programme comprend quatre activités exécutées par six directions chargées des politiques, par la Direction des consultations et des communications et par la Direction de l'administration. Ce Programme central est responsable de l'élaboration des politiques et de la prestation de conseils portant sur une vaste gamme de questions financières et économiques et dispose des ressources nécessaires à l'exécution du Programme du service de la dette publique, du Programme des paiements de transfert fiscal, du Programme spécial, des paiements relatifs à l'achat de monnaie canadienne et des paiements aux organismes financiers internationaux.

**Service de la dette publique:** Ce Programme est régi par la partie IV de la Loi sur l'administration financière et fournit les fonds nécessaires au paiement des frais d'intérêt et de service de la dette publique et des frais d'émission de nouveaux emprunts.

**Paiements de transfert fiscal:** Ce Programme, qui est régi par les lois constitutionnelles de 1867 et 1982, la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et d'autres textes législatifs, fournit les fonds nécessaires aux paiements de transfert versés aux provinces.

**Programme spécial:** Ce Programme fournit habituellement les fonds nécessaires relatifs à des postes spéciaux qui n'ont pas trait aux programmes existants.

**Nota:** Le Tribunal canadien des importations, qui est maintenant fusionné avec la Commission du Tarif et la Commission du textile et du vêtement, figure dans la Partie III du Budget des dépenses de 1989-1990 sous sa nouvelle appellation, le Tribunal canadien du commerce extérieur.



Le ministère des Finances exerce ses activités en vertu des articles 14 à 16 de la Loi sur l'administration financière, qui stipulent que le Ministre a la responsabilité générale de « la gestion du Fonds du revenu consolidé et la surveillance, le contrôle et la direction de toutes matières relatives aux affaires financières du Canada que la loi n'assigne pas au Conseil du Trésor ou à quelque autre ministre. »

Le ministère des Finances est l'organisme central du gouvernement fédéral chargé de fournir des conseils sur les questions économiques et financières intéressant le Canada. Il se préoccupe de tous les aspects touchant la performance économique du Canada. Il surveille toutes les mesures économiques que prend le gouvernement afin d'assurer l'harmonie, il suit l'évolution des facteurs extérieurs qui influent sur la performance économique du Canada et il examine les mesures économiques prises par d'autres paliers de gouvernement.

La contribution la plus importante du Ministère est le budget fédéral. Le discours du budget constitue une revue officielle des facteurs économiques passés, présents et futurs qui influent sur la performance économique du pays et les finances de l'État. Ce document examine les comptes publics de l'année précédente et comporte des projections financières pour les années à venir. Ces projections portent entre autres sur le programme de dépenses publiques, les recettes tirées de sources existantes, les modifications fiscales et les niveaux de la dette.

## Organisation et programmes du Ministère

Le ministère des Finances supervise quatre programmes qui composent l'ensemble de l'enveloppe de la dette publique et la grande partie de l'enveloppe des arrangements fiscaux, une partie de l'enveloppe des affaires extérieures et une partie de l'enveloppe des services gouvernementaux. Ces programmes sont les suivants :

- Politiques financières et économiques
- Service de la dette publique
- Paiements de transfert fiscal
- Programme spécial

Ce plan de dépenses du Ministère décrit ces programmes en détail. Voici de brèves descriptions des différents programmes :





Aperçu du Ministère	1-1
Programme des politiques financières et économiques	2-1
Programme du service de la dette publique	3-1
Programme des paiements de transfert fiscal	4-1
Programme spécial	5-1

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Il comprend un aperçu du Ministère, qui brosse un tableau du Ministère, ainsi qu'un plan de dépenses pour chacun des programmes du Ministère.

Chaque plan de dépenses de programme commence par les détails sur les autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Une section présentant un aperçu du plan de dépenses du Programme fournit des renseignements sur les éléments clés du Programme y compris des données de base. Pour certains programmes, cette partie est suivie de renseignements plus détaillés sur les résultats prévus et d'autres renseignements sur le rendement qui justifient les ressources demandées. Le document fournit ensuite des renseignements supplémentaires sur la composition des ressources du Programme, renseignements qui comprennent des explications et des analyses supplémentaires.

Le document est conçu de manière à permettre la consultation facile de renseignements particuliers dont le lecteur peut avoir besoin. Une table des matières générale énumère les différents chapitres; de plus, une table des matières détaillée est fournie pour chaque programme. Dans l'aperçu du Programme de chaque plan de dépenses, un sommaire des besoins financiers comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant ailleurs dans le plan. En outre, dans tout le document, des renvois permettent à l'utilisateur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commengant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1989  
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées  
et autres librairies

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1990-III-54  
ISBN 0-660-54723-6



**Ministère des Finances  
Canada**

**Budget  
des dépenses  
1989-1990**



**Partie III**

**Plan de dépenses**

AI  
EN  
E77

# Department of Justice Canada



## 1989-90 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1990-III-20  
ISBN 0-660-54691-4

**1989-90 Estimates**

**Part III**

**Department of Justice Canada**

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with the other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

**Portfolio Overview**

**1989-90 Expenditure Plan**

---

**Administration of Justice Program:** The Department is responsible for the legal affairs of the government as a whole, and for offering legal services to individual departments and agencies through functions related to the Offices of the Attorney General and of the Minister of Justice.

As the country's most senior legal officer, the Attorney General must uphold the rule of law at all times, most particularly when exercising prosecutorial discretion. In the Attorney General function, the Department of Justice represents the Crown in all litigation where rights of a public nature, of concern to the federal government, come into question. As legal counsel to departments and agencies, the Attorney General is responsible for a wide range of duties including the preparation of contracts, the collection of debts owing to the Crown, the searching of property titles, and the provision of legal advice regarding programs and operations.

The Minister of Justice function must take into account considerations of both law and government policy. The Minister must, for instance, be concerned with the policy considerations underlying the law for which the Minister is directly responsible. At the same time, the Minister is concerned with the legal content of government bills, regulations or departmental directives as they may affect fundamental rights or freedoms. The Minister also oversees all legal mechanisms used to achieve the overall objectives of the government.

**Canadian Human Rights Commission:** The Canadian Human Rights Commission combats discrimination within federal jurisdiction on the principle that every individual should have equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life, consistent with his or her duties and obligations as a member of society. The Commission administers the *Canadian Human Rights Act* which prohibits discrimination in employment and service access on ten grounds: race, colour, national or ethnic origin, religion, age, sex, marital status, family status, disability and conviction for which a pardon has been granted. It is empowered to investigate complaints of discrimination, to approve settlements, to recommend the appointment of independent human rights tribunals and to end discriminatory policies and practices by means of education and research. The Commission also has a duty to examine the reports generated by the *Employment Equity Act* and to take any necessary action to expedite federal compliance with that statute.

The Commission's authority encompasses all areas of federal jurisdiction including federal departments and agencies, Crown corporations, private companies which regularly transport goods or people across provincial or national borders, chartered banks, companies which handle radioactive materials, interprovincial or international pipelines, broadcasting companies and telephone companies doing business in more than one province.

**Federal Court of Canada:** The Federal Court of Canada's objective is to provide a court of law, equity and admiralty for the better administration of the laws of Canada. The program provides administrative services to the Federal Court of Canada which has jurisdiction to hear a wide variety of matters including admiralty, income tax, intellectual property, claims by and against the Crown and appeals under the *Citizenship Act*. The Court also has jurisdiction to review decisions of federal boards, commissions and tribunals. The Court is a superior court of record with civil and criminal jurisdiction.



**Law Reform Commission:** The mandate of the Law Reform Commission is to study and to review the statutes and other laws comprising the laws of Canada with a view to making recommendations for their improvement, modernization and reform. The increased complexity of Canadian society and an accelerated rate of social change have created pressures for new legislation and changes in the law. The Commission is charged with continuing the study and review of the laws of Canada and making recommendations to Parliament through the Minister of Justice.

**Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs:** The Commissioner is responsible for the administration of Federal Judicial Affairs with respect to all federally appointed judges, the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council. This involves the provision of personnel, financial and other administrative services, including judges' salaries, allowances and annuities, and annuities to spouses and children of deceased judges.

**Offices of the Information and Privacy Commissioners — Information Commissioner:** Under the *Access to Information Act*, the Information Commissioner shall receive, investigate and report on complaints from persons who allege they have been denied rights under the Act. Complaints relate to denials of access of records, delays, fees payable, or any other matter relating to requesting or obtaining access to records under the Act. The Commissioner holds some formal investigation hearings and initiates investigations on any matter relating to requesting or obtaining access to records under the Act where there are reasonable grounds to do so, for example, where a number of complaints point to a major problem. As well, it is necessary for the Commissioner to review and monitor all litigation in the Federal Court under the Act and, where appropriate, to commence actions on behalf of complainants and to intervene as a party to protect the rights of complainants or to obtain judicial interpretation of the Act.

**Privacy Commissioner:** The *Privacy Act* requires the Privacy Commissioner to investigate and make findings on complaints from individuals who allege they have been denied their rights under the Act. Complaints include allegations that government institutions have denied access, delayed responding beyond the permitted time limit, refused corrections or notations, misused or wrongly collected personal information, given access in the wrong official language, or improperly described their personal information holdings in the Personal Information Index.

In addition, individuals may complain that government is collecting, using, maintaining or destroying personal information in a way that contravenes the fair information practices set out in the *Privacy Act*. The Commissioner may also lodge complaints if the Commissioner is satisfied that there are reasonable grounds to launch an investigation.

The Commissioner may also investigate institutions' collection, retention, use, disposal and security of personal records at any time to ensure their compliance with fair information practices set out in the Act. Reports may be made directly to Parliament whenever a matter is considered sufficiently urgent. Special studies on privacy issues are carried out at the request of the Minister of Justice.

**Supreme Court of Canada:** The Supreme Court of Canada is the highest court of the land and is one of Canada's most important national institutions. It is the final general court of appeal in all cases, the last judicial resort for litigants, either individuals or

governments. Its jurisdiction embraces the civil law of the province of Quebec as well as the common law of the other nine provinces and two territories.

The Court hears cases from the provincial and territorial Courts of Appeal and from the Appeal Division of the Federal Court of Canada. In most cases, the Court will hear appeals only if leave to appeal is first granted. In addition, the Court is required to hear cases referred by the Governor in Council on constitutional questions. The Program provides a variety of services to members of the Court, the legal community, litigants and the public in general.

**Tax Court of Canada:** The Tax Court of Canada provides an easily accessible and independent Court for the expeditious disposition of disputes between taxpayers and the Minister of National Revenue. Appeals follow two procedures: an informal procedure where the amount in issue is less than \$7,000, and a general procedure in other cases. The Court has exclusive original jurisdiction to hear and determine references and appeals on matters arising under the *Income Tax Act*, the *Canada Pension Plan*, the *Old Age Security Act*, the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* and Part IV of the *Unemployment Insurance Act, 1971*, where references or appeals to the Court are provided for in those Acts. The Court also has exclusive original jurisdiction to hear and determine appeals on matters arising under the *War Veterans Allowance Act* and the *Civilian War Pensions and Allowances Act* from an adjudication of the Veterans Appeal Board regarding what constitutes income.

The Registry of the Tax Court of Canada provides various administrative services to the judiciary of the Court. These services include Court Reporters, Court Registrars, secretarial services, records management, mail and messenger services, library services, Court facilities throughout Canada, office accommodations, and other administrative services.

### **Main Estimates by Agency and the Department under the Minister of Justice's Portfolio**

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
Department of Justice	379,417	343,302
Canadian Human Rights Commission	11,947	11,606
Federal Court of Canada	17,114	13,096
Law Reform Commission of Canada	4,796	4,717
Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs	147,285	137,876
Office of the Information and Privacy Commissioners of Canada	5,515	4,904
Supreme Court of Canada	10,665	8,511
Tax Court of Canada	4,993	3,884

For explanation of change between Main Estimates 1988-89 and 1989-90, see Program Expenditure Plan, Part III of the Estimates of each Department and Agency.

**1989-90 Estimates**

**Part III**

**Department of Justice Canada**



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1989-90	4
B.	Use of 1987-88 Authorities	4

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1989-90	
1.	Highlights	5
2.	Summary of Financial Requirements	7
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	9
2.	Review of Financial Performance	13
C.	Background	
1.	Introduction	15
2.	Mandate	15
3.	Program Objective	16
4.	Program Organization for Delivery	16
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	20
2.	Initiatives	21
3.	Update on Previously Reported Initiatives	22
E.	Program Effectiveness	22

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Legal Services	25
B.	Litigation Services	27
C.	Legislative Services	30
D.	Legal Policy and Program Development	33
E.	Administration	43

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	47
2.	Personnel Requirements	47
3.	Transfer Payments	49
4.	Revenue	50
5.	Net Cost of Program	50
B.	Other Information	
1.	Acts for which the Minister of Justice has Responsibility	50

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1989-90 – Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
	<b>Justice</b>		
1	Operating expenditures	111,201	104,879
5	Grants and contributions	255,225	226,462
(S)	Minister of Justice – Salary and motor car allowance	48	46
(S)	Contributions to employee benefit plans	12,943	11,915
	<b>Total Department</b>	<b>379,417</b>	<b>343,302</b>

#### Votes – Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1989-90 Main Estimates
	<b>Department</b>	
1	Justice – Operating expenditures	111,201,000
5	Justice – The grants listed in the Estimates and contributions	255,224,650

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates				Total	1988-89 Main Estimates
	Authorized person- years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments		
Legal Services	375	30,231	83		30,314	27,426
Litigation Services	604	50,729	367		51,096	46,619
Legislative Services	101	8,566	16		8,582	7,893
Legal Policy and Program Development	161	14,061	16	255,225	269,302	241,409
Administration	268	19,761	362		20,123	19,955
	1,509	123,348	844	255,225	379,417	343,302
1988-89 Authorized person-years	1,516					

**Note:** The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 exclude Ministers' exempt staff and Governor in Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.

### B. Use of 1987-88 Authorities – Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
	<b>Justice</b>			
1	Operating Expenditures	95,749,000	107,284,655	100,434,566
5	Grants and contributions	226,356,650	298,808,650	283,921,646
(S)	Minister of Justice – Salary and motor car allowance	39,530	45,975	45,975
(S)	Contributions to employee benefit plans	10,579,000	11,385,000	11,385,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	–	–	–
	<b>Total Program – Budgetary</b>	<b>332,724,180</b>	<b>417,524,280</b>	<b>395,787,187</b>



---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1989-90

##### 1. Highlights

Highlights of the Administration of Justice Program during 1989-90 will be:

- regulation or conduct of all litigation in which the Crown is involved. Approximately 328 departmental lawyers will either carry out the litigation or supervise Crown agents retained from the private sector by the Attorney General. The total cost will be \$51,096,000 (see page 27). Other departments and agencies will also provide additional sums for payment of Crown agents;
- provision of a full range of legal services to the Government of Canada. These services will be carried out by approximately 301 lawyers from the Department and, on very limited occasions, by Crown agents retained by the Attorney General and supervised by the Department. The cost of the services offered through this Program will be \$30,314,000 (see page 25);
- drafting all legislation required by the government. Twenty-six lawyers will perform this task. Four lawyers will work on the preparation of the supplements to the *Revised Statutes of Canada, 1985*, the ongoing revision of the Statutes of Canada, and the upkeep of the loose-leaf edition of the Statutes (see page 30);
- examination of proposed regulations to ensure that they are authorized under the enabling legislation, and are consistent with the purposes and provisions of the *Canadian Bill of Rights* and the *Charter of Rights and Freedoms* and that the form and drafting of these regulations meet established standards. Government regulations are subject to examination by the Department under the *Statutory Instruments Act*. Twenty-four lawyers will perform this activity on behalf of the Clerk of the Privy Council and the Deputy Minister of Justice (see page 30);
- provision of legal and policy advice to federal departments concerning the administration of regulatory legislation and concerning methods of improving the remedies, sanctions and procedures by which individuals and corporations are encouraged to meet regulatory goals or are compelled to comply with regulatory legislation (see page 35);
- provision of legal and policy advice to the Government of Canada on the legal ramifications, implementation and subsequent administration of the Canada-United States Free Trade Agreement (see page 22);
- continued consultations on reform in relation to:
  - the recommendation of the Law Reform Commission pertaining to a draft *Criminal Code* (report no. 31) and a draft *Code of Criminal Procedures* (to be published in 1989) (see pages 34 and 35);
  - initiatives to assist victims of crime (see page 36);



- standardization of French terminology in common law dealing with property law in conjunction with provincial representatives from New Brunswick, Ontario, Manitoba and the Northwest Territories;
- in cooperation with the Ministry of the Secretary of State, the provision of the necessary tools such as legal terminology courses in order to assist the provinces and the territories in the implementation of Part XIV.I of the *Criminal Code* entitling any accused to be tried before a judge or jury who speaks his or her official language, by January 1, 1990;
- continuation of efforts at the international level to develop legal instruments in the private international law area and to consult with interested persons in Canada both before and after the adoption of those instruments;
- continuation of efforts at the international level to complete a new United Nations convention against drug trafficking and to develop new extradition and fugitive offenders arrangements and mutual assistance treaties (see page 10);
- participation in discussions between provinces and aboriginal people residing off-reserve respecting the development of self-government institutions (see page 37); and
- coordination at the federal level and consultation with the provincial and territorial governments and the non-governmental sector in order to prepare for the 8th United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Change	For Details See Page
Legal Services	30,314	26,264	4,050	25
Litigation Services	51,096	41,379	9,717	27
Legislative Services	8,582	9,673	(1,091)	31
Legal Policy and Program Development	269,302	278,522	(9,220)	33
Administration	20,123	22,888	(2,765)	43
	379,417	378,726	691	
Person-years	1,509	1,548	(39)	47

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1989-90 are 0.2% or \$0.7 million more than the 1988-89 forecast expenditures. This is due primarily to:

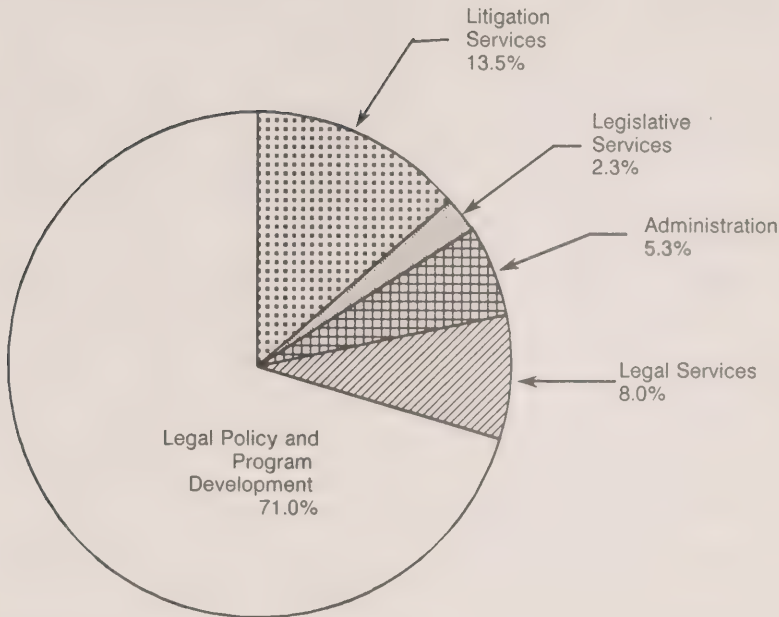
(\$000)

- increase in funds and person-years to provide legal support to new initiatives such as Free Trade, the Refugee Determination Process and Family Violence; an increase in funds for information law and Access to Legal Information Fund; and an increase for litigation costs in relation to the three law suits concerning aboriginal claims in British Columbia (Mega Case) 4,107
- decrease in person-years and funds for work in relation to war crimes and crimes against humanity, and child sexual abuse and pornography (3,574)
- changes in cost-shared programs: Young Offenders (\$2,441,000 increase) to meet additional costs following the signing of an agreement with the Province of Québec; Legal Aid (\$1,076,000 increase) for increased program costs; and Victims of Violent Crimes (\$722,000 increase) to provide funding according to the population formula 4,239
- adjustments for the transfer of funds and person-years to Federal Judicial Affairs, transfers from Supply and Services Canada and the Treasury Board, increases for membership fees and isolated post allowance, and decrease for ministerial correspondence, person-year reductions and other items (4,081)

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast, which is based on information available to management as of November 30, 1988, is \$35.4 million or 10.3% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$343 million and 32 person-years higher than the 1988-89 Main Estimates (see Authorities for 1989-90 Part II of the Estimates on page 4). The difference reflects the following items:

	P-Y	(\$000)
<ul style="list-style-type: none"> <li>● increase in funds and person-years to provide legal services for the implementation of the Free Trade Agreement; person-years to implement the <i>Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act</i>; funds to conduct research and evaluate the Family Violence initiative; and funds to respond to the increased ministerial correspondence and other items</li> </ul>	32	2,742
<ul style="list-style-type: none"> <li>● increase for the Young Offenders and Legal Aid cost-shared contribution agreements with the provinces and territories</li> </ul>		32,682

**Figure 2: 1989-90 Gross Expenditures by Activity  
(Percentage Distribution)**



## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights for the Year in Progress and the Past Year**

Highlights of the Program's performance for 1987-88 include:

- announcement and implementation of a new judicial appointment process at the federal level;
- by Statutes of Canada 1987, C-37 (Bill C-71) Parliament amended the *Criminal Code* to give Canadian courts the jurisdiction to try war crimes and crimes against humanity that, at the time of their commission would have been an offence in Canada if they had been committed here. The legislation, which came into force on September 16, 1987, applies both to past and future events. It is not limited to events which took place during World War II. Since the enactment of the legislation, the Department has entered into written arrangements for gathering evidence abroad with seven foreign countries. Two cases are proceeding in Canadian courts and other cases are being actively investigated in foreign countries;

- by Statutes of Canada 1988, C-37 (Bill C-58) enactment by Parliament of *The Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act* to deal with trans-national crime. This legislation, proclaimed in force on October 1, 1988, provides for the implementation of treaties of mutual legal assistance in criminal matters. At present, treaties have been concluded with the United States of America and with the United Kingdom but these will not be effective until ratified. Treaty negotiations with other States are ongoing;
- by Statutes of Canada 1988, C-51 (Bill C-61) enactment by Parliament of a measure to deal with the proceeds of crime, as a major element of the government's national drug strategy. This legislation, to come into force on proclamation, authorizes courts to order the seizure and forfeiture of the profits derived from the commission of certain offences under the *Criminal Code*, the *Narcotic Control Act* and the *Food and Drugs Act*; and
- granting of Royal Assent on April 14, 1987 to Bill C-28, which amended the *Criminal Code* to create a new offence of torture and provide extra-territorial jurisdiction to conduct prosecutions in this country for torture offences committed abroad. The torture amendments were brought into force on June 1, 1987.

Highlights of the program's performance for 1987-88 and continuing in 1988-89 include:

- implementation of the government's response, tabled on October 15, 1987, to the report of the Standing Committee on Justice and Solicitor General on the review of the *Access to Information Act* and *Privacy Act*;
- provision of legal and policy advice with respect to the negotiations of the Canada-United States Free Trade Agreement;
- provision of legal advice with respect to the fisheries and boundary disputes between Canada and France regarding the islands of St. Pierre and Miquelon;
- by Statutes of Canada 1987, C-42 (Bill C-53) the enactment by Parliament of the amendments to the *Supreme Court Act* and other statutes including the *Criminal Code* to give effect to recommended reforms to the procedures for appeals to the Supreme Court of Canada. This legislation came into force on April 25, 1988. The amendments permit the Court to limit the time spent on hearing applications for leave to appeal and to devote more time to hearing issues of national importance. Following proclamation, the Court has moved to implement the various provisions in the amendments;
- development and enactment of Bill C-72, the new *Official Languages Act*, which was proclaimed in force on September 16, 1988, and which provides a modern framework for the Government's official languages policies that is consistent with both the letter and spirit of the language rights guarantees of the Constitution;
- provision of legal and policy advice respecting aboriginal constitutional matters, in particular discussions with native leaders concerning the possible resumption of a formal constitutional process;
- a major review of the procedures and scope of the *Canadian Human Rights Act*;



- the coming into force on January 1, 1988, of Bill C-15 [SC 1987, c.24], an *Act to Amend the Criminal Code* and the *Canada Evidence Act* concerning child sexual abuse;
- continued consultation with concerned groups, provinces and others on the Report of the Canadian Sentencing Commission which was published in February 1987. In tabling the Report before Parliament, the Minister of Justice observed that the 91 Recommendations called for a full review of the sentencing process, and that thorough and detailed consultations with provinces, criminal justice professionals and others involved in sentencing would be undertaken before the government took any steps with regard to sentencing issues;
- establishment of a linked initiative between the Department of Justice, the Office of Privatization and Regulatory Affairs, and federal departments administering regulatory legislation to enhance the effectiveness, fairness and efficiency of the methods by which government encourages, or enforces compliance with regulatory legislation;
- receipt of Royal Assent on July 21, 1988 of Bill C-89 [S.C. 1988, c.30] concerning victims of crime; the coming into force on October 1, 1988 of clause 1 (protection of the identity of certain witnesses), clause 2 (photographic evidence), clause 3 (proof of ownership by way of affidavit) and clause 7 (victim impact statement);
- ratification and implementation of federal-provincial agreements respecting contributions to criminal injuries compensation programs, including, for the first time, Prince Edward Island, and the introduction of federal contributions to other services to assist victims of crime;
- the coming into force of the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act* which was passed in January 1986, and the commencement of the tracing and interception services (see page 46);
- provision of project funding in support of public legal information programs undertaken in cooperation with other governments and non-governmental agencies and the preparation and distribution of printed and audio-visual materials to enhance the availability of information on the law respecting impaired driving, sexual abuse, children and young people, and victims of crime;
- provision of legal and policy advice with respect to the adoption of the 1987 Constitutional Accord (Meech Lake Accord);
- signing, in 1987-88, of an agreement respecting services under the *Young Offenders Act* with the Province of Quebec and the initiation, in 1988-89, of discussions with all provinces and territories concerning future arrangements for these services;
- full implementation of revisions to the native courtworker agreements to include services provided to young persons;

- finalization of discussions with the provinces and territories leading to the conclusion of an interim (1987-90) criminal legal aid agreement incorporating both young offender and adult services and the initiation of preparatory federal-provincial work directed toward the negotiation of arrangements for 1990-91 and beyond;
- preliminary reviews of development needs respecting aboriginal criminal justice, crime prevention, public participation in justice policy development, women and justice, children and youth and public legal information;
- examination of 1,480 regulations in 1988-89 on behalf of the Clerk of the Privy Council and the Deputy Minister of Justice;
- preparation of the supplements to the *Revised Statutes of Canada, 1985*, and the updating of the loose-leaf edition of the Statutes of Canada;
- consultation with the Ministry of Solicitor General, provincial departments responsible for criminal justice, the judiciary, the legal profession, those interested in corrections, and others, to develop a number of reforms to the law and practice of sentencing; and
- coming into force on September 1, 1988, of section 553.1 of the *Criminal Code* enacted in 1985 [S.C. 1985, c.19, or amended S.C. 1988, c.2] concerning pre-trial conferences.



## 2. Review of Financial Performance

**Figure 3: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Legal Services	23,389	25,897	(2,508)
Litigation Services	41,171	39,183	1,988
Legislative Services	8,182	8,547	(365)
Legal Policy and Program Development	300,900	242,157	58,743
Administration	22,145	16,940	5,205
	395,787	332,724	63,063
Revenue credited to CRF	5,353		
Person-years	1,494	1,469	25

**Explanation of Change:** The difference between 1987-88 actual expenditures and the Main Estimates of \$63,063,000 is comprised of the following major items:

(\$ 000)

- increased resources through Supplementary Estimates and other adjustments:

### Supplementary Estimates

— Aboriginal self-government	380
— St-Pierre and Miquelon	527
— Refugee Determination Process	1,545
— Constitutional Information Program	750
— Revised Statutes	900
— National Drug Strategy	100
— War Crimes	2,400
— Victims of Crime	950
— Family Enforcement Assistance	2,125
— Mega case litigation	1,425
— Young Offenders — Cost Shared Agreement	82,129
— Evaluation of Legal Aid Program	400
— Release of frozen allotment	(9,677)

### Other adjustments

— Summer students	34
— Contributions to employee benefit plans	806

- under-utilization of person-years and related salary funds and operating expenditures was due to the timing of the approval of Supplementary Estimates respecting Aboriginal self-government, St-Pierre and Miquelon, Refugee Determination Process, War Crimes, and Victims of Crime (6,844)

- under-utilization of grants and contributions was due to the late arrival of final claims and unresolved issues relative to eligible expenditures for Young Offenders funds (Young Offenders — Justice Services \$3,122,000 and Young Offenders — Systems Development Program \$2,293,000) and others (Criminal Law Reform \$803,000, Native Court worker \$576,000, Aboriginal Self-Government \$919,000, Public Legal Education and Information Fund \$435,000, Enforcement of Custody and Maintenance Orders \$391,000, Legal Aid \$287,000 and Special Projects — Legal Aid \$336,000), other contributions \$350,000, and new agreements which had not been signed prior to March 31, 1988 regarding compensation to Victims of Crime (\$5,375,000) (14,887)
- the Main Estimates report the administrative costs separately by each activity whereas the actual expenditures presents these costs centrally under the Administration Activity

**Explanation of Revenue:** The revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) is comprised of the following major items:

	(\$ 000)
● fines and forfeitures	4,539
● rent from dwellings and utilities	66
● service and service fees	733
● other	15

## C. Background

### 1. Introduction

The Administration of Justice Program, which encompasses the work of the Department, performs two distinct functions on behalf of the government — the Attorney General function and the Minister of Justice function.

The Attorney General function is primarily concerned with safeguarding the interests of the Crown within existing law. The duties performed in carrying out that function include the provision of legal advice to federal government departments and agencies (see page 25). In addition, the Department sees to the regulation or conduct of litigation for all departments and agencies (see page 27) and the preparation of legislation (see page 30).

The Minister of Justice function is primarily concerned with the policy considerations underlying the substantive law for which the Minister has direct responsibility: the *Criminal Code*, divorce, and other legislation in the area of justice (see page 33). These considerations also relate to programs and project initiatives to give practical effect to the implementation of the law and access to the law, the substantive or procedural content of government bills, regulations and departmental directives which may affect fundamental human rights or liberties, the legal mechanisms employed by other departments and agencies to effect government objectives, the administration of public affairs in accordance with the law, and "such other duties as are at any time assigned by the Governor in Council".

### 2. Mandate

The roles and responsibilities of the Department of Justice are based on the *Department of Justice Act* which provides for broad areas of endeavour. The Department provides a full range of legal services to the Government of Canada. These services include the provision of legal advice, the preparation of legal documents, the drafting of legislation and the regulation or conduct of litigation. The Department is charged with ensuring that the administration of public affairs is carried out in accordance with the law. The Department also has the lead responsibility in the planning, development and implementation of government policies in areas related to the administration of justice and other areas as assigned by the Governor in Council.

The major statutes, in addition to the *Department of Justice Act*, that provide direction to the work of the Department of Justice are the *Canadian Bill of Rights*, the *Statutory Instruments Act* and the *Statute Revision Act*. The *Canadian Bill of Rights* and regulations made under the *Department of Justice Act*, require that bills introduced by Ministers in the House of Commons, and regulations transmitted to the Clerk of the Privy Council for registration, be examined to ascertain that the provisions thereof are consistent with the purposes and provisions of the *Canadian Bill of Rights* and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. In both cases, any inconsistency must be reported to the House of Commons at the first convenient time. The *Statutory Instruments Act* requires that regulations be examined according to criteria set out in that Act. The *Statute Revision Act* provides for the periodic revision and consolidation of the public general statutes of Canada and the regulations of Canada.

Acts for which the Minister of Justice has responsibility are listed in Section III — B.

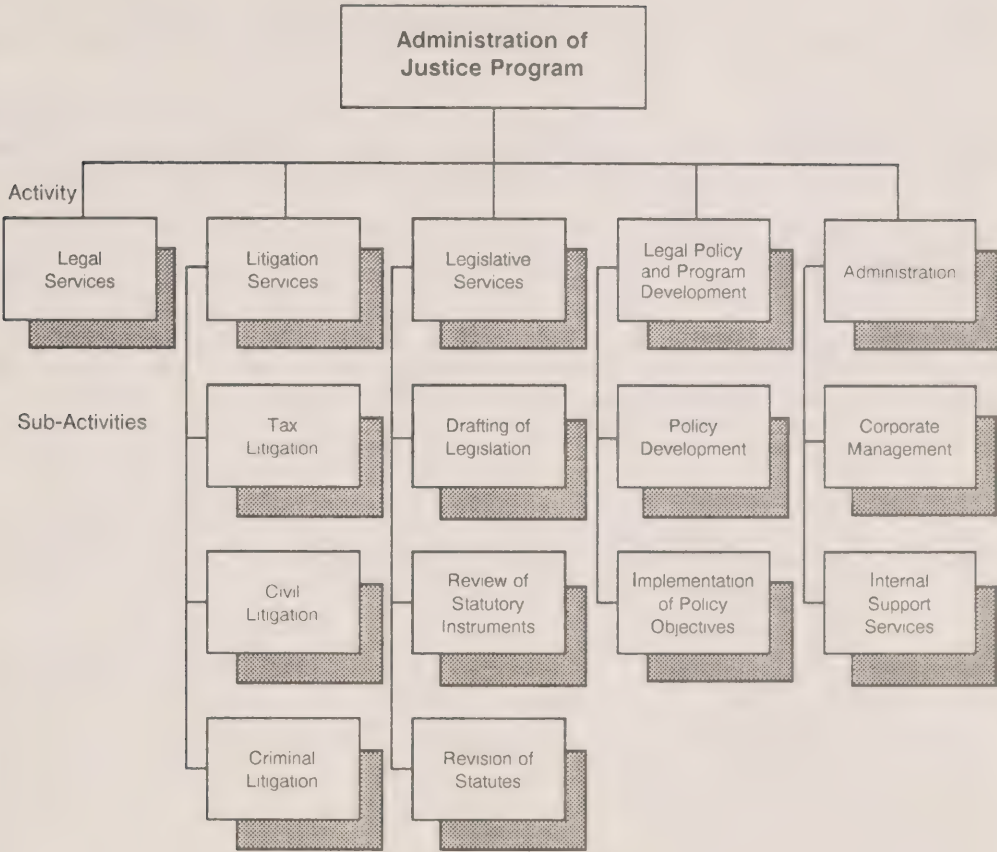
### **3. Program Objective**

To provide legal services to the Government of Canada and to government departments and agencies; to superintend the administration of justice in Canada in all matters not within provincial jurisdiction; and to propose policy initiatives and programs in connection therewith.

### **4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Administration of Justice Program is composed of five activities, which are depicted together with their associated sub-activities in Figure 4.

Figure 4: Activity Structure



**Organization Structure:** The Administration of Justice Program is administered by the Deputy Minister who is accountable to the Minister of Justice for the management of the Program.

Three Associate Deputy Ministers, one Senior Assistant Deputy Minister, and five Assistant Deputy Ministers report directly to the Deputy Minister. Figure 5 outlines the organizational structure, its relationship to the Program's activity structure and provides a breakdown of 1989-90 resources.

**Figure 5: Distribution of Resources by Organization and Activity (\$000)**

	Legal Services	Litigation Services	Legislative Services	Legal Policy and Program Development	Administration	Total
<b>Minister</b>					1,846	1,846
<b>Deputy Minister</b>					505	505
<b>Associate Deputy Minister – Civil Law</b>	2,596	5,051	5,374	1,785		14,806
Chief Legislative Counsel						
<b>Associate Deputy Minister – Public Law</b>	1,454	3,288	3,208	1,109		9,059
<b>Associate Deputy Minister – Litigation</b>	3,446	42,757				46,203
Assistant Deputy Attorney General, Civil Litigation						
Assistant Deputy Attorney General, Criminal Law						
Assistant Deputy Attorney General, Tax Law						
Senior Assistant Deputy Minister, Legal Services, Commercial and Property Law	22,818					22,818
Assistant Deputy Minister, Legal Services, Department of Finance						
Assistant Deputy Minister, Legal Services, Trade Law						
Assistant Deputy Minister, Legal Services – Information Law						
Assistant Deputy Minister, Policy, Programs and Research				266,408		266,408
Assistant Deputy Minister, Corporate Management					17,772	17,772
<b>Total Appropriation</b>	<b>30,314</b>	<b>51,096</b>	<b>8,582</b>	<b>269,302</b>	<b>20,123</b>	<b>379,417</b>



The services of the Administration of Justice Program are provided through three organizational components: Headquarters in Ottawa; 43 Departmental Legal Services Units (DLSUs) associated with specific client departments and agencies, and nine regional offices.

Headquarters provides expertise in litigation and in the following areas of law to the DLSUs and Regional Offices: constitutional, international, administrative, native, human rights, real property, commercial, information and privacy, criminal, tax, and civil.

Headquarters also advises departments of the implications for individual rights and freedoms in their respective departmental proposals, provides functional direction to DLSUs and Regional Offices, develops legal policy, administers and develops programs, is responsible for legislative services, and provides central administrative services.

Prosecutions for all war crimes and crimes against humanity, as well as, prosecutions and other litigation in National Capital Region courts are also handled by Headquarters. In addition, Headquarters assumes all federal civil litigation in the Province of Quebec except for the Montreal area. Centres of responsibility for tax litigation are in part defined geographically. Headquarters is responsible for the conduct of litigation before the Tax Court of Canada arising in Manitoba and designated areas of Ontario (Northern Ontario, Ottawa, Kingston and Belleville) and in the Atlantic Provinces. Notaries in Headquarters assume all federal real property law matters of a non-litigious nature in the Province of Quebec, except for the Montreal area.

DLSUs provide services to client departments and agencies on all matters of law. In 1988, the Legal Services Sector started providing legal services to the Atlantic Canada Opportunities Agency, the Department of Western Economic Diversification, the Patented Medicine Review Board and the Office of Privatization and Regulatory Affairs.

These legal services include legal advice and opinions, the preparation of reports, briefs, memoranda and submissions, the drafting of instructions, negotiations, representations and interventions, draft agreements, undertakings and legal instruments. The Senior Assistant Deputy Minister, Legal Services, Commercial and Property Law, is responsible for the overall direction of the Sector and provision of functional direction to all lawyers of the Department in commercial and property law matters; the Assistant Deputy Minister, Legal Services, Department of Finance, is responsible for legal services to the Department of Finance and the Office of the Superintendent of Financial Institutions; the Assistant Deputy Minister, Legal Services, Information Law is functionally responsible for information law and privacy; and the Assistant Deputy Minister, Legal Services, Trade Law is functionally responsible for trade law matters throughout the Department.

Eight of the Regional Offices (Vancouver, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Halifax, Yellowknife and Whitehorse) plus one sub-office in Iqaluit report to the Associate Deputy Minister, Litigation, while the Montreal Regional Office reports to the Associate Deputy Minister, Civil Law. This division in the reporting relationship takes into account the difference between the civil law of Quebec and the common law of the other provinces and territories. The major part of the Regional Office workload relates to litigation matters. Many Regional Offices also have a legal services component to serve client departments and agencies at the local level.



Out of a total of 1,509 person-years, approximately 211 are in DLSUs, 454 are allocated to Regional Offices, and 844 are in Headquarters. Approximately 764 of the total staff are legal officers, 25 are articling students, 68 are para-legals and 20 are specialists in fields such as sociology, psychology, and criminology. The remaining 632 staff provide management, technical and administrative support services.

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The major environmental factors expected to affect the Department during 1989-90 are:

**Constitution:** Anticipated developments relating to the Constitution can be expected to have significant consequences on the work of the Department. Ratification of the 1987 Constitutional Accord (Meech Lake) will result in the commencement of a further stage of constitutional reform, including continuing discussions on Senate reform and the discussion of fisheries jurisdiction. Additional legislation and advice will be required to ensure that federal laws, programs, and policies are in compliance with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. Litigation related to the Charter will continue to affect the Department in its work at all levels of the court system.

**Court System:** Changes to the Federal Court of Canada may be required to deal with certain jurisdictional and procedural matters of concern. *The Tax Court of Canada Act* has been amended recently so as to provide, *inter alia*, a better system for the hearing of small claims in the area of income tax. The amendments have not come into force yet. In other areas, alternative methods of resolving disputes other than through the court system are being studied, such as the use of arbitration and mediation. Special attention is being given to this approach in connection with family law problems.

**Family Law:** Since passage of the *Divorce Act, 1985* and the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*, the Department has been developing policy on issues of education and training of mediators and on access to mediation services. A proposal to amend the *Divorce Act, 1985* to respond to problems associated with Jewish religious divorces is under review. Further methods of resolving family disputes and overcoming constitutional problems associated with achieving a unified Family Court are also being examined. Departmental efforts continue in response to public demand for improved enforcement of support, custody and access orders.

**Federal-Provincial Relations:** In general, most federal justice initiatives have an impact on the provincial and territorial systems of justice. In many areas, responsibility for justice in Canada is shared between the federal and provincial and territorial levels of government.

Given the importance of federal-provincial and territorial relations in the work of the Department of Justice, and the government's concern for improving federal-provincial and territorial relations, the Department will continue to consult closely with the provinces and territories on any proposals which may affect the provincial and territorial administration of Justice.

**International Relations:** Matters such as negotiations on free trade, the extra-territorial application of domestic laws, treaties and conventions on international cooperation and on the unification of private international law, the resolution of boundary disputes, and sovereignty issues, will continue to require attention.

**Aboriginal Legal Questions:** The Department is heavily involved into issues relating to the negotiation of aboriginal land claims and aboriginal self-government. The Minister's role as interlocutor in the Métis tri-partite negotiations will continue. Present indications point to increased involvement by the Department in aboriginal issues.

**Regulatory Workload:** Matters such as Free Trade, the coming into force of the *Revised Statutes of Canada, 1985*, the passage of the *Canadian Environmental Protection Act* and the ongoing regulatory programs of the Department of Transport, in particular, could affect the timely processing of draft regulations in the Privy Council Office — Justice Section. The Government's Regulatory Reform Strategy has also accelerated the review and reformulation of regulatory legislation, which has significantly increased the need for timely legal and policy advice on regulatory compliance issues.

**Relations between Citizens and the Federal Government:** Efforts to help Canadians understand and have access to more information about the Canadian system of justice will focus on the following issues: deregulation; the organization and reform of administrative tribunals; the right of access to information; public participation in justice policy development; protection of privacy and personal information; the decriminalization of federal statutes and regulations (by instituting alternative compliance procedures); the review of the Crown's liability immunity and privileges; and proposals for criminal law reform.

**Social Justice Issues:** National objectives directed toward ensuring social justice for Canadians, and especially women, children and youth, aboriginal people, the disabled, and minority groups will continue to demand particular attention in all the Department's policy and program development activities. Issues in the areas of criminal law reform, access to justice, native rights, *Charter* compliance and human rights generally, and official languages will be addressed in the context of both the *Charter* and the new *Official Languages Act*.

**Standing Committee on Justice and Solicitor General:** In the last Parliament, the Standing Committee undertook a major study of sentencing and parole issues which coincided with the work of the Department in response to the Report of the Sentencing Commission and the work of the Ministry of the Solicitor General in the Correctional Law Review. Coordination of these initiatives will be required with respect to the objectives and results of each study.

## **2. Initiatives**

Major new initiatives include:

- in 1987-88, a four year initiative to address problems arising from family violence was launched by the Department of Health and Welfare in conjunction with the Department of Justice, the Ministry of the Solicitor General, and the Canada Mortgage and Housing Corporation. The Department will undertake a program of research on the implementation of new provisions for dealing with cases of child sexual abuse, a study on the adequacy and effectiveness of the justice system's response to spousal assault, the effectiveness of treatment groups for men who batter women, and a study on the dimensions and nature of

abuse of the elderly. Law information materials are already being developed for children, adults and educators with respect to child sexual abuse; and program funding will begin in 1989-90; and

- legal and policy advice for implementation of the Canada-United States Free Trade Agreement.

### **3. Update on Previously Reported Initiatives**

The following is an update on the initiatives presented in the 1987-88 and 1988-89 Plans:

- both the *Divorce Act, 1985* and legislation to facilitate the enforcement of maintenance and custody orders, the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*, were passed in February 1986. The *Divorce Act, 1985* came into effect on June 1, 1986, while Part I of the *Enforcement Act* was implemented on November 30, 1987; and Part II of the *Enforcement Act* was proclaimed on May 2, 1988;
- on April 1, 1988, the impaired driving initiative was transferred to Health and Welfare; the Department of Justice, while not involved in any program aspect, continues to conduct research in this area and to act as a consultant. An evaluation of the impaired driving provision of the *Criminal Code* is being carried out by the Department; and
- the new Revised Statutes of Canada were proclaimed in force on December 12, 1988.

### **E. Program Effectiveness**

The Department conducts most of its effectiveness studies by focusing on units or components of the Department's major activities. For the purposes of reporting to Parliament, the results or impacts of these various components have been aggregated and are discussed under the heading of the Department's five activities as shown below:

#### **Legal Services**

An evaluation of the legal services to the Government of Canada was completed in 1984. This evaluation considered the effectiveness by which operational goals were achieved through the provision of legal services. Since legal services are provided to an easily identifiable clientele, many of the measures of program effectiveness used indicators which were based on client satisfaction with those services. The evaluation concluded that the Department of Justice provides quality legal services, meets the clients' legal needs, intervenes when necessary to ensure the affairs of government are conducted in accordance with law, guards the integrity and fairness of the justice system, and co-ordinates and communicates Crown legal opinions and policies so that legal advice to individual departments and agencies reflects the broader Crown legal interests and the objectives and policies of the Minister of Justice and the Government.



## **Litigation Services**

The Department's regulation or conduct of all litigation services for or against the Crown was evaluated in 1987. The evaluation provides a detailed description of the function and contains several case studies which address issues of program effectiveness. For instance, in the drug prosecution case study it was found that the Department successfully obtains a guilty outcome in the overwhelming majority of cases it prosecutes (94.6 percent). In the tax law case study, it was concluded that the Tax Law Branch has organized its work efficiently and, from a process perspective, effectively. Overall, the evaluation concluded that the Department of Justice does a good job in the provision of services for both routine and important or exceptional cases. It was noted, however, that the general effectiveness of litigation services will be difficult to maintain under current and anticipated resource constraints. Additionally, recommendations directed toward improving the effectiveness of operations were made.

In addition to an audit of the Civil Litigation Section in 1985, internal audits have been undertaken of some Departmental Regional Offices (Toronto in 1985 and Edmonton in 1986), and of organizational units and processes which provide support services to the litigation function. These internal audits have pointed out ways in which the Department could more effectively manage its resources. For instance, audit recommendations have placed emphasis on the need for management information systems which are capable of providing timely, reliable and accurate information for priority setting, decision-making and control.

## **Legislative Services**

A program evaluation of the Department's legislative services is scheduled to start in 1989-90. The Legislation Branch was audited in 1983 and another audit is scheduled to begin in the 1989-90 fiscal year. For more information on the effectiveness of the legislative services, see page 31.

## **Legal Policy and Program Development**

Several internal audits have recently been conducted in the area of legal policy and program development to evaluate the Department's ability to develop and administer programs and policies which are responsive to changing needs. Some of the major audits were Family Law Orders and Agreements System Audit in 1986, Grants and Contributions in 1988, and Criminal and Family Law Policy in 1988. The Grants and Contributions audit highlighted the need for clarification of roles between units to enhance the role program evaluation plays as a provider of valuable management information. The audit also commented on ways in which account verification and external audit resources could be used to enhance the effectiveness of grants and contributions programs.

Some evaluations of departmental grants and contributions programs have recently been conducted. These studies include the Canadian Law Information Council in 1987, Manitoba Legal Aid in 1987, Saskatchewan Legal Aid in 1988, and the British Columbia Native Courtworker Program in 1988. The Canadian Law Information Council evaluation found that the program is useful and productive, effectively addressing a wide range of target groups and needs, and viewed with enthusiasm by much of the legal community it serves. Particular strengths of the program were its role in problem identification and its independent role. The evaluation of the Manitoba Legal Aid Plan found that, in general, the program was effectively administered. Some improvements were suggested in terms

of the provision of non-representational services in an institutional setting and the provision of services in remote areas. In general, the evaluation of the Saskatchewan Legal Aid Plan found that the plan is very successful in serving the clients originally envisaged as being needy of its services. In terms of services, the range was found to be very good in terms of criminal matters, fair to good in family matters, and in need of improvement and other civil matters due to severe financial constraints. The evaluation of the British Columbia Native Courtworker program found that the program is generally effective in achieving a wide variety of impacts based on the activities undertaken by courtworkers. There did, however, appear to be a need for a clearer statement of program objectives.

The evaluations of programs which the Department controls always focus on the issue of effectiveness. For example, the evaluation of the Human Rights Law Fund in 1987 recommended that the fund be extended because the Fund was found to be effectively managed and had a positive impact.

A major evaluation of the Department's legal policy development process is currently underway and is scheduled for completion in 1989-90. Once this evaluation is complete, general conclusions about the effectiveness of the legal policy and program development process will be reported.

### **Administration**

The Department's objective to provide policy and management direction and coordination, to provide central administrative services, and to operate a Central Registry of Divorce Proceedings and the Family Orders and Agreements Assistance Unit has been enhanced over the last few years. Recent internal audits of central administrative services include the Personnel Administration Directorate's Classification Services and the Administrative Services Directorate, in 1986; the Informatics Function, in 1987; and Financial Services, Access to Information, Pay and Benefits, and the Legal Contract Support Unit, in 1988. Many of these internal audit studies have focused on program effectiveness. For instance, the Informatics Audit examined the way in which the Department undertook the development of its systems. The Legal Contract Support Unit Audit assessed the utility of the system and processes which support the taxing of agents' accounts; and similarly, the Access to Information Audit assessed the effectiveness of the unit in meeting client demands for information as well as in following the intent and letter of the access to information legislation.

## Section II

### Analysis by Activity

#### A. Legal Services

##### Objective

To provide the Government of Canada with appropriate and timely legal services in accordance with its needs, exclusive of the services provided by the Litigation Services Activity and the Legislative Services Activity.

##### Description

A full range of legal services is provided to the government, its departments and some of its agencies. These services are carried out by lawyers from the Department of Justice and, on occasion, by Crown agents retained by the Attorney General and supervised by the Department of Justice. In addition to the legal specialization which arises out of the unique aspects of government legal work, units of expertise in functional areas of the law such as commercial and property law, international law, constitutional law, human rights law, administrative law, information and privacy law, and others, have been developed. Services extend to both the civil law and the common law and with respect to all federal, provincial, and territorial laws.

##### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 8.0% of the 1989-90 Administration of Justice Program expenditures and 24.9% of the total person-years.

**Figure 6: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Legal Services	30,314	375	26,264	378	23,389	338

Approximately 95.5% of this Activity's expenses relate to personnel costs, 3.6% to operating costs and 0.9% to capital. For explanation of change see page 7.

**Figure 7: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Legal Services	23,389	25,897	(2,508)

**Explanation of Change:** The 1987-88 expenditures were \$2,508,000 less than the Main Estimates due to increases for the Refugee Determination Process, the National Drug Strategy and Aboriginal Self-Government initiatives; decreases for the under-utilization of person-years and related funds and operating expenditures; and internal adjustments because certain administration costs are paid centrally under the Administration Activity.

## **Performance Information and Resource Justification**

The primary outputs of this Activity are legal advice and opinions and draft legal documents. Departmental lawyers and notaries providing these services are located at Headquarters, in the DLSUs and in the Regional Offices. At Headquarters, there is a central pool of lawyers providing expertise in the following fields of law: constitutional, international, administrative, native, human rights, admiralty and maritime, property, commercial, information and privacy; and criminal. There are also lawyers and notaries assigned to the offices of 43 client departments and agencies. In addition, most of the Department's Regional Offices provide a similar service to the regional offices of client departments and agencies. The type and volume of the services provided vary greatly depending on the requirements of the client, making it difficult to predict the extent of resource support necessary to provide a satisfactory level of service.

In the spring of 1985, a study was undertaken to determine if a more systematic process could be put in place to address the question of resource allocation in the Legal Services Sector. As a result of this study, a method of categorizing the priorities of legal work done in each unit was developed. The system has proven to be a valuable work tool; and the setting of work priorities in each unit will continue on the basis of systematic and periodic reviews.

In the spring of 1988, Departmental Legal Services embarked upon a structured Client Relations Program to strengthen relationships with the client departments. Regular meetings between senior officers of the Department of Justice and the client departments are being held. The publication of a news letter on quarterly issues is in progress; participation in client training and development activities is underway; and other initiatives are currently being developed as principal components of this Program.



## B. Litigation Services

### Objective

To regulate or conduct all litigation for or against the Crown or any federal department or agency, in respect of any subject within the authority or jurisdiction of Canada.

### Description

Litigation Services provides counsel to the Government of Canada in litigious matters. Services are provided in both the common law and the civil law systems, at all levels of the provincial and federal court systems and before administrative bodies. The services are provided either by lawyers employed in the Department of Justice or through Crown agents from the private sector. When Crown agents are retained they are instructed by the Department of Justice and usually paid by the departments or agencies for whom the services are performed. The work of Litigation Services is divided functionally into three sub-activities: Civil Litigation; Tax Litigation; and Criminal Litigation.

**Civil Litigation:** The function of Civil Litigation is to represent the federal Crown in civil conflicts which have given rise, or may give rise, to legal proceedings in the courts or before commissions, boards or other tribunals.

**Tax Litigation:** The function of Tax Litigation is to deal with appeals from assessments under the *Income Tax Act* and appeals related to the contributions area arising under the *Unemployment Insurance Act, 1971* and Part I of the *Canada Pension Plan*. Civil actions to collect amounts of income tax owing under assessments levied pursuant to the *Income Tax Act* are not included in this rubric.

**Criminal Litigation:** Criminal litigation includes the enforcement, by prosecution or other legal action, of certain federal statutes, including the *Criminal Code* and appeals therefrom and proceedings relating to extradition and rendition to and from Canada and mutual legal assistance in criminal matters.

**Other:** Other activities include litigation management support and admiralty and maritime law.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 13.5% of the 1989-90 Administration of Justice Program expenditures and 40.0% of the total person-years.

**Figure 8: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Civil Litigation	18,906	224	15,285	228	15,233	227
Tax Litigation	8,891	106	7,204	107	7,164	107
Criminal Litigation	20,336	241	16,411	245	16,386	235
Other	2,963	33	2,479	36	2,388	29
	51,096	604	41,379	616	41,171	598
Revenue*	2,205		2,236		4,620	

\* Revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund and are not available to the Department as offsets to expenditures (for more detail on revenues see Section III, Supplementary Information, page 50).

Approximately 77.9% of this Activity's expenses relate to personnel costs, 19.3% to operating costs and 2.8% to capital. For explanation of change see page 7.

**Figure 9: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Civil Litigation	15,233	14,405	828
Tax Litigation	7,164	6,925	239
Criminal Litigation	16,386	14,672	1,714
Other	2,388	3,181	(793)
	41,171	39,183	1,988

**Explanation of Change:** The 1987-88 expenditures were \$1,988,000 higher than the Main Estimates due to increases for the Refugee Determination Process, War Crimes, Mega Case and St. Pierre and Miquelon initiatives; decreases for the under-utilization of person-years and related funds and operating expenditures; and internal adjustments because certain administration costs are paid centrally under the Administration Activity.

### Performance Information and Resource Justification

The principal outputs of this Activity are as follows: in the field of criminal law, criminal charges dealt with and extradition proceedings completed; and second in the fields of civil litigation and tax litigation, actions instituted and defended or settled, appeals or review proceedings taken or contested before various courts in Canada, judgments enforced, and court opinions and judgments obtained in references and interventions.

As anticipated in the Department's 1987-88 and 1988-89 Estimates, a number of past initiatives on the part of the government continued to place an increased demand on the Litigation Sector of the Department, both in terms of new cases commenced and the complexity and duration of the cases before the courts.

In addition, there are a number of cases important to the government pending both in the Supreme Court of Canada and before lower Courts in the areas of criminal and administrative law, tribunal jurisdiction, immigration, federal-provincial affairs, international affairs, and native litigation.

A case management system has been implemented both in Headquarters and in the Regions to provide a means of keeping track of cases, sending periodic reports to clients and conducting searches of cases. This system has resulted in a reduction in the administrative work associated with managing legal cases. Nonetheless, recent studies of the system have indicated a need for improvement. As a result it has been decided to automate the system in stages. This decision has already been implemented in the Toronto, Montreal, Vancouver and Edmonton Regional Offices and consideration is being given to implementing it in other Regional Offices and in Headquarters.

Figure 10 indicates the number of cases in the Supreme Court in which the Crown is a party and Figure 11 shows the comparable situation in the Federal Court of Appeal. Figure 12 shows a significant increase in the number of tax evasion cases referred to the Department in 1987-88. Figure 13 indicates an increase in the inventory of cases of the Tax Court and of both the Federal Court Trial Division and the Federal Court of Appeal.

**Figure 10:****Total Appeals Heard by the Supreme Court of Canada and Appeals in which the Federal Crown was Represented**

Total				
1984	1985	1986	1987	1988
96	88	51	99	82

**Crown Represented\***

1984	1985	1986	1987	1988
49	36	8	21	44

\* Figures are approximate.

**Figure 11:****Matters Heard by the Federal Court of Appeal and those in which the Federal Crown was Represented**

Total				
1984	1985	1986	1987	1988
1,092	542	669	704	1,014

**Crown Represented\***

1984	1985	1986	1987	1988
983	437	535	427	597

**Figure 12: Tax Evasion Cases Referred to the Department of Justice by the Department of National Revenue — Taxation**

	84-85	85-86	86-87	87-88	88-89*
Number of cases referred to Justice	172	32	133	182	41
Number of cases disposed of in the Courts	178	154	130	123	48
Number of incomplete cases in Justice inventory	212	138	187	198	185

\* April 1, 1988 to October 31, 1988

**Figure 13: Inventory of Income Tax Appeals**

	84-85	85-86	86-87	87-88	88-89*
Tax Court of Canada	5,570	4,948	5,284	5,565	5,594
Federal Court of Canada — Trial Division	1,212	1,273	1,391	1,543	1,493
Federal Court of Canada — Appeal Division	62	86	93	90	82

\* Figures are for period ending September 30, 1988.

## C. Legislative Services

### Objectives

To provide in an appropriate and timely fashion, for the legislation needs of government, by drafting and examining bills and regulations, and revising and consolidating the public statutes and regulations of Canada.

- Drafting, in both official languages, of all government bills in accordance with the policy decisions and priorities of Cabinet and drafting of motions to amend that are moved or approved by the Government in Parliament or committees of Parliament; and
- Examination of regulations under the *Statutory Instruments Act*, advising Departmental Legal Service Units on legal questions related to the making of regulations and on the drafting of regulations and advising the Privy Council Office on legal matters respecting Orders in Council, machinery of government, and senior personnel.

### Description

The work of Legislative Services is divided into three sub-activities:

**Drafting of Legislation:** This sub-activity is concerned with the drafting of federal statutes under authority from and pursuant to the directions of Cabinet and individual Ministers. It also involves the preparation of legislation for publication. In addition, all bills presented by Ministers to the House of Commons are examined to ensure consistency with the rights which are protected under the *Canadian Bill of Rights* and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

**Revision of Statutes:** The public general statutes and regulations are revised and consolidated on a periodic basis in accordance with the requirements of the *Statute Revision Act*. Work is continuing on the preparation of the supplements to the *Revised Statutes of Canada, 1985*, and the updating of the loose-leaf edition of the Statutes of Canada.

**Review of Statutory Instruments:** The work carried out in this sub-activity consists of examining, on behalf of the Deputy Minister of Justice and the Clerk of the Privy Council who have statutory responsibility in that regard, all proposed regulations, as provided by the *Statutory Instruments Act*. All draft regulations are examined to ensure consistency with the rights protected under the *Canadian Bill of Rights*, the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and the International Covenant on Civil and Human Rights. The work of the sub-activity also includes a review of all other documents submitted to the Governor in Council.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 2.3% of the 1989-90 Administration of Justice Program expenditures and 6.7% of the total person-years.



**Figure 14: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Drafting of Legislation	4,248	50	4,788	51	4,050	53
Revision of Statutes	1,418	17	3,289	17	1,350	15
Review of Statutory Instruments	2,918	34	1,596	35	2,782	35
	8,582	101	9,673	103	8,182	103

Approximately 71.2% of this Activity's expenses relate to personnel costs, 28.3% to operating costs and 0.5% to capital. For explanation of changes see page 7.

**Figure 15: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Drafting of Legislation	4,050	4,606	(556)
Revision of Statutes	1,350	1,633	(283)
Review of Statutory Instruments	2,782	2,308	474
	8,182	8,547	(365)

**Explanation of Change:** The 1987-88 expenditures were \$365,000 less than the Main Estimates due to increases for the printing of the Revised Statutes of Canada; decreases for the under-utilization of person-years and related funds and operating expenditures; and internal adjustments because certain administration costs are paid centrally under the Administration Activity.

### Performance Information and Resource Justification

The outputs of Legislative Services are as follows: draft bills, publication of Parts II and III of the Canada Gazette and the annual Statutes of Canada, certification of bills and regulations, and publication of consolidations of statutes and regulations. Because the Activity is wholly service oriented, the type and volume of the workload depends entirely on the demands imposed by Cabinet and departments and agencies of the government. The demands of the government and the number of statutes tabled are in turn determined by the changing environment to which the government and Parliament must respond.

Workload indicators which have been developed over the years (see figures 16 and 17) now provide data on past performance regarding some outputs of this Activity.

**Figure 16: Public Acts (other than Appropriation Acts) Passed per Calendar Year**

	1984	1985	1986	1987	1988
Number of Acts	46	50	57	49	60*

\* As of December 12, 1988.

A number of measures were taken in 1987-88 to improve efficiency and effectiveness of the Privy Council Office — Justice Section. For example, regulation files are assigned on a portfolio basis so that, as a general rule, a client department's regulation files are examined by the same team of two lawyers. In 1988, seminars were given to all client

departments instructing them on the *Statutory Instruments Act* and on the drafting of regulations.

Late in 1985, Cabinet set a target of three months as the average turn-around time for completion of files. Average turn-around time had been as high as nine months in earlier years. This target has been met and exceeded. The average turn-around time of files opened in 1988 is now less than two months.

**Figure 17: Regulations and Orders in Council Examined and Proclamations and Commissions Drafted Annually**

Year	Regulations Examined	Orders In Council Examined (approximate)	Proclamations and Commissions Drafted
1984	1,742	2,800	293
1985	2,008	3,200	268
1986	1,673	2,367	159
1987	1,412	3,014	114
1988*	1,172	2,567	129

\* As of October 27, 1988.

In the area of the examination of regulations, the Department is undertaking a Pilot Project to provide for computerized on-line access to Regulations and Statutes (OARS). The scope of the Pilot Project includes the Privy Council Office Section, the Legislative Editing Office, the Tax Counsel Division of the Department of Finance — Legal Services Unit, the Department of Agriculture — Legal Services Unit, and the Office of Privatization and Regulatory Affairs. The Project will develop a comprehensive and timely on-line data base of current federal Statutes and Regulations and establish a preliminary automated environment to support the drafting and examination of regulations. The overall duration of the project will be approximately two years.

## D. Legal Policy and Program Development

### Objective

To ensure that the Administration of Justice Program's objectives, programs, policies, and plans are responsive to changing Canadian needs insofar as those needs pertain to federal law, the system of justice and the legal operations, practices and policies of the Government of Canada. Further, in consonance with approved policy objectives, to bring about beneficial change in the law and system of justice in Canada.

### Description

The Legal Policy and Program Development Activity consists of the following sub-activities:

**Policy Development:** The primary function of this sub-activity is the formulation and preparation of long and medium term plans and policies designed to attain governmental goals and departmental objectives. Policy Development includes interaction with external bodies such as federal central agencies, other federal government departments, other levels of government, non-governmental organizations and the public at large.

**Implementation of Policy Objectives Through Program and Other Initiatives:** The primary thrust of this sub-activity is to bring about beneficial change in the law and the system of justice. In support of this thrust, a relatively large grants and contributions program is in place. Two broad concerns underline this sub-activity: that there should be equality before and under the law, and that both the legislative and non-legislative features of the system of justice should be appropriate to meet contemporary Canadian needs.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 71.0% of the 1989-90 Administration of Justice Program expenditures and 10.6% of the total person-years.

**Figure 18: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Policy Development	18,538	125	12,632	92	15,815	104
Implementation of Policy Objectives	252,764	38	265,890	58	285,085	57
	269,302	161	278,522	150	300,900	161

Approximately 3.0% of this Activity's expenses relate to personnel costs, 2.4% to operating costs, 0.2% to capital, and 94.4% to transfer payments. For explanation of change see page 7.



**Figure 19: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Policy Development	15,815	3,600	12,215
Implementation of Policy Objectives	285,085	238,557	46,528
	300,900	242,157	58,743

**Explanation of Change:** The 1987-88 expenditures were \$58,743,000 higher than the Main Estimates due to increases for the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance, Constitutional Information Program, Aboriginal Self-Government and Victims of Crime initiatives; increase for the Young Offenders Cost-Shared Contribution Agreements; decreases for the under-utilization of person-years and related funds and operating expenditures; and internal adjustments because certain administration costs are paid centrally under the Administration Activity.

### Performance Information and Resource Justification

**Policy Development:** During 1988-89 and continuing in 1989-90, this sub-activity will be involved with a number of new and continuing policy initiatives, principally in the areas of court jurisdiction, criminal law including juvenile justice, family law, public legal information, victims of crime, international law, human rights, language rights law, judicial affairs, native law, and a variety of social justice issues.

The Department's mandate is to provide broad justice policy leadership on longer-term policy development within the framework of national social justice objectives. Of particular concern in this area are the implications of justice for aboriginal people, victims of crime, children, youth and women. In addition, attention will be directed toward developing effective policies respecting crime prevention and public participation in the federal government's justice policy development efforts.

Following are initiatives which will require the application of resources:

- with respect to the Federal Court of Canada, major efforts continue towards improving the judicial review mechanisms set out in the *Federal Court Act*, removing certain privileges enjoyed by the Crown, and sharing with provincial courts jurisdiction over contract and tort actions against the Crown;
- finalization of a proposed Bill (the proposed *Contraventions Act*) which would authorize enforcement officers to issue tickets for minor statutory offences and enable members of the public to pay a fine set out on a ticket without making a formal court appearance. The plan to implement the scheme will be developed in consultation with the provinces and with the many federal departments and agencies which have expressed a desire to be part of the first phase of implementation;
- in the criminal law policy area, initiatives involve:
  - the on-going process of criminal law amendment in response to current issues, and the follow-up to the special project of criminal law review initiated in 1981;
  - continuing federal-provincial review of the *Young Offenders Act* and consultations involving non-governmental and community groups with the objective of ensuring the on-going effectiveness of Canada's juvenile justice system;

- developing the response to the recommendations of the Canadian Sentencing Commission and the response to the draft *Criminal Code* and draft *Code of Criminal Procedure* proposed by the Law Reform Commission of Canada; and
- conducting the policy review of the sexual assault reform legislation s.c. 1980-81-82, c.125 (Bill C-127) and street prostitution offence, s.c. 1985, C.51 (Bill C-49);
- pursuing the possible establishment of a permanent sentencing commission to attempt to lessen unwarranted disparity in the sentencing of offenders;
- in the family law policy area, family law reform initiatives include a review of the *Divorce Act, 1985*, further implementation of the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*, development of a policy on mediation, addressing family violence issues, and implementation of the federal-provincial Parental Child Abduction Report. Research into the costs and benefits of family mediation has been completed. At present, the Department is developing further research into newly emerging policy issues in family mediation;
- in the regulatory compliance area, the Department has established a linked initiative with the Office of Privatization and Regulatory Affairs and federal departments administering regulatory legislation to improve methods of achieving regulatory compliance by ensuring:
  - more systematic use of the best methods of achieving compliance with regulatory objectives through the least intrusive measures that are effective;
  - that the formal array of remedies, sanctions and procedures which government can employ when non-compliance is detected, or anticipated, is broadened significantly;
  - that a proper legal framework is in place to support and guide administrative action in relation to compliance and enforcement measures; and
  - that the penal measures, criminal and non-criminal, which are employed to enforce compliance are adequate and effective to deal with cases of serious non-compliance, or persistent breaches of regulatory standards, by individuals or corporate offenders;
- in relation to child sexual abuse, the Department closely monitors the implementation of the reforms enacted through the Act to amend the *Criminal Code* and *Canada Evidence Act* S.C. 1987, C-24 and provides a clearinghouse function to assist the provinces in the effective application of the new legislation. The new enactments of Bill C-15, which formed part of the government's response to the Report of the Committee on Sexual Offences Against Children and Youth (the Badgley Committee) and the Report of the Special Committee on Pornography and Prostitution (the Fraser Committee) created new offences and revised the rules of evidence pertaining to the admission of children's testimony to extend the protection which the criminal law provides to the victims of child sexual abuse;

- the Department is responding to the growing demand for readily accessible public information concerning the justice system, in cooperation with provincial and territorial authorities, through support to non-governmental agencies and its own law information programs and project funding. The Department's own law information activities continue with the emphasis on informing the public on assistance for victims of crime and measures to combat family violence;
- for the Victims of Crime initiative, the Department is undertaking research, policy, programs and law information activities to support and monitor the implementation of amendments to the *Criminal Code* (Bill C-89), which received Royal Assent on July 21, 1988 [S.C. 1988, c.30] and was partially proclaimed into force on October 1, 1988, and the implementation of the enhanced program support that has been made available through federal-provincial agreements. These activities will contribute to the formulation, in cooperation with concerned governmental and non-governmental agencies, of a national strategy to give practical effect to the statement of Basic Principles of Justice for Victims of Crime, adopted by the federal and provincial governments. The recently enacted legislation:
  - establishes a victim fine surcharge to be used for victims' services and programs;
  - codifies the use of victim impact statements;
  - codifies the use of certified photographs as sufficient evidence of the identity of recovered stolen property;
  - creates a new procedure for the court to consider restitution and the offender's ability to pay; and
  - extends the discretion of the court to protect the identity of victims of sexual assault and extortion;
- in the area of international law, the Department continues to provide advice to client departments on Canada's rights and obligations under international law. Responsibilities include all international litigation in which the Government of Canada is involved, such as the fisheries and boundary disputes with France and the litigation arising from the collapse of the International Tin Council. The Department also provides representation for Canada in private international law organizations, especially the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL), the Hague Conference on Private International Law and the Institute for the Unification of Private Law (UNIDROIT), and promotes federal-provincial cooperation and joint action on implementing certain international conventions revising and modernizing private law. The Department has prepared legislation to provide the framework for extending federal and selected provincial laws offshore;
- in the area of human rights law, the principal endeavors are the provision of legal opinions to client departments and other interested parties on *Charter* issues and the development of policy related to the *Charter*. Other responsibilities include continuing the review of the *Canadian Human Rights Act* to ensure that its procedures are fair and provide adequate protection, legal and policy advice relating to the implementation of the Government's renewed *Official*

*Languages Act*, the coordination of the Government's position in language rights and in litigation under the *Charter* and the *Official Languages Act*, and the coordination of the follow-up on the government's response to the report of the Subcommittee on Equality;

- in the area of judicial affairs, the Department provides legal opinions to the Commissioner for Federal Judicial Affairs, develops policy and reviews legislation respecting federally appointed judges and courts, and reviews reports and recommendations affecting those judges and courts, including the recommendations of the Triennial Commissions on Judges' Salaries and Benefits;
- in the area of native law, legal and policy advice is provided on aboriginal issues. These include aboriginal self-government, support of the Minister's role as the interlocutor with the Métis and non-status Indians, native litigation, comprehensive land claims and the aboriginal constitutional process. Recently, claims by some native groups to be exempt from customs duties has become an issue. International aboriginal issues relate to revisions to the International Labour Organization Convention 107 and to matters before the United Nations, particularly the Working Group on Indigenous Populations; and
- in relation to social justice goals for all Canadians, the Department is focusing on the development of criminal justice policies and strategies responding to the needs and interests of women, children and youth, and minorities. It is devoting particular attention to the concerns and aspirations of aboriginal people in respect of criminal justice; and to the development, in consultation with other federal departments, provincial and territorial governments, community agencies and leaders, of policy frameworks from which concrete crime prevention programs and strategies may be developed.

**Implementation of Policy Objectives Through Program and Other Initiatives:** This sub-activity is involved essentially with the management of transfer payments for which there are two underlying concerns: that there should be equality before and under the law, and that both the legislative and non-legislative features of the system of justice should be appropriate to meet contemporary Canadian needs. The list of the transfer payments within the Administration of Justice Program is contained in Section III.



**Figure 20: Major Program Contributions**

Contribution Funds	Resources \$	Objective
Criminal Law Reform Fund	1,196,345	To support discussions and consultations in specific areas of the criminal law (i.e. Victims, Family Violence, Crime Prevention, Child Sexual Abuse, Pornography, Prostitution, Access to Justice for Women, Sentencing, etc.). This funding to national organizations, provincial government departments, and individuals will promote projects and research which will permit the Department to obtain information in support of policy and program development and implementation.
Legal Aid — Special Projects	555,000	To develop information on how to improve the delivery of legal aid services across Canada by supporting activities such as research, experimental pilot projects and evaluations. Both independent organizations and government programs are eligible for support.
Consultation and Development Fund	573,520	To support national associations, organizations and researchers through the promotion of research, consultations and conferences in areas of interest to the Department, particularly in family law, public law, constitutional and international law. Family law projects are expected to continue to receive high priority given the recent family law reform undertaken by the Government.
Human Rights Law Fund	212,200	To inform Canadians about <i>Charter</i> -related matters and human rights legislation. This fund also aims at promoting developments in human rights law through the funding of a variety of projects including legal research, publications, seminars and conferences.
<i>Young Offenders Act</i> Program Development Contribution Program	600,000	To promote and assist provincial and territorial governments and the voluntary sector with the implementation of the principles of the <i>Young Offenders Act</i> . Specifically, the fund will support: (a) implementation projects that follow accepted techniques in this area, (b) innovative projects within new policy initiatives; and (c) technology transfer projects for the development and sharing of expertise and experience in relation to new policy initiatives.
<i>Young Offenders Act</i> Systems Development Contribution Program	4,500,000	To assist provinces and territories in developing cost effective record-keeping and information systems for administration and information systems supporting the administration of the <i>Young Offenders Act</i> and, as a by-product, to provide the Canadian Centre for Justice Statistics with data supporting the conduct of approved juvenile justice statistical surveys.
Access to Legal Information Fund	1,291,800	To provide financial support for public legal education and information services provided by sole-purpose non-governmental public legal education and information organizations in a manner that emphasizes cooperation and shared planning with provincial and territorial governments.
Public Legal Education and Information — Special Projects Fund	250,000	To promote public legal information projects that inform Canadians about the new federal legislation regarding child sexual abuse. These projects will be designed to explain the key legislative changes to the general public and to special target groups most in need of legal information on that subject (e.g. children, natives, ethnic groups, disabled).
Other Native Projects Fund	30,000	To provide financial assistance to organizations or individuals who undertake conferences, workshops or specific projects designed to assist native people to understand their responsibilities and obtain equality before the law.

**Figure 21: Major Contribution Agreements, Cost-Shared with the Provinces**

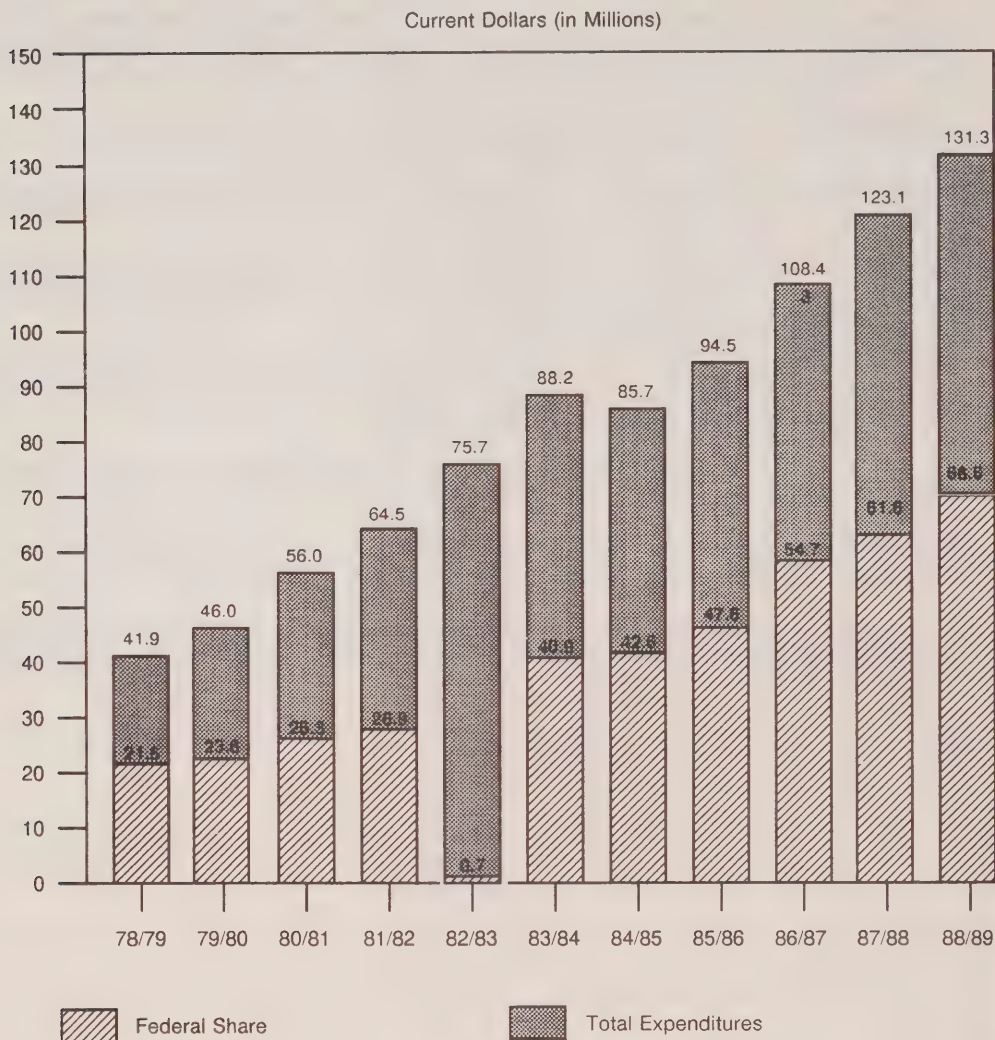
Contribution Agreements	Resources \$	Objective
Adult and Young Offenders Legal Aid Program	70,853,700	To ensure a minimum level of legal aid in criminal matters across Canada. This contribution to provincial and territorial governments supports the provision of legal aid to all eligible persons for indictable offences, including proceedings under the <i>Young Offenders Act</i> , some summary conviction offences and some federal statutes.
Compensation to Victims of Crime	6,122,000	To provide compensation to individuals for injury or death as a result of specified violent crimes committed by other persons, as a result of an effort to prevent crime or suspected offender.
Victim Assistance Fund	2,697,500	To provide support for the development, implementation and enhancement of victim services and programs, other than criminal injuries compensation programs and to serve victims of crime.
Native Courtworker Program	3,765,400	To provide counselling, other than legal advice, to Native persons including Native young persons in conflict with the law and to reduce the communication barriers between Native people and those who represent the legal system.
Juvenile Justice Services under the <i>Young Offenders Act</i>	158,770,000	To aid in the implementation of the <i>Young Offenders Act</i> , and to assist provincial and territorial governments in the development and advancement of sound juvenile justice services through the provision of financial support.

In addition, the Department administers a number of grants and contributions as outlined on page 49.

Figure 22 sets out the total national criminal legal aid expenditures shared between the federal and provincial governments and the federal contribution to those expenditures.

As part of the federal-provincial agreement on legal aid, an evaluation was completed in Saskatchewan in 1988-89. Further evaluations were commenced in Ontario and the Northwest Territories in 1988-89.

**Figure 22: Total Expenditures on Adult Criminal Legal Aid with Federal Contribution**



\* Under the Legal Aid Agreement signed in 1984, federal payments for legal aid expenditures changed from a lag year basis to a current year basis starting in 1983-84. As a result of this agreement, the provinces were not paid for 1982-83 expenditures. During 1983-84, they were paid only for 1983-84 expenditures. However, the Yukon and Northwest Territories did receive payment for 1982-83.



**Figure 23: Federal Contribution to Native Courtworker Program**

(thousands of dollars)	Actual 1987-1988	Estimate 1988-89	Estimate 1989-90
British Columbia	580.9	629.0	722.4
Alberta	803.4	938.4	1,030.3
Saskatchewan	170.2	—	—
Manitoba	248.2	335.6	304.8
Ontario	478.0	711.0	599.6
Quebec	497.4	528.9	496.2
New Brunswick	—	—	—
Nova Scotia	—	—	—
Newfoundland	73.3	78.6	88.4
Prince Edward Island	—	—	—
Northwest Territories	295.3	366.7	381.2
Yukon	100.8	153.5	142.5
Special native projects	9.5	30.0	30.0

Follow-up work will be undertaken on a review of the Native Courtworker Program in Ontario which commenced in 1988-89.

Figure 24, Panel A, indicates the number of criminal injury cases compensated during each of the fiscal years 1984-85 to 1988-89. Panel B shows the total of such compensation paid by the provinces and territories with the federal contribution paid in dollars, and as a percentage of the total paid. The federal contribution under this cost-shared program is determined on a per capita basis for each province. Because the compensation payments given by the provinces have been increasing at a greater rate than the population growth, the net result is a percentage decrease in the federal contribution.

**Figure 24: Criminal Injury Cases Compensated and Federal Contribution for Criminal Injuries Compensation Related to Total Compensation Paid**

Panel A: Criminal Injury Cases Compensated	
1984-85	3,740,000
1985-86	4,437,000
1986-87	4,600,000
1987-88	4,800,000*
1988-89	5,200,000*

\* Estimate.

**Panel B: Federal Contribution for Criminal Injuries Compensation Related to Total Compensation Paid**

	Amount of Compensation Paid **	Federal Contribution***	
		\$	%
1984-85	21,505,323	2,455,800	11.4
1985-86	22,480,294	2,518,031	11.2
1986-87	26,592,001	2,555,258	9.6
1987-88****	31,876,047	2,614,929	8.2
1988-89	34,962,288*	6,194,895	17.7

\* Estimate.

\*\* Exclusive of Prince Edward Island.

\*\*\* Federal contributions represent funds paid by the Department in respect to the previous fiscal year (i.e. payments made by the federal government in 1988-89 were made in respect to compensation paid in 1987-88). The 1988-89 contribution does not include the \$2.6 million for the Victim Assistance Fund.

\*\*\*\* 1987-88 is the first year of the three-year interim funding agreement. Under this agreement, \$2.7 million will be added to the compensation base and \$2.6 million will be made available to support other victim services and programs (Victim Assistance Fund). These payments will be made on a lag year basis.

**Panel C: Federal Contributions under Young Offenders Cost-Sharing Agreements**

	Total Cost of Eligible Services*	Federal Contribution**	
		\$	%
1984-85	121,630,000	48,684,000	40.0
1985-86	244,992,000	102,496,000	41.8
1986-87	301,413,000	127,141,000	42.1
1987-88	340,648,000	149,862,000	44.0
1988-89	364,500,000	163,000,000	44.7
	<b>1,373,183,000</b>	<b>591,183,000*</b>	<b>43.0</b>

\* Estimate: subject to finalization of claims.

\*\* Fifty percent of eligible services after application of a base year deductions.

## E. Administration

### Objective

To provide policy and management direction and coordination to the Department; to provide central administrative services to the Department and the Law Reform Commission of Canada; and, to operate a Central Registry of Divorce Proceedings for Canada.

### Description

This Activity consists of the following sub-activities:

**Corporate Management:** Provision of corporate planning, program evaluation and internal audit, communications, liaison, federal-provincial relations, and ministerial support services to the Department.

These functions include the preparation, coordination, and review of cabinet documents, Treasury Board submissions, the Multi-Year Operational Plan, the Multi-Year Human Resources Plan and the Program Expenditure Plan; liaison with the Privy Council Office and central agencies; coordination of major departmental interactions with national and international organizations and with provincial officials, and overseeing the departmental application of the appropriate government policies in respect of federal-provincial relations; provision of communications advice and expertise on departmental and inter-departmental program and policy initiatives; and the conduct of program evaluations and internal audits to identify opportunities for improvement in the way in which the Department pursues its mission.

**Internal Support Services:** Provision of a full range of services, advice and information needed for the acquisition, allocation, monitoring, and control of the human and financial resources of the Department and the Law Reform Commission of Canada. Included in these services are financial, informatics, personnel, library, official languages, security and administrative services. A Central Registry of Divorce Proceedings for Canada is maintained to record divorce actions; a searching service also operates in connection with all divorce petitions proceeding to trial; and a tracing and garnishment service is in operation for implementation of the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*.

### Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 5.3% of the 1989-90 Administration of Justice Program expenditures and 17.8% of the total person-years.

**Figure 25: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Corporate Management	6,984	87	7,973	105	7,729	103
Internal Support Services	13,139	181	14,915	196	14,416	191
	20,123	268	22,888	301	22,145	294
(Revenue*)	675		650		733	

\* Revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund and are not available to the Department as offsets to expenditures. For more details on revenue, see Section III, Supplementary Information, page 50.

Approximately 57.9% of this Activity's expenses relate to personnel costs, 35.1% to operating costs and 7.0% to capital. For explanation of change see page 7.

**Figure 26: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Corporate Management	7,729	5,921	1,808
Internal Support Services	14,416	11,019	3,397
	22,145	16,940	5,205

**Explanation of Change:** The 1987-88 expenditures are \$5,205,000 higher than the Main Estimates due to increases for the Refugee Determination Process, War Crimes, Legal Aid evaluation and Victims of Crime initiatives; and internal adjustments because certain administration costs are paid centrally under the Administration Activity.

### Performance Information and Resource Justification

The primary outputs of this Activity involve both the provision of corporate management, policy direction and liaison services, and the procurement and allocation of resources in support of the Legal, Litigation, and Legislative Services, and Legal Policy and Program Development activities. Major achievements in this Activity are represented below:

In 1988-89, the corporate planning focus was on the development of the Department's Statement of Mission and Organizational Values, the establishment of sectoral objectives and budgets, and the production of an overall Planning Framework. In 1989-90, the emphasis will be on the production of an Environmental Assessment Report, the development of a Strategic Plan, the revision of the Department's Operational Planning Framework, the development and signing of an Increased Ministerial Authority and Accountability Memorandum of Understanding, and the production of a Corporate Policy Directory.

The Department, through its Communications and Public Affairs Directorate, carries out a dual communications role directed externally to inform Canadians about government programs and services and internally to inform employees of policies and programs of importance and interest to them. During 1988-89, external comprehensive communications materials were prepared in support of *Criminal Code* amendments relating to victims of crime, proceeds of crime, new laws on child sexual abuse, and on amendments to the *Official Languages Act*, the *Judges Act*, the *Federal Court Act*, the *Tax Court of Canada Act*, the *Supreme Court Act*, and the new judicial appointments process. Publications were released in respect of the new divorce law and family orders agreements and enforcement provisions and the Department developed two impaired driving videos. Internal communications vehicles included a revitalized employee newspaper with companion bulletins and a new newsletter, "Justice Echo" to inform legal service units and client departments of justice issues and initiatives.

The Federal Provincial Relations Unit of the Department provides policy and planning advice to the Department in its initiatives with the provinces and territories. To support this function, a data base of federal provincial initiatives was developed in 1988-89. This



data base will assist in the analysis and planning of federal provincial activities such as meetings, agreements and legislative amendments. A second major function of the Unit is the provision of internal administrative and coordinative support for the federal provincial meetings of Ministers, Deputy Ministers, and certain meetings of Assistant Deputy Ministers. In 1988-89, the Unit managed seven federal provincial meetings at various levels, as well as several bi-lateral meetings undertaken across the country by the Deputy Minister.

Corporate Services, which include ministerial correspondence, access to information, ministerial briefing and parliamentary affairs, Cabinet liaison and the library, are central to the Department. The extended sitting of Parliament, in combination with the many complex legal and policy issues under review, has increased the volume of work of all these units. To effectively provide services to the Department, the Unit has developed new tracking systems to ensure a timely and expeditious response to increased demands in correspondence and to improve the flow of information within the Department to respond to requests from members of the public, outside agencies and associations under access to information.

The financial administration of departmental resources has been improved through the implementation of new systems. For example, a person-year control system which provides for the accounting of person-years by cost centre or project has been implemented in the Department. A litigation cost recovery system has been implemented, whereby the direct costs (excepting salaries) incurred in the conduct of litigation are paid directly or recovered from the government department directly involved with the litigation. This litigation cost recovery process assists in providing a more accurate reflection of the full costs of programs of departments in the Accounts of Canada. Other systems improvements include the installation of on-line financial management systems in five additional regional offices, and the revision of the Financial Management Manual. Through the use of automated equipment and the better targeting of work, it is estimated that a 3.7% efficiency and productivity improvement was experienced in the financial administration of the Grants and Contributions Section of Financial Services.

A management review of the Informatics Directorate and the informatics function was conducted in January 1987. The results of this review have led to strengthening the informatics function in the Department. The Informatics Policy and Systems Committee, comprising senior departmental managers, was concerned with the establishment of strategic informatics planning and the setting of priorities for informatics initiatives. With Treasury Board support, the Department has initiated a strategic plan for information management. This plan, which is expected to be completed in 1989, will establish the parameters for responsible systems development and management over the next five to ten years.

The Personnel Administration Directorate is in the process of implementing a Personnel Management Information System. This system will provide Personnel Administration with greater operational efficiency, improve the quality of information and service delivery to managers, and satisfy central agencies' data reporting requirements. Two sub-systems will be acquired to further improve operations, i.e. an Applicant Tracking System to manage the current lawyer inventory, and the Vacation and Absence Tracking System for leave management.

In December 1986, a review of the language requirements of each position was initiated throughout the Department. The review focussed on the re-identification of positions to determine if they should be unilingual or bilingual, with particular emphasis on the requirements for legal advisor positions. In conjunction with the re-identification phase, the linguistic profiles of positions already identified as bilingual were re-evaluated.

Following the review, a five-year language training plan was developed especially for legal advisors to ensure compliance with the obligations imposed by the new official languages legislation and in particular by the provisions concerning the administration of justice.

The coming into force of the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*, which was passed in January 1986, led to the creation of a new service in the Department. The Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Unit was established to assist provinces and territories in locating individuals who have defaulted on support, custody, or access orders, and to permit the garnishment of certain federal monies owed to individuals in default of support orders. The location service, which became operational on November 30, 1987, receives on average 500 applications per month to trace individuals. The garnishment service, which became operational on May 2, 1988, processes an average of 700 to 1,000 garnishment summonses per month. These services have enhanced the capabilities of the provinces and territories in improving the rate of enforcement of support, custody and access orders throughout Canada.

During 1988, the Administrative Services Directorate developed a Strategic Accommodation Plan for the Department. Based on this plan, the Department established its basic accommodation requirements and obtained Treasury Board approval for space allocation. The Department entered into negotiations with Public Works Canada to consolidate and optimize space, thereby improving overall operational efficiency and effectiveness at reduced expenditures to the Crown.

As well, the Department was successful in having its Records Retention and Disposal Schedule Submission approved by the National Archivist on July 8, 1988. The development of this submission resulted in significant changes to records retention periods, descriptions of records, and the overall precision and accuracy of documents, and it allowed the Department to meet the requirements of the *Privacy Act*. The schedule is significant as it covers files dating from 1859, which include material of precedential value as well as opinion files.

## Section III

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 27: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	83,551	72,881	70,728
Contributions to employee benefit plans	12,943	11,915	11,385
Other personnel costs	209	82	106
	<b>96,703</b>	<b>84,878</b>	<b>82,219</b>
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	5,405	5,550	4,855
Information	1,956	3,322	3,105
Contractual services	6,003	12,174	8,804
Other professional and special services	9,984	3,393	5,226
Rentals	644	645	473
Purchased repair and upkeep	629	1,388	1,016
Utilities, materials and supplies	2,024	1,841	2,451
	<b>28,645</b>	<b>28,313</b>	<b>25,930</b>
<b>Total operating</b>	<b>123,348</b>	<b>113,191</b>	<b>108,149</b>
<b>Capital</b>	<b>844</b>	<b>1,817</b>	<b>3,716</b>
<b>Transfer Payments</b>			
Grants	786	553	1,157
Contributions	254,439	263,165	282,765
<b>Total transfer payments</b>	<b>255,225</b>	<b>263,718</b>	<b>283,922</b>
	<b>379,417</b>	<b>378,726</b>	<b>395,787</b>

##### 2. Personnel Requirements

The Administration of Justice Program's personnel costs of \$96,703,000 account for 24.8% of the total operating expenditures of the Program. Information on person-years is provided in Figures 28 and 29.

**Figure 28: Person-Year Requirements by Activity**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Legal Services</b>	<b>375</b>	<b>378</b>	<b>338</b>
Litigation Services	604	616	598
Legislative Services	101	103	103
Legal Policy and Program Development	161	150	161
Administration	288	301	294
	<b>1,509</b>	<b>1,548</b>	<b>1,494</b>



**Figure 29: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
<b>Management</b>	23	28	27	51,400-100,700	75,232
<b>Scientific and Professional</b>					
Law	789	778	761	24,024-111,700	63,270
Library Science	10	10	10	22,042-52,255	37,476
Economics, Sociology and Statistics	19	19	20	16,185-77,100	55,326
Historical Research	—	4	4	16,408-76,300	42,321
Other	1	1	1		
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	55	56	55	15,178-64,300	40,638
Financial Administration	12	12	12	14,100-63,177	43,298
Information Services	7	7	7	15,055-64,300	49,526
Personnel Administration	16	16	16	14,737-60,493	42,097
Program Administration	19	33	34	15,178-64,300	49,912
Computer Systems Administration	8	7	4	21,587-70,665	46,968
Other	4	7	4		
<b>Technical</b>					
Social Science Support	68	68	68	14,009-64,044	36,983
Other	2	2	2		
<b>Administrative Support</b>					
Clerical	169	167	150	14,338-35,194	24,692
Secretarial	302	328	334	14,210-35,419	24,971
Other	1	1	—		
<b>Operational</b>					
General Services	3	3	3	14,755-44,350	23,836
Other	1	1	1		

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1988. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

	Non-controlled Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Other	12	—	—	0-147,700	61,651

### 3. Transfer Payments

**Figure 30: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Grants</b>			
Uniform Law Conference of Canada to assist in payment of administrative expenses	8,000	6,000	4,000
Uniform Law Conference of Canada for the research purposes of the Conference	21,550	13,550	1,946
International Commission of Jurists	17,575	17,575	17,575
International Commission of Jurists for its annual programs on Human Rights for Francophones	5,000	—	—
L'Institut international de droit d'expression française (IDEF)	1,500	1,500	1,500
Grants to encourage student specialization in legislation drafting	89,300	89,300	78,120
Grants to encourage native people to enter the legal profession	296,970	296,970	225,579
Duff-Rinfret Scholarship Program	90,725	90,725	76,950
Canadian Association of Chiefs of Police for the Law Amendments Committee	16,150	16,150	16,150
British Institute of International and Comparative Law (CLAS)	9,500	9,500	9,500
Hague Academy of International Law	11,400	11,400	11,400
Grants to combat impaired driving	—	—	714,374
Institut international des droits de l'homme (anglais & français)	3,000	—	—
Canadian Human Rights Foundation	55,000	—	—
Canadian Judicial Centre	162,500	—	—
	786,170	552,670	1,157,094
<b>Contributions</b>			
Aboriginal Self-Government Negotiations	2,225,000	1,791,000	401,073
Canadian Association of Provincial Court Judges	66,500	66,500	66,500
Canadian Law Information Council	380,200	380,200	380,200
Canadian Society of Forensic Science	34,960	34,960	17,086
Consultation and Development Fund	573,520	549,460	300,492
Contributions for a Summer Exchange Program between civil and common law students	229,900	267,900	224,166
Contributions to encourage experimental and research work in legal aid	555,000	250,000	100,572
Contributions to the provinces and territories in accordance with agreements with the Minister on behalf of Canada to assist in the operation of legal aid systems	70,853,700	69,406,120	63,553,726
Contributions to the provinces and territories in accordance with agreements with the Minister on behalf of Canada to assist in the operation of programs to compensate victims of crimes	8,819,500	8,822,599	2,622,355
Contributions to the provinces and territories in accordance with agreements with the Minister to assist in program development and the development of information and record-keeping systems relative to the implementation of the <i>Young Offenders Act</i>	5,100,000	3,004,533	2,414,122
Contributions to the provinces and territories in respect of agreements approved by the Governor in Council for the cost-sharing of juvenile justice services under the <i>Young Offenders Act</i>	158,770,000	171,125,403	206,838,256
Criminal Law Reform Fund (including Child Sexual Abuse-Demonstration Projects, Victims of Crime, Pornography, Prostitution and Development Projects Administration)	1,196,345	1,381,345	761,305
Contribution to Enhance Enforcement of Custody and Maintenance Orders	—	842,182	208,622
Human Rights Law Fund	212,200	342,700	292,224
Manitoba Métis Association	—	—	30,000
Native Courtworker Program and related projects for Native People	3,795,400	3,890,811	3,219,595
Public Legal Education and Information Fund	1,541,800	791,800	866,363
University of Ottawa Legislative Drafting Program	84,455	92,455	92,455
Contribution to Combat Impaired Driving	—	—	325,440
Canadian Judicial Centre	—	125,000	50,000
	254,438,480	263,164,968	282,764,552
Total transfer payments	255,224,650	263,717,638	283,921,646

#### 4. Revenue

The Department, through approved legislation, collects revenue under the *Divorce Act, 1985*; Access to Information requests; fines and forfeitures and rent from dwellings and utilities (Northern housing). This revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program.

**Figure 31: Revenue by Class**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Service and Service fees	875	650	733
Fines and forfeitures	2,100	2,146	4,539
Rent from dwellings and utilities	75	70	66
Other	30	20	15
	2,880	2,886	5,353

#### 5. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 32 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

**Figure 32: Total Estimated Cost of Program for 1989-90**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1989-90	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1989-90	1988-89
Department of Justice	379,417	12,126	391,543	334,967

\* Other costs of \$12,134,000 consist of:

	(\$000)
● accommodation received without charge from Public Works Canada	10,117
● cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada	160
● employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	1,811
● workers compensation paid by the Department of Labour	38

#### B. Other Information

##### 1. Acts for which the Minister of Justice has Responsibility

*Access to Information Act*  
*Annulment of Marriages (Ontario) Act*  
*Anti-Inflation Act*

*Bills of Lading Act*

*Canada Evidence Act*  
*Canada Prize Act*  
*Canada — United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention Act*  
*Canadian Bill of Rights*  
*Canadian Human Rights Act*  
*Commercial Arbitration Act*  
*Criminal Code*  
*Crown Liability Act*  
  
*Department of Justice Act*  
*Divorce Act, 1985*  
  
*Escheats Act*  
*Extradition Act*  
  
*Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*  
*Federal Court Act*  
*Food and Drugs Act*  
*Foreign Enlistment Act*  
*Foreign Extraterritorial Measures Act*  
*Fugitive Offenders Act*  
  
*Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act*  
  
*Identification of Criminals Act*  
*Interpretation Act*  
  
*Judges Act*  
  
*Law Reform Commission Act*  
  
*Marriage Act*  
  
*Narcotic Control Act*  
  
*Official Secrets Act*  
  
*Permanent Court of International Justice Act*  
*Postal Services Interruption Relief Act*  
*Privacy Act*  
  
*Revised Statutes of Canada, 1985 Act*  
  
*State Immunity Act*  
*Statute Revision Act*  
*Statutory Instruments Act*  
*Supreme Court Act*  
  
*Tax Court of Canada Act*  
*Tobacco Restraint Act*  
  
*United Nations Foreign Arbitral Awards Convention Act*  
  
*War Measures Act*  
  
*Young Offenders Act*

















Loi sur la répression de l'usage du tabac  
Loi sur la responsabilité de la Couronne  
Loi sur la révision des lois  
Loi sur la saisie-arrest et la distraction de pensions  
Loi sur les secrets officiels  
Loi sur les stupéfiants  
Loi sur les textes réglementaires



**B. Autres renseignements**

**1. Lois dont l'application relève du ministre de la Justice**

Loi sur l'accès à l'information  
Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales  
Loi des aliments et drogues  
Loi sur l'annulation du mariage (Ontario)  
Loi anti-inflation  
Loi sur l'arbitrage commercial  
Loi sur les biens en déshérence  
Code criminel  
Loi sur la Commission de réforme du droit  
Loi sur les connaissances  
Loi sur la Convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile  
et commerciale  
Loi sur la convention des Nations Unies concernant les sentences arbitrales  
étrangères  
Loi sur la Cour canadienne de l'impôt  
Loi sur la Cour fédérale  
Statut de la Cour permanente de justice internationale  
Loi sur la Cour suprême  
Loi sur les criminels fugitifs  
Déclaration canadienne des droits  
Loi sur le divorce  
Loi canadienne sur les droits de la personne  
Loi sur l'envolement à l'étranger  
Loi sur l'extradition  
Loi sur l'identification des criminels  
Loi sur l'immunité des États  
Loi d'interprétation  
Loi sur les jeunes contrevenants  
Loi sur les juges  
Loi sur les Lois révisées du Canada (1985)  
Loi sur le mariage  
Loi sur les mesures de guerre  
Loi sur les mesures extraterritoriales étrangères  
Loi sur le ministère de la Justice  
Loi sur la preuve au Canada  
Loi canadienne sur les prix  
Loi sur la protection des renseignements personnels  
Loi sur les recours consécutifs à une interruption des  
services postaux

#### 4. Recettes

Le Ministère a des recettes qui lui proviennent de l'application de la *Loi de 1985 sur le divorce* et des demandes présentées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*. D'autres sommes lui sont versées au titre d'amendes, de confiscations et de la location d'habitations et de services publics (logement dans le Nord). Ces recettes sont portées directement au crédit du Trésor et ne peuvent servir à payer les coûts du Programme.

**Tableau 31 : Recettes par catégorie**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1989-1990	1988-1989	1987-1988	
Services et frais de service	675	650	733
Amendes et confiscations	2 100	2 146	4 539
Location d'habitations et de services publics	75	70	66
Autres	30	20	15
<b>2 880</b>	<b>2 886</b>	<b>5 353</b>	

#### 5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Le tableau 32 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût estimatif total du Programme.

**Tableau 32 : Coût total du Programme pour 1989-1990**

(en milliers de dollars)			
Budget principal	Plus* autres coûts	Coût estimatif total du Programme	
1989-1990	coûts	1989-1990	1988-1989
379 417	12 126	391 543	334 967

\* Les autres coûts de 12 134 000 \$ comprennent :

- locaux fournis sans frais par les Travaux publics 10 117
- émission des chèques et autres services comptables fournis par l'Approvisionnement et Services 160
- avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor 1 811
- sommes versées par Travail Canada au titre de l'indemnisation des employés 38

### 3. Paiements de transfert

Tableau 30 : Paiements de transfert (en milliers de dollars)

(dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1988-1990	1988-1989	1987-1988	
<b>Subventions</b>			
Conférence canadienne de l'uniformisation du droit, à titre de contribution aux frais d'administration	6 000	6 000	4 000
Conférence canadienne de l'uniformisation des juristes	21 550	17 575	1 946
Commission internationale des juristes	17 575	17 575	1 575
Commission internationale des juristes — programme relatif aux droits de la personne à l'entretien des francophones	5 000	—	—
L'Institut international de droit de l'expression française (IDREF)	1 500	1 500	1 500
Subventions en vue d'encourager les étudiants à se spécialiser dans la rédaction des lois	89 300	89 300	78 120
Subventions en vue d'encourager l'accès des autochtones à la profession juridique	296 970	296 970	225 579
Programme des bourses Duff-Rinfret	90 725	90 725	76 950
Association canadienne des chefs de police destinée au Comité sur les modifications de la loi	16 150	16 150	16 150
British Institute of International and Comparative Law (CLAS)	9 500	9 500	9 500
Académie de droit international de la Haye	11 400	11 400	11 400
Subventions pour lutter contre la conduite avec facultés affaiblies	—	—	714 374
Institut international des droits de l'homme (anglais et français)	3 000	—	—
Fondation canadienne des droits de la personne	55 000	—	—
Centre canadien de la magistrature	162 500	—	—
<b>Contributions</b>			
Négoiations sur l'autonomie gouvernementale des autochtones	2 225 000	1 791 000	401 073
Association canadienne des juges des cours provinciales	66 500	66 500	66 500
Conseil canadien de la documentation juridique	380 200	380 200	380 200
Société canadienne des sciences judiciaires	34 960	34 960	17 086
Fonds de la consultation et du développement	573 520	549 460	300 492
Contributions au programme d'échange d'étudiants droit civil/common law durant l'été	229 900	267 900	224 166
Contributions en vue de promouvoir la recherche et les innovations dans le domaine de l'aide juridique	555 000	250 000	100 572
Contributions aux provinces et aux territoires, en conformité avec les accords conclus avec le Ministre au nom du Canada, aux fins de leurs régimes d'aide juridique	70 853 700	69 406 120	63 553 726
Contributions aux provinces et aux territoires, en conformité avec les accords conclus avec le Ministre au nom du Canada, aux fins de leurs programmes d'indemnisation des victimes d'actes criminels	8 819 500	8 822 599	2 622 355
Contributions aux provinces et aux territoires en conformité avec les accords conclus avec le Ministre pour les aider à élaborer des programmes et des systèmes d'information et de tenue des dossiers prévus par la Loi sur les jeunes contrevenants	5 100 000	3 004 533	2 414 122
Contributions aux provinces et aux territoires à l'égard d'ententes approuvées par le gouvernement en conseil pour le partage de coûts des services juridiques pour les adolescents aux termes de la Loi sur les jeunes contrevenants	158 770 000	171 125 403	206 838 256
Fonds pour la réforme du droit pénal (y compris les projets pilotes relatifs à l'exploitation sexuelle des enfants, aux victimes d'actes criminels, à la pornographie, la prostitution, et la gestion des projets pilotes	1 196 345	1 381 345	761 305
Fonds pour l'exécution des ordonnances de garde et de pension alimentaire	—	—	208 622
Fonds des droits de la personne	212 200	342 700	292 224
Association Métis du Manitoba	—	—	30 000
Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones et programmes relatifs aux autochtones	3 795 400	3 890 811	3 219 595
Fonds pour la vulgarisation et l'information juridiques	1 541 800	791 800	866 363
Programme de rédaction des lois de l'Université d'Ottawa	84 455	92 455	92 455
Contribution pour lutter contre la conduite avec facultés affaiblies	—	—	325 440
Centre canadien de la magistrature	—	125 000	50 000
<b>Total des paiements de transfert</b>	<b>255 224 650</b>	<b>263 717 638</b>	<b>283 921 646</b>
<b>254 438 480 263 164 968 282 764 552</b>			



A. Aperçu des ressources du Programme  
I. Besoins financiers par article

Tableau 27 : Besoins financiers par rubrique

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1989-1990	1988-1989	1987-1988	

Personnel	83 551	72 881	70 728
Traitements et salaires	12 943	11 915	11 385
Contributions aux régimes d'avantages sociaux	209	82	106
Autres frais			

Biens et services	96 703	84 878	82 219
-------------------	--------	--------	--------

Transports et communications	5 405	5 550	4 855
Information	1 956	3 322	3 105
Marché des services	6 003	12 174	8 804
Autres services professionnels et spéciaux	9 984	3 393	5 226
Location	644	645	473
Achat de services de réparation et d'entretien	629	1 388	1 016
Services publics, fournitures et approvisionnement	2 024	1 841	2 451

Total des dépenses de fonctionnement	123 348	113 191	108 149
--------------------------------------	---------	---------	---------

Capital	844	1 817	3 716
---------	-----	-------	-------

Palements de transfert	786	553	1 157
Subventions			
Contributions	254 439	263 165	282 765

Total des paiements de transfert	255 225	263 718	283 922
----------------------------------	---------	---------	---------

	379 417	378 726	395 787
--	---------	---------	---------

2. Besoins en personnel

Les frais de personnel de 96 703 000 \$ représentent 24,8 % des dépenses totales de fonctionnement du Programme d'administration de la justice. L'information concernant les années-personnes est présentée aux tableaux 28 et 29.

Tableau 28 : Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1989-1990	1988-1989	1987-1988	

Services juridiques	375	378	338
Services des contentieux	604	616	598
Services législatifs	101	103	103
Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique	161	150	161
Administration	268	301	294

	1 509	1 548	1 494
--	-------	-------	-------

des locaux et de l'optimisation de l'espace et par conséquent, de l'amélioration de l'efficacité de ses opérations à un coût moindre pour l'État.

De plus, le 8 juillet 1988, l'archiviste national a approuvé la demande présentée par le Ministère relativement au calendrier des délais de conservation. Cette demande a entraîné des modifications importantes aux délais de conservation, aux descriptions des dossiers et a accru la précision générale des documents. Elle a aussi permis au Ministère de satisfaire aux exigences de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Le calendrier des délais de conservation revêt une grande importance étant donné que les dossiers remontent à 1859, y compris la jurisprudence et les opinions juridiques.



les comptes du Canada. Parmi les autres améliorations apportées, il faut noter l'installation de systèmes interactifs de gestion financière dans cinq autres régions de même que la révision du manuel de gestion financière. L'automatisation des opérations et une meilleure organisation du travail ont permis d'accroître de 3,7 % le rendement de la Section de la vérification des contributions et des subventions — Services financiers.

En janvier 1987, la Sous-direction de l'informatique et la fonction informatique ont fait l'objet d'un examen de la gestion. Celle-ci a permis d'améliorer les services informatiques. Le Comité des politiques d'information et des systèmes informatiques, qui est composé de hauts fonctionnaires du Ministère, s'est penché sur la question de l'établissement d'un plan de stratégie en matière informatique et de priorités pour les projets informatiques. Le Ministère, avec l'aide du Conseil du Trésor, a amorcé l'élaboration d'un plan stratégique en matière de gestion de l'information. Ce plan, qui devrait être terminé en 1989, énoncera les critères régissant la conception et la gestion de systèmes pour les cinq à dix prochaines années.

L'Administration du personnel met actuellement en oeuvre un système d'information pour la gestion du personnel. Ce système permettra à l'Administration du personnel d'accroître son efficacité, d'améliorer la qualité de l'information et des services fournis aux gestionnaires et de satisfaire aux exigences des organismes centraux en matière d'information. Le Ministère se procure deux sous-systèmes pour améliorer les opérations, un système de suivi des candidats pour administrer le répertoire des avocats et un système de suivi des congés et des absences pour la gestion des congés.

En décembre 1986, un examen des exigences linguistiques de tous les postes a été amorcé dans l'ensemble du Ministère. Cet examen était axé sur l'identification des postes afin de déterminer s'ils devaient être unilingues ou bilingues, en particulier les postes de conseillers juridiques. Parallèlement, le Ministère a réévalué les profils linguistiques des postes déjà reconnus bilingues. À l'issue de l'examen, un plan de formation quinquennal a été établi, surtout pour les conseillers juridiques, afin de garantir la conformité à la nouvelle loi sur les langues officielles et en particulier, aux dispositions relatives à l'administration de la justice.

L'entrée en vigueur de la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*, adoptée en janvier 1986, a amené la création d'un nouveau service. Le service d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales a été mise sur pied afin d'aider les provinces et les territoires à retrouver les personnes qui violent les ordonnances de pension alimentaire, de garde ou d'accès et de permettre la saisie de sommes fédérales désignées lorsqu'une personne viole une ordonnance de pension alimentaire. Le Service de communication des renseignements, qui est opérationnel depuis le 30 novembre 1987, reçoit en moyenne 500 demandes de recherche par mois. Le Service d'interception, qui est opérationnel depuis le 2 mai 1987, reçoit en moyenne de 700 à 1 000 demandes de saisie-arrest par mois. Ces deux services ont permis aux provinces et territoires d'améliorer le taux de conformité aux ordonnances de pension alimentaire, de garde et d'accès dans l'ensemble du pays.

En 1988, les Services administratifs ont élaboré une stratégie de gestion des locaux pour le Ministère. Grâce à ce plan, le Ministère a déterminé ses besoins fondamentaux en matière de locaux et a fait approuver par le Conseil du Trésor ses demandes à cet égard. Il a en outre amorcé des négociations avec les Travaux publics en vue du regroupement



Le Ministère, par l'intermédiaire de la Sous-direction des communications et des affaires publiques, offre des services de communications externes destinés à renseigner les Canadiens sur les programmes et services fédéraux et des services de communications internes dont l'objectif est d'informer le personnel des politiques et des programmes importants qui les intéressent. En 1988-1989, du matériel d'information a été préparé en vue de renseigner les citoyens sur les modifications apportées au *Code criminel* relative-ment aux victimes d'actes criminels, aux produits de la criminalité, sur les nouvelles dispositions relatives à l'exploitation sexuelle des enfants et sur les modifications apportées à la *Loi sur les langues officielles*, à la *Loi sur les juges*, à la *Loi sur la cour fédérale*, à la *Loi sur la cour canadienne de l'impôt* et à la *Loi sur la cour suprême* de même que sur le nouveau régime de nomination à la magistrature fédérale. Le Ministère a publié des documents relativement aux nouvelles dispositions sur le divorce et les ententes relatives aux ordonnances familiales et à leur exécution et il a produit deux vidéos qui portent sur la conduite avec facultés affaiblies. Parmi les outils de communication du Ministère, on note un journal revu et actualisé à l'intention du personnel, auquel s'ajoutent d'autres communi-qués et un nouveau bulletin, «ECHO Justice», qui sert à informer les services juridiques ministériels et les ministères clients des questions juridiques les intéressant et des mesures prises dans le domaine de la justice.

La Section de la liaison et des relations fédérales-provinciales fournit des conseils en matière de politique et de planification de la stratégie relativement aux mesures prises conjointement avec les provinces et les territoires. En 1988-1989, une base de données sur ces mesures a été créée afin de l'aider à s'acquitter de cette responsabilité. Cette base de données facilitera l'analyse et la planification des activités entreprises par les gouverne-ment fédéral et provinciaux comme les réunions, les ententes et les modifications législa-tives. La Sous-direction remplit une autre fonction importante, à savoir fournir des servi-ces de soutien administratif et de coordination dans le cadre des rencontres fédérales-provinciales des ministres, des sous-ministres et de certaines réunions de sous-ministres adjoints. En 1988-1989, la Sous-direction a organisé sept réunions fédérales-provinciales intéressant divers paliers de même que plusieurs rencontres bilatérales convo-quées par le sous-ministre dans l'ensemble du pays.

Les Services ministériels, qui comprennent les Services de la correspondance ministérielle, de l'accès à l'information, d'information du ministre et de la gestion des affaires parlementaires, de liaison avec le cabinet, et la bibliothèque, sont une composante essentielle du Ministère. Le prolongement de la session parlementaire de même que la complexité des nombreuses questions juridiques et questions de principes étudiées ont accru la charge de travail de ces services. Le Ministère a mis en place de nouveaux systèmes de recherche pour répondre dans les délais voulus aux lettres dont le nombre s'accroît sans cesse. Des efforts ont été déployés pour répondre aux demandes de rensei-gnements du public, des organismes externes et des associations, et améliorer la diffusion de l'information au Ministère.

La gestion des ressources financières s'est améliorée grâce à la mise en oeuvre de nouveaux systèmes. Par exemple, un système de contrôle des années-personnes, qui permet le décompte des années-personnes par centre de coût ou par projet a été mis en place. Le Ministère a aussi mis en oeuvre un système de recouvrement des frais de contenus qui permet le paiement direct ou le recouvrement auprès des ministères fédéraux responsables de l'application de la loi visée par le litige des coûts directs (à l'exception des salaires) liés à la conduite des affaires contentieuses. Ce système permet d'avoir une idée plus exacte du coût global des programmes des ministères qui figure dans

Tableau 25 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses	1988-1990	Prévu	1988-1989	Réel	1987-1988
A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$
Gestion intégrée	6 984	87	7 973	105	7 729
Services d'appui interne	13 139	181	14 915	196	14 416
	20 123	268	22 888	301	22 145
					294
Recettes*	675		650		733

\* Les recettes sont créditées directement au Trésor et ne sont pas à la disposition du Ministère pour équilibrer les dépenses. Pour plus de détails concernant les recettes, voir la Section III, Renseignements supplémentaires, à la page 54.

Environ 57,9 % des dépenses relatives à cette activité sont attribuables aux frais de personnel, 35,1 % aux dépenses de fonctionnement et 7,0 % aux dépenses en capital. Pour une explication de la différence, voir à la page 7.

Tableau 26 : Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)					
1987-1988					
	Réel	Budget principal	Différence		
Gestion intégrée	7 729	5 921	1 808	Services d'appui interne	14 416
	14 416	11 019	3 397		5 205
	22 145	16 940			

**Explication de la différence :** Les dépenses de 1987-1988 s'élèvent à 5 205 000 \$ de plus que le Budget principal en raison de l'augmentation du travail relatif au processus de détermination du statut de réfugié, aux crimes de guerre, à l'évaluation de l'Aide juridique et aux victimes d'actes criminels; ajustement attribuables au fait que certains frais administratifs sont imputés à l'activité Administration.

### Données sur le rendement et justification des ressources

Les principales fonctions de cette activité ont trait à la fourniture de services de gestion intégrée, d'orientation et de liaison aussi qu'à l'obtention et à l'affectation des ressources afin d'appuyer les Services juridiques, les Contentieux et les Services législatifs et les activités relatives à l'élaboration de la politique et des programmes en matière juridique. Les principales réalisations de l'activité sont les suivantes :

En 1988-1989, les activités de planification intégrée ont été axées sur l'élaboration de l'énoncé de la mission et des valeurs ministérielles, l'établissement des objectifs et des budgets sectoriels, la préparation d'un cadre général de planification. En 1989-1990, une importance particulière a été accordée à la préparation d'une analyse contextuelle, à l'établissement d'un plan de stratégie, à la révision du cadre de planification opérationnelle, à l'élaboration et la signature d'un protocole d'entente sur l'accroissement des pouvoirs et de la responsabilité des ministres et à la préparation d'un répertoire des politiques ministérielles.

Objectif

Diriger et coordonner les politiques et la gestion pour le ministère de la Justice; fournir des services administratifs centraux au ministère de la Justice et à la Commission de réforme du droit du Canada; diriger le Bureau d'enregistrement des actions en divorce du Canada.

Description

Cette activité comprend les sous-activités suivantes :

**Gestion intégrée :** La présente activité fournit au Ministère des services en matière de planification intégrée, d'évaluation des programmes et de vérification interne, de communication, de liaison, de relations fédérales-provinciales et de soutien ministériel.

La Gestion intégrée s'occupe de la préparation, de la coordination et de l'examen des documents du cabinet, des présentations au Conseil du Trésor, du Plan de dépenses et elle assure la liaison avec le Bureau du Conseil privé et les organismes centraux. En outre, elle coordonne avec les organisations nationales et internationales et les fonctionnaires provinciaux les mesures importantes prises par le Ministère et supervise l'application par le Ministère des politiques gouvernementales appropriées en matière de relations fédérales-provinciales. Elle fournit des conseils et une assistance relativement aux communications qui ont trait aux mesures prises dans le cadre des programmes et politiques ministérielles et interministérielles. Elle dirige les évaluations de programme et les vérifications internes afin de déterminer les améliorations à apporter aux modalités d'exécution du mandat du Ministère.

**Services d'appui internes :** Cette activité fournit une gamme complète de services, de conseils et de renseignements requis pour l'acquisition, l'affectation, la supervision et le contrôle des ressources humaines et financières du ministère de la Commission de réforme du droit du Canada. Ces services comprennent de celles les services financiers, d'informatique, de communication, du personnel, de bibliothèque, des langues officielles, de sécurité et les services administratifs. S'y ajoutent les services du Bureau central des divorces où sont inscrites les requêtes en divorce et où fonctionne un service de recherche pour toutes ces requêtes, de même que les services chargés de la communication des renseignements et de l'interception en application de la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 5,3 % des dépenses du Programme d'administration de la Justice pour l'exercice 1989-1990 et 17,8 % du total des années-personnes.

**Volet B : Contribution fédérale à l'indemnisation des victimes d'actes criminels par rapport au total des indemnités versées**

Contribution fédérale***	Total des indemnités versées**		en dollars	en pourcentage
	1984-1985	22 480 294	2 455 800	11,4
	1985-1986	26 592 001	2 518 031	11,2
	1986-1987	31 876 047	2 556 258	9,6
	1987-1988****	34 962 288*	2 614 929	8,2
	1988-1989		6 194 895	17,7

\* Prévission.

\*\* Exception faite de l'Île-du-Prince-Édouard.

\*\*\* La contribution fédérale comprend les montants versés par le Ministère pour l'exercice précédent (c.-à-d. que les paiements faits par le gouvernement fédéral en 1988-1989 l'étaient au titre des indemnités payés en 1987-1988). Les contributions de 1988-1989 ne comprennent pas la somme prévue pour le programme d'aide aux victimes d'actes criminels (2,6 millions de dollars).

\*\*\*\* 1987-1988 est la première année d'application de l'accord de financement provisoire d'une durée de trois ans. Aux termes de cet accord, les indemnités augmenteront de 2,7 millions de dollars et 2,6 millions de dollars serviront à financer d'autres programmes et services d'aide aux victimes d'actes criminels (Fonds d'aide aux victimes d'actes criminels). Les paiements sont faits avec un an de retard.

**Volet C : Contribution fédérale en vertu des ententes de partage des coûts de l'aide juridique aux jeunes contrevenants**

Coût total des services admissibles		Contribution fédérale**	
		\$	%
1984-1985	121 630 000	48 684 000	40,0
1985-1986	244 992 000	102 496 000	41,8
1986-1987	301 413 000	127 141 000	42,1
1987-1988	340 648 000	149 862 000	44,0
1988-1989	364 500 000	163 000 000	44,7
1 373 183 000		591 183 000*	43,0

\* Prévission sous réserve de la confirmation définitive des demandes.  
 \*\* Cinquante pour cent des services admissibles après calcul des déductions de l'année de base.



\* Prévvision

1984-1985	3 740 000
1985-1986	4 437 000
1986-1987	4 600 000
1987-1988	4 800 000*
1988-1989	5 200 000*

Volet A : Victimes d'actes criminels indemnisées

Tableau 24 : Cas d'indemnisation de victimes d'actes criminels et contribution fédérale par rapport au total des indemnités versées

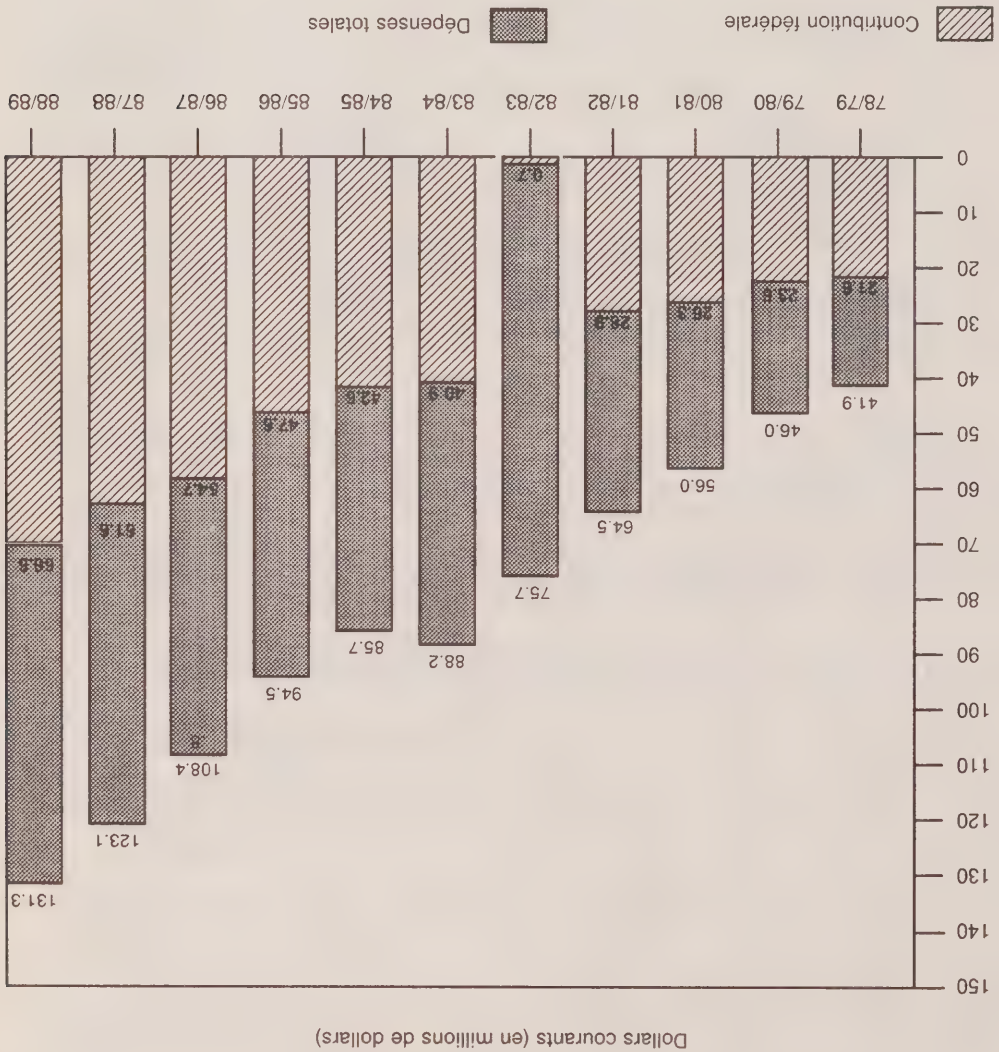
Le tableau 24 donne, au volet A, le nombre de victimes d'actes criminels qui ont été indemnisées pour chaque exercice, de 1984-1985 à 1988-1989, et au volet B, le total des indemnités versées par les provinces et par les territoires, ainsi que la contribution fédérale en dollars et en pourcentage du total des indemnités versées. La contribution fédérale en vertu de ce programme à frais partagés est en fonction du nombre d'habitants par province. Comme les indemnités versées par les provinces ont augmenté plus rapidement que la population, il en est résulté une diminution de la contribution fédérale.

Le Ministère assurera le suivi de l'évaluation du Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones en Ontario qui a été amorcée en 1988-1989.

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Réel	Réel	1988-1989*
1989-1990	1988-1989	1987-1988	
722,4	629,0	580,9	Colombie-Britannique
1 030,3	938,4	803,4	Alberta
—	—	170,2	Saskatchewan
304,8	335,6	248,2	Manitoba
599,6	711,0	478,0	Ontario
496,2	528,9	497,4	Québec
—	—	—	Nouveau-Brunswick
—	—	—	Nouvelle-Écosse
88,4	78,6	73,3	Terre-Neuve
381,2	366,7	295,3	Ile-du-Prince-Édouard
142,5	153,5	100,8	Territoires du Nord-Ouest
30,0	30,0	9,5	Yukon
			Programmes spéciaux pour les autochtones

Tableau 23 : Contribution fédérale au Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones

**Tableau 22 : Total des dépenses de l'aide juridique aux adultes en matière pénale et contribution fédérale**



\* En vertu de l'entente d'aide juridique signée en 1984, les paiements fédéraux aux provinces au chef de l'aide juridique sont désormais effectués, à partir de 1983-1984, non plus une année en retard, mais pour l'année en cours. En conséquence, les provinces n'ont pas été payées au titre de leurs dépenses en 1982-1983. En 1983-1984, elles n'ont été payées que pour des dépenses qu'elles ont supportées en 1982-1983. Toutefois, le Yukon et les territoires du Nord-Ouest ont reçu un paiement pour 1982-1983.

Tableau 21 : Grands programmes d'aide financière dont les frais sont partagés avec les provinces

Fonds de Contribution	Ressources \$	Objectifs
Aide juridique aux adultes et aux jeunes contrevenants	70 853 700	Assurer des services minimaux d'aide juridique en matière pénale dans l'ensemble du Canada. La contribution fédérale aux gouvernements provinciaux et territoriaux vise à appuyer la prestation de services d'aide juridique à toutes les personnes admissibles, en cas de poursuites intentées par suite de la commission d'actes criminels, les infractions visées à la Loi sur les jeunes contrevenants, certaines infractions punissables par procédure sommaire et des infractions à certaines lois fédérales.
Indemnisation victimes d'actes criminels	6 122 000	Indemniser des personnes pour des blessures ou un décès par certains crimes violents précis commis par d'autres personnes, par le déploiement d'efforts pour empêcher la commission d'un acte criminel ou pour arrêter un contrevenant ou présumé contrevenant.
Fonds d'aide aux victimes d'actes criminels	2 697 500	Appuyer l'élaboration, la mise en oeuvre et l'amélioration des services et des programmes d'aide aux victimes d'actes criminels, autres que les programmes d'indemnisation des victimes d'actes criminels, pour venir en aide à ces dernières.
Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones	3 765 400	Fournir des services d'orientation autres que juridiques aux autochtones, y compris les jeunes en situation de conflit avec la loi, et réduire les obstacles à la communication entre les autochtones et les représentants du système juridique.
Services juridiques aux jeunes en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants	158 770 000	Aider à mettre la Loi sur les jeunes contrevenants en application et aider les provinces et les territoires, en leur apportant une aide financière à élaborer et à encourager la prestation de services juridiques appropriés à l'intention des jeunes.

En outre, le Ministère administre un certain nombre de subventions et de contributions dont la liste figure à la page 53.

Le tableau 22 expose l'ensemble des dépenses de l'aide juridique à partager entre le gouvernement fédéral et les provinces et la contribution fédérale à ces dépenses.

Dans le cadre d'un accord fédéral-provincial relatif à l'aide juridique, une évaluation a été réalisée en Saskatchewan en 1988-1989. D'autres évaluations ont été commencées en 1988-1989 en Ontario et dans les Territoires du Nord-Ouest.



Tableau 20 : Contribution aux grands programmes

Fonds de Contributions	Ressources \$	Objectifs
Fonds de réforme du droit pénal	1 196 345	Appuyer les discussions et les du droit pénal consultations dans certains domaines précis du droit pénal (p. ex., les victimes d'actes criminels, la violence familiale, la prévention du crime, les agressions sexuelles à l'égard des enfants, la pornographie, la prostitution, l'accès à la justice pour les femmes, la détermination de la peine). Ce fonds viendra en aide à des projets et à des recherches en fournissant des sommes à des organisations nationales, à des ministères provinciaux et à des particuliers, ce qui permettra au ministère de reçu émettre des renseignements utiles à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques et de programmes.
Aide juridique – Projets spéciaux	555 000	Recueillir des renseignements sur la façon d'améliorer au maximum la prestation des services d'aide juridique dans l'ensemble du Canada en appuyant des activités comme la recherche, des projets pilotes et des évaluations. Les organismes indépendants et les programmes gouvernementaux peuvent recevoir de l'aide de ce fonds.
Fonds de la consultation et du développement	573 520	Aider des associations nationales, des organismes et des chercheurs en encourageant les recherches, les consultations et les conférences dans des domaines intéressant le ministère, particulièrement en droit de la famille, en droit administratif, en droit constitutionnel et en droit international. Il est prévu que les projets concernant le droit de la famille contiendront jouer d'une grande priorité, étant donné la réforme entreprise récemment par le gouvernement dans ce domaine.
Fonds des droits de la personne	212 200	Renseigner les Canadiens sur les de la personne questions découlant de la <i>Charte</i> et sur les lois touchant aux droits de la personne. Ce fonds vise aussi à faire avancer les lois sur les droits de la personne, grâce au financement de divers projets de recherches, de publications, de séminaires et de conférences en matière juridique.
Fonds d'aide à l'élaboration du programme sur les jeunes contrevenants	600 000	Promouvoir la mise en oeuvre des l'élaboration du principes de la <i>Loi sur les jeunes programme sur les contrevenants</i> et aider les gouvernement jeunes contrevenants provinciaux et territoriaux et les organismes bénévoles à s'acquitter de cette tâche. Plus particulièrement, le Fonds servira à finaliser les projets suivants: a) projets de mise en oeuvre qui suivent les méthodes acceptées dans ce domaine; b) projets novateurs dans le cadre de nouvelles initiatives en matière de politique; c) projets de transfert technologique en vue d'acquiescer et de partager les compétences et l'expertise acquises dans les domaines visés par les nouvelles initiatives en matière de politique.
Programme de contribution pour l'établissement de systèmes pour l'application de la Loi sur les jeunes contrevenants	4 500 000	Aider les provinces et les territoires à élaborer des systèmes d'information et de tenue de dossiers rentables pour l'application de la <i>Loi sur les jeunes contrevenants</i> et, par conséquent, fournir au Centre canadien de la statistique juridique des données à l'appui de la réalisation d'enquêtes d'ordre statistique.
Fonds d'accès à l'information juridique	1 291 800	Soutenir financièrement les organisations non gouvernementales qui se consacrent exclusivement à la vulgarisation et l'information juridiques de façon à renforcer la collaboration avec les provinces et les territoires et à promouvoir leur participation du processus de planification.
Information et vulgarisation juridique – Fonds des projets spéciaux	250 000	Promouvoir les projets d'information juridique qui servent à renseigner les Canadiens sur les nouvelles dispositions fédérales relatives aux agressions sexuelles à l'égard des enfants. L'objectif des projets sera d'expliquer les principales modifications législatives au public et aux groupes cibles qui ont le plus besoin d'information juridique à ce sujet (p. ex. les enfants, les autochtones, les groupes ethniques, les personnes handicapées).
Fonds pour des projets autochtones	30 000	Fournir une aide financière aux organisations ou aux particuliers qui organisent des conférences, des ateliers ou qui entreprennent des projets spéciaux en vue d'aider les autochtones à comprendre leurs responsabilités et à obtenir l'égalité devant la loi.

des minorités. Il accorde une attention particulière aux préoccupations et aux aspirations des autochtones pour ce qui est de la justice pénale, à l'élaboration, de concert avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux, les organismes locaux et les porte-parole des collectivités, de cadres d'orientation qui permettront d'établir des programmes et des stratégies relatives-  
ment à la prévention du crime.

**Mise en oeuvre des objectifs de la politique au moyen de programmes et d'autres mesures :** Cette sous-activité touche essentiellement à la gestion des paiements de transfert à l'égard desquels il existe deux préoccupations sous-jacentes, c'est-à-dire garantir l'égalité devant la loi et en vertu de celle-ci, et s'assurer que les éléments législatifs et non législatifs du système juridique répondent à l'ensemble des besoins contemporains des Canadiens. La liste des paiements de transfert du Programme d'administration de la justice figure à la section III.

- dans le domaine du droit international, le Ministère continue de fournir des avis aux Ministères clients quant aux droits et aux obligations du Canada en vertu du droit international. Le Ministère se charge notamment de toutes les affaires contentieuses relevant du droit international auxquelles le Canada est partie, comme les différends avec la France relativement à la pêche et aux limites territoriales et les affaires contentieuses découlant de l'effondrement du Conseil international de l'étaim. Le Ministère assure aussi la représentation du Canada à des associations de droit international privé dont la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI), la Conférence de la Haye de droit international privé et l'Institut international pour l'unification du droit privé (UNIDROIT), il promeut la collaboration fédérale-provinciale et la prise de mesures concertées en vue de la mise en oeuvre de certaines conventions internationales relatives à la révision et à la modernisation du droit privé. Le Ministère a préparé une loi en vue d'établir un cadre pour l'application des lois fédérales et de lois provinciales particulière dans les zones extra-côtières;

- dans le domaine des droits de la personne, les principales activités consistant à fournir des opinions juridiques aux ministères clients et à d'autres parties intéressées sur des questions relatives à la *Charte* et à l'élaboration de la politique en rapport avec la *Charte*. Il faut également poursuivre la révision de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* pour que son application soit juste et fournisse une protection convenable, donner des avis juridiques et des conseils en matière de politique relativement à la mise en oeuvre de la nouvelle *Loi sur les langues officielles*, coordonner la position du gouvernement relativement aux lois linguistiques et dans les litiges fondés sur la *Charte* et la *Loi sur les langues officielles* et coordonner le suivi de la réponse du gouvernement au rapport du sous-comité sur les droits à l'égalité;

- dans le domaine des affaires judiciaires, le Ministère fournit des opinions juridiques au Commissaire à la magistrature fédérale, élabore des politiques, examine les lois se rapportant aux juges nommés par le fédéral et aux tribunaux, et examine les rapports et les recommandations de la Commission triennale sur le traitement et les avantages des juges;

- dans le domaine du droit des autochtones, le Ministère fournit des conseils juridiques et des avis en matière de politique relativement aux questions intéressant les autochtones, notamment les suivantes : l'autonomie gouvernementale des autochtones, le rôle du ministre en qualité d'interlocuteur avec les Métis et les Indiens non-inscrits, les litiges touchant les autochtones, les revendications territoriales générales et le processus constitutionnel touchant les autochtones. Récemment, les revendications de certains groupes autochtones, qui veulent être exemptés des droits de douane, ont été mises au premier plan. Les questions autochtones à l'échelon international ont trait à la révision de la Convention n° 107 de l'Organisation internationale du travail et à des questions dont ont été saisies les Nations Unies, particulièrement le Groupe de travail des populations autochtones;

- dans le domaine de la justice sociale, le Ministère concentre ses efforts sur l'élaboration de politiques et de stratégies en matière de justice pénale qui répondent aux besoins et aux intérêts des femmes, des enfants, des jeunes et

- s'assurer que les mesures relatives à la sanction, en matière criminelle ou autre, prises pour garantir la conformité sont appropriées et efficaces et qu'elles permettent de régler les cas sérieux de non observation ou de violations répétées des normes réglementaires par des particuliers ou des sociétés.
- pour ce qui est des agressions sexuelles contre les enfants, le Ministère surveille étroitement la mise en oeuvre des modifications apportées à la Loi modifiant le *Code criminel* et la *Loi sur la preuve du Canada* (S.C. de 1987, ch. 24) et il joue le rôle d'organe centralisateur pour aider les provinces à appliquer efficacement la nouvelle loi. Les nouvelles dispositions du projet de loi C-15, qui fait partie de la réponse du gouvernement au rapport du Comité sur les infractions sexuelles à l'égard des enfants (Comité Badgley) et au rapport du Comité spécial d'étude de la pornographie et de la prostitution (Comité Fraser), créent de nouvelles infractions et modifient les règles de preuve visant le témoignage des enfants afin d'étendre la protection accordée par le droit pénal aux enfants victimes d'agressions sexuelles;
- les citoyens demande de plus en plus que l'information juridique relative au système de justice canadien soit aisément accessible et pour répondre à cette attente, le Ministère de concert avec les provinces et les territoires appuie les organisations non gouvernementales et ses propres programmes d'information juridique et financière des projets. Le Ministère poursuit ses activités en matière d'information juridique, particulièrement pour ce qui est d'informer les canadiens quant à l'aide aux victimes d'actes criminels et aux mesures en vue de lutter contre la violence familiale;
- pour ce qui est des victimes d'actes criminels, le Ministère prend des mesures dans les secteurs de la recherche, des politiques, des programmes et de l'information juridique en vue d'appuyer et de superviser la mise en oeuvre des modifications au *Code criminel* (projet de loi C-89), qui ont reçu la sanction royale le 21 juillet 1988 (S.C. de 1988, ch. 30) et qui sont, en partie, entrées en vigueur le 1er octobre 1988 de même que la mise en oeuvre d'un meilleur mécanisme de soutien au programme prévu dans les ententes fédérales-provinciales. Ces mesures permettront au Ministère, de concert avec les organismes fédéraux et les organisations non gouvernementales concernées, de formuler une stratégie nationale en vue d'appliquer l'énoncé des principes fondamentaux de justice pour les victimes d'actes criminels, qui a été adopté par les gouvernements fédéral et provinciaux. La législation récemment adoptée :
  - établit une suramende compensatoire devant servir à financer les services et programmes d'aide aux victimes d'actes criminels;
  - réglemente l'utilisation des déclarations des victimes d'actes criminels;
  - réglemente l'utilisation de photographies certifiées qui serviraient de preuve pour identifier les biens volés retrouvés par la police;
  - crée une nouvelle procédure permettant au tribunal d'envisager la restitution et de tenir compte de la capacité du contrevenant de payer;
  - étend le pouvoir discrétionnaire du tribunal de protéger l'identité des victimes d'agressions sexuelles et d'extorsion;



provinces et les nombreux ministères et organismes fédéraux qui ont demandé à

participer à la première étape de la mise en oeuvre;

● dans le domaine de la politique en matière de droit pénal, les principales initiatives qui seront entreprises concerneront :

— le processus permanent de modification du droit pénal en vue de répondre aux questions d'actualité, le suivi du projet spécial de la révision du droit pénal amorcé en 1981;

— la Loi sur les jeunes contrevenants, qui a été promulguée le 2 avril 1984, fait l'objet d'un examen fédéral-provincial permanent et de consultations auprès des organisations non gouvernementales et de groupes locaux afin de garantir l'efficacité du système de justice canadien pour les jeunes;

— l'élaboration de la réponse aux recommandations de la Commission canadienne sur la détermination de la peine ainsi que de la réponse au projet de Code criminel et au projet de Code des procédures pénales proposées par la Commission de réforme du droit du Canada;

— l'examen des politiques relatives aux modifications apportées aux dispositions sur les agressions sexuelles (S.C. 1980-81-82, ch. 125 — projet de loi C-127) et à l'infraction de prostitution de rue (*Lois du Canada* (1985), ch. 51 — projet de loi C-49);

● le Ministère continuera d'étudier la question de la création d'une commission permanente de détermination de la peine en vue de réduire les écarts injustifiés dans les peines appliquées;

● dans le domaine des politiques en matière de droit de la famille, les mesures visant à la réforme du droit de la famille comprendront l'examen de la Loi de 1985 sur le divorce et la poursuite de la mise en oeuvre de la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, l'élaboration d'une politique relative à la médiation, l'examen des questions relatives à la violence familiale et la mise en oeuvre des recommandations formulées dans le rapport fédéral-provincial sur l'enlèvement d'enfants par les parents. La recherche sur le coût et les avantages de la médiation familiale est terminée. Le Ministère réalise d'autres études sur de nouvelles questions de principes dans le domaine de la médiation familiale;

● dans le domaine de l'observation des règlements, le Ministère a mis en oeuvre, de concert avec la Section de la privatisation et de la réglementation et les ministères chargés de l'application des lois de réglementation, un projet destiné à améliorer les méthodes visant à garantir l'observation des règlements grâce aux mesures suivantes :

— appliquer de façon plus systématique les mesures les plus efficaces et les moins gênantes de manière que les objectifs de la réglementation soient atteints;

— élargir considérablement l'éventail des recours, des sanctions et des stratégies que peut utiliser le gouvernement, lorsque la réglementation n'est pas ou ne sera vraisemblablement pas respectée;

— s'assurer qu'il existe un cadre juridique approprié qui permette d'appuyer et d'orienter les mesures administratives relativement à la conformité aux règlements et à leur application;

Tableau 19 : Résultats financiers en 1987-1988

1987-1988			
(en millier de dollars)			
Différence	Budget principal	Réel	Elaboration de la politique
			Mise en oeuvre des objectifs de la politique
	3 600	15 815	
12 215		285 085	
40 528	238 557		
		300 900	
	242 157		
			58 743

**Explication de la différence:** Les dépenses de 1987-1988 s'élèvent à 58 743 000 \$ de plus que le Budget principal en raison de l'augmentation décaillant du travail relatif à l'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, au programme d'information concernant la Constitution, à l'autonomie gouvernementale des autochtones et aux victimes d'actes criminels; augmentation attribuable aux ententes de partage des frais relatives aux jeunes contrevenants; diminution décaillant de la sous-utilisation des années-personnes et des fonds connexes, diminution des dépenses de fonctionnement; ajustements attribuables au fait que certains frais administratifs sont imputés à l'activité Administrative.

Données sur le rendement et justification des ressources

**Elaboration de la politique :** Au cours des exercices 1988-1989 et 1989-1990, cette sous-activité sera engagée dans un certain nombre d'initiatives permanentes et nouvelles en matière de politique, principalement dans les domaines de la compétence judiciaire, du droit pénal y compris la justice et les jeunes contrevenants, le droit de la famille, l'information juridique, les victimes d'actes criminels, le droit international, les droits de la personne et les droits linguistiques, les affaires judiciaires, les droits des autochtones et diverses questions de justice sociale.

Le Ministère a pour mandat de jouer un rôle de premier plan dans l'élaboration des politiques à long terme qui tiennent compte des objectifs en matière de justice sociale. Sont particulièrement importantes les répercussions qu'auront les mesures prises dans le domaine de la justice sur les autochtones, les victimes d'actes criminels, les enfants, les jeunes et les femmes. En outre, le Ministère portera une attention particulière à l'élaboration de politiques efficaces de prévention du crime et à la participation du public à l'élaboration des politiques en matière de justice fédérale.

Les mesures qui demanderont l'application de ressources sont les suivantes :

- pour ce qui est de la Cour fédérale, on continuera d'améliorer les mécanismes de révision judiciaire énoncés dans la *Loi sur la Cour fédérale* et on annulera certains privilèges dont bénéficiait la Couronne et la Cour partagera avec les tribunaux provinciaux la compétence en matière de procédure contractuelle et délictuelle contre la Couronne;

- le Ministère mettra au point les derniers détails d'un projet de loi (le projet de loi sur les conventions) qui autoriserait les agents d'exécution de la loi à donner des conventions pour des infractions mineures et qui permettrait aux citoyens de payer l'amende inscrite sur la convention sans devoir comparaître devant un tribunal. Le plan de mise en oeuvre sera établi de concert avec les



## D. Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique

### Objectif

Veiller à ce que les objectifs, programmes, politiques et plans du Programme d'administration de la justice répondent à l'évolution des besoins de la population canadienne, dans la mesure où ces besoins concernent les lois fédérales, le régime juridique ainsi que les activités, les pratiques et les politiques juridiques fédérales. En outre, conformément aux objectifs de la politique approuvée, apporter des changements positifs à la loi et au système judiciaire au Canada.

### Description

L'élaboration de la politique et des programmes en matière juridique comprend les sous-activités décrites ci-dessous :

**Elaboration de la politique :** La fonction première de cette sous-activité consiste à formuler des projets et des politiques à long et à moyen termes destinés à permettre au gouvernement et au Ministère d'atteindre leurs buts et objectifs respectifs. L'élaboration de la politique comporte une interaction avec des sources extérieures comme des organismes fédéraux centraux, d'autres ministères du gouvernement fédéral, d'autres niveaux de gouvernement, des organisations du secteur privé et la population en général.

**Mise en oeuvre des objectifs de la politique au moyen de programmes et d'autres mesures :** La tâche principale de la sous-activité est de faire en sorte que des changements positifs soient apportés au droit et au système juridique. Elle bénéficie, pour y parvenir, d'un programme de subventions et de contributions relativement important. Deux grandes préoccupations sous-tendent cette sous-activité : l'égalité doit être assurée devant la loi et en vertu de la loi, et les éléments législatifs et non législatifs du système juridique doivent pouvoir répondre aux besoins actuels des Canadiens.

### Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 71,0 % des dépenses du Programme d'administration de la justice pour l'exercice 1989-1990 et 10,6 % du total des années-personnes.

**Tableau 18 : Sommaire des ressources par activité**

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses 1989-1990			Prévu 1988-1989		
A-P	\$		A-P	\$	
Elaboration de la politique de la Mise en oeuvre des objectifs de la politique	16 538	125	12 632	92	15 815
	252 764	36	265 890	58	285 085
	269 302	161	278 522	150	300 900
					161

Environ 3,0 % des dépenses relatives à cette activité sont attribuables aux frais de personnel, 2,4 % aux dépenses de fonctionnement, 0,2 % aux dépenses en capital et 94,4 % aux paiements de transfert. Pour une explication de la différence voir à la page 7.

Pour ce qui est de l'examen des règlements, le Ministère entreprend un projet pilote d'accès direct aux règlements et aux lois. Le projet nécessitera la participation de la Section du Bureau du Conseil privé, du Service de révision rédactionnelle, de la Direction du droit fiscal du ministère des Finances — Services juridiques, des Services juridiques du ministère de l'Agriculture et de la Section de la privatisation et de la réglementation. L'objectif du projet est d'élaborer un système informatique servant à appuyer la rédaction et l'examen des règlements. Le projet devrait s'échelonner sur environ deux ans.

\* Au 27 octobre 1988.

Année	Règlements examinés	Décrets examinés (nombre approximatif)	Proclamations et commissions rédigées
1984	1 742	2 800	293
1985	2 008	3 200	268
1986	1 673	2 367	159
1987	1 412	3 014	114
1988*	1 172	2 567	129

Tableau 17 : Règlements et décrets examinés (nombre approximatif) et proclamations et commissions rédigées, par année

Certaines mesures ont été prises en 1987-1988 en vue d'améliorer l'efficacité du service juridique du Bureau du Conseil privé. Par exemple, les dossiers de réglementation sont attribués par portefeuille, de sorte qu'en règle générale, les règlements d'un ministère client sont examinés par la même équipe de deux avocats. En 1988, des colloques ont été organisés pour tous les ministères clients afin de les renseigner sur la Loi sur les textes réglementaires et sur la rédaction des règlements.

Vers la fin de 1985, le Cabinet a fixé à trois mois la durée moyenne pour traiter un dossier. Par le passé, la période moyenne atteignait quelquefois neuf mois. L'objectif fixé est maintenant atteint. Il faut en moyenne actuellement un peu moins de deux mois pour traiter un dossier ouvert en 1988.

\* Au 12 décembre 1988.

Nombre de lois	1984	1985	1986	1987	1988
46	50	57	49	60*	

Tableau 16 : Lois du gouvernement (autres que les lois portant affectation de crédits) adoptées au cours de chaque année civile

Tableau 14 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1988-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988		
A-P	A-P	A-P		
\$	\$	\$		
4 248	50	4 788	51	4 050
1 416	17	3 289	17	1 360
2 918	34	1 596	35	2 782
Examen des textes réglementaires				
16				
53				
Rédaction des textes législatifs				
101	9 673	103	8 182	103

Environ 71,2 % des dépenses relatives à cette activité sont attribuables aux frais de personnel, 28,3 % aux dépenses de fonctionnement et 0,5 % aux dépenses en capital. Voir l'explication de la différence à la page 7.

Tableau 15 : Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)				
1987-1988				
Budget principal	Réel			
Différence				
(556)	4 606	4 050	4 606	(556)
(283)	1 633	1 350	1 633	(283)
474	2 308	2 782	2 308	474
Examen des textes réglementaires				
8 182	8 182	8 547	8 182	(365)

**Explication de la différence :** Les dépenses pour 1987-1988 s'élèvent à 365 000 \$ de moins que le Budget principal en raison de l'augmentation découlant de l'impression des Loix révisées du Canada; diminution en raison de la sous-utilisation des années-personnes et des fonds connexes, diminution des dépenses de fonctionnement; ajustements attribuables au fait que certains frais administratifs sont imputés à l'activité Administration.

## Données sur le rendement et justification des ressources

Les réalisations des services législatifs comprennent : la rédaction des projets de loi; la publication des parties II et III de la Gazette du Canada, ainsi que la publication annuelle des Loix du Canada; l'examen des projets de loi et des règlements et la publication des codifications des lois et des règlements. Parce que cette activité consiste strictement à offrir des services, le genre et la charge de travail dépendent entièrement des demandes du Cabinet et de celles des ministères et organismes fédéraux. Les demandes du gouvernement et le nombre de lois déposées dépendent à leur tour des besoins changeants auxquels le gouvernement et le Parlement doivent répondre.

Des indices du volume de travail ont été établis au cours des années (voir tableaux 16 et 17). Ils fournissent des données sur les résultats antérieurs en ce qui concerne certaines réalisations de la présente activité.

Objectif

Fournir dans les formes et délais prévus des services législatifs au gouvernement par la rédaction et l'examen des projets de loi et des règlements, et par la révision et la codification des lois et des règlements fédéraux d'intérêt public.

- rédiger en français et en anglais tous les projets de loi du gouvernement, conformément aux décisions et aux priorités du Cabinet en matière de politique, et rédiger les motions de modification qui sont présentées ou approuvées par le gouvernement au Parlement ou par les comités parlementaires;
- examiner les règlements aux termes de la *Loi sur les textes réglementaires*, conseiller les Services juridiques ministériels quant à l'établissement et à la rédaction des règlements et conseiller le Bureau du Conseil privé quant à des questions juridiques relatives aux décrets en conseil, au fonctionnement du gouvernement et aux hauts fonctionnaires.

Description

Voici les tâches qu'accomplissent les services législatifs :

**Rédaction des textes législatifs :** La présente sous-activité consiste en la rédaction des lois fédérales sous l'autorité et conformément aux directives du Cabinet et des ministres. Cette sous-activité comprend également la préparation des lois pour la publication. De plus, tous les projets de loi déposés à la Chambre des communes par les ministres sont examinés pour s'assurer de leur conformité avec les droits qui sont protégés par la *Déclaration canadienne des droits et libertés*.

**Révision des lois :** Les lois d'intérêt public et général ainsi que les règlements sont régulièrement révisés et codifiés conformément aux exigences de la *Loi sur la révision des lois*. La préparation des suppléments aux *Lois révisées du Canada (1985)* et la mise à jour de l'édition à feuillets mobiles se poursuivent.

**Examen des textes réglementaires :** Le travail accompli dans le cadre de cette sous-activité consiste à examiner, pour le compte du sous-ministre de la Justice et du greffier du Conseil privé que la loi investit de cette responsabilité, tous les projets de règlement, comme le prévoit la *Loi sur les textes réglementaires*. Tout projet de règlement est examiné pour s'assurer qu'il respecte les droits garantis par la *Déclaration canadienne des droits*, la *Charte canadienne des droits et libertés* et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Le travail de la sous-activité comprend en outre l'examen de tous les autres documents soumis au gouverneur en conseil.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 2,3 % des dépenses du Programme d'administration de la Justice pour l'exercice 1989-1990 et 6,7 % du total des années-personnes.

Tableau 12 : Causes d'évasion fiscale soumises au ministère de la Justice par le ministère du Revenu national — Impôt

Causes soumises au ministère de la Justice	84-85	85-86	86-87	87-88	88-89*
Causes traitées par les tribunaux	172	32	133	182	41
Causes inachevées inscrites au répertoire du ministère de la Justice	178	154	130	123	48
	212	138	187	198	185

\* Du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre 1988.

Tableau 13 : Appels en matière d'impôt sur le revenu de 1984 à 1989

Cour canadienne de l'impôt	84-85	85-86	86-87	87-88	88-89*
Cour fédérale du Canada — Division de première instance	5 570	4 948	5 284	5 565	5 594
Cour fédérale du Canada — Division d'appel	1 212	1 273	1 391	1 543	1 493
	62	86	93	90	82

\* pour la période se terminant le 30 septembre 1988.



\* Il s'agit de chiffres estimatifs.

1984	1985	1986	1987	1988
19	36	8	21	44

Couronne représentée\*

1984	1985	1986	1987	1988
96	88	51	99	82

Total

Total des appels entendus par la Cour suprême du Canada et appels dans lesquels la Couronne fédérale était représentée

Tableau 10 :

Le tableau 10 indique le nombre d'appels entendus à la Cour suprême du Canada dans lesquels la Couronne est représentée et le tableau 11 illustre le nombre de causes entendues à la Cour d'appel fédérale. Le tableau 12 montre que le nombre de causes d'évasion fiscale soumise au ministère a fortement augmenté en 1987-1988 et en 1988-1989. Le tableau 13 indique une augmentation du nombre de dossiers à la Cour canadienne de l'impôt, à la division de première instance de la Cour fédérale et à la Cour d'appel fédérale.

Tableau 11 :

Un système de gestion des cas a été instauré, à la fois à l'administration centrale et dans les bureaux régionaux, pour assurer le suivi des affaires. L'envoi de rapports périodiques aux clients et l'exécution de recherches. Ce système a réduit les tâches administratives associées à la gestion des dossiers. Malgré tout, les études récemment effectuées sur le système ont démontré la nécessité d'améliorations supplémentaires. En conséquence, il a été décidé d'automatiser le système par étapes. Cette automatisation a déjà été mise en oeuvre dans le bureau régional de Toronto, de Montréal et de Vancouver et elle est envisagée dans d'autres bureaux régionaux et à l'administration centrale.

Le tableau 10 indique le nombre d'appels entendus à la Cour suprême du Canada dans lesquels la Couronne est représentée et le tableau 11 illustre le nombre de causes entendues à la Cour d'appel fédérale. Le tableau 12 montre que le nombre de causes d'évasion fiscale soumise au ministère a fortement augmenté en 1987-1988 et en 1988-1989. Le tableau 13 indique une augmentation du nombre de dossiers à la Cour canadienne de l'impôt, à la division de première instance de la Cour fédérale et à la Cour d'appel fédérale.

Comme prévu dans le Budget des dépenses de 1987-1988 et celui de 1988-1989, certaines mesures entreprises par le gouvernement dans le passé ont continué de donner lieu à un surcroît de travail pour le Secteur du contentieux du Ministère, entraînant une augmentation en nombre, en complexité et en durée des affaires soumises aux tribunaux.

En outre, de nombreux dossiers importants pour le gouvernement sont soit devant la Cour suprême du Canada, soit devant des juridictions inférieures, dans les domaines du droit pénal, du droit administratif, des tribunaux administratifs, de l'immigration, des affaires fédérales-provinciales, du droit international et du contentieux autochtone.

Couronne représentée\*

1984	1985	1986	1987	1988
1 092	542	669	704	1 014

Total

Total des causes entendues par la Cour d'appel fédérale et celles dans lesquelles la Couronne fédérale était représentée



Tableau 8 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988		
A-P	A-P	\$	A-P	
Contentieux civil	18 906	224	15 285	228
Contentieux fiscal	8 891	106	7 204	107
Poursuites pénales	20 336	241	16 411	245
Autres	2 963	33	2 479	36
51 096	604	41 379	616	41 171
Recettes*	2 205	2 236	4 620	598

\* Les recettes sont portées directement au crédit du Trésor et le Ministère ne peut les porter en déduction des dépenses (Pour plus de détails sur les recettes, voir la Section III, Renseignements supplémentaires, à la page 54).

Les dépenses relatives à cette activité seront réparties comme suit : 77,9 % pour les traitements et les salaires, 19,3 % pour les dépenses de fonctionnement et 2,8 % pour les dépenses en capital. Pour une explication de la différence, voir à la page 7.

Tableau 9 : Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)				
1987-1988				
Réel	Budget principal	Différence		
Contentieux civil	15 233	14 405	828	
Contentieux fiscal	7 164	6 925	239	
Poursuites pénales	16 386	14 672	1 714	
Autres	2 388	3 181	(793)	
41 171	39 183	1 988		

**Explication de la différence :** Les dépenses de 1987-1988 ont été de 1 988 000 \$ supérieures à celles du Budget des dépenses principal en raison de l'augmentation du travail relatif au processus de détermination du statut de réfugié, aux crimes de guerre, au dossier Saint-Pierre et Miquelon; diminution en raison de la sous-utilisation des années-personnes et des fonds connexes et diminution des dépenses de fonctionnement; ajustements attribuables au fait que certains frais administratifs sont imputés à l'activité Administration.

## Données sur le rendement et justification des ressources

Les principales réalisations de cette activité sont les suivantes : premièrement, dans le domaine du droit pénal, la prise en charge des poursuites et des procédures d'extradition; deuxièmement, dans les domaines du contentieux des affaires civiles et du contentieux des affaires fiscales, la présentation et la contestation d'actions devant les tribunaux ou leur règlement, l'interjection d'appels ou les demandes d'examen auprès de différentes cours d'appel du Canada, l'exécution des jugements et l'obtention d'opinions et de jugements des tribunaux dans le cadre de renvois et d'interventions.

**B. Services des contentieux**

**Objectif**

Superviser ou mener les litiges auxquels Sa Majesté, un ministère ou un organisme fédéral sont parties, dans les affaires qui relèvent de la compétence fédérale.

**Description**

C'est le service de contentieux qui fournit les services d'avocats au gouvernement du Canada dans les matières contentieuses. Ces services sont fournis tant en ce qui concerne la common law que le droit civil et ce, à tous les niveaux des systèmes judiciaires provinciaux et fédéraux ainsi que devant les organismes administratifs. Ils sont assurés par des avocats employés par le ministère de la Justice ou par des représentants du procureur général choisis parmi les avocats du secteur privé. Ces derniers reçoivent leurs directives du ministère de la Justice et sont généralement payés par les ministères ou organismes auxquels ils fournissent leurs services. Du point de vue pratique, le travail du Service des contentieux englobe trois sous-activités : le contentieux civil, le contentieux fiscal et les poursuites pénales.

**Contentieux civil** : Il comprend la représentation de la Couronne fédérale dans les différends civils qui entraînent ou risquent d'entraîner des poursuites devant les tribunaux civils ou devant des commissions, offices ou autres tribunaux.

**Contentieux fiscal** : Il traite des appels relatifs aux cotisations aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ainsi que des appels relatifs aux contributions découlant de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et de la Partie I du *Régime de pensions du Canada*. Les poursuites civiles intentées aux fins de percevoir les montants d'impôt sur le revenu exigibles aux termes des cotisations établies conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu* ne figurent pas sous cette rubrique.

**Poursuites pénales** : Elles concernent l'application, au moyen de poursuites ou d'autres actions judiciaires, de certaines lois fédérales, dont le *Code criminel*, et les appels en découlant, et les procédures relatives aux extraditions et remises de personnes par le Canada et d'autres pays et à l'entraide juridique en matière pénale.

**Autres** : Les autres activités du Service de contentieux comprennent le soutien à la gestion du contentieux, l'amirauté et le droit maritime.

**Sommaire des ressources**

Cette activité représente environ 13,5 % des dépenses du Programme d'administration de la justice pour l'exercice 1989-1990 et 40,0 % du total des années-personnes.

Tableau 7 : Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)		1987-1988
Services juridiques	Réel	23 389
	Budget principal	25 897
Différence		(2 508)

**Explication de la différence :** Les dépenses de 1987-1988 ont été de 2 508 000 \$ inférieures à celles du Budget des dépenses principal en raison de l'augmentation du travail relatif au processus de détermination de statut de réfugié, à la lutte nationale anti-drogue et à l'autonomie gouvernementale des autochtones; diminution en raison de la sous-utilisation des années-personnes et des fonds connexes, diminution des dépenses de fonctionnement; ajustements découlant du fait que certains frais administratifs sont imputés à l'activité Administration.

### Données sur le rendement et justification des ressources

Les principales réalisations découlant de cette activité sont les conseils et les consultations juridiques et les projets de documents juridiques. Les avocats et les notaires qui assurent ces services travaillent à l'administration centrale, dans les contentieux des ministères et dans les bureaux régionaux. À l'administration centrale, il y a une équipe spécialisée d'avocats pour chacune des branches du droit suivantes : droit constitutionnel, droit international, droit maritime, droit immobilier, droit commercial, accès à l'information et protection des renseignements personnels et droit pénal. Certains avocats et notaires sont détachés auprès des bureaux de 43 ministères et organismes. En outre, la majorité des bureaux régionaux du Ministère assure un service semblable aux bureaux régionaux des ministères et organismes clients. Étant donné que le genre de services et le volume de ceux-ci varient beaucoup selon les exigences du client, il est difficile de prévoir les ressources qui seront nécessaires pour assurer un service satisfaisant.

Au printemps de 1985, une étude a été entreprise pour établir si une méthode d'avantage organisée pouvait être mise en place pour examiner la question de l'allocation des ressources au sein de la Direction des services juridiques. Cette étude a permis de trouver une façon de classer les priorités en ce qui concerne le travail juridique accompli dans chaque service. Le système s'est révélé utile et l'établissement des priorités en ce qui concerne le travail dans chaque service, se poursuivra en fonction des révisions systématiques et périodiques qui seront effectuées.

Au printemps de 1988, les Services juridiques ministériels ont mis en train un programme de relations avec les clients afin de renforcer ses rapports avec les ministères clients. Des rencontres régulières ont lieu entre les hauts fonctionnaires du ministère de la Justice et les ministères clients. Un bulletin trimestriel a été créé et les Services juridiques ministériels participent aux activités de formation et de perfectionnement des ministères clients. De plus, d'autres mesures, qui constitueront des éléments importants de ce programme, sont actuellement élaborées.

A. Services juridiques

Objectif

Fournir, en temps opportun et compte tenu des besoins exprimés, une gamme de services juridiques au gouvernement du Canada, à l'exclusion des services fournis par le secteur des services de contentieux et par celui des services législatifs.

Description

Un éventail complet de services juridiques est assuré au gouvernement, à ses ministères et à un certain nombre de ses organismes. Ces services seront assurés par des avocats du ministère de la Justice et, à l'occasion, par des avocats désignés par le procureur général et supervisés par le ministère de la Justice. En plus des spécialisations juridiques qui découlent de l'aspect unique du travail juridique qui est effectué au gouvernement, des services spécialisés ont été mis sur pied dans des domaines comme le droit des biens, le droit international, le droit constitutionnel, les droits de la personne, le droit administratif, le droit de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels. Des services sont assurés en droit civil et en common law et en ce qui a trait à toutes les lois fédérales, provinciales et territoriales.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 8,0 % des dépenses du Programme d'administration de la Justice pour l'exercice 1989-1990 et 24,9 % du total des années-personnes.

Tableau 6 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1989-1990	A-P	\$	A-P
Prévu			
1988-1989		\$	A-P
1987-1988		\$	A-P
Réel			
30 314	375	26 264	378
Services juridiques		23 389	338

Les dépenses relatives à cette activité seront réparties comme suit : 95,5 % pour les traitements et les salaires, 3,6 % pour les dépenses de fonctionnement et 0,9 % pour les dépenses en capital. Pour une explication de la différence, voir à la page 7).

Une évaluation d'envergure de l'élaboration de la politique en matière juridique du Ministère est en cours et elle devrait être terminée au cours de l'exercice 1989-1990. Les conclusions générales relativement à l'efficacité de l'élaboration de la politique et des programmes en matière juridique seront communiquées dès qu'elles seront connues.

## Administration

Au cours des dernières années, l'objectif, qui est de diriger et de coordonner les politiques et la gestion, de fournir des services administratifs centraux, et de diriger le Bureau d'enregistrement des actions en divorce et la Section de l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, s'est accru. Des vérifications internes relatives aux services administratifs centraux ont été faites récemment dont une vérification de la Section de la classification (Administration) et des Services administratifs (1986), une autre concernant la Section de l'information (1987) et en 1988, une évaluation des Services financiers, de l'Accès à l'information, de la Paye et des avantages sociaux et des Services de gestion des marchés de services juridiques a été réalisée. Un grand nombre de ces vérifications portaient sur l'efficacité du programme. Par exemple, l'étude relative à l'information a porté sur l'efficacité des méthodes d'élaboration des systèmes informatiques du Ministère. L'étude relative aux Services de gestion des marchés de services juridiques avait pour objet d'évaluer l'utilité du système et des mécanismes de soutien en matière de taxation des comptes des représentants; de même, l'évaluation de l'Accès à l'information a porté sur la capacité du service à répondre aux demandes des clients tout en respectant la lettre et l'esprit de la législation en matière d'accès à l'information.



Une évaluation de programme portant sur les Services législatifs du Ministère doit être amorcée en 1989-1990. La Direction de la législation a fait l'objet d'une vérification en 1983 et une autre doit être entreprise au cours de l'exercice 1989-1990. Pour de plus amples renseignements sur l'efficacité des services législatifs, voir à la page 34.

### Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique

Plusieurs vérifications internes relativement à l'élaboration de la politique et des programmes en matière juridique ont récemment été faites afin d'évaluer la capacité du Ministère à élaborer et à administrer des programmes et des politiques qui répondent aux besoins changeants de la société. Parmi les principales vérifications réalisées notons celles relatives au système d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales en 1986, aux contributions et subventions et à la politique en matière de droit pénal et de droit de la famille en 1988. Il ressort de la vérification relative aux contributions et subventions qu'il faut clarifier les rôles des unités pour permettre à l'Évaluation des programmes de mieux remplir leur fonction pour ce qui est de la fourniture de donnée de gestion utiles. Des observations ont aussi été faites sur les façons dont la vérification des comptes et les ressources externes en matière de vérification pouvaient être utilisées pour améliorer l'efficacité des programmes de contributions et de subventions.

Les programmes de contribution et de subvention du Ministère ont fait récemment l'objet de plusieurs évaluations. Parmi les études réalisées notons celles relatives au Conseil canadien de la documentation juridique (1987), à l'aide juridique au Manitoba (1987), à l'aide juridique en Saskatchewan (1988) et au Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones en Colombie-Britannique (1988). L'évaluation relative au Conseil canadien de la documentation juridique a établi que cet organisme jouait un rôle utile et qu'il répondait aux besoins d'un vaste éventail de groupes cibles. En général, il est très bien accueilli par le milieu juridique auquel il fournit des services. En particulier, le programme permet de déterminer les problèmes à régler, et ce, d'une manière objective. Il ressort de l'évaluation portant sur le régime d'aide juridique au Manitoba que, en général, il est administré efficacement. Certaines améliorations ont été proposées relativement à la prestation de services de consultation et à l'établissement des services dans les régions éloignées. De façon générale, l'évaluation relative au régime d'aide juridique en Saskatchewan a montré que l'objectif de l'Aide juridique est pleinement atteint, c'est-à-dire que des services juridiques sont fournis aux groupes cibles qui en ont besoin. L'éventail de services fournis en matière pénale est satisfaisant; les services ayant trait au droit de la famille sont considérés comme acceptables ou satisfaisants, mais il faudra améliorer d'autres services fournis en matière de droit civil, car les restrictions financières ont nui à la prestation des services dans ce domaine. Il ressort de l'évaluation relative au programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones que, de façon générale, les activités des travailleurs auprès des tribunaux ont des effets positifs. Toutefois, il semble qu'il faudra énoncer plus clairement les objectifs du programme.

L'évaluation des programmes sous la supervision directe du Ministère est toujours axée sur l'efficacité. Par exemple, dans le cas de l'évaluation du Fonds des droits de la personne réalisée en 1987, il a été recommandé que ce fonds soit maintenu puisqu'il était administré efficacement et qu'il avait une incidence positive.



Les études sur l'efficacité du Programme que fait le Ministère sont axées sur les composantes de ses principales activités. Dans le Budget des dépenses principal, le rendement ou l'incidence de ces diverses composantes présente au Parlement sont groupés sous les cinq principaux éléments de planification du Ministère qui sont examinés ci-dessous :

### Services juridiques

L'évaluation des services juridiques offerts au gouvernement du Canada a pris fin en 1984. Cette évaluation visait à déterminer dans quelle mesure la prestation des services juridiques ont permis de réaliser les objectifs opérationnels. Étant donné que les services juridiques sont fournis à des clients facilement reconnaissables, un bon nombre de mesures d'efficacité reposaient sur la satisfaction des clients. On concluait dans le rapport d'évaluation que le ministère de la Justice fournissait des services juridiques de qualité, répondait aux besoins des clients, intervenait au besoin pour garantir que la conduite des affaires publiques respectait les lois, protégeait l'intégrité et l'équité du système de justice et que, de plus, il coordonnait et communiquait les opinions juridiques et les politiques de l'État de manière que les avis juridiques aux ministères et organismes traduisent les intérêts juridiques nationaux de même que les objectifs et les lignes directrices du ministère de la Justice et du gouvernement.

### Services des contentieux

En 1987, une évaluation portant sur la supervision ou la direction de tous les litiges auxquels la Couronne est partie a été réalisée. Une description détaillée de la fonction de même que plusieurs études de cas ont été faites afin de déterminer l'efficacité du programme. Par exemple, il ressort de l'étude de cas portant sur les poursuites en matière de stupéfiants que dans la majorité des cas, le Ministère a obtenu un verdict de culpabilité (94,6 %). Pour ce qui est de l'étude de cas relative aux affaires fiscales, il apparaît que la Direction du droit fiscal a su organiser ses activités de façon à en assurer l'efficacité et l'efficacité. De manière générale, on considère que le ministère de la Justice fournit d'excellents services, qu'il s'agisse d'affaires de routine ou de dossiers exceptionnels. Toutefois, on ajoute qu'il sera difficile au Ministère de maintenir le niveau général d'efficacité des services des contentieux, vu les restrictions budgétaires actuelles et à venir. Enfin, le rapport d'évaluation renferme des recommandations en vue d'améliorer l'efficacité des activités.

Une vérification de la Section du contentieux des affaires civiles a été réalisée en 1985, à laquelle se sont ajoutées des vérifications internes dans certains bureaux régionaux (Toronto en 1985 et Edmonton en 1986); de plus, les services de soutien au contentieux ont aussi fait l'objet d'une vérification interne. Ces vérifications internes ont permis de déterminer des méthodes en vue d'améliorer l'efficacité de la gestion des ressources. Par exemple, les recommandations insistent sur la nécessité d'avoir des systèmes d'information de gestion capables de fournir en temps voulu des renseignements fiables et précis afin d'appuyer l'établissement des priorités, la prise de décision et la supervision.

**Comité permanent de la justice et du solliciteur général :** Au cours de la dernière législature, le Comité permanent a entrepris une étude majeure sur la détermination de la peine et sur la libération conditionnelle qui s'est déroulée en même temps que les travaux du Ministère relativement au rapport de la Commission canadienne sur la détermination de la peine et que les travaux du solliciteur général ayant trait à l'examen du droit en matière correctionnelle. Il sera nécessaire de coordonner les objectifs et les résultats de ces projets.

## 2. Initiatives

Voici les principaux nouveaux projets :

- en 1987-1988, le ministère de la Santé et du Bien-être social a entrepris, de concert avec le ministère de la Justice, le ministère du Solliciteur général et la Société canadienne d'hypothèques et de logement, un projet échelonné sur quatre ans en vue de régler les problèmes liés à la violence familiale. Le ministère de la Justice mettra en train un programme de recherche sur la mise en oeuvre des nouvelles dispositions relatives aux agressions sexuelles à l'égard des enfants, une étude sur la pertinence et l'efficacité des mesures prévues par le système judiciaire à l'égard de la violence faite à un conjoint, sur l'efficacité de la thérapie de groupe pour les batteurs de femmes et il réalisera une étude sur l'étendue et la nature de la violence faite aux personnes âgées. Des documents d'information juridique seront préparés afin de renseigner les enfants, les adultes et les éducateurs sur les agressions sexuelles à l'égard des enfants. Le financement du programme commencera en 1989-1990;

- avis juridiques et conseils en matière de politique pour la mise en oeuvre de l'Accord du libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis.

## 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

Voici l'état actuel des initiatives présentées dans les Plans de 1987-1988 et 1988-1989 :

- la Loi de 1985 sur le divorce et la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ordonnances de garde, ont été adoptées en février 1986. La Loi de 1985 sur le divorce est entrée en vigueur le 1er juin 1986, et la Partie I de la Loi d'aide à l'exécution est entrée en vigueur le 30 novembre 1987, tandis que la Partie II a été promulguée le 2 mai 1988;
- le 1er avril 1988, la responsabilité du programme relatif à la conduite avec facultés affaiblies a été transférée à Santé et Bien-être social Canada; même si le ministère de la Justice n'assume plus de responsabilité à cet égard, il continue de réaliser des recherches dans ce domaine et d'agir comme expert-conseil. En outre, le Ministère est en train d'examiner la disposition du Code criminel relativement à la conduite avec facultés affaiblies;

- les nouvelles Lois révisées du Canada ont été promulguées le 12 décembre 1988.

ra son travail en vue d'améliorer l'exécution des ordonnances alimentaires, des ordonnances de garde et d'accès.

**Relations fédérales-provinciales :** En général, les mesures prises par le gouvernement fédéral dans le domaine de la justice influent sur les systèmes de justice des provinces et des territoires. Dans de nombreux secteurs, la responsabilité en matière de justice est partagée entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

Compte tenu de l'importance que revêtent les relations fédérales-provinciales-territoriales et de la volonté du gouvernement fédéral d'améliorer ces relations, le Ministère poursuivra ses consultations avec les provinces sur toute proposition de mesure législative qui pourrait avoir une incidence sur l'administration de la justice dans les provinces et les territoires.

**Relations internationales :** Des questions comme les négociations sur le libre-échange, l'application extraterritoriale des lois internes, l'adoption de traités et de conventions de coopération internationale, l'uniformisation du droit international privé et la résolution de nos conflits de frontières et la souveraineté continueront de nécessiter une attention particulière.

**La justice et les autochtones :** Le Ministère participe très activement aux questions relatives aux négociations concernant les revendications territoriales et à l'autonomie gouvernementale. Le Ministère poursuivra son rôle d'intervenant dans les négociations tripartites avec les Métis. Il semble se dégager actuellement que le Ministère sera appelé à s'intéresser davantage aux questions touchant les autochtones.

**Charge de travail liée à la réglementation :** Des questions comme le libre-échange, l'entrée en vigueur des *Lois révisées du Canada* (1985), l'adoption de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, et particulièrement, les programmes permanents de réglementation du ministère des Transports peuvent avoir une incidence sur le respect des délais établis pour le traitement des projets de règlements par le Bureau du Conseil privé — Justice. La Stratégie de réforme de la réglementation a aussi accéléré l'examen des textes réglementaires et la rédaction de leur nouvelle version, ce qui a accru considérablement la demande au chapitre de la prestation en temps voulu d'avis juridiques et de conseils en matière de politique relativement à l'observation des règlements.

**Rapports entre les citoyens et le gouvernement fédéral :** Les mesures prises pour aider les Canadiens à mieux comprendre le système de justice canadien et pour faciliter la diffusion de l'information s'y rapportant viseront principalement la déréglementation, l'organisation et la réforme des tribunaux administratifs, le droit de l'accès à l'information, la participation des citoyens à l'élaboration des politiques en matière de justice, la protection de la vie privée et des renseignements personnels, la décriminalisation des lois et des règlements fédéraux par la création d'autres méthodes d'observation, l'étude de l'immunité et des prérogatives de la Couronne ainsi que les propositions de réforme du droit pénal.

**Justice sociale :** Le Ministère devra continuer d'axer l'élaboration de ses politiques et de ses programmes sur la réalisation des objectifs nationaux en matière de justice sociale pour les Canadiens, notamment les femmes, les enfants et les jeunes, les autochtones, les personnes handicapées et les groupes minoritaires. Les questions relatives à la réforme du droit pénal, à l'accès à la justice, aux droits des autochtones, à la conformité avec la *Charte* et aux droits de la personne en général de même qu'aux langues officielles devront être examinées à la lumière de la *Charte* et de la nouvelle *Loi sur les langues officielles*.



est de toutes les questions concernant le droit des échanges commerciaux traitées par le Ministère.

Huit des bureaux régionaux (Vanouver, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Toronto, Halifax, Yellowknife et Whitehorse) et un bureau secondaire à Iqaluit relèvent du sous-ministre délégué — Contentieux, tandis que le bureau régional de Montréal relève de la sous-ministre déléguée — Droit civil. Cette division tient compte de la différence qui existe entre le droit civil du Québec et la common law des autres provinces. La plus grande partie du travail des bureaux régionaux porte sur des questions litigieuses. Cependant, de nombreux bureaux régionaux possèdent en outre un élément de services juridiques pour desservir les ministères et organismes clients sur le plan local.

Sur un total de 1 509 années-personnes, environ 211 sont attribuées aux services juridiques ministériels, 454 aux bureaux régionaux et 844 à l'administration centrale. Quant à l'ensemble du personnel, il compte environ 764 conseillers juridiques, 25 stagiaires en droit, 68 parajuridiques et 20 spécialistes dans des domaines comme la sociologie, la psychologie et la criminologie. Les 632 autres membres de l'effectif fournissent des services de gestion et assurent un soutien technique et administratif.

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

On s'attend à ce que les éléments suivants aient une incidence particulière sur le Ministère au cours de l'exercice 1989-1990 :

**La Constitution :** On peut s'attendre à ce que l'évolution pressentie concernant la Constitution ait une profonde incidence sur le Ministère. La ratification de l'Accord constitutionnel de 1987 (Lac Meech) relancera le dossier de la réforme constitutionnelle, notamment les discussions sur la réforme du Sénat et celles sur les zones de pêche. Des lois et des conseils complémentaires s'imposent pour s'assurer que les lois, les politiques et les programmes fédéraux sont conformes à la *Charte canadienne des droits et libertés*. Les litiges ayant trait à la Charte continueront d'avoir un effet sur les travaux du Ministère à tous les niveaux du système judiciaire.

**Système judiciaire :** Il sera peut-être nécessaire d'apporter des modifications à la Cour fédérale du Canada afin de régler certaines questions de compétence et de procédure. Récemment, la *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* a été modifiée afin d'améliorer le système, notamment au chapitre de l'audition de demandes fondées sur des petites créances fiscales. Les modifications ne sont pas encore en vigueur. Dans d'autres domaines, on étudie également des façons de résoudre les litiges qui n'exigeraient pas le recours au système judiciaire, comme l'arbitrage et la médiation. On accorde une attention spéciale à ces méthodes pour régler les problèmes qui relèvent du droit de la famille.

**Droit de la famille :** Depuis l'adoption de la *Loi de 1985 sur le divorce* et de la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*, le Ministère élabore des politiques concernant la formation des médiateurs et l'accès aux services de médiation. On examine la possibilité de modifier la *Loi de 1985 sur le divorce*, afin de régler les problèmes associés au divorce religieux juif. Il faut également examiner d'autres méthodes pour résoudre les différends familiaux et surmonter les problèmes constitutionnels liés à la création d'un tribunal de la famille unifié. Pour répondre aux attentes du public, le Ministère poursuit-

Les services afférents au Programme d'administration de la justice sont dispensés par trois composantes organisationnelles : l'administration centrale à Ottawa, 43 services juridiques ministériels, et neuf bureaux régionaux.

L'administration centrale fournit, aux services juridiques ministériels et aux bureaux régionaux, des avocats spécialisés dans la conduite des affaires litigieuses et dans les branches suivantes du droit : le droit constitutionnel, le droit international, le droit administratif, le droit des autochtones, les droits de la personne, le droit immobilier, le droit commercial, l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels, le droit pénal, le droit fiscal, et le droit civil.

L'administration centrale informe aussi les ministères de l'incidence de leurs propositions sur les droits et libertés de la personne; elle fournit des directives pratiques aux services juridiques ministériels et aux bureaux régionaux; elle élabore les programmes. Elle est responsable des services législatifs et elle fournit des services administratifs centraux.

C'est l'administration centrale qui s'occupe de toutes les poursuites relatives aux crimes de guerre et aux crimes contre l'humanité de même que des poursuites et autres litiges dans la région de la Capitale nationale. En outre, l'administration centrale s'occupe également de l'ensemble du contentieux des affaires civiles de compétence fédérale intéressant la province de Québec, à l'exclusion de la région de Montréal. Les centres de responsabilité en matière fiscale sont délimités en partie en fonction de critères géographiques. L'administration centrale s'occupe des affaires soumises à la Cour canadienne de l'impôt qui prennent naissance au Manitoba et dans certaines régions désignées de l'Ontario (le nord de l'Ontario, Ottawa, Kingston et Belleville) ainsi que dans les provinces maritimes. Les notaires de l'administration centrale s'occupent de toutes les questions de droit immobilier relevant de la compétence fédérale qui ne sont pas de nature litigieuse pour la province de Québec, à l'exclusion de la région de Montréal.

Les services juridiques ministériels fournissent des services aux ministères et organismes clients, en toutes matières juridiques. En 1988, le Secteur des services juridiques a fourni pour la première fois des avis et des opinions juridiques à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, au ministère de Diversification de l'économie de l'Ouest, au Conseil d'examen du prix des médicaments et à la Section de la privatisation et de la réglementation.

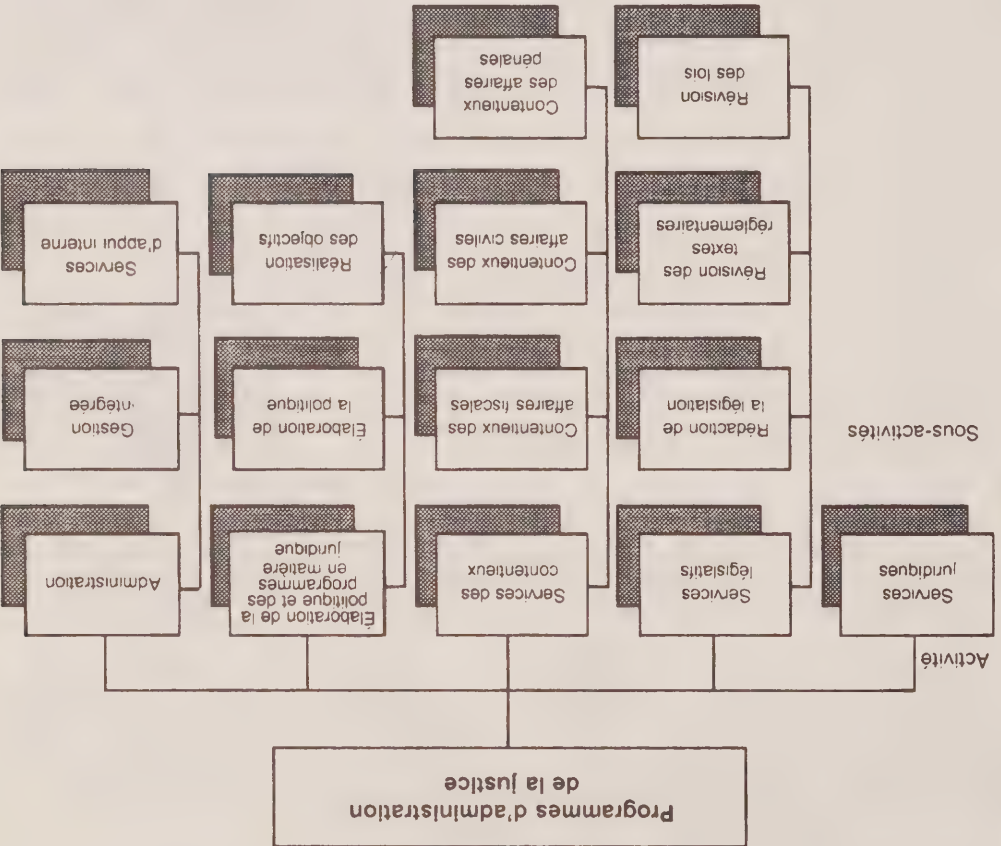
Les services fournis comprennent des avis et des opinions juridiques, l'élaboration de rapports, de mémoires, d'exposés juridiques et de propositions, des directives aux rédacteurs, des négociations, des observations et des interventions ainsi que la rédaction de projets d'ententes et d'engagements, et de textes juridiques. Le premier sous-ministre adjoint, Services juridiques — Droit commercial et immobilier est responsable de la direction générale du secteur et il fournit des directives pratiques aux avocats en ce qui concerne les questions de droit commercial et immobilier. Le sous-ministre adjoint — Services juridiques ministériels — ministère des Finances et au Bureau du surintendant des institutions financières; le sous-ministre adjoint — Accès à l'information et services juridiques ministériels fournit des directives pratiques relativement au droit de l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels, et le sous-ministre adjoint — services juridiques ministériels et Droit des échanges commerciaux donne des directives pour ce qui

Tableau 5 : Répartition des ressources par organigramme et par activité  
en milliers de dollars)

Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique					Services juridiques					Services legislatifs					Administration					Total				



Tableau 4 : Organigramme



**Organisation :** Le Programme d'administration de la justice est exécuté par un sous-ministre, qui doit rendre compte de l'administration du Programme au ministre de la Justice.

Trois sous-ministres délégués, un premier sous-ministre adjoint et cinq sous-ministres adjoints rendent compte directement au sous-ministre. Le tableau 5 expose la structure administrative et les rapports qui existent entre celle-ci et les diverses activités du Programme, et donne la répartition des ressources pour 1989-1990.

Les lois dont l'application relève du ministre de la Justice sont énumérées à la section III-B.

### 3. Objectif du Programme

Conseiller le gouvernement du Canada, ses ministères et organismes sur les questions juridiques; surveiller l'administration de la justice au Canada dans tous les domaines qui ne relèvent pas de la compétence des provinces; et proposer de nouvelles mesures et de nouveaux programmes dans ce contexte.

### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités : Le Programme d'administration de la justice comprend cinq activités, qui sont représentées au tableau 4 avec leurs sous-activités.

Le Programme d'administration de la justice, qui comprend l'ensemble des activités du Ministère, remplit deux fonctions distinctes pour le compte du gouvernement — la fonction de procureur général et celle de ministre de la Justice.

La fonction de procureur général consiste principalement à sauvegarder les intérêts de la Couronne dans le cadre des lois existantes. Il s'agit notamment de fournir des conseils juridiques aux ministères et organismes fédéraux (voir à la page 26). Le Ministère voit également à la supervision ou à la bonne marche des affaires contentieuses (voir à la page 28) et à la rédaction des textes de loi (voir à la page 32), pour tous les ministères et organismes fédéraux.

Quant à la fonction de ministre de la Justice, elle concerne principalement les considérations de politique qui sont à la base du droit positif relevant directement du ministre : le *Code criminel*, le divorce, et d'autres lois relatives à la justice (voir à la page 35). Ces considérations ont aussi trait aux programmes et aux projets visant l'application concrète de la loi et l'accès à cette dernière, la teneur, quant au fond ou à la procédure, des projets de loi fédéraux, des règlements et des directives ministérielles qui peuvent toucher les libertés ou les droits fondamentaux, les mesures juridiques que prennent d'autres ministères en vue de réaliser les objectifs du gouvernement, l'obligation de s'assurer que les affaires publiques sont administrées conformément à la loi et « les autres fonctions que le gouvernement en conseil, à quelque époque que ce soit, assigne au ministre de la Justice ».

## 2. Mandat

Les fonctions et responsabilités du ministre de la Justice sont prévues par la *Loi sur le ministre de la Justice* qui en définit les grandes catégories. Le Ministère fournit une gamme complète de services juridiques au gouvernement du Canada. Ces services comprennent la prestation de conseils juridiques, la préparation de documents juridiques, la rédaction des lois et la supervision ou la bonne marche des affaires contentieuses. Le Ministère doit veiller à ce que les affaires publiques soient administrées conformément à la loi. Enfin, le Ministère est tout particulièrement chargé de la planification, de l'élaboration et de l'application des politiques fédérales dans les domaines relatifs à l'administration de la justice et dans tous ceux que lui assigne le gouverneur en conseil.

Parmi les autres lois qui définissent les tâches du ministre de la Justice, mentionnons principalement la *Déclaration canadienne des droits*, la *Loi sur les textes réglementaires* et la *Loi sur la révision des lois*. La *Déclaration canadienne des droits* impose l'obligation d'examiner tous les projets de loi déposés à la Chambre des communes par des ministres et tous les règlements transmis au greffier du Conseil privé à des fins d'enregistrement, en vue de déterminer si leurs dispositions sont compatibles avec les fins et dispositions de la *Déclaration canadienne des droits* et de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Dans les deux cas, le Ministère est tenu de signaler toute incompatibilité à la Chambre des communes dès que possible. La *Loi sur les textes réglementaires* prévoit que les règlements doivent être examinés en fonction des critères établis dans cette loi. La *Loi sur la révision des lois* prévoit la révision et la codification périodiques des lois d'intérêt public et général du Canada ainsi que de leurs règlements d'application.

- Explication des recettes : Les recettes à valoir sur le Trésor résultent des éléments suivants :
- amendes et confiscations
  - location d'habitations et de services publics
  - services et frais de service
  - autres
- (en milliers de dollars)
- 4 539
- 66
- 733
- 15

- dans le Budget des dépenses principal, les frais administratifs sont inclus pour chaque activité tandis qu'ils sont groupés sous l'activité Administration dans les dépenses réelles
  - sous-utilisation des subventions et les contributions en raison du retard des demandes de remboursement et des affaires non résolues en ce qui concerne l'admissibilité des dépenses pour ce qui est des fonds affectés aux programmes des jeunes contrevenants (Services juridiques aux jeunes contrevenants — 3 122 000 \$, et Programme de contribution pour l'établissement de systèmes d'application de la Loi sur les jeunes contrevenants — 2 293 000 \$), et autres (réforme du droit pénal — 803 000 \$, Programme d'assistance parajudiciaire des autochtones — 576 000 \$, autonomie gouvernementale des autochtones — 919 000 \$, Fonds de vulgarisation et d'information juridiques — 435 000 \$, Fonds d'Aide à l'exécution des mesures familiales — 391 000 \$, Aide juridique — 287 000 \$, et Aide juridique — 350 000 \$). De nouvelles ententes touchant l'indemnisation des victimes d'actes criminels n'avaient pas été signées avant le 31 mars 1988 (5 375 000 \$)
  - (14 887)
- (6 844)

2. Examen des résultats financiers

Tableau 3 : Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)			
1987-1988			
	Budget principal	Réel	Différence
Services juridiques	25 897	23 389	(2 508)
Services des contentieux	39 183	41 171	1 988
Services législatifs	8 547	8 182	(365)
Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique	242 157	300 900	58 743
Administration	16 940	22 145	5 205
Recette à valoir sur le Trésor	332 724	395 787	63 063
Années-personnes	1 469	1 494	25

**Explication de la différence:** La différence de 63 063 000 \$ entre les dépenses réelles de 1987-1988 et le Budget principal résulte des éléments suivants :

(en milliers de dollars)

- augmentation des ressources grâce au Budget des dépenses supplémentaires et d'autres ajustements :

Budget des dépenses supplémentaires	380
Autonomie gouvernementale des autochtones	527
St-Pierre et Miquelon	1 545
Détermination du statut de réfugié	750
Programme d'information constitutionnelle	900
Lois révisées	100
Stratégie nationale anti-drogue	2 400
Crimes de guerre	950
Victimes d'actes criminels violents	2 125
Aide à l'exécution des mesures familiales	1 425
Méga-procès	82 129
Entente de partage des coûts — jeunes contrevenants	400
Evaluation du programme d'aide juridique	(9 677)
Déblocage de l'affectations bloquées	
Autres ajustements	34
Emploi d'été des étudiants	
Contributions au régime d'avantages sociaux du personnel	806



- en 1987-1988, le Québec a signé une entente relativement aux services offerts aux termes de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et en 1988-1989 et le Ministère a amorcé des discussions avec les provinces et les territoires en vue des prochaines ententes se rapportant à la prestation de ces services;
- toutes les modifications apportées aux ententes d'assistance parajudiciaire aux autochtones en vue d'inclure les services aux jeunes contrevenants ont été mises en oeuvre;
- le Ministère a mené à terme les discussions avec les provinces et les territoires relativement à une entente provisoire (1987-1990) d'aide juridique aux jeunes contrevenants et aux adultes en matière pénale. Des travaux préparatoires ont été entrepris par les gouvernements fédéral et provinciaux en vue de la négociation des ententes pour 1990-1991 et les années à venir;
- le Ministère a entrepris l'examen préliminaire des besoins au chapitre de l'élaboration de politiques en matière de justice relativement à la justice pénale et aux autochtones, à la prévention du crime, aux femmes et à la justice, aux enfants et aux jeunes et aux programmes d'information juridique de même qu'à la participation du public à l'élaboration de ces politiques;
- en 1988-1989, 1480 règlements ont été examinés pour le compte du greffier du Conseil privé et du sous-ministre de la Justice;
- les suppléments des *Lois révisées du Canada (1985)* ont été préparés et l'édition à feuillets mobiles a été mise à jour;
- le Ministère a consulté le ministre du Solliciteur général, les ministères provinciaux responsables des questions de justice pénale, la magistrature, le milieu juridique, les personnes s'intéressant aux services correctionnels et d'autres encore en vue de la réforme du droit et des mécanismes de détermination de la peine;
- l'article 553.1 du *Code criminel*, qui porte sur les conférences préparatoires et qui a été adopté en 1985 (*Loi du Canada (1985)*, ch. 19, ou S.C. de 1988, ch. 2), est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1988.



des avis juridiques et des conseils en matière de politique sont fournis relativement à des questions constitutionnelles intéressant les autochtones, particulièrement dans le cadre des discussions avec les porte-parole des autochtones quant à une reprise possible des négociations constitutionnelles;

la *Loi canadienne sur les droits de la personne* a fait l'objet d'une révision majeure qui porte sur les procédures qui y sont prévues et sur sa portée;

le projet de loi C-15 (S.C. de 1987, ch. 24), *Loi modifiant le Code criminel* et la *Loi sur la preuve au Canada*, qui porte sur les agressions sexuelles à l'égard des enfants, est entré en vigueur le 1er janvier 1988;

des consultations ont été menées auprès des groupes concernés, des provinces et d'autres intéressés relativement au rapport de la Commission canadienne sur la détermination de la peine publié en février 1987. Au moment de son dépôt devant le Parlement, le ministre de la Justice a fait remarquer que les 91 recommandations demandant la révision exhaustive de la détermination de la peine et que le gouvernement ne prendra aucune mesure à cet égard sans consulter étroitement les provinces, les spécialistes en matière pénale et d'autres personnes qui participent à la détermination de la peine;

le projet réalisé conjointement par le ministère de la Justice, la Section de la privatisation et de la réglementation et d'autres ministères fédéraux chargés de l'application de textes réglementaires en vue d'assurer l'efficacité et l'équité des méthodes utilisées par le gouvernement pour favoriser la conformité aux règlements ou les faire respecter;

le projet de loi C-89 (S.C. de 1988, ch. 30), qui porte sur les victimes d'actes criminels, a reçu la sanction royale le 21 juillet 1988; le 1er octobre 1988, les articles 1 (protection de l'identité de certains témoins), 2 (preuve photographique), 3 (preuve du droit de propriété au moyen d'une déclaration sous serment) et 7 (déclaration de la victime) sont entrés en vigueur;

le Ministère a ratifié et mis en oeuvre les ententes fédérales-provinciales concernant les contributions aux programmes d'indemnisation des victimes d'actes criminels, y compris, pour la première fois, une entente avec l'Île-du-Prince-Édouard et a lancé un projet fédéral de contribution en vue de financer d'autres services d'aide aux victimes d'actes criminels;

la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*, qui a été adoptée en janvier 1986, est entrée en vigueur et des services de communication des renseignements et d'interception ont été mis sur pied (voir à la page 49);

pour appuyer les programmes d'information juridique, le Ministère a financé des projets réalisés conjointement avec d'autres gouvernements et avec des organismes non gouvernementaux; il a préparé et distribué des documents et du matériel audio-visuel pour améliorer l'information juridique relative à la conduite avec facultés affaiblies, aux agressions sexuelles, aux dispositions concernant les enfants et les victimes d'actes criminels;

le Ministère a fourni des avis juridiques et des conseils en matière de politique quant à l'adoption de l'Accord constitutionnel de 1987 (Accord du lac Meech);

crimes de guerre ou à des crimes contre l'humanité et des enquêtes sont menées à l'étranger relativement à d'autres affaires;

- le Parlement a adopté le projet de loi C-58, *Loi sur l'entraide juridique en matière pénale*, (S.C. de 1988, ch. 37). Cette loi, qui vise à lutter contre la criminalité transnationale, est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1988. Elle prévoit la mise en oeuvre de traités d'entraide juridique en matière pénale. À l'heure actuelle, des traités ont été conclus avec les États-Unis et le Royaume-Uni, mais ceux-ci ne prendront effet qu'après leur ratification. Le Canada négocie actuellement avec d'autres pays en vue de conclure des traités similaires;

- le Parlement a adopté le projet de loi C-61 (S.C. de 1988, ch. 51) qui a trait aux produits de la criminalité et qui constitue un élément clé de la stratégie nationale de la lutte anti-drogue mise en oeuvre par le gouvernement. Cette mesure législative, qui entre en vigueur au moment de sa promulgation, autorise les tribunaux à saisir et à confisquer les profits découlant d'infractions prévues dans le *Code criminel*, la *Loi sur les stupéfiants* et la *Loi des aliments et drogues*;

- le 14 avril 1987, le projet de loi C-28 a reçu la sanction royale. Ce projet de loi, qui modifie le *Code criminel*, crée une nouvelle infraction — la torture — et prévoit une compétence extra-territoriale permettant d'engager des poursuites au Canada lorsque des infractions de torture ont été commises à l'étranger. Les modifications relatives à la torture sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1987.

Voici les points saillants du rendement du Programme pour 1987-1988 et 1988-1989 :

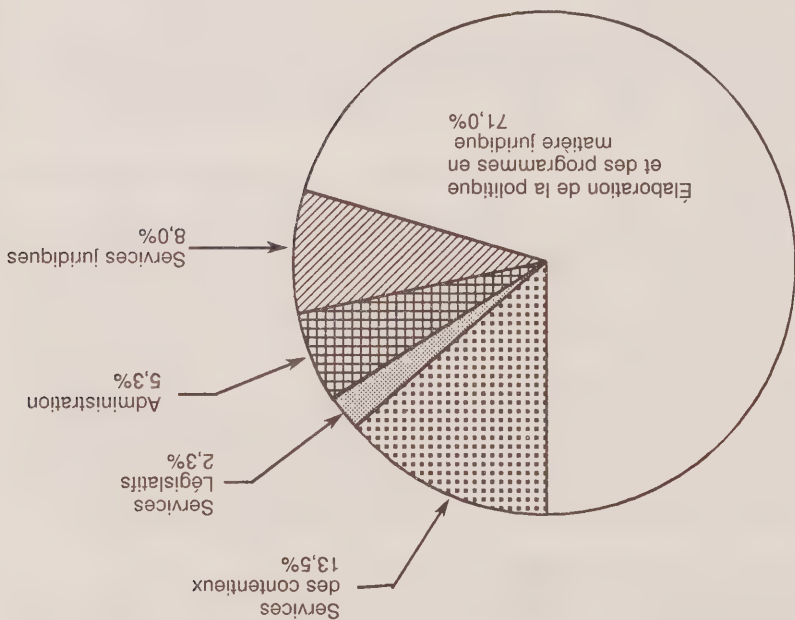
- le Ministère mettra en oeuvre les engagements pris par le gouvernement dans sa réponse, qui a été déposée le 15 octobre 1987, au rapport du Comité permanent de la justice et du solliciteur général relativement à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*;

- des avis juridiques et des conseils en matière de politique sont fournis dans le cadre des négociations Canada-États-Unis sur le libre-échange;
- des avis juridiques sont fournis quant aux différends qui opposent le Canada et la France pour ce qui est des pêches et des limites des îles Saint-Pierre et Miquelon;

- le Parlement a adopté le projet de loi C-53 qui modifie la *Loi sur la Cour suprême* et d'autres lois dont le *Code criminel* (S.C. de 1987, ch. 42) pour donner suite à la révision des procédures d'appel à la Cour suprême du Canada. La loi est entrée en vigueur le 25 avril 1988. Les modifications apportées permettront à la Cour suprême de limiter le temps consacré à l'audition des requêtes en vue d'obtenir l'autorisation d'interjeter appel et de consacrer davantage de temps à l'audition de causes ayant une importance nationale. La Cour suprême a donné suite aux nouvelles dispositions des leur promulgation;

- le projet de loi C-72 a été élaboré et adopté. La nouvelle *Loi sur les langues officielles* est entrée en vigueur le 16 septembre 1988. Elle énonce une nouvelle orientation en matière de langues officielles qui suit tant la lettre que l'esprit des dispositions relatives aux droits linguistiques que renferme la Constitution;

Tableau 2 : Dépenses brutes par activité (Répartition en pourcentage)



## B. Rendement récent

### I. Points saillants de l'année en cours et de l'année précédente

Voici les principales réalisations du Programme au cours de 1987-1988 :

- l'annonce et la mise en oeuvre d'un nouveau système de nomination à la magistrature fédérale;
- le Parlement a adopté le projet de loi C71 (S.C. de 1987, ch. 37) qui modifie le

*Code criminel* en accordant aux tribunaux canadiens la compétence de juger au Canada les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité qui, s'ils avaient été commis au Canada auraient constitué des infractions. Les dispositions législatives, qui sont entrées en vigueur le 16 septembre 1987, s'appliquent tant aux crimes déjà commis qu'à ceux à venir. Ces dispositions ne visent pas uniquement les crimes perpétrés au cours de la Seconde guerre mondiale. Depuis l'adoption des dispositions en question, le ministère a signé des ententes avec sept pays afin de recueillir des éléments de preuve à l'étranger. À l'heure actuelle, les tribunaux canadiens sont saisis de deux affaires relatives à des

**Explication des prévisions pour 1988-1989 :** Les dépenses prévues pour 1988-1989 qui sont fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1988 sont supérieures de 35,4 millions de dollars, soit 10,3 %, à celles qui figurent dans le Budget des dépenses principal de la même année, qui sont de 343 millions de dollars, et excèdent de 32 années-personnes celles du Budget des dépenses principal (Voir Autorisations pour 1989-1990 — Partie II du Budget des dépenses, page 4). Cette différence résulte des éléments suivants :

(en milliers  
A-P de dollars)

- augmentation des fonds et des années-personnes pour fournir des services juridiques en vue de la mise en oeuvre de l'Accord sur le libre-échange; augmentation des années-personnes pour mettre en oeuvre la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*; augmentation des fonds pour entreprendre des recherches et évaluer les mesures relatives à la violence familiale et, des fonds pour faire face à l'augmentation de la correspondance ministérielle et autres facteurs
- augmentation au chapitre des ententes de partage des frais avec les provinces et les territoires relativement aux programmes concernant les jeunes contrevenants et l'aide juridique.

32 682

2 742

32

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1989-1990			
Prévu 1988-1989			
Détails à la page	Différence		
Services juridiques	30 314	26 264	4 050
Services des contentieux	51 096	41 379	9 717
Services législatifs	8 582	9 673	(1 091)
Elaboration de la politique et des programmes en	269 302	278 522	(9 220)
matière juridique	20 123	22 888	(2 765)
Administration	379 417	378 726	691
Années-personnes	1 509	1 548	(39)
			51

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1989-1990 sont supérieurs de 0,7 million de dollars, soit 0,2 % aux dépenses prévues de 1988-1989. Cette différence est due principalement aux éléments suivants :

(en milliers de dollars)

4 107

- augmentation des fonds et des années-personnes pour fournir des services juridiques dans le cadre de nouvelles mesures concernant le libre-échange, la détermination du statut de réfugié et la violence familiale; augmentation des sommes affectées à l'information et au fond relativement à l'accès à l'information juridique; et augmentation pour les frais de contentieux des trois affaires touchant les revendications autochtones en Colombie-Britannique (méga-procès)

(3 574)

- diminution des années-personnes et des fonds pour le travail relatif aux crimes de guerre et aux crimes contre l'humanité, et aux infractions sexuelles contre les enfants et à la pornographie

4 239

- modifications des ententes de cofinancement relatives aux jeunes contrevenants (augmentation de 2 441 000 \$) en raison de rencontrer les coûts additionnels suivant la signature d'une entente avec la province de Québec, d'aide juridique (augmentation de 1 076 000 \$) en raison de l'augmentation du coût du programme, et aux victimes d'actes criminels violents (augmentation de 722 000 \$), pour fournir les ressources financières selon la formule du coût par habitant

(4 081)

- ajustements en raison du transfert de fonds et d'années-personnes au Commissaire à la magistrature fédérale, de l'Approuvisionnement et Services et du Conseil du Trésor, augmentation des frais d'inscription à des associations professionnelles et de l'allocation de poste isolé, de la diminution du chapitre de la correspondance ministérielle, réductions du nombre d'années-personnes et d'autres éléments.



- le Ministère poursuivra les consultations de réformes relativement aux points suivants :
  - les recommandations de la Commission de réforme du droit relativement à une ébauche du *Code criminel* (rapport no 31) et à un projet de *Code des procédures pénales* (publication prévue pour 1989) (voir à la page 37);
  - à l'aide aux victimes d'actes criminels (voir à la page 38);
- de concert avec les représentants du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario, du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest, le ministère de la Justice normalisera la terminologie française de la common law du droit immobilier;
- de concert avec le Secrétaire d'État, le ministère de la Justice aidera les provinces et les territoires à mettre en œuvre d'ici le 1<sup>er</sup> janvier 1990 la partie XIV.1 du *Code criminel*, qui prévoit que l'accusé doit subir son procès devant un juge seul ou un jury qui parle la langue officielle de l'accusé. Il offrira, par exemple, des cours de terminologie juridique;
- le Ministère continuera de déployer des efforts à l'échelon international en vue de l'élaboration d'instruments juridiques de droit international privé et consultera les personnes intéressées au Canada avant et après leur adoption;
- à l'échelon international, le Ministère continuera de déployer des efforts pour préparer le texte définitif d'une nouvelle convention des Nations Unies sur le trafic des stupéfiants et pour élaborer de nouvelles ententes sur l'extradition et les criminels fugitifs et des traités d'entraide judiciaire (voir à la page 10);
- le Ministère participera aux discussions entre les provinces et les autochtones qui vivent à l'extérieur des réserves relativement à la création d'institutions autonomes (voir à la page 39);
- le Ministère coordonnera à l'échelon fédéral le travail préparatoire en vue de la tenue du huitième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants et consultera les provinces et les territoires de même que les organisations non gouvernementales à cet égard.



A. Plans pour 1989-1990

1. Points saillants

Voici les points saillants du Programme d'administration de la justice pour 1989-1990 :

- la conduite ou la direction de toutes les affaires contentieuses auxquelles la Couronne est partie ont été confiées soit à des avocats du ministère de la Justice, soit à des avocats du secteur privé, dont le procureur général a retenu les services. Environ 328 avocats du Ministère se consacreront à cette tâche. Le coût global s'élèvera à 51 096 000 \$ (voir à la page 29). De plus, des sommes additionnelles seront fournies par d'autres ministères et organismes pour rémunérer les représentants du procureur général;
- le gouvernement du Canada recevra un éventail complet de services juridiques. Ces services seront assurés par environ 301 avocats du Ministère et, en de rares occasions, par des représentants, dont les services auront été retenus par le procureur général et qui seront supervisés par le ministère de la Justice. Le coût de ces services, dans le cadre du présent Programme, se chiffrera à 30 314 000 \$ (voir page à la 26);

- le Ministère rédigera toutes les mesures législatives requises par le gouvernement. Vingt-six avocats se consacreront à la rédaction législative. Quatre avocats s'occuperont de la préparation des suppléments aux *Lois révisées du Canada (1985)*, de la révision continue des Lois du Canada et de la mise à jour de l'édition en feuilles mobiles des lois (voir page à la 32);

- le Ministère examinera les projets de règlements pour vérifier s'ils sont autorisés par les lois en application desquelles ils doivent être établis, s'ils sont conformes aux objectifs et aux dispositions de la *Déclaration canadienne des droits de la personne* et de la *Charte des droits et libertés* et si leur forme et leur libellé respectent les normes établies. *La Loi sur les textes réglementaires* prévoit que les règlements doivent être examinés par le Ministère. Vingt-quatre avocats s'occuperont, pour le compte du greffier du Conseil privé et du sous-ministre de la Justice, de l'examen des projets de règlement (voir à la page 32);

- le Ministère fournira des avis juridiques et des conseils en matière de politique aux ministères fédéraux relativement à l'application des lois de réglementation et aux façons d'améliorer les mesures, les sanctions et les méthodes qui incitent ou les obligent à s'y conformer (voir à la page 37);

- le Ministère fournira des avis juridiques et des conseils en matière de politique au gouvernement du Canada relativement au répercussions juridiques de l'Accord du libre-échange entre le Canada et les États-Unis, à sa mise en oeuvre et à son administration (voir à la page 22);

## Autorisations de dépenser

### A. Autorisations pour 1989-1990 — Partie II du Budget des dépenses

#### Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1989-1990	Budget principal 1988-1989
<b>Total du Ministère</b>			
1	Justice	111 201	104 879
5	Depenses de fonctionnement	255 225	226 462
(L)	Subventions et contributions	48	46
(L)	Ministre de la Justice — Traitement et allocation pour automobile	12 948	11 915
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	379 417	343 302

### Credits — Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1988-1990	
<b>Ministère</b>			
1	Justice — Dépenses de fonctionnement	111 201 000	
5	Justice — Subventions inscrites au Budget et contributions	255 224 650	

### Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1988-1990				Budget principal 1988-1989	
Années	personnes autorisées	Fonctionnement	Dépenses en capital	Palements de transfert	Total	Budget principal 1988-1989	
Services juridiques	375	30 231	83	30 314	27 426	46 619	
Services des contentieux	604	50 729	367	51 096	7 893	241 409	
Services législatifs	101	8 566	16	8 582	19 955	268 302	
Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique	161	14 061	16	255 225	20 123	379 417	
Administration	268	19 761	362	255 225	343 302	1 509	
Années-personnes autorisées en		1 516	123 348	844	255 225	379 417	
1988-1989							

Notes: Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 excluent le personnel exempté des ministres et des personnes nommées par le gouverneur en conseil étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du conseil du trésor.

### B. Emploi des autorisations en 1987-1988 — Volume II des Comptes publics

Credits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Justice</b>				
1	Depenses de fonctionnement	95 749 000	107 284 655	100 434 566
5	Subventions et contributions	226 356 650	298 808 650	283 921 646
(L)	Ministre de la Justice — Traitement et allocation pour automobile	39 530	45 975	45 975
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	10 579 000	11 385 000	11 385 000
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	—	—	—
<b>Total du Programme — Budgetaire</b>				
		332 724 180	417 524 280	395 787 187

**Autorisations de dépenser**

A.	Autorisations pour 1989-1990	4
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988	4

**Section I**

**Aperçu du Programme**

A.	Plans pour 1989-1990	5
	1. Points saillants	
	2. Sommaire des besoins financiers	7
B.	Rendement récent	
	1. Points saillants	
	2. Examen des résultats financiers	9
C.	Données de base	
	1. Introduction	15
	2. Mandat	15
	3. Objectif du Programme	16
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	16

D.	Perspective de planification	
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	20
	2. Initiatives	22
	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	22
E.	Efficacité du Programme	23

**Section II**

**Analyse par activité**

A.	Services juridiques	26
B.	Services des contentieux	28
C.	Services législatifs	32
D.	Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique	35
E.	Administration	46

**Section III**

**Renseignements supplémentaires**

A.	Aperçu des ressources du Programme	51
	1. Besoins financiers par article	
	2. Besoins en personnel	51
	3. Paiements de transfert	53
	4. Recettes	54
	5. Coût net du Programme	54
B.	Autres renseignements	
	1. Lois dont l'application relève du ministre de la Justice	55



Ministère de la Justice Canada

Partie III

Budget des dépenses 1989-1990





**Budget des dépenses principales pour le Ministère et les organismes inclus dans le portefeuille du ministre de la Justice**

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses principales	Budget des dépenses principales	
1988-1989	1989-1990	
343 302	379 417	Ministère de la Justice
11 606	11 947	Commission canadienne des droits de la personne
13 096	17 114	Cour fédérale du Canada
4 717	4 796	Commission de réforme du droit du Canada
137 876	147 285	Bureau du commissaire à la magistrature fédérale
4 904	5 515	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada
8 511	10 665	Cour suprême du Canada
3 884	4 993	Cour canadienne de l'impôt

Voir à la partie III du budget des dépenses de chaque ministère et organisme l'explication de la différence entre le Budget des dépenses principal de l'exercice 1988-1989 et celui de l'exercice 1989-1990.

*gnements personnels.* Le Commissaire peut prendre l'initiative d'une plainte, si le Commissaire estime qu'il existe des motifs valables de mener une enquête.

Le Commissaire peut en outre enquêter sur les institutions afin de déterminer si elles respectent les dispositions de la Loi en ce qui a trait à la collecte, à la conservation, à l'utilisation, à l'élimination et à la sécurité des renseignements personnels. Un rapport peut être présenté directement au Parlement sur toute affaire dont le Commissaire juge suffisamment urgente. Le Commissaire fait des études spéciales sur des questions concernant la protection de la vie privée à la demande du ministre de la Justice.

**Cour suprême du Canada :** La Cour suprême du Canada est la plus haute cour du pays, ce qui en fait l'une des plus importantes institutions canadiennes. C'est la dernière cour générale d'appel tant en matière pénale que civile et le dernier recours judiciaire dont peuvent se prévaloir les parties au litige, citoyens ou gouvernements. Son champ de compétence englobe le droit civil de la province de Québec ainsi que la common law des neuf autres provinces et des deux territoires.

La Cour est saisie des affaires entendues par les cours d'appels provinciales et territoriales et par la Division d'appel de la Cour fédérale du Canada. Dans la majorité des cas, la Cour n'entend un appel que si l'autorisation de porter en appel a été accordée. En outre, la Cour doit entendre les causes relatives à des questions constitutionnelles présentées par le gouverneur en conseil. Le Programme fournit un éventail de services aux juges de la Cour suprême, au milieu juridique, aux plaideurs et au public en général.

**Cour canadienne de l'impôt :** La Cour canadienne de l'impôt est un tribunal indépendant et facilement accessible qui assure le règlement rapide des différends entre les contribuables et le ministre du Revenu national. Les appels sont entendus selon deux procédures : une procédure simplifiée lorsque le montant en litige est inférieur à 7 000 \$ et une procédure générale dans les autres cas. La Cour a compétence exclusive pour entendre les renvois et les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu, du *Régime de pensions du Canada*, de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, de la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers et de la partie IV de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage, dans la mesure où ces lois prévoient un droit de renvoi ou d'appel devant elle. De plus, la Cour a compétence exclusive pour entendre les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et de la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, lorsqu'une décision est rendue par le Tribunal d'appel des anciens combattants sur ce qui constitue un revenu.

Le Greffe de la Cour canadienne de l'impôt fournit à la Cour les services de sténographes et de registraires de la Cour, de secrétariat, de gestion des dossiers, les services du courrier et de messagerie, de bibliothèque, les salles d'audience partout au Canada, les cabinets de travail ainsi que les autres services administratifs.

compétence à l'égard de la révision des décisions rendues par les offices, commissions et tribunaux fédéraux. La Cour remplit la fonction de cour d'archives supérieure en matière civile et pénale.

**Commission de réforme du droit du Canada :** La Commission de réforme du droit a comme mandat d'examiner et de réviser les lois et autres textes législatifs formant le droit au Canada pour faire des recommandations quant à leur amélioration, leur modernisation et leur révision. La complexité croissante de la société canadienne et les changements sociaux qui se succèdent à un rythme accéléré rendent nécessaires l'élaboration de nouvelles lois et la modification de celles existantes. Un organisme indépendant chargé de l'examen et de la révision des lois est mieux en mesure de faire ce travail et de présenter des recommandations au Parlement par l'entremise du ministère de la Justice.

**Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale :** Le Commissaire est responsable de l'administration des affaires de la magistrature fédérale, de celles de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et du Conseil canadien de la magistrature. Parmi les fonctions du Commissaire, mentionnons la fourniture de services du personnel, financiers et d'autres services administratifs, y compris s'occuper des questions relatives aux traitements, indemnités et pensions des juges et des pensions versées aux veuves et enfants de juges.

**Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée — Commissaire à l'information :** Aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information*, le Commissaire à l'information reçoit les plaintes déposées par les personnes qui se sont vu priver des droits que leur reconnaît la Loi, et il fait enquête et rend compte de ses conclusions à ce sujet. Les plaintes peuvent porter sur le refus de communication de documents, les retards dans la communication, le montant des droits à payer ou toute autre question relative à l'accès aux documents en vertu de la Loi. Le Commissaire procède à une enquête lorsqu'il a des motifs raisonnables de le faire, par exemple, lorsqu'un certain nombre de plaintes laissent soupçonner l'existence d'un problème majeur. De plus, le Commissaire doit examiner et surveiller toutes les causes portées devant la Cour fédérale en vertu de la Loi et, lorsqu'il y a lieu, prendre l'initiative d'actions en justice au nom des plaignants et intervenir à titre de partie dans le but de protéger les droits des plaignants ou d'obtenir des interprétations judiciaires de la Loi.

**Commissaire à la protection de la vie privée :** Aux termes de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, le Commissaire à la protection de la vie privée doit faire enquête et statuer sur les plaintes déposées par des personnes qui prétendent avoir été privées des droits que leur garantit la Loi. Les plaintes peuvent porter sur le fait qu'en réponse aux demandes qui lui ont été faites, une institution fédérale a refusé la communication de documents ou l'accès à des renseignements, n'a pas respecté le délai de réponse, a refusé d'insérer les corrections ou les notes demandées, a utilisé à mauvais escient des renseignements personnels ou les a recueillis à des fins non autorisées, n'a pas communiqué les documents dans la langue officielle voulue, ou a incorrectement décrit le contenu de ses fichiers de renseignements personnels dans le Répertoire des fichiers de renseignements personnels.

De plus, les plaignants peuvent alléguer que les méthodes de collecte, d'utilisation ou d'élimination des renseignements personnels ne sont pas conformes aux pratiques équitables de traitement de l'information énoncées dans la *Loi sur la protection des renseignements*.

**Programme d'administration de la justice :** Le Ministère s'occupe de tous les dossiers du gouvernement en matière juridique et offre des services juridiques aux ministères et organismes fédéraux dans le cadre des activités du cabinet du procureur général du Canada et ministre de la Justice.

Le procureur général du Canada, en tant que premier conseiller juridique du pays, doit maintenir la suprématie du droit en tout temps, plus particulièrement dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire en matière de poursuites. Vu sa fonction de procureur général, le ministère de la Justice représente la Couronne dans toutes les affaires ayant trait à des questions de droit public, qui intéressent le gouvernement fédéral. En sa qualité de conseiller juridique des ministères et organismes fédéraux, le procureur général s'acquiesce d'un grand nombre de tâches dont la préparation des marchés, le recouvrement des créances de Couronne, la recherche des titres de propriété et la fourniture d'avis juridiques concernant les programmes et les activités.

Le ministre de la Justice doit prendre en considération tant la loi que les politiques fédérales. Le Ministère doit, par exemple, tenir compte des considérations de politique sous-tendant les lois dont l'application relève directement de lui. En même temps, il s'intéresse à la teneur juridique des projets de loi fédérale, des règlements ou des directives ministériels, étant donné qu'ils peuvent avoir une incidence sur les libertés ou droits fondamentaux. Le Ministère supervise également toutes les mesures juridiques prises pour réaliser les objectifs généraux du gouvernement.

**Commission canadienne des droits de la personne :** La Commission canadienne des droits de la personne lutte contre la discrimination dans les domaines de compétence fédérale selon le principe que tous les Canadiens doivent avoir une chance égale de participer à toutes les activités de la société canadienne, en accord avec leurs fonctions ou obligations de citoyen. La Commission voit à l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* qui interdit, en matière d'emploi et d'accès aux services, la discrimination fondée sur la race, la couleur, l'origine nationale ou ethnique, la religion, l'âge, le sexe, l'état matrimonial, la situation de famille, la déficience et l'état de personne gracée. La Commission est habilitée à enquêter sur les plaintes de discrimination, à approuver les arrangements, à recommander la constitution de tribunaux des droits de la personne et à mettre fin aux politiques et pratiques discriminatoires au moyen de programmes d'information et de recherche. Il incombe aussi à la Commission d'examiner les rapports ayant trait à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et de tout mettre en oeuvre pour accélérer l'observation de cette loi dans les domaines de compétence fédérale.

Le champ de compétence de la Commission inclut tous les domaines de compétence fédérale y compris les ministères et organismes fédéraux, les sociétés d'Etat, les entreprises privées qui transportent des biens ou des personnes dans d'autres provinces ou à l'extérieur du pays, les banques à charte, les entreprises qui manutentionnent du matériel radioactif, les pipelines interprovinciaux ou internationaux, les entreprises de radiodiffusion et les compagnies de téléphone qui font des affaires dans plus d'une province.

**Cour fédérale du Canada :** La Cour fédérale du Canada joue le rôle de cour de justice, d'équité et d'amirauté en vue d'une meilleure administration des lois au Canada. Le programme fournit des services administratifs à la Cour fédérale du Canada qui est habilitée à entendre un large éventail d'affaires ayant trait notamment à l'amirauté, à l'impôt, à la propriété intellectuelle, aux réclamations faites par la Couronne ou à cette dernière et aux appels interjetés en vertu de la *Loi sur la citoyenneté*. La Cour a



---

Plan de dépenses 1989-1990

Aperçu du portefeuille

---

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettront au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.



Ministère de la Justice Canada

Partie III

Budget des dépenses 1989-1990

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1989  
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1990-III-20  
ISBN 0-660-54691-4

**Ministère  
de la Justice Canada**

**Budget  
des dépenses  
1989-1990**



**Partie III**  
**Plan de dépenses**

CAI  
FN  
E77



# Department of the Secretary of State of Canada

## 1989-90 Estimates



### Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1990-III-41  
ISBN 0-660-54716-3

1989-90 Estimates

Part III

Department of the Secretary  
of State of Canada



## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with the other Estimates documents as well as aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The Table of Contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Following the announcement on the creation of the Department of Multiculturalism and Citizenship, the following activities have been transferred to that Department: Citizenship Registration and Promotion, Multiculturalism and Human Rights, as well as the Literacy and Voluntary Action programs. The Department of Secretary of State will continue to provide support services and the delivery of the programs of the new department through its network of regional and local services. For these reasons, the mandate and the objective of the Department of Secretary of State are provisional.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1989-90	4
B. Use of 1987-88 Authorities	6

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1989-90	
1. Highlights	7
2. Summary of Financial Requirements	8
B. Recent Performance	
1. Highlights	9
2. Review of Financial Performance	11
C. Background	
1. Introduction	12
2. Mandate	12
3. Program Objective	13
4. Program Organization for Delivery	13
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	15
2. Initiative	15
3. Update on Previously Reported Initiatives	15
E. Program Effectiveness	16

### Section II

#### Analysis by Activity

A. Official Languages - Education	19
B. Official Languages - Promotion	26
C. Translation	30
D. Education Support	36
E. Citizenship Development	47
F. State Ceremonial and Canadian Identity	58
G. Regional Operations	61
H. Administration	65

### Section III

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	68
2. Personnel Requirements	69
3. Transfer Payments	71
4. Net Cost of Program	77
5. Revenue	78
B. Other Information	
1. 1988-89 Main Estimates Crosswalk	79
2. Acts and Regulations	80
3. Addresses of Regional and District Offices	82

---

**Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

Vote (thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
<b>Secretary of State</b>		
1 Operating expenditures	185,648	179,882
5 Grants and contributions	372,128	364,386
(S) Secretary of State - Salary and motor car allowance	48	46
(S) Post-Secondary Education payments to provinces	2,271,000	2,382,000
(S) Interest Payments, Liabilities under the Canada Student Loans Act	411,000	384,522
(S) Salaries of the Lieutenant-Governors	758	739
(S) Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act	150	115
(S) Supplementary Retirement Benefits - Former Lieutenant Governors	60	35
(S) Contributions to employee benefit plans	17,550	18,179
<b>Total Department</b>	<b>3,258,342</b>	<b>3,329,904</b>

**Vote - Wording and amounts**

Vote No.	(dollars)	1989-90 Main Estimates
<b>Secretary of State Department</b>		
1	Secretary of State - Operating expenditures	185,648,000
5	Secretary of State - The grants listed in the Estimates and contributions	372,127,500

## Program by Activities

(thousands of dollars)

	1989-90 Main Estimates				1988-89 Main Estimates
	Autho- rized person- years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	
					Total
Official Languages					
- Education	23	1,566	2	245,739	247,307
Official Languages					
- Promotion	27	2,525	12	43,790	46,327
Translation	1,355	104,256	979	-	105,235
Education Support	110	13,008	9	2,683,500	2,696,517
Citizenship					
Registration and Promotion *	-	-	-	-	-
Citizenship					
Development	107	9,935	17	78,336	88,288
Multiculturalism *	-	-	-	-	-
State Ceremonial and Canadian Identity	33	10,009	-	2,973	12,982
Human Rights *	-	-	-	-	-
Regional					
Operations **	524	30,125	23	-	30,148
Administration **	447	31,482	56	-	31,538
	2,626	202,906	1,098	3,054,338	3,258,342
1988-89 Authorized person-years	2,975				

### NOTES:

The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 exclude Ministers' exempt staff and Governor in Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.

\* Starting in 1989-90, the budget of the Citizenship Registration and Promotion, Multiculturalism, Human Rights and part of Citizenship Development are transferred to the Department of Multiculturalism and Citizenship.

\*\* The activities Regional Operations and Administration provide support services to the departments of Secretary of State and Multiculturalism and Citizenship.

**B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of Public Accounts**

(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Secretary of State</b>			
1 Operating expenditures	172,925,000	180,346,825	<b>177,551,090</b>
5 Grants and contributions	355,837,000	375,070,500	<b>373,498,157</b>
(S) Secretary of State - Salary and motor car allowance	39,530	46,100	<b>46,100</b>
(S) Post-secondary education payments to provinces pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post- Secondary Education and Health Contributions Act, 1977	2,366,000,000	2,241,864,625	<b>2,241,864,625</b>
(S) Interest payments, liabilities under guaranteed loans and alternative payments to pro- vinces under the Canada Student Loans Act	369,732,000	369,038,034	<b>369,038,034</b>
(S) Salaries of the Lieutenant- Governors (Salaries Act)	716,000	743,750	<b>743,750</b>
(S) Payments under the Lieutenant-Governors Superannuation Act	115,000	141,578	<b>141,578</b>
(S) Supplementary retirement benefits - Former Lieutenant-Governors	35,000	58,705	<b>58,705</b>
(S) Contributions to employee benefit plans	17,062,000	18,362,931	<b>18,362,931</b>
<b>Total Department - Budgetary</b>	<b>3,282,461,530</b>	<b>3,185,673,048</b>	<b>3,181,304,970</b>

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1989-90

#### 1. Highlights

**Official Languages - Education:** The budget for 1989-90, second year of the renewed five year Official Languages in Education Program (1988-89 to 1992-93) will total approximately \$246 million (see page 21).

**Official Languages - Promotion:** Within the context of the Official Languages Act, inter-departmental co-ordination of efforts at the federal level will be undertaken, and for the first time, a report will be submitted to Parliament on official language issues which fall under the jurisdiction of the Department of the Secretary of State. In addition, the increase in funding will allow the Department to continue and expand its activities of enhancing the official language communities and the promotion of official languages (see pages 28 and 29).

**Translation:** To meet the Government of Canada's needs in the area of official languages during 1989-90, the translation services expect to translate approximately 293 million words in all languages. Interpretation Services will provide approximately 20,300 interpreter-days (see pages 30 to 35).

**Education Support:** Statutory transfer payments to provinces and territories for post-secondary education in 1989-90 (both cash and tax portions) are expected to be \$5.6 billion, of which some \$2.3 billion will be in the form of cash payments. Expenditures under the Canada Student Loans Program are expected to total \$411 million in 1989-90 (see pages 36 to 46).

**Citizenship Development:** The activity will continue to address current and emerging trends and issues such as native issues, women's issues and issues affecting the status of disabled persons. Transfer payments to voluntary organizations and institutions are expected to total \$78.3 million in 1989-90 (see pages 47 to 57).



## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Change	For Details See Page
Official Languages - Education	<b>247,307</b>	237,281	10,026	19
Official Languages - Promotion	<b>46,327</b>	45,619	708	26
Translation	<b>105,235</b>	90,539	14,696	30
Education Support	<b>2,696,517</b>	2,778,403	(81,886)	36
Citizenship Development	<b>88,288</b>	96,845	(8,557)	47
State Ceremonial and Canadian Identity	<b>12,982</b>	14,664	(1,682)	58
Regional Operations	<b>30,148</b>	28,740	1,408	61
Administration	<b>31,538</b>	30,516	1,022	65
	<b>3,258,342</b>	3,322,607	(64,265)	
Person-Years	<b>2,626</b>	2,685	(59)	

Notes: Forecast expenditures for 1988-89 are as of November 1<sup>st</sup>, 1988 except for those of Education Support which include revised forecasts for statutory payments to the provinces for post-secondary education as of February 9, 1989.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1989-90 are 1.9% or \$64 million lower than the 1988-89 forecast expenditures. This decrease is due primarily to:

	\$ Million
● increase for the statutory payments under the Canada Student Loans Act	26.5
● increase for translation and interpretation services	12.7
● increase for Official Languages in Education	10.0
● increase for the Promotion of Official Languages program	2.1
● increase for the Canada-Yukon agreement on official and aboriginal languages	1.0
● decrease as per the government expenditures reduction plan	(10.3)
● decrease for the statutory payments to the provinces for Post-Secondary Education	(111.0)

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast is \$36.2 million or 1.1% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$3,286.4 million (excluding Multiculturalism and Citizenship). This increase is due primarily to:

	\$ Million
● approval in Supplementary Estimates (B) for additional funds for Official Languages in Education	10.0
● approval in Supplementary Estimates (B) for additional funds for the Canada-Saskatchewan agreement on official languages	9.8
● approval in Supplementary Estimates (B) for an increase for Promotion of Official Languages Program	9.4
● approval in Supplementary Estimates (B) for a grant to the Jeanne Sauvé Youth Foundation	5.0

## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

In addition to the plans set out in the 1988-89 Expenditure Plan the following initiatives have gained prominence and focus during 1988-89:

**Official Languages - Education:** The Official Languages in Education Program was renewed for a period of five years (1988-89 to 1992-93), with a \$145 million budget increase. A subsidiary agreement was concluded with Saskatchewan under the framework agreement for the Advancement of the Status and Use of English and French (see page 21).

**Official Languages - Promotion:** The program was renewed on a permanent basis and reorganized - the two former programs, Official Languages Communities and Promotion of Official Languages were combined into a single entity - in an effort to ensure that its mandate would be fulfilled more effectively. In addition, federal-provincial-territorial agreements to develop services (other than education) in the minority official language were concluded with several provinces and the Yukon. An additional \$10.4 million in funding was made available for 1988-89 (see pages 28 and 29).

**Citizenship Development:** The Department coordinated the first-ever National Access Awareness Week from May 29 to June 4 to promote community involvement in removing barriers to the effective participation of disabled persons. Activities took place in 300 communities across Canada. An agreement with the Yukon Government was announced on April 28, 1988 which will provide \$4,250,000 over the next 5 years for the development, enhancement and protection of aboriginal languages in the Yukon (see pages 48 to 57).

Highlights of the Department's performance during 1987-88 were:

**Official Languages in Education:** Under the bilateral agreements, which ended on March 31, 1988, funding to the provinces and territories reached \$216.5 million in 1987-88. The federal government pursued negotiations for the renewal of the Protocol for Agreements on the official languages in education (see page 20).

**Official Languages - Promotion:** In 1987-88, 965 grants and contributions totalling \$30 million were awarded for the development of official language communities and the promotion of the official languages. Of the \$30 million \$6.1 million were given through federal-provincial-territorial agreements (see page 27).

**Translation:** During 1987-88, the total number of words translated in the official and other languages was 279.9 million; a computer assisted translation system was tested; the Interpretation Services provided 17,239 interpreter-days of which 14,123 were in Official Languages, 1,144 were in sign language, and 1,972 in other languages (see pages 32 to 35).

**Education Support:** The 600 participants at the National Forum on Post-Secondary Education identified four priorities requiring immediate federal-provincial co-operation. They urged the two levels of government to work together to: improve accessibility and student financial assistance; encourage international students to study in Canada; enhance support for university research programs; and develop a stronger base of post-secondary education-related research and statistical data.

The Department of the Secretary of State intensified its process of regular consultation with provincial and territorial governments, through the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC) particularly with respect to post-secondary education programs and activities. The establishment by the CMEC of a new Ministerial Post-Secondary Committee marked a significant step in developing enhanced relations between the federal government and the provincial ministers responsible for post-secondary education (see pages 38 to 40).

**Student Assistance:** A comprehensive re-examination of student assistance programs and policies was begun in 1987-88. Extensive consultation was initiated through the establishment of a National Advisory Group (representatives of national non-government organizations with a direct interest in student assistance) and an Intergovernmental consultative Committee (senior federal, provincial, and territorial student assistance officials) (see pages 40 to 44).

**Citizenship Development:** During 1987-88, the Secretary of State announced the renewal of the Women's Program. Prior to its renewal, the Program's mandate was reviewed by the Parliamentary Standing Committee on Secretary of State. This review resulted in the largest consultation on women's concerns since the Royal Commission on the Status of Women.

The Secretary of State also announced the renewals on a permanent basis of the Aboriginal Women's Program, the Northern Native Broadcast Access Program, the Aboriginal Friendship Centre Program, and the Native Communications Program. The Aboriginal Representatives Organizations Program was renewed on a 3-year basis ending March 31, 1990 (see pages 48 to 57).

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Official Languages - Education	218,694	218,784	(90)
Official Languages - Promotion	31,671	28,022	3,649
Translation	85,423	85,613	(190)
Education Support	2,628,416	2,748,771	(120,355)
Citizenship Development	89,958	89,966	(8)
State Ceremonial and Canadian Identity	14,750	12,927	1,823
Regional Operations	27,214	27,718	(504)
Administration	32,170	29,443	2,727
	3,128,296	3,241,244	(112,948)
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	60,288	50,095	10,193
Person-years	2,681	2,775	(96)

**Explanation of Change:** The difference between actual expenditures and the Main Estimates (excluding Multiculturalism and Citizenship) of \$112.9 million results primarily from the following major items:

\$ Million

- approval in Supplementary Estimates (C) for an increase to the Promotion of Official Languages Program 5.1
- approval in Supplementary Estimates (C) for an increase to the Translation and Interpretation Contracts 3.6
- approval in Supplementary Estimates (E) of a contribution to the Institute for Research on Public Policy 2.5
- lower than anticipated payments made to the provinces pursuant to Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act (124.0)



## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Department of the Secretary of State of Canada seeks to foster a sense of belonging to Canada, to assist Canadians to understand and celebrate their identity, and to increase opportunities for the enjoyment of our country's educational, social, political and cultural resources. The Department seeks to accomplish this goal by providing financial support to provincial governments for post-secondary education and financial assistance to post-secondary students, offering financial and technical assistance to individuals, groups and private institutions and facilitating and encouraging communication in both official languages.

The Department supports the federal government's official languages policy by providing translation, interpretation, terminology and language advisory services; financial and technical assistance to official language communities, and contributions for minority official language education and second official language instruction. In the area of official languages, the Department's interests are shared, and to a considerable extent supported, by the Public Service Commission, the Treasury Board Secretariat, the Office of the Commissioner of Official Languages, provincial and territorial governments and private institutions and organizations active in such areas as post-secondary education, communication and culture.

In the field of education, the Department is responsible for cash payments to provinces under the Post-Secondary Education Financing Program and for advising on policy matters in this area. The Department is the focal point federally for the development of policies and the delivery of programs respecting student financial assistance at the post-secondary level. To ensure access by Canadians to post-secondary education, the Department provides financial assistance to qualified full-time and part-time post-secondary students in the form of guaranteed loans and interest subsidies. In cooperation with the Department of External Affairs, the Department of the Secretary of State of Canada contributes to the effective participation of Canada in international fora and activities.

### **2. Mandate**

The mandate of the Secretary of State Program is derived principally from the Department of State Act, R.S.C. 1970, c. S-15 and from various acts of Parliament, Cabinet decisions and government policies that pertain to the specific activities of the Department.

In the area of official languages, the Department's activities are based on the statutory authority of the Translation Bureau Act, R.S.C. 1985, c. T-16 and the Official Languages Act, 1988 as well as Cabinet decisions relating to the promotion, use and provision of services in both official languages and bilateral agreements.

Activities in the area of education support are based primarily on the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, R.S.C. 1985, c. F-8, S. 20, 21 (re: Post-Secondary Education Financing Program) and the Canada Student Loans Act, R.S.C. 1985, c. S-23, as well as Cabinet decisions designating the Secretary of State as the focal point for coordinating all federal activities regarding education.

A comprehensive list of legal authorities appears in Section III, under "Other Information".

### **3. Program Objective**

To enhance among Canadians a sense of belonging to the country by promoting the use and understanding of the traditions and heritage of Canada and by increasing opportunities for participating fully in either official language in the educational, economic and social aspects of life in Canada.

### **4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Secretary of State Program, as shown in Figure 3, comprises eight activities: Official Languages - Education, Official Languages - Promotion, Translation, Education Support, Citizenship Development, State Ceremonial and Canadian Identity, Regional Operations, and Administration. The Regional Operations and Administration activities also provide support services to the Multiculturalism and Citizenship Department.

**Organization Structure:** The Department's activities are carried out through an organization structure consisting of six sectors: Official Languages and Translation, Education Support, Citizenship, Corporate Policy and Public Affairs, Management Practices, Regional Operations, and one branch, Personnel. Each sector is managed by an Assistant Under Secretary of State who is responsible for one or more of the Program's activities and who reports directly to the Under Secretary of State, as does the Director General of Personnel.

The Regional Operations Activity ensures that the regional priorities and interests are taken into account during the development of departmental policies and programs. Services to the public are provided across Canada through the Activity's network of nine regional offices and 16 district offices in the following regions: Newfoundland (serving Labrador), Nova Scotia, New Brunswick (serving Prince Edward Island), Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta (serving the Northwest Territories), and British Columbia (serving the Yukon). The addresses of all regional and district offices can be found on pages 82 to 84.



**Figure 3: Secretary of State Program Activity Structure**

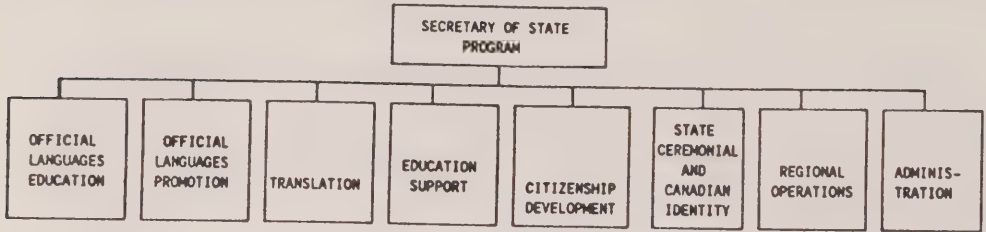
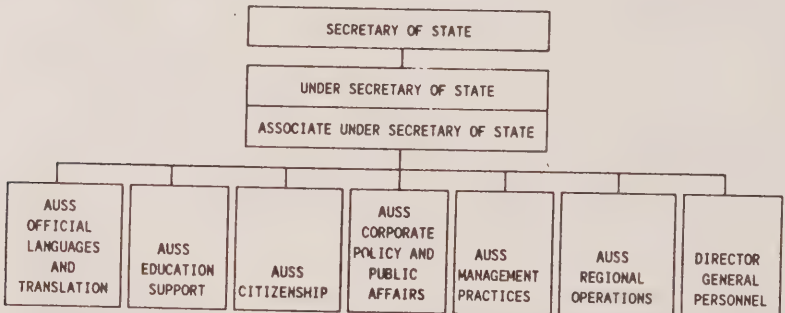


Figure 4 relates the Department's organization structure to the activity structure using the 1989-90 Estimates resource levels. The executive offices of the Secretary of State and the Under Secretary of State are included in the costs for the Management Practices sector.

#### Figure 4: Secretary of State Organization



ACTIVITY	P-Y's		\$000		P-Y's		\$000		P-Y's		\$000		P-Y's		\$000		P-Y's		\$000		TOTALS	
	P-Y's	\$000	P-Y's	\$000	P-Y's	\$000	P-Y's	\$000	P-Y's	\$000	P-Y's	\$000	P-Y's	\$000	P-Y's	\$000	P-Y's	\$000	P-Y's	\$000	P-Y's	\$000
Official Languages - Education			23	247,307											23	247,307						
Official Languages - Promotion	27	46,327													27	46,327						
Translation	1,355	105,235													1,355	105,235						
Education Support			110	2,696,517											110	2,696,517						
Citizenship Development					107	88,288									107	88,288						
State Ceremonial and Canadian Identity							33	12,982							33	12,982						
Regional Operations											524	30,148			524	30,148						
Administration						65	7,105,307	21,034					75	3,399	447	31,538						
	1,382	151,562	133	2,943,824	107	88,288	98	20,087,307	21,034	524	30,148	75	3,399	2,626	3,258,342							

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The Department of the Secretary of State of Canada will continue to deliver a diversity of programs in an environment that is characterized by change.

With regard to official languages, official language minorities (Anglophones in Quebec and Francophones in the other provinces) continue to need federal government support in order to develop and in some cases to resist assimilation. The new Official Languages Act gave the Secretary of State Department a clearer and stronger mandate to support these communities so as to curb the trend toward the polarization of Canada into two separate linguistic blocs. The growing need for translation in all areas of the country and within the federal government will put pressure on the Translation Bureau.

The post-secondary student population has changed as well. It has become more diverse with increasing numbers of older students, students with dependents and students pursuing part-time studies. There has been an institutional shift as well, with increasing numbers of post-secondary students enrolled in non-degree programs, many in private training institutions. In the area of student assistance, the ability of students to repay their loans after completion of their studies has become a focus of concern at both federal and provincial levels.

### **2. Initiative**

The following initiative will be undertaken in 1989-90.

**Student Assistance:** The focus in the short term will be on developing proposals for improvements in the Canada Student Loans Act and Regulations, particularly for students with special needs and people experiencing repayment problems.

### **3. Update on Previously Reported Initiatives**

**Official Languages:** The new Official Languages Act was passed by Parliament. The new Act sets out the federal government's commitment to enhance the vitality of the official language minorities and promote English and French in the Canadian society. It provides for co-operation with the provinces and the private and voluntary sectors to deliver more and better services in English and French, and recognizes the authority of the Secretary of State and its role in co-ordinating support for the official language minorities and the promotion of the two official languages. This commitment is realized through the Promotion of Official Languages program and the Official Languages in Education program, both of which were renewed and given significant budget increases.

Following the renewal of the Official Languages in Education Program, the government pursued negotiations to conclude bilateral agreements with the provinces and territories to provide educational services and programs for minority official-language education and second-language instruction.

**Education Support:** As a follow-up to the National Forum on Post-Secondary Education, the Secretary of State published in March 1988 a status report on federal-provincial initiatives with respect to higher education entitled: Access to Excellence. The Department gave assistance to the Canadian Bureau for International Education in producing a film on the benefits international students bring to Canada and in preparing a study on the experiences of such students and their attitudes toward this country. The Department also undertook a review of international students issues. The Department sponsored the Association of Universities and Colleges of Canada to organize a meeting of federal and provincial officials, as well as representatives of national post-secondary education organizations to share existing research on post-secondary education and to explore further the potential contribution of research to the development of post-secondary education policy.

**Student Assistance:** The Intergovernmental Committee on Student Financial Assistance contributed significantly to the development of proposed regulatory amendments respecting the Canada Student Loans Program. The National Advisory Group also played a pivotal role in providing input to recent changes. Consultations are continuing through both mechanisms on further improvements to the Canada Student Loans program.

## **E. Program Effectiveness**

Program evaluation activities for 1987-88 included a review of the Aboriginal Friendship Centres Program, Native Social and Cultural Program and the Aboriginal Women's Program.

**Aboriginal Friendship Centres Program:** An evaluation of the Native Friendship Centres Program was conducted in the period February to August 1987. The evaluation answered questions in three issue areas: effectiveness, efficiency and alternatives.

The Program was found to have many positive effects which are fully consistent with its objectives and the needs of urban Native people. The Department's continuing support to Native Friendship Centres has permitted urban Native people to identify and appropriately respond to their own service needs. Friendship Centres supported by the Program have become well-established social and cultural community agencies which are currently contributing to the revitalization of Native cultures across Canada. The Program, through its support to Friendship Centres, has also helped create a greater awareness in Canadian society of Native issues.

The Program has demonstrated a high level of efficiency by, notably, ensuring the operational viability of Native Friendship Centres in over 100 Canadian urban areas. Management of Friendship Centres, while maintaining cultural identity, makes use of professional management techniques (establishment of functional committees, regular financial monitoring, implementation of planning and evaluation procedures, etc.). Efficiency was also demonstrated by Friendship Centres' abilities to attract funding from other sources. It was estimated that, in fiscal year 1986-87, Friendship Centres transformed the Program's \$17 million transfer payment allocation into more than \$42 million in services for urban Native people. In other words, every dollar provided by the Department to Friendship Centres is turned into \$2.50 for services to Native people living in urban settings.

Although the Program remains a fully appropriate vehicle for Departmental efforts to meet the needs of urban Native people, conclusions were formulated to further strengthen the Program's overall effectiveness and efficiency. Areas of improvement relate to the Program's on-going consultation structures and the administrative modalities of various Program subcomponents.

**Native Social and Cultural Development:** An evaluation of the Native Social and Cultural Development (NSCDP) was completed in February, 1988. The results of the evaluation study indicated that there is a continuing need for the program and that the program design is satisfactory. The NSCDP is a flexible program able to address emerging issues and is viewed as being coherent with broad federal policies on aboriginal programming.

The statement of the objectives of the NSCDP as a whole and for the language component remain relevant. Language is regarded as being vital to cultural identity and to the survival of aboriginal people as a distinct group in Canadian society. NSCDP funding has been directed towards languages regarded as having a strong chance of survival. Nevertheless, there is insufficient data available to determine the precise rate of loss of aboriginal languages.

The major activities funded by the language component could be typified as being very tangible because they include the development of curriculum materials and the production of written material. Stakeholders of the NSCDP link language to culture and have identified numerous personal, community and social impacts and effects resulting from efforts to retain language and culture. It is not possible, however, to measure many of these impacts and effects, such as the contribution made by program officers or the legitimacy given to projects.



**Aboriginal Women's Program (AWP):** The Department provides technical and financial support to national, provincial-territorial, regional and local organizations of Aboriginal women in order to encourage these women to take charge of their lives, to work on solving their own problems and those of their communities and to find strength to accomplish this through a belief in self and a regeneration of culture.

In the course of an evaluation which was carried out in 1987-88, it was observed that the Program represented mainly a symbolic value in that, with a restricted budget, it demonstrated the government's interest in solving the Aboriginal women's severe social and economic problems. Furthermore, a majority of Program personnel felt that the AWP was cost-effective. The representatives of Aboriginal women's organizations were of the opinion that without the Program's help their organizations could not subsist or would do so with extreme prejudice. The study concluded that the Program would benefit from a clearer statement of the reasons for the way AWP funding is distributed and from improved communications with organizations of Aboriginal women.

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Official Languages - Education

##### Objective

To provide financial assistance for the official languages in education in order to offer minority official language communities the possibility to be educated in their own language and all Canadians the chance to learn a second official language.

##### Description

Financial assistance to the provinces and territories to provide anglophones in Quebec and francophones in other provinces and the territories with the opportunity to educate their children in their own language at all levels of the educational system and to benefit from contact with their culture, and to provide all Canadians who wish to do so with the possibility of learning one of the two official languages as a second language and to learn about the culture of that language, including teacher training and upgrading, student bursaries for study at the post-secondary level, for summer language courses and for official-language monitor positions, and bursaries awarded from the Queen Elizabeth Silver Jubilee Endowment Fund; to institutions, and associations for the collection and dissemination of information on the official languages in education and for the development of methods for teaching the official languages.

##### Resource Summaries

The Official Languages - Education Activity represents approximately 45% of the Department's non-statutory resources for 1989-90.

**Figure 5: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Official Languages - Education	247,307	23	237,281	23	218,694	22

Contributions account for 99.4% of the Official Languages - Education Activity expenditures.



**Figure 6: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Official Languages - Education	218,694	22	218,784	23	(90)	(1)

**Performance Information and Resource Justification**

In March 1988, Cabinet approved the renewal of the Official Languages in Education Program for a five-year period (1988-89 to 1992-93). Negotiations for a new Protocol for Agreements for Minority-Language Education and Second-Language Instruction were initiated with the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC).

The yearly appendices for 1987-88, concluded with the provinces and territories, reflected the contributions made by the Government of Canada for the projects and activities undertaken during the course of the year and the additional costs incurred by the provinces and territories to offer education services in the official language of the minority (English in Quebec and French elsewhere) and in the second official language at all levels within the educational system.

In 1987-88, the \$216.5 million in financial assistance to the provinces and territories went toward the following activities:

- ongoing programs and services for minority official language education and second official language instruction at all levels of the education system;
- expansion and development of existing programs and design and implementation of new ones;
- training and development for second official language instructors and minority official language teachers to enhance their teaching and linguistic skills;
- student support for language learning activities and bursaries to enable students to pursue their post-secondary education in their second language or in their mother tongue in the case of students belonging to the official language minority.

In addition, in June 1988, a Canada-Saskatchewan subsidiary agreement was signed, under the official languages framework agreement with this province, for the Enhancement of French Minority-Language Education and French Second-Language Instruction, to ensure management and control of minority-language school facilities by the Francophone community, to assist in the re-construction of College Mathieu in Gravelbourg, to establish a Language Training Institute, to implement various measures to further develop French minority-language education and to enhance French second-language instruction in Saskatchewan schools.

In 1987-88, the Language Acquisition Development Program provided funding for 24 projects to compile and disseminate information of official languages in education and 9 projects to develop teaching techniques related to the official languages. As an example of projects now underway is a research project by the Fédération des jeunes canadiens-français on access for Francophones from minority areas to post-secondary education and the production of videocassettes, in co-operation with the National Film Board, as part of the National Core French Study.

Figure 7 gives the breakdown of actual contributions for 1987-88 and forecasted contributions for 1988-89 and 1989-90.

**Figure 7: A Comparative Table of Forecast or Actual Contributions**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Provinces and Territories	228,489	218,189	199,004
Summer Language Bursaries	10,269	10,269	10,199
Official-Language Monitors	6,133	6,133	7,255
Language Acquisition Development	848	848	863
<b>Total</b>	<b>245,739</b>	<b>235,439</b>	<b>217,321</b>

Each province and territory determines the allocation of the overall amount it receives to the various programs, subject to the terms of the agreements. Furthermore, some national programs are administered by non-federal organizations and results are only known at the close of the fiscal year. It is therefore not possible to forecast the number of contributions or individuals receiving support in each province for 1988-89 and 1989-90 or to include this information in Figure 8.

Figure 8 gives the breakdown of contributions by province and territory for the years 1984-85 to 1987-88.

**Figure 8: A Comparative Table of Actual Contributions**

(thousands of dollars)	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86*	Actual 1984-85*
Newfoundland	3,618	3,760	3,235	2,476
Prince Edward Island	1,339	1,331	1,340	1,210
Nova Scotia	4,409	4,418	4,083	4,165
New Brunswick	26,447	26,370	26,227	22,442
Quebec	75,937	78,452	80,860	81,474
Ontario	55,454	55,806	50,748	49,312
Manitoba	7,775	7,425	6,622	6,127
Saskatchewan	4,762	4,465	3,798	2,854
Alberta	8,059	7,458	6,857	6,117
British Columbia	9,815	9,261	8,885	7,549
Northwest Territories	655	563	311	234
Yukon	734	704	598	432
Sub-total	199,004	200,013	193,564	184,392
Summer Language Bursaries	10,199	9,801	9,438	8,635
Official-Language Monitors	7,255	6,571	6,090	5,282
Language Acquisition Development	863	840	718	714
Centre - Saint John	-	-	426	2,413
Centre - Miramichi	-	-	4,223	1,216
Sub-total	18,317	17,212	20,895	18,260
Total	217,321	217,225	214,459	202,652

\* Expenditures for fiscal years 1984-85 and 1985-86 include adjustments to provinces for prior years' formula payments programs.

Figure 9 provides information on school population and language programmes enrolments.

**Figure 9: A comparative Table of Total Schools Population and Language Programs Enrolments, at the Elementary and Secondary Levels**

	Provinces and Territories excluding Quebec			Quebec		
	1986-87*	1980-81	Increase (Decrease)	1986-87	1980-81	Increase (Decrease)
Total school enrolment	3,610,862	3,268,465	10%	1,037,174	1,132,648	(8%)
Enrolment - minority language	151,063	159,871	(6%)	111,862	158,541	(29%)
Enrolment - regular second language	1,642,108	1,515,136	8%	572,453	611,565	(6%)
Enrolment - immersion	184,345	35,170	424%	**	**	-

\* Most recent year for which Statistics Canada data are available (Publication 81-257, Minority and Second Language Education).

\*\* In Quebec, virtually no English immersion exists.

Between 1980-81 and 1986-87, minority language enrolments, in provinces outside Quebec and in the territories, dropped by 6%. During this same period, the school-age population with French as its mother tongue remained constant (181,000 for both the 1981 and 1986 Census). As a result, the participation rate declined slightly (from 87% to 83%).

In Quebec, the number of students enrolled in English minority language programs has decreased steadily, dropping from 159,000 to 112,000 between 1980-81 and 1986-87. During the same period, the school-age population claiming English as its mother tongue also dropped. This decline was brought about by a combination of factors such as an overall reduction in the size of the school-age population and the out-migration of anglophones.

Over 1.8 million students attending English schools outside Quebec were enrolled in second-language French programs (regular and immersion) in 1986-87. This represents an increase of 15% since 1980-81. During the same period, total enrolment decreased 9%. As the availability of French immersion programs has increased, so have enrolments; increasing annually by between 11% and 17% over the past four years. By 1986-87,



only Prince Edward Island and the territories were not offering immersion in all grades, both elementary and secondary. In 1986, in general, 11% of the school week was devoted to regular French second language programs. For immersion, 71% of the school week was devoted to studying French in the provinces outside Quebec and in the territories.

In Quebec, English is compulsory for all students in the French school system from Grade 4 through to graduation. In general, 12% of the school week was spent on regular English second-language programs in 1986-87. Quebec has virtually no English immersion programs.

Figure 10 below provides details on the actual number of bursary, fellowship and official-language monitor applications received and the number awarded in 1984-85, 1985-86, 1986-87 and 1987-88.

**Figure 10: A Comparative Table of Bursary, Fellowship and Official-Language Monitor Requests and Awards**

Program and Fiscal Year	MINORITY LANGUAGE		SECOND LANGUAGE		TOTAL	
	Requested	Awarded	Requested	Awarded	Requested	Awarded
Teacher Bursaries						
1987-88	8,529	8,329	9,883	7,827	18,412	16,156
1986-87	10,270	8,612	5,098	4,781	15,368	13,393
1985-86	5,757	5,425	4,830	4,199	10,587	9,624
1984-85	2,794	2,538	3,879	3,466	6,673	6,004
Official Language Fellowships						
1987-88	1,977	1,463	3,794	2,480	5,771	3,943
1986-87	2,163	1,636	4,131	2,337	6,294	3,973
1985-86	2,383	1,500	3,737	2,569	6,120	4,069
1984-85	2,215	1,338	3,502	2,301	5,717	3,639
Summer Language Bursaries						
1987-88	465	215	17,647	7,018	18,112	7,233
1986-87	268	223	19,071	6,990	19,339	7,213
1985-86	187	187	18,790	7,048	18,977	7,235
1984-85	148	148	18,059	6,501	18,207	6,649
Official-Language Monitors						
1987-88	*	170	*	1,122	3,045**	1,292**
1986-87	*	169	*	1,091	2,970**	1,260**
1985-86	*	156	*	1,082	2,918	1,238
1984-85	*	133	*	1,006	2,917	1,139

\* The breakdown between minority language and second language is unavailable for official language monitors.

\*\* Estimate

In 1987-88, 6 scholarships were awarded from the Queen Elizabeth Silver Jubilee Endowment Fund. These scholarships are financed from the annual investment income of a \$300,000 fund created in 1979. Since 1979, 46 scholarships have been awarded from the fund.



## B. Official Languages - Promotion

### Objective

To enhance the vitality of the English and French linguistic minority communities in Canada and support and assist their development; and to foster the full recognition and use of both English and French in Canadian society.

### Description

To foster their development, provision of financial and technical assistance to official-language organizations and institutions, for the establishment of community radio, for the establishment of services at the provincial and territorial levels and for the administration of justice in the two official languages. To foster the recognition of official languages, provision of financial and technical assistance to voluntary-sector organizations for activities aimed at increasing awareness of the advantages of linguistic duality or to expand their services in the two official languages. For those objectives, encourage also federal interdepartmental co-ordination relating to official languages.

### Resource Summaries

The Official Languages - Promotion Activity represents approximately 8% of the Department's non-statutory resources for 1989-90.

**Figure 11: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Official Languages - Promotion	46,327	27	45,619	27	31,671	26

Grants and contributions account for 94.5% of Official Languages - Promotion Activity expenditures.

**Figure 12: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Official Languages - Promotion	31,671	26	28,022	27	3,649	(1)

**Explanation of Change:** Expenditures by the Official Languages - Promotion Activity in 1987-88 were 13% higher than those forecast in the Main Estimates provision. The difference between the Main Estimates and actual expenditures is due to the approval in Supplementary Estimates, of an increase to the Promotion of Official Languages program, mainly for federal/provincial/territorial activities.

### Performance Information and Resource Justification

During fiscal 1987-88, the Official Languages - Promotion Activity awarded some 965 grants and contributions to organizations in official-language communities and in the voluntary and non-federal public sector.

Figure 13 below gives the breakdown of actual grants and contributions for 1985-86, 1986-87 and 1987-88 for the Activity's four operational objectives.

**Figure 13: Official Languages - Promotion**

(thousands of dollars)	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Institutionalization	8,152	4,692	3,957
Access to Services	10,285	11,660	10,153
Bilingualization	10,783	8,772	10,205
Awareness	820	832	616
Total	30,040	25,956	24,931

Some of the projects receiving funding were: assistance for the programs of organizations representing Francophone communities outside Quebec, such as the Fédération des francophones hors Québec, or Anglophone groups within Quebec, such as Alliance Quebec; various federal-provincial projects for the development of school-community centres in Newfoundland and Nova-Scotia; joint studies with organizations such as the Canadian Society of Association Executives in order to better assess the willingness and interest of the private and

voluntary sectors in expanding their commitment to official languages.

In July 1988, Parliament passed the new Official Languages Act. The Act sets out the federal government's commitment to enhancing the vitality of the official-language minorities and promoting the use of English and French in Canadian society. Various measures relating to the Act were implemented under the responsibility of the Secretary of State to confirm and strengthen the initiatives and means taken to achieve the objectives of the Official Languages - Promotion Activity.

The new Promotion of Official Languages Program was renewed in 1988-89 on a permanent basis. Furthermore, in order to better respond to the needs of its clientele, the program was restructured to integrate the former Official Language Communities and Promotion of Official Languages programs.

The six operational objectives of the new program are:

- support for organizations and institutions in official-language communities: support for development and representation of the interests of official-language minorities;
- assistance for the establishment of community radio stations: availability of community radio stations in minority communities;
- intergovernmental co-operation: availability of services in the language of the communities at the provincial and territorial level and promotion of official languages;
- administration of justice in the two official languages: availability of civil law in English and common law in French;
- co-operation with the private and voluntary sectors: ability of organizations in these two sectors to function or provide services in both official languages; and
- support for linguistic duality: increased public awareness and information.

One of the more important measures to be implemented is increased direct funding for organizations in official language minority communities. These groups are the driving force in the development of minority communities and play a major role in the pursuit of our official languages objectives. Assistance for the establishment of community radio stations in minority communities is another measure designed to enhance the vitality of these communities; this initiative was announced in September 1987.

The expanded effort in the area of intergovernmental co-operation to increase services (other than education) in the minority language and promotion of official languages should also be noted.

The administration of justice in the two official languages is another component of the various interventions aimed at ensuring equality for the two official languages, a concern which closely affects the communities as a whole.

Better support for minority official language communities is anticipated through integration of various federal policies and initiatives. With this goal in mind, programs and initiatives of various federal departments and agencies are being reviewed. Discussions with representatives of the communities constitute another facet of this review. The creation of the Canadian Official Languages Council may also help make Canadians more aware of the various features of Canada's linguistic duality.

The promotion of official languages will provide more assistance to groups involved in making Canadians aware of the benefits of our linguistic duality, and to non-profit organizations wishing to expand and improve their services in the other official language.

In 1989-90, the Activity will table its first annual report to Parliament on the initiatives taken by the Secretary of State pursuant to its mandate under the new Official Languages Act. The report will ensure wide dissemination of information on the promotion of official languages activities.

Figure 14 below presents the forecast of expenditures for 1988-89 and 1989-90 for the six operational objectives.

**Figure 14: Official Languages - Promotion**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89
Support for organizations and institutions	26,431	25,431
Community radio	1,300	1,900
Intergovernmental co-operation	11,571	10,871
Administration of justice	1,005	1,105
Co-operation with private and voluntary sectors	2,505	2,805
Support for linguistic duality	978	1,078
<b>Total</b>	<b>43,790</b>	<b>43,190</b>

## C. Translation

### Objective

To provide translation and interpretation services and to standardize terminology for Parliament, and federal departments and agencies, in order to enable the federal government to communicate in the two official languages.

### Description

Provision of translation, interpretation and terminology services in all languages, including sign language, to Parliament, the Cabinet, the Public Service and the judiciary, and to all agencies created by Parliament or the Governor in Council.

### Resource Summaries

The Translation Activity represents approximately 17% of the Department's non-statutory resources for 1989-90.

**Figure 15: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Translation	105,235	1,355	90,539	1,378	85,423	1,390

Salaries and other personnel expenditures account for approximately 65.6% of the Translation Activity resources. Contracts for translation and interpretation services account for 25.5% of expenditures.

In 1988-89 Estimates this activity was called Official Languages - Services. Besides a change of name, no other change was made to this activity.



**Figure 16: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Translation	85,423	1,390	85,613	1,458	(190)	(68)

### Performance Information and Resource Justification

The overall level of resources allocated to the Activity relates to need, as determined by client demand, for the services provided. The forecast number of words translated per person-year, the cost per word translated under contract, the cost per interpreter-day, and the number and complexity of terminology enquiries directly determine the need for resources. Other less quantifiable factors such as the time and location of conferences requiring services or the number of languages used and the complexity of the subject matter also affect the need for resources.

Data on demand, efficiency and effectiveness are presented under the following three headings which represent the components of the Translation Activity: Translation, Interpretation, and Linguistic Services.

**Translation:** Unit cost is the Activity's efficiency indicator for Translation. Figure 17 below displays production volume, production cost, and current and constant cost per word translated, for the years 1985-86 to 1989-90. The constant cost base year is 1980-81 and Bank of Canada implicit price indices have been used to determine constant costs. Values of the indices for 1988-89 and 1989-90 were estimated by assuming an inflation rate of 4% for each of these years.



**Figure 17: A Comparison of Production Volumes, Production Costs, and Current and Constant Unit Cost per Word Translated**

	Production Volumes (millions of words)	Production costs (\$000)	Unit cost	
			current (cents)	constant (cents)
1989-90 <sup>2</sup>	293.0	80,113	27.3	17.6
1988-89 <sup>2</sup>	271.0	72,002	26.6	17.7
1987-88 <sup>1</sup>	279.9	68,397	24.4	16.9
1986-87	266.0	62,701	23.6	17.0
1985-86	290.0	67,670	23.3	17.2
<hr/>				
1980-81	250.4	46,400	18.5	18.5

1 Preliminary data

2 Forecast

The method to calculate the unit cost has been revised from previous years; the production costs (hence the unit cost) exclude the costs associated with the linguistic services provided by translators as well as the overhead costs of the management of the service. The comparative data illustrate an improved efficiency as indicated by the downward trend in constant cost per word translated. The constant unit cost has fallen from 18.5 cents in 1980-81 to 17.6 cents in 1989-90, a saving of 0.9 cent per word translated.

Figure 18 shows the breakdown of in-house versus contract translation production volume for the years 1985-86 to 1989-90. Of note is the increased use of contracts as in-house production capacity has fallen following the ongoing implementation of the sector's person-year reduction plan.

**Figure 18: A Comparison of Total In-house and Contract Translation Production Volumes**

(in thousands of words)	In-house	Contract	Total
1989-90 Forecast	191,000 (65%)	102,000 (35%)	293,000 (100%)
1988-89 Forecast	203,000 (75%)	68,000 (25%)	271,000 (100%)
1987-88 Actual	206,717 (74%)	73,220 (26%)	279,937 (100%)
1986-87 Actual	214,210 (81%)	51,839 (19%)	266,049 (100%)
1985-86 Actual	232,727 (80%)	57,169 (20%)	289,896 (100%)

Translated words are one of the main outputs contributing to the objective, which is to facilitate communication in the two official languages. The client's requirement is to receive a quality translation within the agreed delivery time. This section therefore includes measures of client satisfaction and translation quality.

**Client Satisfaction:** The Activity conducts, on a regular basis, statistical surveys of client satisfaction on: the accuracy with which the message was rendered, language quality, turnaround time, communication, and layout. The vast majority of clients surveyed between 1984-85 and 1987-88, given a choice ranging from "not at all satisfied" to "extremely satisfied", indicated that they were satisfied with the translation, as shown in the survey results presented in Figure 19.

**Figure 19: A Comparison of the Index (%) of Client Satisfaction with Translation in Official Languages (excluding the Parliamentary Sector)**

	Extremely satisfied %	Very satisfied %	Satisfied %	Not very satisfied %	Not at all satisfied %
1987-88	15.4	51.5	28.9	3.7	0.5
1986-87	16.6	53.1	25.6	3.4	1.3
1985-86	12.2	53.5	29.3	4.3	0.7
1984-85	12.6	47.9	34.4	4.5	0.6

**Quality of Translated Texts:** An evaluation is made of a sample of texts delivered by the various translation services. These analyses, together with the client evaluations, provide managers with a fairly accurate idea of the quality of the product delivered by the various services. Texts are assessed using a method which classifies them in four categories ranging from superior to unacceptable.

**Figure 20: A Comparison of Survey Results (%) on the Quality of Translation In Official Languages**

	Superior %	Good %	Acceptable %	Unacceptable %
1987-88	32.9	38.2	21.3	7.6
1986-87	27.7	38.2	23.4	10.7

There has been some improvement in the quality of translation as evidenced by an increase in the percentage of texts rated superior and a decrease in texts rated acceptable and unacceptable.

**Interpretation:** Figure 21 shows the number of interpreter-days provided by in-house services as well as freelance interpreters (contract).

**Figure 21: A Comparison of In-house and Contract Interpretation Services Production**

(Interpreter-Days)	In-house	Contract	Total
1989-90 Forecast	8,500 (42%)	11,800 (58%)	20,300 (100%)
1988-89 Forecast	8,500 (46%)	10,150 (54%)	18,650 (100%)
1987-88 Actual	8,753 (51%)	8,486 (49%)	17,239 (100%)
1986-87 Actual	8,467 (51%)	8,120 (49%)	16,587 (100%)
1985-86 Actual	8,792 (60%)	5,742 (40%)	14,534 (100%)

Quality of interpretation services is measured by client satisfaction which is assessed by a survey similar to the one conducted for official language translation services. The vast majority of clients surveyed between 1983-84 and 1986-87 indicated that they were satisfied, as shown in the survey results presented in Figure 22. There was no survey in 1987-88.

**Figure 22: A Comparison of the Index of Client Satisfaction with Official Language Interpretation Services (excluding the Parliamentary Sector)**

	Extremely satisfied %	Very satisfied %	Satisfied %	Not very satisfied %	Not at all satisfied %
1986-87	20.8	39.6	37.7	1.9	-
1985-86	17.5	47.6	33.3	1.6	-
1984-85	12.2	49.0	33.3	3.3	2.2
1983-84	7.0	54.6	38.4	-	-

**Linguistic Services:** Terminology research is one of the main sources of input for updating the Terminology Bank records. This work involves creating records, and amending and deleting records already entered, in order to enrich the Bank and make it more valuable to its users. In 1987-88, 125,973 record updates were carried out compared to the 274,936 transactions completed in 1986-87. The difference is due to increased activity in telephone consultations and the preparation of a large number of publications.

The telephone consultation service answers requests for official names, terminological information and linguistic advice. Demand for this service increased from 82,676 requests in 1986-87 to 119,789 in 1987-88. The increase is an indication of the usefulness of the service which is available to the Bureau's translators, freelance translators, employees of the public sector and private sector organizations.

With respect to publications the number has almost quadrupled since 1984-85, going from 3,987 to 15,603 copies in 1987-88. These publications include Terminology Update which is sold by subscription, terminology bulletins which are sold individually, vocabularies and basic glossaries which are widely distributed. These publications are available through the Canadian Government Publishing Centre.

## **D. Education Support**

### **Objective**

To promote, particularly at the post-secondary level, a concerted national approach to education based on excellence and equality of opportunity, through fiscal transfers to provincial and territorial governments, financial assistance to students, and support to Canadian Studies.

### **Description**

Coordination and development of federal government policies and programs in the field of education; consultations and joint activities with the provinces on matters of common interest related to post-secondary education; administration of post-secondary education payments to the provinces and territories under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act; administration of the Canada Students Loans Act; provision of financial assistance for the development and the dissemination of Canadian Studies learning materials; cooperation with the Department of External Affairs in ensuring the effectiveness of Canada's participation in international educational forums and activities.

### **Resource Summaries**

The Education Support Activity accounts for approximately 2% of the Department's non-statutory resources and 99.3% of the Department's statutory resources for 1989-90.



**Figure 23: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Post-Secondary Education*	2,271,000	-	2,382,000		2,241,865	
Canada Student Loans Program	411,000	-	384,522		369,038	
Program Management	14,517	110	11,881	110	15,224	117
National Forum on Post-Secondary Education	-	-	-		2,289	
	2,696,517	110	2,778,403	110	2,628,416	117

\* The figures shown in this table for Post-secondary Education are on a payments basis and therefore differ from those shown in Figure 25 which are on an entitlements basis.

Statutory transfer payments account for 99.5% of the Activity's expenditures.

**Figure 24: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Education Support	2,628,416	117	2,748,771	110	(120,355)	7

**Explanation of Change:** Expenditures of the Education Support Activity in 1987-88 were 4.3% lower than the Main Estimates provision. The difference between the actual expenditures and the Main Estimates provision was due primarily to a decrease of \$124.1 million in statutory payments under the Post-Secondary Education Financing Program due to cash adjustments to advances made in previous fiscal years and the approval in Supplementary Estimates for a contribution of \$2.5 million for the National Forum on Post-Secondary Education and an increase of \$1.8 million for Fees to provinces under the Canada Student Loans program.



## Performance Information and Resource Justification

**Post-Secondary Education Financing Program:** The Established Programs Financing (EPF) arrangements provide to each province and territory an entitlement equal to the national average per capita contribution for post-secondary education in the base year (1975-76), escalated for each subsequent year and then multiplied by the population of that province or territory. The escalation factor links growth in the equal per capita federal contribution to per capita growth in the economy. With changes to the formula beginning April 1986, the escalator is now the average growth in per capita gross national product (GNP) less two percentage points.

The EPF transfers for health and post-secondary education are made up of tax and cash components. The tax component consists of 13.5 personal income tax points and one corporate income tax point, equalized to a representative average standard, under the general equalization formula. Therefore the equalized tax transfer increases in accordance with tax revenues. In addition, Quebec receives a special abatement of 8.5 unequalized personal income tax points under the opting-out arrangements. Of the tax transfer, 32.1% is allocated to the post-secondary education contributions. The cash payment to any province or territory is the difference between the total post-secondary education entitlement and the value of the relevant portion of the tax transfer. Consequently, all provinces and territories receive an equal total entitlement per person to finance post-secondary education.

Figure 25 below provides a breakdown of transfer components by province and territory for 1987-88, 1988-89, and 1989-90. The final determination of entitlement to each province and territory, depends on the factors outlined above and is not completed until some time after the fiscal year in question.

**Figure 25: A Comparison of Established Program Financing Entitlements for Post-Secondary Education**

(thousands of dollars)	1989-90*			1988-89**			1987-88***		
	Cash	Tax	Total	Cash	Tax	Total	Cash	Tax	Total
Newfoundland	61,730	61,582	123,312	61,657	56,118	117,775	59,244	53,575	112,819
Prince Edward Island	14,064	14,030	28,094	13,968	12,713	26,681	13,273	12,003	25,276
Nova Scotia	96,396	96,165	192,561	95,931	87,314	183,245	91,640	82,871	174,511
New Brunswick	77,858	77,671	155,529	77,536	70,570	148,106	74,268	67,163	141,431
Quebec	402,018	1,047,420	1,449,438	427,746	948,657	1,376,403	410,416	898,582	1,308,998
Ontario	851,186	1,227,829	2,079,015	851,926	1,103,217	1,955,143	803,525	1,037,225	1,840,750
Manitoba	118,508	118,223	236,731	117,725	107,149	224,874	112,503	101,739	214,242
Saskatchewan	109,657	109,393	219,050	109,748	99,889	209,637	105,725	95,610	201,335
Alberta	263,549	265,214	528,763	263,494	234,289	497,783	246,689	225,953	472,642
British Columbia	346,204	313,528	659,732	337,493	281,134	618,627	313,382	267,532	580,914
North West Territories	2,784	2,726	5,510	5,719	5,020	10,739	2,486	2,359	4,845
Yukon	5,431	5,851	11,282	2,912	2,333	5,245	5,218	5,047	10,265
Total	2,349,385	3,339,632	5,689,017	2,365,855	3,008,403	5,374,258	2,238,369	2,849,659	5,088,028

\* Department of Finance Projections for 1989-90. As of April 3, 1989, forecast for cash payments totalled \$2,270,885,000. The difference is due to estimated prior year adjustments.

\*\* Second adjustment to advance calculations (12/01/89). As of April 3, 1989, forecast of cash payments totalled \$2,227,500,000. The difference is due to estimated prior years' adjustments.

\*\*\* First interim adjustment calculation (10/03/89). As of April 3, 1989, cash payments totalled \$2,241,865,000. The difference is due to prior years' adjustments.

As explained above, the magnitudes of both tax and cash transfers to provinces for post-secondary education are determined by the EPF arrangements specified in the relevant legislation. It is also important to note that the transfers, although intended to assist provinces and territories in the provision of post-secondary education, are provided without conditions as to their application.

Steps have been taken in recent years towards a better identification of the impact of the Education Support Activity. The Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, require the Secretary of State to table in Parliament a yearly report related to post-secondary education financing. The fourth report, "Federal and Provincial Support to Post-Secondary Education in Canada, A Report to Parliament, 1987-88" is required to be tabled in 1989.

The Report is required to deal with the following aspects of post-secondary education support:

- cash contributions and tax transfers to each province;
- expenditures by each province on post-secondary education;

- the relation between federal contributions, transfers and programs and Canada's educational and economic goals; and
- federal-provincial consultations in this area.

**Canada Student Loans Program (CSLP):** The payments in any year made under the Canada Student Loans Act are dependent on such factors as the numbers of students seeking assistance, assessed financial needs of students, interest rates and the level and value of defaults. These in turn are influenced by such factors as university, college and private training institution enrolments, fee levels, cost of living and the general economic climate, including the level of unemployment.

Figure 26 shows the growth in the Canada Student Loans Program expenditures from 1985-86 to 1989-90.

**Figure 26: CSLP - A Comparison of Expenditures for the Fiscal Years Ending March 31**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Interest payments	172,500	159,736	156,464	158,330	131,592
Claim payments	136,300	129,720	122,888	110,820	91,068
Alternative payment to Quebec and Northwest Territories*	84,900	80,626	77,416	72,389	55,459
Collection costs	17,300	14,440	12,270	9,711	7,394
<b>Total</b>	<b>411,000</b>	<b>384,522</b>	<b>369,038</b>	<b>351,250</b>	<b>285,513</b>
Number of Full and Part-Time students assisted**	252,000	252,000	246,540	252,010	234,358

\* The Northwest Territories opted out of the Program as of the Loan Year 1988/89. Alternative payments to the Northwest Territories will begin in fiscal year 1989-90.

\*\* The number of students assisted refers to the number of full-time and part-time students issued authorizations during the loan years which begin August 1 and end July 31.

In 1987-88, the number of students assisted declined from the previous year for the first time since the inception of the Program. Further research will determine the degree to which this decline has resulted from such factors as an improved student job market in some areas of Canada, regional economic conditions, and changes in provincial student aid programs.

The decrease in the number of students assisted, together with a decrease in the rates of interest payable by the Program to lending institutions, caused a decline in the CSLP cost of interest. The increase in claim payments was largely due to an increase in the value of individual claims made by lenders. The rate of increase in the alternative payment to Quebec reflects the increase in 1986-87 loan year statutory expenditures over those of the 1985-86 loan year. Collection costs rose largely as a result of increased recovery activity on the part of collection agencies.

Statutory expenditures in 1989-90 are expected to increase by some 7% over those of 1988-89. The recent increase in the rate of interest payable by the Department on new loans will apply upward pressure to statutory costs as will the anticipated continuation of improved recovery activity on the part of collection agencies, and the new alternative payments to the Northwest Territories.

Four major workload indicators, depicted in Figure 27 below reflect the operating resources required by the Canada Student Loans Program. They are: the volume of loan authorizations (full-time and part-time), interest relief applications, loss claims from lenders against the guarantee, and recoveries.

**Figure 27: CSLP - A Comparison of Workload Indicators**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86	% Increase 1985-86 to 1989-90
Loan authorizations (Full-time)*	312,000	312,000	303,402	311,735	286,820	8.8
Loan authorizations (Part-time)*	1,080	1,080	1,030	969	789	36.9
Interest Relief Applications*	45,000	45,000	38,264	43,322	37,902	18.7
Loss claims**	27,600	27,600	27,585	26,865	27,181	1.5
Recoveries (\$000)**	68,000	60,000	56,662	51,200	37,342	82.1
Person-years**	76	88	82	74	76	-

\* These represent authorizations issued, and applications processed, during the loan years which begin August 1 and end July 31.

\*\* These represent figures for the fiscal years ending March 31.

Historically these indicators have demonstrated a rapidly increasing workload. In 1987-88 some of these indicators exhibit a decline for the first time. Further research to determine the reasons for the decline in the number of students assisted will also shed light



on the causes of decline in the workload indicators. This research should also help determine the impact of the following factors: an older student population, more single students with dependents, and an increased enrolment in more non-degree training through private institutions.

Figure 28 below illustrates the growth of the Canada Student Loans Full-Time Program to meet the needs of an increasing number of post-secondary students.

**Figure 28: CSLP - A Comparison of the Number of Full-Time Post-Secondary Students Assisted to the Number Enrolled (Excluding Quebec)**

Loan Year	Number of Full-time Post-Secondary Students Assisted*	Annual % Change	Average Loan per Student	Annual % Change	Total Number of Full-time Post-Secondary Students (Excluding Quebec)**	Annual % Change	% of Full-time Post-Secondary Students Assisted
1987-88	245,510	(2.2)	2,775	(2.1)	529,400	3.1	46.4
1986-87	250,930	7.4	2,835	2.3	513,240	0.1	48.9
1985-86	233,569	3.8	2,770	5.2	512,770	0.4	45.6
1984-85	225,114	7.5	2,634	11.0	510,930	1.7	44.1
1983-84	209,447	13.5	2,374	42.2	502,303	5.6	41.7
1982-83	184,469	24.3	1,670	13.8	475,500	8.1	38.8
1964-65	42,113	...	650	...	155,157	...	26.5

\* The number of students assisted refers to the number of full-time students issued authorizations during the loan years which begin August 1 and end July 31.

\*\* Advance Statistics of Education - Statistics Canada Catalogue 81-200.

The number of full-time students in the participating provinces and territories rose from 475,500 in 1982-83 to 529,400 in 1987-88. During the same period, the participation rate of full-time students in the Program grew from 41% to 46% and the average loan amount rose from \$1,670 to \$2,775. A large proportion of the overall increase in the average loan amount took place in 1983-84 as a result of the near doubling of the weekly loan limit from \$56.25 to \$100.00. The weekly loan limit was again revised in 1985-86 to \$105.00.

Data on a province by province basis for full-time Canada Student Loans, comparing 1982-83 and 1987-88, is presented in Figure 29.

**Figure 29: CSLP - A Comparison of the Numbers of Full-Time Post-Secondary Students Assisted by Participating Provinces**

Province or Territory	Number of Full-Time Post-Secondary Students Assisted*			Average Loan Per Student		
	1987-88	1982-83	% Change	1987-88	1982-83	% Change
Newfoundland	12,780	8,226	55.4	3,178	1,434	121.7
Prince Edward Island	2,435	1,754	38.8	2,556	1,670	53.1
Nova Scotia	14,263	10,731	32.9	3,053	1,828	67.0
New Brunswick	12,496	9,247	35.1	3,082	1,754	75.7
Ontario	99,373	97,451	2.0	2,192	1,544	42.0
Manitoba	13,485	8,243	63.6	3,365	1,866	80.3
Saskatchewan	16,434	6,856	139.7	3,270	1,706	91.7
Alberta	45,193	19,783	128.4	3,174	2,098	51.3
British Columbia	28,836	22,033	30.9	3,158	1,729	82.6
Yukon	198	133	48.9	4,228	1,735	143.7
Northwest Territories	17	12	41.7	2,965	1,889	57.0
	245,510	184,469	33.1	2,775	1,670	66.2

\* The number of students assisted refers to the number of full-time students issued authorizations during the loan years which begin August 1 and end July 31.

The provincial breakdown provided in the table permits an appreciation of inter-provincial variations in the CSLP. Due to inter-provincial mobility of students, it is difficult to compare accurately the number of students assisted by a province with the total number of full-time students studying in that province to determine the percentage of students assisted.

In 1987-88 the number of students assisted in Ontario and Alberta registered declines of 6% and 11% respectively. The total number of students assisted in the other provinces registered an increase of 7%. The provincial governments offer additional financial assistance to students in the form of grants and/or loans. The impact of the differing provincial student aid programs and other causes of variances will be studied in the context of the aforementioned research.

Figure 30 below contains the number of students assisted under the Part-Time Student Loans Program and the Interest Relief Plan in participating provinces, since the 1983 amendments to the Canada Student Loans Act.



**Figure 30: CSLP - A Comparison of the Numbers of Part-Time Students Assisted and the Numbers of Ex-Post-Secondary Students Benefitting from Interest Relief since 1983-84**

Loan Year	Number of Part-Time Post-Secondary Students Assisted*	Annual % Change	Number of Ex-Post-Secondary Students Assisted by the Interest Relief Program	Annual % Change
1987-88	1,030	(4.6)	14,760	(17.0)
1986-87	1,080	36.9	17,779	20.2
1985-86	789	13.7	14,795	27.4
1984-85	694	227.4	11,609	103.6
1983-84	212	..	5,703	..

.. Not applicable as the Program was implemented in 1983-84.

\* The number of students assisted refers to the number of part-time students issued authorizations during the loan years which begin August 1 and end July 31.

While the number of individuals assisted by the Interest Relief Program declined in 1987-88, indications are that the number assisted will return to 1986-87 levels in 1988-89.

Further details on the delivery of the CSLP are available in the Canada Student Loans Program Annual Report.

**Canadian Studies:** Figure 31 below indicates the total number of applications received, the number of eligible applications, and the number of projects funded, including payments on multi-year projects, for 1985-86 to 1987-88.

**Figure 31: Canadian Studies Program**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Transfer payments (thousands of dollars)	1,500	1,665	1,303	2,185	2,749
Number of applications received	... <sup>1</sup>	... <sup>1</sup>	85	109	219
Number of eligible applications	... <sup>1</sup>	... <sup>1</sup>	63	66	175
Number of projects funded	... <sup>1</sup>	... <sup>1</sup>	47	49	84

<sup>1</sup> The volume cannot be forecasted precisely.

A notable aspect of the Canadian Studies component is its "matching dollar" and "co-venturing" aspects. For example, the print learning materials development program provides resources to publishers on a 50-50 basis for the development of textbook manuscripts. The "matching of private sector support" program provides up to \$25,000 in grant money to match private sector support (foundation or corporation). These two programs mean each dollar invested by the Department in these areas is matched either by the recipient or by a Canadian foundation or corporation.

In addition to its granting activities, the Canadian Studies component has worked in cooperation with other federal departments to promote Canadian Studies activities in Canada and abroad. The Directorate also works to animate the field of Canadian Studies through various representational and promotional activities in Canada.

Figure 32 indicates the level of funding and the number of projects by component in 1985-86, 1986-87 and 1987-88.

**Figure 32: Allocation of Resources by Component**

	1987-88		1986-87		1985-86	
	Transfer Payments (\$000)	No. of Projects Funded	Transfer Payments (\$000)	No. of Projects Funded	Transfer Payments (\$000)	No. of Projects Funded
Print learning materials development	282	17	1,346	23	1,238	30
Film and audio-visual learning materials development	186	7	109	8	196	10
Computer-based and computer-assisted learning materials development	75	1	8	1	16	1
Learning materials dissemination*	-	-	-	-	14	1
Learning materials use*	-	-	55	3	236	9
Public education through open learning	194	3	49	2	208	10
Support for organizations involved in Canadian Studies	315	4	320	2	634	3
Matching of private sector support	251	15	128	6	132	10
Writing awards*	-	-	20	4	50	5
Prizes for excellence*	-	-	-	-	25	5
	1,303	47	2,035	49	2,749	84

\* These components were cancelled in 1987-88.

## E. Citizenship Development

### Objective

To foster full access to, and participation in, all social and cultural facets of life in Canada for particular client groups; to increase knowledge and appreciation of the diversity of Canadian society and its institutions.

### Description

Provision of financial and technical support to individuals, non-governmental organizations, voluntary organizations, public and private institutions for the purpose of enabling Canadians to realize their full potential for individual and collective action in addressing their needs and aspirations; promotion and coordination at the federal level as well as with institutions and the private sector, on specific issues to stimulate changes in attitudes and reduce discriminatory barriers which impede full participation.

### Resource Summaries

The Citizenship Development Activity accounts for approximately 16% of the Department's non-statutory resources for 1989-90.

**Figure 33: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Citizenship Development	88,288	107	96,845	97	89,958	103

Grants and contributions make up 89.7% of the Citizenship Development Activity resources.

**Figure 34: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Citizenship Development	89,958	103	89,966	116	(8)	(13)

**Performance Information and Resource Justification**

The allocation of funds provided to voluntary organizations and groups are determined by policy decisions which take into account such factors as the degree of need, the social, cultural, political and economic situation of target groups and the number and the complexity of areas requiring intervention.

Figure 35 provides the funding levels by component for the 1987-88 to 1989-90 period.

**Figure 35: A Comparison of Funding Levels by Component**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Women</b>	11,255	13,255	12,146
<b>Disabled Persons' Participation</b>	3,230	3,230	3,521
<b>Open House Canada</b>	9,785	9,785	8,700
<b>Jeanne Sauvé Youth Foundation</b>	-	5,000	-
<b>Native Citizens</b>			
Aboriginal Friendship Centres	18,281	17,846	17,504
Native Communications	3,452	3,452	4,324
Northern Native Broadcasting	13,281	13,281	13,214
Aboriginal Representative Organizations	11,602	13,709	13,901
Aboriginal Constitutional Funding	-	-	1,014
Aboriginal Women	2,250	2,250	2,227
Native Social and Cultural Development	1,000	1,949	2,368
Canada-Northwest Territories Aboriginal Languages	3,200	3,500	3,088
Canada-Yukon Aboriginal Languages	1,000	250	-
	78,336	87,507	82,007

The Aboriginal Constitutional Funding Program has been terminated by Cabinet.

**Women's Program:** The Program is responsible for the provision of financial and technical assistance to women's groups and other voluntary organizations to promote economic equality, social justice and full access and participation for women in Canadian society. In 1988-89 a total of \$13.2 million was provided to client groups in the form of grants and contributions. The type of projects funded included conferences, workshops, publications, media activities and research. In 1987-88, the Secretary of State announced that the Program's mandate was to be extended for another five years.

The Women's Program focussed its funding in 1988-89 in the three priority areas of Economic Equality, Social Justice, and Access and Participation, drawn from the government's workplan for equality: Dimensions of Equality. Particular emphasis was placed on addressing the needs of doubly disadvantaged women such as disabled, immigrant and visible minority women, native and economically disadvantaged women. The Women's Program participated, in the federal Family Violence initiative, with Health and Welfare Canada, through funding to voluntary groups to address public education, advocacy and research activities. To this effect, the program will disburse \$820,000 across Canada. Figure 36 below shows total funding provided to groups under the Women's Program.

**Figure 36: Women's Program**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Transfer payments (thousands of dollars)	11,255	13,255	12,146	12,245	10,769
Number of grants and contributions	700	700	653	838	646

**Assistance to Disabled Persons:** In 1985 the government announced a new federal strategy to improve the status of disabled persons. The strategy has four components: a collaborative partnership among all levels of governments, business, labour, the voluntary sector and disabled persons' organizations; the effective planning and coordination of federal government initiatives; promotion of the abilities of all disabled persons to participate fully in the Canadian mainstream; and a program of community support.



**Status of Disabled Persons Secretariat:** The mandate of the Secretariat addresses the first three components of the federal strategy through policy development and research as well as liaison, promotion and coordination activities. Major undertakings during 1988-1989 included a study of the social stereotyping of people with disabilities; a survey of federal research and development activities and funding sources related to the status of disabled person; initiation of a national dialogue between Canadians with disabilities and key representatives of the corporate sector; two symposia on disability and Native persons followed by publication of proceedings and forward-looking analysis; and co-ordination of federal-provincial discussions convened by the Secretary of State's emissary to explore employment policy options.

In 1989-1990 these undertakings will be extended through initiatives which continue to develop the partnership approach of the federal strategy. Under development are a comprehensive study of disincentives to the employment of disabled persons which will contribute to the elimination of systemic barriers, the development of architectural and barrier-free designs and enhanced job accommodation in the public and private sectors. Guidelines for the portrayal of disabled persons by the media will lead to positive descriptive models for adoption by the broadcast industry in Canada. As well, analysis of the representation of disability in Canadian arts and letters will promote the involvement of Canadian artists and writers with disabled students engaged in Canadian Studies. A discussion paper on disabled Natives will form the basis for development of promotional materials and teaching aids concerning Indians and disability for use in federally supported Indian schools.

The Secretariat maintains a liaison relationship vis-à-vis the continuing work of the House of Commons Standing Committee on the Status of Disabled Persons. Reports resulting from the Committee's investigations, and requiring government response, are transmitted to other federal departments and agencies by the Secretariat. Coordination and preparation of the overall response is carried out by the Secretariat.

**Disabled Persons Participation Program:** The fourth element of the federal strategy to improve the status of disabled persons is a comprehensive program of financial and technical assistance in support of the activities of voluntary organizations of disabled persons. The Program addresses three distinct areas of endeavour: representation, access and community options.

Funding levels for the Program have been established at \$3.2 million for fiscal years 1986-87 through 1990-91.

**Figure 37: Disabled Persons Participation Program**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Support for Operating Costs	555	555	519	516	360
Project Assistance	2,675	2,675	3,002	3,544	477

Following the Rick Hansen Man in Motion Tour, the Disabled Persons Participation Program provided support for an annual National Access Awareness Week for Disabled Persons. In 1988 activities during the week included a Gala artistic performance at the National Arts Centre, national promotions undertaken by federal departments and agencies, and regionally directed activities in nearly 300 Canadian communities. Efforts for the 1989 celebration will focus on increasing the involvement of federal departments and expanding the participation to over 500 communities.

During 1988-1989 the program has supported projects related to brokerage and individualized funding options for disabled persons, innovative fundraising models for consumer organizations of people with disabilities, alternative approaches to employment, and the status of disabled women.

The focus for 1989-1990 will continue to be on support for projects that contribute to independent living for disabled persons. These will include a national leadership development project for independent living centres and voluntary organizations where the overall objective will be the empowerment of people with disabilities.

**Open House Canada:** The objective of the Program is to increase knowledge and appreciation amongst youth (ages 14 to 22) of the diversity of Canadian society and its institutions. This is achieved by providing technical and financial assistance to organizations sponsoring youth group exchanges and national fora.

Attention is paid to ensuring an equitable distribution of limited resources within and among Canadian communities. In addition, priority is given to bilingual exchanges, intercultural exchanges and exchanges involving rural/isolated communities. Measures have also been introduced to reach more effectively youth who belong to visible minorities, are disabled, or economically disadvantaged.

Figure 38 shows total funding provided under the Open House Canada Program for the years 1985-86 to 1989-90.

**Figure 38: Open House Canada**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Open House Canada					
- Transfer of payments	9,785	9,785	8,700	9,425	10,027
- Number of participants	18,636	18,636	17,075	19,188	18,149

In 1988-89 a one-time grant of \$5 million was awarded to the Jeanne Sauvé Youth Foundation in order to support the sponsoring of annual conferences of youth leaders from around the world. The objectives of these conferences are twofold: to foster an exchange of ideas on global issues among young people from differing backgrounds and cultures; to encourage youth to accept the challenge and responsibility of international leadership.

**Native Citizens:** The programs are designed to assist Canada's aboriginal peoples, Indian, Non-Status Indian, Métis and Inuit, to define and participate in the resolution of the social, cultural, political and economic issues affecting their lives in Canadian society. A consistent feature of the programs is that projects are community based, initiated and managed by aboriginal people. A total of \$56.9 million will be expended on programs for aboriginal citizens in 1989-90. The programs are described below.

**Aboriginal Friendship Centre Program:** The Program is designed to improve the quality of life for native people in an urban environment. It provides funding to the 99 Friendship Centres located in urban settings across Canada. Through the Centres, the Program provides services and referrals in housing, education, unemployment, social assistance, recreation, human resource development and cultural maintenance. Special attention is given to the access and participation of disabled native people in Friendship Centres' activities.

In addition, the Program undertakes initiatives that will lead to increased autonomy and economic self-sufficiency for the Friendship Centres. This is evidenced by the keen interest shown by the Centres in recent years in small business such as confectionery/catering services and craft production and marketing. Program funding represents less than 40 percent of the total funds generated by the Centres. The emergency repair element combined with the extension of capital projects beyond a given fiscal year makes forecasting the number of projects difficult, often causing a variance between the actual and forecast number of projects. Figure 39 below shows total funding provided under the Aboriginal Friendship Centres Program.

**Figure 39: Aboriginal Friendship Centre Program**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Transfer payments (thousands of dollars)	18,281	17,846	17,504	16,447	15,784
Number of centres (includes satellite centres)	103	103	103	101	98

The Aboriginal Friendship Centres Program was given a permanent mandate by Cabinet effective April, 1988.

**Native Communications Program:** The mandate of the Native Communications Program was renewed on a permanent basis in 1987. Approval was also given, for 1987-88 only, to provide additional funding in the amount of \$1,000,000 for capital equipment purchases and renovations. The National Aboriginal Communications Society was funded and continues to participate actively in the Native Communications Program, representing the communications societies funded under this program and the Northern Native Broadcast Access Program. Figure 40 below shows total funding made available under the Native Communications Program.

**Figure 40: Native Communications Program**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Transfer payments (thousands of dollars)	3,452	3,452	4,324	3,961	3,593
Number of communications societies	15	15	15	14	14

**Northern Native Broadcast Access Program:** The Program provides assistance to native broadcasters to operate and maintain studio facilities and produce programming in the North. The support ensures northern native populations receive regional radio and television services to meet their cultural, linguistic and informational needs.

Figure 41 shows total funding provided under the Northern Native Broadcast Access Program together with the number of broadcast societies supported and their total hours of television and radio production.



**Figure 41: Northern Native Broadcast Access Program**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Transfer payments (thousands of dollars)	13,281	13,281	13,214	13,259	8,587
Number of native broadcast societies	13	13	13	13	13

In 1987, the Program was approved on a permanent basis at the existing funding levels. The approval by the Department of Communications of a Native Satellite channel (\$10 million over 4 years) will have a direct impact on the Northern Native Broadcast Access Program. Full utilization of the satellite will depend on the increased level of production of programming by the Native Communication Societies.

Audience surveys conducted by independent researchers indicate that the productions supported by the program have a large and loyal native audience in every region. Several recent reviews of the program have pointed to the importance of its outputs in maintaining and enhancing northern native cultures and languages and have recommended continued federal support.

**Aboriginal Representative Organizations Program:** This program provides core funding to 62 aboriginal representative associations that work to develop strong and organized native leadership enabling native people to take part in the political, social and economic life of Canada. The Aboriginal Representative Organizations Program was renewed for three years April 1, 1987 to March 31, 1990. A second element of this program provides project grants to 12 representative organizations located in areas not served by communications societies to publish newspapers to improve communication with their membership.

**Aboriginal Constitutional Funding Program:** This program provided funds to four national representative organizations and four territorial organizations for research, and consultations on aboriginal constitutional matters. During the period from 1980 to 1987, the program provided \$22.1M in support of participation by aboriginal peoples in First Ministers Conferences, resulting in the first amendment to the constitution recognizing existing aboriginal rights in Canada. The mandate of the program ended on June 30, 1987. Consultation between government and aboriginal people is continuing.

Figure 42 shows total funding provided under: Aboriginal Representative Organizations Program to support representative organizations and their newspapers for the years 1985-86 to 1989-90, and the Aboriginal Constitutional Funding Program for the years 1985-86 to 1987-88.

**Figure 42: Aboriginal Representative Organizations Program and Aboriginal Constitutional Funding Program**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
<b>Aboriginal Representative Organizations Program</b>					
- Transfer payments (thousands of dollars)	11,502	13,526	13,671	13,622	14,384
- Number of organizations	62	62	63	60	59
<b>Newspapers</b>					
- Transfer payments (thousands of dollars)	100	183	230	268	305
- Number of organizations	4	8	12	14	16
<b>Aboriginal Constitutional Funding Program</b>					
- Transfer payments (thousands of dollars)	---	---	1,014	4,057	3,913
- Number of organizations	---	---	8	8	8

**Aboriginal Women's Program:** This program encourages aboriginal women to voice their issues and concerns and become more involved in their communities. From community to national level organizations, aboriginal women have established liaison and working relationships with all levels of government. Consequently, the development of government policies, as these affect not just women but the entire aboriginal family, are incorporated in the views expressed by aboriginal women. Participation of aboriginal women in the fields of health, education, justice, self-development and children's and women's services is increasing. Aboriginal women's organizations continue, within their constituency, to assist in the reinstatement of Indian status as defined by the Indian Act. A growing priority of Aboriginal Women's Organizations across Canada is the issue of family violence. In 1987-88 the program funded a lesser number of groups and projects than in previous years. The average regional grant increased from \$14,000 to \$17,000. The mandate of this program was renewed on a permanent basis in April 1987. Figure 43 below shows total funding provided under the Aboriginal Women's Program.



**Figure 43: Aboriginal Women's Program**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Transfer payments (thousands of dollars)	2,250	2,250	2,227	2,227	1,908
Number of projects	85	85	85	122	74

**Native Social and Cultural Development Program:** This program is designed to increase, promote and strengthen the individual opportunities of aboriginal peoples to develop their full potential and talents in various fields of socio-cultural endeavour. Eligible activities are those related to the revival and maintenance of aspects of traditional aboriginal cultures and languages which reinforce the identity of aboriginal people.

Social and cultural projects concerned with training, education, publications, crafts, urban development, performing arts and cultural ceremony were in evidence throughout the past year. The Canadian Native Arts Foundation emerged to promote interest and provide financial support to aboriginal youth in pursuit of career development in the fine arts. Figure 44 below shows total funding provided under the Native Social and Cultural Development Program.

**Figure 44: Native Social and Cultural Development Program**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Transfer payments (thousands of dollars)	1,000	1,949	2,368	1,818	1,527
Number of projects	90	175	175	185	160

The Program has served as a facilitator of community interest and activity in the development and retention of aboriginal languages. Funding is provided for projects such as the development of teaching aids, holding of conferences, development of dictionaries, and writing and publication of history books.

## Canada/Territories Official and Aboriginal Language Agreements

**Canada - Northwest Territories:** This agreement was announced in order to provide a total of \$16 million over a five year period for the expansion and enrichment of current government services dedicated to the preservation and development of Aboriginal Languages in the North West Territories. Of this amount \$3.2 million will be spent in 1989-90.

**Canada-Yukon:** On April 28, 1988 a five year, \$4.25 million language agreement with the Yukon was announced. Similar to the Northwest Territories agreement it will permit the Yukon Government and the aboriginal communities to develop programs that will preserve and maintain the aboriginal languages of the Yukon. In the initial year research and consultation will lead to the development of a program plan for the term of the agreement.

**Figure 45: Canada/Territories Official and Aboriginal Language Agreements**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Transfer payments (thousands of dollars)					
Northwest Territories	3,200	3,500	3,088	1,981	1,367
Yukon	1,000	250	---	---	---

## F. State Ceremonial and Canadian Identity

### Objective

To promote, for all Canadians, the use and understanding of the symbols, the institutions, the traditions and the heritage of Canada to increase their knowledge, awareness and appreciation.

### Description

Promotion of knowledge and understanding of Canada, its culture, history and traditions; promotion of participation by Canadians in events of national significance such as the Canada Day celebrations; organization of royal visits and administration of responsibilities related to the Crown and to state protocol.

### Resource Summaries

The State Ceremonial and Canadian Identity Activity accounts for approximately 2% of the Department's non-statutory resources for 1989-90.

**Figure 46: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
State Ceremonial and Identity	12,982	33	14,664	33	14,750	26

Grants and contributions make up 22% of the State Ceremonial and Canadian Identity Activity resources; professional services and information expenditures account for 39% while personnel costs account for 19% of the State Ceremonial and Canadian Identity Activity resources.

**Figure 47: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
State Ceremonial	14,750	26	12,927	23	1,823	3

**Explanation of Change:** Expenditures of the Canadian Culture Activity in 1987-88 were 5% higher than Main Estimates provision. The difference between the actual expenditures and the Main Estimates provision is due primarily to the approval in Supplementary Estimates of an additional \$1.2 million for the purpose of the Royal Visits.

#### **Performance Information and Resource Justification**

**Canada Day:** In 1988-89, a major activity of the State Ceremonial component was the coordination and promotion of Canada Day, including support to the Canada Day volunteer committees across the country. The committees advise the Minister on the celebration and make recommendations on local community projects and develop and implement special national projects. Activities throughout the National Capital and on Parliament Hill are organized by the National Capital Commission with funding from the Canada Day Program.

Figure 48 indicates the level of funding allocated to the Canada Day Program and the number of projects supported for the years 1985-86 to 1989-90.

**Figure 48: Canada Day Program**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Transfer payments (thousands of dollars)	2,010	2,160	2,438	2,167	2,436
Number of projects	1,500	1,627	1,582	1,536	1,466

**Royal Visits:** The planning and organizing of visits by members of the Royal Family and state ceremonies are another important aspect of the State Ceremonial component. In 1988-89, two official visits were organized: a visit by His Royal Highness The Prince Edward to the National Capital and Newfoundland, and a visit by Her Royal Highness The Princess Margaret, Countess of Snowdon, to Nova Scotia and Ontario.

**Exhibition and Fairs:** The budget of \$5.8 million allocated to the Canadian Exhibit Program in 1988-89 made possible Canada's participation in three national exhibitions (the Canadian National Exhibition, the Pacific National Exhibition, and the Quebec Provincial Exhibition) and 34 regional fairs. Certain resources and assets of the museomobile program of the National Museums Corporation were transferred to the Canadian Exhibit program as of April 1, 1988. A new caravan, consisting of three tractor trailers is currently being designed and constructed along Bravo Canada! thematic lines, and will be completed by April 1, 1989. During this time the existing Prairie Canada caravan has toured New Brunswick, visiting 17 communities, and Newfoundland, visiting 23 communities. In 1989-90, an amount of \$4.5 million will be allocated to Exhibitions and Fairs.

**Canadian Anniversaries Program:** The Canadian Anniversaries Program was established in 1987-88 to assist communities, groups and organizations celebrating anniversaries or other special occasions or achievements of significance to the Canadian heritage. During 1988, a major financial contribution was made to the Province of Newfoundland in support of the celebration of the centenary of the creation of municipal government in that province. Figure 49 indicates the actual expenditures for 1987-88 as well as forecast for 1988-89 and 1989-90.

**Figure 49: Anniversaries Program**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Transfer payments (thousands of dollars)	500	700	725	-	-
Number of projects	250	200	97	-	-



## G. Regional Operations

### Objective

To manage and promote programs and services of the departments of the Secretary of State and Multiculturalism and Citizenship in all regions of the country and to assess and represent departmental and regional interests in order to ensure accessibility of programs and services appropriate to the specific needs and aspirations of each region, and to ensure integration of regional needs and interests in departmental policy and program development.

### Description

Management of social development, translation, and citizenship registration activities in all regions of the country, giving particular attention to the specific needs of each region; representation of regional interests to private and public agencies; representation of the interests of the departments of the Secretary of State and Multiculturalism and Citizenship in the regions; management of a national network of regional offices, including regional citizenship courts.

### Resource Summaries

The Regional Operations Activity accounts for approximately 5% of the Department's non-statutory resources for 1989-90.

**Figure 50: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Citizenship Registration and Promotion	8,611	167	8,146	199	6,950	183
Translation Services	4,425	96	4,200	96	3,727	82
Social Development	6,390	113	6,101	113	5,441	113
Administration and Support	10,722	148	10,293	148	11,096	148
Total	30,148	524	28,740	556	27,214	526

Salary and other personnel expenditures make up 87.1% of the Regional Operations Activity resources.



**Figure 51: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Regional Operations	27,214	526	27,718	556	(504)	(30)

**Performance Information and Resource Justification**

The Activity comprises the financial and human resources associated with the functions of management and program delivery in the regions. Grants and contributions budgets, however, are accounted for in terms of the Activity of the departments of Secretary of State and Multiculturalism and Citizenship under which they are approved. There are four main categories of activity: Translation, Citizenship Registration and Promotion, Social Development, and Administration and Support. The resources for the first three categories are based on workload; the resources for the fourth category represent a fairly stable base required to manage regional offices and provide common support services. This base is determined by the number of offices (there are nine regional offices, 16 district offices, seven translation services and 30 offices providing support services to 28 citizenship registration courts). In addition, this base is affected by the volume, diversity and complexity of departmental activities being managed in the regions, the number and variety of client groups, and the frequency of policy changes. On the basis of negotiated management agreements, the following activities are managed in the regions on behalf of departmental programs:

**Translation:** The decentralization of translation services has been completed in seven of the nine regions. The amount of translation completed in the regions is included in the figures and analysis of the Translation Activity. In 1987-88, 11,169,000 words were translated. In 1988-89 and in 1989-90, it is estimated that 12,900,000 words will be translated in these regions (see pages 31 to 33 for further information).

**Citizenship Registration and Promotion:** There are 30 citizenship offices across the country which receive applications for grants and proofs of citizenship. In conjunction with the operations of the Citizenship Registration and Promotion, these applications are processed and certificates presented. In order to increase the service accessibility, citizenship judges and court staff organize circuits and are involved in promotional activities.

In 1987-88, 89,614 applications for a grant of citizenship and 42 708 applications for proof of citizenship were received in the regions. Also, 60,590 hearings were held by citizenship judges and 68,420 certificates were presented in court ceremonies.

**Social Development:** A major function of regional staff involved in social development is to assist community groups, representing particular target populations, in accessing funds from departmental programs in order to carry out projects or provide services that reflect local needs and aspirations and meet departmental criteria.

Figure 52 gives the number of grants and contributions processed by all regional offices for the years 1985-86 to 1989-90.

**Figure 52: A Comparison of the Number of Grants and Contributions Processed in the Regions**

Component	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
<b>SECRETARY OF STATE</b>					
<b>Official Languages - Promotion</b>	550	550	534	485	500
<b>Citizenship Development</b>					
Women's Program	650	650	607	701	579
Disabled Persons Participation	210	210	200	219	40
Native Programs	430	430	406	443	387
<b>State Ceremonial and Canadian Identity</b>					
Canada Day	1,785	1,784	1,545	1,540	1,460
<b>MULTICULTURALISM AND CITIZENSHIP</b>					
Multiculturalism	1,775	1,750	1,742	1,689	1,537
Voluntary Action	60	60	54	31	67
Human Rights	85	85	92	77	46
<b>Total</b>	<b>5,545</b>	<b>5,519</b>	<b>5,180</b>	<b>5,185</b>	<b>4,616</b>

The number of grants and contributions reflects the number of applications for financial assistance that were processed by regional staff and approved by the Minister. By maintaining liaison with client groups and following up on funded projects, regional staff are able to analyse and report on local needs and aspirations that relate to the Department's responsibilities in order to increase the effectiveness of regionalized programs.

Figure 53 shows the total dollar amount of transfer payments, by component, within the Social Development Category, processed by all regional offices for the years 1985-86 to 1989-90.

**Figure 53: A Comparison of Transfer Payments Processed in the Regions**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
<b>SECRETARY OF STATE</b>					
<b>Official Languages - Promotion</b>	23,616	23,016	18,687	17,134	17,121
<b>Citizenship Development</b>					
Women's Program	8,720	8,720	7,918	7,970	7,194
Disabled Persons Participation	1,830	1,830	1,824	1,759	247
Native Programs	21,260	21,260	22,101	20,506	19,257
<b>State Ceremonial and Canadian Identity</b>					
Canada Day	1,800	1,800	1,699	1,797	1,987
<b>MULTICULTURALISM AND CITIZENSHIP</b>					
Multiculturalism	18,000	15,744	13,155	12,226	11,809
Voluntary Action Program	300	300	350	277	298
Human Rights	332	632	797	578	427
<b>Total</b>	<b>75,858</b>	<b>73,302</b>	<b>66,531</b>	<b>62,247</b>	<b>58,340</b>

These figures are included in the analysis and reporting completed by the relevant Activity.

## H. Administration

### Objective

To provide a corporate direction in the areas of policy and communications as well as management and control of human and financial resources in order to ensure the realization of the departments of the Secretary of State and Multiculturalism and Citizenship mandates and their involvement in the operations of the government.

### Description

Provision of executive direction for the departments; coordination of policy development and research; development and implementation of management policies and systems and provision of services in the areas of planning, communication, finance, administration, corporate support, personnel, legal services, program evaluation and internal audit.

### Resource Summaries

The Administration Activity accounts for approximately 5% of the Department's non-statutory resources for 1989-90.

**Figure 54: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Executive Direction	24,433	382	23,553	396	24,169	410
Corporate Policy, Evaluation and Public Affairs	7,105	65	6,963	65	8,001	61
	31,538	447	30,516	461	32,170	471

Salary and other personnel expenditures make up 66.0% of the Administration Activity resources.

**Figure 55: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Executive Direction	24,169	410	22,072	407	2,097	3
Corporate Policy, Evaluation and Public Affairs	8,001	61	7,371	55	630	6
	32,170	471	29,443	462	2,727	9

**Explanation of Change:** Expenditures of the Administration Activity in 1987-88 were 9.2% higher than Main Estimates provision. The difference between the actual expenditures and the provision in Main Estimates is due primarily to personnel related costs and to the communication plan for the Canadian Multiculturalism Act.

#### **Performance Information and Resource Justification**

At the Activity level, performance is shown by the ratio between the Administration Activity's person-years and non-statutory operating dollars to those of the Department. Over a five-year period the ratios have remained relatively constant.

**Figure 56: Operating Expenditures as a Percentage of Departmental Operating Expenditures - Excluding Salaries**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Administration Department	10,716 87,123	10,704 67,348	11,420 67,111	11,269 61,205	8,593 55,902
Percentage	12.3	15.9	17.0	18.4	15.4

The above departmental operating expenditures include those of Multiculturalism and Citizenship (excluding payments for the Japanese Canadians Redress).



**Figure 57: Person-Years as a Percentage of Departmental Person-Years**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Administration Department	447 2,900	461 2,940	471 2,921	458 2,928	497 3,176
Percentage	15.4	15.6	16.1	15.6	15.6

The Administration Activity remains committed to the provision of increasingly more effective and efficient services to departmental clients of Secretary of State and Multiculturalism and Citizenship through an adherence to sound management practices and improved service delivery, such as the cost-effective automation of time-consuming activities. Starting in 1989-90, the person-years total excluding those that are no longer controlled by Treasury Board.

In 1987-88, Corporate Policy Branch was instrumental in developing the Canadian Multiculturalism Act and in drafting the new Official Languages Legislation. The Program Evaluation Directorate undertook successful evaluations pertaining to Canada Day, Aboriginal Women, Official Languages in Education, Promotion of Official Languages and Human Rights. The Management Practices Sector streamlined its operations with emphasis on improved cash management as well as improving service to the public in citizenship courts by accepting credit card payments. The Personnel Branch has implemented mechanisms permitting the Department to increase the number of handicapped employees from 34 to 152.



### Section III Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Expenditures by object for the Department of the Secretary of State are presented in Figure 58.

**Figure 58: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89*	Actual 1987-88
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	114,030	108,307	103,598
Contributions to employee benefit plans	17,550	16,899	17,080
Other personnel costs	675	194	180
	132,255	125,400	120,858
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	10,884	9,045	8,540
Information	6,960	7,106	9,625
Professional and special services	11,709	12,591	10,720
Translation and interpretation contracts	26,886	16,734	14,108
Fees to the provinces	4,487	2,518	4,096
Rentals	2,964	2,845	2,269
Purchased repair and upkeep	1,016	1,379	1,997
Material and supplies	5,618	5,611	3,327
Other subsidies and payments	127	138	-
	70,651	57,967	54,682
<b>Capital</b>	1,098	1,248	3,685
<b>Transfer Payments</b>	3,054,338	3,137,992	2,949,071
<b>Total expenditures</b>	<b>3,258,342</b>	<b>3,322,607</b>	<b>3,128,296</b>

\* Forecast expenditures for 1988-89 as of November 1, 1988, except for revised estimates of the statutory payments to the provinces for Post-Secondary Education which are as of February 9, 1989.

## 2. Personnel Requirements

Salaries and wages account for 65% of the Department's operating resources for 1989-90. Information on person-years is provided in Figures 59 and 60.

**Figure 59: Person-Year Requirements by Activity**

	<b>Estimates 1989-90</b>	<b>Forecast 1988-89</b>	<b>Actual 1987-88</b>
<b>Authorized Person-Years - Controlled by Treasury Board</b>			
Official Languages - Education	<b>23</b>	23	22
Official Languages - Promotion	<b>27</b>	27	26
Translation	<b>1,355</b>	1,378	1,390
Education Support	<b>110</b>	110	117
Citizenship Development	<b>107</b>	97	103
State Ceremonial and Canadian Identity	<b>33</b>	33	26
Regional Operations	<b>524</b>	556	526
Administration	<b>447</b>	461	471
	<b>2,626</b>	2,685	2,681
<b>Person-Years - Not Controlled by Treasury Board</b>			
Administration	<b>13</b>	-	-
Regional Operations	<b>32</b>	-	-
	<b>45</b>	-	-

**Figure 60: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
<b>Management</b>	66	81	90	56,200-123,400	75,164
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and Statistics	16	17	13	16,185-77,100	58,596
Library sciences	11	13	13	22,042-52,255	37,727
<b>Administrative and Foreign Services</b>					
Administrative Services	151	153	152	15,178-64,300	41,044
Computer System Administration	31	35	30	21,587-70,665	48,469
Financial Administration	45	32	29	14,100-63,177	46,263
Information Services	25	22	21	15,055-64,300	49,298
Organization and Methods	10	10	10	15,395-64,300	43,989
Personnel Administration	25	24	24	14,737-60,493	43,761
Program Administration	389	363	364	15,178-64,300	44,314
Purchasing and Supply	24	30	30	14,155-64,300	38,062
Translation	1,120	1,125	1,125	18,000-58,569	46,579
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	1	1	1	17,248-44,693	-
General Technical	2	7	6	14,009-61,735	24,559
Social Science Support	32	25	26	14,009-64,044	32,793
<b>Administrative Support</b>					
Data Processing	3	5	7	14,338-35,194	26,308
Clerical and Regulatory Secretarial, Stenographic, Typing	423	483	475	14,042-28,019	24,656
	252	247	253	14,210-35,419	23,036
<b>Other</b>	-	12	12	- - -	-
	Non-controlled Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
<b>Other</b>	45	-	-	0 -147,700	54,618

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of the authorized and non-controlled person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1988. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of the averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Transfer Payments

Transfer payments account for 93.7% of the Department's resources for 1989-90.

**Figure 61: Details of Transfer Payments**

(dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Grants</b>			
Official Languages - Promotion Grants to organizations representing official language minority communities, non-federal public administrations and other organizations, for the purpose of furthering the use and promotion of the official languages	33,219,000	29,350,000	-
	33,219,000	29,350,000	-
Education Support Grants to voluntary organizations, non-governmental institutions and individuals for promoting Canadian studies	865,000	865,000	595,586
Citizenship Development Women's Program	11,255,000	12,758,000	11,248,307
Open House Canada	6,428,000	6,428,000	5,387,926
Jeanne Sauvé Youth Foundation	-	5,000,000	-
Disabled Persons' Participation	3,230,000	3,230,000	2,612,901
Native Friendship Centres	14,612,000	14,175,000	13,294,956
Native Communications	2,555,000	2,555,000	1,963,887
Aboriginal Representative Organizations	8,191,000	8,191,000	7,484,644
Aboriginal Women	1,459,500	1,459,500	1,437,254
Native Social and Cultural Development	1,000,000	1,949,000	2,175,863
	48,730,500	55,745,500	45,605,738

**Figure 61: Details of Transfer Payments (cont'd)**

(dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Grants</b>			
State Ceremonial and Canadian Identity Grants to Lieutenant-Governors of the Provinces of Canada towards defraying the cost of travel and hospitality incurred in the exercise of their duties in the Provincial Capital	253,000	253,000	253,000
Grants to non-profit organizations celebrations and to the private and public sectors for celebrating anniversaries of significance to the Canadian Heritage	2,490,000	2,740,000	3,049,662
(S) Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act	150,000	115,000	141,578
(S) Supplementary Retirement Benefits - Former Lieutenant-Governors	60,000	35,000	51,139
	<b>2,953,000</b>	<b>3,143,000</b>	<b>3,495,379</b>
<b>Total Grants</b>	<b>85,767,500</b>	<b>89,103,500</b>	<b>49,696,703</b>
<b>Contributions</b>			
Official Languages - Education Contributions, under terms and conditions approved by the Governor in Council, in respect of programs relating to the use of official languages in areas of provincial competence, including programs of summer language bursaries and assistance to independent schools and associations of independent schools	243,202,000	233,597,000	215,069,397
Contributions under terms and conditions approved by the Governor in Council, in respect of programs relating to the use of official languages in areas of territorial responsibility	1,689,000	1,400,000	1,388,282



**Figure 61: Details of Transfer Payments (cont'd)**

(dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Contributions</b>			
Contributions to Canadian institutions, associations, and organizations for the compilation and dissemination of information and the development of teaching techniques related to official languages in education	848,000	848,000	863,490
	<b>245,739,000</b>	<b>235,845,000</b>	<b>217,321,169</b>
Official Languages - Promotion			
Contributions to organizations representing official language minority communities, non-federal public administrations for the purpose of furthering the use and promotion of the official languages	10,571,000	13,840,000	-
	<b>10,571,000</b>	<b>13,840,000</b>	<b>-</b>
<b>Education Support</b>			
(S) - Post-secondary Education			
Payments to the Provinces pursuant to Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977	2,271,000,000	2,382,000,000	2,241,864,625
(S) - The provision of funds for interest payments, liabilities and alternative payments to provinces under the Canada Student Loans Act	411,000,000	384,522,000	369,038,034
Contributions to voluntary organizations, non-governmental institutions and individuals for promoting Canadian studies	635,000	800,000	707,463
	<b>2,682,635,000</b>	<b>2,767,322,000</b>	<b>2,611,610,122</b>



**Figure 61: Details of Transfer Payments (cont'd)**

(dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Contributions</b>			
Citizenship Development			
Women's Program	-	497,000	897,797
Open House Canada	3,357,000	3,357,000	3,311,756
Disabled Persons Participation	-	-	907,923
Native Friendship Centres	3,669,000	3,671,000	4,208,985
Native Communications	897,000	897,000	2,360,627
Northern Native Broadcast Access	13,281,000	13,281,000	13,213,613
Aboriginal Representative Organizations	3,411,000	5,518,000	6,416,037
Aboriginal Constitutional Funding	-	-	1,014,000
Aboriginal Women	790,000	790,000	790,000
Aboriginal Languages in the Northwest Territories	3,200,000	3,500,000	3,088,500
Aboriginal Languages in Yukon	1,000,000	250,000	-
Native Social and Cultural Development	-	-	192,000
	<b>29,605,000</b>	<b>31,761,000</b>	<b>36,401,238</b>
State Ceremonial and Canadian Identity Contributions to non-profit organizations for Canada Day celebrations and to the private and public sectors for celebrating anniversaries of significance to the Canadian Heritage	20,000	120,000	112,500
<b>Total Contributions</b>	<b>2,968,570,000</b>	<b>3,048,888,000</b>	<b>2,865,445,029</b>

**Figure 61: Details of Transfer Payments (cont'd)**

(dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>ITEMS NOT REQUIRED</b>			
<b>Grants</b>			
Grants to non-profit voluntary associations for the promotion of the use of official languages	-	-	1,849,538
Grants to support national federations, provincial associations as well as other groups, associations or institutions promoting the development of official language minority communities	-	-	18,051,749
Grants to voluntary groups, universities, institutions and individuals for promoting cultural development	-	-	16,640,773*
Grant to the Governor General's Canadian Study Conference	-	-	500,000
Grants for the voluntary action and literacy programs	-	-	2,533,664*
Grants to organizations, institutions, individuals and groups involved in human rights activities	-	-	1,384,541*
<b>Contributions</b>			
Contributions to non-profit voluntary associations and non-federal public administrations for the promotion of the use of Official Languages	-	-	7,678,181
Contributions to national federations and provincial associations as well as groups, associations or institutions promoting the development of official language minority communities	-	-	2,460,587
Contribution to the Université du Québec à Rimouski	-	-	1,100,000
Contribution to the Institute for Research on Public Policy	-	-	2,289,000

**Figure 61: Details of Transfer Payments (cont'd)**

(dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Contributions</b>			
Contributions towards the cost of citizenship and language instruction for immigrants equal to one-half the appropriate provincial or territorial government's share	-	-	9,100,985*
Contributions to the provinces and the territories towards the cost of language texts for citizenship classes	-	-	680,310*
Contributions to provinces, voluntary groups, universities, institutions and individuals for promoting cultural development	-	-	2,927,731*
Contributions for the voluntary action and literacy programs	-	-	1,152,250*
Contributions to organizations, institutions and groups involved in human rights activities	-	-	1,102,492*
Total items not required	-	-	69,451,801
Total Grants and Contributions	<b>3,054,337,500</b>	3,137,991,500	2,984,593,533

\* These programs have been transferred to the Department of Multiculturalism and Citizenship.

#### 4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 62.

**Figure 62: Net Cost of the Program for 1989-90**

(thousands of dollars)	1989-90	1988-89
Operating Expenditures	202,906	181,842
Capital Expenditures	1,098	1,098
Transfer Payments	3,054,338	3,103,455
Main Estimates	3,258,342	3,286,395
<b>Services received without charge</b>		
Accommodation - from Public Works Canada	13,374	12,547
Cheque issue services - from Supply and Services	360	265
Pay Administration from Supply and Services	272	-
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs		
- from Treasury Board Secretariat	3,201	2,804
Employer's share of compensation costs		
- from Labour Canada	6	3
	17,213	15,619
Total Program Cost	3,275,555	3,302,014
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund	68,394	60,050
Estimated Net Program Cost	3,207,161	3,241,964

## 5. Revenue

As part of the ongoing attempt to recover some of the costs, the Department seeks to recover outstanding loans under the Canada Student Loans Program and part of its management cost of the Open House Canada Program and of its Terminology Bank. Figure 63 provides details on the sources of revenue.

**Figure 63: Revenue by class**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Revenue credited to Consolidated Revenue Fund			
Student Loans	<b>68,000</b>	60,000	56,896
Terminology Bank	<b>314</b>	-	-
Open House Canada participation fee	<b>80</b>	50	82
Refund of previous years' expenditures	-	-	3,310
	<b>68,394</b>	60,050	60,288

## 1988-89 MAIN ESTIMATES CROSSMAL

NEW OLD	SECRETARY OF STATE									MULTICULT. & CITIZEN	GRAND TOTAL
	O.L. EDUCATION	O.L. PROMOTION	TRANSLA- TION	EDUCATION SUPPORT	CITIZEN. DEV.	STATE CER CON IDEN.	REGIONAL OPERATIONS	ADMINIS- TRATION	TOTAL SEC. STATE		
O.L. EDUCATION (P-Y)	218,825 23								218,825 23		218,825 23
O.L. PROMOTION (P-Y)		35,190 27							35,190 27		35,190 27
O.L. SERVICES (P-Y)			89,014 1,413						89,014 1,413		89,014 1,413
EDUCATION SUPP. (P-Y)				2,774,976 100					2,774,976 100		2,774,976 100
CIT REG - PRGM (P-Y)										13,583 167	13,583 167
CIT DEV - Development (P-Y)					91,035 107				91,035 107		91,035 107
-Vol. Action (P-Y)										1,223 9	1,223 9
-Literacy (P-Y)										0 0	0 0
MULTICULTURALISM (P-Y)										24,790 59	24,790 59
CON CULTURE - Cdn Studies (P-Y)				3,427 10					3,427 10		3,427 10
- State Cer. (P-Y)						14,664 33			14,664 33		14,664 33
HUMAN RIGHTS (P-Y)										3,905 10	3,905 10
RE. OPERATIONS (P-Y)							28,740 556		28,740 556		28,740 556
ADMINISTRATION (P-Y)								30,516 461	30,516 461		30,516 461
TOTAL (\$000) (P-Y)	218,825 23	35,190 27	89,014 1,413	2,778,403 110	91,035 107	14,664 33	28,740 556	30,516 461	3,286,395 2,730	43,509 245	3,329,904 2,975

Note: For Literacy, the funds were approved in Supplementary Estimates (\$12.4 million).



## **B. Other Information**

### **2. Acts and Regulations**

The following statutes are administrated in whole or in part by the Department of the Secretary of State:

- Appropriation Act No. 3, 1976, Vote 65 (re: Advisory Council on the Status of Women) S.. 1974-75-76, c. 102
- An Act to provide for the recognition of the Beaver (cost or canadensis) as a Symbol of the Sovereignty of Canada, S.C. 1974-75-76, c. 35;
- Corrupt Practices Inquiries Act, R.S.C. 1985, c. C-45;
- Disfranchising Act, R.S.C. 1985, c. D-3;
- Dominion Controverted Elections Act, R.S.C. 1985, c. C-39;
- Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, R.S.C. 1985, c. F-8, s.20, 21 (re: Post-Secondary Education Financial Program);
- Financial Administration Act, R.S.C. F-11, s.2 (Secretary of State, appropriate minister with respect to the Public Service Commission and the Office of the Coordinator, Status of Women)
- Holidays Act, R.S.C. 1985, c. H-5;
- Laurier House Act, R.S.C. 1952, c. 163;
- An Act to Incorporate the Jules and Paul-Emile Léger Foundation, S.C. 1980-81-82-83, c. 25;
- National Anthem Act, R.S.C. 1985, c. N-2;
- National Flag of Canada Manufacturing Standards Act, R.S.C. 1985, c. N-9;
- Official Languages Act, 1988
- Public Service Employment Act, R.S.C. 1985, c. P-33;
- Social Sciences and Humanities Research Council Act, R.S.C. 1985, c. S-12;
- Department of State Act, R.S.C. 1985, c. S-17;
- Canada Student Loans Act, R.S.C. 1985, c. S-23, and Regulations;

- Translation Bureau Act, R.S.C. 1985, c. T-16 and Regulations;

The following are Acts in which the Secretary of State has primary interest:

- Access to Information Act, R.S.C. 1985, c. A-1;
- Constitution Act, 1867, R.S.C. 1985, Appendix II, No. 5, s.93, 133
- Constitution Act, 1982, R.S.C. 1985, Appendix II, No. 44;
- Manitoba Act, 1870, R.S.C. 1985, Appendix II, No. 8, s.22, 23
- Privacy Act, R.S.C. 1985, c. P-21;
- Salaries Act, R.S.C. 1970, c. S-2, re: Lieutenant Governors;
- Trade-marks Act, R.S.C. 1985, c. T-13, s.9, re: Prohibited marks.

### 3. Addresses of Regional and District Offices

---

#### Regional Offices

---

##### **Newfoundland/Labrador**

Regional Office  
Box 75, Atlantic Place  
215 Water Street  
St. John's, Newfoundland  
A1C 6C9

##### **Nova Scotia**

Regional Office  
5281 Duke Street  
Halifax, Nova Scotia  
B3J 3M1

##### **New Brunswick/Prince Edward Island**

Regional Office  
860 Main Street, Suite 504  
Moncton, New Brunswick  
E1C 1G2

##### **Quebec**

Regional Office  
200 Dorchester Blvd., West  
West Tower, 10th floor  
Montreal, Quebec  
H2Z 1X4

##### **Ontario**

Regional Office  
25 St. Clair Avenue East  
Suite 200  
Toronto, Ontario  
M4T 1M2

##### **Manitoba**

Regional Office  
303 Main Street  
Room 201  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 3G7

##### **Saskatchewan**

Regional Office  
2101 Scarth Street  
Room 200  
Regina, Saskatchewan  
S4P 2H9

##### **Alberta/Northwest Territories**

Regional Office  
Canada Place, Room 220  
9,700 Jasper Avenue  
Edmonton, Alberta  
T5J 4C3

##### **British Columbia/Yukon**

Regional Office  
1525 West, 8th Avenue  
Room 207  
Vancouver, British Columbia  
V6J 1T5

---

## District Offices

---

### Prince Edward Island

Dominion Bldg.,  
Room 316  
97 Queen Street  
Charlottetown, P.E.I.  
C1A 4A9

### Quebec

151, Avenue du Lac  
Room 300  
Rouyn, Quebec  
J8X 4N6

### Ontario

903-150 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M5

### Quebec

333 St-Amable Street  
Room 155  
Complexe St-Amable  
Quebec, Quebec  
G1R 5G2

### Ontario

425-150 Main West  
East  
Hamilton, Ontario  
L8P 1H8

### Quebec

3,885 Harvey Blvd  
Room 302  
Place St-Michel  
Jonquiere, Quebec  
G7X 9B1

### Ontario

326-19 Lisgar Street  
Sudbury, Ontario  
P3E 3L4

### Ontario

451 Talbot Street  
Main Floor  
London, Ontario  
N6A 5C9

### Ontario

Multiculturalism Office  
120 Spadina Avenue  
Suite 100  
Toronto, Ontario  
M5S 2T9

### Ontario

Federal Building  
33 Court Street South  
Thunder Bay, Ontario  
P7B 2W6

### Saskatchewan

Financial Building  
Room 505  
230 22nd Street East  
Saskatoon, Saskatchewan  
S7K 0E9

### Alberta

220-4th Ave. SE,  
Room 254  
Calgary, Alberta  
T2P 3C1

---

**District Offices**

---

**British Columbia**

1433 St. Paul Street  
Suite 102  
Kelowna, British Columbia  
V1Y 2E4

**British Columbia**

816 Government Street  
Room 105  
Victoria, British Columbia  
V8W 1W9

**North West Territories**

5102 Franklin Avenue  
Room 204  
Yellowknife, N.W.T.  
X1A 2N2

**Yukon**

Room 304  
4114 - 4th Avenue  
Whitehorse, Y.T.  
Y1A 4N7

---







---

Bureaux locaux

---

Colombie-Britannique

Colombie-Britannique

816, rue Gouvernement  
Pièce 105  
Victoria (Colombie-Britannique)  
V8W 1W9

1433, rue St-Paul  
Suite 102  
Kelowna (Colombie-Britannique)  
V1Y 2E4

Yukon

Pièce 304  
4114 - 4ième avenue  
Whitehorse (Yukon)  
Y1A 4N7

Territoires du Nord-Ouest

5102, avenue Franklin  
Pièce 204  
Yellowknife (T.N-O.)  
X1A 2N2

## Ile du Prince Edouard

Immeuble Dominion,  
Pièce 316  
97, rue Queen  
Charlottetown (I.P.E.)  
C1A 4A9

## Ontario

150, rue Kent  
Pièce 903  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M5

## Ontario

150, rue Main ouest  
Pièce 425  
Hamilton (Ontario)  
L8P 1H8

## Ontario

19, rue Lisgar  
Pièce 326  
Sudbury (Ontario)  
P3E 3L4

## Ontario

Bureau du multiculturelisme  
120, avenue Spadina  
Suite 100  
Toronto (Ontario)  
M5S 2T9

## Saskatchewan

Immeuble des Finances  
230, 22<sup>e</sup> rue est  
Pièce 505  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 0E9

## Québec

151 avenue du Lac  
Pièce 300  
Royon (Québec)  
J8X 4N6

## Québec

333, rue St-Amable  
Pièce 155  
Complexe St-Amable  
Québec (Québec)  
G1R 5G2

## Québec

3 885 boul. Harvey  
Pièce 302  
Place St-Michel  
Jonquière (Québec)  
G7X 9B1

## Ontario

451, rue Talbot  
Rez-de-chaussée  
London (Ontario)  
N6A 5C9

## Ontario

Edifice Fédéral  
33, rue Court sud  
Thunder Bay (Ontario)  
P7B 2W6

## Alberta

220, 4<sup>e</sup> avenue sud-est  
Pièce 254  
Calgary (Alberta)  
T2P 3C1

### 3. Adresses des bureaux régionaux et locaux

#### Bureaux régionaux

##### Nouvelle-Ecosse

Bureau régional  
5281 rue Duke  
Halifax (Nouvelle-Ecosse)  
B3J 3M1

##### Québec

Bureau régional  
200 boul. Dorchester ouest  
Tour ouest, 10<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H2Z 1X4

##### Manitoba

Bureau régional  
303 rue Main  
Pièce 201  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3G7

##### Saskatchewan

Bureau régional  
2101, rue Scarth  
Pièce 200  
Régina (Saskatchewan)  
S4P 2H9

##### Terre-Neuve/Labrador

Bureau régional  
Place Atlantique, C.P. 75  
215, rue Water  
St. John's (Terre-Neuve)  
A1C 6C9

##### Nouveau-Brunswick/Ile-du-Prince-Edouard

Bureau régional  
860 rue Main, suite 504  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 1G2

##### Ontario

Bureau régional  
25 avenue St. Clair est  
Suite 200  
Toronto (Ontario)  
M4T 1M2

##### Alberta/Territoires du Nord-Ouest

Bureau régional  
Place du Canada, pièce 220  
9 700, avenue Jasper  
Edmonton (Alberta)  
T5J 4C3

##### Colombie-Britannique/Yukon

Bureau régional  
1525, ouest, 8<sup>e</sup> avenue  
Pièce 207  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6J 1T5

- Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, L.R.C. (1985) ch. S-23, et Réglements;
- Loi sur la privatisation du droit de vote, L.R.C. (1985) ch. D-3;
- Loi sur le Secrétariat d'Etat, L.R.C. (1985) ch. S-17;
- Les lois suivantes présentent un intérêt particulier pour le Secrétariat d'Etat.
- Loi sur l'accès à l'information, L.R.C. (1985) ch. A-1;
- Loi constitutionnelle de 1867, L.R.C. (1985), Appendice II, no. 5, art. 93, 133;
- Loi constitutionnelle de 1982, L.R.C. (1985), Appendice II, no. 44;
- Loi sur le Manitoba 1870, L.R.C. (1985), Appendice II, no. 8, Art. 22, 23;
- Loi sur les marques de commerce, L.R.C. (1985), ch. 1013, a.9, (Marques interdites);
- Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R.C. (1985) ch. P-21;
- Loi sur les traitements, S.R.C. 1970, ch. S-2, (Traitement des Lieutenants-gouverneurs).

## B. Renseignements supplémentaires

### 2. Lois et règlements

Le Secréariat d'Etat est responsable de l'application, en partie ou en totalité, des lois suivantes:

- Loi no. 3 de 1976 portant affectation de crédits, crédit 65 (aux fins du Conseil consultatif de la situation de la femme) S.C. 1974-75-76, ch. 102;

- Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, L.R.C. (1985) ch. F-8, art. 20, 21 (Volet programme de financement de l'enseignement postsecondaire);

- Loi sur le Bureau de la traduction, L.R.C. 1985, ch. T-16 et Règlements;

- Loi portant reconnaissance du castor (castor canadiens) comme symbole de la souveraineté du Canada, S.C. 1974-75-76, c. 35;

- Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines, L.R.C. (1985), ch. S-12;

- Loi sur les normes de fabrication du drapeau national du Canada, L.R.C. (1985), ch. N-9;

- Loi sur les élections fédérales contestées, L.R.C. (1985) ch. C-39;

- Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L.R.C. (1985), ch. P-33, art. 47;

- Loi relative aux enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses, L.R.C. (1985) ch. C-45;

- Loi sur la gestion des finances publiques, L.R.C. (1985) ch. F-11, art. 2 (Secréariat d'Etat, ministre compétent aux fins du Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme et de la Commission de la fonction publique;

- Loi concernant l'hymne national L.R.C. (1985), ch. N-2;

- Loi sur les jours de fête légale, L.R.C. (1985), ch. H-5;

- Loi sur les langues officielles, 1988;

- Loi concernant la maison Laurier, S.R.C. 1952, ch. 163;

- Loi sur la Fondation Jules et Paul-Émile Léger, S.C. 1980-81-82-83, c. 25;



NOTE: Pour l'Alphabétisation, les fonds ont été approuvés au Budget supplémentaire (12 400 000 \$).

[illegible]

# 5. Recettes

Dans le cadre de ses efforts présentement déployés pour recouvrer une partie de ses coûts, le Ministère tente de recouvrer les prêts en souffrance sous le Programme canadien de prêts aux étudiants et une partie des coûts de gestion reliés au programme Hospitalité Canada et à l'utilisation de la banque de terminologie.

Tableau 63: Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	1989-1990	Prévu
	1988-1989	Réel
	1987-1988	
Recettes versées au Fonds du revenu consolidé	68 000	60 000
Prêts aux étudiants	314	-
Banque de terminologie	80	50
Frais de participation à	-	-
Hospitalité Canada	82	3 310
Remboursement des dépenses	-	-
des années antérieures	68 394	60 050
		60 288

#### 4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes du Programme pour en établir le coût estimatif net. Le tableau 62 fournit des détails à ce sujet.

**Tableau 62: Coût net du Programme pour 1989-1990**

(en millions de dollars)			1989-1990	1988-1989
Dépenses de fonctionnement				
Dépenses en capital			202 906	181 842
Paiements de transfert			1 098	1 098
Budget des dépenses principal			3 258 342	3 286 395
Services reçus sans frais				
Locaux - de Travaux publics Canada			13 374	12 547
Emission des chèques -				
d'Approvisionnement et Services			360	265
Administration de la rémunération				
d'Approvisionnement et Services			272	-
Contribution de l'employeur aux				
avantages sociaux des employés				
pour les primes d'assurance et				
d'autres frais - du Secrétariat			3 201	2 804
du Conseil du Trésor				
Contribution de l'employeur aux			6	3
dédommagements - du Travail Canada				
Coût total du Programme			3 275 555	3 302 014
Moins: Recettes portées directement				
au Fonds du revenu consolidé			68 394	60 050
Coût net estimatif du Programme			3 207 161	3 241 964

Tableau 61: Ventilation des paiements de transfert (suite)

(en dollars)			
POSTES NON REQUIS			
Budget des dépenses	1988-1989	1987-1988	
Prévu	Réel		

Contributions

Contributions à des associations bénévoles sans but lucratif et à des administrations publiques autres que fédérales afin de favoriser l'utilisation des langues officielles

Contributions aux fédérations nationales et aux associations provinciales ainsi qu'à tout autre groupe, association ou institution qui concourt au développement des communautés de langue officielle minoritaire

Contribution à l'Université du Québec à Rimouski

Contribution à l'Institut de recherches politiques

Contributions à l'égard des frais liés à l'acquisition de la citoyenneté canadienne et à l'enseignement des langues aux immigrants équivalant à la moitié de la part de l'administration provinciale ou territoriale concernée

Contributions aux provinces et aux territoires destinées à couvrir le coût des manuels de langues pour les cours de préparation à la citoyenneté

Contributions aux provinces, à des groupes bénévoles, à des universités, des institutions et des particuliers pour promouvoir le développement culturel

Contributions aux programmes Action volontaire et Alphabétisation

Contributions à des organismes, des établissements et des groupes s'occupant des activités liées aux droits de la personne

Total des postes non requis

Total Subventions et contributions

Ces programmes ont été transférés au Ministère du Multiculturalisme et Citoyenneté.

82 (Secrétariat d'Etat)

Tableau 61: Ventilation des paiements de transfert (suite)

(en dollars)			
Contributions			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1989-1990	1988-1989	1987-1988	
Cérémonial d'Etat et Identité canadienne			
Contributions à des organisations			
à but non lucratif pour célébrer			
la fête du Canada et aux secteurs			
public et privé dans le but de			
célébrer les anniversaires d'import-			
tance pour le patrimoine			
canadien	20 000	120 000	112 500
Total des contributions			
2 968 570 000	3 048 888 000	2 865 445 029	
POSTES NON REQUIS			
Subventions à des associations			
bénévoles sans but lucratif afin			
de favoriser l'utilisation des			
langues officielles			
Subventions pour aider les fédé-			
rations nationales, les asso-			
ciations provinciales ainsi que			
tous autres groupes, associations			
ou institutions qui concourent au			
développement des communautés de			
langue officielle minoritaire			
Subventions à des groupes bénévoles,			
universités, institutions et par-			
ticuliers, pour promouvoir le			
développement culturel			
Subvention à la conférence d'étude			
du Gouverneur Général			
Subvention aux programmes Action			
volontaire et Alphabétisation			
Subvention à des organismes, des			
établissements, des particuliers			
et des groupes s'occupant des			
activités liées aux droits de			
la personne			
-	-	-	1 384 541*
-	-	-	2 533 664*
-	-	-	500 000
-	-	-	16 640 773*
-	-	-	18 051 749
-	-	-	1 849 538

Tableau 61: Ventilation des paiements de transfert (suite)

(en dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1989-1990	1988-1989	1987-1988	
<b>Contributions</b>			
(S) - Octroi des crédits pour les paiements d'intérêts, les obligations contractées et les paiements de remplacement aux provinces en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	411 000 000	384 522 000	369 038 034
Contributions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada	635 000	800 000	707 463
<b>2 682 635 000 2 767 322 000 2 611 610 122</b>			
Développement de la citoyenneté	-	497 000	897 797
Hospitalité Canada	3 357 000	3 357 000	3 311 756
Participation des personnes handicapées	-	-	907 923
Centres d'accueil autochtones	3 669 000	3 671 000	4 208 985
des autochtones	897 000	897 000	2 360 627
Accès des autochtones du Nord à la radiodiffusion	13 281 000	13 281 000	13 213 613
Organisations représentatives autochtones	3 411 000	5 518 000	6 416 037
Affaires constitutionnelles des autochtones	-	-	1 014 000
Femmes autochtones	790 000	790 000	790 000
Langues autochtones dans les Territoires du Nord-Ouest	3 200 000	3 500 000	3 088 500
Langues autochtones au Yukon	1 000 000	250 000	-
Développement social et culturel autochtone	-	-	192 000
<b>29 605 000 31 761 000 36 401 238</b>			



Tableau 61: Ventilation des paiements de transfert (suite)

(en dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1989-1990	1988-1989	1987-1988
Langues officielles - Promotion	Contributions aux organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage et la promotion des langues officielles	10 571 000	13 840 000	-	-
		10 571 000	13 840 000	-	-
Aide à l'Education (S) - Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces en vertu de la partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé telle que modifiée		2 271 000 000	2 382 000 000	2 241 864 625	
		2 271 000 000	2 382 000 000	2 241 864 625	

Tableau 61: Ventilation des paiements de transfert (suite)

(en dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1989-1990	1988-1989	1987-1988	
<b>Subventions</b>			
Cérémonial d'Etat et Identité canadienne			
Subventions aux lieutenants-			
gouverneurs de chaque province			
du Canada à titre d'indemnité de			
voyage et d'accueil pour les frais			
supportés dans l'exercice de leurs			
fonctions dans leur capitale			
provinciale			
Subventions à des organisations à but	253 000	253 000	253 000
non lucratif pour célébrer la fête			
du Canada et aux secteurs public			
et privé dans le but de célébrer les			
anniversaires d'importance pour le			
patrimoine canadien			
(S) Paiements en vertu de la	2 490 000	2 740 000	3 049 662
Loi sur la pension de			
retraite des lieutenants-			
gouverneurs			
(S) Prestations de retraite	150 000	115 000	141 578
supplémentaires - lieutenants-			
gouverneurs précédents	60 000	35 000	51 139
<hr/>			
2 953 000	3 143 000	3 495 379	
<hr/>			
Total des subventions	85 767 500	89 103 500	49 696 703
<hr/>			
<b>Contributions</b>			
Langues officielles - Enseignement			
Contributions selon les conditions			
approuvées par le gouverneur en			
conseil, à l'égard de programmes			
relatifs à l'emploi des langues			
officielles dans des domaines de			
compétence provinciale, y compris			
les programmes de bourses d'étude			
pour l'apprentissage des langues			
et les programmes d'aide aux écoles			
indépendantes et aux associations			
indépendantes	243 202 000	233 597 000	215 069 397

### 3. Paiements de transfert

Les paiements de transfert représentent 93,7 % des ressources du Ministère pour 1989-1990.

Tableau 61: Ventilation des paiements de transfert

(en dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1989-1990	1988-1989	1987-1988
<b>Subventions</b>		
Langues officielles - Promotion Subventions aux organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage et la promotion des langues officielles	33 219 000	29 350 000
-	-	-
Aide à l'éducation Subventions aux organismes bénévoles, aux institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir les études canadiennes	865 000	865 000
Développement de la citoyenneté Promotion de la femme Hôpitalité Canada Fondation Jeanne Sauvé pour la jeunesse	11 255 000	12 758 000
6 428 000	6 428 000	5 387 926
-	5 000 000	-
Participation des personnes handicapées Centres d'accueil autochtones	3 230 000	3 230 000
14 612 000	14 175 000	13 294 956
Communications sociales des autochtones Organisations représentatives autochtones	2 555 000	2 555 000
8 191 000	8 191 000	7 484 644
1 459 500	1 459 500	1 437 254
Femmes autochtones Développement social et culturel des autochtones	1 000 000	1 949 000
2 175 863	2 175 863	2 175 863
48 730 500	55 745 500	45 605 738

Tableau 60: Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel		Echelle des traitements		1989-1990	
1989-1990		actuelle		1989-1990	
<b>Gestion</b>					
66	81	90	56	200-123	400
<b>Scientifique et professionnel</b>					
16	17	13	16	185-77	100
11	13	13	22	042-52	255
<b>Administration et service extérieur</b>					
151	153	152	15	178-64	300
31	35	30	21	587-70	665
45	32	29	14	100-63	177
25	22	21	15	055-64	300
10	10	10	15	395-64	300
25	24	24	14	737-60	493
389	363	364	15	178-64	300
24	30	30	14	155-64	300
1 120	1 125	1 125	18	000-58	569
<b>Technique</b>					
1	1	1	17	248-44	693
2	7	6	14	009-61	735
32	25	26	14	009-64	044
<b>Soutien administratif</b>					
3	5	7	14	338-35	194
423	483	475	14	042-28	019
252	247	253	14	210-35	419
<b>Autres</b>					
-	12	12	-	-	-
<b>Années-personnes autorisées</b>					
89-90 88-89 87-88					
<b>Années-personnes non-contrôlées</b>					
89-90 88-89 87-88					
<b>Echelle des traitements</b>					
actuelle					
1989-1990					
<b>Provision pour le traitement annuel</b>					
1989-1990					

**Nota:** Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées et non-contrôlées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1er octobre 1988. Dans la colonne du traitement moyen figure les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Les frais de personnel représentent 65 % des fonds de fonctionnement du Ministère pour 1989-1990. L'information concernant les années-personnes est présentée aux tableaux 59 et 60.

Les frais de personnel représentent 65 % des fonds de fonctionnement du Ministère pour 1989-1990. L'information concernant les années-personnes est présentée aux tableaux 59 et 60.

Les frais de personnel représentent 65 % des fonds de fonctionnement du Ministère pour 1989-1990. L'information concernant les années-personnes est présentée aux tableaux 59 et 60.



### Section III Renseignements supplémentaires

#### A. Aperçu des ressources du Programme

##### 1. Détail des besoins financiers par article

Les dépenses par article pour le Secrétariat d'Etat sont présentées dans le tableau 58.

Tableau 58: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1989-1990	1988-1989* 1987-1988
Prévu		Réel

Personnel	114 030	108 307	103 598
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des			
employés	17 550	16 899	17 080
Autres frais touchant le personnel	675	194	180

	132 255	125 400	120 858
--	---------	---------	---------

Biens et services	10 884	9 045	8 540
Transports et communications			
Information	6 960	7 106	9 625
Services professionnels et spéciaux	11 709	12 591	10 720
Marchés de traduction et			
d'interprétation	26 886	16 734	14 108
Frais payés aux provinces	4 487	2 518	4 096
Location	2 964	2 845	2 269
Achat de services de réparation			
et d'entretien	1 016	1 379	1 997
Fournitures et approvisionnements	5 618	5 611	3 327
Autres subventions et paiements	127	138	-

	70 651	57 967	54 682
--	--------	--------	--------

Capital	1 098	1 248	3 685
---------	-------	-------	-------

Paiements de transfert	3 054 338	3 137 992	2 949 071
------------------------	-----------	-----------	-----------

Total des dépenses	3 258 342	3 322 607	3 128 296
--------------------	-----------	-----------	-----------

\* Dépenses prévues pour 1988-1989 au 1er novembre 1988 sauf pour des prévisions révisées au 9 février 1989 pour les paiements législatifs aux provinces pour l'éducation postsecondaire.



Tableau 57: Rapport entre le nombre des années-personnes et du nombre des années-personnes du Ministère, exprimé en pourcentage

(En milliers de dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1985-1986
Administration	447	461	471	458	497
Ministère	2 900	2 940	2 921	2 928	3 176
Pourcentage	15,4	15,6	16,1	15,6	15,6

L'activité de l'Administration a toujours à cœur de fournir, dans les meilleures conditions de rentabilité, des services efficaces aux clients des ministères du Secrétariat d'Etat et du Multiculturalisme et Citoyenneté par l'application de méthodes éprouvées de gestion et par l'amélioration des mécanismes d'exécution au moyen de l'automatisation des fonctions répétitives. A partir de 1989-1990, le nombre total d'années-personnes exclut les années-personnes non contrôlées par le Conseil du Trésor.

En 1987-1988, la direction générale des Politiques ministérielles a joué un rôle prépondérant dans le développement de la Loi sur le multiculturalisme canadien et de la législation sur la nouvelle Loi sur les langues officielles. La division de l'Evaluation des programmes a réalisé les évaluations des programmes suivants: Célébrations de la Fête du Canada, Femmes autochtones, Langues officielles en enseignement, Promotion des langues officielles et Droits de la personne. Le secteur des Pratiques de gestion a rationalisé ses opérations en mettant l'emphasis sur une gestion améliorée de l'encaisse et en améliorant le service au public des cours de la citoyenneté en permettant l'usage des cartes de crédit en guise de paiements. La direction générale du Personnel a mis en place des mécanismes qui ont permis au ministère d'augmenter le nombre d'employés handicapés au cours de l'année passant de 34 à 152.

Tableau 55: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)							
1987-1988							
		Réal		Budget principal		Différence	
		\$		A-P		\$	
		410	22 072	407	2 097	3	
Direction ministérielle		24 169					
Politique ministérielle,							
Evaluation et Affaires		8 001	61	7 371	55	630	6
publiques		32 170	471	29 443	462	2 727	9

**Explication de la différence:** En 1987-1988, les dépenses de l'activité de l'Administration ont excédé de 9,2% les prévisions du Budget des dépenses principal. L'écart entre les dépenses réelles et les prévisions du Budget principal est attribuable principalement au versement d'indemnités aux employés et aux frais relatifs au plan de communication de la Loi sur le multiculturelisme.

Données sur le rendement et justification des ressources

Le rendement de l'activité s'établit par la comparaison des dépenses de fonctionnement et du nombre des années-personnes de l'activité de l'Administration et de ceux du Ministère. Sur une période de cinq ans, le rapport est demeuré relativement constant.

Tableau 56: Rapport entre les dépenses de fonctionnement autres que salariales, de l'administration et celles du Ministère, exprimé en pourcentage

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
1989-1990	10 716	10 704	11 420	11 269	8 593
1988-1989	87 123	67 348	67 111	61 205	55 902
Ministère					
Administration					
12,3					
15,9					
17,0					
18,4					
15,4					

Les dépenses ministérielles de fonctionnement incluent celles du Multiculturalisme et Citoyenneté (excluant les paiements de redressement à l'égard des Canadiens japonais).

Objectif

Fournir une direction ministérielle dans les domaines de la politique, des communications ainsi que la gestion et le contrôle des ressources humaines et financières afin d'assurer la réalisation du mandat des ministères du Secrétariat d'Etat et du Multiculturalisme et de la Citoyenneté et leur implication dans les opérations du gouvernement.

Description

Assurer une haute direction aux ministères; coordination de l'élaboration des politiques et de la recherche; élaboration et mise en oeuvre de politiques et de systèmes de gestion et prestation de services dans les domaines de la planification, des communications, du personnel, des finances, de l'administration, du soutien ministériel, des services juridiques, de l'évaluation de programmes et de la vérification interne.

Etat récapitulatif des ressources

L'activité de l'Administration représente environ 5 % des ressources non législatives pour 1989-1990.

Tableau 54: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1989-1990		1988-1989		1987-1988	
		A-P	\$	A-P	\$	A-P	
Direction ministérielle	Politique ministérielle, Evaluation et Affaires publiques	7 105	65	6 963	65	8 001	61
		24 433	382	23 553	396	24 169	410
		31 538	447	30 516	461	32 170	471

La rémunération et les autres dépenses en personnel représentent 66,0 % des ressources de l'activité de l'Administration.

Le tableau 53 montre le montant total des paiements de transfert traités par tous les bureaux régionaux de 1985-1986 à 1989-1990 par composante, pour la catégorie du Développement social.

**Tableau 53: Un tableau comparatif des paiements de transfert traités dans les régions**

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1985-1986

SECRETARIAT D'ETAT					
<b>Langues officielles</b>					
- Promotion	23 616	23 016	18 687	17 134	17 121
<b>Développement de la citoyenneté</b>					
Promotion de la femme	8 720	8 720	7 918	7 970	7 194
Participation des personnes handicapées	1 830	1 830	1 824	1 759	247
Citoyens autochtones	21 260	21 260	22 101	20 506	19 257
<b>Cérémonial d'Etat et Identité Canadienne</b>					
Fête du Canada	1 800	1 800	1 699	1 797	1 987
<b>MULTICULTURALISME ET CITOYENNETE</b>					
Multiculturalisme	18 000	15 744	13 155	12 226	11 809
Action volontaire	300	300	350	277	298
Droits de la personne	332	632	797	578	427
Total	75 858	73 302	66 531	62 247	58 340

Ces données sont également comprises dans l'analyse et le rapport de l'activité concernée.

Tableau 52: Un tableau comparatif du nombre de subventions et contributions traitées dans les régions

Budget des dépenses	SECRETARIAT D'ETAT				
	1985-1986	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990
	Réel	Réel	Réel	Prévu	dépenses
Langues officielles - Promotion	500	485	534	550	550
Développement de la citoyenneté	579	701	607	650	650
Promotion de la femme	40	219	200	210	210
Personnes handicapées	387	443	406	430	430
Citoyens autochtones					
Cérémonial d'Etat et Identité Canadienne	1 460	1 540	1 545	1 784	1 785
Fête du Canada					
MULTICULTURALISME ET CITOYENNETE					
Multiculturalisme	1 537	1 689	1 742	1 750	1 775
Action volontaire	67	31	54	60	60
Droits de la personne	46	77	92	85	85
Total	4 616	5 185	5 180	5 519	5 545

Le nombre de subventions et de contributions reflète le nombre de demandes d'aide financière qui ont été traitées par le personnel des bureaux régionaux et qui ont reçu l'approbation du Ministre. En gardant le contact avec les groupes-clients et en assurant le suivi des projets subventionnés, le personnel des bureaux régionaux est en mesure d'analyser les aspirations et les besoins locaux liés aux responsabilités du Ministère dans le but d'accroître l'efficacité des programmes régionalisés.



**Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme:** Il y a 30 bureaux de la citoyenneté dans tout le pays qui reçoivent les demandes de naturalisation et de preuve de citoyenneté canadienne. Les demandes sont traitées, et les certificats sont présentés, en collaboration avec les responsables de l'enregistrement de la citoyenneté et la promotion du civisme. Pour accroître l'accessibilité du service, les juges de la citoyenneté et le personnel des cours organisent des tournées et s'associent à des activités de promotion.

En 1987-1988, les régions ont reçu 89 614 demandes de naturalisation et 42 708 demandes de preuve de citoyenneté. De plus, les juges de la citoyenneté ont procédé à l'audition de 60 590 demandes, et 68 420 certificats de la citoyenneté ont été remis à l'occasion de cérémonies.

**Développement social:** L'une des principales fonctions du personnel chargé du développement social dans les régions est de venir en aide aux associations communautaires qui représentent des populations cibles. Ces associations désirent obtenir des fonds des programmes du Ministère pour exécuter des activités ou fournir des services qui répondent aux besoins et aux aspirations de la population locale et qui satisfont les critères du Ministère.

Le tableau 52 présente le nombre de subventions et contributions octroyées par l'ensemble des bureaux régionaux pour la période allant de 1985-1986 à 1989-1990.



Tableau 51: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)				
1987-1988				
Opérations régionales	27 214	526	27 718	556
Réel	Budget principal	Difference		
\$	A-P	\$	A-P	\$
A-P				A-P

Données sur le rendement et justification des ressources

L'activité englobe les ressources financières et humaines associées aux fonctions de gestion et d'exécution des programmes dans les régions. Cependant, les budgets de subventions et de contributions sont inscrits sous les activités des ministères du Secrétariat d'Etat et du Multilatéralisme et de la Citoyenneté en vertu desquelles ils sont approuvés. Il y a quatre grandes catégories d'activités: Traduction; Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme; Développement social; et Administration et soutien. Les ressources des trois premières catégories sont fonction de la charge de travail, tandis que celles de la quatrième catégorie, nécessaires à la gestion des bureaux régionaux et à la prestation des services de soutien courants, constituent une base passablement stable. Cette base est déterminée en fonction du nombre de bureaux (il y a neuf bureaux régionaux, 16 bureaux locaux, 7 services de traduction et 30 bureaux qui desservent 28 cours d'enregistrement de la citoyenneté). De plus, cette base dépend du volume, de la diversité et de la complexité des activités ministérielles dont la gestion est décentralisée, du nombre et de la diversité des groupes clients ainsi que de la fréquence des modifications de lignes de conduite. Compte tenu des ententes de gestion négociées, les activités suivantes sont dirigées dans les régions au titre des programmes du Ministère:

**Traduction:** La décentralisation des services de traduction est maintenant terminée dans sept régions sur neuf. Les chiffres relatifs aux traductions effectuées dans les régions sont compris dans les données et l'analyse présentées à la partie sur l'activité de la Traduction. En 1987-1988, 11 169 000 mots ont été traduits. En 1988-1989 et 1989-1990, on prévoit la traduction de 12 900 000 mots dans les régions (voir les pages 34 à 35 pour de plus amples renseignements).

## G. Opérations régionales

### Objectif

Gérer et promouvoir les programmes et services des ministères du Secrétariat d'Etat et du Multiculturalisme et de la Citoyenneté dans toutes les régions du pays, et évaluer et représenter les intérêts des ministères et des régions afin d'assurer l'accès aux programmes et services selon les besoins et souhaits spécifiques de chaque région, ainsi que l'incorporation des besoins et intérêts des régions au processus d'élaboration des politiques et programmes des ministères.

### Description

Gestion des activités de développement social, de traduction et d'enregistrement de la citoyenneté dans les diverses régions du pays en accordant une attention spéciale aux besoins particuliers de chaque région; représentation des intérêts régionaux auprès des organismes privés et publics; représentation des intérêts des ministères dans les régions; gestion d'un réseau national de bureaux régionaux, y compris les cours régionales de la citoyenneté.

### Sommaire des ressources

L'activité des Opérations régionales représente environ 5 % des ressources non législatives du Ministère pour 1989-1990.

Tableau 50: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1989-1990		1988-1989		1987-1988	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Enregistrement de la		8 611	167	8 146	199	6 950	183
citoyenneté et							
promotion du civisme							
Services de traduction		4 425	96	4 200	96	3 727	82
Développement social		6 390	113	6 101	113	5 441	113
Administration et		10 722	148	10 293	148	11 096	148
soutien							
		30 148	524	28 740	556	27 214	526

La rémunération et les autres dépenses en personnel représentent 87,1 % des ressources de l'activité des Opérations régionales.

**Visites royales:** La planification et l'organisation des visites des membres de la famille royale et des cérémonies officielles constituent un autre élément important de la composante Cérémonial d'Etat. En 1988-1989, deux visites officielles ont été organisées: une visite de Son Altesse Royale le prince Edward dans la capitale nationale et à Terre-Neuve, et celle de Son Altesse Royale la princesse Margaret, comtesse de Snowdon, en Nouvelle-Ecosse et en Ontario.

**Expositions et foires:** Le budget de 5,8 millions de dollars affecté au Programme des expositions canadiennes en 1988-1989 a rendu possible la participation du Canada à trois expositions nationales (l'Exposition nationale canadienne, l'Exposition nationale du Pacifique et l'Exposition provinciale de Québec) et à 34 foires régionales. Certaines ressources et certains avoirs du muséomobile de la Société des musées nationaux ont été transférés au Programme des expositions canadiennes à compter du 1er avril 1988. Une nouvelle caravane formée de trois semi-remorques est actuellement en cours de conception et de construction sous le thème "Bravo Canada!" et sera prête pour le 1er avril 1989. Au cours de cette période, la caravane existante des Prairies a fait le tour du Nouveau-Brunswick, y visitant 17 collectivités, et de Terre-Neuve, s'y arrêtant dans 23 collectivités. En 1989-1990, on consacrera 4,5 millions de dollars aux expositions et foires.

**Programme des anniversaires canadiens:** Le Programme des anniversaires canadiens a été mis sur pied en 1987-1988 afin d'aider les collectivités, les groupes et les organismes à célébrer les anniversaires ou les autres occasions spéciales ou réalisations d'importance pour le patrimoine canadien. En 1988, une importante contribution financière a été versée à la province de Terre-Neuve pour appuyer la célébration du centenaire de la création du gouvernement municipal dans cette province. Le tableau 49 rend compte des dépenses réelles pour 1987-1988, ainsi que des dépenses prévues pour 1988-1989 et 1989-1990.

**Tableau 49: Programme des anniversaires**

Budget des dépenses	1989- 1988- 1987- 1986- 1985- 1984- 1983- 1982- 1981- 1980- 1979- 1978- 1977- 1976- 1975- 1974- 1973- 1972- 1971- 1970- 1969- 1968- 1967- 1966- 1965- 1964- 1963- 1962- 1961- 1960- 1959- 1958- 1957- 1956- 1955- 1954- 1953- 1952- 1951- 1950- 1949- 1948- 1947- 1946- 1945- 1944- 1943- 1942- 1941- 1940- 1939- 1938- 1937- 1936- 1935- 1934- 1933- 1932- 1931- 1930- 1929- 1928- 1927- 1926- 1925- 1924- 1923- 1922- 1921- 1920- 1919- 1918- 1917- 1916- 1915- 1914- 1913- 1912- 1911- 1910- 1909- 1908- 1907- 1906- 1905- 1904- 1903- 1902- 1901- 1900- 1899- 1898- 1897- 1896- 1895- 1894- 1893- 1892- 1891- 1890- 1889- 1888- 1887- 1886- 1885- 1884- 1883- 1882- 1881- 1880- 1879- 1878- 1877- 1876- 1875- 1874- 1873- 1872- 1871- 1870- 1869- 1868- 1867- 1866- 1865- 1864- 1863- 1862- 1861- 1860- 1859- 1858- 1857- 1856- 1855- 1854- 1853- 1852- 1851- 1850- 1849- 1848- 1847- 1846- 1845- 1844- 1843- 1842- 1841- 1840- 1839- 1838- 1837- 1836- 1835- 1834- 1833- 1832- 1831- 1830- 1829- 1828- 1827- 1826- 1825- 1824- 1823- 1822- 1821- 1820- 1819- 1818- 1817- 1816- 1815- 1814- 1813- 1812- 1811- 1810- 1809- 1808- 1807- 1806- 1805- 1804- 1803- 1802- 1801- 1800- 1799- 1798- 1797- 1796- 1795- 1794- 1793- 1792- 1791- 1790- 1789- 1788- 1787- 1786- 1785- 1784- 1783- 1782- 1781- 1780- 1779- 1778- 1777- 1776- 1775- 1774- 1773- 1772- 1771- 1770- 1769- 1768- 1767- 1766- 1765- 1764- 1763- 1762- 1761- 1760- 1759- 1758- 1757- 1756- 1755- 1754- 1753- 1752- 1751- 1750- 1749- 1748- 1747- 1746- 1745- 1744- 1743- 1742- 1741- 1740- 1739- 1738- 1737- 1736- 1735- 1734- 1733- 1732- 1731- 1730- 1729- 1728- 1727- 1726- 1725- 1724- 1723- 1722- 1721- 1720- 1719- 1718- 1717- 1716- 1715- 1714- 1713- 1712- 1711- 1710- 1709- 1708- 1707- 1706- 1705- 1704- 1703- 1702- 1701- 1700- 1699- 1698- 1697- 1696- 1695- 1694- 1693- 1692- 1691- 1690- 1689- 1688- 1687- 1686- 1685- 1684- 1683- 1682- 1681- 1680- 1679- 1678- 1677- 1676- 1675- 1674- 1673- 1672- 1671- 1670- 1669- 1668- 1667- 1666- 1665- 1664- 1663- 1662- 1661- 1660- 1659- 1658- 1657- 1656- 1655- 1654- 1653- 1652- 1651- 1650- 1649- 1648- 1647- 1646- 1645- 1644- 1643- 1642- 1641- 1640- 1639- 1638- 1637- 1636- 1635- 1634- 1633- 1632- 1631- 1630- 1629- 1628- 1627- 1626- 1625- 1624- 1623- 1622- 1621- 1620- 1619- 1618- 1617- 1616- 1615- 1614- 1613- 1612- 1611- 1610- 1609- 1608- 1607- 1606- 1605- 1604- 1603- 1602- 1601- 1600- 1599- 1598- 1597- 1596- 1595- 1594- 1593- 1592- 1591- 1590- 1589- 1588- 1587- 1586- 1585- 1584- 1583- 1582- 1581- 1580- 1579- 1578- 1577- 1576- 1575- 1574- 1573- 1572- 1571- 1570- 1569- 1568- 1567- 1566- 1565- 1564- 1563- 1562- 1561- 1560- 1559- 1558- 1557- 1556- 1555- 1554- 1553- 1552- 1551- 1550- 1549- 1548- 1547- 1546- 1545- 1544- 1543- 1542- 1541- 1540- 1539- 1538- 1537- 1536- 1535- 1534- 1533- 1532- 1531- 1530- 1529- 1528- 1527- 1526- 1525- 1524- 1523- 1522- 1521- 1520- 1519- 1518- 1517- 1516- 1515- 1514- 1513- 1512- 1511- 1510- 1509- 1508- 1507- 1506- 1505- 1504- 1503- 1502- 1501- 1500- 1499- 1498- 1497- 1496- 1495- 1494- 1493- 1492- 1491- 1490- 1489- 1488- 1487- 1486- 1485- 1484- 1483- 1482- 1481- 1480- 1479- 1478- 1477- 1476- 1475- 1474- 1473- 1472- 1471- 1470- 1469- 1468- 1467- 1466- 1465- 1464- 1463- 1462- 1461- 1460- 1459- 1458- 1457- 1456- 1455- 1454- 1453- 1452- 1451- 1450- 1449- 1448- 1447- 1446- 1445- 1444- 1443- 1442- 1441- 1440- 1439- 1438- 1437- 1436- 1435- 1434- 1433- 1432- 1431- 1430- 1429- 1428- 1427- 1426- 1425- 1424- 1423- 1422- 1421- 1420- 1419- 1418- 1417- 1416- 1415- 1414- 1413- 1412- 1411- 1410- 1409- 1408- 1407- 1406- 1405- 1404- 1403- 1402- 1401- 1400- 1399- 1398- 1397- 1396- 1395- 1394- 1393- 1392- 1391- 1390- 1389- 1388- 1387- 1386- 1385- 1384- 1383- 1382- 1381- 1380- 1379- 1378- 1377- 1376- 1375- 1374- 1373- 1372- 1371- 1370- 1369- 1368- 1367- 1366- 1365- 1364- 1363- 1362- 1361- 1360- 1359- 1358- 1357- 1356- 1355- 1354- 1353- 1352- 1351- 1350- 1349- 1348- 1347- 1346- 1345- 1344- 1343- 1342- 1341- 1340- 1339- 1338- 1337- 1336- 1335- 1334- 1333- 1332- 1331- 1330- 1329- 1328- 1327- 1326- 1325- 1324- 1323- 1322- 1321- 1320- 1319- 1318- 1317- 1316- 1315- 1314- 1313- 1312- 1311- 1310- 1309- 1308- 1307- 1306- 1305- 1304- 1303- 1302- 1301- 1300- 1299- 1298- 1297- 1296- 1295- 1294- 1293- 1292- 1291- 1290- 1289- 1288- 1287- 1286- 1285- 1284- 1283- 1282- 1281- 1280- 1279- 1278- 1277- 1276- 1275- 1274- 1273- 1272- 1271- 1270- 1269- 1268- 1267- 1266- 1265- 1264- 1263- 1262- 1261- 1260- 1259- 1258- 1257- 1256- 1255- 1254- 1253- 1252- 1251- 1250- 1249- 1248- 1247- 1246- 1245- 1244- 1243- 1242- 1241- 1240- 1239- 1238- 1237- 1236- 1235- 1234- 1233- 1232- 1231- 1230- 1229- 1228- 1227- 1226- 1225- 1224- 1223- 1222- 1221- 1220- 1219- 1218- 1217- 1216- 1215- 1214- 1213- 1212- 1211- 1210- 1209- 1208- 1207- 1206- 1205- 1204- 1203- 1202- 1201- 1200- 1199- 1198- 1197- 1196- 1195- 1194- 1193- 1192- 1191- 1190- 1189- 1188- 1187- 1186- 1185- 1184- 1183- 1182- 1181- 1180- 1179- 1178- 1177- 1176- 1175- 1174- 1173- 1172- 1171- 1170- 1169- 1168- 1167- 1166- 1165- 1164- 1163- 1162- 1161- 1160- 1159- 1158- 1157- 1156- 1155- 1154- 1153- 1152- 1151- 1150- 1149- 1148- 1147- 1146- 1145- 1144- 1143- 1142- 1141- 1140- 1139- 1138- 1137- 1136- 1135- 1134- 1133- 1132- 1131- 1130- 1129- 1128- 1127- 1126- 1125- 1124- 1123- 1122- 1121- 1120- 1119- 1118- 1117- 1116- 1115- 1114- 1113- 1112- 1111- 1110- 1109- 1108- 1107- 1106- 1105- 1104- 1103- 1102- 1101- 1100- 1099- 1098- 1097- 1096- 1095- 1094- 1093- 1092- 1091- 1090- 1089- 1088- 1087- 1086- 1085- 1084- 1083- 1082- 1081- 1080- 1079- 1078- 1077- 1076- 1075- 1074- 1073- 1072- 1071- 1070- 1069- 1068- 1067- 1066- 1065- 1064- 1063- 1062- 1061- 1060- 1059- 1058- 1057- 1056- 1055- 1054- 1053- 1052- 1051- 1050- 1049- 1048- 1047- 1046- 1045- 1044- 1043- 1042- 1041- 1040- 1039- 1038- 1037- 1036- 1035- 1034- 1033- 1032- 1031- 1030- 1029- 1028- 1027- 1026- 1025- 1024- 1023- 1022- 1021- 1020- 1019- 1018- 1017- 1016- 1015- 1014- 1013- 1012- 1011- 1010- 1009- 1008- 1007- 1006- 1005- 1004- 1003- 1002- 1001- 1000- 999- 998- 997- 996- 995- 994- 993- 992- 991- 990- 989- 988- 987- 986- 985- 984- 983- 982- 981- 980- 979- 978- 977- 976- 975- 974- 973- 972- 971- 970- 969- 968- 967- 966- 965- 964- 963- 962- 961- 960- 959- 958- 957- 956- 955- 954- 953- 952- 951- 950- 949- 948- 947- 946- 945- 944- 943- 942- 941- 940- 939- 938- 937- 936- 935- 934- 933- 932- 931- 930- 929- 928- 927- 926- 925- 924- 923- 922- 921- 920- 919- 918- 917- 916- 915- 914- 913- 912- 911- 910- 909- 908- 907- 906- 905- 904- 903- 902- 901- 900- 899- 898- 897- 896- 895- 894- 893- 892- 891- 890- 889- 888- 887- 886- 885- 884- 883- 882- 881- 880- 879- 878- 877- 876- 875- 874- 873- 872- 871- 870- 869- 868- 867- 866- 865- 864- 863- 862- 861- 860- 859- 858- 857- 856- 855- 854- 853- 852- 851- 850- 849- 848- 847- 846- 845- 844- 843- 842- 841- 840- 839- 838- 837- 836- 835- 834- 833- 832- 831- 830- 829- 828- 827- 826- 825- 824- 823- 822- 821- 820- 819- 818- 817- 816- 815- 814- 813- 812- 811- 810- 809- 808- 807- 806- 805- 804- 803- 802- 801- 800- 799- 798- 797- 796- 795- 794- 793- 792- 791- 790- 789- 788- 787- 786- 785- 784- 783- 782- 781- 780- 779- 778- 777- 776- 775- 774- 773- 772- 771- 770- 769- 768- 767- 766- 765- 764- 763- 762- 761- 760- 759- 758- 757- 756- 755- 754- 753- 752- 751- 750- 749- 748- 747- 746- 745- 744- 743- 742- 741- 740- 739- 738- 737- 736- 735- 734- 733- 732- 731- 730- 729- 728- 727- 726- 725- 724- 723- 722- 721- 720- 719- 718- 717- 716- 715- 714- 713- 712- 711- 710- 709- 708- 707- 706- 705- 704- 703- 702- 701- 700- 699- 698- 697- 696- 695- 694- 693- 692- 691- 690- 689- 688- 687- 686- 685- 684- 683- 682- 681- 680- 679- 678- 677- 676- 675- 674- 673- 672- 671- 670- 669- 668- 667- 666- 665- 664- 663- 662- 661- 660- 659- 658- 657- 656- 655- 654- 653- 652- 651- 650- 649- 648- 647- 646- 645- 644- 643- 642- 641- 640- 639- 638- 637- 636- 635- 634- 633- 632- 631- 630- 629- 628- 627- 626- 625- 624- 623- 622- 621- 620- 619- 618- 617- 616- 615- 614- 613- 612- 611- 610- 609- 608- 607- 606- 605- 604- 603- 602- 601- 600- 599- 598- 597- 596- 595- 594- 593- 592- 591- 590- 589- 588- 587- 586- 585- 584- 583- 582- 581- 580- 579- 578- 577- 576- 575- 574- 573- 572- 571- 570- 569- 568- 567- 566- 565- 564- 563- 562- 561- 560- 559- 558- 557- 556- 555- 554- 553- 552- 551- 550- 549- 548- 547- 546- 545- 544- 543- 542- 541- 540- 539- 538- 537- 536- 535- 534- 533- 532- 531- 530- 529- 528- 527- 526- 525- 524- 523- 522- 521- 520- 519- 518- 517- 516- 515- 514- 513- 512- 511- 510- 509- 508- 507- 506- 505- 504- 503- 502- 501- 500- 499- 498- 497- 496- 495- 494- 493- 492- 491- 490- 489- 488- 487- 486- 485- 484- 483- 482- 481- 480- 479- 478- 477- 476- 475- 474- 473- 472
---------------------------	---

Tableau 47: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)		1987-1988		
		Budget principal	Différence	
		Reel		
		\$	A-P	\$
				A-P
Cérémonial d'état	14 750	26	12 927	23
				1 823
				3

**Explication de la différence:** En 1987-1988, les dépenses de l'activité cérémonial d'Etat et l'identité canadienne étaient supérieures de 5 % aux révisions et le budget des dépenses principal s'explique principalement par l'approbation, dans le budget des dépenses supplémentaire, des fonds additionnels de 1,2 million de dollars pour les visites royales.

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Fête du Canada:** En 1988-1989, une des activités principales de la commission du Cérémonial d'Etat fut celle de coordination et de promotion de la fête du Canada y compris son appui aux comités bénévoles de la fête du Canada de tout le pays. Les comités de la Fête du Canada fournissent des avis au Ministre sur les manifestations et fournissent des recommandations en ce qui a trait à diverses initiatives locales et assurent l'élaboration et la mise en oeuvre d'activités spéciales à l'échelle nationale. Les activités organisées dans la région de la Capitale nationale et sur la Colline du Parlement sont organisées par la Commission de la Capitale nationale grâce à l'aide financière du Programme de la Fête du Canada.

Le tableau 48 indique le niveau des ressources consacrées au Programme de la Fête du Canada et le nombre des manifestations financées pour la période allant de 1985-1986 à 1989-1990.

Tableau 48: Programme de la Fête du Canada

Budget des dépenses	1989-1990	1988-1989	Réel 1988	Réel 1987	Réel 1986-1985
Paie ments de transfert (en milliers de dollars)	2 010	2 160	2 438	2 167	2 436
Nombre de manifestations	1 500	1 627	1 582	1 536	1 466



Objectif

Promouvoir, pour tous les Canadiens, l'utilisation et la connaissance des symboles, institutions, tradition et l'héritage du Canada afin d'accroître leur connaissance, sensibilisation et appréciation.

Description

Promotion de la connaissance et de l'appréciation du Canada, de sa culture, de son histoire et de ses traditions; promotion de la participation des Canadiens à des manifestations d'envergure nationale, comme celles qui entourent la fête du Canada; organisation de visites royales et exercice de responsabilités se rapportant à la Couronne et au Cérémonial d'Etat.

Etat récapitulatif des ressources

L'activité Cérémonial d'Etat et Identité canadienne représente environ 2 % des ressources non législatives pour 1989-1990.

Tableau 46: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars) Budget des dépenses 1989-1990				Cérémonial d'Etat et Identité canadienne			
\$ A-P				\$ A-P			
Prévu 1988-1989				14 664 33			
Réal 1987-1988				14 750 26			

Les subventions et les contributions représentent 22 % des ressources de l'activité du Cérémonial d'Etat et Identité canadienne; les services professionnels et les dépenses en matière d'information interviennent pour 39 %, et la rémunération et les autres dépenses en personnel représentent 19 %.

Le programme a permis à la communauté de s'intéresser à la mise en valeur et à la conservation de ses langues et de prendre des initiatives à cet égard. Les activités suivantes bénéficient notamment d'une aide: élaboration de matériel didactique, organisation de conférences, établissement de dictionnaires, rédaction et publication d'ouvrages historiques.

## Ententes Canada - Territoires en matière de langues officielles et autochtones

**Canada-Territoires du Nord-Ouest:** Cette entente vise à consacrer un total de 16 millions de dollars sur une période de cinq ans à l'expansion et à l'enrichissement des services actuels du gouvernement en matière de conservation et de mise en valeur des langues autochtones dans les Territoires du Nord-Ouest. De ce total, 3,2 millions de dollars seront utilisés en 1989-1990.

**Canada-Yukon:** Le 28 avril 1988, on annonçait la conclusion, avec le Yukon, d'une entente quinquennale de 4,25 millions de dollars en matière linguistique. Semblable à celle conclue avec les Territoires du Nord-Ouest, cette entente permettra au gouvernement du Yukon et aux collectivités autochtones d'élaborer des programmes destinés à conserver et à maintenir les langues autochtones du Yukon. Au cours de la première année, des recherches et des consultations déboucheront sur l'élaboration d'un plan d'action pour le reste de la durée de l'entente.

Tableau 45: Ententes Canada-Territoires en matière de langues officielles et autochtones

Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987	1985-1986
3 200	3 500	3 088	1 981	1 367
1 000	250	--	--	--
Yukon				
Territoires du Nord-Ouest				

(en milliers de dollars)



**Tableau 43: Programme des femmes autochtones**

Budget				
des dépenses	Prévu	Réal	Réal	Réal
1989- 1990	1988- 1989	1987- 1988	1986- 1987	1985- 1986
2 250	2 250	2 227	2 227	1 908m
85	85	85	122	74

Paiements de transfert  
(en milliers de dollars)

Nombre de projets

**Programme de développement social et culturel des Autochtones:** Ce programme vise à accroître, à promouvoir et à renforcer les occasions qui s'offrent aux populations autochtones d'exploiter leur potentiel et leurs talents dans les diverses sphères socio-culturelles. Les activités admissibles sont celles qui touchent à la revitalisation et au maintien des cultures et des langues autochtones traditionnelles et qui contribuent à affermir l'identité des populations autochtones.

Les activités sociales et culturelles associées à la formation, à l'éducation, à l'édition, à l'artisanat, au développement urbain, aux arts de la scène et aux cérémonies culturelles ont été en vedette tout au long de l'année. La Fondation canadienne des arts autochtones a été mise sur pied afin de susciter l'intérêt pour les beaux-arts et d'aider financièrement les jeunes autochtones qui ont décidé de faire carrière dans ce domaine. Le tableau 44 ci-dessous montre le total des fonds versés en vertu du Programme de développement social et culturel des autochtones.

**Tableau 44: Programme de développement social et culturel des autochtones**

Budget				
des dépenses	Prévu	Réal	Réal	Réal
1989- 1990	1988- 1989	1987- 1988	1986- 1987	1985- 1986
1 000	1 949	2 368	1 818	1 527
90	175	175	185	160

Paiements de transfert  
(en milliers de dollars)

Nombre de projets

Tableau 42: Programme des organisations autochtones représentatives (POAR) et du Programme de financement des affaires constitutionnelles des autochtones (PFACA)

Budget des dépenses							
1985-1986		1986-1987		1987-1988		1988-1989	
Réel	Réel	Réel	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel
Organisation représentatives							
autochtones							
- Paiements de transfert				11 502	13 526	13 671	13 622
(en milliers de dollars)							
- Nombre d'organisations				62	62	63	60
Journaux							
- Paiements de transfert				100	183	230	268
(en milliers de dollars)							
- Nombre d'organisations				4	8	12	14
Financement des affaires constitutionnelles autochtones							
- Paiements de transfert				-	-	1 014	4 057
(en milliers de dollars)							
- Nombre d'organisations				-	-	8	8

**Programme des femmes autochtones:** Ce programme encourage les femmes autochtones à participer davantage à la vie de leurs collectivités et à formuler leurs problèmes et leurs préoccupations. Grâce à des associations établies à divers niveaux, allant du national au communautaire, les femmes autochtones ont pu établir des liens et des relations de travail avec tous les niveaux de gouvernement. Le développement de politiques gouvernementales qui touchent non seulement les femmes autochtones mais aussi tous les membres de leurs familles s'appuie et tient compte des préoccupations des femmes autochtones qui ont la possibilité d'exprimer leurs vues à travers ce programme. La participation des femmes autochtones s'accroît dans les domaines de la santé, de l'éducation, de la justice, du développement du personnel ainsi que des services aux enfants et aux femmes. De plus, les associations de femmes autochtones continuent d'aider leurs membres à faire rétablir leur statut d'Indiennes aux termes de la Loi sur les Indiens. La question de la violence familiale prend de plus en plus d'importance pour les associations de femmes autochtones de l'ensemble du Canada. En 1987-1988, le programme a financé moins de groupes et de projets que les années précédentes. La subvention régionale moyenne est passée de 14 000 \$ à 17 000 \$. Le mandat du programme a été renouvelé sur une base permanente en avril 1987. Le tableau 43 ci-dessous montre le total des fonds versés en vertu du Programme de promotion des femmes autochtones.

En 1987, le Programme fut approuvé sur une base permanente au niveau de financement actuel. L'approbation par le ministère des Communications d'une voie de transmission par satellite à l'intention des autochtones (10 millions de dollars sur quatre ans) aura des répercussions directes sur le Programme d'accès des autochtones du Nord sur la radiotélédiffusion. La pleine utilisation du satellite dépendra de l'accroissement du nombre d'émissions produites par les sociétés de communications autochtones.

D'après des enquêtes menées par des chercheurs indépendants, la programmation financée par le Programme aurait, dans chaque région, un nombre exceptionnellement élevé d'auditeurs autochtones qui restent fidèles. D'après plusieurs études récentes, l'importance du programme ne fait aucun doute en ce qui concerne le maintien et l'épanouissement des cultures et des langues des Autochtones du Nord et les études recommandant que l'aide fédérale soit maintenue.

**Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives:** Ce programme assure un financement de base à 62 organisations autochtones représentatives qui contribuent à l'établissement d'une base dirigeante autochtone forte et organisée et qui permettent aux autochtones de participer à la vie politique, sociale et économique du Canada. Le Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives a été renouvelé pour trois ans, du 1er avril 1987 au 31 mars 1990. Un deuxième volet de ce programme accorde des subventions à 12 organisations représentatives situées dans les régions que ne desservent pas les sociétés de communications pour leur permettre de publier des journaux pour améliorer la communication avec leurs membres.

**Le Programme de financement des affaires constitutionnelles des autochtones:** Ce programme accorde des fonds à quatre organisations représentatives nationales et à quatre organisations territoriales pour leur permettre de mener des recherches et des consultations concernant les affaires constitutionnelles des autochtones. Entre 1980 et 1987, le programme a déboursé 22,1 millions de dollars pour permettre la participation des autochtones aux conférences des premiers ministres, d'où est issue la première modification à la Constitution qui reconnaît les droits ancestraux existant au Canada. Le mandat du programme a pris fin le 30 juin 1987. Les consultations entre le gouvernement et les autochtones se poursuivent.

Le tableau 42 montre le total des fonds versés en vertu du Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives de 1985-1986 à 1989-1990 à l'appui des groupements autochtones et des journaux publiés par ceux-ci, ainsi qu'en vertu du Programme de financement des affaires constitutionnelles des autochtones de 1985-1986 à 1987-1988.

Paielements de transfert (en milliers de dollars)		Nombre de sociétés de communications	
Budget des	1990	13	13
dépenses	1989-1990	13	13
Prévu	1988-1989	13	13
Réel	1987-1988	13	13
Réel	1986-1987	13	13
1985-1986		8 587	13

**Tableau 41: Programme d'accès des autochtones du nord à la radio-télédiffusion**

Le tableau 41 montre le total des fonds versés en vertu du Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radiotélédiffusion, ainsi que le nombre de sociétés de radiodiffusion aidées et le total (en heures) d'émissions de télévision et de radio produites.

**Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radiotélédiffusion:** Ce programme permet à des entreprises de radiotélédiffusion autochtones d'exploiter des studios et de produire des émissions dans le Nord. L'aide fournie vise à s'assurer que les populations autochtones du Nord ont accès à des émissions de radio et de télévision répondant à leurs besoins culturels, linguistiques et d'information.

Paielements de transfert (en milliers de dollars)		Nombre de sociétés de communications	
Budget des	1990	15	14
dépenses	1989-1990	15	14
Prévu	1988-1989	15	14
Réel	1987-1988	15	14
Réel	1986-1987	15	14
1985-1986		3 452	3 593

**Tableau 40: Programme des communications sociales des autochtones**

Le tableau 40 ci-dessous montre le total des fonds disponibles en vertu du Programme d'accès des autochtones du Nord à la radiodiffusion. Le Programme de communications sociales des autochtones.



**Programme des centres d'accueil autochtones:** Ce programme vise à améliorer la qualité de la vie des autochtones en milieu urbain. Il offre une aide financière à 99 centres d'accueil situés en milieu urbain dans toutes les régions du pays. Par l'entremise des centres, le programme offre des services et de l'information dans les domaines du logement, de l'éducation, du chômage, de l'aide sociale, des loisirs, du perfectionnement des ressources humaines et du maintien des cultures. L'accent est mis tout particulièrement sur l'accès des autochtones handicapés aux centres d'accueil et sur leur participation aux activités qui s'y déroulent.

De plus, le Programme encourage des initiatives pour accroître l'autonomie et l'indépendance économique des centres d'accueil. Depuis quelques années des centres d'accueil ont développé un intérêt marqué pour les petites entreprises, par exemple dans le secteur des services de restauration/confiserie et celui de la commercialisation des produits de l'artisanat. On note aussi que le financement du Programme représente moins de 40 pour cent du total des fonds produits par l'ensemble des centres d'accueil. Il est difficile de prévoir avec exactitude le nombre de projets au cours d'une année financière donnée du fait de l'élément "réparations d'urgence" combiné à la prolongation de certains projets d'immobilisation au delà de l'année financière. Le tableau 39 ci-dessous montre le total des fonds versés en vertu du Programme des centres d'accueil autochtones.

**Tableau 39: Programme des centres d'accueil autochtones**

Budget des dépenses	1989-1990		Prévu 1988-1989		Réal 1987-1988		Réal 1986-1987		Réal 1985-1986	
Paievements de transfert (en milliers de dollars)	18 281	17 846	17 504	16 447	15 784					
Nombre de centres (comprend les centres satellites)	103	103	103	103	98					

**Hospitalité-Canada:** L'objectif du programme est d'amener les jeunes (âgés de 14 à 22 ans) à mieux comprendre et à mieux apprécier la diversité de la société canadienne et de ses institutions. À cette fin, on offre une aide technique et financière aux organismes pour organiser les échanges réciproques des groupes et colloques nationaux.

Une préoccupation principale du ministère est d'assurer une distribution équitable des ressources limitées dont il dispose, entre les diverses communautés canadiennes. Aussi, la priorité est accordée aux échanges bilingues et inter-culturels ainsi qu'aux échanges touchant les communautés rurales ou isolées. Des mesures ont également été prises pour atteindre plus efficacement les jeunes handicapés, les jeunes membres des minorités visibles et les jeunes désavantagés sur le plan économique.

Le tableau 38 montre le total des fonds versés en vertu du programme Hospitalité - Canada pour les années 1985-1986 à 1989-1990.

**Tableau 38: Hospitalité - Canada**

(en milliers de dollars)		Budget					
		des dépenses		Prévu		Réal	
		1989-1990		1988-1989		1987-1988	
		1985-1986		1986-1987		1987-1988	
		Réal		Réal		Réal	
Hospitalité Canada		9 785		9 785		8 700	
- Paiements de transfert		18 636		18 636		17 075	
- Nombre de participants		18 636		18 636		19 188	
		10 027		10 027		18 149	

En 1988-1989, une subvention unique de 5 000 000 \$ a été accordée à la Fondation Jeanne Sauvé pour la jeunesse pour appuyer la tenue de conférences et d'assemblées annuelles des dirigeants de mouvements de jeunesse du monde entier. Les buts principaux de ces conférences sont les suivants: encourager les jeunes de différentes sociétés et cultures à échanger des idées sur de grandes questions; aider les jeunes à relever les défis ainsi qu'à assumer les responsabilités qui seront le but des dirigeants de demain.

**Citoyens autochtones:** Ces programmes visent à aider les autochtones du Canada, des Indiens inscrits, des Indiens non inscrits, des Métis et des Inuits, à définir les dossiers sociaux, culturels, politiques et économiques qui ont une influence sur leur vie dans la société canadienne, et à s'y associer. Une constante caractérise tous ces programmes: toutes les activités partent des collectivités et ce sont les autochtones eux-mêmes qui en prennent l'initiative et qui en assurent la gestion. Au total, 56,9 millions de dollars devaient être consacrés aux programmes destinés aux citoyens autochtones en 1989-1990. Suit une description de ces programmes.



**Programme de participation des personnes handicapées:** Le quatrième élément de la stratégie fédérale visant à améliorer la condition des personnes handicapées prévoit l'établissement d'un programme complet d'aide financière et technique à l'appui des activités des associations bénévoles de personnes handicapées. Le programme porte sur trois aspects distincts: représentation, accès et options communautaires.

Le niveau de financement du programme a été établi à 3,2 millions de dollars pour les années financières allant de 1986-1987 à 1990-1991.

**Tableau 37: Programme de participation des personnes handicapées**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal		Réal	
		1989-1990		1988-1989		1987-1988		1986-1987	
Aide au fonctionnement	555	555		555		519		516	
Aide aux projets	2 675	2 675		2 675		3 002		3 544	
									477

**Aide aux personnes handicapées:** En 1985, le gouvernement a annoncé une nouvelle stratégie fédérale destinée à améliorer la condition des personnes handicapées. La stratégie compte quatre éléments: une collaboration entre les divers ordres de gouvernement, le monde des affaires, les syndicats, le secteur bénévole et les organisations de personnes handicapées; la planification et la coordination des initiatives du gouvernement fédéral; la promotion de la capacité des personnes handicapées de participer pleinement à la vie économique et sociale du Canada; et un programme d'aide à la collectivité.

**Secrétariat de la condition des personnes handicapées:** Le Secrétaire est chargé de mettre en oeuvre les trois premiers éléments de la stratégie fédérale grâce à des activités de recherche et d'élaboration de politiques ainsi qu'à des activités de liaison, de promotion et de coordination. En 1988-1989, les principales réalisations ont été les suivantes: une étude des stéréotypes entretenus par la société à l'égard des personnes handicapées; un relevé des activités fédérales de recherche et de développement et des sources de financement relatives à la condition des personnes handicapées; l'établissement d'un dialogue national entre les Canadiens handicapés et les principaux représentants du monde des affaires; la tenue de deux colloques sur les autochtones et la déficience, suivie de la publication des actes et d'analyses prospectives; et la coordination des discussions fédérales-provinciales organisées par l'émisaire du Secrétaire d'Etat afin d'étudier les options offertes en ce qui a trait à la politique d'emploi.

En 1989-1990, d'autres initiatives viendront s'y ajouter qui pourront plus loin la collaboration entreprise dans le cadre de la stratégie fédérale. On s'attire en ce moment à élaborer une étude d'ensemble sur les facteurs de dissuasion de l'emploi des personnes handicapées, étude qui contribuera à l'élimination des obstacles d'ordre systémique, à l'adoption de conceptions architecturales sans obstacles et à l'ins-tauration d'adaptations professionnelles plus poussées dans les secteurs public et privé. L'établissement de lignes directrices relatives à la représentation des personnes handicapées dans les médias débouchera sur des modèles descriptifs positifs à adopter par l'industrie canadienne de la radiodiffusion. En outre, l'analyse de la représentation de la déficience dans les arts et les lettres au Canada incitera les artistes et les écrivains canadiens à faire oeuvre commune avec les étudiants handicapés engagés dans le domaine des études canadiennes. Un document de travail sur les autochtones handicapés servira de point de départ à l'élaboration de documents de promotion et de matériel didactique concernant les Indiens et la déficience et qui seront utilisés dans les écoles indiennes subventionnées par le gouvernement fédéral.

Le Secrétaire demeure en liaison avec le Comité permanent de la Chambre des communes sur la condition des personnes handicapées. C'est lui qui transmet aux autres ministères et organismes fédéraux les rapports d'enquête du Comité exigeant une réaction de la part du gouvernement. Il coordonne et prépare l'énoncé global de la réaction du gouvernement.

Le programme des Affaires constitutionnelles des autochtones a été  
abolí par suite d'une décision du Cabinet.

**Promotion de la femme:** Le programme offre une aide technique et finan-  
cière à des groupes de femmes et autres organisations bénévoles afin de  
promouvoir l'égalité économique, la justice sociale, l'accès et la plei-  
ne participation de la femme dans la société canadienne. En 1988-1989,  
un montant total de 13,2 millions de dollars fut attribué aux groupes  
cibles sous forme de subventions et de contributions. Les projets  
financés consistent en des conférences, ateliers, publications, acti-  
vités médiatiques et travaux de recherche. En 1987-1988, le Secrétaire  
d'Etat a annoncé le renouvellement du Programme pour une période de cinq  
ans.

En 1988-1989, le Programme de promotion de la femme a axé son  
financement sur les trois questions prioritaires de l'égalité écono-  
mique, de la justice sociale ainsi que de l'accès et de la partici-  
pation, dont il était fait état dans le plan de travail du gouvernement  
en matière d'égalité, qui s'intitule: Les dimensions de l'égalité. On  
s'est appliqué tout particulièrement à répondre aux besoins des femmes  
doublement défavorisées, notamment celles qui sont handicapées, immi-  
grantes, membres d'une minorité visible, autochtones ou économiquement  
désavantagées. Le Programme de promotion de la femme a participé, avec  
Santé et Bien-Être Canada, à l'initiative fédérale pour combattre la  
violence familiale en aidant financièrement les groupes bénévoles à  
mener à bien des activités de sensibilisation, de représentation et de  
recherche. A cet effet, le programme financera des projets totalisant  
820 000 \$ à travers le pays. Le tableau 36 ci-dessous montre l'aide  
totale consentie aux groupes en vertu du Programme de promotion de la  
femme.

**Tableau 36: Programme de promotion de la femme**

Budget des dépenses	1989- 1988-		1987- 1986-		1986- 1985-		1985- 1984-		1984- 1983-		1983- 1982-		1982- 1981-		1981- 1980-		1980- 1979-		1979- 1978-		1978- 1977-		1977- 1976-		1976- 1975-		1975- 1974-		1974- 1973-		1973- 1972-		1972- 1971-		1971- 1970-		1970- 1969-		1969- 1968-		1968- 1967-		1967- 1966-		1966- 1965-		1965- 1964-		1964- 1963-		1963- 1962-		1962- 1961-		1961- 1960-		1960- 1959-		1959- 1958-		1958- 1957-		1957- 1956-		1956- 1955-		1955- 1954-		1954- 1953-		1953- 1952-		1952- 1951-		1951- 1950-		1950- 1949-		1949- 1948-		1948- 1947-		1947- 1946-		1946- 1945-		1945- 1944-		1944- 1943-		1943- 1942-		1942- 1941-		1941- 1940-		1940- 1939-		1939- 1938-		1938- 1937-		1937- 1936-		1936- 1935-		1935- 1934-		1934- 1933-		1933- 1932-		1932- 1931-		1931- 1930-		1930- 1929-		1929- 1928-		1928- 1927-		1927- 1926-		1926- 1925-		1925- 1924-		1924- 1923-		1923- 1922-		1922- 1921-		1921- 1920-		1920- 1919-		1919- 1918-		1918- 1917-		1917- 1916-		1916- 1915-		1915- 1914-		1914- 1913-		1913- 1912-		1912- 1911-		1911- 1910-		1910- 1909-		1909- 1908-		1908- 1907-		1907- 1906-		1906- 1905-		1905- 1904-		1904- 1903-		1903- 1902-		1902- 1901-		1901- 1900-		1900- 1899-		1899- 1898-		1898- 1897-		1897- 1896-		1896- 1895-		1895- 1894-		1894- 1893-		1893- 1892-		1892- 1891-		1891- 1890-		1890- 1889-		1889- 1888-		1888- 1887-		1887- 1886-		1886- 1885-		1885- 1884-		1884- 1883-		1883- 1882-		1882- 1881-		1881- 1880-		1880- 1879-		1879- 1878-		1878- 1877-		1877- 1876-		1876- 1875-		1875- 1874-		1874- 1873-		1873- 1872-		1872- 1871-		1871- 1870-		1870- 1869-		1869- 1868-		1868- 1867-		1867- 1866-		1866- 1865-		1865- 1864-		1864- 1863-		1863- 1862-		1862- 1861-		1861- 1860-		1860- 1859-		1859- 1858-		1858- 1857-		1857- 1856-		1856- 1855-		1855- 1854-		1854- 1853-		1853- 1852-		1852- 1851-		1851- 1850-		1850- 1849-		1849- 1848-		1848- 1847-		1847- 1846-		1846- 1845-		1845- 1844-		1844- 1843-		1843- 1842-		1842- 1841-		1841- 1840-		1840- 1839-		1839- 1838-		1838- 1837-		1837- 1836-		1836- 1835-		1835- 1834-		1834- 1833-		1833- 1832-		1832- 1831-		1831- 1830-		1830- 1829-		1829- 1828-		1828- 1827-		1827- 1826-		1826- 1825-		1825- 1824-		1824- 1823-		1823- 1822-		1822- 1821-		1821- 1820-		1820- 1819-		1819- 1818-		1818- 1817-		1817- 1816-		1816- 1815-		1815- 1814-		1814- 1813-		1813- 1812-		1812- 1811-		1811- 1810-		1810- 1809-		1809- 1808-		1808- 1807-		1807- 1806-		1806- 1805-		1805- 1804-		1804- 1803-		1803- 1802-		1802- 1801-		1801- 1800-		1800- 1799-		1799- 1798-		1798- 1797-		1797- 1796-		1796- 1795-		1795- 1794-		1794- 1793-		1793- 1792-		1792- 1791-		1791- 1790-		1790- 1789-		1789- 1788-		1788- 1787-		1787- 1786-		1786- 1785-		1785- 1784-		1784- 1783-		1783- 1782-		1782- 1781-		1781- 1780-		1780- 1779-		1779- 1778-		1778- 1777-		1777- 1776-		1776- 1775-		1775- 1774-		1774- 1773-		1773- 1772-		1772- 1771-		1771- 1770-		1770- 1769-		1769- 1768-		1768- 1767-		1767- 1766-		1766- 1765-		1765- 1764-		1764- 1763-		1763- 1762-		1762- 1761-		1761- 1760-		1760- 1759-		1759- 1758-		1758- 1757-		1757- 1756-		1756- 1755-		1755- 1754-		1754- 1753-		1753- 1752-		1752- 1751-		1751- 1750-		1750- 1749-		1749- 1748-		1748- 1747-		1747- 1746-		1746- 1745-		1745- 1744-		1744- 1743-		1743- 1742-		1742- 1741-		1741- 1740-		1740- 1739-		1739- 1738-		1738- 1737-		1737- 1736-		1736- 1735-		1735- 1734-		1734- 1733-		1733- 1732-		1732- 1731-		1731- 1730-		1730- 1729-		1729- 1728-		1728- 1727-		1727- 1726-		1726- 1725-		1725- 1724-		1724- 1723-		1723- 1722-		1722- 1721-		1721- 1720-		1720- 1719-		1719- 1718-		1718- 1717-		1717- 1716-		1716- 1715-		1715- 1714-		1714- 1713-		1713- 1712-		1712- 1711-		1711- 1710-		1710- 1709-		1709- 1708-		1708- 1707-		1707- 1706-		1706- 1705-		1705- 1704-		1704- 1703-		1703- 1702-		1702- 1701-		1701- 1700-		1700- 1699-		1699- 1698-		1698- 1697-		1697- 1696-		1696- 1695-		1695- 1694-		1694- 1693-		1693- 1692-		1692- 1691-		1691- 1690-		1690- 1689-		1689- 1688-		1688- 1687-		1687- 1686-		1686- 1685-		1685- 1684-		1684- 1683-		1683- 1682-		1682- 1681-		1681- 1680-		1680- 1679-		1679- 1678-		1678- 1677-		1677- 1676-		1676- 1675-		1675- 1674-		1674- 1673-		1673- 1672-		1672- 1671-		1671- 1670-		1670- 1669-		1669- 1668-		1668- 1667-		1667- 1666-		1666- 1665-		1665- 1664-		1664- 1663-		1663- 1662-		1662- 1661-		1661- 1660-		1660- 1659-		1659- 1658-		1658- 1657-		1657- 1656-		1656- 1655-		1655- 1654-		1654- 1653-		1653- 1652-		1652- 1651-		1651- 1650-		1650- 1649-		1649- 1648-		1648- 1647-		1647- 1646-		1646- 1645-		1645- 1644-		1644- 1643-		1643- 1642-		1642- 1641-		1641- 1640-		1640- 1639-		1639- 1638-		1638- 1637-		1637- 1636-		1636- 1635-		1635- 1634-		1634- 1633-		1633- 1632-		1632- 1631-		1631- 1630-		1630- 1629-		1629- 1628-		1628- 1627-		1627- 1626-		1626- 1625-		1625- 1624-		1624- 1623-		1623- 1622-		1622- 1621-		1621- 1620-		1620- 1619-		1619- 1618-		1618- 1617-		1617- 1616-		1616- 1615-		1615- 1614-		1614- 1613-		1613- 1612-		1612- 1611-		1611- 1610-		1610- 1609-		1609- 1608-		1608- 1607-		1607- 1606-		1606- 1605-		1605- 1604-		1604- 1603-		1603- 1602-		1602- 1601-		1601- 1600-		1600- 1599-		1599- 1598-		1598- 1597-		1597- 1596-		1596- 1595-		1595- 1594-		1594- 1593-		1593- 1592-		1592- 1591-		1591- 1590-		1590- 1589-		1589- 1588-		1588- 1587-		1587- 1586-		1586- 1585-		1585- 1584-		1584- 1583-		1583- 1582-		1582- 1581-		1581- 1580-		1580- 1579-		1579- 1578-		1578- 1577-		1577- 1576-		1576- 1575-		1575- 1574-		1574- 1573-		1573- 1572-		1572- 1571-		1571- 1570-		1570- 1569-		1569- 1568-		1568- 1567-		1567- 1566-		1566- 1565-		1565- 1564-		1564- 1563-		1563- 1562-		1562- 1561-		1561- 1560-		1560- 1559-		1559- 1558-		1558- 1557-		1557- 1556-		1556- 1555-		1555- 1554-		1554- 1553-		1553- 1552-		1552- 1551-		1551- 1550-		1550- 1549-		1549- 1548-		1548- 1547-		1547- 1546-		1546- 1545-		1545- 1544-		1544- 1543-		1543- 1542-		1542- 1541-		1541- 1540-		1540- 1539-		1539- 1538-		1538- 1537-		1537- 1536-		1536- 1535-		1535- 1534-		1534- 1533-		1533- 1532-		1532- 1531-		1531- 1530-		1530- 1529-		1529- 1528-		1528- 1527-		1527- 1526-		1526- 1525-		1525- 1524-		1524- 1523-		1523- 1522-		1522- 1521-		1521- 1520-		1520- 1519-		1519- 1518-		1518- 1517-		1517- 1516-		1516- 1515-		1515- 1514-		1514- 1513-		1513- 1512-		1512- 1511-		1511- 1510-		1510- 1509-		1509- 1508-		1508- 1507-		1507- 1506-		1506- 1505-		1505- 1504-		1504- 1503-		1503- 1502-		1502- 1501-		1501- 1500-		1500- 1499-		1499- 1498-		1498- 1497-		1497- 1496-		1496- 1495-		1495- 1494-		1494- 1493-		1493- 1492-		1492- 1491-		1491- 1490-		1490- 1489-		1489- 1488-		1488- 1487-		1487- 1486-		1486- 1485-		1485- 1484-		1484- 1483-		1483- 1482-		1482- 1481-		1481- 1480-		1480- 1479-		1479- 1478-		1478- 1477-		1477- 1476-		1476- 1475-		1475- 1474-		1474- 1473-		1473- 1472-		1472- 1471-		1471- 1470-		1470- 1469-		1469- 1468-		1468- 1467-		1467- 1466-		1466- 1465-		1465- 1464-		1464- 1463-		1463- 1462-		1462- 1461-		1461- 1460-		1460- 1459-		1459- 1458-		1458- 1457-		1457- 1456-		1456- 1455-		1455- 1454-		1454- 1453-		1453- 1452-		1452- 1451-		1451- 1450-		1450- 1449-		1449- 1448-		1448- 1447-		1447- 1446-		1446- 1445-		1445- 1444-		1444- 1443-		1443- 1442-		1442- 1441-		1441- 1440-		1440- 1439-		1439- 1438-		1438- 1437-		1437- 1436-		1436- 1435-		1435- 1434-		1434- 1433-		1433- 1432-		1432- 1431-		1431- 1430-		1430- 1429-		1429- 1428-		1428- 1427-		1427- 1426-		1426- 1425-		1425- 1424-		1424- 1423-		1423- 1422-		1422- 1421-		1421- 1420-		1420- 1419-		1419- 1418-		1418- 1417-		1417- 1416-		1416- 1415-		1415- 1414-		1414- 1413-		1413- 1412-		1412- 1411-		1411- 1410-		1410- 1409-		1409- 1408-		1408- 1407-		1407- 1406-		1406- 1405-		1405- 1404-		1404- 1403-		1403- 1402-		1402- 1401-		1401- 1400-		1400- 1399-		1399- 1398-		1398- 1397-		1397- 1396-		1396- 1395-		1395- 1394-		1394- 1393-		1393- 1392-		1392- 1391-		1391- 1390-		1390- 1389-		1389- 1388-		1388- 1387-		1387- 1386-		1386- 1385-		1385- 1384-		1384- 1383-		1383- 1382-		1382- 1381-		1381- 1380-		1380- 1379-		1379- 1378-		1378- 1377-		1377- 1376-		1376- 1375-		1375- 1374-		1374- 1373-		1373- 1372-		1372- 1371-		1371- 1370-		1	
---------------------------	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	----------------	--	---	--

Le tableau 35 présente les niveaux de financement par composante pour la période allant de 1987-1988 à 1989-1990.

Tableau 35: Tableau comparatif des niveaux de financement par composante

Budget des dépenses	Prévu	Réal	(en milliers de dollars)		
			1989-1990	1988-1989	1987-1988
Promotion de la femme	11 255	13 255	12 146		
Participation des personnes handicapées	3 230	3 230	3 521		
Hôpitalité Canada	9 785	9 785	8 700		
Fondation Jeanne Sauvé pour la jeunesse	-	5 000	-		
Citoyens autochtones	18 281	17 846	17 504		
Centres d'accueil autochtones	3 452	3 452	4 324		
Accès des autochtones du Nord à la radio/télédiffusion	13 281	13 281	13 214		
Organisations autochtones représentatives	11 602	13 709	13 901		
Affaires constitutionnelles des autochtones	-	-	1 014		
Femmes autochtones	2 250	2 250	2 227		
Développement social et culturel des autochtones	1 000	1 949	2 368		
Canada-Territoires du Nord-Ouest - Langues autochtones	3 200	3 500	3 088		
Canada-Yukon - Langues autochtones	1 000	250	-		
	78 336	87 507	82 007		

Tableau 34: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)					
1987-1988					
			Réel	Budget principal	Différence
			\$	A-P	\$
			A-P	\$	A-P
			103	89 966	116
			89 958		(8)
					(13)
			Développement de la citoyenneté		

Données sur le rendement et justification des ressources

Le niveau des ressources accordées à des associations bénévoles est déterminé en fonction de certains facteurs comme l'ampleur du besoin, la situation sociale, culturelle, politique et économique des groupes cibles ainsi que le nombre et la complexité des domaines qui nécessitent une intervention.







Tableau 32: Répartition des ressources par composante

1987-1988						1986-1987						1985-1986					
Patentes			de d'acti-			Patentes			de d'acti-			Patentes			de d'acti-		
Nombre			transfert			Nombre			transfert			Nombre			transfert		
(000 \$)			(000 \$)			(000 \$)			(000 \$)			(000 \$)			(000 \$)		
financées			financées			financées			financées			financées			financées		
Elaboration de matériel didac-			Elaboration de matériel didac-			Elaboration de matériel didac-			Elaboration de matériel didac-			Elaboration de matériel didac-			Elaboration de matériel didac-		
282	17	1 346	23	1 238	30	186	7	109	8	196	10	14	1	16	1	1	1
Production de maté-			Production de maté-			Production de maté-			Production de maté-			Production de maté-			Production de maté-		
riel didactique infor-			riel didactique infor-			riel didactique infor-			riel didactique infor-			riel didactique infor-			riel didactique infor-		
matisé ou assisté			matisé ou assisté			matisé ou assisté			matisé ou assisté			matisé ou assisté			matisé ou assisté		
75	1	8	1	1	1	75	1	8	1	16	1	14	1	16	1	1	1
Diffusion de maté-			Diffusion de maté-			Diffusion de maté-			Diffusion de maté-			Diffusion de maté-			Diffusion de maté-		
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
riel didactique*			riel didactique*			riel didactique*			riel didactique*			riel didactique*			riel didactique*		
Utilisation de maté-			Utilisation de maté-			Utilisation de maté-			Utilisation de maté-			Utilisation de maté-			Utilisation de maté-		
-	-	55	3	236	9	-	-	55	3	236	9	-	-	55	3	236	9
Information du public au moyen de l'éducation populaire			Information du public au moyen de l'éducation populaire			Information du public au moyen de l'éducation populaire			Information du public au moyen de l'éducation populaire			Information du public au moyen de l'éducation populaire			Information du public au moyen de l'éducation populaire		
194	3	49	2	208	10	194	3	49	2	208	10	194	3	49	2	208	10
Aide aux organisat-			Aide aux organisat-			Aide aux organisat-			Aide aux organisat-			Aide aux organisat-			Aide aux organisat-		
tions spécialisées dans le domaine des études canadiennes			tions spécialisées dans le domaine des études canadiennes			tions spécialisées dans le domaine des études canadiennes			tions spécialisées dans le domaine des études canadiennes			tions spécialisées dans le domaine des études canadiennes			tions spécialisées dans le domaine des études canadiennes		
315	4	320	2	634	3	315	4	320	2	634	3	315	4	320	2	634	3
Financement à égalité des fonds recueillis dans le secteur privé			Financement à égalité des fonds recueillis dans le secteur privé			Financement à égalité des fonds recueillis dans le secteur privé			Financement à égalité des fonds recueillis dans le secteur privé			Financement à égalité des fonds recueillis dans le secteur privé			Financement à égalité des fonds recueillis dans le secteur privé		
251	15	128	6	132	10	251	15	128	6	132	10	251	15	128	6	132	10
Bourses littéraires*			Bourses littéraires*			Bourses littéraires*			Bourses littéraires*			Bourses littéraires*			Bourses littéraires*		
-	-	20	4	50	5	-	-	20	4	50	5	-	-	20	4	50	5
Prix d'excellence*			Prix d'excellence*			Prix d'excellence*			Prix d'excellence*			Prix d'excellence*			Prix d'excellence*		
-	-	-	-	25	5	-	-	-	-	25	5	-	-	-	-	25	5
1 303	47	2 035	49	2 749	84	1 303	47	2 035	49	2 749	84	1 303	47	2 035	49	2 749	84

\* Ces composantes ont été annulées en 1987-1988.

(Aide à l'éducation) 49

D'autres renseignements sur le fonctionnement du PCPE sont contenus dans le rapport annuel du Programme canadien de prêts aux étudiants.

**Études canadiennes:** Le tableau 31 ci-dessous fait état du nombre total des demandes, du nombre des demandes admissibles et du nombre des activités financées, en tenant compte des paiements versés en vue de projets s'étalant sur plusieurs années, pour la période allant de 1985-1986 à 1987-1988.

Tableau 31: Programme des Etudes canadiennes

Budget des dépenses	Prévu			Réal		
	1989- 1988-	1988- 1987-	1987- 1986-	1988 Réal	1987- 1986- Réal	1986- 1985- Réal
Paiements de transfert (en milliers de dollars)	1 500	1 665	1 303	2 185	2 749	
Nombre de demandes reçues	...1	...1	85	109	219	
Nombre de demandes admissibles	...1	...1	63	66	175	
Nombre d'activités financées	...1	...1	47	49	84	

1 Ces données ne peuvent être prévues avec précision

Un des grands aspects de la composante des Etudes canadiennes est celui du "financement d'appariement". Cet aspect s'applique notamment à la production de matériel didactique imprimé, le financement de contrepartie offert aux maisons d'édition pouvant aller jusqu'à la parité (50-50). Le secteur privé (c'est-à-dire les fondations et les sociétés) peut également obtenir un financement de contrepartie jusqu'à concurrence de 25 000 \$ sous forme de subventions. Autrement dit, dans ces deux cas, le bénéficiaire ou une fondation ou une société canadienne doit évaluer chaque dollar investi par le Ministère dans ces domaines.

Outre ses activités relatives aux subventions, la composante des études canadiennes a collaboré avec d'autres ministères du gouvernement fédéral pour promouvoir les activités liées aux études canadiennes au Canada et à l'étranger. La Direction a aussi contribué à l'animation du domaine des études canadiennes grâce à diverses activités de promotion au Canada.

Le tableau 32 ci-dessous indique les sommes dépensées et le nombre de projets financés par programme en 1985-1986, 1986-1987 et 1987-1988.

La répartition provinciale permet d'évaluer les variations d'une province à l'autre au sein du PCPE. En raison de la mobilité interprovinciale des étudiants, il est difficile de comparer avec exactitude le nombre d'étudiants qu'aide une province donnée et le nombre total de ceux qui y étudient à temps plein pour déterminer le pourcentage des étudiants aidés.

En 1987-1988, le nombre d'étudiants aidés en Ontario et en Alberta a diminué de 6 % et 11 % respectivement. Le nombre total d'étudiants aidés dans les autres provinces a augmenté de 7 %. Les gouvernements provinciaux offrent une aide supplémentaire aux étudiants sous forme de subventions et/ou de prêts. L'impact des divers programmes d'aide aux étudiants et les autres causes des variantes seront étudiées dans le contexte des recherches susmentionnées.

Les données du tableau 30 ci-dessous comprennent le nombre d'étudiants servis par le Programme de prêts d'études à temps partiel et par le Programme d'exemption d'intérêt depuis l'entrée en vigueur des modifications apportées en 1983 à la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants.

**Tableau 30: PCPE - Tableau comparatif du nombre d'étudiants à temps partiel aidés, et du nombre d'anciens étudiants bénéficiant d'une exemption d'intérêt depuis 1983-1984**

Année de prêt	Nombre d'étudiants à temps partiel aidés*	Taux de changement annuel %	Régime d'exemption d'intérêt - nombre d'étudiants bénéficiaires	Taux de changement annuel %
1987-1988	1 030	(4,6)	14 760	(17,0)
1986-1987	1 080	36,9	17 779	20,2
1985-1986	789	13,7	14 795	27,4
1984-1985	694	227,4	11 609	103,6
1983-1984	212	..	5 703	..

.. Non applicable puisque le Programme n'était que partiellement mis en oeuvre en 1983-1984.

\* Le nombre des étudiants aidés correspond au nombre des étudiants à temps partiel ayant obtenu une autorisation durant les années de prêt du 1<sup>er</sup> août au 31 juillet.

Quoique le nombre d'étudiants aidés par le programme d'exemption d'intérêts a diminué pour l'année 1987-1988, tout indique que le nombre d'étudiants aidés ressemblera, en 1988-1989, à celui de l'année 1986-1987.

\* Le nombre des étudiants aidés correspond au nombre d'étudiants à temps plein ayant obtenu une autorisation durant les années de prêt du 1<sup>er</sup> août au 31 juillet.

Territoires du Nord-Ouest	1987-1988	1982-1983	Taux de change-ment %	Territoires du Nord-Ouest	1987-1988	1982-1983	Taux de change-ment %
Yukon	28 836	22 033	30,9	Yukon	198	133	48,9
Colombie-Britannique	45 193	19 783	128,4	Colombie-Britannique	45 193	19 783	128,4
Alberta	16 434	6 856	139,7	Alberta	16 434	6 856	139,7
Saskatchewan	13 485	8 243	63,6	Saskatchewan	13 485	8 243	63,6
Manitoba	99 373	97 451	2,0	Manitoba	99 373	97 451	2,0
Ontario	12 496	9 247	35,1	Ontario	12 496	9 247	35,1
Nouveau-Brunswick	14 263	10 731	32,9	Nouveau-Brunswick	14 263	10 731	32,9
Nouvelle-Ecosse	2 435	1 754	38,8	Nouvelle-Ecosse	2 435	1 754	38,8
Edouard	12 780	8 226	55,4	Edouard	12 780	8 226	55,4
Ile du Prince	121,7	1 434	1 178	Ile du Prince	121,7	1 434	1 178
Terre-Neuve	66,2	1 670	2 775	Terre-Neuve	66,2	1 670	2 775

Tableau 29: PCPE - Un tableau comparatif, par provinces participant, du nombre d'étudiants aidés à temps plein

On trouvera au tableau 29 les données réparties par province sur les prêts d'études à temps plein consentis par le PCPE pour les années 1982-1983 et 1987-1988.

Le nombre d'étudiants à temps plein dans les provinces participant est passé de 475 500 en 1982-1983 à 529 400 en 1987-1988. Durant cette même période, le pourcentage des étudiants recevant une aide est passé de 41 % à 46 %. De plus, le montant moyen des prêts est passé de 1 670 \$ à 2 775 \$. La hausse de la valeur moyenne des prêts est, dans une large mesure, attribuable au relèvement de la limite hebdomadaire de prêt qui, en 1983-1984, a pratiquement doublé, passant de 56,25 \$ à 100,00 \$. La limite hebdomadaire augmenta encore en 1985-1986 pour atteindre 105,00 \$.

Historiquement, ces indicateurs ont démontré une croissance rapide dans la charge de travail. En 1987-1988, certains de ces indicateurs démontrent, pour la première fois, une diminution. Des recherches plus poussées pour déterminer les raisons de cette diminution dans le nombre d'étudiants aidés feront toute la lumière sur les causes de la baisse des indicateurs de la charge de travail. Ces recherches nous aideraient également à déterminer l'impact des facteurs suivants: le vieillissement de la population étudiante, l'accroissement du nombre d'étudiants sans conjoint et chargés de famille ainsi que l'augmentation des inscriptions à des programmes non sanctionnés par un diplôme dispensé par des établissements privés.

Tableau 28: PCPE - Un tableau comparatif du nombre d'étudiants à temps plein au niveau postsecondaire aides par rapport au nombre d'étudiants inscrits (à l'exclusion du Québec)

Pourcentage des étudiants aidés par rapport aux inscriptions totales	Nombre total des étudiants aidés	Nombre d'étudiants	Taux de change-ment annuel	Moyenne des prêts par étudiant	Taux de change-ment annuel	Taux à l'exclusion du Québec**) %	Taux de change-ment annuel	Année de prêt
1987-1988	245 510	(2,2)	2 775	(2,1)	529 400	3,1	46,4	
1986-1987	250 930	7,4	2 835	2,3	513 240	0,1	48,9	
1985-1986	233 569	3,8	2 770	5,2	512 770	0,4	45,6	
1984-1985	225 114	7,5	2 634	11,0	510 930	1,7	44,1	
1983-1984	209 447	13,5	2 374	42,2	502 303	5,6	41,7	
1982-1983	184 469	24,3	1 670	13,8	475 500	8,1	38,8	
1964-1965	42 113	...	650	...	155 157	...	26,5	

\* Le nombre des étudiants aidés représente le nombre des étudiants à temps plein ayant obtenu une autorisation durant les années de prêt, du 1<sup>er</sup> août au 31 juillet.

Statistiques de l'enseignement: estimations - Catalogue des publications de Statistique Canada 81-200.



Les dépenses législatives prévues pour 1989-1990 devaient s'accroître de 7% par rapport à celles de 1988-1989. La récente hausse du taux d'intérêt que doit payer le ministère sur les nouveaux prêts ainsi que l'amélioration continue anticipée de l'effort de recouvrement de la part des agences et les nouveaux paiements de remplacement aux Territoires du Nord-Ouest exerceront des pressions à la hausse sur les frais législatifs.

Ainsi que le démontre le tableau 27 ci-dessous, quatre grands indicateurs déterminent la charge de travail et les ressources nécessaires au fonctionnement du Programme canadien de prêts aux étudiants. Il s'agit: du volume des autorisations de prêts (études à temps plein et études à temps partiel); des demandes d'exemption d'intérêt; des réclamations pour perte présentées par les prêteurs en vertu de la garantie et des recouvrements.

Tableau 27: PCPE - Un tableau comparatif des indicateurs de la charge de travail

Accroissement de ment de 1985-1986 à 1989-1990	Budget des dépenses				Autorisations					
	Prévu 1988- 1989	Réel 1987- 1988	Réel 1986- 1987	Réel 1985- 1986	de prêt (temps plein)*	Autorisations de prêt (temps partiel)*	d'exemption d'intérêt*	Réclamations pour perte**	Recouvrements (en milliers de dollars)**	Années-personnes**
					312 000	1 080	45 000	27 600	68 000	76
					303 402	1 030	38 264	27 585	56 662	88
					311 735	969	43 322	26 865	51 200	82
					286 820	789	37 902	27 181	37 342	74
					8,8	36,9	18,7	1,5	82,1	76
										-

\* Ces chiffres représentent le nombre d'autorisations données durant les années de prêt, du 1<sup>er</sup> août au 31 juillet.

\*\* Ces chiffres réfèrent aux années financières qui se terminent le 31 mars.



Le tableau 26 ci-dessous illustre la croissance des dépenses du Programme canadien de prêts aux étudiants de 1985-1986 à 1989-1990.

**Tableau 26: PCPE - Un tableau comparatif des dépenses pour les années financières se terminant le 31 mars**

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	1985-1986					1986-1987					1987-1988					1988-1989					1989-1990											
		Prévu					Réel					Réel					Réel					Réel											
Paiements d'intérêt	172 500	159 736	156 464	158 330	131 592	136 300	129 720	122 888	110 820	91 068	Paiements de réclamation	172 500	159 736	156 464	158 330	131 592	136 300	129 720	122 888	110 820	91 068	Paiement de remplacement	84 900	80 626	77 416	72 389	55 459	Frais de recouvrement	17 300	14 440	12 270	9 711	7 394
Total	411 000	384 522	369 038	351 250	285 513																												
Nombre d'étudiants aidés**	252 000	252 000	246 540	252 010	234 358																												

\* Les Territoires du Nord-Ouest ont choisi de ne plus participer au Programme de prêt 1988-1989. Les paiements de remplacement aux Territoires du Nord-Ouest débuteront en l'année financière 1989-1990.

\*\* Ces chiffres représentent le nombre d'étudiants à temps plein et à temps partiel qui ont obtenu des autorisations durant les années de prêt du 1er août au 31 juillet.

En 1987-1988, le nombre d'étudiants aidés a diminué par rapport à l'année précédente pour la première fois depuis le début du programme. Des recherches ultérieures détermineront dans quelle mesure cette diminution a été influencée par des facteurs tels que l'amélioration dans le marché du travail pour étudiants dans certaines régions, la situation économique régionale et les changements apportés dans les programmes provinciaux d'aide aux étudiants.

La diminution du nombre d'étudiants aidés et la diminution des taux d'intérêts payables par le Programme aux établissements prêteurs ont eu pour effet la diminution des frais d'intérêts du PCPE. L'augmentation des frais de réclamation est due principalement à une augmentation de la valeur individuelle des réclamations. Le taux d'augmentation du paiement de remplacement au Québec reflète l'augmentation des frais législatifs de l'année de prêts 1986-1987 par rapport à ceux de 1985-1986. L'augmentation des frais de recouvrement fut le résultat d'un accroissement dans la valeur des recouvrements effectués par les agences de recouvrement.

Des mesures ont été prises ces dernières années pour mieux connaître l'impact de l'activité de l'Aide à l'éducation. La loi de sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, stipule que le Secrétaire d'Etat doit faire rapport chaque année au Parlement sur les programmes d'aide à l'enseignement postsecondaire. Le quatrième rapport du Secrétaire d'Etat intitulé "Aide fédérale et provinciale à l'enseignement postsecondaire au Canada - Rapport au Parlement 1987-1988" sera déposé en 1989.

Ce rapport doit porter sur les aspects suivants de l'aide à l'enseignement postsecondaire:

- les contributions payables au comptant et les transferts fiscaux aux provinces;
- les dépenses de chaque province pour l'enseignement postsecondaire; le lien entre les contributions, les transferts et les programmes fédéraux et les objectifs du Canada en matière d'économie et d'enseignement; et

- les consultations fédérales-provinciales dans ce secteur.

**Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE):** Le montant annuel des paiements faits en vertu de la loi canadienne sur les prêts aux étudiants dépend d'un certain nombre de facteurs au nombre desquels figurent le nombre d'étudiants qui sollicitent de l'aide, les besoins évalués des étudiants, les taux d'intérêt ainsi que le nombre et le montant des comptes en défaut. Ces facteurs dépendent d'autres facteurs tels le nombre d'inscriptions dans les universités, les collèges et les établissements d'enseignement privés, le montant des frais de scolarité, le coût de la vie et la conjoncture économique générale, incluant le niveau de chômage.

**Tableau 25: Un tableau comparatif du financement des programmes établis: paiements pour l'enseignement postsecondaire**

(en millions de dollars)	1989-1990*				1988-1989**				1987-1988***			
	Comptant	Impôt	Total	Comptant	Impôt	Total	Comptant	Impôt	Total	Comptant	Impôt	Total
Terre-Neuve	61 730	61 582	123 312	61 657	56 118	117 775	59 244	53 575	112 819			
Île-du-Prince-Édouard	14 064	14 030	28 094	13 968	12 713	26 681	13 273	12 003	25 276			
Nouvelle-Écosse	96 396	96 165	192 561	95 931	87 314	183 245	91 640	82 871	174 511			
Nouveau-Brunswick	77 858	77 671	155 529	77 536	70 570	148 106	74 268	67 163	141 431			
Québec	402 018	1 047 420	1 449 438	427 746	948 657	1 376 403	410 416	898 582	1 308 998			
Ontario	651 186	1 227 029	2 079 015	651 926	1 103 217	1 955 143	803 525	1 037 225	1 840 750			
Manitoba	118 508	118 223	236 731	117 725	107 149	224 874	112 503	101 739	214 242			
Saskatchewan	109 657	109 393	219 050	109 748	99 689	209 637	105 725	95 610	201 335			
Alberta	263 549	265 214	528 763	263 494	234 289	497 783	246 689	225 953	472 642			
Colombie-Britannique	346 204	313 528	659 732	337 493	281 134	618 627	313 382	267 532	580 914			
Territoires du Nord-Ouest	2 784	2 726	5 510	5 719	5 020	10 739	2 486	2 359	4 845			
Yukon	5 431	5 851	11 282	2 912	2 333	5 245	5 218	5 047	10 265			
Total	2 349 385	3 339 632	5 689 017	2 365 855	3 008 403	5 374 258	2 238 369	2 849 659	5 088 028			

\* Projections du ministère des Finances pour 1989-1990. Au 3 avril 1989, la prévision des paiements comptants totalisait 2 270 885 000 \$. La différence est due aux rajustements anticipés des années antérieures.

\*\* Deuxième rajustement des versements anticipés (12/01/1989). Au 3 avril 1989, les paiements comptants prévus se chiffraient à 2 227 500 000 \$. La différence s'explique par les rajustements anticipés des années antérieures.

\*\*\* Premier rajustement des paiements anticipés (10/03/89). Au 3 avril 1989, les paiements au comptant effectués se chiffraient à 2 241 865 000 \$. La différence s'explique par les rajustements des années antérieures.

Ainsi qu'il a été précisé ci-dessus, l'ampleur des transferts des points d'impôts et des paiements au comptant aux provinces pour l'enseignement postsecondaire est déterminée en fonction des accords sur le FPE précisés dans la loi qui s'applique. Il convient également de noter que, quoique les transferts sont faits dans l'intention qu'ils servent aux fins de l'enseignement postsecondaire, leur utilisation est laissée à la discrétion des provinces et territoires.

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Programme de financement de l'enseignement postsecondaire:** En vertu des accords sur le financement des programmes établis (FPE), chacune des provinces et chacun des territoires obtiennent des montants équivalant à la contribution moyenne nationale par habitant pour l'année de référence (1975-1976), à laquelle a été appliqué un facteur de progression pour chacune des années subséquentes et qui a ensuite été multiplié par la population de la province ou du territoire donné. Le facteur de progression lie la croissance de la contribution fédérale par habitant à la croissance de l'économie par habitant. En vertu de la formule modifiée appliquée depuis avril 1986, le facteur de progression correspond maintenant à la croissance moyenne par habitant du produit national brut (PNB) moins deux points.

Les paiements de transfert pour le FPE dans le domaine de la santé et de l'enseignement postsecondaire se composent de deux éléments: des transferts de points d'impôt et des paiements au comptant. Le transfert fiscal (13,5 points d'impôt sur le revenu des particuliers et 1 point d'impôt sur le revenu des sociétés) est assujéti à la formule de péréquation qui permet l'établissement d'une norme moyenne représentative et s'accroît donc en fonction des recettes fiscales. De plus, en vertu des accords de non-participation, le Québec bénéficie pour sa part d'un abattement spécial (8,5 points d'impôt sur le revenu des particuliers) non assujéti à la formule de péréquation. Au total 32,1 % des transferts fiscaux sont affectés à l'enseignement postsecondaire. Les paiements au comptant sont égaux à la différence entre le montant total qui peut être versé et la valeur du transfert de points d'impôt, ce qui permet à toutes les provinces et aux deux territoires de recevoir un montant égal par personne pour financer l'enseignement postsecondaire.

Le tableau 25 ci-dessous présente une ventilation des paiements aux provinces et territoires en 1987-1988, 1988-1989 et 1989-1990. Les montants dus aux provinces et territoires dépendent des facteurs exposés ci-dessus et ne sont établis que quelque temps après la fin de l'année financière visée.



Tableau 23: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Réel		
1989-1990	1988-1989	1987-1988	\$	A-P
Enseignement postsecondaire*	2 271 000	-	2 382 000	2 241 865
	Programme canadien de prêts aux étudiants	411 000	384 522	369 038
	Gestion de programmes	14 517 110	11 881 110	15 224 117
	Colloque national sur l'enseignement postsecondaire	-	-	2 289
		2 696 517 110	2 778 403 110	2 628 416 117

\* Les données inscrites au tableau ci-haut pour l'enseignement postsecondaire sont calculées selon les versements alors que celles inscrites au tableau 25 sont calculées selon les montants autorisés.

Les paiements de transfert législatifs versés par l'activité de l'Aide à l'éducation représentent 99,5 % de son budget.

Tableau 24: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)				
1987-1988				
Réel		Budget principal		Différence
\$	A-P	\$	A-P	\$
2 628 416 117		2 748 771 110		(120 355) 7
Aide à l'éducation				

**Explication de la différence:** En 1987-1988, les dépenses de l'activité de l'Aide à l'éducation étaient de 4,3% inférieures à celles prévues dans le Budget principal des dépenses. L'écart s'explique principalement par une diminution des paiements législatifs du Programme de financement de l'enseignement postsecondaire de 124,1 millions de dollars due aux ajustements résultant de la mise à jour du calcul des transferts des années précédentes et de l'approbation au Budget supplémentaire d'un montant additionnel de 2,5 millions de dollars pour le Colloque national sur l'enseignement postsecondaire et d'une augmentation de 1,8 million de dollars pour les frais payables aux provinces sous le Programme canadien des prêts aux étudiants.

Objectif

Promouvoir, particulièrement au niveau postsecondaire, une approche concertée à l'échelle nationale visant l'excellence et l'égalité des chances en éducation, par le biais de transferts fiscaux aux gouvernements des provinces et des territoires, de l'aide financière aux étudiants et de l'appui aux études canadiennes.

Description

Coordination et élaboration des politiques et programmes du gouvernement fédéral dans le domaine de l'éducation; consultations et activités conjointes avec les provinces sur des sujets d'intérêt commun liés à l'enseignement postsecondaire; administration des fonds versés aux provinces et aux territoires au titre de l'enseignement postsecondaire en vertu de la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé; application de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants; prestation d'une aide financière pour l'établissement, la promotion et la diffusion de matériel didactique sur les études canadiennes; coopération avec le ministère des Affaires extérieures afin d'assurer l'efficacité de la participation du Canada à des tribunes et à des activités internationales dans le domaine de l'éducation.

Etat récapitulatif des ressources

L'activité de l'Aide à l'éducation représente environ 2 % des ressources non législatives du Ministère et 99,3 % des ressources législatives du Ministère pour 1989-1990.



Le service de consultations téléphoniques répond aux demandes d'appellations, de renseignements technologiques et de conseils linguistiques. Le nombre de demandes reçues est passé de 82 676 en 1986-1987 à 119 789 en 1987-1988. Cette augmentation témoigne de l'utilité du service, lequel est offert aux traducteurs internes, aux pigistes, aux fonctionnaires en général ainsi qu'aux organismes privés.

En ce qui concerne les publications la quantité a presque quadruplé, passant de 3 987 exemplaires en 1984-1985 à 15 603 en 1987-1988. Parmi ces documents figurent l'Actualité technologique, vendue par abonnement; des bulletins technologiques, vendus au numéro; des lexiques et autres vocabulaires de base tirés en grand nombre. Ces publications sont diffusées par l'entremise du Centre d'édition du gouvernement du Canada.

Il y a eu amélioration de la qualité dans la traduction comme le démontre l'augmentation du pourcentage des textes cotés supérieurs et la diminution des textes cotés acceptables et inacceptables.

**Interprétation:** Le tableau 21 fait état du nombre de jours-interprètes fournis par les services internes du secteur ainsi que les services externes.

**Tableau 21: Un tableau comparatif de la production totale interne et externe du service d'interprétation**

(en jours-interprètes)			
	Interne	Externe	Total
1989-1990 Prévision	8 500 (42 %)	11 800 (58 %)	20 300 (100 %)
1988-1989 Prévision	8 500 (46 %)	10 150 (54 %)	18 650 (100 %)
1987-1988 Réel	8 753 (51 %)	8 486 (49 %)	17 239 (100 %)
1986-1987 Réel	8 467 (51 %)	8 120 (49 %)	16 587 (100 %)
1985-1986 Réel	8 792 (60 %)	5 742 (40 %)	14 534 (100 %)

La qualité de l'interprétation se mesure par un sondage sur la satisfaction des clients, similaire à celui mené pour les services de traduction en langues officielles. Une grande majorité des clients interrogés entre 1983-1984 et 1986-1987 s'est dite satisfaite, comme le montrent les résultats des enquêtes présentés au tableau 22. Le sondage n'a pas été effectué en 1987-1988.

**Tableau 22: Un tableau comparatif de l'indice de satisfaction des clients au sujet des prestations d'interprétation en langues officielles (secteur parlementaire exclu)**

	Extrêmement satisfait	Très satisfait	Satisfait	Peu satisfait	Pas satisfait
	%	%	%	%	%
1986-1987	20,8	39,6	37,7	1,9	-
1985-1986	17,5	47,6	33,3	1,6	-
1984-1985	12,2	49,0	33,3	3,3	2,2
1983-1984	7,0	54,6	38,4	-	-

**Services linguistiques:** La recherche terminologique est l'une des principales sources de données pour la mise à jour des fiches de la Banque de terminologie. Elle donne lieu à la création de fiches, ainsi qu'à la modification ou à l'annulation de fiches existantes, en vue d'enrichir la Banque et de la rendre plus utile encore à ceux qui y ont recours. En 1987-1988, 125 973 fiches ont été mises à jour, comparativement à 274 936 en 1986-1987. La baisse est attribuable à l'augmentation de la demande du service de consultations téléphoniques et à la préparation d'un grand nombre de publications.

Parmi les principaux extraits de l'activité qui contribuent à l'objectif de faciliter les communications dans les deux langues officielles se trouvent les textes traduits. Le besoin du client est d'obtenir une traduction de qualité dans le délai négocié. Sont donc présentées ci-après des mesures de la satisfaction des clients et de la qualité de la traduction.

**Satisfaction des clients:** On effectue régulièrement des sondages statistiques sur la satisfaction des clients portant sur la fidélité du message, la qualité de la langue, le respect du délai, la communication et la présentation matérielle. Une très forte majorité des clients interrogés entre 1984-1985 et 1987-1988, qui devaient indiquer au moyen d'une échelle allant de "pas satisfait du tout" à "extrêmement satisfait", leur degré de satisfaction à l'égard des traductions, s'est dite satisfaite comme le montrent les résultats des enquêtes portés au tableau 19.

**Tableau 19: Un tableau comparatif de l'indice (%) de satisfaction des clients au sujet des traductions en langues officielles (secteur parlementaire exclu)**

	Extrêmement satisfait %	Très satisfait %	Satisfait %	Peu satisfait %	Pas satisfait du tout %
1987-1988	15,4	51,5	28,9	3,7	0,5
1986-1987	16,6	53,1	25,6	3,4	1,3
1985-1986	12,2	53,5	29,3	4,3	0,7
1984-1985	12,6	47,9	34,4	4,5	0,6

**Qualité des textes traduits:** On procède à une évaluation d'un échantillon de textes livrés par les différents services de traduction. Ces analyses, ajoutées aux évaluations faites par les clients, fournissent aux gestionnaires une idée assez précise de la qualité du produit livré par les divers services. Les textes sont évalués selon une méthode qui permet de les classer en quatre catégories allant de supérieure à inacceptable.

**Tableau 20: Un tableau comparatif des résultats (%) de l'enquête sur la qualité des traductions en langues officielles**

	Supérieure %	Bonne %	Acceptable %	Inacceptable %
1987-1988	32,9	38,2	21,3	7,6
1986-1987	27,7	38,2	23,4	10,7

(en milliers de mots)	Interne	Externe	Total
1989-1990 Prévision	191 000 (65 %)	102 000 (35 %)	293 000 (100 %)
1988-1989 Prévision	203 000 (75 %)	68 000 (25 %)	271 000 (100 %)
1987-1988 Réel	206 717 (74 %)	73 220 (26 %)	279 937 (100 %)
1986-1987 Réel	214 210 (81 %)	51 839 (19 %)	266 049 (100 %)
1985-1986 Réel	232 727 (80 %)	57 169 (20 %)	289 896 (100 %)

Tableau 18: Un tableau comparatif du total de la production de la traduction interne et externe

Le tableau 18 présente la répartition des traductions exécutées sur place et à contrat pour les années 1985-1986 à 1989-1990. On notera le recours accru aux contrats, allant de pair avec la baisse de la capacité de production interne par suite du programme de réduction du personnel appliqué au secteur.

La méthode de calcul du mot présentée au tableau 17 diffère de la méthode utilisée antérieurement; les coûts de production (et par conséquent le coût du mot) excluent les coûts associés aux conseils linguistiques fournis par les traducteurs ainsi que les frais généraux associés par la haute gestion du service. Les données comparatives indiquent une plus grande efficacité, attestée par la tendance à la baisse du coût du mot en cents constants. Celui-ci est en effet tombé de 18,5 cents en 1980-1981 à 17,6 cents en 1989-1990, ce qui représente une économie de 0,9 cent le mot.

1	Données préliminaires	2	Prévision
1980-1981	250,4	46 400	18,5
1989-1990 <sup>2</sup>	293,0	80 113	27,3
1988-1989 <sup>2</sup>	271,0	72 002	26,6
1987-1988 <sup>1</sup>	279,9	68 397	24,4
1986-1987	266,0	62 701	23,6
1985-1986	290,0	67 670	23,3
1980-1981	250,4	46 400	18,5

Tableau 17: Un tableau comparatif des volumes de production, des coûts de production et du coût courant et constant du mot traduit

Tableau 16: Résultats financiers en 1987-1988

(en millions de dollars)				
1987-1988				
Budget principal	Réal		Différence	
	A-P	\$	A-P	\$
Traduction	85 423	1 390	85 613	1 458
	(190)		(68)	

Données sur le rendement et justification des ressources

Le niveau global des ressources affectées à cette activité est essentiellement en fonction des besoins, lesquels sont déterminés par les demandes des clients pour les services assurés. Les prévisions établies relativement au nombre de mots traduits par année-personne, le tarif du mot traduit à contrat, le tarif du jour-interprète, le nombre et la complexité des demandes en terminologie, déterminent directement les besoins de ressources. D'autres facteurs, moins faciles à cerner, tels que le temps et le lieu des conférences où les services sont requis, le nombre de langues utilisées ou la complexité des sujets traités, ont aussi un effet sur les besoins en ressources.

Les données sur la demande ainsi que sur l'efficacité et l'efficacité sont présentées selon les trois composantes de l'activité: traduction, interprétation et services linguistiques.

**Traduction:** Le coût du mot sert de mesure de l'efficacité au regard de la traduction. Le volume de la production et les frais correspondants ainsi que le coût du mot (en cents courants et constants) pour les années 1985-1986 à 1989-1990 sont présentés au tableau 17. Les coûts en cents constants (année de référence 1980-1981) ont été calculés au moyen des indices synthétiques des prix publiés par la Banque du Canada. La valeur des indices pour 1988-1989 et 1989-1990 a été établie en postulant un taux annuel d'inflation de 4 % dans chaque cas.



## C. Traduction

### Objectif

Fournir des services de traduction et d'interprétation et normaliser la terminologie pour le Parlement ainsi que les ministères et agences du gouvernement fédéral afin de permettre au gouvernement fédéral de communiquer dans les deux langues officielles.

### Description

Prestation de services de traduction, d'interprétation et de terminologie, dans toutes les langues ainsi qu'en langage gestuel au Parlement, au Cabinet, à la fonction publique, au judiciaire et à tous les organismes créés par le Parlement ou le gouverneur en conseil.

### Sommaire des ressources

L'activité Traduction représente environ 17 % des ressources législatives du Ministère pour 1989-1990.

Tableau 15: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars) Budget des dépenses			
1989-1990	1988-1989	Réel 1987-1988	
\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P	
105 235	1 355	90 539	1 378
85 423	1 390		

L'activité Traduction dépense environ 65,6 % de son budget en traitements et autres dépenses relatives au personnel. Les contrats pour des services de traduction et d'interprétation représentent 25,5 % des dépenses.

En 1988-1989, cette activité était libellée Langues officielles - Services; aucun autre changement n'a été apporté à cette activité.



Tableau 14: Promotion des langues officielles

Budget des dépenses		Prévisions	
(en milliers de dollars)		1988-1989	
1989-1990		1988-1989	
Appui aux organismes et institutions		25 431	
Radio communautaire		1 300	
Coopération intergouvernementale		11 571	
Administration de la justice		1 005	
Collaboration des secteurs privé /		10 871	
bénévole		1 105	
Appui à la dualité linguistique		2 805	
43 790		1 078	
Total		43 190	

Parmi les mesures importantes qui seront mises de l'avant, on peut signaler un financement direct accru aux organisations communautaires des minorités de langue officielle. Ces groupes sont en effet les principaux instituteurs du développement des communautés et sont des partenaires de premier plan dans la réalisation de nos objectifs dans le domaine des langues officielles. Un volet additionnel, visant à renforcer la vie de ces communautés, l'aide à la mise sur pied de radios communautaires en milieu minoritaire, a été annoncé en septembre 1987.

Il faut également souligner un effort élargi de coopération intergouvernementale en vue d'accroître les services (autres que l'éducation) dans la langue de la minorité et la promotion des langues officielles.

L'administration de la justice dans les deux langues officielles constitue un autre volet des différentes interventions mises en place pour assurer l'égalité des deux langues, cet aspect touchant de près à la vie des communautés.

On vise aussi à assurer un meilleur appui aux communautés minoritaires de langue officielle par une concertation de diverses actions et politiques fédérales. Dans ce but, on procède à la revue des actions et programmes de divers ministères et agences fédéraux. Des échanges avec les représentants des communautés complètent et augmentent la pertinence de cet exercice. La création d'un Conseil canadien des langues officielles pourra aussi aider à mieux sensibiliser le public canadien à diverses dimensions majeures de la qualité linguistique canadienne.

Les efforts de promotion de langues officielles permettront d'aider d'abord les groupes qui travaillent activement à la sensibilisation des Canadiens et des Canadiennes aux avantages de notre dualité linguistique, ainsi que les organismes sans but lucratif qui veulent accroître et améliorer leurs services dans l'autre langue officielle.

L'activité prévoit également le dépôt en 1989-1990 d'un premier rapport annuel au Parlement qui fera état des initiatives prises par le Secrétaire d'Etat dans le cadre du mandat que lui confère la nouvelle loi sur les langues officielles. Ce rapport permettra également une diffusion importante de l'information sur l'activité décrite.

Le tableau 14 présente les prévisions de dépenses pour 1988-1989 et 1989-1990 pour les six résultats opérationnels de l'activité.

fédéraux-provinciaux permettant le développement de centres scolaires communautaires à Terre-Neuve et en Nouvelle-Écosse; des études de concert avec des organismes comme la Société canadienne des directeurs d'association en vue de mieux évaluer l'ouverture et l'intérêt des secteurs privé et bénévole à s'engager plus avant à l'égard des deux langues officielles.

En juillet 1988, le Parlement a adopté la nouvelle Loi sur les langues officielles. Cette loi fait état de l'engagement du gouvernement fédéral de favoriser l'épanouissement des minorités de langue officielle ainsi que de promouvoir le français et l'anglais dans la société canadienne. Diverses mesures qui découlent de la nouvelle Loi et sous la responsabilité du Secrétaire d'État ont été mises de l'avant et viennent confirmer et renforcer les initiatives et moyens servant à poursuivre les objectifs de l'activité langues officielles - promotion.

Le nouveau programme de promotion des langues officielles a été renouvelé sur une base permanente en 1988-1989. De plus, afin de mieux répondre aux besoins de sa clientèle, le programme a été restructuré et réunit maintenant en un seul les anciens programmes de communautés de langue officielle et de promotion des langues officielles.

Le nouveau programme vise les six résultats opérationnels suivants:

- appui aux organismes et institutions des communautés de langues officielles: appui au développement et représentation des intérêts des minorités de langue officielle;
- aide à l'établissement de la radio communautaire: disponibilité de radios communautaires dans les communautés;
- coopération intergouvernementale: disponibilité de services dans la langue des communautés au niveau provincial et territorial et promotion des langues officielles;
- administration de la justice dans les deux langues officielles: disponibilité de la Common Law en français et du Droit civil en anglais;
- collaboration avec le secteur privé et bénévole: capacité de fonctionner dans les deux langues ou offre de services dans les deux langues officielles pour les organisations du secteur privé et bénévole; et
- appui à la dualité linguistique: sensibilisation et information publique accrues.

**Tableau 12: Résultats financiers en 1987-1988**

(en milliers de dollars)				
1987-1988				
Budget principal				
Réal	\$	A-P	\$	A-P
Différence				
Langues officielles - Promotion				
31 671	26	28 022	27	3 649 (1)

**Explication de la différence:** En 1987-1988, les dépenses de l'activité Langues officielles - Promotion étaient de 13% supérieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal. L'écart entre les prévisions du Budget des dépenses principal et les dépenses réelles est attribuable à l'approbation, au Budget des dépenses supplémentaire, de crédits destinés à la promotion des langues officielles, particulièrement à la coopération fédérale-provinciale/territoriale.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

Au cours de l'exercice 1987-1988, l'activité Langues officielles - Promotion a accordé quelque 965 subventions et contributions à des organismes des communautés de langue officielle et du secteur bénévole ou non fédéral.

Le tableau 13 présente la répartition des subventions et contributions réelles pour 1985-1986, 1986-1987 et 1987-1988 pour les quatre résultats opérationnels de l'activité.

**Tableau 13: Promotion des langues officielles**

(en milliers de dollars)				
R��l		R��l		R��l
1985-1986		1986-1987		1987-1988
Institutionnalisation				
3 957	4 692	10,285	8,152	
Accès à des services				
10 153	11 660	10,783	820	
Bilinguisation				
10 205	8 772	832	616	
Sensibilisation				
24 931	25 956	30 040	total	

Parmi les projets financés, on peut mentionner: une aide assurant la programmation d'organismes représentatifs des diverses communautés francophones hors Québec ou anglophones au Québec, tels la Fédération des francophones hors Québec et Alliance Québec; différents projets

## B. Langues officielles - Promotion

### Objectif

Favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et appuyer leur développement, ainsi que promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne.

### Description

Afin de favoriser leur développement, prestation d'aide financière et technique aux organisations et institutions des communautés de langue officielle, pour l'établissement de radios communautaires, pour la mise en place de services aux niveaux provincial et territorial et pour l'administration de la justice dans les deux langues officielles. Afin de favoriser la reconnaissance des langues officielles, prestation d'une aide financière et technique aux organismes bénévoles pour des activités de sensibilisation aux avantages de la dualité linguistique ou pour accroître leurs services dans les deux langues officielles. Pour la réalisation de ces objectifs, favoriser aussi la concertation inter-ministérielle fédérale en matière de langues officielles.

### Sommaire des ressources

L'activité Langues officielles - Promotion représente environ 8 % des ressources non-législatives du Ministère pour 1989-1990.

Tableau 11: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars) Budget des dépenses			
1989-1990	A-P	\$	A-P
Prévu	A-P	\$	A-P
1988-1989			
Réel			
1987-1988			
<hr/>			
Langues officielles - Promotion			
46 327	27	45 619	27
		31 671	26

L'activité Langues officielles - Promotion consacre 94,5 % de son budget aux subventions et contributions.



Tableau 10: Un tableau comparatif du nombre de bourses demandées et accordées en ce qui concerne l'enseignement des langues officielles et accordées en ce qui concerne l'enseignement des langues officielles

LANGUE DE LA		LANGUE SECONDE		TOTAL	
MINORITE					
Programme et	Nombre	Nombre	Nombre	Nombre	Nombre
année financière	demande	demande	demande	demande	demande
accordée	accordée	accordée	accordée	accordée	accordée
Bourses aux enseignants					
1987-1988	8 529	9 883	7 827	18 412	16 156
1986-1987	10 270	5 098	4 781	15 368	13 393
1985-1986	5 757	4 830	4 199	10 587	9 624
1984-1985	2 794	2 538	3 879	3 466	6 673
Bourses pour l'étude d'une					
langue officielle					
1987-1988	1 977	3 794	2 480	5 771	3 943
1986-1987	2 163	4 131	2 337	6 294	3 973
1985-1986	2 383	3 737	2 569	6 120	4 069
1984-1985	2 215	1 338	2 301	5 717	3 639
Bourses pour les cours d'été					
1987-1988	465	215	7 018	18 112	7 233
1986-1987	268	223	6 990	19 339	7 213
1985-1986	187	187	7 048	18 977	7 235
1984-1985	148	148	6 501	18 207	6 649
Moniteurs de langues officielles					
1987-1988	*	170	1 122	3 045**	1 292**
1986-1987	*	169	1 091	2 970**	1 260**
1985-1986	*	156	1 082	2 918	1 238
1984-1985	*	133	1 006	2 917	1 139

\* La répartition entre langue de la minorité et langue seconde n'est pas disponible pour les moniteurs de langues officielles.

\*\* Prévion

En 1987-1988, six bourses ont été octroyées à même le fonds de dotation créé à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de l'accession au trône de la Reine Elizabeth. Ces bourses sont financées par les recettes annuelles issues de l'investissement d'un fonds de 300 000 \$ constitué en 1979. Depuis 1979, 46 bourses furent octroyées par l'entremise de ce fonds de dotation.



Plus de 1,8 million d'élèves fréquentant les écoles de langue anglaise à l'extérieur du Québec étaient inscrits aux programmes d'enseignement du français comme langue seconde (cours régulier et immersion) en 1986-1987. Cela représente une hausse de 15 % depuis 1980-1981. Pour la même période, l'effectif total a diminué de 9 %. L'effectif inscrit aux programmes d'immersion en français a augmenté parallèlement à la disponibilité de ces dernières; les hausses annuelles ont varié entre 11 % et 17 % durant les quatre dernières années. En 1986-1987, seuls l'île du Prince-Édouard et les territoires n'offraient pas de tels programmes pour toutes les années des niveaux primaire et secondaire. En 1986-1987, environ 11 % de la semaine scolaire était consacrée à l'enseignement du français, cours régulier de langue seconde. Pour les programmes d'immersion, les étudiants (à l'extérieur du Québec et des Territoires) consacraient en moyenne 71 % de la semaine scolaire à l'enseignement en français.

Au Québec, l'anglais est obligatoire pour tous les étudiants du système scolaire français à partir de la 4<sup>e</sup> année jusqu'à l'obtention du diplôme. En général, 12 % de la semaine scolaire était consacrée à l'enseignement de l'anglais (cours régulier) en 1986-1987. Au Québec, les programmes d'immersion en anglais sont pratiquement inexistant.

Le tableau 10 ci-dessous donne des détails sur le nombre de demandes de bourse d'études et d'inscription au Programme des moniteurs de langues officielles reçues et acceptées en 1984-1985, 1985-1986, 1986-1987 et 1987-1988.

On trouvera au tableau 9 de l'information au sujet de la population scolaire totale et les effectifs dans les programmes d'enseignement de langue.

Tableau 9: Un tableau comparatif de la population scolaire totale et des effectifs dans les programmes d'enseignement de langue, aux niveaux élémentaire et secondaire

Provinces et territoires excluant le Québec		Québec	
Augmen- tation (Diminu- tion)		Augmen- tation (Diminu- tion)	
1986-87* 1980-81		1986-87 1980-81	
Population scolaire totale		3 610 862	3 268 465
Effectifs - langue de la minorité		151 063	159 871
(6 %)		111 862	158 541
(29 %)		611 565	611 565
Effectifs - cours régulier de lan- gue seconde		1 642 108	1 515 136
8 %		572 453	611 565
(6 %)		-	-
Effectifs - immersion		184 345	35 170
424 %		**	**
-		**	-

\* Année la plus récente pour laquelle des renseignements sont disponibles de Statistique Canada (publication 81-257, Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement).

\*\* Au Québec, les programmes d'immersion sont pratiquement inexistants.

Entre 1980-1981 et 1986-1987, l'effectif aux programmes d'enseigne-  
ment dans la langue de la minorité, dans les provinces autres que le Québec et aux territoires, a diminué de 6 %. Pour la même période, la clientèle d'âge ayant comme langue maternelle le français est restée constante (181 000 pour les recensements de 1981 et de 1986). Par conséquent, le taux de participation a diminué légèrement (de 87 % à 71 %).

Au Québec, l'effectif aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité n'a cessé de régresser entre 1980-1981 et 1986-1987 pour passer de 159 000 à 112 000. Pour la même période, la clientèle scolaire déclarant l'anglais comme sa langue maternelle a aussi diminué. Ce recul est attribuable à une combinaison de facteurs dont une réduction globale de la taille de la clientèle scolaire et une migration hors du Québec des anglophones.

A l'intérieur du montant global qui leur est alloué et sujet aux conditions des ententes, chaque province ou territoire détermine les sommes affectées aux différents volets d'aide. De plus, certains programmes nationaux sont administrés par des organismes non-fédéraux et les résultats ne sont connus qu'à la fin de l'exercice. Il n'est donc pas possible de prévoir pour chaque province ou territoire le nombre de contributions ou de boursiers pour les exercices 1988-1989 et 1989-1990 et de faire figurer ces renseignements au tableau 8.

Le tableau 8 donne une ventilation des contributions par province et territoire pour la période allant de 1984-1985 à 1987-1988.

**Tableau 8: Un tableau comparatif des contributions réelles**

(en millions de dollars)	1987-1988	1986-1987	1985-1986*	1984-1985*
Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
Terre-Neuve	3 618	3 760	3 235	2 476
Ile-du-Prince-Édouard	1 339	1 331	1 340	1 210
Nouvelle-Écosse	4 409	4 418	4 083	4 165
Nouveau-Brunswick	26 447	26 370	26 227	22 442
Québec	75 937	78 452	80 860	81 474
Ontario	55 454	55 806	50 748	49 312
Manitoba	7 775	7 425	6 622	6 127
Saskatchewan	4 762	4 465	3 798	2 854
Alberta	8 059	7 458	6 857	6 117
Colombie-Britannique	9 815	9 261	8 885	7 549
Territoires du Nord-Ouest	655	563	311	234
Yukon	734	704	598	432
Total partiel	199 004	200 013	193 564	184 392
Bourses pour les cours d'été	10 199	9 801	9 438	8 635
Monteurs de langues officielles	7 255	6 571	6 090	5 282
Perfectionnement linguistique	863	840	718	714
Centre - Saint John	-	-	426	2 413
Centre - Miramichi	-	-	4 223	1 216
Total partiel	18 317	17 212	20 895	18 260
Total	217 321	217 225	214 459	202 652

\* Les dépenses pour les années financières 1984-1985 et 1985-1986 comprennent des ajustements aux provinces pour les programmes de paiements formulaires antérieurs.

● appui aux étudiants pour des activités d'apprentissage linguistique et pour des bourses leur permettant de poursuivre leurs études postsecondaires dans leur langue seconde, ou dans leur langue maternelle dans le cas d'étudiants appartenant à la minorité de langue officielle.

En plus, en juin 1988, une entente auxiliaire Canada-Saskatchewan a été signée, sous l'entente-cadre en matière de langues officielles avec cette province, relative au développement de l'enseignement du français langue de la minorité francophone et de l'enseignement du français langue seconde; cette entente auxiliaire vise à assurer la gestion et le contrôle - par les francophones - de leurs établissements scolaires, à appuyer la reconstruction du Collège Mathieu de Gravelbourg, à établir un Institut de formation linguistique, à mettre en oeuvre une série de mesures concrètes pour développer davantage les services d'enseignement dans la langue de la minorité francophone et à favoriser l'amélioration du français langue seconde dans les écoles de la Saskatchewan.

En 1987-1988, la composante Perfectionnement linguistique appuya financièrement 24 projets pour la collecte ou diffusion d'information relativement aux langues officielles dans l'enseignement et 9 projets pour l'élaboration de techniques d'enseignement des langues officielles. À titre d'exemple de projets actuellement en cours, le Programme appuie une recherche de la Fédération des Jeunes Canadiens-français sur l'accès des francophones en situation minoritaire à l'enseignement postsecondaire et la production de documents vidéo, en collaboration avec l'Office national du film, dans le cadre de l'étude nationale sur l'enseignement du français de base.

Le tableau 7 présente la ventilation des contributions réelles pour les exercices 1987-1988 et les contributions prévues pour 1988-1989 et 1989-1990.

**Tableau 7: Un tableau comparatif des contributions réelles ou prévues**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1988-1989	Prévu	1988-1989	Réel
1987-1988			
Provinces et territoires	228 489	218 189	199 004
Bourses pour les cours d'été	10 269	10 269	10 199
Monteurs de langues officielles	6 133	6 133	7 255
Perfectionnement linguistique	848	848	863
Total	245 739	235 439	217 321



Tableau 6: Résultats financiers en 1987-1988

(en millions de dollars)						
1987-1988						
	Réal	Budget principal	Différence			
	\$	A-P	\$	A-P		
Langues officielles - Enseignement	218 694	22	218 784	23	(90)	(1)

Données sur le rendement et justification des ressources

En mars 1988, le Cabinet a approuvé le renouvellement du Programme des Langues officielles dans l'enseignement pour une période de cinq ans (1988-1989 à 1992-1993). Des négociations en vue d'un nouveau Protocole d'entente sur l'enseignement dans la langue de la minorité et l'enseignement de la langue seconde furent initiées avec le Conseil des Ministres de l'Éducation (Canada) (CMEC).

Des annexes annuelles pour 1987-1988 ont été conclues avec les provinces et territoires et reflètent les contributions versées par le Gouvernement du Canada pour les projets et activités entrepris au cours de l'année et les coûts supplémentaires encourus par les provinces et territoires pour offrir des services d'éducation dans la langue officielle de la minorité (l'anglais au Québec et le français ailleurs) et dans la seconde langue officielle à tous les paliers du système scolaire.

En 1987-1988, l'aide financière aux provinces et aux territoires, qui s'est élevée à 216,5 millions de dollars, a servi à financer les activités suivantes:

- maintien des programmes et services d'enseignement dans la langue de la minorité de langue officielle et d'enseignement de l'autre langue officielle à tous les paliers du système scolaire;
- expansion et développement de programmes existants et élaboration et mise en oeuvre de nouveaux programmes;
- formation et perfectionnement des enseignants de langue seconde officielle, et des enseignants dans la langue de la minorité de langue officielle pour parfaire leurs compétences pédagogiques et linguistiques;

A. Langues officielles - Enseignement

Objectif

Fournir une aide financière pour l'enseignement des langues officielles dans le but d'offrir aux communautés minoritaires de langue officielle la possibilité de se faire instruire dans leur langue et à tous les Canadiens(nes) la possibilité d'apprendre une seconde langue officielle.

Description

Aide financière aux provinces et territoires pour offrir aux communautés anglophones du Québec et francophones des autres provinces et territoires la possibilité de faire instruire leurs enfants dans leur langue à tous les paliers du système scolaire et de bénéficier du contact avec leur culture, et à tous les Canadiens qui le désirent la possibilité d'apprendre l'une des deux langues officielles comme langue seconde et de se familiariser avec la culture qui s'y rattache, y compris le perfectionnement et la formation des enseignants, des bourses d'études aux étudiants de niveau postsecondaire et pour les cours d'été de langues, des postes de moniteurs de langues officielles et des bourses provenant du Fonds de dotation de la Reine Elizabeth; à des établissements et associations pour la collecte et diffusion d'information relative aux langues officielles dans l'enseignement et pour l'élaboration de techniques d'enseignement des langues officielles.

Sommaire des ressources

L'activité Langues officielles - Enseignement représente environ 45 % des ressources non législatives du Ministère pour 1989-1990.

Tableau 5: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1989-1990		1988-1989		1987-1988	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Langues officielles - Enseignement		247 307	23	237 281	23	218 694	22

Les contributions versées par l'activité Langues officielles - Enseignement représentent 99,4 % de son budget.



L'énoncé des objectifs du programme dans son ensemble et en ce qui a trait à la composante linguistique demeure appropriée. La langue est considérée comme étant essentielle à l'identité culturelle et à la survivance des autochtones comme groupe distinct dans la société canadienne. Les fonds du programme ont été affectés aux langues considérées comme ayant de bonnes chances de survivance. Cependant, on ne dispose pas de suffisamment de données pour déterminer le rythme précis de disparition des langues autochtones.

On pourrait dire que les grandes activités financées par la composante linguistique du programme sont très tangibles, car elles comprennent l'élaboration de programmes d'études et la production de documents écrits. Les personnes intéressées par le programme établissent un lien entre la langue et la culture et ont fait état de nombreuses répercussions personnelles, communautaires et sociales des efforts de conservation de la langue et de la culture. Il est toutefois impossible d'évaluer bon nombre de ces répercussions, entre autres, la contribution apportée par les agents de programme ou la légitimité donnée aux projets.

**Programme des femmes autochtones:** Le Ministre apporte une aide technique et financière à des organismes nationaux, provinciaux ou territoriaux, régionaux ou locaux de femmes autochtones dans le but de les encourager à prendre leurs vies en charge, à travailler à la résolution de leurs propres problèmes et de ceux de leurs communautés et à trouver la force d'agir dans leur foi en elles-mêmes et en une renaissance de leur culture.

Le Programme a été évalué en 1987-1988 et l'évaluation a constaté qu'avec son budget restreint il réussit à montrer que le gouvernement s'intéresse à la solution de graves problèmes sociaux et économiques des femmes autochtones. En plus, la majorité des responsables du Programme l'estime rentable. Les responsables des organismes de femmes autochtones trouvent que sans l'aide du Programme, leurs organismes ne pourraient pas ou auraient de graves difficultés à subsister. L'étude a conclu que le Programme gagnerait en efficacité avec une définition plus claire des bases du financement de programme et avec de meilleures communications avec les organismes de femmes autochtones.

**Programme des centres d'accueil autochtones:** Le Programme des centres d'accueil autochtones a fait l'objet d'une évaluation au cours de la période allant de février à août 1987. L'évaluation a permis de répondre à diverses questions sur le plan de l'efficacité, de l'efficience et des solutions de rechange.

Les évaluateurs ont constaté que le programme a nombre d'effets positifs qui concordent parfaitement avec ses objectifs et avec les besoins des autochtones vivant en milieu urbain. L'appui soutenu du Ministère aux centres d'accueil autochtones a permis aux autochtones des milieux urbains de cerner leurs propres besoins en matière de services et d'y répondre convenablement. Les centres d'accueil appuyés par le programme sont devenus, au niveau communautaire, des organismes sociaux et culturels bien établis qui contribuent actuellement à la revitalisation des cultures autochtones dans l'ensemble du Canada. En venant en aide aux centres d'accueil, le programme a aussi contribué à mieux sensibiliser la société canadienne aux questions autochtones.

Le programme a également fait la preuve de sa grande efficacité notamment en assurant la viabilité opérationnelle des centres d'accueil autochtones dans plus de 100 villes canadiennes. La gestion des centres d'accueil, dans le plus grand respect de l'identité culturelle, s'appuie sur des techniques de gestion professionnelle (établissement de comités techniques, contrôles financiers réguliers, mise en oeuvre de méthodes de planification et d'évaluation, etc.). La capacité des centres d'accueil d'obtenir des fonds d'autres sources est une autre manifestation d'efficacité. On estime que, au cours de l'année financière 1986-1987, les centres d'accueil ont transformé les 17 millions de dollars de paiements de transfert du programme en plus de 42 millions de dollars de services aux autochtones installés en ville. En d'autres termes, tout dollar accordé par le Ministère aux centres d'accueil équivalait à 2,50 \$ de services aux autochtones vivant en milieu urbain.

Bien que le programme demeure un moyen tout à fait approprié pour le Ministère de répondre aux besoins des autochtones des milieux urbains, on est arrivé à la conclusion qu'il faudrait accroître encore davantage son efficacité et son efficience. Des améliorations s'imposeraient en ce qui concerne les structures de consultation du programme et les modalités d'administration des divers sous-éléments du programme.

**Développement social et culturel des autochtones:** Le Programme de développement social et culturel des autochtones a fait l'objet d'une évaluation qui s'est terminée en février 1988. Il se dégage de cette évaluation que le programme conserve son utilité et que sa conception est satisfaisante. Le programme est assez souple pour permettre de faire face aux nouvelles questions qui se posent et il est compatible avec les grandes politiques fédérales d'appui aux autochtones.

l'appui aux minorités de langue officielle et de la promotion du français et de l'anglais. Cet engagement se concrétise par le biais des programmes de promotion des langues officielles et des langues officielles dans l'enseignement qui ont été renouvelés et se sont vus accorder des augmentations budgétaires importantes.

Dans le cadre du renouvellement du Programme des langues officielles dans l'enseignement, le gouvernement poursuit les négociations pour conclure des ententes bilatérales avec les provinces et territoires pour la prestation de services et programmes d'enseignement dans la langue de la minorité de langue officielle et d'enseignement de la langue seconde.

**Aide à l'éducation:** Comme suite au Colloque national sur l'enseignement postsecondaire, le Secrétaire d'État a publié en mars 1988 un rapport d'étape décrivant les initiatives fédérales-provinciales en matière d'enseignement supérieur, qui s'intitule: "La recherche de l'excellence". Le Secrétaire d'État a aidé le Bureau canadien de l'éducation internationale à réaliser un film sur les avantages que le Canada retire de la présence des étudiants d'autres pays, et à entreprendre une étude sur les expériences vécues par ces étudiants et sur leurs attitudes à l'égard de notre pays. Le Ministère a également entrepris une étude portant sur les étudiants des autres pays. Le Secrétaire d'État a parrainé l'Association des universités et des collèges du Canada afin qu'elle organise une réunion des représentants du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux et des représentants des organisations nationales vouées à l'enseignement postsecondaire pour qu'ils puissent partager le produit des données actuelles de la recherche sur l'enseignement postsecondaire et se demander comment la recherche pourrait davantage contribuer à l'établissement d'une politique de l'enseignement postsecondaire.

**Aide aux étudiants:** Le Comité consultatif intergouvernemental sur l'aide financière aux étudiants a contribué de façon importante au développement des amendements que l'on entend apporter à la réglementation du Programme de prêts aux étudiants. Le Groupe consultatif sur l'aide aux étudiants, a aussi contribué de façon importante aux changements récents. Les consultations visant à apporter d'autres améliorations au programme canadien de prêts aux étudiants se poursuivent avec ces deux groupes.

## E. Efficacité du Programme

Les programmes suivants ont fait l'objet d'une évaluation en 1987-1988: Centres d'accueil autochtones, Développement social et culturel des autochtones et Femmes autochtones.

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le Secrétariat d'Etat continuera d'administrer une diversité de programmes dans un contexte que caractérise le changement.

Sur le plan des langues officielles, les minorités de langue officielle (anglophones au Québec et francophones dans les autres provinces) continuent d'avoir besoin de l'appui du gouvernement fédéral pour s'épanouir ou même, dans certains cas, résister aux pressions assimilatrices. La nouvelle Loi sur les langues officielles a donné un mandat plus clair et plus fort au Secrétariat d'Etat pour appuyer ces communautés, afin d'éviter une certaine tendance vers la polarisation du Canada en deux blocs linguistiques distincts. De même, la croissance continue des besoins en traduction, partout dans le pays aussi bien qu'au sein du gouvernement fédéral, exercera une pression sur le Bureau de traduction.

La population étudiante du niveau postsecondaire a changé. Elle est devenue plus diversifiée et compte un nombre croissant d'étudiants plus âgés, d'étudiants ayant des personnes à charge et d'étudiants à temps partiel. On remarque aussi un changement en ce qui touche les établissements d'enseignement: les étudiants du niveau postsecondaire suivent en nombre croissant des programmes non sanctionnés par un diplôme, dont beaucoup sont dispensés dans des établissements privés. Par ailleurs, en ce qui a trait à l'Aide aux étudiants, la capacité de ceux-ci de rembourser leurs emprunts une fois leurs études terminées est devenue une source de préoccupation tant pour le gouvernement fédéral que pour les provinces.

### 2. Initiative

L'initiative suivante sera prise en 1989-1990:

**Aide aux étudiants:** L'accent sera mis, à brève échéance, sur le développement des améliorations de la Loi et du Règlement canadien sur les prêts aux étudiants, notamment pour les étudiants ayant des besoins particuliers et les personnes éprouvant des difficultés à rembourser leurs prêts.

### 3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

**Langues officielles:** La nouvelle Loi sur les langues officielles a été adoptée par le Parlement. Cette loi fait état de l'engagement du gouvernement fédéral de favoriser l'épanouissement des minorités de langue officielle ainsi que de promouvoir le français et l'anglais dans la société canadienne, la coopération avec les provinces et les secteurs privés et bénévoles visant la prestation ou l'amélioration de services en français et en anglais ainsi que la reconnaissance de l'autorité du Secrétariat d'Etat et de son rôle de coordonnateur pour ce qui est de



**Structure:** Les activités du Ministère sont exécutées à l'intérieur d'une structure regroupant six secteurs: Langues officielles et traduction, Aide à l'éducation, Citoyenneté, Politiques ministérielles et affaires publiques, Pratiques de gestion, et Opérations régionales, et une direction générale, celle du Personnel. Chaque secteur est sous l'autorité d'un Sous-secrétaire d'Etat adjoint (SSEA) qui est responsable d'au moins une activité et qui relève directement du Sous-secrétaire d'Etat, tout comme le Directeur général du personnel.

L'activité des Opérations régionales fait en sorte que l'élaboration des lignes de conduite et des programmes du Ministère tiennent compte des priorités et des intérêts des régions. Elle assure la prestation de services à la population dans tout le Canada grâce à un réseau de neuf bureaux régionaux et de 16 bureaux locaux répartis dans les régions suivantes: Terre-Neuve (et Labrador), Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick (et Ile-du-Prince-Edouard), Québec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta (et Territoires du Nord-Ouest) et Colombie-Britannique (et Yukon). On trouvera la liste des adresses des bureaux régionaux et locaux du Ministère aux pages 88 à 90.

Le tableau 4 établit un rapprochement entre la structure du Ministère et la structure des activités à l'aide des niveaux de ressources du Budget de 1989-1990. Les dépenses du secteur des Pratiques de gestion englobent celles de la direction, qui regroupe les cabinets du Secrétaire d'Etat et du Sous-secrétaire d'Etat.

**Tableau 4: Organisation du Secrétariat d'Etat**

Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									
Opérations régionales									
524 30 148									
Administration									
75 3 399 447 31 538									
1 382 151 562 133 2 943 824 107 88 288 98 20 087 50 7 105 307 21 034 524 30 148									
Sous-activités									
Langues officielles - Enseignement									
23 247 307									
Langues officielles - Promotion									
27 46 327									
Traduction									
1 355 105 235									
Aide à l'enseignement									
110 2 696 517									
Développement de la									
Citoyenneté									
107 88 288									
Cérémonial d'Etat et									
Identité canadienne									
33 12 982									

Dans le domaine des langues officielles, les activités du Ministère s'appuient sur la Loi sur le Bureau de la traduction, L.R.C. (1985) ch. T-16 et Règlements et la Loi sur les langues officielles, 1988 ainsi que sur des décisions du Cabinet qui touchent à la promotion, à l'utilisation et à la prestation de services dans les deux langues officielles et d'ententes bilatérales.

L'activité du domaine de l'aide à l'éducation a pour fondement la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé, L.R.C. (1985) ch. F-8, art. 20, 21 et Règlements (volet programme de financement de l'enseignement postsecondaire) et la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants, L.R.C. (1985) ch. S-23, et Règlements ainsi que les décisions du Cabinet chargeant le Secrétaire d'Etat de la coordination de toutes les activités fédérales en matière d'éducation.

Une liste exhaustive des documents d'autorisation figure à la rubrique "Autres renseignements" de la section III.

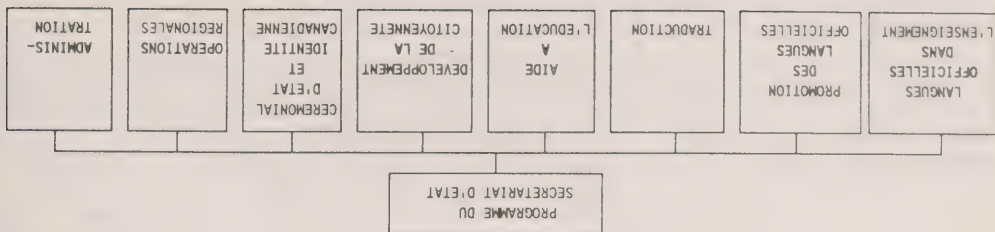
### 3. Objectif du Programme

Renforcer le sentiment d'appartenance chez les Canadiens par la promotion de l'utilisation et de la connaissance des traditions et de l'héritage du Canada et permettre aux Canadiens de participer pleinement dans l'une ou l'autre langue officielle aux dimensions éducatives, économiques et sociales de la vie canadienne.

### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités:** Le Programme du Secréariat d'Etat, ainsi que le montre le tableau 3, comporte huit activités: Langues officielles - Enseignement, Langues officielles - Promotion, Traduction, Aide à l'éducation, Développement de la citoyenneté, Cérémonial d'Etat et Identité canadienne, Opérations régionales et Administration. Les activités Opérations régionales et Administration offrent également des services au ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté.

Tableau 3: Structure des activités du Secréariat d'Etat





## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Secrétariat d'Etat a pour mission de renforcer le sentiment d'appartenance des Canadiens, de les aider à mieux définir et célébrer leur identité et de leur permettre de participer davantage aux aspects éducatifs, sociaux, politiques et culturels de la vie de la société canadienne. Il remplit cette mission en offrant une aide financière aux gouvernements provinciaux dans le domaine de l'enseignement postsecondaire, une aide financière et technique à des particuliers, des groupements et des institutions privées et en facilitant et en encourageant la communication dans les deux langues officielles.

Le Ministère appuie la politique du gouvernement fédéral en matière de langues officielles en offrant des services de traduction, d'interprétation, de terminologie et de conseils linguistiques ainsi qu'une aide financière et technique aux minorités de langue officielle et des contributions pour l'enseignement dans la langue de la minorité de langue officielle et l'enseignement de la seconde langue officielle. Dans le secteur des langues officielles, la Commission de la Fonction publique, le Secrétariat du Conseil du Trésor, le Commissariat aux langues officielles, les administrations provinciales et territoriales ainsi que les institutions et les organisations privées qui oeuvrent notamment dans les domaines de l'enseignement postsecondaire, de la communication et de la culture partagent les intérêts du Ministère.

Dans le domaine de l'éducation, le Ministère assure les paiements au comptant aux provinces en vertu du Programme de financement de l'enseignement postsecondaire et dispense des avis au regard des orientations en la matière. Il est, à l'échelon fédéral, le pivot pour l'élaboration des politiques et l'exécution des programmes se rapportant à l'aide financière aux étudiants de niveau postsecondaire. Pour favoriser l'accès des Canadiens à l'enseignement supérieur, le Ministère fournit un appui financier, sous la forme de prêts garantis et d'un régime d'exemption des intérêts, aux étudiants admissibles qui fréquentent des établissements d'enseignement à temps plein ou temps partiel. Avec le ministère des Affaires extérieures, le Secrétariat d'Etat assure la participation du Canada aux travaux et activités d'organismes oeuvrant sur la scène internationale.

### 2. Mandat

Le mandat du Programme du Secrétariat d'Etat est principalement énoncé dans la Loi sur le Secrétariat d'Etat, S.R.C. 1970, c. S-15 et dans diverses lois du Parlement, décisions du Cabinet et lignes de conduite du gouvernement se rapportant aux activités précises du Ministère.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)

	Budget principal	Réel	Différence
Langues officielles - Enseignement	218 694	218 784	(90)
Langues officielles - Promotion	31,671	28 022	3 649
Traduction	85 423	85 613	(190)
Aide à l'éducation	2 628 416	2 748 771	(120 355)
Développement de la citoyenneté	89 958	89 966	(8)
Cérémonial d'Etat et	14 750	12 927	1 823
Identité canadienne	27 214	27 718	(504)
Opérations régionales	32 170	29 443	2 727
Administration	3 128 296	3 241 244	(112 948)
Recettes à valoir sur le Fonds du revenu consolidé	60 288	50 095	10 193
Années-personnes	2 681	2 775	(96)

Explication de la différence: La différence de 112,9 millions de dollars entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses principal (excluant Multiculturalisme et Citoyenneté) provient principalement des postes suivants:

- approbation, dans le Budget des dépenses supplé-mentaire (C), d'une augmentation des crédits destinés au Programme de la promotion des langues officielles 5,1
- approbation, dans le Budget des dépenses supplé-mentaire (E), d'une augmentation des crédits destinés aux contrats de traduction et d'interprétation 3,6
- approbation, dans le Budget des dépenses supplé-mentaire (C), d'une augmentation des crédits destinés à l'Institut de recherches politiques 2,5
- suresimation des paiements aux provinces en vertu de la loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contri-butions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé (124,0)

pour accorder un meilleur soutien à la recherche universitaire; pour obtenir de meilleures données statistiques sur l'enseignement postsecondaire et pour faire des recherches plus poussées à ce sujet.

Le Secrétaire d'Etat a resserré les liens qui l'amènent à consulter régulièrement les administrations provinciales et territoriales, par l'entremise du Conseil des ministres de l'Education (Canada) (CMEC), particulièrement en ce qui a trait aux programmes et activités relevant du domaine de l'enseignement postsecondaire. La création par le CMEC d'un nouveau Comité ministériel de l'enseignement postsecondaire fait foi du nouvel esprit de collaboration qui anime les relations entre le gouvernement fédéral et les ministres provinciaux responsables du dossier de l'enseignement postsecondaire (voir pages 40 à 43).

**Aide aux étudiants:** Une révision en profondeur des programmes et politiques d'aide aux étudiants a commencé en 1987-1988. De vastes consultations ont été assurées par la constitution d'un groupe consultatif national (composé de représentants d'organisations nationales ayant un intérêt dans l'aide aux étudiants) et un comité consultatif intergouvernemental (composé de représentants des bureaux d'aide aux étudiants des gouvernements fédéral, provinciaux, et territoriaux) (voir pages 42 à 47).

**Développement de la citoyenneté:** En 1987-1988, le Secrétaire d'Etat a annoncé le renouvellement du Programme de promotion de la femme. Avant le renouvellement, le Comité parlementaire permanent sur le Secrétariat d'Etat avait examiné le mandat du Programme, ce qui avait donné lieu à la plus importante consultation sur les questions liées à la condition féminine depuis la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme. Le Secrétaire d'Etat a aussi annoncé le renouvellement, sur une base permanente, du Programme de promotion des femmes autochtones, du Programme d'accès des autochtones du Nord à la radiodiffusion, du Programme des centres d'accueil autochtones et du Programme de communications des autochtones. Le Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives a été renouvelé pour une période de trois ans prenant fin le 31 mars 1990 (voir pages 52 à 62).

**Langues officielles - Promotion:** Afin de mieux remplir son mandat, le programme a été restructuré et renouvelé sur une base permanente pour intégrer en un seul les deux anciens programmes de Communautés de langue officielle et Promotion des langues officielles. En plus, des ententes avec plusieurs provinces et le Yukon ont été signées pour la mise en place de services (autres que l'éducation) dans la langue de la minorité. Des fonds additionnels de 10,4M \$ ont été accordés pour 1988-1989 (voir pages 29 à 31).

**Développement de la citoyenneté:** Le ministère a coordonné la première Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, du 29 mai au 4 juin, dont l'objet était de promouvoir la participation de la collectivité à l'élimination de tout ce qui empêche les personnes handicapées de prendre part à la vie de la société. Des activités ont eu lieu dans 300 localités canadiennes. Une entente conclue avec le gouvernement du Yukon a été annoncée le 28 avril 1988, laquelle prévoit l'octroi d'une somme de 4 250 000 \$ au cours des cinq prochaines années pour le développement, la valorisation et la protection des langues autochtones au Yukon (voir pages 51 à 62).

Points saillants du rendement du Ministère en 1987-1988:

**Langues officielles - Enseignement:** Dans le cadre des ententes bilatérales, qui ont pris fin le 31 mars 1988, l'aide versée aux provinces et aux territoires a atteint 216,5 millions de dollars en 1987-1988. Le gouvernement fédéral a poursuivi ses négociations pour conclure un nouveau Protocole d'ententes relatives aux langues officielles dans l'enseignement (voir page 21).

**Langues officielles - Promotion:** En 1987-1988, 965 subventions et contributions d'une valeur totale de 30 millions de dollars ont été attribuées à des fins de développement des communautés de langue officielle et de promotion des langues officielles, dont 6,1 millions de dollars pour des ententes fédérales-provinciales-territoriales (voir page 28).

**Traduction:** En 1987-1988 le rendement global a été le suivant: un total (langues officielles et multilingues) de 279,9 millions de mots a été traduit; un système de traduction assisté par ordinateur a été mis à l'essai; la prestation des services d'interprétation s'est chiffrée à 17 239 jours-interprètes dont 14 123 étaient en langues officielles, 1 144 en gestuelle, et 1 972 en autres langues (voir pages 33 à 37).

**Aide à l'éducation:** Les 600 participants au Colloque national sur l'enseignement postsecondaire ont déterminé quatre secteurs prioritaires qui commandent de la part du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux une collaboration immédiate. Ils ont pressé les deux ordres de gouvernement de travailler de concert pour rendre l'enseignement plus accessible et pour améliorer l'aide financière offerte aux étudiants; pour encourager les étudiants des autres pays à venir étudier au Canada;



(en millions de dollars)

1,0

● augmentation pour l'entente avec le Yukon sur les langues officielles et autochtones

(10,3)

● diminution due au plan de réduction des dépenses du gouvernement

(111,0)

● diminution des paiements législatifs aux provinces au titre de l'enseignement postsecondaire

**Explication des prévisions pour 1988-1989:** La prévision de 1988-1989 est supérieure de 36,2 millions de dollars ou 1,1 % du Budget des dépenses principal de 1988-1989 qui prévoyait des dépenses de 3 286,4 millions de dollars, excluant Multiculturalisme et Citoyenneté. Cette différence provient principalement des postes suivants:

(en millions de dollars)

10,0

● approbation, dans le Budget des dépenses supplémentaire (B), de crédits additionnels pour le programme des Langues officielles en enseignement

9,8

● approbation, dans le Budget des dépenses supplémentaire (B), de crédits additionnels pour l'entente Canada-Saskatchewan sur les langues officielles

9,4

● approbation, dans le Budget des dépenses supplémentaire (B), de crédits additionnels pour le programme de la Promotion des langues officielles

5,0

● approbation, dans le Budget des dépenses supplémentaire (B), des crédits additionnels pour une subvention à la Fondation Jeanne Sauvé pour la jeunesse

B. Rendement récent

1. Points saillants

Outre les plans établis dans le plan de dépenses de 1988-1989, les initiatives suivantes ont pris de l'importance et ont occupé davantage l'avant-scène en 1988-1989.

**Langues officielles - Enseignement:** Le Programme des Langues officielles dans l'enseignement a été renouvelé pour une période de cinq ans (1988-1989 à 1992-1993), avec une augmentation budgétaire de 145 millions de dollars. Une entente auxiliaire a été conclue avec la Saskatchewan sous l'entente-cadre relative à la promotion du statut et de l'usage du français et de l'anglais (voir page 22).

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

Détails à la page	(en millions de dollars)			Budget des dépenses			Prévu			Différence		
	1989-1990			1988-1989			1988-1989			Différence		
	Langues officielles -			247 307			237 281			10 026		
	Langues officielles -			46 327			45 619			708		
	Promotion			105 235			90 539			14 696		
	Aide à l'éducation			2 696 517			2 778 403			(81 886)		
	Développement de la			88 288			96 845			(8 557)		
	citoyenneté			12 982			14 664			(1 682)		
	Identité canadienne			30 148			28 740			1 408		
	Opérations régionales			31 538			30 516			1 022		
	Administration			3 258 342			3 322 607			(64 265)		
	Années-personnes			2 626			2 685			(59)		

Note: Les dépenses prévues pour 1988-1989 sont au 1<sup>er</sup> novembre 1988 sauf pour celles de l'Aide à l'éducation qui comprennent des prévisions révisées au 9 février 1989 pour les paiements législatifs aux provinces pour l'éducation postsecondaire.

**Explication de la différence:** Les besoins financiers pour 1989-1990 sont de 1,9 % ou 64 millions de dollars moins élevés que les prévisions de 1988-1989. Cette différence provient principalement des postes suivants:

- augmentation des paiements législatifs en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants 26,5
  - augmentation pour les services de traduction et d'interprétation 12,7
  - augmentation pour le programme des Langues officielles en enseignement 10,0
  - augmentation pour le programme de la Promotion des langues officielles 2,1
- (en millions de dollars)



A. Plans pour 1989-1990

1. Points saillants

**Langues officielles - Enseignement:** L'exercice financier 1989-1990, deuxième année du programme renouvelé pour cinq ans (1988-1989 à 1992-1993) des langues officielles dans l'enseignement, prévoit un budget d'environ 246 millions de dollars (voir page 22).

**Langues officielles - Promotion:** Dans le contexte de la loi sur les langues officielles, des activités de concertation interministérielle au niveau fédéral seront menées et un premier rapport au Parlement sur les questions relevant du Secrétariat d'Etat en matière de langues officielles sera déposé. De plus, une augmentation des fonds permettra au ministère de poursuivre et d'étendre ses activités visant à favoriser l'épanouissement des communautés de langue officielle et la promotion des langues officielles (voir pages 29 à 31).

**Langues officielles - Services:** Afin de satisfaire aux besoins du Gouvernement du Canada en matière de traduction, les services de traduction comptent traduire environ 293 millions de mots en toutes langues en 1989-1990. Les services d'interprétation, pour leur part, fourniront environ 20 300 jours-interprètes (voir pages 33 à 37).

**Aide à l'éducation:** Les transferts statutaires aux provinces et territoires pour l'enseignement postsecondaire (paiements en espèces et sous forme de points d'impôt) pour 1989-1990 devraient atteindre 5,6 milliards de dollars, dont 2,3 milliards de paiements au comptaht. Les dépenses se rapportant au Programme canadien de prêts aux étudiants devraient atteindre 411 millions de dollars en 1989-1990 (voir pages 38 à 47).

**Développement de la citoyenneté:** L'activité continuera à soutenir les questions courantes et nouvelles liées notamment aux affaires autochtones, la condition féminine et la condition des personnes handicapées. Les paiements de transfert aux institutions et aux associations bénévoles devraient atteindre 78,3 millions de dollars en 1989-1990 (voir pages 50 à 62).

publics

6 (Secrétariat d'Etat)

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1989-1990		Budgetaire		Années- personnes		Fonc- Dépenses Paiements		de		autorisées		ment		capital		transfert		Total		1988-1989		principal		Budget																																																																																			
Langues officielles -		23	1 566	2	245 739	247 307	218 825	Langues officielles		-	27	2 525	12	43 790	46 327	35 198	Traduction		1 355	104 256	979	-	105 235	89 014	Aide à l'éducation		110	13 008	9	2 683 500	2 696 517	2 774 976	Enregistrement de la		citoyenneté et promo-	-	-	-	-	13 583	Développement de		la citoyenneté	107	9 935	17	78 336	88 288	92 258	Multiculturalisme *		-	-	-	-	24 798	Cérémonial d'Etat et		Identité canadienne	33	10 009	-	-	-	-	12 982	18 091	Droits de la		personne *	-	-	-	-	-	3 905	Opérations		régionales **	524	30 125	23	-	30 148	28 740	30 516	Administration **		447	31 482	56	-	-	-	31 538	30 516	2 626	202 906	1 098	3 054 338	3 258 342	3 329 904	Années-personnes		autorisées en	1988-1989	2 975

NOTES:

Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 excluent le personnel exempté des ministres et des personnes nommées par le gouverneur en conseil étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du Trésor.

A partir de 1989-1990, les budgets afférents aux activités Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme, Multiculturalisme, Droits de la personne et une partie du Développement de la citoyenneté font partie de celui du Ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté.

Les activités des Opérations régionales et de l'Administration fournissent des services de support aux ministères du Secrétariat d'Etat et du Multiculturalisme et Citoyenneté.

NOTES:

Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 excluent le personnel exempté des ministres et des personnes nommées par le gouverneur en conseil étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du Trésor.

\* A partir de 1989-1990, les budgets afférents aux activités d'enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme, Multiculturalisme, Droits de la personne et une partie du Développement de la citoyenneté font partie de celui du Ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté.

\*\* Les activités des Opérations régionales et de l'Administration fournissent des services de support aux ministères du Secrétariat d'Etat et du Multiculturalisme et Citoyenneté.

**Autorisations de dépenser**

**A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses**

**Besoins financiers par autorisation**

Crédits (en milliers de dollars)	Budget principal 1989-1990	Budget principal 1988-1989
----------------------------------	----------------------------	----------------------------

1	Dépenses du Programme	185 648	179 882
5	Subventions et contributions	372 128	364 386
(S)	Secrétariat d'Etat - Traitement		
(S)	et allocation pour automobile	48	46
(S)	Postsecondaire fait pour l'enseignement		
(S)	Postsecondaire fait aux provinces	2 271 000	2 382 000
(S)	Contrats d'intérêts, obligations contractées en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	411 000	384 522
(S)	Traitement des lieutenants-gouverneurs	758	739
(S)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	150	115
(S)	Prestations de retraite suppléementaires - Lieutenants-gouverneurs précédents	60	35
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	17 550	18 179
<b>Total du Ministère</b>		<b>3 258 342</b>	<b>3 329 904</b>

**Crédits - Libellé et sommes demandées**

Numéros de crédits (en dollars)	Budget principal 1989-1990
1	Secrétariat d'Etat
5	Secrétariat d'Etat - Dépenses de fonctionnement
	185 648 000
	372 127 500
	au Budget et contributions

4 (Secrétariat d'Etat)

A.	Autorisations pour 1989-1990	4
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988	6

## Section I

### Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1989-1990	7
1.	Points saillants	
2.	Sommaire des besoins financiers	8
B.	Rendement récent	
1.	Points saillants	9
2.	Examen des résultats financiers	12
C.	Données de base	
1.	Introduction	13
2.	Mandat	13
3.	Objectif du Programme	14
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	14
D.	Perspective de planification	
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	16
2.	Initiative	16
3.	Etat des initiatives annoncées antérieurement	16
E.	Efficacité du Programme	17

## Section II

### Analyse par activité

A.	Langues officielles - Enseignement	20
B.	Langues officielles - Promotion	27
C.	Traduction	32
D.	Aide à l'éducation	38
E.	Développement de la citoyenneté	50
F.	Cérémonial d'Etat et identité canadienne	63
G.	Opérations régionales	66
H.	Administration	71

## Section III

### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	74
1.	Besoins financiers par article	75
2.	Besoins en personnel	77
3.	Paielements de transfert	83
4.	Coût net du Programme	84
5.	Recettes	
B.	Autres renseignements	
1.	Tableau de concordance avec le Budget principal 1988-1989	85
2.	Lois et règlements	86
3.	Adresses des bureaux régionaux et locaux	88



Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

Suite à l'annonce de la création du Ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, les activités suivantes ont été transférées à ce nouveau ministère: Enregistrement de la citoyenneté et promotion du civisme, Multiculturalisme, Droits de la personne de même que les programmes de l'Alphabétisation et de l'Action volontaire. Le Ministère du Secréariat d'Etat continuera, pour l'année 1989-1990, de fournir les services de soutien et d'assurer la livraison des services et des programmes du nouveau ministère par le biais de ces bureaux régionaux et locaux; aussi, doit-on considérer le mandat et l'objectif du Ministère du Secréariat d'Etat comme étant provisoires.



Budget des dépenses 1989-1990  
Partie III  
Secrétariat d'Etat du Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1989  
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1990-III-41  
ISBN 0-660-54716-3

Secrétariat d'État  
du Canada

Budget  
des dépenses  
1989-1990

Partie III

Plan de dépenses



# Economic Council of Canada



## 1989-90 Estimates



## Part III

### Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1990-III-34  
ISBN 0-660-54705-8

1989-90 Estimates

Part III

Economic Council of Canada



## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

**Table of Contents**

---

**Spending Authorities**

A. Authorities for 1989-90 4

B. Use of 1987-88 Authorities 5

**Section I**  
**Program Overview**

A. Plans for 1989-90

1. Highlights 6

2. Summary of Financial Requirements 7

B. Recent Performance

1. Highlights 8

2. Review of Financial Performance 10

3. Trends in Financial Requirements - 1985-86 to 1989-90 10

C. Background

1. Introduction 11

2. Mandate 12

3. Program Objective 12

4. Program Description 12

5. Program Organization for Delivery 13

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program 14

2. Initiatives 16

3. Update on Previously Reported Initiatives 16

E. Program Effectiveness 16

F. Performance Information and Resource Justification 18

**Section II**  
**Supplementary Information**

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object 23

2. Personnel Requirements 24

3. Net Cost of Program 25

B. Other Information

1. Council Publications, Spring 1986 to Fall 1988 26

---

## Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1989-90 — Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
<b>Economic Council of Canada</b>			
20	Program expenditures	8,532	8,537
(S)	Contributions to employee benefit plans	983	965
<b>Total Agency</b>		<b>9,515</b>	<b>9,502</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1989-90 Main Estimates
<b>Economic Council of Canada</b>		
20	Economic Council of Canada - Program expenditures	8,532,000

#### Program by Activity

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates			1988-89 Main Estimates	
	Authorized person- years	Budgetary Operating	Capital Total		
Ongoing Work of the Economic Council	119	9,315	200	9,515	9,502
1988-89 Authorized person-years	124				

**Note:** The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 exclude 3 person-years for Governor-in-Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.

**B. Use of 1987-88 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Economic Council of Canada</b>				
20	Program expenditures	8,179,000	8,464,000	<b>8,156,241</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	898,000	966,000	<b>966,000</b>
<b>Total Program - Budgetary</b>		9,077,000	9,430,000	<b>9,122,241</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1989-90

##### 1. Highlights

The Economic Council of Canada, established in 1963, remains the only national body with a specific ongoing mandate from Parliament to address issues of economic policy that are important to Canada over the medium to long term.

The policies initiated over the last few years to streamline the Council's operations are now well established. In addition to seeking additional ways of increasing the efficiency and effectiveness of operations, the Council has planned the following major undertakings for 1989-90 (see pages 19 and 20 for a complete list of projects):

- submission of the Twenty-Sixth Annual Review to the Prime Minister in the fall of 1989 (\$127,000; see pages 19 and 21);
- release of a Council Statement and a research report on employment and the service economy; this project will focus on employment issues arising from the shift from goods-producing to service industries (\$382,000; see pages 19 and 21);
- continuing research aimed at releasing a Council Statement on social policy; this research will include an explanation of the nature and causes of poverty in Canada and a consideration of the appropriateness of existing federal and provincial programs in dealing with issues associated with the disadvantaged in Canada. In undertaking such research the Council has negotiated agreements pertaining to the exchange of information and the creation of longitudinal research databases with some provinces and Statistics Canada (\$396,000; see pages 19 and 21);
- release of the two final studies in the Prairie Grain Economy project; the first will examine the effects of the cost/price squeeze on the structure of Prairie farms and the alternative ways of stabilizing Prairie farm income; the second will explore opportunities for diversification in the Prairie farm sector in light of factors such as the international trading environment, federal and provincial farm policies and changing technology (\$42,000; see pages 19 and 21);
- work will continue on trade policy research; the new research program will analyse the trends in Canadian international

competitiveness, examine trends in Canada's trade patterns and identify trade barriers that Canada faces in various countries (\$315,000; see pages 19 and 21, International Trade);

- research will continue on unemployment issues, a project launched in late 1987-88; the outcome of this work will shed some light on the prospects for achieving lower levels of unemployment, on the causes and implications of variations in regional unemployment, and on the impact of sectoral shifts and other structural changes on unemployment rates (\$267,000; see pages 19 and 21);
- participation in the Pacific Economic Outlook Project of the Pacific Economic Cooperation Conference, as part of the Council's decision to give a higher priority to Canada's economic relations with Pacific Rim countries. In addition, Council staff are participating with Columbia University in a project on "Declining Industries, Structural Adjustment and Trade Policy Implications in the Pacific Basin Economies";
- The Council is currently considering the start-up of new projects over the next year in several areas, such as corporate competitiveness, intergenerational equity, education, and regulatory reform. Resource allocation will be undertaken in accordance with the process of choosing research initiatives as outlined in Performance Information and Resource Justification section (see page 18).

## 2. Summary of Financial Requirements

Funding requirements for the Economic Council of Canada, for both the Estimates and the current fiscal year, are presented in Figure 1.

**Figure 1: Financial Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast* 1988-89	Change
Ongoing Work of the Economic Council	9,515	9,648	(133)
Person-years	119	124	(5)

\* As of November 30, 1988.

**Explanation of Change:** The decrease of \$133,000 in 1989-90 requirements over the 1988-89 forecast reflects the following:



- a reduction of two person-years and \$131,000, in accordance with the Public Service rationalization program announced in the May 1985 budget and a reduction of three person-years for Governor-in-Council appointees which are no longer controlled the Treasury Board;
- a decrease of \$266,000 in the level of funding by non-federal organizations in support of the Future of the Prairie Grain Economy project. This funding was provided in 1988-89 Main Estimates (\$120,000) and the balance (\$146,000) will be provided in Supplementary Estimates (C) 1988-89;
- an increase of \$264,000 to cover price adjustments in salaries and wages, employee benefit plans, and other personnel costs.

## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

Highlights of the program in 1988-89 include:

- release of the Twenty-Fifth Annual Review, entitled Back to Basics, in which the Council sets out Canada's medium-term economic prospects against a backdrop of such long-run trends as the global stagnation of commodity prices, the growing fragmentation of world economic power, and the shift from a resource-based to a service economy;
- release of Handling the Risks, a Council report on the Prairie Grain Economy; this research project was undertaken in response to a request by the Prime Minister to examine the future of Prairie agriculture and was funded in part by provincial governments and other sponsors;
- release of a Council Statement entitled Venturing Forth, which assesses the impact of the Canada-U.S. Free-Trade Agreement;
- start of an in-depth study of immigration (see page 16);
- introduction of a program of regular briefings and consultations with provincial governments, reflecting the national mandate of the Council;
- commitment to an expanded professional exchange program for economists and researchers through the introduction of "research associate and internship" programs with universities across Canada;
- expanded outreach activities with the private sector and a number of international organizations. The Council participated in an international conference Europe-North America

"Local Action" which brought together partners from the community, governmental, private and labour milieus to address local development;

- co-ordination of the activities of the Economic Research Group, which represents 20 major economic bodies across Canada;
- development of joint research and publication ventures with provincial governments and private-sector organizations;
- holding of a major conference "Perspective 2000", marking the Council's 25th anniversary (see page 16); and
- relocation to downtown Ottawa; this relocation will assist the Council in achieving its objective of increased visibility and improved access to the centres of decision-making.

Highlights of the program's performance for 1987-88 include:

- release of the Twenty-Fourth Annual Review, entitled Reaching Outward, in which the Council examined some of the important structural changes currently taking place that will influence Canada's long-term economic performance including the potential impact on the economy of a free-trade agreement with the United States;
- release of Managing Adjustment, a Council Statement in which the Council examined the adjustment of manufacturing firms and workers to changes in the marketplace, in particular the impact of growing international competition and trade liberalization;
- release of Making Technology Work, a Council Statement in which the Council examined the impact of technological change on the labour market;
- release of Innovations and Jobs in Canada, a research report which takes an in-depth look at how technological change affects employment and income and its impact on various groups such as women, young people, older workers and the disabled;
- release of The Taxation of Savings and Investment, a research report showing that the current tax system in Canada hinders capital formation and encourages investments that prevent the economy from performing at its potential; and
- holding of a major conference on the "Future of Prairie Agriculture" which dealt with such issues as the outlook for Canada in world grain markets, future of Prairie farm income and costs, and the impact of Canadian policies on Prairie agriculture.

## 2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1987-88 Financial Performance

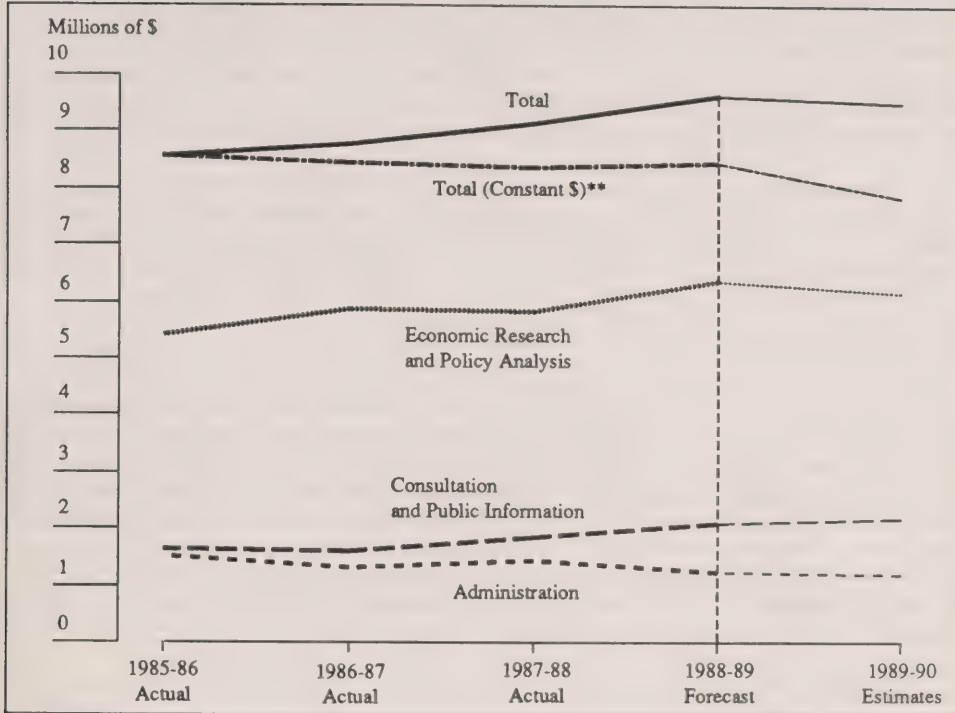
(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Total Program	9,122	9,077	45
Person-years	126	126	--

**Explanation of Change:** The 1987-88 expenditures were \$45,000 (or 0.5%) greater than the Main Estimates. Supplementary Estimates (C) provided additional funding in the amount of \$285,000, constituting non-federal funds received in support of the Future of the Prairie Grain Economy project, bringing the total funds available for use in 1987-88 to \$9,362,000. Of the total funds available for use, \$240,000 (or 3.04%) were unexpended or lapsed.

## 3. Trends in Financial Requirements - 1985-86 to 1989-90

Figure 3 provides an overview of trends in expenditure levels among the three operational functions of the Economic Council from 1985-86 to 1989-90. This graph indicates that the Council's expenditure level has declined somewhat over the years, measured in constant dollars. This is due to non-recurring non-federal funding contributed in support of the Future of the Prairie Grain Economy project in 1987-88 and 1988-89 as well as there being no provision for general inflationary increases.

**Figure 3: Expenditure Distribution by Function  
from 1985-86 to 1989-90\***



\* Except where otherwise indicated, figures represent current dollar values.

\*\* The mid-year CPI values were used to calculate the constant (1985-86) dollar expenditure levels. For 1989-90 an inflation rate of 5.1% is assumed.

Note: Included in each function are prorated employee benefits, severance payments and overtime.

## C. Background

### 1. Introduction

The Economic Council of Canada is an independent research and advisory body, established by Parliament in 1963, with broad terms of reference to study and report on a wide range of matters relating to Canada's economic development.

The Act governing the Economic Council of Canada requires it to issue policy advice, to disseminate technical information, and to contribute to a national consensus on economic policy issues. The Council's commitment to these tasks is reflected in the statement of its mission that was reconfirmed in 1987: "To contribute to the well-being of Canada and Canadians by providing expert analysis and pertinent advice to decision-makers on national and regional economic issues".



The principal clients of the Council are legislators and public servants at the federal, provincial, and regional levels of government. The secondary clients are representatives of the private sector (business and labour), the media, and academic and economic research groups across the country. The Council provides pertinent advice to its principal clients on the key economic issues facing the country. The advice is in the form of economic information and policy recommendations; it is based on expert analysis by Council staff and on consultations with secondary clients.

The Council works through a research and consultation process that identifies, analyses, and communicates to decision-makers information and advice on key elements of the national economic agenda. In completing the process, the Council strives for consensus among its members on the policy advice that is to be presented to the principal clients.

## **2. Mandate**

The Council was established by Parliament on August 2, 1963, under the Economic Council of Canada Act, and reports to the Prime Minister. Under the Act, the Council must transmit to the Prime Minister an Annual Report of its activities, including financial statements, and must prepare and publish an Annual Review of medium- and long-term economic prospects and problems. The Act does not constrain the Council's mandate in respect to the sectors of society to which its policy advice may be directed, the economic issues that it may choose to research, or the consultations and communications that it may decide to undertake.

## **3. Program Objective**

The purpose of the Economic Council is to advise and recommend how Canada can achieve the highest possible levels of employment and efficient production in the medium and long terms in order that the country may enjoy a high and consistent rate of economic growth and that all Canadians may share in rising living standards.

## **4. Program Description**

Within the broad range of duties specified by the Act, there are two sets of functional activities (excluding administration) through which the Council delivers its program:

- by carrying out economic research and policy analysis, consulting with representatives of all economic interests, and developing its own policy recommendations; and
- by communicating findings and recommendations to decision-makers in all sectors of the economy, for consideration in the development of policies and strategies that bear directly on the performance of the economy, and by fostering a fuller appreciation of economic issues throughout the country.

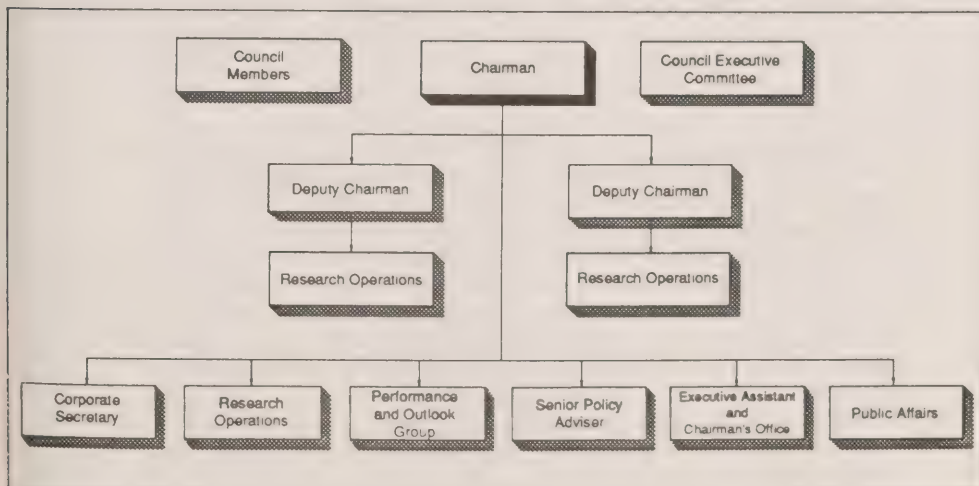
## 5. Program Organization for Delivery

**Organization Structure:** The Council is comprised of an appointed board, made up of three full-time and up to 25 other members, which meets four times a year. The full-time members - the Chairman and two Deputy Chairmen - manage the work of a staff of economists and other specialists. The other members of the Council are appointed for three-year terms and are representative of various sectors of Canadian society. They assist in setting the organization's research priorities, play a role in the preparation of major reports (such as the Annual Review), and serve on the advisory committees established for each major research project. They receive no salary or honoraria, but their expenses on behalf of the Council are covered by the Council's budget.

As shown in Figure 4, the Council's organizational structure includes a number of research groups ("Research Operations") reporting to the Chairman through the Deputy Chairmen. In special circumstances, certain research initiatives may be placed under the direct responsibility of the Chairman. Non-research support services (with the exception of Public Affairs) - i.e., Finance and Administration, Personnel, Informatics, Publications, and the Library - report to the Corporate Secretary.

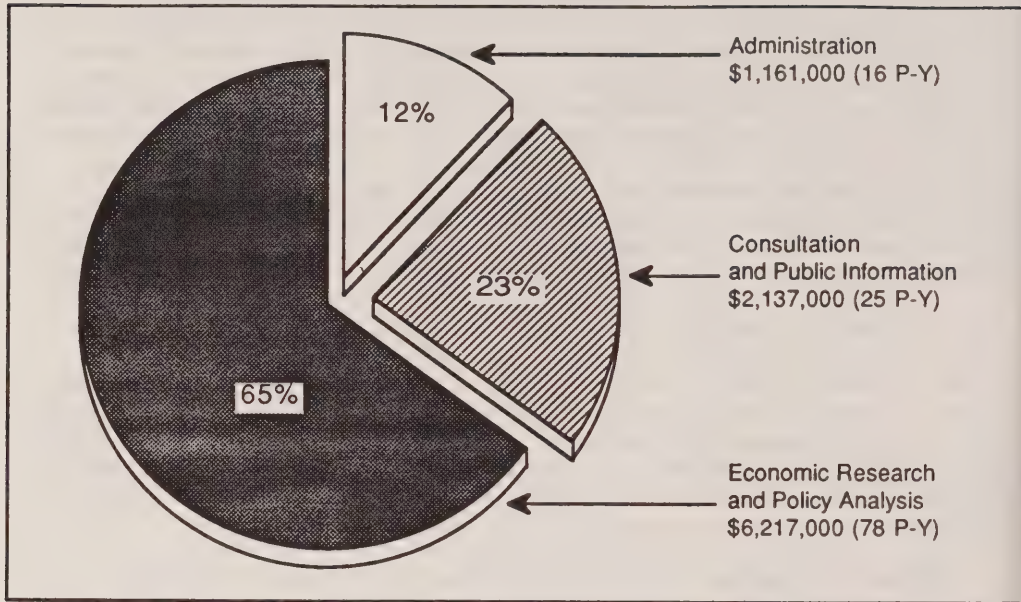
**Activity Structure:** The Economic Council of Canada has only one activity - the Ongoing Work of the Economic Council. This single activity or program is comprised of three main functions: economic research and policy analysis; consultation and public information, and administration. Figure 5 highlights the distribution of the Council's resources for 1989-90.

**Figure 4: Organizational Structure, as of April 1, 1989**





**Figure 5: Forecast Deployment of Council Resources in 1989-90, by Function**



#### **D. Planning Perspective**

##### **1. External Factors Influencing the Program**

In its work, the Economic Council is influenced by a wide range of issues and actors, and it interacts on a frequent basis with more than 100 other agencies in the public and private sectors. Economic research must respond to an environment characterized by rapid and far-reaching change. External factors influence the Council's work in three distinct areas: strategic forces; strategic issues; and operational issues.

- **Strategic Forces:** As an integral part of Canadian society, the Council is influenced by the growing complexity of public-policy decision-making in all industrial nations. This complexity is arising from the globalization of production systems, the growing linkages that are being established between the economy, the environment, and unfolding technology, as well as the increasing economic power of Europe, Japan, and the emerging economies of the Pacific Rim. Thus Canadians must think globally in considering policy issues but, at the same time, focus on the local, regional, and industrial concerns that have a direct impact on them as citizens. This raises three important challenges for the Council. The first is the need to ensure that all projects are sensitive to the interdependent

nature of global economic relationships. In particular, more emphasis than ever must be placed on international trade and capital flows. The second is that many policy issues require inputs from other disciplines besides economics. Thus the Council must devise ways to incorporate the ideas and empirical evidence produced by sociologists, political scientists, geographers, scientists, and so on. The third is that Canadians require concise, easily understood, and relevant information of an economic nature. The Council, being in competition for the Canadian audience's attention, must be innovative in its means of communication and in transmitting its advice to those who need it.

- Strategic Issues: The Council must play a pathfinder role, concentrating its efforts on the key structural issues that will tend to influence economic performance over the medium term. Thus it is essential to identify economic policy issues well in advance of the public debate, so that there will be time to complete in-depth research and have policy advice ready when it is needed. In recent years, several projects have focused on policies to enhance the adaptation of firms, regions, and individuals to a changing global environment. Over the next few years, key themes will still reflect the need for adjustment policies. These include human-resource development, which embraces education, training, and immigration, as well as international trade and the competitiveness of Canadian industry, and also the effectiveness of the social safety net in protecting people whose lives are disrupted by the changing global economy. Clearly, the broad themes of the Council's agenda will have to evolve in response to the needs of decision-makers.
- Operational Issues: The complexity of the public policy agenda presents a real dilemma for a research organization. To resolve this situation the Council has already made considerable efforts to diversify its research program and to focus projects on topics that can be handled within relatively short time frames. This inevitably places extra stress on an organization that has a proven track record of in-depth research. And there is the added risk that the narrower focus of projects will provide fewer opportunities to pursue the more adventurous lines of intellectual inquiry. This requires some important changes in methodology for the Council. For example, we now make use of case studies of real world events as a supplement to - or, in some cases, a substitute for - the more traditional analysis of large blocks of data. The challenge to the Council is to maintain the intellectual standards of the past (or even enhance them) while improving its capacity to deliver sound advice on the wide variety of issues that are important to Canada and to Canadians.

## **2. Initiatives**

As existing projects are completed, the resources freed up will be re-assigned to new projects. The subjects being considered for start-up in 1989-90 include education, health care costs, regulatory reform, corporate competitiveness, and intergenerational equity.

## **3. Update on Previously Reported Initiatives**

The Council's proposed initiatives of previous years, which at the time were at various stages in the planning process (see page 18), led to the start-up of an in-depth study on Immigration in late 1988-89 at a forecasted cost to the program of \$62,000. The focus of this study is based on the approximate size and mix of the intake flow, in light of both the contribution immigrants can make to Canada and Canada's international obligations. It is estimated the resources necessary to continue this research during 1989-90 will be \$575,000 and result in the publication of a Council Statement on Immigration in the following fiscal year.

The Council held a major conference "Perspective 2000" in 1988-89 (see page 21) which focused on policy questions facing Canadians in the next 20 years. Among the many issues the Council researched, for discussion at the conference, were initiatives proposed in previous years such as education, the environment, and industrial policy. Further explorations work is planned for education and industrial policy. However, the Council has decided not to pursue further work on the environment at this time. The proceedings of the conference will be published in 1989-90 at an estimated cost of \$8,000.

## **E. Program Effectiveness**

For the Council to be effective in giving policy advice and informing the public, it must anticipate the issues that will have major international, national or regional significance, it must have thoughtful analysis ready when it is needed and it must have the mechanisms in place to deliver this advice and information effectively. To achieve this, the Council uses the following strategies, which help it to identify the issues that will be important in the medium to long term:

- The Council's Chairman and Deputy Chairmen engage in ongoing consultations with its client groups. With input from other Council members, they are able to identify the policy areas that will be of particular importance to Canadians in future years.
- As part of its ongoing monitoring and research activities, especially those of the Performance and Outlook Group, the Council identifies shifts in underlying trends in the Canadian economy and the international environment.



- The Council staff obtains peer assessment of their view of issues and trends through contacts with representatives of other research and policy-development organizations in the private and public sectors.

The Council evaluates the effectiveness of its program indirectly through the use of proxy indicators, which enable it to gauge the impact of its economic information by virtue of the level of interest it sustains in the period following its release. These indicators include the extent and type of media coverage, as well as the level of the demand for written products and of requests for speeches and seminars. The Council's clients generally require short, factual, and accurate statements of economic problems and proposed solutions. These statements are supported by in-depth research and expert analysis, and are released into the public arena through a number of well-defined vehicles, including Council Statements, the Annual Review, research reports, working papers, the Au Courant magazine, speeches, and seminars. Comprehensive marketing and communications strategies, such as environmental assessment and assertive media relations, assist the Council in fulfilling its mandate to provide public information. As the Council implements its operational plan over the coming year, specific attention will be paid to its performance in terms of expanded initiatives for consultation and advice, providing timely research information to its clients, of its sensitivity to the policy areas that are high on the country's economic agenda, and of a broadening of its research program to address a more diverse range of topics.

In addition to the indicators noted above, the following provide evidence of the impact of the Council's work:

- The Council has been called upon to express its views to a wide range of key players in the Canadian economy because of the significance and timeliness of the reports it released in 1988-89. Invitations from organizations such as the Legislative Committee on Bill C-130 on Free Trade Legislation, the Quebec Summit on Technology, the International Colloquium on Flexibility and Labour Markets in Canada and the United States, the Canadian Manufacturers' Association, and the Western Economic Diversification Office attest to the level of interest generated by the Council's research in such areas as trade liberalization, labour markets and technological change and the Prairie grain economy.
- On the international scene, the Council's Chairman has continued to exchange views with representatives of the member states of the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) as well as participating in international conferences on such critical subjects as Canada-U.S. trade and developments in the Pacific Rim.

- The Council has contributed the benefits of its economic research to federal and provincial government departments through briefings and presentations to ministers and/or officials in British Columbia, Saskatchewan, Quebec, Alberta, and Manitoba. It has also participated in conferences and meetings with such federal departments as Employment and Immigration Canada, the Privy Council Office, Health and Welfare Canada, Finance Canada, and Energy, Mines and Resources Canada.
- The Council's magazine Au Courant received an award in 1988 from the Canadian branch of the International Association of Business Communicators (IABC) for overall excellence in magazine design and writing. These honours are awarded to members in both the private and public sectors; the award received by Au Courant reflects its overall quality as a vehicle that provides information on economic patterns to the general public.

#### **F. Performance Information and Resource Justification**

The process of research, analysis, and consultation that leads to the publication of consensus documents involves a cycle of 18 to 24 months. Thus, results, in a given year, reflect resource applications of both the current and previous years.

The choice of research initiatives is arrived at through a process that involves the preparation of "issues papers" and the consideration of subject areas via discussions with Council members, government officials, relevant stakeholders in the private sector, and specialists. Issues papers outline in general terms potential research orientations and are subject to ranking and approval prior to moving to the feasibility study stage. At the completion of that stage, the Council is presented with the proposed nature and scope of the study and with the resource requirements. The Council's decision is based on several factors, including the scope of the proposed project, historical information, an analysis of market considerations, an assessment of the breadth and depth of expertise required, and a consideration of the effectiveness of in-house resources versus the use of outside services for the completion of the project under study. Once effective project approval is received, resource allocations are confirmed and these cover all the requirements for major products and publications arising from the research activity.

Figure 6 provides a summary of the results planned for 1989-90 and the performance realized in 1987-88, by function and by key result area. In a parallel format, Figure 7 depicts the application of financial resources, by function and by key result area, for the years 1986-87 onward. Figure 8 depicts the four-year trend in publication activities, related to the several functions. Additional information on Council publications is presented in Section II of this Plan (see pages 26 and 27).

**Figure 6: Planned Results for 1989-90 and Performance in 1987-88,  
by Function and Key Result Area**  
(see Figure 7 for corresponding expenditures)

Function and Key Result Area	1989-90 Planned Results	1987-88 Performance
<b>Economic Research and Policy Analysis</b>		
Annual Review	Publication of the 26th Annual Review.	Publication of the 24th Annual Review "Reaching Outward".
Directions for Regional Development	Publication of a Council report and case studies.	Project start-up.
Employment and the Service Economy	Publication of a Council State- ment and a research report.	Project start-up in February 1988.
Future of the Prairie Grain Economy	Publication of an authored study on diversification and other research studies.	Project start-up and a Conference on the "Future of Prairie Agriculture" (Saskatoon).
Immigration	Research continues.	--
International Finance	Publication of a Council State- ment and a research report.	Project start-up.
International Trade	New research on multilateral trade issues, contribution to the 26th Annual Review and to a research volume to be published by the North-South Institute.	--
Manufacturing Firm Adjustment	A paper on the "Impact of Entry in the Canadian Manufacturing Sector". This will be part of an international study sponsored by the Wissenschaftszentrum Berlin für Sozialforschung Institute. Publication of one research study.	Publication of a Council Statement.
Perspective 2000*	Publication of Proceedings of the National Conference on Perspective 2000.	Project start-up.
Social Policy	Continuing research aimed at releasing a Council Statement based on joint research with a number of provinces.	Project start-up, build- ing on analytical work conducted in prior years.
Trade Policy Options and Structural Adjustment	--	Research and consultation to develop an assessment of the Canada-U.S. Free- Trade Agreement. Publica- tion of technical papers.
Unemployment Issues	Research continues.	Project start-up in February 1988.



**Figure 6: (Continued)**

Function and Key Result Area	1989-90 Planned Results	1987-88 Performance
Explorations and Other Research	Plan to undertake research in the areas of corporate competitiveness, intergenerational equity, education, and regulatory reform (among others).	Exploratory work undertaken.
Research Support	Provision of effective and efficient word and data processing, library services, translation, and publication of Council product line.	Provision of effective and efficient word and data processing, library services, translation, and publication of Council product line.
<b>Consultation and Public Information</b>		
Council Members and Staff Support	Approval of consensus documents, formulation of policy recommendations, dissemination of advice, expanded consultation with provincial governments, publication of Council Statements and research reports, media and institutional relations, public information, publication and information services.	Increased activity through extended use of technical advisory committees, widening efforts to define a strategic direction for the Council, and ongoing publication of Council Statements and research reports, media and institutional relations, public information, publication and information services.
<b>Administration</b>		
Personnel, Finance, and Administration	Effective and efficient personnel, administrative, and financial services.	Effective and efficient personnel, administrative, and financial services.

\* Formerly known as "Visions of Canada in the Year 2000".

**Figure 7: Expenditures, by Function and Key Result Area,  
1986-87 - 1989-90<sup>1</sup>**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1989-90</b>	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Economic Research and Policy Analysis</b>				
Annual Reviews	<b>127</b>	385 <sup>2</sup>	111	99
Performance and Outlook	<b>555</b>	536	425	591
Capital Taxation	—	--	--	561
Directions for				
Regional Development	<b>226</b>	428	404	--
Employment and the				
Service Economy	<b>382</b>	470	98	--
Financial Institutions	—	--	--	316
Future of the Prairie				
Grain Economy	<b>42</b>	363	487	30
Government Enterprise	—	--	--	278
Immigration	<b>575</b>	62		
International Finance	<b>180</b>	508	410	--
International Trade	<b>315</b>	--	--	--
Labour Markets and				
Technological Change	—	--	392	675
Manufacturing				
Firm Adjustment	—	45	272	341
Social Policy	<b>396</b>	353	302	221
Trade Policy Options and				
Structural Adjustment	—	120	480	286
Perspective 2000 <sup>3</sup>	—	354	137	--
Unemployment Issues	<b>267</b>	261	48	
Explorations and				
Other Research	<b>1,202<sup>4</sup></b>	414	276	436
Research Support	<b>1,950</b>	2,055	1,985	2,036
<b>Consultation and Public Information</b>				
	<b>2,137</b>	2,070	1,854	1,610
<b>Administration</b>				
	<b>1,161</b>	1,224	1,441	1,291
<hr/>				
<b>Total Economic Council</b>	<b>9,515</b>	9,648	9,122	8,771

<sup>1</sup> Includes prorated employee benefits, severance payments, and overtime.

<sup>2</sup> Includes costs related to two Annual Reviews: 25th Review (\$148,000) and 26th Review (\$237,000).

<sup>3</sup> Formerly known as "Visions of Canada in the Year 2000".

<sup>4</sup> These funds will be allocated to new projects launched in late 1988-89 and in 1989-90, as soon as staff are freed up from existing assignments.

**Figure 8: Publication Activities by Function 1986-87 to 1989-90**

	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
	Forecast	Forecast	Actual	Actual
	Number of Publications			
<b>Economic Research and Policy Analysis</b>				
Research Studies	8	8	4	3
Technical Papers <sup>1</sup>	--	--	2	--
Conference Proceedings	1	--	1	1
Discussion Papers <sup>2</sup>	5	23	17	27
Working Papers <sup>3</sup>	20	--	--	--
Research Reports	3	1	2	1
<b>Consultation and Public Information</b>				
Council Statements and Reports	5	3	3	4
Broad-Audience Magazine				
- Issues	4	3	4	4
- Circulation per Issue	40,000	40,000	40,000	42,000
<b>Administration</b>				
Annual Report	1	1	1	1

<sup>1</sup> Under a new publications policy adopted in June 1988, this series has been discontinued.

<sup>2</sup> The Discussion Paper series will be phased out in 1989-90.

<sup>3</sup> This new series will replace the Discussion Paper series.

---

**Section II**  
**Supplementary Information**

---

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 9: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1989-90</b>	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Personnel			
Salaries and wages	<b>6,374</b>	6,253	5,914
Contributions to employee benefit plans	<b>983</b>	965	966
	<b>7,357</b>	7,218	6,880
Goods and services			
Transportation and communications	<b>432</b>	510	465
Information	<b>232</b>	194	203
Professional and special services	<b>876</b>	894	858
Rentals	<b>155</b>	148	162
Purchased repair and upkeep	<b>70</b>	68	52
Utilities, materials and supplies	<b>190</b>	223	232
Other subsidies and payments	<b>3</b>	6	6
	<b>1,958</b>	2,043	1,978
Total operating	<b>9,315</b>	9,261	8,858
Capital	<b>200</b>	387	264
	<b>9,515</b>	9,648	9,122

## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 77% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 10.

**Figure 10: Details of Personnel Requirements**

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Management	13	16	15	56,200 - 111,700	79,080
Scientific and Professional	38	38	38	16,098 - 111,700	58,727
Administrative and Foreign Service	30	29	27	14,100 - 70,665	44,509
Technical	16	17	19	14,009 - 70,971	35,531
Administrative Support	22	24	27	14,042 - 41,166	28,447
	Non-controlled Person-years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Other	3	-	-	0 - 147,700	115,488

**Note:** The person-year columns display the forecast distribution of authorized person-years by occupational category. The current-salary-range column shows the salary ranges by occupational category at October 1, 1988. The average-salary column reflects the estimated base-salary costs, including allowances for collective agreements, annual increments, promotions, and merit pay, divided by the person-years for the occupational category. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Net Cost of Program

Figure 11: Total Estimated Cost of the Program for 1989-90

(thousands of dollars)	Main Estimates 1989-90	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1989-90	1988-89
Ongoing Work of the Economic Council	9,515	1,060	10,575	10,477

\* Other costs of \$1,060,075 consist of:

- accommodation received without charge from  
Public Works Canada \$900,675
- employee benefits covering the employer's  
share of insurance premiums and costs paid  
by the Treasury Board Secretariat \$146,400
- cheque issue and other accounting services  
received without charge from Supply and  
Services \$ 13,000



## **B. Other Information**

### **1. Council Publications, Spring 1986 to Fall 1988**

The range of socio-economic issues addressed by the Council is reflected in the publications issued, in both official languages, under its auspices. The full list is too extensive to be provided in this document; however, the following list is indicative.

#### **Annual Reviews**

Changing Times, Twenty-Third Annual Review, 1986  
Reaching Outward, Twenty-Fourth Annual Review, 1987  
Back to Basics, Twenty-Fifth Annual Review, 1988

#### **Council Statements and Reports**

Competition and Solvency: A Framework for Financial Regulation, 1986  
Minding the Public's Business, 1986  
Road Map for Tax Reform: The Taxation of Savings and Investment, 1987  
Making Technology Work: Innovation and Jobs in Canada, 1987  
Managing Adjustment: Policies for Trade-Sensitive Industries, 1988  
Venturing Forth: An Assessment of the Canada-U.S. Trade Agreement, 1988  
Handling the Risks: A Report on the Prairie Grain Economy, 1988

#### **Research Reports**

A Framework for Financial Regulation, 1987  
Innovation and Jobs in Canada, 1987  
The Taxation of Savings and Investment, 1987  
Adjustment Policies for Trade-Sensitive Industries, 1988

#### **Conference Proceedings**

Managing the Legacy: Proceedings of a Colloquium on the Environment, 1986  
Aging with Limited Health Resources: Proceedings of a Colloquium held in Winnipeg, 1987

#### **Research Studies**

##### **Labour Markets:**

Workplace Innovation in Canada, 1987  
Creating Jobs in the Private Sector: Evidence from the Canadian Employment Tax Credit Program, 1988

## Productivity and Technological Change:

Workable Futures: Notes on Emerging Technologies, 1986

Working with Technology: A Survey of Automation in Canada, 1986

## Regional Issues:

Forest Management and Economic Growth in British Columbia, 1986

The Potential Supply of Crude Oil and Natural Gas Reserves in the Alberta Basin, 1986

## Taxation:

Reforming Capital Income Taxation in Canada, 1987

Taxation and Savings in Canada, 1988

## Public Enterprise:

Atomic Energy of Canada: The Crown Corporation as Strategist in an Entrepreneurial, Global-Scale Industry, 1987

Petro-Canada: Its Role, Control, and Operations, 1988

## Other:

Women Re-entering the Labour Force and Training Programs: Evidence from Canada, 1986

Canadian Hospital Costs and Productivity, 1987

**Note:** In addition to the publications listed above, 58 discussion papers were issued during the same period.

Marché du travail :

L'innovation en milieu de travail au Canada, 1987  
 La création d'emplois dans le secteur privé - Analyse du Programme  
 de crédit d'impôt à l'emploi, 1988

Productivité et progrès technologique :

Un avenir à employer - Aperçu des technologies de pointe, 1986  
 La technologie en milieu de travail - Enquête sur l'automatisation  
 au Canada, 1986

Études régionales :

Aménagement forestier et croissance économique en Colombie-  
 Britannique, 1986  
 L'offre potentielle de pétrole brut et de gaz naturel dans le  
 bassin de l'Alberta, 1986

Fiscalité :

Diverses options de réforme de l'imposition des revenus du capital  
 au Canada, 1987  
 La fiscalité et l'épargne au Canada, 1988

Entreprises publiques :

L'énergie atomique du Canada - Les stratégies d'une société d'État  
 au sein d'un marché mondial oligopolistique, 1987  
 Petro-Canada - Rôle, contrôle et exploitation, 1988

Autres :

Le retour des femmes sur le marché du travail et les programmes  
 de formation - Le cas du Canada, 1986  
 Coûts et productivité des hôpitaux canadiens, 1987

**Nota :** Outre les publications figurant dans la liste ci-dessus, 58  
 ouvrages ont paru dans la collection "Documents" au cours de  
 cette même période.

## B. Autres renseignements

### 1. Publications du Conseil, du printemps 1986 à l'automne 1988

Les publications émanant du Conseil dans les deux langues officielles reflètent toute la gamme des questions socio-économiques traitées par le Conseil. La liste compilée est trop longue pour être fournie dans ce document; toutefois, celle qui suit donnera une idée des documents publiés plus récemment.

#### Exposés annuels

En pleine mutation, Vingt-troisième Exposé annuel, 1986  
Un pari stratégique, Vingt-quatrième Exposé annuel, 1987  
Recibler les priorités, Vingt-cinquième Exposé annuel, 1988

#### Rapports de synthèse et de consensus du Conseil

Concurrence et stabilité - L'encadrement du système financier, 1986  
L'État entrepreneur, 1986  
Hors du labyrinthe fiscal - Une réforme de l'impôt sur l'épargne et l'investissement, 1987  
Le recentrage technologique - Innovations, emplois, adaptations, 1987

Sous les feux de la concurrence - L'adaptation dans le secteur manufacturier, 1988  
Le rempli commercial - Une évaluation de l'accord canado-américain, 1988  
Maîtriser les risques - Un rapport sur le secteur céréalier des Prairies, 1988

#### Rapports de recherche

L'encadrement du système financier, 1987  
Innovations, emplois, adaptations, 1987  
Une réforme de l'impôt sur l'épargne et l'investissement, 1987  
Politiques d'adaptation dans le secteur manufacturier, 1988

#### Comptes rendus de conférences

Préserver l'héritage écologique - Compte rendu d'un colloque sur l'environnement, 1986  
Le troisième âge et les soins de santé - Compte rendu d'un colloque qui a eu lieu à Winnipeg en 1987

### 3. Coût net du Programme

Tableau II : Coût total estimatif du Programme pour 1989-1990

(en milliers de dollars)			
Budget principal	Plus*	Coût total estimatif du Programme	
1989-1990	coûts autres	<u>1989-1990</u>	<u>1988-1989</u>
9,515	1,060	10,575	10,477
Travaux en cours au Conseil économique			

\* Les autres coûts de 1 060 075\$ comprennent :

- les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada 900 675\$
- les avantages sociaux des employés couvrant la part de l'employeur des primes d'assurance et les coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor 146 400\$
- l'émission de chèques et autres services de comptabilité fournis sans frais par le ministère des Approvisionnements et Services 13 000\$

## 2. Besoins en personnel

Les frais de personnel représentent 77 % du total des dépenses du Programme. Un résumé des besoins en personnel du Conseil est présenté au tableau 10.

Tableau 10 : Détail des besoins en personnel

	Années-personnes autorisées				Échelle des traitements		Provision pour
	89-90	88-89	87-88	actuelle	annuel moyen	1989-1990	
Gestion	13	16	15	56,200 - 111,700	79,080		
Scientifique et							
professionnelle	38	38	38	16,098 - 111,700	58,727		
Administration et							
service extérieur	30	29	27	14,100 - 70,665	44,509		
Technique	16	17	19	14,009 - 70,971	35,531		
Soutien administratif	22	24	27	14,042 - 41,166	28,447		
<hr/>							
	Années-personnes Non-contrôlées				Échelle des traitements		Provision pour
	89-90	88-89	87-88	actuelle	annuel moyen	1989-1990	
Autre	3	-	-	0 - 147,700	115,488		

**Nota :** Les colonnes des années-personnes présentent la répartition,

par catégorie professionnelle, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacune des catégories professionnelles au 1<sup>er</sup> octobre 1988. Dans la colonne des traitements moyens figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes de la catégorie professionnelle. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent contribuer à faire varier les moyennes d'une année à l'autre.



**Section II**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**  
**1. Besoins financiers par article**

**Tableau 9 : Détails des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)			
	Budget principal 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
Personnel	6,374	6,253	5,914
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	983	965	966
	<b>7,357</b>	<b>7,218</b>	<b>6,880</b>
Biens et services	432	510	465
Transports et communications			
Information	232	194	203
Services professionnels			
et spéciaux	876	894	858
Location	155	148	162
Achat de services de réparation			
et d'entretien	70	68	52
Services publics, fournitures			
et approvisionnements	190	223	232
Autres subventions et paiements	3	6	6
	<b>1,958</b>	<b>2,043</b>	<b>1,978</b>
Total des dépenses de fonctionnement	9,315	9,261	8,858
Capital	200	387	264
	<b>9,515</b>	<b>9,648</b>	<b>9,122</b>

(Renseignements supplémentaires) 25

Tableau 8 : Activités de publication par fonction  
1986-1987 à 1989-1990

	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
	Prévu	Prévu	Réel	Réel
Nombre de publications				

Recherche économique et  
analyse de politiques

Études	8	8	4	3
Documents techniques <sup>1</sup>	--	--	2	--
Comptes rendus				
de conférences	1	--	1	1
Ouvrages de la				
collection "Documents" <sup>2</sup>	5	23	17	27
Documents de travail <sup>3</sup>	20	--	--	--
Rapports de recherche	3	1	2	1

Consultation et  
information du public

Rapports de synthèse et de consensus du Conseil	5	3	3	4
Magazine à grand tirage				
- Livraisons	4	3	4	4
- Tirage par numéro	40,000	40,000	40,000	42,000

Administration

Rapport annuel

1	1	1	1	1
---	---	---	---	---

- 1 Une nouvelle politique des publications adoptée en juin 1988 prévoit l'élimination de cette série.
- 2 La série "Documents" sera éliminée en 1989-1990.
- 3 Cette nouvelle série remplacera la série "Documents".

Tableau 7 : Répartition des dépenses par fonction et par domaine principal de résultats, de 1986-1987 à 1989-1990<sup>1</sup>

(en milliers de dollars)			
Budget	Prévu	Réel	Réel
1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987

**Recherche économique et analyse de politiques**

Exposés annuels	127	385 <sup>2</sup>	111	99
Perspectives économiques	555	536	425	591
Imposition des revenus	—	—	—	—
du capital	—	—	—	—
Développement régional	226	428	404	561

L'emploi dans le secteur	382	470	98	—
des services	—	—	—	—
Institutions financières	—	—	—	316
L'avenir de l'économie	42	363	487	30
céréalière des Prairies	—	—	—	278
Entreprises publiques	575	62	—	—
Immigration	180	508	410	—
Finance internationale	315	—	—	—
Commerce international	—	—	—	675
Marché du travail et	—	—	—	—
progrès technologique	—	—	—	—
Adaptation des entreprises	—	45	272	341
manufacturières	396	353	302	221

Options de politique	—	120	480	286
commerciale et adap-	—	—	—	—
tation structurelle	—	354	137	—
Perspective 2000 <sup>3</sup>	267	261	48	—
Problèmes de chômage	1,202 <sup>4</sup>	414	276	436
Explorations et	1,950	2,055	1,985	2,036
autres recherches	2,137	2,070	1,854	1,610
Soutien de la recherche	1,161	1,224	1,441	1,291

<b>Consultation et information du public</b>	9,515	9,648	9,122	8,771
<b>Administration</b>	—	—	—	—

- 1 Sont inclus au prorata les frais généraux tels que les avantages sociaux des employés, les indemnités de départ et les heures supplémentaires.
- 2 Comprend les coûts reliés à deux Exposés annuels, le Vingt-cinquième (148 000\$) et le Vingt-sixième (237 000\$).
- 3 Ce projet portait antérieurement le titre "Perspectives canadiennes pour l'an 2000".
- 4 Ces fonds seront affectés aux nouveaux projets lancés à la fin de 1988-1989 et en 1989-1990, et ce dès que le personnel sera libéré des projets en cours.

Tableau 6 : (suite)

Fonction et domaine principal de résultats	Résultats prévus pour 1989-1990	Rendement observé en 1987-1988
--	---------------------------------	--------------------------------

**Consultation et information du public**

Membres du Conseil et personnel

Approbation des documents de consensus, formulation de recommandations en matière de politiques, communication d'avis, consultation élargie avec les gouvernements provinciaux, publication de rapports de synthèse et de recherche, relations avec les médias et les institutions, services de publication et de renseignements pour l'information du public.

Accroissement de l'activité par un plus grand recours aux comités consultatifs techniques, une intensification des efforts en vue de donner une orientation stratégique au Conseil et la diffusion efficace de rapports de synthèse et de recherche du Conseil, de même que par les relations avec les médias et les institutions, l'éducation du public et les services de publication et d'information.

**Administration**

Personnel, Service des finances, administration

Services administratifs, financiers et du personnel, efficaces.

Services administratifs, financiers et du personnel, efficaces.

\* Ce projet portait antérieurement le titre "Perspectives canadiennes pour l'an 2000".

Tableau 6 : ( suite)

Fonction et domaine	Résultats prévus	Rendement observé
Principal de résultats	Résultats prévus pour 1989-1990	Rendement observé en 1987-1988
Commerce international	Nouvelle recherche sur les questions multilatérales, participation au Vingt-sixième Exposé annuel et à un recueil d'études qui sera publié par l'Institut Nord-Sud.	
Adaptation des entreprises manufacturières	Une étude sur les effets de l'entrée des entreprises dans le secteur manufacturier canadien. Cette étude fera partie d'un projet international parrainé par le Wissenschaftszentrum Berlin für Sozialforschung. Publication d'une étude.	Publication d'un rapport de synthèse.
Perspective 2000*	Publication du compte rendu de la Conférence nationale Perspective 2000.	Début du projet.
Politique sociale	Publication d'un rapport de synthèses fondé sur des travaux de recherche menés en collaboration avec les provinces.	Début du projet et exploitation de travaux analytiques déjà faits.
Options de politique commerciale et adaptation structurelle	--	Recherche et consultation en vue d'une évaluation de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Publication de documents techniques.
Problèmes de chômage	Suite de la recherche.	Début du projet en février 1988.
Explorations et autres recherches	Plans établis pour des recherches sur la compétitivité des entreprises, l'équité entre les générations, l'éducation et la réforme de la réglementation (entre autres).	Travaux préliminaires entrepris.
Soutien de la recherche	Services efficaces de traitement de textes et de bibliographie, de traduction et de préparation des publications du Conseil.	Services efficaces de traitement de textes et de bibliographie, de traduction et de préparation des publications du Conseil.



et de l'efficacité des ressources internes par rapport au recours à des services externes pour l'exécution du projet. Une fois le projet effectivement approuvé, l'affectation de ressources est confirmée et couvre tous les principaux produits et les publications afférents à ce projet.

Le tableau 6 présente un résumé des résultats escomptés pour 1989-1990 et la performance réalisée en 1987-1988, par fonction et domaine principal de résultats. A titre complémentaire, le tableau 7 illustre l'affectation des ressources financières par fonction et domaine principal de résultats pour les années 1986-1987 et les années subséquentes. Le tableau 8 indique la tendance de quatre ans dans les activités de publication, relativement aux diverses fonctions. De plus amples renseignements sur les publications du Conseil sont présentés dans la section II du présent document (voir pages 28 et 29).

**Tableau 6 : Résultats prévus pour 1989-1990 et rendement observé en 1987-1988, par fonction et domaine principal de résultats**  
(voir le tableau 7 pour les dépenses)

Fonction et domaine principal de résultats	Résultats prévus pour 1989-1990	Rendement observé en 1987-1988
--	---------------------------------	--------------------------------

**Recherche économique et analyse de politiques**

Exposé annuel

Publication du Vingt-sixième Exposé annuel.

Publication du Vingt-quatrième Exposé annuel "Un pari stratégique".

Développement régional

Publication d'un rapport de synthèse du Conseil et d'études de cas.

Début du projet.

L'emploi dans le secteur des services

Publication d'un rapport de synthèse du Conseil et d'un rapport de recherche.

Début du projet en février 1988.

L'avenir de l'économie céréalière des Prairies

Publication d'une étude à nom d'auteur sur la diversification, et publication d'autres travaux de recherche.

Début du projet et tenue d'une Conférence dans le cadre de l'agriculture dans les Prairies (Saskatoon).

Immigration

Suite de la recherche.

--

Finance internationale

Publication d'un rapport de synthèse et d'un rapport de recherche du Conseil sur la finance internationale.

Début du projet.



Sur la scène internationale, la présidente du Conseil a pour-  
 suivi ses échanges de vues avec des représentants de l'Or-  
 ganisation de coopération et de développement économiques  
 (OCDE) et a continué de participer à des conférences inter-  
 nationales sur des sujets aussi importants que les échanges  
 canado-américains et l'évolution dans le pourtour du Paci-

En outre, le Conseil a fait profiter les ministères fédéraux  
 et provinciaux de ses recherches économiques, au moyen de  
 séances d'information et de présentations de projets ou docu-  
 ments à des ministres ou à des fonctionnaires de la Colombie-  
 Britannique, de la Saskatchewan, du Québec, de l'Alberta et  
 du Manitoba. Il a aussi participé à des conférences et sémi-  
 naires avec des représentants de ministères fédéraux, comme  
 Emploi et Immigration Canada, le Bureau du Conseil Privé,  
 Santé et Bien-être social Canada, Finances Canada, et Éner-  
 gie, Mines et Ressources Canada.

En 1988, le magazine trimestriel du Conseil, Au Courant, s'est  
 mérité un prix d'excellence décerné par l'Association Inter-  
 nationale des professionnels de la communication (AIPC) pour  
 la qualité de la conception et de la rédaction. Ces marques  
 d'appréciation de l'Association sont accordées à ses membres  
 tant du secteur privé que du secteur public. Le prix reçu  
 par Au Courant reflète l'évaluation, par le milieu profes-  
 sionnel, de la qualité globale du magazine comme moyen d'in-  
 former le public en général sur les questions économiques.

## F. Données sur le rendement et justification des ressources

Le processus de recherche, d'analyse et de consultation, qui mène à la  
 publication des documents de consensus prend de 18 à 24 mois. Les ré-  
 sultats obtenus au cours d'une année donnée traduisent donc l'application  
 des ressources au cours des années antérieures aussi bien que de l'année  
 courante.

Le choix des projets de recherche résulte de la présentation de  
 "documents thématiques" décrivant les domaines de recherche sélection-  
 nés lors de discussions avec les membres du Conseil, des hauts fonc-  
 tionnaires, des spécialistes et certains intervenants du secteur privé.  
 Les documents thématiques tracent une ébauche générale des orientations  
 possibles de la recherche et, avant de passer au stade de l'étude de  
 faisabilité, celles-ci doivent être approuvées et leur degré de priorité  
 déterminé. Une fois franchie l'étape de l'étude de faisabilité, les  
 particularités touchant la nature et la portée proposées de l'étude, de  
 même que les ressources qui doivent y être affectées, sont soumises à  
 l'examen du Conseil. La décision du Conseil se fonde sur divers fac-  
 teurs, y compris la portée du projet proposé, ses antécédents, une ana-  
 lyse des conditions du marché, une évaluation des compétences requises

Prairies.

Le Conseil a été invité à faire connaître ses vues à un grand nombre des principaux intervenants dans l'économie canadienne, particulièrement à cause de la portée et du caractère opportun des sujets traités dans les rapports qu'il a publiés en 1988-1989. Les invitations que lui ont adressées notamment le Comité législatif chargé d'étudier le projet de Loi C-130 sur l'Accord de libre-échange canado-américain, le Sommet québécois sur la technologie, le Colloque international sur la flexibilité de la main-d'œuvre et le marché du travail au Canada et aux États-Unis, l'Association des manufacturiers canadiens et le Bureau de la diversification de l'Quest montrent bien l'intérêt suscité par les recherches du Conseil dans les domaines de la libéralisation des échanges, du marché du travail et du progrès technologique, de la réglementation financière et de l'économie céréalière des Prairies.

●

En plus des méthodes indirectes mentionnées ci-dessus, d'autres moyens lui permettent de se rendre compte de l'incidence de ses travaux :

Le Conseil juge de l'efficacité de son programme par des moyens indirects qui lui permettent d'évaluer l'incidence de l'information économique qu'il diffuse par l'intérêt que suscite ses publications. Ces indicateurs comprennent aussi le degré et le mode de couverture de ses activités par la presse écrite et parlée, ainsi que la demande d'ouvrages du Conseil, d'allocutions et de séminaires. Les clients du Conseil désirent généralement des exposés courts, concis et factuels des problèmes économiques et des solutions proposées. Ces exposés s'appuient sur des recherches approfondies et des analyses d'experts, et ils sont publiés sous diverses formes bien définies, comme les rapports de synthèse du Conseil, l'Exposé annuel, les rapports de recherche, les documents de travail, le magazine Au Courant, les allocutions et les séminaires. Des stratégies d'ensemble en matière de commercialisation et de communication, telles que des évaluations de l'environnement et des relations positives avec les médias, aident le Conseil à remplir son mandat de renseigner le public. En mettant en oeuvre son plan opérationnel au cours de l'année prochaine, le Conseil apportera une attention particulière à son rendement pour ce qui est de la consultation et des avis, de la dispensation à ses clients de renseignements à jour sur ses recherches, de son engagement dans les grandes questions économiques de l'heure, et de la plus grande ampleur et de la diversification de son programme de recherche.

●

Les employés du Conseil bénéficient de l'évaluation, par leurs pairs, de leurs travaux sur les questions et tendances économiques, par des contacts avec des représentants d'autres organismes de recherche et d'élaboration de politiques des secteurs privé et public.

### 3. État des initiatives annoncées antérieurement

A la fin de 1988-1989, les projets entamés par le Conseil au cours des années précédentes se trouvaient à différents stades d'avancement (voir pages 19 et 20) et une nouvelle recherche approfondie sur l'immigration venait d'être mise sur pied, à un coût prévu de 62 000\$. L'objectif principal de ce projet est d'examiner le volume et la composition appro- priés des immigrants admis au pays, compte tenu de ce que les immigrants peuvent offrir au Canada et des obligations internationales du Canada. Le coût estimé des ressources nécessaires pour continuer cette étude en 1989-1990 est de 575 000\$ et le Conseil entend publier un rapport de synthèse sur l'immigration au cours de l'année financière suivante.

En 1988-1989, le Conseil a également organisé une grande conférence, intitulée "Perspective 2000" (voir page 23), sur les questions de poli- tique auxquelles les Canadiens devront faire face au cours des 20 pro- chaines années. En préparation des discussions qui ont eu lieu lors de cette conférence, le Conseil a examiné un grand nombre de thèmes, dont quelques-uns ont été proposés en tant que sujets de recherche au cours des dernières années, comme l'éducation, l'environnement et la politique industrielle. D'autres travaux exploratoires sont prévus dans les sec- teurs de l'éducation et de la politique industrielle. Néanmoins, le Conseil a décidé, pour le moment, de ne pas entreprendre d'autres tra- vaux sur l'environnement. Le compte rendu de "Perspective 2000" sera publié en 1989-1990 à un coût estimé de 8 000\$.

### E. Efficacité du Programme

Pour être efficace dans ses avis en matière de politiques et dans son rôle d'informateur du grand public, le Conseil doit prévoir les grandes questions d'intérêt international, national ou régional, et pouvoir dis- poser d'analyses sérieuses lorsqu'il en a besoin et de mécanismes prêts à dispenser de façon efficace ces avis et ces renseignements. À cette fin, le Conseil a recours aux stratégies suivantes, qui l'aident à re- connaître les différentes questions économiques qui prendront de l'im- portance à moyen et à long termes :

- La présidente et les présidents associés du Conseil ont des consultations suivies avec des groupes de clients. Comme ils peuvent compter aussi sur la contribution des autres membres du Conseil, ils sont en mesure de déterminer les domaines de la politique économique qui prendront une importance parti- culière pour les Canadiens au cours des années à venir.

- Dans le cadre de ses activités continues de surveillance et de recherche - et tout particulièrement dans le contexte des travaux de l'équipe Perspectives économiques, le Conseil identifie les changements qui se produisent dans les ten- dances fondamentales de l'économie canadienne et de l'envi- ronnement international.



A mesure que les projets en cours seront parachevés, les ressources libérées seront réaffectées à de nouveaux projets. Les projets retenus pour être mis en chantier en 1989-1990 portent sur des sujets tels que l'éducation, le coût des soins de santé, la réforme de la réglementation, la compétitivité des entreprises et l'équité entre les générations.

## 2. Initiatives

Les questions opérationnelles : La complexité du programme de politiques publiques présente un réel problème pour un organisme de recherche. Afin de surmonter cette difficulté, le Conseil a déjà déployé des efforts considérables en diversifiant son programme de travail et en privilégiant les projets pouvant être parachevés dans une période de temps relativement courte. Cette situation crée des tensions supplémentaires pour un organisme reconnu pour sa recherche en profondeur. Mais en portant ainsi son attention sur des projets touchant des domaines plus restreints, le Conseil risque aussi de manquer les occasions de poursuivre des trajectoires plus aventureuses de la recherche scientifique. Il est ainsi contraint d'apporter d'importantes modifications à ses méthodes de travail. Par exemple, nous effectuons maintenant des études de cas d'événements réels comme compléments (et même parfois substitués) de l'analyse plus traditionnelle de grands blocs de données. Le défi pour le Conseil consiste donc à maintenir ou même à relever les normes intellectuelles passées, tout en améliorant sa capacité de dispenser des avis judicieux sur une grande variété de questions qui sont importantes pour le Canada et les Canadiens.

afin d'avoir le temps d'effectuer de solides recherches et d'être prêt à dispenser des avis en matière de politiques au moment où ils sont requis. Ces dernières années, plusieurs projets ont porté sur les politiques pouvant aider les entreprises, les régions et les particuliers à s'adapter à un environnement mondial en pleine évolution. Au cours des prochaines années, les principaux thèmes refléteront encore le besoin de politiques d'adaptation. Celles-ci comprennent le perfectionnement des ressources humaines - et donc les secteurs de l'éducation, de la formation et de l'immigration - le commerce international et la compétitivité de l'industrie canadienne, ainsi que l'efficacité du filet de sécurité sociale dans la protection de ceux dont l'existence a été perturbée par la conjoncture mondiale. Les grands thèmes du programme de travail du Conseil devront ainsi évoluer en fonction des besoins des décideurs.

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Dans ses travaux, le Conseil économique s'intéresse à un large éventail de problèmes et à de nombreux intervenants, et entre en interaction fréquente avec plus d'une centaine d'autres organismes des secteurs public et privé. Il est convaincu que la recherche économique doit se faire dans un contexte d'évolution rapide ayant de lourdes conséquences. Des facteurs externes influent sur ses travaux à trois niveaux différents : les forces stratégiques, les questions stratégiques et les questions opérationnelles.

● Les forces stratégiques : Partie intégrante de la société canadienne, le Conseil est marqué par la complexité croissante du processus d'élaboration des politiques publiques à l'œuvre dans tous les pays industrialisés. Cette complexité résulte de la mondialisation des systèmes de production, des liens croissants qui s'établissent entre l'économie, l'environnement et les nouvelles technologies, ainsi que du pouvoir économique de plus en plus grand de l'Europe et du Japon, et de la naissance de nouvelles puissances économiques dans le pourtour du Pacifique. Aussi les Canadiens doivent-ils tenir compte du contexte mondial dans le choix de leurs politiques, mais en se laissant guider aussi par les considérations locales, régionales et industrielles qui ont un impact direct sur eux, en tant que citoyens. Cet impératif entraîne trois importants défis pour le Conseil. Le premier est la nécessité d'assurer que tous ses projets sont sensibiles au caractère interdépendant des rapports économiques entre les divers pays. En particulier, il faut plus que jamais mettre l'accent sur le commerce international et les flux de capitaux. Le deuxième est que de nombreuses questions de politique requièrent l'apport de disciplines autres que celle des sciences économiques. Le Conseil doit donc trouver des moyens d'incorporer les idées et les données empiriques produites par les sociologues, les politologues, les géographes, les scientifiques, et ainsi de suite. Le troisième est que les Canadiens ont besoin de renseignements pertinents, conçus et faciles à comprendre sur l'économie. Etant donné que le Conseil n'est pas le seul organisme qui réclame l'attention du public canadien, il doit se montrer innovateur dans ses moyens de communication et dans la disposition de ses avis à ceux qui en ont besoin.

● Les questions stratégiques : Le Conseil doit jouer un rôle d'éclairateur, en concentrant ses efforts sur les principales questions structurelles susceptibles d'influer sur la performance économique à moyen terme. Il lui faut donc néce-

sairement identifier les problèmes de politique économique longtemps avant qu'ils ne donnent lieu à un débat public,

Tableau 4 : Organigramme (au 1<sup>er</sup> avril 1989)

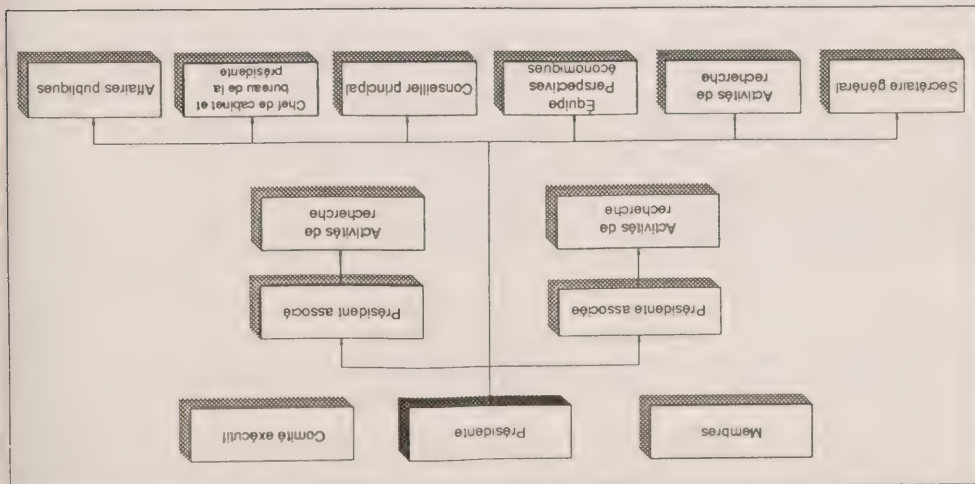
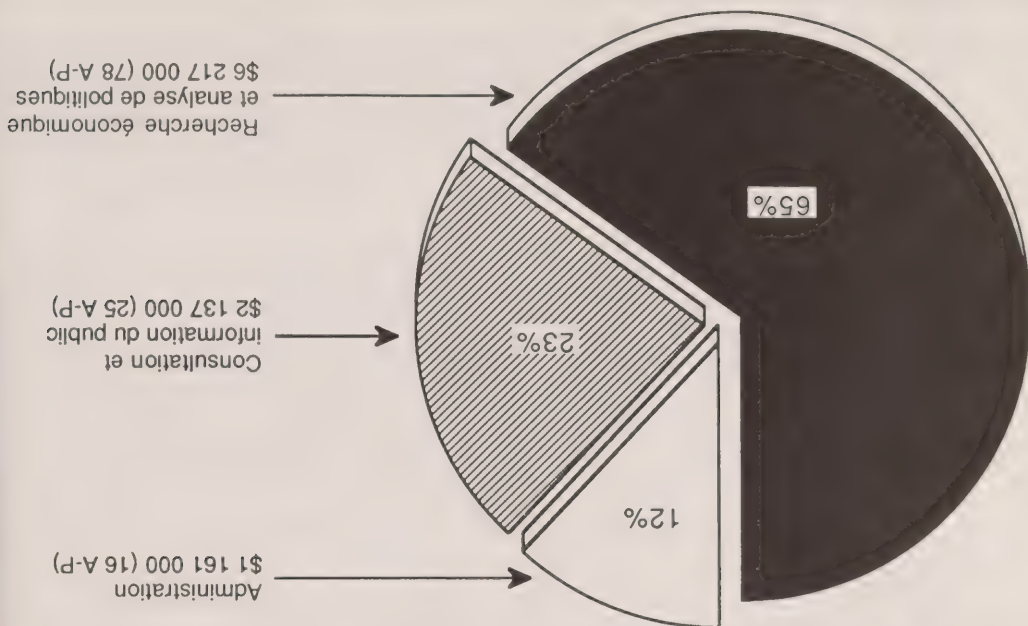


Tableau 5 : Répartition prévue des ressources du Conseil en 1989-1990, par fonction





#### 4. Description du Programme

Parmi la vaste gamme de fonctions précisées dans sa loi constitutive, l'administration mise à part, le Conseil compte sur deux ensembles d'activités fonctionnelles pour réaliser son Programme :

- Il effectue des recherches économiques et des analyses de politiques, tient des consultations avec des représentants de tous les groupes socio-économiques et met au point ses propres recommandations;

- Il communique ses constatations et ses recommandations aux décideurs de tous les secteurs de l'économie pour qu'ils en tiennent compte dans leurs propres politiques et stratégies qui ont une influence directe sur la performance de l'économie, et il favorise une meilleure appréciation des questions économiques au pays.

#### 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Organisation :** Le Conseil se compose d'au plus 28 membres, dont trois à temps plein et jusqu'à 25 à temps partiel, qui se réunissent quatre fois par année. Les membres à temps plein - soit le président et les deux présidents associés - dirigent le personnel composé d'économistes et d'autres spécialistes. Les autres membres sont nommés pour un mandat de trois ans et forment un échantillon représentatif des divers éléments de la société canadienne. Ils collaborent à l'établissement des priorités de recherche, jouent un rôle dans la préparation des rapports les plus importants (comme l'Exposé annuel) et font partie de comités consultatifs établis pour chaque grand projet de recherche. Ils ne reçoivent ni traitements ni honoraires, mais les dépenses qu'ils engagent pour le Conseil sont prévues dans le budget du Conseil.

Comme l'indique le tableau 4, le Conseil comprend diverses équipes de recherche ("Activités de recherche"), dont les responsables font rapport de leurs activités à la présidente, par l'entremise des présidents associés. Dans des circonstances spéciales, certains projets de recherche peuvent relever directement de la présidente. Les services de soutien non affectés à la recherche, sauf la Division des affaires publiques (services financiers et administratifs, service du personnel, informatique, publications et bibliothèque), ont été réunis sous la direction du secrétaire général du Conseil.

**Structure par activité :** Le Conseil économique du Canada n'a qu'une seule activité, celle d'assurer les travaux en cours au Conseil économique. Cette activité comporte trois fonctions principales : la recherche et l'analyse de politiques, un rôle consultatif et d'éducation du public, ainsi que l'administration. La répartition des ressources du Conseil pour 1989-1990 est illustrée au tableau 5.

L'objectif du Conseil consiste à formuler des conseils et des recommandations sur la façon dont le Canada peut atteindre les plus hauts niveaux d'emploi et de production efficace, à moyen et à long termes, afin que le pays puisse connaître un rythme accéléré et soutenu d'expansion économique et que tous les Canadiens puissent participer à la hausse du niveau de vie.

### 3. Objectif du Programme

Le Conseil a été créé par la Loi sur le Conseil économique du Canada, sanctionnée par le Parlement le 2 août 1963, et relève du Premier ministre. Il est tenu, en vertu de cette Loi, de lui présenter chaque année un rapport d'activité qui comprend aussi des états financiers (Rapport annuel), ainsi que de préparer et publier, tous les ans, un exposé des perspectives et des problèmes économiques à moyen et à long termes (Exposé annuel). La Loi ne restreint pas le mandat du Conseil à l'égard des secteurs de la société auxquels il peut destiner ses avis en matière de politiques, des questions économiques qu'il choisit d'étudier ou des consultations et des communications qu'il peut décider d'entre-

### 2. Mandat

Le Conseil applique des méthodes de recherche et de consultation ciblées clients au sujet de diverses politiques. Le Conseil s'efforce de dégager un consensus entre ses membres sur les avis présentés aux principaux clients. Vers la fin d'un projet, le Conseil s'efforce de des renseignements et des avis sur les principaux éléments du programme qui permettent d'identifier, d'analyser et de communiquer aux décideurs économiques nationaux. Le Conseil s'efforce de

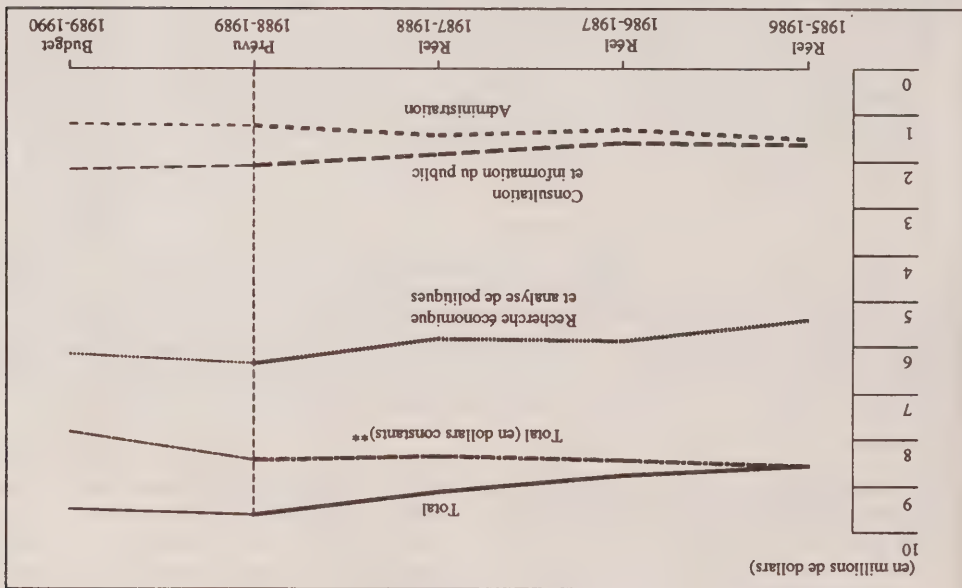
Les principaux clients du Conseil sont les législateurs et les fonctionnaires des gouvernements fédéral, provinciaux et régionaux. Les clients secondaires sont les représentants du secteur privé (des entreprises et du monde du travail), des médias, ainsi que des groupes de recherche économique et d'universitaires du pays. Le Conseil fournit des avis pertinents aux principaux clients sur les principales questions économiques qui se posent au Canada. Ces avis prennent la forme d'informations économiques et de recommandations en matière de politiques, et se fondent sur des analyses spécialisées effectuées par le personnel du Conseil, ainsi que sur des consultations avec les clients secondaires.

Aux termes de sa loi constitutive, le Conseil doit présenter des avis en matière de politique économique, diffuser une information technique, et contribuer à la formulation d'un consensus national sur des questions de politique économique. L'engagement du Conseil à l'égard de ces tâches se reflète dans l'énoncé de sa mission, qui a été réitéré en 1987 : "Contribuer à la prospérité du Canada et au bien-être des Canadiens en fournissant aux décideurs des analyses d'experts et des avis pertinents sur des questions économiques d'importance nationale et régionale".

### 3. Tendances des besoins financiers, de 1985-1986 à 1989-1990

Le tableau 3 donne un aperçu des tendances des dépenses pour les trois principales fonctions du Conseil économique, de 1985-1986 à 1989-1990. Le tableau indique également que les dépenses du Conseil ont effective-ment diminué un peu, en dollars constants ou réels, au cours des années. Cette baisse s'explique, d'une part, par l'achèvement du projet sur l'avenir de l'économie céréalière des Prairies, dont une partie a été financée par des organismes non fédéraux en 1987-1988 et en 1988-1989 et, d'autre part, par le fait qu'aucun ajustement n'est apporté au bud- get du Conseil pour compenser l'effet général de l'inflation.

**Tableau 3 : Répartition des dépenses par fonction, de 1985-1986 à 1989-1990\***



\* Sauf indication contraire, les chiffres indiquent des valeurs en dollars courants.  
 \*\* Les valeurs de l'IPC au milieu de l'année ont été utilisées pour calculer les niveaux de dépenses en dollars constants (1985-1986). On suppose un taux d'inflation de 5,1 % pour 1989-1990.  
 Nota : Les frais généraux, tels que les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, les indemnités de cessation d'emploi et la rémunération des heures supplémentaires, sont inclus au pro-  
 sous chaque fonction.

### C. Données de base

#### 1. Introduction

Le Conseil économique du Canada est un organisme de recherche indépen-  
 dant à vocation consultative, créé par le Parlement en 1963. Il a pour  
 mission générale d'étudier un large éventail de questions touchant le  
 développement économique du Canada.



**Explication de la différence :** Les dépenses de 1987-1988 ont dépassé de 45 000\$ (0,5 %) celles prévues dans le budget principal. Le Budget des dépenses supplémentaire (C) comprenait des crédits additionnels de 285 000\$, montants fournis par des organismes non fédéraux pour le financement du projet sur l'avenir de l'économie céréalière des Prairies, de sorte que le total disponible pour 1987-1988 était de 9 362 000\$. De ce total, 240 000\$ (soit 3,04 %) n'ont pas été dépensés.

Années-personnes		126	126	—
Total du Programme		9,122	9,077	45
		Réel	Budget principal	Différence
(en milliers de dollars)		1987-1988		

Tableau 2 : Résultats financiers en 1987-1988

## 2. Examen des résultats financiers

- tenue d'une grande conférence sur l'agriculture qui a abordé des sujets tels que les perspectives du Canada sur les marchés mondiaux des céréales, l'évolution future du revenu et des coûts des agriculteurs des Prairies et l'incidence des politiques canadiennes sur l'agriculture dans les Prairies.
- publication de Une réforme de l'impôt sur l'épargne et l'investissement, rapport de recherche qui démontre que le régime fiscal actuel du Canada nuit à la formation de capital et encourage des investissements qui empêchent l'économie d'atteindre son potentiel; et
- publication de Innovations, emplois, adaptations, rapport de recherche qui décrit en détail comment le progrès technologique que influe sur l'emploi et le revenu et sur divers groupes, tels que les femmes, les jeunes, les travailleurs âgés et les personnes handicapées;
- publication de Le recentrage technologique, rapport de synthèse dans lequel le Conseil examine l'incidence du progrès technologique sur le marché du travail;
- publication de Sous les feux de la concurrence, rapport de synthèse dans lequel le Conseil examine l'adaptation des entreprises et des travailleurs du secteur manufacturier aux changements sur les marchés, en particulier l'accroissement de la concurrence internationale et la libéralisation des échanges;

qui a demandé au Conseil d'effectuer une étude de l'avenir de l'agriculture dans les provinces des Prairies, et une partie de son financement a été fournie par des gouvernements provinciaux et d'autres sources;

● publication d'un rapport de synthèse intitulé Le tremplin commercial, évaluation des effets de l'Accord canado-américain de libre-échange;

● début d'une étude approfondie de l'immigration (voir page 17);

● instauration d'un programme de séances d'information et de consultations régulières avec les gouvernements provinciaux, conformément au mandat national du Conseil;

● élargissement des échanges professionnels pour économistes et chercheurs par la création de programmes de "chercheurs invités" et de "stagiaires de recherche" avec les universités du Canada;

● expansion des relations avec le secteur privé et divers organismes internationaux. Le Conseil a participé à la conférence internationale "Local Action", qui a réuni des représentants locaux, gouvernementaux, privés et syndicaux de l'Europe et de l'Amérique du Nord pour des entretiens sur le développement local;

● coordination des activités du Groupe d'Instituts de recherche économique, qui représente 20 grands organismes économiques d'un bout à l'autre du Canada;

● élaboration de projets conjoints de recherche et de publication avec les gouvernements provinciaux et des organismes du secteur privé;

● tenue d'une importante conférence, intitulée "Perspective 2000", marquant le 25e anniversaire du Conseil (voir page 17); et

● déménagement au centre-ville d'Ottawa; ce déménagement aidera le Conseil à atteindre son objectif d'accroître sa visibilité et son accès aux centres de décision.

Principales réalisations du Conseil en 1987-1988 :

● publication du Vingt-quatrième Exposé annuel, intitulé Un pari stratégique, dans lequel le Conseil examine quelques-uns des importants changements structurels en cours qui influenceront la performance à long terme de l'économie canadienne, y compris les effets possibles d'un accord de libre-échange avec les États-Unis;

**Tableau 1 : Besoins financiers**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1989-1990	1988-1989	Différence
	Prévu*		
Travaux en cours au Conseil économique	9,515	9,648	(133)
Années-personnes	119	124	(5)

\* Au 30 novembre 1988.

**Explication de la différence :** La baisse de 133 000\$ entre les besoins financiers pour 1989-1990 et les prévisions pour 1988-1989 s'explique comme suit :

- une réduction de deux années-personnes et de 131 000\$ conformément au programme de rationalisation de la fonction publique, annoncé dans le budget de mai 1985 et une réduction de trois années-personnes correspondant à des postes remplis par des personnes nommées par le gouverneur en conseil qui ne relèvent du Conseil du Trésor;
- une réduction de 266 000\$ dans les montants fournis par des organismes non fédéraux pour le financement du projet sur l'avenir de l'économie céréalière des Prairies. La première tranche de ces montants figure dans le Budget des dépenses de 1988-1989 (120 000\$) et le solde (146 000\$) figure dans le Budget des dépenses supplémentaire (C) de 1988-1989;
- une augmentation de 264 000\$ couvrant les ajustements de prix, salaires, avantages sociaux des employés et autres coûts relatifs au personnel.

**B. Rendement récent**

**1. Points saillants**

Principales réalisations du Conseil en 1988-1989 :

- publication du Vingt-cinquième Exposé annuel, intitulé Reci- blier les priorités, dans lequel le Conseil décrit les pers- pectives à moyen terme de l'économie canadienne dans un monde où les prix des produits de base sont en plein marasme, le pouvoir économique se morcelle de plus en plus et le Canada passe d'une économie axée sur l'exploitation des ressources naturelles à une économie de services;
- publication de Maîtriser les risques, rapport de synthèse sur le secteur céréaliier des Prairies; ce projet de recherche a été entrepris en réponse à une requête du Premier ministre,



● suite de la recherche sur la politique commerciale; ce nouveau programme analysera l'évolution de la compétitivité du Canada à l'échelle internationale, l'évolution de la composition des échanges internationaux du Canada et les barrières commerciales auxquelles le Canada fait face dans divers pays (315 000\$; voir pages 21 et 23, commerce international);

● suite de la recherche sur les problèmes du chômage, projet qui a commencé à la fin de l'exercice 1987-1988; ces travaux produiront des données sur la possibilité de réduire le niveau du chômage, sur les causes et les conséquences des variations entre les taux de chômage régionaux et sur les répercussions des changements sectoriels et d'autres changements structurels sur les taux de chômage (267 000\$; voir pages 21 et 23);

● participation au "Pacific Economic Outlook Project" de la Pacific Economic Cooperation Conference, conformément à la décision du Conseil d'accorder une plus grande importance aux relations économiques du Canada avec les pays du Pacifique. En outre, le personnel du Conseil collabore avec l'Université Columbia à un projet intitulé "Declining Industries, Structural Adjustment and Trade Policy Implications in the Pacific Basin Economies";

● Le Conseil envisage actuellement plusieurs nouveaux projets pour l'an prochain. Ces projets porteraient sur la compétitivité des entreprises, l'équité entre les générations, l'éducation et la réforme de la réglementation. L'affectation des ressources se fera suivant la procédure résumée dans la section "Données sur le rendement et justification des ressources" (voir pages 19 et 20).

## 2. Sommaire des besoins financiers

Les besoins de financement du Conseil économique du Canada, en ce qui a trait au Budget des dépenses et à l'exercice financier courant, sont présentés au tableau 1.

A. Plans pour 1989-1990

1. Points saillants

Le Conseil économique du Canada, créé en 1963, demeure le seul organisme d'envergure nationale à détenir un mandat spécial et permanent du Parlement pour étudier les questions de politique économique qui sont importantes pour le Canada à moyen et à long termes.

Les mesures prises au cours des dernières années pour améliorer l'exécution des activités du Conseil sont maintenant toutes en œuvre. En plus de rechercher les moyens d'accroître l'efficacité et l'efficacité de ses travaux, le Conseil a mis sur pied les projets suivants pour l'exercice 1989-1990 (voir les pages 20, 21 et 22 pour une liste complète) :

- dépôt du Vingt-sixième Exposé annuel au Premier ministre à l'automne de 1989 (127 000\$; voir pages 20 et 23);

- publication d'un rapport de synthèse et d'un rapport de recherche sur l'emploi dans le secteur des services; ce projet portera sur les aspects de l'emploi liés au déplacement de l'emploi des industries productrices de biens vers le secteur tertiaire (382 000\$; voir pages 20 et 23);

- poursuite de la recherche en vue de la publication d'un rapport de synthèse du Conseil sur la politique sociale; on y trouvera des explications de la nature et des causes de la pauvreté au Canada et un examen de la pertinence des programmes fédéraux et provinciaux. Pour cette recherche, le Conseil a négocié des ententes, avec Statistique Canada et quelques provinces, pour l'échange de renseignements et la création d'une base de données longitudinales (396 000\$; voir pages 21 et 23);

- publication des deux dernières études réalisées pour le projet sur l'économie céréalière des Prairies; la première décrit les effets du resserrement de la marge bénéficiaire des agriculteurs sur la structure des exploitations agricoles dans les Prairies et les différents façons de stabiliser le revenu agricole; la deuxième examine les moyens de diversifier les activités du secteur agricole des Prairies en tenant compte de facteurs tels que la situation sur les

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
20	Dépenses du Programme	8,179,000	8,464,000	8,156,241
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux	898,000	966,000	966,000
<hr/>				
Total du Programme -		Budgétaire	9,077,000	9,430,000
			9,122,241	

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1989-1990 — Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)

Budget  
principal  
1989-1990

Budget  
principal  
1988-1989

### Conseil économique du Canada

20

Dépenses du Programme  
Contributions aux régimes  
d'avantages sociaux des employés

8,532

8,537

983

965

### Total de l'organisme

9,515

9,502

Credits (dollars)

Budget principal 1989-1990

### Conseil économique du Canada

20

Dépenses du Programme

8,532,000

### Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1989-1990

Total

Budget principal  
1988-1989

Années-  
personnes  
Fonction-  
Dépenses  
autorisées  
nément  
en capital

Travaux en cours au  
Conseil économique

119

9,315

200

9,515

9,502

Années-personnes  
autorisées en  
1988-1989

124

Nota: Les chiffres des années-personnes autorisées pour l'exercice

1989-1990 excluent 3 années-personnes étant donné que les postes correspondants, remplis par des personnes nommées par le gouverneur en conseil, ne relèvent plus du Conseil du Trésor.

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1989-1990	4
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1989-1990	6
	1. Points saillants	
	2. Sommaire des besoins financiers	7
B.	Rendement récent	
	1. Points saillants	8
	2. Examen des résultats financiers	10
	3. Tendances des besoins financiers, de 1985-1986 à 1989-1990	11
C.	Données de base	
	1. Introduction	11
	2. Mandat	12
	3. Objectif du Programme	12
	4. Description du Programme	13
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	13
D.	Perspective de planification	
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	15
	2. Initiatives	16
	3. État des initiatives annoncées antérieurement	17
E.	Efficacité du Programme	17
F.	Données sur le rendement et justification des ressources	19

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	25
	1. Besoins financiers par article	
	2. Besoins en personnel	26
	3. Coût net du Programme	27
B.	Autres renseignements	
	1. Publications du Conseil, du printemps 1986 à l'automne 1988	28



Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1989  
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1990-III-34  
ISBN 0-660-54705-8

**Conseil économique  
du Canada**

**Budget  
des dépenses  
1989-1990**

**Partie III**

**Plan de dépenses**



# Emergency Preparedness Canada

1989-90  
Estimates



## Part III

Expenditure Plan



## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1990-III-88  
ISBN 0-660-54757-0

1989-90 Estimates

Part III

Emergency Preparedness Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I represents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates. This is to provide continuity with other Estimates documents as well, and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1989-90	4
----------------------------	---

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1989-90	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	8
2. Review of Financial Performance	9
C. Background	
1. Introduction	9
2. Mandate	10
3. Program Objective	10
4. Program Description	10
5. Program Organization for Delivery	10
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	13
2. Initiatives	14
E. Program Performance Information	15

### Section II

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	16
2. Personnel Requirements	17
3. Transfer Payments	18
4. Net Cost of Program	19

---

**Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

---

Vote (thousands of dollars)		1989-90 Main Estimates	1988-89 (1) Main Estimates
<hr/>			
<b>Emergency Preparedness Canada</b>			
15	Operating Expenditures	11,425	10,953
20	Grants and Contributions	6,618	6,566
(S)	Contributions to employee benefit plans	721	596
		<hr/>	<hr/>
	Total Agency	18,764	18,115

---

(1) 1988-89 funding for Emergency Preparedness was included in National Defence Main Estimates.

**Votes - Wording and Amounts**

---

Vote (dollars)		1989-90 Main Estimates
<hr/>		
<b>Emergency Preparedness Canada</b>		
15	Emergency Preparedness Canada - Operating Expenditures	11,425,000
20	Emergency Preparedness Canada - the Grants listed in the Main Estimates and Contributions	6,618,000

---

4 (Emergency Preparedness Canada)

# Program by Activities

(thousands of dollars)	<u>1989-90 Main Estimates</u>				1988-89 (1)
	Authorized person- years	<u>Budgetary</u>		Total	Main Estimates
		Operating	Capital		
Emergency Preparedness Canada	102	17,934	830	18,764	18,115
1988-89 Authorized person-years	92				

(1) In 1988-89 funding for Emergency Preparedness Canada was included within National Defence Main Estimates.

Note: The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 exclude Ministers' exempt staff and Governor in Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.



---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1989-90

#### 1. Highlights

Emergency Preparedness Canada expects to achieve the following:

- adoption of orders and regulations under the Emergency Preparedness Act; (see page 14)
- plan an exercise to test national emergency preparedness arrangements; (see page 14)
- complete the planning for construction of new students quarters at the Canadian Emergency Preparedness College at Arnprior, Ontario; (see page 15)
- improve the interdepartmental structure for development of emergency preparedness policy and coordination; (see page 14)
- develop consultative arrangements with provinces for dealing with national emergencies; (see page 14)
- develop and table the first Annual Report to Parliament on the operation of the Emergency Preparedness Act;
- extend initiatives taken under the Major Industrial Accident Co-ordinating Committee to the regions and municipalities across Canada; (see page 14)
- develop the Government Emergency Book, Vol. I (natural or man-made crises in peacetime);
- increase the quantitative knowledge base of the risk facing Canadians from both natural and man-made disasters; (see page 14)
- establish the Directorate of Corporate Programs. (see page 13)

## 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Change
Emergency Preparedness Canada	18,764	17,432	1,332
Person-years	102	92	10

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1989-90 are \$1,332,000 higher than 1988-89 forecast expenditures due to:

\$(000)

- Emergency Preparedness Canada was established on October 1, 1988 as a branch of the public service of Canada and designated as a department under the FAA. Support services previously provided by DND. 1,332
- Person-year changes are due to transfer of person-years from National Defence to Emergency Preparedness Canada.

**Explanation of Forecast:** The 1988-89 forecast, which is based on information to management as of November 30, 1988, is \$.7 million or 3.8% less than the funding of \$18.1 million provided through DND's Main Estimates. The difference reflects the following items:

\$(000)

- Personnel salary variances. 147
- Operating costs increase due to funding of support services previously provided by DND 190
- Delay in establishment of informatics program. -1,020

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

During the fiscal year 1987-88, EPC negotiated memoranda of understanding enunciating the fundamental principles of joint planning for emergencies with Yukon and the Northwest Territories and seven provinces: Newfoundland, New Brunswick, Prince Edward Island, Nova Scotia, Ontario, Manitoba and Saskatchewan. These agreements set out the functions and responsibilities of each order of government in emergency preparedness.

Five provinces signed worker's compensation agreements replacing those that have been in effect since the 1960's. The provinces include Nova Scotia, Prince Edward Island, Saskatchewan, Newfoundland and Alberta. The agreements intend to encourage the role of volunteers in emergency response activities and provide for sharing the cost of compensation to volunteer emergency service workers or families, who are injured or killed.

A federal-provincial conference was held in Lac Beauport, Quebec to discuss U.S./Canada planning, assess the Chernobyl incident, emergency management, news media co-ordination, Bhopal and dangerous goods training, National Emergency Agencies planning, search and rescue and proposed radio license policy implementation.

EPC paid out \$4.2 million in 1987 under the Disaster Financial Assistance arrangements. These arrangements assist provincial and territorial governments with disaster costs which would place an undue burden on the provincial or territorial economy. Payments were made to Manitoba for 1986 floods; Northwest Territories for 1985 Hay River flooding, and Newfoundland for a 1984 ice storm and a 1983 flood.

In 1987, EPC republished the Bomb Threat Manual; The Government of Canada Alert Organizational Manual; Guide to Preservation of Essential Records; Space Objects Contingency Plan and; an Omnibus Emergency Warning Procedure for Public Service Employees of the National Capital Region.

EPC organized and conducted a three-day exercise at Carp to test the ability of personnel to operate in a simulated nuclear attack. This was done with the aid of the Canadian Federal Warning Centre in North Bay, Ontario.

At the Canadian Emergency Preparedness College in Arnprior, Ontario where federal, provincial and municipal officials are familiarized with planning and operational requirements of meeting both peacetime and wartime emergencies, more than 2,700 students attended courses. This was an increase of 200 over 1986.

A University of British Columbia research team completed a two-year program and submitted two reports on the application of the Input-Output approach to critical minerals in the national resources mobilization context. This study was funded by EPC.

EPC sponsors a fellowship program to provide financial aid to students pursuing post-graduate studies in emergency preparedness related fields. In 1987 it was awarded to Laurie Laughy, District Supervisor, New Westminster Emergency Services, B.C. Ministry of Social Services - Housing.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88		
	Actual	Main Estimates	Change
Emergency Preparedness Canada	19,561	16,974	2,587
Person-Years	93	93	-

**Explanation of Change:** The difference between 1987-88 actual expenditures and Main Estimates of \$16,974,000 is comprised of the following major items:

\$(000)

- . Disaster Financial Assistance  
(offset partly by unused JEPP funds)

4,247

## C. Background

### 1. Introduction

Emergency Preparedness Canada (EPC) is the federal agency responsible for monitoring and coordinating federal emergency preparedness. Under the overall direction of the Minister Responsible for Emergency Preparedness, the agency develops policy proposals, coordinates

federal emergency preparedness activities and works closely with its provincial and territorial counterparts to ensure an appropriate state of emergency preparedness across the country. EPC also coordinates federal participation in international emergency preparedness activities, particularly with the United States and other NATO countries.

## **Mandate**

Emergency Preparedness Canada was established as a branch of the public service and designated as a department pursuant to the FAA by proclamation of the Emergency Preparedness Act, effective October 1, 1988.

## **3. Program Objective**

To contribute to and ensure an adequate and reasonably uniform level of emergency preparedness throughout Canada.

## **4. Program Description**

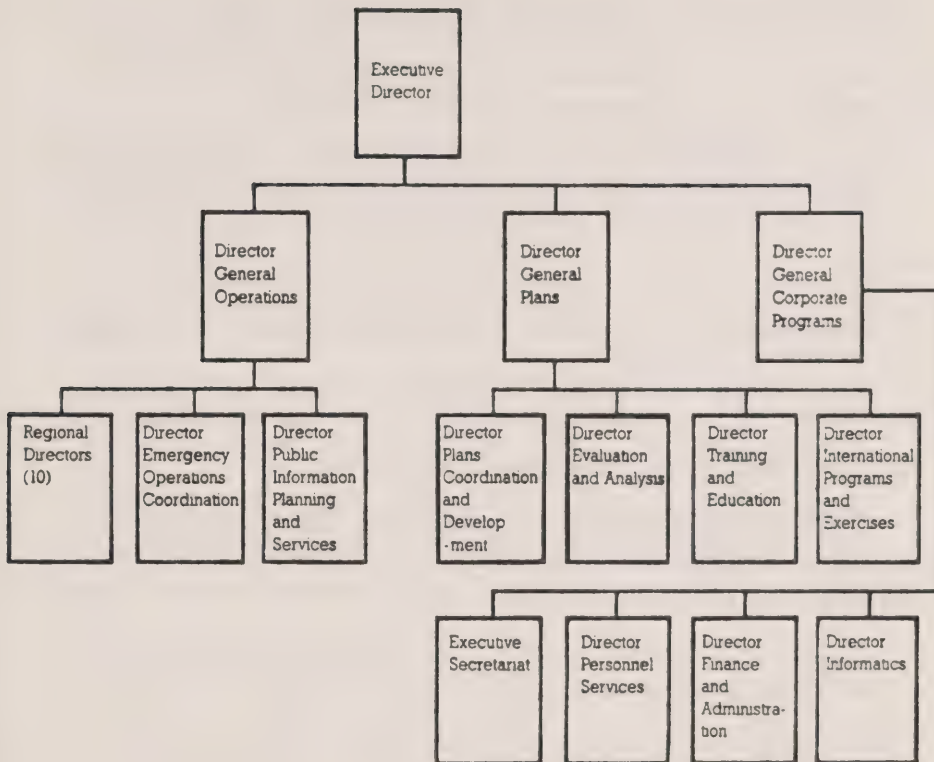
Working with other federal departments and agencies and with other levels of government and in accordance with international arrangements, EPC undertakes a program of coordinated planning, policy development, policy implementation, training and communications in the area of emergency preparedness and response and provides administrative and corporate support services to this end.

## **5. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** Emergency Preparedness Canada has one Activity which is identical to the Program.

**Organization Structure:** The organization is headed by an Executive Director who reports to the Minister responsible for Emergency Preparedness. The Executive Director is supported by a Director General Plans, Director General Operations, and it is intended that a Director General Corporate Programs be added this fiscal year.







The Operations Branch is responsible for:

- providing liaison with provincial emergency measures organizations through regional offices located in each provincial capital;
- providing a comprehensive program of public information related to a wide range of emergency preparedness activities;
- establishing arrangements for assuring the continuity of constitutional government during an emergency;
- maintaining an Emergency Coordination Centre to monitor and report on emergencies and to provide an operation centre to Ministers/Cabinet if needed in the event of emergency;
- administering the Joint Emergency Preparedness Program;
- administering the Disaster Financial Assistance arrangements;
- administering the Emergency Services Workers' Compensation agreements;
- administering the Vital Points Program;
- administering a program to provide for the protection of essential records in the event of an attack on North America.

The Plans Branch is responsible for:

- coordinating and facilitating the development of federal emergency preparedness policies and programs;
- monitoring and assessing the federal government's level of emergency preparedness;
- sponsoring research relating to emergency preparedness;
- exercising and evaluating crisis management plans and arrangements;
- coordinating the emergency preparedness activities of federal departments and agencies in the international forum and with the provincial governments;

- developing and delivering training programs;
- developing and conducting national conferences and symposia.

The proposed Corporate Program Division will be responsible for:

- providing long range corporate planning, corporate policy analysis, support in the areas of legislation, secretariat services, audit and evaluation, parliamentary liaison, and monitoring of regulatory affairs;
- providing administrative support in administration, personnel, finance, records management, informatics, accommodation and security;
- administering human resources management in the areas of staff relations, staffing, classification, compensation, training and development, career planning, official languages, employment equity;
- providing and financial management in the areas of budgeting, estimates, multi-year operational plans, accounting services;
- providing informatics systems management including development of new applications, systems definition and analysis, monitoring systems effectiveness, systems technology and contract administration.

#### D. Planning Perspective

##### 1. External Factors Influencing the Program

EPC's role is to ensure a uniform and adequate level of emergency preparedness across Canada. Canadians are becoming more aware of daily perils. The passage of the emergency preparedness legislation will result in a higher profile for the organization thus increasing awareness of Canadians of disasters such as the Barrie and Edmonton tornadoes, the St. Basile PCP spill, the Quebec earthquake and the anticipation of British Columbia earthquakes and the need to plan for them.

The degree of cooperation among the various levels of government influences the uniformity of the level of preparedness across Canada. EPC encourages joint planning initiatives with the provinces and other federal government departments. The means to improve the cooperation among the various governments are discussed on pages 7 and 8.

Emergency Preparedness Canada is required to adjust program priorities and to absorb increased or changed workloads to meet requirements imposed by natural disasters, technical breakdowns and technical/industrial accidents which cannot be foreseen.

## 2. Initiatives

EPC has identified the following initiatives for 1989-90:

- the development of Orders and Regulations by federal government departments and agencies pursuant to the Emergency Preparedness Act, reflecting their Minister's area of accountability and responsibility;
- coordinate the development of a national mobilization exercise within the federal government and with provincial governments for the purpose of evaluating the validity and timeliness of our arrangements to respond to national emergencies as defined in the Emergencies Act;
- improve the interdepartmental consultative structure required to more adequately address the responsibility and accountability requirements of Ministers under the Emergency Preparedness Act;
- develop the consultative arrangements with provinces as required by the Emergencies Act;
- to extend initiatives taken under the Major Industrial Accident Coordinating Committee, particularly those designated to enhance the preventive and emergency preparedness activities in the regions and municipalities of Canada;
- to examine specific organizational and operational factors relevant to many types of disasters in order to identify features and establish their interconnecting linkages. The quantifiable results will produce trends useful in prediction for application in planning and operations. Current studies will yield results for earthquakes, management of emergencies, psychological damage and recovery of individuals.

## E. Program Performance Information

Emergency Preparedness Canada has only recently been established as a separate Branch of the public service of Canada. However, resource requirements with the exception of those associated with the Corporate Program function have been well established in the years that the organization existed as an appendage to a department (most recently DND).

The resource requirements for the Corporate Program function are based on:

- (a) An assessment of DND's support and resulting expenditures in previous years;
- (b) Recommendations made by consultants familiar with the establishment of separate agencies; and
- (c) The introduction of an informatics program.

The establishment of EPC as a separate branch may cause an additional workload which will only be able to be determined in future year.

Measures to improve the records management system will be implemented in the coming fiscal year to overhaul the management of EPC information holdings so as to ensure full compliance with externally imposed standards as prescribed by the Treasury Board and the National Archives, as well as the requirements of the Access to Information and Privacy Acts and to improve efficiency and effectiveness through the application of electronic data processing techniques. Measures will also be taken to replace the existing living accommodation at the Canadian Emergency Preparedness College at Arnprior, Ontario. There will be a capital expenditure for Public Works Canada with the latter project but the continuing effect on the EPC resource requirements of both these projects cannot be estimated at this time.

---

Section II  
Supplementary Information

---

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 3: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Personnel			
Salaries and Wages	4,653	4,079	3,941
Contributions to Employee Benefit Plans	721	612	596
Other	18	18	39
	5,392	4,709	4,571
Goods and Services			
Transportation & Communication	2,919	2,653	2,059
Information	264	240	319
Professional & Special Services	1,638	1,489	1,508
Rentals	343	312	95
Purchased Repair & Upkeep	122	92	192
Utilities, Materials & Supplies	195	177	359
Other Subsidies & Payments	443	403	181
	5,924	5,366	4,713
Total operating	11,316	10,075	9,284
Capital	830	791	578
Transfer payments			
Grants	60	60	57
Contributions	6,558	6,506	9,642
	18,764	17,432	19,561



2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 27% of the total cost of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 4.

Figure 4: Details of Personnel Requirements

	Planned Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Executive & Management	7	7	7	52,200-123,400	73,394
Scientific & Professional	4	3	3	20,097-111,700	53,604
Administrative & Foreign Services	58	54	55	14,100- 64,300	47,625
Technical	5	5	5	14,008- 61,735	36,074
Administrative Support	27	22	22	14,210- 35,419	26,015
Operational	1	1	1	17,281- 43,181	-

**Note:** The person-year column displays the forecast distribution by occupational group of the planned person-years for the program. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at November 1988. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

	Non-Controlled Person-Years			Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88		
Other	1			40,500-147,700	-



### 3. Transfer Payments

Figure 5: Details of Grants and Contributions

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
<b>Grants</b>			
Grant to the Association of Universities and Colleges of Canada for the Stuart Nesbitt White Award	60	60	57
	60	60	57
<b>Contributions</b>			
Contribution to the provinces and municipalities pursuant to the Emergency Preparedness Act	6,558	6,506	5,390
Contribution to the provinces through the Disaster Financial Assistance Arrangements	*	*	4,252
	6,558	6,506	9,642
	6,618	6,596	9,707

\* Not a forecasted item.

#### 4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 6 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 6: Total Cost of the Program for 1989-90

(thousands of dollars)	Main	Add**	Estimated	
	Estimates 1989-90	Other Costs	Total Program Cost 1989-90	1988-89
Emergency Preparedness Canada	18,764	1,028	19,792	17,432

\*\* Other costs of \$1,028 consist of: (\$000)

- accommodation provided without charge by Public Works 1,028
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat. (1)

#### NOTE

- 1 These costs have been rolled up into the department of National Defence totals for all previous years. The breakdown will be provided for the 1990-91 estimates.



#### 4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés. Le tableau 6 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût estimatif total du Programme.

Tableau 6: Coût total du Programme pour 1989-1990

(en milliers de dollars)			
Budget	Plus**	Coût total estimatif	
principal	autres	du Programme	
1989-1990	coûts	1989-1990	1988-1989
18 764	1 028	19 792	17 432
Protection civile			
Canada			

\*\* Les autres coûts, qui s'élèvent à 1 028 \$, sont les suivants:

- locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada 1 028
- prestations d'employés visant la part de l'employeur des frais relatifs d'assurance réglés par le Conseil du Trésor.

#### NOTE

1. Pour toutes les années précédentes, ces coûts sont inclus dans les totaux du ministère de la Défense nationale. Le budget des dépenses 1990-1991 fournira la répartition de ces coûts.

Tableau 5 : Détail des subventions et des contributions

(en milliers de dollars)				Prévu		1989-1990 Réel		1988-1989		1987-1988	
dépenses											
Subventions											
Subventions versées à											
l'Association des											
universités et collèges											
du Canada relativement											
à la Bourse de recherche											
de Protection civile											
Canada en l'honneur de											
Stuart Nesbitt White											
60											
60											
57											
Contributions											
Contributions aux											
provinces et aux											
municipalités en vertu											
de la Loi sur la											
protection civile											
Contribution aux											
provinces au titre											
de l'Aide financière											
en cas de catastrophe											
6 558											
6 506											
9 642											
6 618											
6 566											
9 707											

Les astérisques indiquent qu'il n'y a pas de prévisions de dépenses pour les articles visés.

Autre				1	40,500-147,700	-
Années-Personnes				1989-90 1988-89 1987-88	1989-1990	annuel moyen
Non-contrôlées				actuelle	Provision	pour le traitement
Echelle de				17 281-43 181	14 100-64 300	14 210-35 419
Personne nommée par				1	5	5
le gouverneur en				1	5	5
conseil				1	5	5
Direction et gestion				7	7	7
Scientifique et				7	7	7
professionnelle				4	3	3
Administration et				58	54	55
service extérieur				5	5	5
Technique				27	22	22
Soutien administratif				1	1	1
Exploitation				1	1	1

Note: La colonne des années-personnes présente la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes projetées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuels indique l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels en novembre 1988. Dans la colonne du traitement moyen figure, en regard de chaque groupe professionnel, le quotient de la division des coûts estimés du traitement de base, y compris les coûts estimés visant à tenir compte des augmentations prévues par les conventions collectives, des augmentations annuelles, des promotions et de la rémunération, par le nombre d'années-personnes que compte le groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Années-personnes				89-90 88-89 87-88	actuelle	Provision
projetées				17 432	6 506	57
Echelle de				18 764	60	9 642
Personne nommée par				19 561	578	578
le gouverneur en				18 764	791	578
conseil				18 764	791	578
Direction et gestion				18 764	791	578
Scientifique et				18 764	791	578
professionnelle				18 764	791	578
Administration et				18 764	791	578
service extérieur				18 764	791	578
Technique				18 764	791	578
Soutien administratif				18 764	791	578
Exploitation				18 764	791	578

## 2. Besoins en personnel

Les dépenses relatives au personnel équivalent à 27 p. 100 du coût total du Programme. Le Tableau 4 fournit un profil des besoins en personnel.

Tableau 4: Détail des besoins en personnel



Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Talieu 3: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1989-90	1988-89	1987-88
Personnel	4 653	4 079	3 941
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	721	612	596
Autres frais	18	18	39
Biens et services	5 392	4 709	4 571
Transports et communications	2 919	2 653	2 059
Information	264	240	319
Services professionnels et spéciaux	1 638	1 489	1 508
Location	343	312	95
Achat de services de réparation et d'entretien	122	92	192
Services publics, fournitures et approvisionnements	195	177	359
Autres subventions et paiements	443	403	181
Total des dépenses de fonctionnement	11 316	10 075	9 284

(Renseignements supplémentaires) 17

les mesures pour améliorer le système de gestion des dossiers seront mises en oeuvre durant la prochaine année financière; on remaniera la gestion du fonds documentaire de PCC de manière que soient pleinement observées les normes imposées par des organismes extérieurs comme le Conseil du Trésor et les Archives nationales ainsi que les dispositions de la loi sur l'accès à l'information et celles de la loi sur la protection des renseignements personnels et on augmentera l'efficacité et l'efficience par l'utilisation de techniques de traitement électronique des données. On prendra aussi des dispositions afin de remplacer les logements du Collège de la protection civile du Canada, situé à Arnprior (Ontario). Pour réaliser ce projet, Travaux publics Canada devra engager des dépenses; toutefois, il est, à l'heure actuelle, impossible d'évaluer les conséquences que la mise en oeuvre des deux séries de mesures susmentionnées aura à long terme sur les besoins en ressources de PCC.

- élaborer les dispositions, qui en vertu de la loi sur les mesures d'urgence doivent être établies pour ce qui est de la consultation des provinces;
  - accorder une plus grande importance aux mesures prises sous l'égide du Comité de coordination des accidents industriels majeurs, particulièrement celles qui visent à améliorer les activités en matière de prévention et de protection civile dans les régions et les municipalités du Canada;
  - étudier certains facteurs liés à l'organisation et aux opérations, qui sont applicables à un grand nombre de catastrophes pour en établir les caractéristiques et déterminer les rapports qui existent entre ces facteurs. Les résultats quantifiables obtenus permettront de dégager des tendances qui pourraient servir lorsqu'il s'agira de faire des prévisions qui pourraient être appliquées pendant la planification et au cours des opérations. Des études présentement en cours permettront de réunir des renseignements sur les tremblements de terre et la gestion des situations d'urgence ainsi que sur les dommages psychologiques et le temps que prennent les personnes pour s'en rétablir.
- F. Renseignements relatifs au rendement du Programme**
- Protection civile Canada n'est un organisme distinct de la fonction publique du Canada que depuis fort peu de temps. Cependant, les besoins en ressources, sauf en ce qui concerne les ressources liées au Programme de gestion intégrée, ont été très bien établis pendant la période où Protection civile Canada était rattachée à un ministère (le dernier en date étant le ministère de la Défense nationale).
- Les besoins en ressources en ce qui concerne le Programme de gestion intégrée ont été établis :
- (a) à partir d'une évaluation du soutien qu'a apporté le MDN par le passé et des dépenses que ce soutien a entraînées;
  - (b) à partir des recommandations faites par des conseillers compétents en matière de constitution d'organismes distincts;
  - (c) à l'aide de la mise en application d'un programme informatique.
- Il est possible que la constitution de PCC en tant qu'organisme distinct entraîne un surcroît de travail qu'il ne sera possible de déterminer qu'au cours de la prochaine année.

- améliorer l'organisation de la consultation entre les ministères, qui est nécessaire pour mieux répondre aux besoins liés à la responsabilité et à l'obligation de rendre compte aux ministres en vertu de la loi sur la protection civile;
- coordonner la mise au point d'un exercice de mobilisation national au sein du gouvernement fédéral et de concert avec les gouvernements provinciaux pour évaluer la justesse et l'adéquation des dispositions prises pour faire face à une situation de crise nationale, selon la définition que la loi sur les mesures d'urgence donne de ce terme;
- élaboration, par les ministères et organismes du gouvernement fédéral, en application de la loi sur la protection civile, des décrets et de règlements qui correspondent à l'obligation de rendre compte et à son secteur de responsabilité;
- Au cours de la période 1989-1990, PCC privilégiera les mesures suivantes:

## 2. Mesures prévues

d'ordre technique qu'il est impossible de prévoir. besoins qui surviennent lorsque se produisent des catastrophes naturelles, des panes techniques et des accidents industriels ou plus lourdes, ou être modifiées de façon à pouvoir faire face aux priorités fixées pour le programme et assumer des charges de travail Protection civile Canada doit apporter des modifications aux

Le degré d'uniformité en matière de protection civile au Canada est fonction du niveau de coopération qui existe entre les différents gouvernements. PCC privilégie les mesures de planification conjointe avec les provinces et les autres ministères du gouvernement fédéral. Les moyens à mettre en oeuvre pour en arriver à accroître la coopération entre les divers paliers du gouvernement sont décrits aux pages 7 et 8 du présent document.

qui sont survenus à Barrie et à Edmonton (tornades), à Saint-Basile-le-Grand (incendie mettant en cause des BPC) ainsi qu'au Québec (tremblement de terre) peuvent se produire, au fait qu'il pourrait y avoir des tremblements de terre en Colombie-Britannique et, par conséquent, au fait qu'il est nécessaire de disposer de plans pour être en mesure de faire face à de tels désastres.

Protection civile Canada a pour rôle d'assurer un niveau uniforme et adéquat en matière de protection civile partout au Canada. Les Canadiens sont en effet de plus en plus conscients des dangers auxquels ils sont quotidiennement exposés. L'adoption de mesures législatives sur la protection civile aura pour effet de mettre l'organisme davantage en évidence, ce qui aura pour effet de sensibiliser les Canadiens au fait que des désastres semblables à ceux

## 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

### D. Perspectives de planification

- d'assurer la gestion des systèmes informatiques, y compris la mise au point de nouvelles applications ainsi que la définition et l'analyse des systèmes, et de contrôler la gestion des contrats ainsi que l'efficacité de ces derniers et la technologie qui leur est propre
  - de fournir et de faire la gestion financière dans les domaines de l'établissement des budgets, des dépenses et des plans opérationnels pluriannuels, ainsi que d'offrir des services comptables;
  - de s'occuper de la gestion des ressources humaines dans les domaines des relations de travail, de la dotation en personnel, de la classification, de l'indemnisation, de la formation et du perfectionnement, de la planification des carrières, des langues officielles et de l'équité en matière d'emploi;
  - d'offrir un soutien administratif dans les domaines de l'administration, du personnel, des finances, de la gestion des dossiers, de l'informatique, des installations et de la sécurité;
  - d'assurer une planification intégrée à long terme, de procéder à l'analyse de la politique intégrée, d'apporter son soutien dans les domaines qui touchent aux lois, aux services de secrétariat, à la vérification et à l'évaluation comptables et à la liaison avec le Parlement et d'assurer la surveillance en matière de réglementation;
- La Division - Programme de gestion intégrée qu'on se propose de créer sera chargée :

- d'élaborer et d'offrir des programmes de formation;
- de mettre sur pied et de tenir des conférences et des symposiums nationaux.



La Division des Opérations est chargée:

- d'assurer la liaison avec les organisations des mesures d'urgence (OMU) provinciales, par l'intermédiaire des bureaux régionaux installés dans chaque capitale provinciale;
- de fournir un programme complet d'information publique portant sur une vaste gamme d'activités de protection civile;
- de prendre des dispositions pour assurer la continuité d'un gouvernement constitutionnel en cas d'urgence;
- de maintenir un Centre de coordination des opérations d'urgence chargé de surveiller les situations d'urgence et de faire rapport sur celles-ci, et de fournir des moyens opérationnels aux ministres/au Cabinet, s'il y a lieu, en cas d'urgence;
- d'administrer le Programme conjoint de protection civile;
- d'administrer les Accords d'aide financière en cas de catastrophe;
- d'administrer les Accords sur l'indemnisation des travailleurs des services d'urgence;
- d'administrer le Programme des points névralgiques;
- d'administrer un programme visant à assurer la protection des documents essentiels en cas d'attaque contre l'Amérique du Nord;

La Division des Plans est chargée:

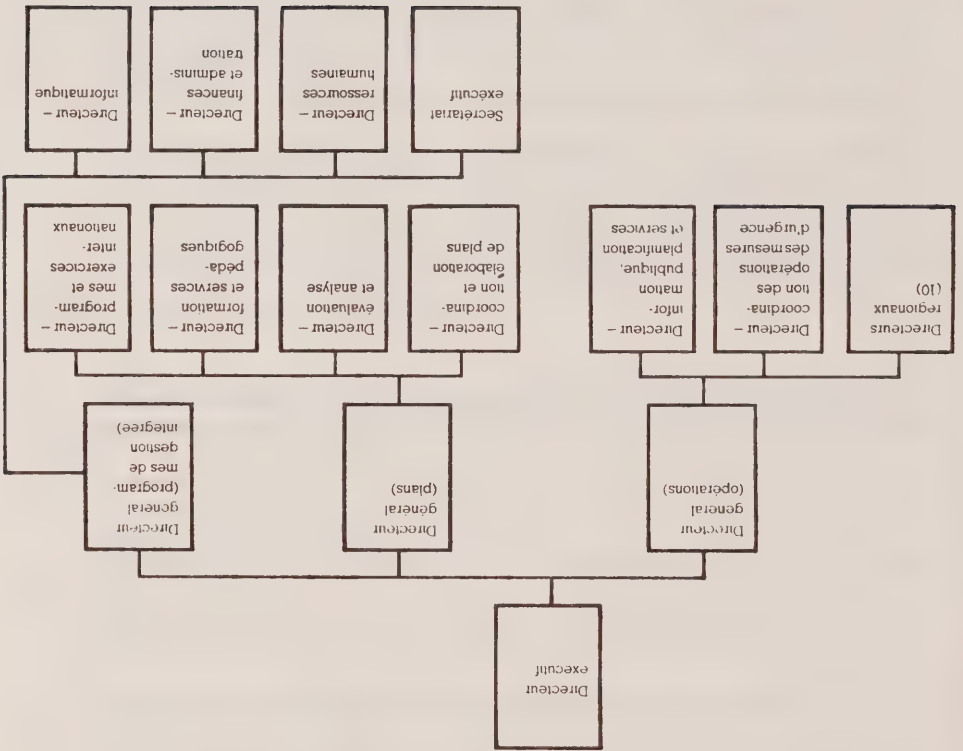
- de coordonner et de faciliter l'élaboration des politiques et des programmes de protection civile du gouvernement fédéral;
- de surveiller et d'évaluer le niveau de préparation du gouvernement fédéral face aux urgences;
- de parrainer des travaux de recherche dans le domaine de la protection civile;
- de mettre à l'essai et d'évaluer les plans et les accords de gestion des crises;
- de coordonner les activités de protection civile que les ministères et organismes fédéraux mènent sur la scène internationale et de concert avec les gouvernements provinciaux;



## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure d'activité:** Protection civile Canada a une Activité, qui est identique au Programme.

**Structure d'organisation:** L'organisation a à sa tête un directeur exécutif, qui relève du Ministère responsable de la protection civile. Le directeur exécutif est secondé par un directeur général (Plans) et un directeur général (Opérations), et il est prévu de créer le poste de directeur général (Programmes de gestion intégrée au cours de la présente année financière).



## C. Données de base

### 1. Introduction

Protection civile Canada (PCC) est l'organisme fédéral chargé d'assurer le contrôle et la coordination des mesures de protection civile. Sous la direction générale du ministre responsable de la protection civile, l'organisme élabore des énoncés de politique, coordonne les activités de protection civile du gouvernement fédéral et travaille en étroite collaboration avec ses homologues provinciaux et territoriaux en vue d'assurer l'état de préparation qui s'impose pour faire face aux situations d'urgence dans tout le pays. PCC coordonne également la participation du gouvernement fédéral aux activités internationales de protection civile, en particulier avec les États-Unis et d'autres pays de l'OTAN.

### Mandat

L'organisme Protection civile Canada est devenu une division de la Fonction publique et désigné pour être un ministre en vertu de la LAA par la proclamation de la Loi sur la protection civile, entrant en vigueur le 1er octobre 1988.

### 3. Objectif du Programme

Assurer, partout au Canada, un niveau de protection civile approprié et raisonnablement uniforme, et y contribuer.

### 4. Description du Programme

PCC, en collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux et avec d'autres paliers de gouvernement, et en exécution d'accords internationaux, administre un programme prévoyant les activités coordonnées de planification, d'élaboration et de mise à exécution de politiques, ainsi que de formation et de communications dans le domaine de la protection civile et des opérations d'intervention en cas d'urgence, et fournit des services d'administration et des services de soutien intégrés à cette fin.

PCC a organisé et mené, à Carp, un exercice de trois jours dans le cadre duquel on a simulé une attaque nucléaire fictive et qui visait à vérifier l'aptitude du personnel à faire face à une telle situation. L'opération a été menée avec l'aide du Centre d'alerte fédéral du Canada, qui est situé à North Bay (Ontario).

Plus de 2 700 personnes, soit 200 de plus qu'en 1986, ont suivi les cours du Collège de la protection civile du Canada, situé à Ancaster (Ontario), où des représentants des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux sont mis au fait des conditions requises pour faire face aux situations d'urgence, tant sur le plan opérationnel que sur celui de la planification, et ce, aussi bien en temps de paix qu'en temps de guerre.

Une équipe de recherche de l'université de la Colombie-Britannique a terminé un programme de deux ans et a présenté deux rapports sur l'application de la méthode intrant-extrant à l'évaluation des minéraux d'importance stratégique dans le contexte de la mobilisation des ressources nationales. Cette étude a été payée par PCC.

PCC parraine un programme de bourses visant à fournir une aide financière à des étudiants inscrits à des programmes d'études supérieures dans des domaines rattachés à la protection civile. En 1987, la bourse a été attribuée à Laurie Laughy, superviseur de district, Services d'urgence de New Westminster (C.-B.), Ministère des services sociaux - Logement.

## 2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers pour 1987-1988

(en milliers de dollars)			
	Réel	Budget	Différence
	1987-88		
		Budget principal	
Protection civile Canada	19,561	16,974	2,587
Années-personnes	93	93	-

**Explication de la différence:** La différence entre les dépenses réelles pour 1987-1988 et le budget principal des dépenses, qui s'établit à 16 974 000 \$, se décompose comme suit:

\$(000)

• Accords d'aide financière en cas de catastrophe (compensée en partie par des fonds non utilisés du PCC) 4,247

## B. Récemment récent

### 1. Points saillants

Au cours de l'année financière 1987-1988, PCC a négocié des protocoles d'accord énonçant les principes fondamentaux de la planification conjointe des programmes de protection civile avec le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest et avec sept provinces: Terre-Neuve, Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse, Ontario, Manitoba et Saskatchewan. Ces accords établissent les fonctions et les responsabilités de chaque palier de gouvernement dans le domaine de la protection civile.

Cinq provinces ont signé des accords sur l'indemnisation des travailleurs des services d'urgence en remplacement des accords en vigueur depuis les années 60. Il s'agit de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Saskatchewan, de Terre-Neuve et de l'Alberta. Ces accords visent à promouvoir le rôle des bénévoles dans les activités d'intervention en cas d'urgence et permettent d'assurer le partage des coûts d'indemnisation aux travailleurs bénévoles des services d'urgence ou à leurs familles, en cas de décès ou de blessures.

Une conférence fédérale-provinciale a été tenue à Lac-Beauport, dans la région de Québec, pour discuter des plans canado-américains de protection civile, évaluer l'incident de Tchernobyl, la gestion des situations d'urgence, la coordination des activités de presse, l'expérience de Bhopal et la formation en matière de manipulation de matières dangereuses, les plans des régies nationales d'urgence, les activités de recherche et de sauvetage et la mise en application de la ligne de conduite envisagée concernant les licences radio.

En 1987, PCC a versé la somme de 4,2 millions de dollars aux termes des accords d'aide financière en cas de catastrophe. Ces accords aident les gouvernements provinciaux et territoriaux à faire face à ces dépenses, qui grèveraient trop l'économie de leur province ou territoire. Des paiements ont été effectués au Manitoba pour des inondations survenues en 1986; aux Territoires du Nord-Ouest pour la crue de la rivière Hay en 1985, et à Terre-Neuve pour une tempête de verglas en 1984 et une inondation en 1983.

En 1987, PCC a réédité les publications suivantes: Manuel sur les alertes à la bombe; Manuel concernant les dispositifs d'alerte du gouvernement du Canada; Guide sur la conservation des documents essentiels; Plan d'urgence en cas de retombées de débris spatiaux; Omnibus, un système d'alerte pour les employés de la fonction publique de la Région de la Capitale nationale.

Tableau 1: Besoins financiers

(en milliers de dollars)		Budget	Prévisions	Différence
		des dépenses 1989-1990	budgétaires 1988-1989	
Protection civile Canada	18,764	17,432	1,332	
Années-personnes prévues	102	92	10	

**Explication de la différence:** Le montant des besoins financiers pour 1989-1990 dépasse de 1 332 000 \$ le montant des prévisions de dépenses pour 1988-1989, et ce, pour les raisons suivantes:

- L'organisme Protection civile Canada a été créé le 1er octobre 1988 en tant que division de la Fonction publique du Canada et a été désigné pour être un ministère en vertu de la loi sur l'administration financière. Jusqu'à cette date, les services de soutien étaient fournis par le MDN.
- Les changements dans les années-personnes sont attribuables au transfert d'années-personnes de la Défense nationale à Protection civile Canada

**Explication des prévisions:** Le montant des prévisions pour 1988-1989, fondé sur les renseignements fournis à la Direction à la date du 30 novembre 1988, est de 0,7 million de dollars, ou 3,8 %, inférieur au montant des crédits de 18,1 millions de dollars prévus dans le Budget principal des dépenses du MDN. La différence est attribuable aux facteurs suivants:

- Ecart dans les traitements du personnel. 147
- Augmentation des coûts de fonctionnement du fait que les coûts des services de soutien étaient auparavant à la charge du MDN. 190
- Retard dans l'établissement d'un programme informatique. -1,020



A. Plans pour 1989-1990

1. Points saillants

Protection civile Canada prévoit atteindre les objectifs suivants:

- adopter des décrets et règlements en vertu de la Loi sur la protection civile; (voir la page 14)
- organiser un exercice visant à vérifier les mesures nationales de protection civile; (voir la page 14)
- terminer les travaux de planification pour la construction de nouvelles installations de logement à l'intention des étudiants du Collège de la protection civile du Canada, situé à Arnprior (Ontario); (voir la page 18)

- améliorer la structure interministérielle pour l'élaboration de la politique de protection civile et l'établissement de mécanismes de coordination; (voir la page 14)

- établir des mécanismes de consultation avec les provinces pour faire face aux situations d'urgence nationale; (voir la page 15)

- rédiger et déposer le premier Rapport annuel au Parlement sur l'administration de la Loi sur la protection civile;

- étendre aux régions et aux municipalités d'un bout à l'autre du Canada les mesures prises sous l'égide du Comité de coordination des accidents industriels majeurs; (voir la page 15)

- élaborer le volume I du Guide du gouvernement pour les situations d'urgence; (catastrophes naturelles ou technologiques en temps de paix)

- renforcer la base de connaissances quantitative sur les dangers que présentent pour les Canadiens les catastrophes naturelles et technologiques; (voir la page 15)

- mettre sur pied la Direction des programmes de gestion intégrée. (voir la page 13)





Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses  
 Besoins financiers par autorisation

Cred�t (en milliers de dollars)	Budget principal	des dépenses	1989-1990	1988-1989(1)
---------------------------------	------------------	--------------	-----------	--------------

**Protection civile Canada**

15	Dépenses de fonctionnement	11,425	10,953
20	Subventions et contributions	6,618	6,566
(1)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	721	596
<b>Total</b>		<b>18,764</b>	<b>18,115</b>

(1) Les crédits alloués à Protection civile Canada pour 1988-1989 étaient inclus dans le Budget principal des dépenses de la Défense nationale.

**Cred ts - Libellé et montants**

Cred�t (dollars)	Budget principal des dépenses 1989-1990
------------------	---

**Protection civile Canada**

15	Protection civile Canada - Dépenses du Programme	11,425,000
20	Protection civile Canada - Subventions incrites au Budget et contributions	6,618,000

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990	4
---------------------------------	---

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1989-1990	6
1. Points saillants	7
2. Sommaire des besoins financiers	8

B. Rendement récent	8
1. Points saillants	9
2. Examen des résultats financiers	10

C. Données de base	10
1. Introduction	10
2. Mandat	10
3. Objectif du Programme	10
4. Description du Programme	10
5. Organisation du Programme en vue de son exécution	11

D. Perspective de planification	13
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	14
2. Mesures prévues	15

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	17
1. Besoins financiers par article	18
2. Besoins en personnel	19
3. Paiements de transfert	20
4. Coût net du Programme	20

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1989-1990  
Partie III  
Protection civile Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1989

En vente au Canada par l'entremise des  
Librairies associées

et autres librairies

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1990-III-88  
ISBN 0-660-54757-0



**Protection civile**  
**Canada**

**Budget**  
**des dépenses**  
**1989-1990**



**Plan de dépenses**

**Partie III**

# Employment and Immigration Canada



## 1989-90 Estimates



## Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1990-III-11  
ISBN 0-660-54682-5

1989-90 Estimates

Part III

Employment and Immigration Canada

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

Chapter 1 provides an introduction to the Commission/Department. Chapters 2, 3 and 4 present the Expenditure Plans for each of the Commission/Department's Programs, and Chapter 5 presents the Unemployment Insurance Account.

Chapters 2 to 4 begin with Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts for the particular Program being described. This is to provide continuity with the other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

For each Program Expenditure Plan an overview section provides highlights of the Program's current plans and recent performance, financial summaries, and organization. This is followed by a second section with more details on the activities that comprise the Program, their expected results and other performance information that forms the basis for the resources requested. The document then provides supplementary information on the composition of the Program's resources, including details of financial and personnel requirements.

It should be noted that the structure of this document has been modified in 1989-90. In particular, the New Initiatives and Updates of Previously Reported Initiatives, which used to be located in Section I now appear in Section II as Performance Information and Resource Justification. For ease of reference, an index has been provided at the end of each section.

Chapter 5, the Expenditure Plan for the Unemployment Insurance Account has its own format, due to its unique nature.

---

## Table of Contents

---

Commission/Department Overview	1-1
Employment and Insurance Program	2-1
Immigration Program	3-1
Corporate and Special Services Program	4-1
Unemployment Insurance Account	5-1





---

## Commission/Department Overview

---

## Roles and Responsibilities of Employment and Immigration Canada

The Canada Employment and Immigration Commission was created by the passage of Bill C-27, the Employment and Immigration Reorganization Act of 1977, which integrated the Unemployment Insurance Commission and the Department of Manpower and Immigration. The same Act also created the Department of Employment and Immigration, which provides services to the Commission and the Minister. Together, the Commission and the Department are known as the Canada Employment and Immigration Commission/Department (CEIC/D).

CEIC/D's overall role is to develop, coordinate and administer federal policies and programs with respect to Canada's labour market and immigration requirements in a manner consistent with national social and economic goals. Within the context of the broad direction of the Minister for Employment and Immigration, CEIC/D, through its Employment and Insurance Program, works with individuals, communities, the provinces, and the private sector to help the job market operate more efficiently and equitably. Through the Immigration Program, CEIC/D manages the entry of people into Canada.

The main legislative bases for CEIC/D's role in the labour market through the Employment and Insurance Program are the Unemployment Insurance Act and Regulations (including provisions for job creation, worksharing and training benefits), the National Employment Service Regulations, the National Training Act and Regulations, the Labour Mobility and Assessment Incentives Regulations made pursuant to the Appropriation Acts, and the Employment Equity Act.

The main objectives of the Employment and Insurance Program are the promotion of a labour force that meets national occupational requirements; an economy capable of growth and adaptation without undue burden on individuals, groups and regions; and equality of opportunity to compete for, and have access to jobs.

The basis for immigration policy is the 1976 Immigration Act and the Immigration Regulations of 1978. In accordance with the Act, immigration policy is designed and administered to promote the domestic and international interests of Canada.

Through the Immigration Program, CEIC/D is responsible for the management of immigration levels including the admission to Canada of visitors, permanent residents and refugees, and assists permanent residents and refugees to settle successfully in Canada. Another responsibility is to protect Canadians against the entry of persons who may be a danger to their health and safety or to Canada's security.

Bills C-55 and C-84, which received Royal Assent on July 21, 1988, are expected to have a major impact on the immigration system by restoring order, fairness and efficiency to the refugee determination process.

## Organization and Programs

The Commission and the Department report to Parliament through the Minister of Employment and Immigration, as do two independent bodies: the Canada Employment and Immigration Advisory Council and the Immigration and Refugee Board (see Figure 1, page 1-4). In addition, a Minister of State for Employment and Immigration was appointed in 1988, who is responsible for employment and immigration policy and program delivery; and a Minister of State for Youth was appointed in 1986 to coordinate activities related to government initiatives for youth.

The chief executive officer for the Commission is a Chairman, and for the Department, a Deputy Minister. By statute, the duties of both posts are performed by one person. The same is true for the Commission's Vice-Chairman and the Department's Associate Deputy Minister.

In addition, the Commission has two Commissioners, one to represent the interests of workers and the other for employers.

The three Programs delivered by CEIC/D are Employment and Insurance, Immigration, and Corporate and Special Services. Within the Commission and the Department there are various branches charged with the responsibility for delivery of the components of these Programs.

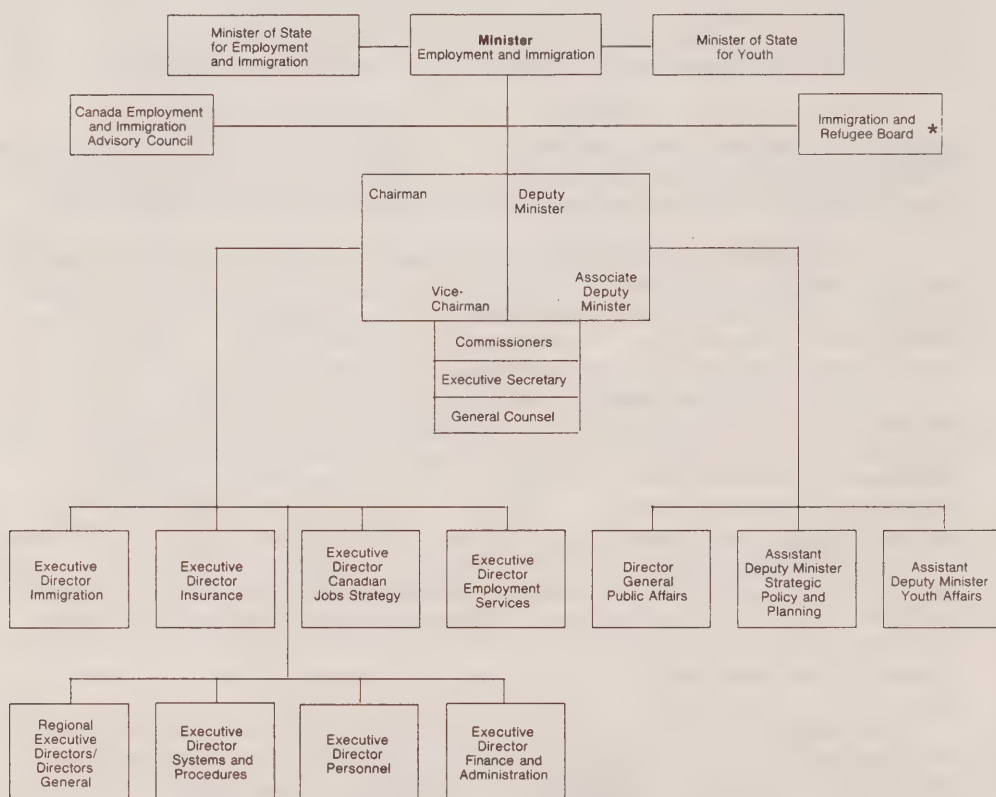
The Employment and Insurance Program is made up of the following major organizational components: the Canadian Jobs Strategy (Human Resource Development Programs), National Employment Services, and Unemployment Insurance. The Program comprises a range of worker-related and employer-related services delivered throughout Canada by a network of Canada Employment Centres (CECs) and related points of service. Their activities are coordinated and supported by the Commission's Executive Directors of the Canadian Jobs Strategy, Employment Services, and Insurance and by 10 Regional Executive Directors/Directors General. There are 470 regular Canada Employment Centres across the country, as well as itinerant services to 187 remote or isolated communities, 100 CECs at post-secondary institutions, and a regional office in each province. Resource requirements for 1989-90 for this Program are reflected in Figures 2 and 3, on page 1-6 and further detail of Resources by Organization and Activity is provided in Figure 5, on page 2-17.

The Immigration Program covers policy and systems development for the application of the Immigration Act and Regulations, as well as activities related to settlement of newcomers, case adjudication, and support for the Refugee Status Advisory Committee (until January 1, 1989 at which time RSAC was terminated under new refugee determination legislation). The Program is largely decentralized to CEIC/D's 10 regional offices and to 106 Canada Immigration Centres across the country. Activities are managed by the Commission's Executive Director of Immigration and by the Regional Executive Directors/Directors

General. Resource requirements for 1989-90 for this Program are reflected in Figures 2 and 3 on page 1-6, and further detail of Resources by Organization and Activity is provided in Figure 4, on page 3-12.

The Corporate and Special Services Program embraces the management and administration functions for the Commission and the Department, development and implementation of systems and procedures, and provision of support services to the Canada Employment and Immigration Advisory Council. Resource requirements for 1989-90 for this Program are reflected in Figures 2 and 3, on page 1-6 and further detail of the Resources by Organization and Activity is provided in Figure 4, on page 4-13.

**Figure 1: Organization Structure**



\* The Immigration and Refugee Board is an independent body but it reports to Parliament through the Minister of Employment and Immigration.

## Priorities

CEIC/D priorities are determined by, and intended to further, the social and economic goals of the federal government as they relate to CEIC/D's roles and responsibilities. The priorities also reflect CEIC/D's ongoing commitment to improved effectiveness both operationally and administratively. Providing the highest quality of service to clients and to each other is the cornerstone of the Corporate Priority for 1989-90 which is

"improved Quality of Service based on the principles of our Philosophy of Management."

The Philosophy of Management and the priority for 1989-90 have been publicized internally and externally to ensure that the orientation of CEIC/D is fully understood by its personnel, clients and economic and social partners. CEIC/D maintains formal mechanisms to ensure that both the Philosophy of Management and the priority are fully addressed in the context of operational planning, and that performance is measured and held accountable at regular intervals.

## Spending Plan

CEIC/D estimates a total in net expenditures of \$4.9 billion in 1989-90. Statutory items such as the Government Contribution to the UI Account (\$2.66 billion) and the Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits (\$0.28 billion) account for 45% and 5% respectively of CEIC/D's gross expenditures of \$5.9 billion. A summary of the Spending Plan by Program is presented in Figures 2 and 3.



Figure 2: Spending Plan by Program

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Change		For details see page
			\$	%	
<b>Budgetary</b>					
Employment and Insurance	5,349,679	5,237,588	112,091	2.1	2-1
Immigration	244,692	207,629	37,063	17.8	3-1
Corporate and Special Services	318,748	313,303	5,445	1.7	4-1
Gross Budgetary	5,913,119	5,758,520	154,599	2.7	
Less: Recoverable expenditures from the UI Account *	999,386	981,373	18,013	1.8	
Net Budgetary	4,913,733	4,777,147	136,586	2.9	

\* In accordance with Sections 49 and 117 of the Unemployment Insurance Act, the costs of administration of this Act shall be charged to the UI Account and financed through employee and employer premiums. On this basis, the operating costs of CEIC/D related to the administration of the Unemployment Insurance Act are recovered from the UI Account. The method used in calculating the UI costs is presented on page 5-14.

---

Employment and Insurance Program

1989-90  
Expenditure Plan

---



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1989-90	2-4
B. Use of 1987-88 Authorities	2-6

### Section I Program Overview

A. Highlights of Plans and Recent Performance	2-7
B. Financial Summaries	2-11
C. Program Profile	2-13
1. Introduction	2-13
2. Mandate	2-14
3. Objective	2-14
4. Program Organization for Delivery	2-14
5. External Factors Influencing the Program and Planned Responses	2-18

### Section II Analysis by Activity

A. Human Resource Development Programs	2-21
B. National Employment Services	2-32
C. Unemployment Insurance	2-47
D. Program Management and Joint Services	2-60

### Section III Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	2-63
1. Financial Requirements by Object	2-63
2. Personnel Requirements	2-64
3. Transfer Payments	2-66
4. Net Cost of Program	2-68
5. Revenue	2-69
B. Changes in Program/Activity Structure	2-70
C. Government Annuities Account	2-72
1. Financial Statements	2-72
2. Notes to Financial Statements, March 31, 1988	2-74

Index	2-76
-------	------

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 * Main Estimates
<b>Employment and Insurance Program</b>			
5	Operating expenditures	79,726	58,326
10	Grants and contributions	1,479,199	1,475,389
(S)	Supplementary Retirement Benefits - Annuities agents pensions	35	-
(S)	Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account	2,661,000	2,410,000
(S)	Government's Contribution in respect of Fishermen's Benefits	286,000	246,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	93,146	90,241
<b>Total Program</b>		<b>4,599,106</b>	<b>4,279,956</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1989-90 Main Estimates
<b>Employment and Insurance Program</b>		
5	Employment and Insurance - Operating expenditures	79,726,000
10	Employment and Insurance - The grants listed in the Estimates, contributions and payments to provinces, municipalities, other public bodies, community organizations, private groups, corporations, partnerships and individuals, in accordance with agreements entered into between the Minister and such bodies in respect of projects undertaken by them for the purposes of providing employment to unemployed workers and contributing to the betterment of the community.	1,479,199,000

\* See note 2 on page 2-5.

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates						1988-89 <sup>2</sup>	
	Person- years	Budgetary					Total	Main Estimates
		Operating	Capital	Transfer Payments	Sub- total	Less: Revenues credited to the vote		
Human Resource								
Development Programs	1,995	130,241	153	1,865,113	1,995,507	1,962	1,993,545	1,988,014
National Employment Services	4,844	243,866	211	12,086	256,163	231,155	25,008	16,913
Unemployment Insurance <sup>1</sup>	8,920	3,067,571	17,837	286,000	3,371,408	418,713	2,952,695	2,659,127
Program Management and Joint Services	2,301	124,253	348	-	124,601	90,743	25,858	20,902
Benefits paid in accordance with the following sections of the Unemployment Insurance Act, (S.C. 1970-71-72, c. 48, S.1):								
Sections 24, 25 and 26 with respect to Human Resource Development Programs								
	-	-	-	-398,000	-398,000	-	-398,000	-405,000
	18,060	3,565,931	18,549	1,765,199	5,349,679	750,573	4,599,106	4,279,956
1988-89 Authorized Person-years	18,125							

1. Includes the Government Contribution to the UI Account, \$2,661 million and the Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits, \$286 million.
2. The Social Insurance Number (SIN) and Annuities activities are being transferred in 1989-90 from the Corporate and Special Services Program to the Unemployment Insurance activity; and SIN Examination and Certification from Program Management and Joint Services to the UI activity. The 1988-89 Main Estimates have not been restated to reflect these changes. For details of these changes, see Figures 35 and 36, on pages 2-70 and 2-71.



## B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Employment and Insurance Program</b>				
10	Operating expenditures	52,897,000	77,840,977	62,135,464
15	Grants and Contributions	1,490,388,000	1,615,285,531	1,538,688,785
(S)	Government's Contribution to the Unemployment Insurance Account	2,572,000,000	2,443,130,501	2,443,130,501
(S)	Government's Contribution in respect of Fishermen's Benefits	213,000,000	229,005,731	229,005,731
(S)	Contributions to employee benefit plans	85,958,000	92,510,000	92,510,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	2,833	2,833
<b>Total Program - Budgetary</b>		<b>4,414,243,000</b>	<b>4,457,775,573</b>	<b>4,365,473,314</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Highlights of Plans and Recent Performance

The Employment and Insurance Program is the largest CEIC/D Program and represents a major element in the federal government's social and economic development efforts. Its principal activities are Human Resource Development Programs, National Employment Services, and Unemployment Insurance. A fourth activity, Program Management and Joint Services, is primarily administrative in nature, and details of its performance are provided in Section II.

#### Human Resource Development Programs (Canadian Jobs Strategy)

The Canadian Jobs Strategy (CJS) offers various programs to Canadians to increase their job skills through training and work experience, and also encourages local development and community initiatives. Highlights of plans for 1989-90 as well as recent performance follow, and a more detailed analysis of the activity is provided in Section II.

In 1989-90 CEIC/D will

- introduce new options and approaches for immigrant women and older workers (see page 2-27);
- increase responsiveness to unique local needs and opportunities (see page 2-27);
- implement more effective management of program delivery (see page 2-27); and
- negotiate new federal-provincial agreements (see page 2-27).

Recent achievements in the area of federal-provincial agreements were as follows:

- by the end of 1987-88, agreements to enhance the employability of social assistance recipients had been signed with all provinces and the Northwest Territories; the federal government and the provinces each spent \$87 million on CJS and similar provincial programming designed to enhance the employability of social assistance recipients; other provisions of these agreements resulted in a further expenditure of \$179 million under CJS for a total participation of 30,000 social assistance recipients in CJS programs;

- CEIC/D maintained existing arrangements for apprenticeship training in 1987-88; no new measures resulted from the federal-provincial studies, the evaluation of which will, however, be of use for new arrangements to replace the existing three-year agreements; and
- in accordance with federal-provincial agreements signed at the end of 1986-87, the federal government met its obligations in terms of availability of funding for provincial institutions, or in compensating the provinces for shortfalls in indirect training purchases, through grants designed to improve access.

## **National Employment Services**

This activity of the Employment and Insurance Program assists in the functioning of the Canadian labour market by gathering and using labour market information, by providing a labour exchange service, and by assisting individuals, communities and industries to adapt to changing labour market conditions.

Plans for 1989-90 include the following priorities:

- development of a new mandate and objectives; the setting of new standards for quality of service and establishment of performance indicators by which to measure the effectiveness of Employment Services (see page 2-35);
- development of a comprehensive marketing and communication strategy that emphasizes the continuum of programs and services offered by the various components of the Employment and Insurance Program, i.e. the Canadian Jobs Strategy, National Employment Services and Unemployment Insurance (see page 2-35);
- further refinement of tools such as surveys and studies to support the Employment Services Monitoring System (see page 2-35);
- improvements in the exchange of information between Unemployment Insurance and Employment Services personnel to strengthen the links between these functions at the local level (see page 2-36);
- further development and implementation of a strategy to integrate the needs of designated groups (women, Aboriginal people, people with disabilities, and visible minorities) into CEIC/D policies, programs, and services (see page 2-36);

- revision and updating of policies and procedures to align more closely the functions of the Labour Market Information (LMI) sub-activity with the planning process in Canada Employment Centres (see page 2-37);
- review of the local consultation process as practiced by Local Advisory Councils (see page 2-37);
- continued development of a new system for job classification, the National Occupational Classification (NOC) and an automated system for identifying job-related requirements called JOBSCAN, for implementation in 1992 (see page 2-37); and
- planning of a communications network between federal and provincial departments dealing with small business (see page 2-37).

#### Recent achievements include

- continued monitoring of the implementation of Employment Equity requirements by federal contractors and federally regulated employers (see pages 2-37 and 2-38);
- implementation of more training programs for counsellors of employers and workers (see pages 2-38 and 2-45);
- continued introduction of special measures to increase access to employment by members of designated groups (see page 2-38); and
- the attainment of increases in the number of job vacancies filled through CECs and Agricultural Employment Services offices in 1987-88 over the previous year; although the placement of members of designated groups showed mixed results, the placement of women in non-traditional occupations and the placement of visible minorities increased significantly (see page 2-40).

#### Unemployment Insurance

The UI activity seeks to promote an economy capable of growth and adaptation without undue burden on individuals, groups or regions through the provision of temporary income support to qualified workers. The continuing objectives in UI administration are

- to maintain or improve the quality of service to the public by processing claims for benefit, appeals and enquiries in a rapid, accurate, courteous and understandable manner (see pages 2-53 and 2-54); and

- to protect the integrity of the UI Account through the prevention, deterrence, and detection of misuse, abuse and fraud (see pages 2-53 and 2-54).

In 1989-90 the UI activity includes the resources for the administration of Government Annuities and Social Insurance Numbers, formerly reported by the Corporate and Special Services Program. This represents a transfer of \$8.7 million to the UI activity's resources for 1989-90 (see Figures 35 and 36 on pages 2-70 and 2-71).

The following table summarizes significant operational volumes and performance indicators, and provides details of actual results achieved during 1987-88 and, where applicable, targets for 1989-90.

**Figure 1: Highlights of UI Plans and Recent Performance**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88
Initial and renewal claims processed	3,270,000	3,223,000	3,228,092
Benefit warrants issued	30,112,000	29,449,000	30,133,000
Social Insurance Number cards issued	850,000	850,000	815,444
Annuities contracts administered	187,506	195,358	203,309
Premium reduction applications processed	39,500	37,386	39,041
Appeals heard within 30 days of receipt	90%	90%	86%
Warrants issued per productive person-year	41,018	39,980	40,333
Claims processed per productive person-year	1,028	1,017	1,022
Investigations completed per productive person-year	1,424	1,470	1,388
Estimated undetected overpayments/ underpayments (% of benefit paid)	*	*	4.24%
Overpayments/penalties resulting from investigation activity (\$000)	*	*	149,890

- \* No specific target is established for this indicator. However, CEIC/D is constantly seeking ways to improve the accuracy of its processing as well as the accuracy of information provided by employers and claimants.



## B. Financial Summaries

**Figure 2: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)								
	Estimates 1989-90			Forecast 1988-89			Actual 1987-88	Actual 1986-87
	Expen- diture	Recoverable expenditures from the UI Account	Net Expen- diture	Expen- diture	Recoverable expenditures from the UI Account	Net Expen- diture	Net Expen- diture	Net Expen- diture
Human Resource Development Programs	1,597,507	1,962	1,595,545	1,720,387	2,700	1,717,687	1,644,604	1,670,948
National Employment Services	256,163	231,155	25,008	266,151	233,663	32,488	20,762	17,865
Unemployment Insurance <sup>1</sup>	3,371,408	418,713	2,952,695	3,128,380	402,163	2,726,217	2,676,650	2,920,976
Program Management and Joint Services	124,601	98,743	25,858	122,670	101,630	21,040	25,684	31,878
Total Program	5,349,679	750,573	4,599,106	5,237,588	740,156	4,497,432	4,367,700	4,641,667
Person-Years <sup>2</sup>	18,060		18,060	19,411	-	19,411	19,351	19,926

1. The numbers have been restated for previous years to reflect the transfer in 1989-90 of the Social Insurance Number (SIN) and Annuities activities from the Corporate and Special Services Program to the Unemployment Insurance (UI) activity, and of SIN Examination and Certification from Program Management and Joint Services to the UI activity (see Figures 35 and 36 on pages 2-70 and 2-71).

2. For details on person-years see page 2-64.

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The net financial requirements for 1989-90 are \$101.7 million or 2% higher than the 1988-89 forecast expenditures. The increase is primarily due to the Government Contribution to the UI Account and the Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits. Further details are provided in Section II, on pages 2-25, 2-34, 2-50 and 2-61).

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast (which is based on information available to management as of December 15, 1988) is \$217.5 million or 5% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$4.3 billion (see Spending Authorities, page 2-5). The increase is primarily due to the resources related to Challenge '88, the Government Contribution to the UI Account and the Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits, and to the transfer of SIN and Annuities resources from the Corporate and Special Services Program to the UI activity. Further details are provided in Section II on pages 2-25, 2-34, 2-51 and 2-61).



**Figure 3: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88*						
	Actual			Main Estimates			Change in Net expen- diture
	Expen- diture	Recoverable expenditures from the UI Account	Net expen- diture	Expen- diture	Recoverable expenditures from the UI Account	Net expen- diture	
Human Resource Development Programs	1,646,399	1,795	1,644,604	1,592,211	-	1,592,211	52,393
National Employment Services	240,414	219,652	20,762	255,761	239,148	16,613	4,149
Unemployment Insurance	3,064,197	387,547	2,676,650	3,157,027	368,742	2,788,285	(111,635)
Program Management and Joint Services	147,841	122,157	25,684	120,365	100,193	20,172	5,512
	5,098,851	731,151	4,367,700	5,125,364	708,083	4,417,281	(49,581)
Person-Years	19,351		19,351	18,632	-	18,632	719

\* The 1987-88 Main Estimates have been restated to reflect changes to the activity structure of Human Resource Development Programs and National Employment Services implemented in 1987-88. In addition, for comparability with 1989-90, the 1987-88 numbers have been restated to reflect the transfer in 1989-90 of the Social Insurance Number (SIN) and Annuities activities from the Corporate and Special Services Program to the Unemployment Insurance activity; and of SIN Examination and Certification from Program Management and Joint Services to the UI activity. For details see Figures 35 and 36 on pages 2-70 and 2-71.

**Explanation of Change:** There was a \$49.6 million or 1% decrease in 1987-88 net expenditures from the 1987-88 Main Estimates (but 719 additional person-years). The difference is primarily due to a decrease in the Government Contribution to the UI Account (and to the non-controlled person-years approved later in 1987-88). Further details are provided in Section II on pages 2-26, 2-35, 2-52 and 2-62.

## C. Program Profile

### 1. Introduction

The Employment and Insurance Program plays a major role in the government's overall social and economic effort.

The realization of the objectives of this effort requires that Employment and Insurance work in association and cooperation with other federal/provincial governments and agencies at all levels, and with organizations and individuals within the private sector. The Program's associations include the following:

- Agriculture Canada, which provides the funding to the Canadian Rural Transition Program, delivered through the Canada Employment Centres;
- Indian and Northern Affairs, where interests converge in terms of the services available to Aboriginal peoples;
- Local Advisory Councils which provide forums for communication between community leaders and government representatives on economic issues affecting the locality;
- regional economic development bodies such as the Western Diversification Office and the Atlantic Canada Opportunity Agency;
- Agricultural Employment Boards working with Agricultural Employment Services using independent private sector contractors to deliver specialized employment services to the agricultural sector;
- Health and Welfare, which provides objective evaluations of selected projects undertaken by the Canadian Jobs Strategy that affect the social assistance recipients, to provide a clear picture of the long-term efficiency of such projects;
- Revenue Canada, which collects unemployment insurance (UI) premiums on behalf of CEIC/D, and rules on the insurability of employment under the UI Act;
- Labour Canada, where CEIC/D administers claims for Labour Adjustment Benefits;
- Fisheries and Oceans, where consultations take place regarding the technical aspects of the payment of Fishermen's Benefits; and

- other government departments, where CEIC/D provides operational support through administration of the Social Insurance Number (SIN) Registry.

## 2. Mandate

The Unemployment Insurance Act is the major legislative base for the Employment and Insurance Program. The Program exercises its mandate under the Unemployment Insurance Act and Regulations (including job creation, work sharing benefits and training benefits); the National Employment Service Regulations; the National Training Act and Regulations (formerly the Adult Occupational Training Act and Regulations); the Labour Mobility and Assessment Incentives Regulations made pursuant to the Appropriation Acts; and the Employment Equity Act.

In addition, the Government Annuities Account was established on September 1, 1908, under the Government Annuities Act, RSC, c. G6, and was modified by the Government Annuities Improvement Act, SC 1974-75-76, c. 83.

## 3. Objective

The objective of the Employment and Insurance Program is to develop and apply a framework of policies and programs necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market consistent with national social and economic goals, in a manner which promotes

- a labour force that meets national occupational requirements;
- an economy capable of growth and adaptation without undue burden on individuals, groups, and regions; and
- equality of opportunity to compete for and have access to jobs.

## 4. Program Organization for Delivery

The Employment and Insurance Program is delivered through a network of Canada Employment Centres (CECs) and related points of service. In addition, CEC services are extended through contracts with community-based organizations to serve the employment disadvantaged clients of 285 Outreach projects across Canada. In agricultural areas, specialized employment services are provided by 107 Agricultural Employment Services offices and sub-offices. Their activities are coordinated and supported by a regional office in each province and by national headquarters. The CECs are the focal point for the identification and resolution of local employment and insurance problems. Feedback from them is used in programs to improve the efficiency of the Canadian labour market.

Employer-related services provided through CECs include

- recruitment of workers; assistance in labour market adjustment; provision of labour market information and advice on services and programs including those covered in the Canadian Jobs Strategy; information and financial assistance for employee training; and provision of particulars and assistance in the discharge of employers' responsibilities under the Unemployment Insurance Program.

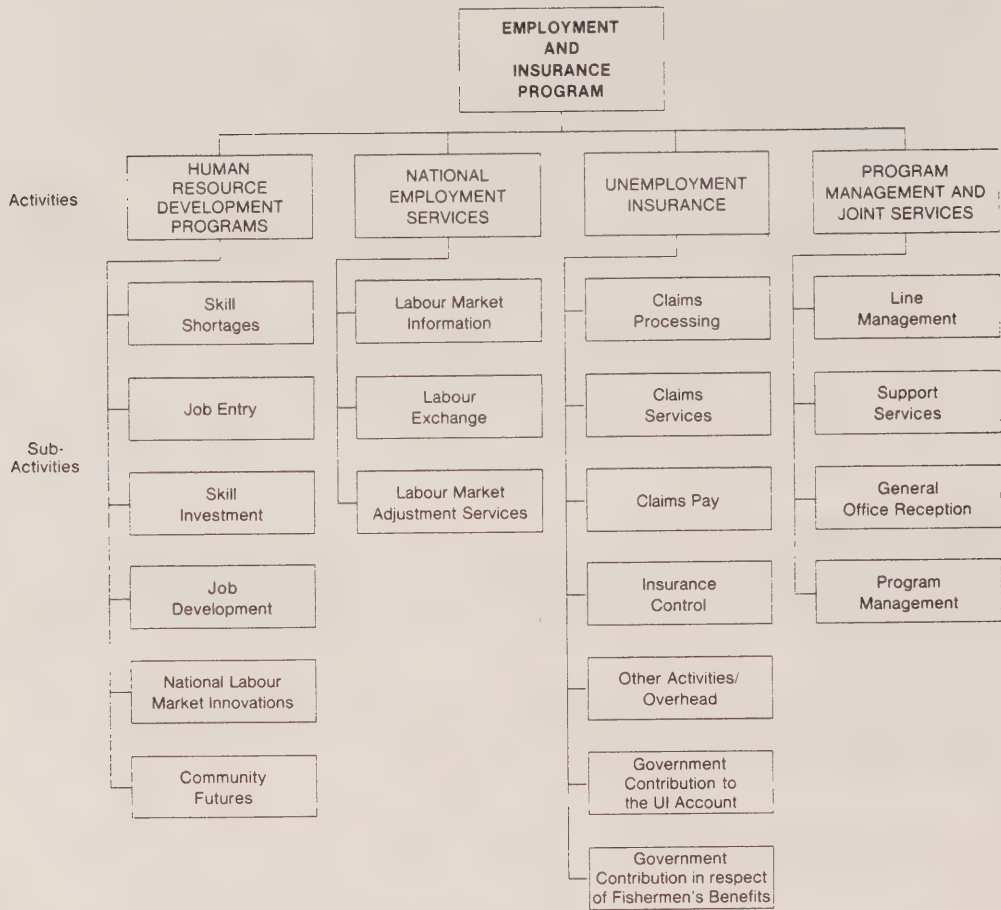
Worker-related services provided through CECs include

- referrals to jobs, information on jobs and the labour market generally; access to employment programs such as the various components of the Canadian Jobs Strategy; employment counselling, aptitude, interest and skill testing; diagnostic services, and in-depth employment counselling for those facing employment barriers; selection and referral for training and income support as applicable; answering of enquiries and provision of information to workers concerning unemployment insurance; processing of claims for benefits; and processing of decisions on benefit entitlement.

**Activity Structure:** In 1989-90, the Social Insurance Number (SIN) and Annuities activities are being transferred from the Corporate and Special Services Program to the Unemployment Insurance (UI) activity. SIN Examination and Certification is also being transferred to the UI activity from Program Management and Joint Services.

The Program is now composed of four activities with a number of associated sub-activities, as shown in Figure 4. For more details about the sub-activities refer to Section II.

Figure 4: Activity Structure



**Organization Structure:** National headquarters is responsible for policy development, national planning and the monitoring of program and policy implementation. These responsibilities are assigned to three Executive Directors. The 10 regional headquarters coordinate program implementation and the delivery of services within the local offices under their jurisdiction. Figure 5 relates the Program's organizational structure to its activities and the resources required for 1989-90.

**Figure 5: 1989-90 Resources (Gross) by Organization/Activity (\$000)**

ACTIVITIES	<div>Chairman</div> <div>Vice-Chairman</div>				Program Total
	Executive Director Insurance	Executive Director Canadian Jobs Strategy	Executive Director Employment Services	10 Regions	
Human Resource Development Programs 1,995 PY		68,626		1,528,881	1,597,507
National Employment Services 4,844 PY			25,713	230,450	256,163
Unemployment Insurance 8,920 PY	52,493 2,947,000 <sup>1</sup>			371,915	424,408 2,947,000
Program Management and Joint Services 2,301 PY				124,601 <sup>2</sup>	124,601
	2,999,493	68,626	25,713	2,255,847	5,349,679

1. Represents the Government Contributions to the UI Account (\$2,661.0 million) and in respect of Fishermen's Benefits (\$286.0 million). These contributions are statutory.
2. Includes \$9.5 million for national headquarters.



## 5. External Factors Influencing the Program and Planned Responses

The general outlook for the Canadian economy in 1989-90 is for moderate overall growth but at a slower pace than in 1988-89. Employment will grow approximately 1.9% while the labour force will expand 2.0% compared to 1988-89. The unemployment rate is expected to rise slightly to approximately 8.1%. These figures must be viewed as subject to change, however, due to possible instability in the international economic environment.

Most of the employment increase will be due to growth in commercial services. The expansion in manufacturing will slow after relatively strong growth recently. Growth in construction will slow dramatically. Some expansion in public sector employment is expected.

Labour market factors of significant relevance to the development of strategies and the delivery of programs and services under the Employment and Insurance Program include the following:

- the continuing increase in the participation rate of women relative to that of men, and their concentration in lower paying service sector jobs;
- the declining birth rate and the aging of the population which have resulted, for the first time in Canadian history, in more than half of the population being over the age of 30;
- the predominant role of small business in generating the major increase in employment;
- the increasing importance of investing in human resources to facilitate adjustment to change and competitive forces in the labour market; and
- the possibility that the Unemployment Insurance Act and Regulations may be subject to increased public scrutiny and challenges under the Charter of Rights and Freedoms.

Planning will be based on the assumption that the labour market problems and challenges to be addressed by CEIC/D programs and services will be similar to those encountered in 1988-89. For 1989-90 the focus of the planning strategy will be on managing labour market and employment programs and services to support CEIC/D's Philosophy of Management, with a particular emphasis on delivering an improved quality of service to clients.

Underlying principles of the planning strategy for employment and human resource development include managing activities to

- provide help in the labour market where it is most needed;
- provide service according to need;
- do what works best to deal with a particular labour market problem;
- provide for decision-making at the local level;
- work more closely with labour market partners; and
- ensure the attainment of value for money.

In 1989-90 CEIC/D will be expected to respond to a number of issues which relate to the Employment and Insurance Program.

First, in support of the government's goal of promoting social justice, the Minister will table the second report on Employment Equity to Parliament. CEIC/D will face increased demands for technical advice and assistance in the implementation of Employment Equity programs from federally regulated employers as well as from federal contractors who are undergoing compliance reviews as part of the government's Federal Contractors Program. Internally, CEIC/D will undertake further development and implementation of the Designated Group Strategy to better integrate the needs of designated groups into service delivery, policies, programs and activities. Designated groups are women, Aboriginal people, people with disabilities, and members of visible minorities.

Second, in accordance with both the government's priority to foster economic growth through private sector initiatives and CEIC/D's policy of meeting the particular needs of workers and employers in diverse labour markets, an increased effort will be made to enlist the support of labour market partners. This includes seeking greater third party financial contributions to the Innovations Program, to help CEIC/D realize its local and national objectives. At the same time, efforts will be undertaken to strengthen consultation with parties interested in the local labour market, and to increase local decision-making through decentralization of authority. In addition CEIC/D will be exploring ways to allow greater flexibility in the regions to respond to local needs.

Third, in anticipation of the government finalizing trade initiatives, CEIC/D will concentrate on improving responsiveness to new opportunities and, in the interests of contingency planning, will ensure that there is an appropriate set of adjustment measures in

place. These will be achieved through minor program changes and service enhancements such as increased availability of assistance through the Industrial Adjustment Service.

Fourth, in order to address the concerns of an increasingly aging labour force, CEIC/D will undertake the development of policies and instruments relating to older worker adjustment. This will include expanded use of the Self-Employment Initiative to increase the accessibility of income support to older workers while they establish their own business.

Finally, in keeping with the emphasis on quality of service, continued priority will be assigned in 1989-90 to the implementation of various technological, procedural, and organizational innovations associated with the UI Administrative Improvements. The primary focus will be on a general improvement in service to the UI claimant.

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Human Resource Development Programs

##### Objective

To increase the marketability and employability of Canadians, expand employment opportunities, and meet the needs of the labour market, by developing and adapting the skill base through a combination of work experience and training, mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market.

##### Description

Human Resource Development Programs, now known as the Canadian Jobs Strategy (CJS), aim to ensure that federal resources are used effectively to provide assistance where it is most needed. CJS programs address the demand of a rapidly changing labour market by ensuring that the needs of workers are met through a mix of training and work experience and by encouraging local development and community initiatives. And it is at the regional and local levels where changes in the labour market are first felt; thus CJS is designed to meet challenges at those levels. More decisions are being made locally, with the support and cooperation of key partners.

CJS consists of six major programs (sub-activities) each with separate objectives and clientele. Five involve planning by Canada Employment Centres (CECs) to assist those who need help urgently, as follows:

- the Job Development program offers on-the-job training, classroom training and work experience activities to help the long-term unemployed find jobs;
- the Job Entry Program provides training, work experience and counselling opportunities for young people facing difficulties entering the labour market, women re-entering the labour market, and students preparing for eventual labour market entry through summer work;
- the Skill Shortages program assists employers facing pressing occupational skill shortages, whether through training or relocating skilled workers from elsewhere;

- the Skill Investment Program is a collection of mechanisms aimed at workers threatened by technological or market changes; it includes subsidized training, relocation assistance, help in setting up training trust funds, and support for work sharing; and
- the Community Futures Program provides small business development support, entrepreneurship support, training, and relocation assistance to help the most needy communities outside metropolitan areas.

The sixth CJS Program, National Labour Market Innovations, encourages and supports individuals with new and innovative ideas for improving the functioning of the labour market. They can test their theories through pilot and demonstration projects.

### Financial Summaries

The Human Resource Development Programs activity accounts for approximately 66% of the 1989-90 Employment and Insurance Program gross financial requirements (excluding Government Contributions to the UI Account and in respect of Fishermen's Benefits) and 11% of the total person-years. It accounts for 14% of the personnel costs, 14% of the total operating funds (excluding Government Contributions to the UI Account), and 99% of the Grants and Contributions of the Program (excluding Government Contributions in respect of Fishermen's Benefits).

In 1989-90, personnel and operating costs will account for 7% of gross activity expenditures, and Grants and Contributions for 93%.

Figure 6, the Activity Resource Summary, provides details of gross expenditures broken down into operating expenditures, expenditures under Sections 24, 25 and 26 of the Unemployment Insurance Act (see note 1 under Figure 6), and program funds. Net activity expenditures are obtained by deducting UI Sections 24, 25 and 26 expenditures and recoverable expenditures from the UI Account.

Figure 7, Program Funds by Region gives an indication of the preliminary regional block allocations for 1989-90.



**Figure 6: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operating expenditures	130,394	1,995	134,464	2,308	117,618	2,965	122,863	3,247
UI Sections 24, 25 and 26 expenditures <sup>1</sup>	398,000	-	405,000	-	330,016	-	347,916	-
Program Funds								
Job Development	465,044		518,425	-	666,100	-	828,904	-
Job Entry	475,839		525,427	-	409,654	-	342,781	-
Skill Shortages	243,129		251,012	-	232,516	-	187,151	-
Skill Investment	85,033		86,238	-	62,562	-	41,500	-
Community Futures	148,373		125,960	-	71,267	-	66,538	-
National Labour Market Innovations	48,239		41,117	-	36,246	-	14,755	-
Other Programs <sup>2</sup>	150,939		37,744	-	50,436	-	69,165	-
	1,616,596	-	1,585,923	-	1,528,781	-	1,550,794	-
Less: Youth Employment Programs <sup>3</sup>	149,483							
Total Program Funds	1,467,113	-	1,585,923	-	1,528,781	-	1,550,794	-
Total gross expenditures	1,995,507	1,995	2,125,387	2,308	1,976,415	2,965	2,021,573	3,247
Less: UI Sections 24, 25 and 26 expenditures <sup>1</sup>	398,000	-	405,000	-	330,016	-	347,916	-
	1,597,507	1,995	1,720,387	2,308	1,646,399	2,965	1,673,657	3,247
Less: Recoverable expenditures from the UI Account <sup>4</sup>	1,962	-	2,700	-	1,795	-	2,709	-
Net activity expenditures	1,595,545	1,995	1,717,687	2,308	1,644,604	2,965	1,670,948	3,247

1. Participants in certain QJS-related programs receive benefits paid from the UI Account. This Account is financed by employee and employer contributions and is not part of the government's consolidated revenue funds. The following payments made from the UI Account are therefore deducted from gross expenditures to arrive at a net figure for the activity:

- Section 24 (\$30 million) of the Unemployment Insurance Act permits payment of partial benefits to individual workers who agree to work reduced work weeks in order to avoid potential lay-offs.
- Section 25 (\$113 million) relates to the job creation activities, under authority of the Unemployment Insurance Act, which create productive term employment for unemployed persons. The program is designed to stabilize the labour market and respond to worker dislocation.
- Section 26 (\$255 million) relates to income support paid to full-time trainees under authority of the Unemployment Insurance Act, while taking training under QJS programs.

2. Includes the following: Section 25 UI-Job Creation, Skills Growth fund, Grants to Provinces-Indirect Training and contributions to the provinces of Newfoundland and Nova Scotia, and items in 1989-90 for which decisions on regional allocations are pending. Previous years included: Grant to Aqueduc de Pierreville, Grant to Mohawk College and Contribution to l'Association de l'ataxie de Friedreich.

3. Represents planning numbers for funds to be appropriated from Treasury Board Vote 10 in respect of youth programs.

4. Costs associated with administration of programs provided for under the UI Act, see Figure 6 on page 5-14.



**Figure 7: Program Funds by Region**

(thousands of dollars)	Estimates <sup>1</sup> 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Newfoundland	89,435	93,400	79,449	77,162
Nova Scotia	64,900	75,222	72,374	75,371
New Brunswick	87,600	74,697	61,032	63,961
Prince Edward Island	13,200	13,934	14,107	16,708
Quebec	411,204	442,464	414,415	410,894
Ontario	362,365	392,766	420,117	434,833
Manitoba	62,800	65,811	69,649	67,137
Saskatchewan	54,200	54,633	56,594	56,052
Alberta/NWT	135,513	143,197	133,458	123,961
British Columbia/Yukon	204,000	210,882	199,188	209,584
	1,485,217	1,567,006	1,520,383	1,535,663
NHQ/unallocated	131,379 <sup>2</sup>	18,917	8,398	15,131
	1,616,596	1,585,923	1,528,781	1,550,794
Less: Youth Employment Programs	149,483 <sup>3</sup>	-	-	-
Total Program Funds	1,467,113	1,585,923	1,528,781	1,550,794

1. These figures are based on the preliminary block allocations distributed to regions through the CEIC/D Operational Planning Process. Final approved regional allocations will be available in the Spring of 1989.
2. Includes items for which decisions on regional allocations are pending the review of local economic circumstances, for which program funds are centralized at national headquarters (NHQ): i.e. language training for refugees (\$27.2 million); National Labour Market Innovations (\$48 million).
3. Represents planning numbers for funds to be appropriated from Treasury Board Vote 10 in respect of youth programs.

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The net financial requirements for 1989-90 as shown in Figure 6 are \$122.1 million or 7% less than the 1988-89 forecast expenditures. The difference is primarily due to the following items:

(\$ millions)

- a decrease related to the exclusion of Challenge resources in 1989-90 (281 person-years); (151.7)
- an increase related to a transfer of resources to the Immigration Program in 1988-89 for refugee determination measures; 8.7
- an increase related to Refugee Backlog Clearance; 11.5
- an increase as a result of a frozen allotment for Indian Housing; and 4.0
- an increase due to a transfer of resources to the Immigration Program in 1988-89. 5.7

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast is \$134.7 million or 8.5% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$1,583.0 million (see Spending Authorities, page 2-5). The difference is primarily due to the following items:

(\$ millions)

- an increase provided from Treasury Board Vote 10 related to Challenge '88 (281 person-years); 151.7
- a decrease due to a transfer of resources to the Immigration Program; and (12.3)
- a decrease as a result of a frozen allotment for Indian Housing. (4.0)

**Figure 8: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates <sup>1</sup>		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Gross expenditures	1,976,415	2,965	1,958,211	2,146	18,204	819
Less: UI Sections 24, 25 and 26 expenditures <sup>2</sup>	330,016	-	366,000	-	(35,984)	-
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	1,795	-	-	-	1,795	-
Net activity expenditures	1,644,604	2,965	1,592,211	2,146	52,393	819

1. The 1987-88 Main Estimates have been restated (increased by \$6.9 million) to reflect the transfer of the Mobility Program from National Employment Services to Human Resource Development Programs (see Figure 36, on page 2-71).

2. See note 1 under Figure 6.

**Explanation of Change:** The \$52.4 million or 3% increase in 1987-88 net expenditures over the 1987-88 Main Estimates (and 819 additional person-years) is primarily due to the following items:

	(\$ millions)
• an increase provided from Treasury Board Vote 10 for Challenge '87 (819 person-years);	133.6
• a decrease due to various frozen allotments;	(26.6)
• a decrease due to a transfer of resources to the Immigration Program;	(5.8)
• a decrease due to a frozen allotment of appropriated operating funds and for the Salary Adjustment Reserve;	(14.2)
• a decrease related to special purpose funding for social assistance recipients and refugee language training; and	(12.2)

(\$ million)

- a decrease resulting from unexpended funds for the six programs of the Canadian Jobs Strategy. (22.4)

## **Performance Information and Resource Justification**

**New Priorities:** In 1989-90, the following priorities will be emphasized by CJS.

**New Options/Approaches:** A new option under Skill Investment will assist working immigrant women who experience communication difficulties to improve their literacy and language and numeracy skills and thus avoid lay-offs. Older workers will have access to a new transition option under Job Entry. In addition the self-employment incentive, an option which falls under the Community futures program, will be expanded to increase the accessibility of income support to older workers while they establish their own business.

**Increased Responsiveness:** This objective will be pursued through a variety of means, including the use of Local Planning Strategies and follow-up survey results (see page 2-29) in determining the mix of programs delivered in a community; and the strengthening of consultation with parties interested in the local labour market.

**More Effective Management:** This objective will be pursued through further implementation of a computerized on line system for the management of CJS activities and funds, including those related to the Community Futures program. This will increase CEIC/D's ability to monitor activities and trends, take corrective measures when appropriate to adapt to changing labour market conditions; and respond to external requests for data in a timely and concise manner.

**Federal-Provincial Agreements:** In 1989-90 CEIC/D will negotiate the provision of programs for social assistance recipients, assistance for apprenticeship training, and agreements with the provinces concerning direct and indirect purchases of training. In 1988-89 an amount of approximately \$700 million was directed toward these activities.

**Quality Improvements:** Consistent with CEIC/D's priority to improve quality of service generally, a CJS Quality Improvement Team has been struck to develop three sets of service standards, for delivery of service from national headquarters to local CECs. These standards should be implemented during 1989-90.

**Continuing Priorities:** The following are priorities established in previous years that will have a continuing impact in 1989-90.

**Target Setting:** In 1989-90 targets will again be set for the participation in CJS programs of members of designated groups. This



will increase CECs' flexibility in finding more effective ways to meet their objectives. Where appropriate, special measures will be designed. These objectives will reflect a Local Planning Strategy and will form part of operational plans.

**Staff Training:** A national comprehensive training program aimed at staff at the local and regional levels involved in the delivery of CJS programs will be implemented in 1989-90.

**Completed Priorities:** The following main priority has now been completed.

**Streamlining Delivery:** Although the Canadian Jobs Strategy was already working well, the CJS Delivery Task Force made recommendations for further streamlining. These recommendations were implemented in July 1988. As a result, there has been some simplification of the wording of program objectives, the application of eligibility criteria and expenditure categories, and the approach to negotiating rates of payment with sponsors. In addition, forms, manuals, training materials and other work instruments have been simplified, incorporating standard procedures and systems.

**Performance Information:** The key current performance indicator for the Human Resource Development Programs activity is the number of participants in CJS programs. The expected results are shown in Figure 9.

**Figure 9: Total Participants in CJS Programs 1**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Canadian Jobs Strategy</b>				
Job Development	75,311	85,719	109,953	186,853
Job Entry	66,841	65,320	80,029	57,571
Challenge 2	85,000	84,830	80,592	80,220
Skill Shortages	95,184	98,799	99,808	70,944
Skill Investment	36,297	34,198	25,559	17,836
Community Futures	10,977	8,864	2,453	3,161
<b>Sub-total</b>	<b>369,610</b>	<b>377,730</b>	<b>398,394</b>	<b>416,585</b>
<b>Related Programs</b>				
UI Section 25 3	17,000	17,681	28,113	17,637
<b>Total participants</b>	<b>386,610</b>	<b>395,411</b>	<b>426,507</b>	<b>434,222</b>
<b>Total gross expenditures (\$000)</b>	<b>1,995,507</b>	<b>2,125,387</b>	<b>1,976,415</b>	<b>2,021,573</b>

1. Total participants are defined as new starts and clients who are enrolled in a program at the beginning of a fiscal year.
2. Challenge - excludes participants from other departments, CECs for Students, and the Native Internship Program.
3. For an explanation of UI Section 25, see note 1 under Figure 6.

In previous years, CEIC/D reported on the participation rates of designated groups as an indicator of its performance. Used in isolation, however, this practice tended to undermine the CJS objective of doing what works best, because it focussed on the quantity of interventions rather than their quality. CEIC/D will continue to set targets and monitor results as part of its on-going program management, and these targets will continue to include participation rates for designated groups. However, as an indicator of its performance CEIC/D now reports on the overall impact of its interventions through follow-up survey results.

Follow-up surveys of clients in most of the CJS options are conducted by mail, three months after participation in CJS programs. Those who provide valid responses are then surveyed twelve months after participation. The latter surveys provide a longer-term picture of the outcome of CJS programs. Therefore, by using a combination of three and twelve month survey results, CEIC/D is able to report CJS program effectiveness.

Two measures that are used are the "impact rate" (percentage of valid respondents who are employed or in further training at the time of the survey) and the "skill utilization rate" (percentage of employed respondents who are using skills acquired through CJS programs).

Figure 10 shows the impact and skill utilization rates from the three and twelve month surveys for participants who completed or dropped out of CJS programs during 1986-87, and the three month survey rates for 1987-88.

In addition to showing overall CJS rates Figure 10 also provides the rates for designated groups (women, Aboriginal people, people with disabilities, and visible minorities).

The second and third columns indicate that, in most cases, the impact rate is higher twelve months after participation than after three months. In other words an even higher percentage of people are employed or in further training after twelve months than after three months. As column one shows the three month impact rates for 1987-88 are also higher than 1986-87, in most cases. It seems, therefore, that the trend is toward an improved impact rate both from year to year and from three-month to twelve-month survey.

The variations in results across the programs are to be expected because of program design. Job Development and Job Entry are geared towards those with chronic unemployment problems and could therefore be expected to have lower impact rates. Skill Investment and Skill Shortages are directed towards preventing lay-offs and meeting demands in occupations that are short of workers. Nevertheless Skill Shortages results are lower than expected.



The skill utilization rates in Figure 10 show reasonably consistent results within each program. There is a slight downward trend between the three and twelve-month results for 1986-87 which is likely attributable to a perception by respondents that the skills being used after twelve months are more related to the experience gained during the year, than to CJS training.

**Figure 10: Canadian Jobs Strategy - Follow-up Survey Results**

(percent)	Impact Rate			Skill Utilization Rate		
	Actual 1987-88	Actual 1986-87		Actual 1987-88	Actual 1986-87	
	3 Month Survey	3 Month Survey	12 Month Survey	3 Month Survey	3 Month Survey	12 Month Survey
<b>Canadian Jobs Strategy Programs</b>						
<b>Total</b>						
Job Development <sup>1</sup>	64	61	68	78	79	72
Job Entry <sup>2</sup>	61	60	64	64	66	65
Skill Shortages	84	75	79	82	81	80
Skill Investment	92	90	89	91	90	86
<b>Total</b>	<b>72</b>	<b>68</b>	<b>73</b>	<b>78</b>	<b>77</b>	<b>75</b>
<b>Women</b>						
Job Development <sup>1</sup>	66	64	69	81	83	76
Job Entry <sup>2</sup>	58	58	62	70	71	69
Skill Shortages	76	70	77	79	75	69
Skill Investment	88	88	87	91	90	85
<b>Total</b>	<b>65</b>	<b>63</b>	<b>68</b>	<b>77</b>	<b>77</b>	<b>73</b>
<b>Aboriginal People</b>						
Job Development <sup>1</sup>	53	56	60	78	81	63
Job Entry <sup>2</sup>	43	40	43	61	66	62
Skill Shortages	71	53	59	80	78	78
Skill Investment	83	87	79	87	91	81
<b>Total</b>	<b>56</b>	<b>49</b>	<b>53</b>	<b>76</b>	<b>76</b>	<b>68</b>
<b>People with Disabilities</b>						
Job Development <sup>1</sup>	62	57	64	77	77	67
Job Entry <sup>2</sup>	52	44	48	74	73	61
Skill Shortages	70	60	39	67	83	60
Skill Investment	84	73	91	75	100	85
<b>Total</b>	<b>60</b>	<b>54</b>	<b>60</b>	<b>76</b>	<b>77</b>	<b>67</b>
<b>Visible Minorities</b>						
Job Development <sup>1</sup>	67	67	75	75	72	66
Job Entry <sup>2</sup>	66	63	66	49	54	60
Skill Shortages	85	91	86	69	83	83
Skill Investment	92	97	90	93	85	88
<b>Total</b>	<b>68</b>	<b>68</b>	<b>73</b>	<b>60</b>	<b>66</b>	<b>68</b>

1. Includes the Individually Subsidized Jobs option only due to insufficient data in the other options of Job Development.
2. Excludes the Severely Employment Disadvantaged option due to insufficient data.

**Program Evaluation:** Evaluations of two major CJS programs began during 1987-88. Surveys of a large number of participants, employers, and comparison group members have been completed as part of an evaluation of the Job Development Program. The findings will be included in a final report to be finalized early in 1989.

Job Entry, another CJS program, is the subject of a separate evaluation to be available later in 1989-90. The remaining CJS programs will also be evaluated, with findings expected over the period ending in 1990-91.

## **B. National Employment Services**

### **Objective**

The objective of this activity is to

- provide workers, employer clients and institutions with the labour market information necessary for them to make informed labour market decisions (Labour Market Information);
- match job opportunities with available workers so that employers get the skilled workers they need in a timely and effective manner (Labour Exchange); and
- encourage private sector human resource planning and induce and support the adjustment of enterprises and individuals in accordance with changing labour conditions while promoting equity in employment (Labour Market Adjustment Services).

### **Description**

The National Employment Services activity relates to the development and delivery of the information system and the adjustment mechanisms that will assist the labour market to function more efficiently and equitably. More concisely stated, the mission of National Employment Services is to effect more timely and beneficial labour market adjustments than would otherwise occur.

National Employment Services comprises the following three sub-activities:

**Labour Market Information:** Each CEC patterns its operations in response to the characteristics and needs of the local labour market. Thus, it becomes the focal point for the gathering, processing and utilization of labour market information. This allows the CEC to set objectives and develop, administer, and deliver all its programs and services: insurance, immigration, employment, adjustment assistance and other services. This sub-activity also provides support services to the 160 Local Advisory Councils (LACs) that have been established across Canada.

**Labour Exchange:** This component is essentially a labour brokerage service carried out by CECs and, in certain agricultural areas, by Agricultural Employment Services (AES), formerly known as Canada Farm Labour Pools. It entails obtaining notices of job vacancies from employers and maintaining an inventory of prospective workers. Then either through a public display of the vacancy, which allows workers to make a selection themselves, or through a search of inventories, the CEC or AES refers workers to employers. An integral part of this process is the initial interview with worker clients and/or employers to decide the type and degree of service to be provided. Also included are measures designed to ensure that employment referrals reflect an

appropriate representation of qualified members of designated groups (groups requiring special attention: women, Aboriginal people, persons with disabilities, and members of visible minority groups).

**Labour Market Adjustment Services:** This component helps workers, employers, communities and regions deal with problems that are beyond the scope of the Labour Market Information and Labour Exchange components.

The ultimate goal is to promote and support the adaptation of individuals, communities, regions, and industrial sectors to changing labour market conditions, and to promote equality of opportunity to compete for and have access to jobs.

## Financial Summaries

The National Employment Services activity accounts for approximately 11% of the 1989-90 Employment and Insurance Program gross financial requirements (excluding the Government Contributions to the UI Account and in respect of Fishermen's Benefits) and 27% of total person-years. It accounts for 30% of the personnel costs, 27% of the total operating funds (excluding the Government Contribution to the UI Account), and 1% of the Grants and Contributions of the Program (excluding the Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits).

In 1989-90 personnel costs will account for 78% of gross activity expenditures, capital and other operating costs for 17%, and Grants and Contributions for 5%.

The sub-activity structure in Figure 15 reflects a revised planning structure implemented for this activity in 1987-88.

**Figure 11: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Labour Market Information	31,112	516	32,325	535	29,199	523	28,391	535
Labour Exchange	97,021	2,248	100,804	3,018	91,056	2,278	93,376	2,432
Labour Market Adjustment Services	128,030	2,080	133,022	2,155	120,159	2,107	120,797	2,161
	256,163	4,844	266,151	5,708	240,414	4,908	242,564	5,128
Less: Recoverable expenditures from the UI Account *	231,155	-	233,663	-	219,652	-	224,699	-
	25,008	4,844	32,488	5,708	20,762	4,908	17,865	5,128

\* Costs associated with the administration of programs provided for under the UI Act, see Figure 6 on page 5-14.

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The net financial requirements for 1989-90 are \$7.5 million (and 864 fewer person-years) or 23% lower than the 1988-89 forecast expenditures. The difference is primarily due to the following items:

(\$ millions)

- an increase in salaries and wages, and employee benefit plan requirements due to contractual agreements; 7.6
- a decrease in resources associated with the government's public service streamlining (76 person-years); (2.8)
- a decrease due to the exclusion of Challenge '88 resources in 1989-90 (788 person-years); and (14.9)
- a decrease in the recovery from the UI Account. 2.5

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 net forecast is \$15.6 million or 92.3% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$16.9 million (see Spending Authorities, page 2-5). The difference is primarily due to an increase provided from Treasury Board Vote 10 for Challenge '88.

**Figure 12: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates*		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Labour Market Information	29,199	523	31,062	549	(1,863)	(26)
Labour Exchange	91,056	2,278	96,869	2,390	(5,813)	(112)
Labour Market Adjustment Services	120,159	2,107	127,830	2,211	(7,671)	(104)
	240,414	4,908	255,761	5,150	(15,347)	(242)
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	219,652	-	239,148	-	(19,496)	-
	20,762	4,908	16,613	5,150	4,149	(242)

\* The 1987-88 Main Estimates have been restated to reflect the transfer of the Mobility Program from National Employment Services to Human Resource Development Programs (see Figure 36, page 2-71).



**Explanation of Change:** The \$4.1 million or 25% increase in 1987-88 net expenditures over the 1987-88 Main Estimates (and a 242 person-year under-utilization) is primarily due to the following items:

(\$ millions)

- a realignment of person-year resources (these expenses are fully recoverable from the UI Account) within the Employment and Insurance Program (242 person-years); -
- an increase due to activities not recoverable from the UI Account; and 6.4
- a decrease in requirements for Grants and Contributions. (2.5)

### Performance Information and Resource Justification

**New Priorities:** The following priorities have been established for National Employment Services in 1989-90:

**Mandate:** The mandate of National Employment Services (NES) will be redrafted to take into consideration the government's current priorities vis-à-vis the efficient operation of the labour market. The objectives of NES will be reformulated to ensure that resources are directed to achieving its revised mandate.

Consistent with this restatement of the mandate and objectives, a performance measurement framework will be developed to ensure that accurate information is available at all levels to assess the effectiveness of output and the efficiency of operations.

**Marketing Strategy:** The continuum of services and programs offered to workers and employers at CECs encompasses National Employment Services, the Canadian Jobs Strategy and Unemployment Insurance. A new comprehensive marketing strategy will emphasize the interrelated aspect of these services and aim to ensure that those most in need are being served appropriately. CEIC/D will identify key partners to help realize local and national objectives and determine the means to enlist their support and cooperation.

**Employment Services Monitoring System:** As part of this system, National Employment Services

- will develop additional studies and surveys to
  - continually assess the impact and the quality of service delivered to workers, employers and UI claimants at CECs; and



- determine how well the Labour Market Information and Labour Market Adjustment services are meeting their objectives; and
- will continue to monitor and adjust the proportion of services and programs for members of designated groups, in keeping with the fair share principle.

**Canada-US Free Trade Agreement:** If required, changes will be introduced in programming to assist employers and workers to respond to new opportunities and adjustments under the Canada-US Free Trade Agreement; enhancement of services would include an increase in the availability and stature of the Industrial Adjustment Service (see page 2-43).

**Exchange of Information - UI:** As part of CEIC/D's effort to strengthen the links between the various components of the Employment and Insurance Program, various initiatives will be introduced to improve the exchange of information between Employment Services and UI personnel at the local level.

**National Employment Services System:** NESS Phase I will be extended to additional CEC sites in 1989-90. This computerized inventory of workers and job orders has been implemented in all major urban centres. NESS Phase II, currently being tested in the Atlantic Region, has received a positive evaluation and may be implemented while NESS I is being expanded. Ultimately NESS will link most CECs and other planned computerized information systems into one comprehensive national system.

**Designated Groups:** A marketing strategy will pay particular attention to members of designated groups (i.e. women, Aboriginal people, people with disabilities, and visible minorities) to ensure that they make optimum use of the continuum of services and programs available through CECs.

Consultations will be undertaken with designated group associations to gather information from them on the impact of CEIC/D policies, and a marketing plan for each group will be developed for implementation by headquarters.

A newly-developed Job Accommodation Network offers information to employers and others about ways in which jobs and work sites have been adapted to meet the needs of workers with disabilities.

**Federal Public Service Recruitment:** Discussions are being held with the Public Service Commission on altering the recruitment and referral procedures used by CECs when responding to staffing requests from federal departments. The resulting changes will be implemented starting in 1989-90.

**Continuing Priorities:** The following are priorities implemented in previous years but still having an impact in 1989-90.

**Labour Market Information:** The emphasis within the Labour Market Information (LMI) component of NES continues to be on the planning process in CECs. Policies and procedures are being revised and LMI analysts are being equipped with micro-computers to analyze small area data from Statistics Canada.

**National Occupational Classification (NOC):** NOC, a new system for job classification, and JOBSKAN, an automated approach to the identification of job-related requirements are to be implemented in 1992. These new skill-based systems, destined to replace the Canadian Classification and Dictionary of Occupations, will enable CEC counsellors to provide more comprehensive information on current job options, based on a client's education and training, by matching related skills with job requirements.

**Local Consultation:** A review of the process of consultation between CEC management and interested parties at the local level has been initiated. Local Advisory Councils will be included in the review; 160 such councils have been established and they provide forums for discussion of local labour market concerns.

**Small Business:** Following on previous initiatives to improve the provision of services at CECs to small business employers, CEIC/D will participate in the development in 1989-90 of a communication network among federal and provincial departments dealing with small business.

**Completed Priorities:** The following are priorities that were introduced in previous years, and have now been integrated into the regular operations of the Program.

**Job Finding Clubs:** CEIC/D continues to assist the long-term unemployed through the establishment of these clubs in all regions of the country.

**Local Employer Seminars:** These seminars, which provide an opportunity for employers to participate in workshops with Employment Services officers to discuss problems, are proving to be useful vehicles for establishing contact with local employers and promoting CEIC/D services.

**Group Information Sessions:** These sessions which are offered to employers and workers impart labour market information and information on CEIC/D services and programs.

**Employment Equity:** Reporting requirements under Employment Equity legislation have now become part of regular operations. CEIC/D prepares an annual report for the Minister to table in Parliament by

December 31. Employers subject to the legislation report to CEIC/D their compliance with employment equity requirements. Individual employer reports are made available for public scrutiny in libraries across the country.

The Federal Contractors Program conducts on-site reviews on the implementation of employment equity programs by federal contractors. Those not in compliance with their signed commitment are given negative reports. CEIC/D has drawn up a roster of independent assessors to enable the Minister to respond to appeals from companies found not in compliance. In 1989, the first Citation of Excellence Awards will be presented to those achieving outstanding results.

Regional employment equity consultants initiate contacts and respond to increased requests for assistance from federal contractors and from federally regulated employers subject to the Act.

**Counsellor Training:** The National Competency-Based Training Program, which provides training for counsellors of both employers and workers continues as part of regular operations.

**Service:** In recent years a number of major changes have been implemented in CECs to improve service effectiveness. Examples include a new registration policy, interviews to determine clients' specific needs (called Service Needs Determination Interviews), improved self-service through open displays of job vacancies, better management of counselling, and improvements in the taking of job orders. In addition, output measures have been implemented in all CECs across the country.

**Designated Groups:** National Employment Services has also introduced a number of measures that are of special interest to designated groups.

For example, women who wish to participate in occupational training may take advantage of Dependent Care Allowances that are more in line with the actual cost of day care, and Supplementary Allowances to defray commuting, travel and living away from home costs. There are also Women's Employment Counselling Centres. The placement of women in non-traditional occupations increased significantly in 1987-88 over the previous year.

Aboriginal people can benefit from a network of regional Aboriginal employment coordinators and counsellors in CECs serving areas with significant concentrations of Aboriginal workers. Some 20,900 Aboriginal people were placed in regular employment by CECs in 1987-88. In addition Aboriginal students may find summer jobs through the Native Internship Program with CEIC/D. In 1987-88 the program helped 568 students at a cost of \$2.1 million.

People with disabilities benefit from special measures including promotional information on their capabilities, on assistance programs, modern technical aids, role models, and information to sensitize employers and the public. A policy of equality, access and opportunity for disabled job-seekers has been established. Almost 96% of all CEC offices are now considered accessible to the physically disabled. In 1987-88, 7,100 people with disabilities were placed in regular employment.

Visible minorities also benefit from CEIC/D's strategy to promote the removal of employment barriers, to ensure access to employment, and to raise staff sensitivity. A large increase in the number of placements of members of visible minorities was registered in 1987-88.

**Performance Information:** The functions of National Employment Services are delivered through three distinct sub-activities, as outlined on the following pages.

**Labour Market Information:** Analysis and utilization of labour market information has been rendered more effective with the introduction of electronic data processing equipment and micro-computers at CECs.

**NOC/JOBSCAN:** Development of the new National Occupational Classification (NOC) continued along with JOBSCAN, an automated approach to identifying job requirements.

**Dissemination of Information:** Labour market information is gathered and disseminated through various means. In 1987-88, some 98 local employer seminars were held to provide opportunities for employers to discuss problems with Employment Services officers; 1,300 group information sessions for employers and 33,300 for workers were held to provide them with labour market information and information on CEIC/D programs; discussions between CEC management and community leaders continued under the auspices of 160 Local Advisory Councils, which will be reviewed in 1989-90 as part of a study of the local consultation process.

**Allocation of Resources:** Resources for the Labour Market Information sub-activity are determined by establishing the minimum staff required to develop, collect and maintain the various data bases and disseminate the information seen as essential for the operation of an effective employment service. This sub-activity includes Economic Services and NOC/JOBSCAN.



**Labour Exchange:** The priority of Labour Exchange is to help employers find suitable workers and to help job seekers find work. CEIC/D operates a number of points of service in an effort to attain this objective:

CECs	470
Itinerant points of service	187
Centres at post-secondary institutions	100
Casual Labour Offices	9
Specialized Youth Units	4
Women's Employment Counselling Centres	6
Regional Offices	10
Agricultural Employment Services Offices/Sub-Offices	107
CECs for Students	438

CECs provide a screening and referral service. Job seekers are assisted in the development of job search plans and are given leads to employment. Employment counsellors may also take action to interest employers in job seekers.

Quantitative information on Labour Exchange output is shown in Figure 13. Specific information on the output of Agricultural Employment Services Offices is given in Figure 14.

**Figure 13: Labour Exchange Output**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Employee-clients referred to employers <sup>1</sup>	2,460,000	2,672,000	2,952,800	3,005,900
Vacancies notified				
Casual	140,000	137,000	149,000	142,900
Regular	800,000	864,000	963,100	961,100
Display	170,000	110,000	66,900	-
Vacancies filled				
Casual	133,000	131,000	143,600	135,100
Regular	580,000	585,000	666,800	694,500
Display	135,000	82,000	47,500	-
SND interviews <sup>2</sup>	1,100,000	1,062,000	1,273,600	1,126,200
CECs for Students Placements	370,000	398,000	400,000	427,600
Designated Groups Placements				
Women	220,000	235,000	255,400	260,600
Non-traditional occupations	41,500	44,000	44,500	37,600
Aboriginal People	18,000	18,700	20,900	21,700
Native Internship Program	570	570	568	548
Disabled	6,700	7,000	7,100	9,200
Visible Minorities	26,000	27,500	19,500	8,900

1. Open displays of vacancies have introduced an element of self-service to CECs, and their increased use is having an impact on figures for labour exchange output, showing up as decreases in the number of regular vacancies notified and filled.
2. Service Needs Determination Interviews were introduced in local offices in 1986-87.

Agricultural Employment and Travel Assistance: On April 1, 1987, the name of Canada Farm Labour Pools (CFLP) was changed to Agricultural Employment Services (AES). In addition, the AES, the Federal-Provincial Agricultural Employment Agreements (FPAEA), and the Agricultural Day Haul Transportation Assistance were regrouped as Canada Agriculture Employment Services (CAES) under one new comprehensive set of terms and conditions.

A new contribution agreement was also established with the Association of Canadian Orchestras (ACO) to provide mobility assistance during 1987-88 and 1988-89 at a cost of \$0.16 million per annum.

**Figure 14: Agricultural Employment and Travel Assistance Expenditures**

	Estimates 1989-90 <sup>1</sup>	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Agricultural Employment Services				
Number of Points of Service	107	107	107	65 <sup>2</sup>
Contributions (\$000's)		7,461	6,708	6,034
Total Placements and Transfers-in (vacancies filled)	265,000	252,000	276,891	256,000
Federal/Provincial Agricultural Employment Development Agreements -				
Number of Agreements	7	7	8	8
Contributions (\$000's)		1,500	901	353
Mobility Assistance to Musicians (ACO) -				
Contributions (\$000's)		160	160	113
Special Travel - Number of Assistances	-	-	-	950
Contributions (\$000's)			10 <sup>3</sup>	70
Day Haul (Agriculture) -				
Number of Person-Days	260,000	257,000	276,932	86,477
Contributions (\$000's)		1,000	656	532
Contributions (\$000's)	10,421	10,121	8,435	7,102

1. The resources breakdown by component is not provided, as the resources are controlled at the Program level.
2. Excludes sub-offices.
3. Represents deferred relocation expenditures from the former Canada Mobility Program.



**Labour Market Adjustment Services:** Labour Market Adjustment Services helps workers and employers in various communities and regions deal with problems that are beyond the scope of the Labour Market Information and Labour Exchange components. Its mandate includes the review of implementation of Employment Equity legislation and development of a range of programs and services to promote adaptation among employers and workers to existing and future labour market conditions.

**Employment Equity:** In 1987-88 information on Employment Equity was provided to over 400 employers, unions and employer associations in the form of the Employment Equity Act and Regulations Employer's Handbook, Technical Papers and a Guide to Employers.

Also 1,800 federally regulated employers and certified suppliers received reports on the participation and availability of designated groups. This new data is based on information provided in the 1986 census.

During 1987-88, 59 group training and information sessions were held and 377 formal technical consultations were provided by regional employment equity consultants. Thousands of requests for assistance from labour, certified suppliers, legislated employers and other organizations have received responses.

As required by the Employment Equity Act, CEIC/D prepares annual reports for Parliament. The second report, to be tabled by the Minister by December 31, 1989, will be an analysis of employment equity reports filed by employers subject to the legislation. These employer reports will be available across the country for public access. In 1988 a total of 373 employers reported.

The Federal Contractors Program monitors federal contractors for compliance with the implementation of employment equity programs. By December 1988, 30 compliance reviews had been completed and an additional 90 on-site reviews had been initiated. Signed Certificates of Commitment to Employment Equity were received from 1,125 suppliers, and notification was sent to 605 contractors that they are subject to compliance reviews.

**Employers:** The Labour Market Adjustment Services (LMAS) component for employers is characterized by planned interventions designed to help employers adapt to changes in the labour market. CECs plan their LMAS interventions by identifying those employers most in need of adjustment assistance, developing a plan of action and monitoring the results of their intervention.

Figure 15 identifies the progress of this service since its introduction in 1987-88. As CEC staff receives more employer services related training, future years' estimates should increase to a point of 22,500 to 30,000 LMAS-employer casefiles created.

**Figure 15: Labour Market Adjustment (LMA) Services - Employers**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87*
LMA Services - Employer casefiles created	22,500	17,800	12,579	n/a
Provision of CEIC/D programs and services - Employer casefiles finalized	16,500	13,000	10,277	n/a
Referral to outside agency - Employer casefiles finalized	2,000	1,500	1,276	n/a

\* Measures introduced in 1987-88.

Industrial Adjustment Service (IAS): This program is designed to help with adjustments to economic, technological and other changes in a particular company, industry or community. In 1989-90, CEIC/D expects to enter into 525 agreements including employer/worker adjustment committees designed to solve human resource problems. Although IAS is administered by the National Employment Services activity, it is funded from the Human Resource Development Programs activity and delivered at the regional level. As a result of the Advisory Council on Adjustment report due in early 1989, the IAS program may be expanded.

**Figure 16: Industrial Adjustment Service (IAS)**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Number of new agreements	525	525	520	521
Contributions*	-	10,213	7,612	7,400

\* For 1989-90, these contributions are included within the Skill Investment allocation under Human Resources Development Programs (see Figure 6, page 2-23).

Counselling of Workers: Employment counselling identifies the client's employment possibilities, realistic employment goals, potential employment barriers, corrective action needed to achieve goals, and a plan of action. Figure 17 provides information on the output of the counselling service in CECs.

**Figure 17: Counselling Service Output**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Counselling caseload intake *	240,000	238,000	220,000	
Counselling interviews	475,000	460,000	571,000	682,000
Counselling caseload finalized *	204,000	198,000	210,000	

\* New volumes were introduced in 1987-88 as a result of the Revitalization initiative.

**Diagnostic Services:** The objective of Diagnostic Services is to ensure that there is a full understanding of the employment implications of those physical, social and psychological factors which affect a client's ability to participate in the labour market. This program provides for the purchase of diagnostic services for CEC clients with special needs, and the costs are shown in Figure 18.

**Figure 18: Diagnostic Services**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Number of assistances	4,300	4,300	4,100	3,900
Contributions (\$000s)	1,501	1,501	1,333	1,060

**Outreach Services:** This program provides funds to non-profit community-based organizations so they can extend employment-related services to people who face employment barriers such as disability, discrimination, age and lack of skills or experience. Outreach projects provide employment counselling and referral services to help employment-disadvantaged clients achieve independence in the labour market, i.e., being able to pursue employment opportunities on their own, and being accepted for jobs or training.

As shown in Figure 19, Outreach projects are projected to counsel about 270,000 clients in 1988-89 and place 85,000, which represents only a slight decline from previous years' figures. Payments to organizations will amount to over \$24 million.

**Figure 19: Outreach Counselling Interviews and Placements**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88*	Actual 1986-87*
Number of counselling interviews	270,000	270,000	279,737	375,010
Number of placements	85,000	85,000	88,942	89,417
Payments to organizations (\$)	24,254,000	24,254,000	23,839,035	23,140,254

\* The decrease in counselling interviews from 1986-87 to 1987-88 is due to changes of definition.

The impact of Outreach projects on members of designated groups was as follows.

In 1987-88 employment-related services were provided to women through 27 Outreach projects sponsored by women's groups at a cost of \$3.7 million; to Aboriginal people through 93 Outreach projects sponsored by Aboriginal groups at a cost of about \$5.7 million; to people with disabilities through 51 Outreach projects costing close to \$4.4 million; and to visible minorities through six Outreach projects at a cost of \$0.5 million.

**Counsellor Training:** The National Competency-Based Training Program, which provides training for counsellors of both employers and workers continued to develop courses and implement them in all regions.

By the end of 1987-88, 54% of employer counsellors had participated in the core training course that was implemented in 1985. Training modules are being implemented with the aim of having all employment counsellors (for workers) trained as quickly as possible. Certain modules are specifically intended to train counsellors in the provision of services to members of designated groups.

**Canadian Rural Transition Program:** This program is funded by Agriculture Canada but delivered by National Employment Services. It assists eligible farmers and their families, forced to leave farming due to financial difficulties, to make the transition to alternate employment. In 1987-88 the program assisted about 1,500 families at a cost of \$6.54 million.

**Program Evaluation:** A comprehensive evaluation of the National Employment Services (NES) activity was initiated in 1986-87 to review program effectiveness at the activity/sub-activity levels, and to assess the impact to date of the Revitalization Process on the quality of service to worker and employer clients.



To ensure a comprehensive and rigorous analysis, the evaluation strategy is using multiple lines of evidence drawn from ten related technical studies. Draft evaluation reports have now been completed, but are still under discussion. An Overview Report summarizing the findings from the various technical studies will be available later in 1989.

The evaluation assessed the efficiency and equity benefits of the Labour Exchange, Labour Market Information (LMI) and counselling services components of NES. The main finding of this evaluation was that the benefits stemming from NES are mostly equity related. In addition, the evaluation assessed the potential for privatization of NES components and found the potential for such an initiative to be small.

## C. Unemployment Insurance

### Objective

The objective of the Unemployment Insurance (UI) activity is to promote an economy capable of growth and adaptation without undue burden on individuals, groups or regions through the provision of temporary income support to qualified workers.

Within the above objective, specific sub-objectives include the following national goals:

- to develop legislative, regulatory and program policies and guidelines to provide for the effective and efficient management of the UI Account;
- to determine quickly and accurately eligibility for benefits with respect to applications, to establish a benefit period, and to determine initial and continuing entitlement to benefits while a benefit period is in existence;
- to process enquiries and appeals in a rapid and accurate manner;
- to process claimant reports and pay UI benefits in a timely and accurate manner;
- to protect the integrity of the UI Account through the prevention, deterrence or detection of abuse, misuse and fraud;
- to provide for the collection by Revenue Canada (Taxation) of premiums payable to the UI Account and to process applications for premium reduction in an accurate and timely manner;
- to provide temporary income to qualified workers during periods of unemployment, and/or while they are engaged in developmental activities to maintain or improve their employability;
- to administer government annuities contracts in accordance with the Government Annuities Act; and
- to contribute to the administration of specific government programs through the issuance of Social Insurance Numbers (SIN) to qualified applicants.



## **Description**

The Unemployment Insurance activity consists of the following functions: Claims Processing; Claims Services; Claims Pay; Insurance Control; Other Activities and Overhead; the Government Contribution to the UI Account; and the Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits.

**Claims Processing:** This function includes responsibility for the receipt and registration of claims for unemployment insurance, for the timely, accurate and efficient determination of a claimant's entitlement to UI benefits, and for the determination of the impact on ongoing entitlement of changing circumstances and newly-revealed facts related to the claimant and his/her situation. Approximately half of UI staff in the field are engaged in Claims Processing.

**Claims Services:** Claims Services groups a number of functions which support Claims Processing directly. Included are

- supervision of Claims Processing personnel;
- interviewing of claimants to ensure they are actively seeking employment and otherwise continue to be eligible to receive benefits;
- administration of the mechanism whereby claimants are able to appeal decisions made in connection with their claims for benefit;
- answering of enquiries from claimants and the general public related to individual claims and to the program in general; and
- administration of Labour Adjustment Benefits, which are targeted at facilitating the transition of workers from industries undergoing significant change to other employment.

**Claims Pay:** This function, through the operation of Regional Computer Centres, responds to decisions made at the local Canada Employment Centre (CEC) with respect to entitlements to UI benefits. This response involves the creation of benefit and overpayment master records for each claimant; the receipt, review and processing of claimants' reports; and, the issuance of warrants paying UI benefits to eligible individuals. Also included in this function is the maintenance of the data processing facilities necessary to produce benefit payments and to process general management data for CEIC/D.

**Insurance Control:** This sub-activity includes responsibility for detecting and consequently deterring fraud and abuse, and for ensuring the timely and orderly issuance of correct information by both employers and claimants.

**Other Activities/Overhead:** This grouping includes management, policy, procedural and specialty functions which support the delivery of unemployment insurance. Besides program management, this area is responsible for the maintenance of the legislative base for unemployment insurance and the development of appropriate policies and procedures for its administration. Also included are the costs related to the collection by Revenue Canada (Taxation) of premiums payable to the UI Account and the provision of premium reductions to qualified employers.

A number of specialty functions are included in this area. Most prominent are: the Administration of Government Annuities, which provides for the management of annuity accounts issued to individuals and groups under the provision of the Government Annuities Act; and Administration of Social Insurance Numbers, which is responsible for the issuance and control of Social Insurance Numbers to qualified individuals.

**Government Contribution to the UI Account:** (for description, see page 5-16): The Unemployment Insurance Act requires that an amount equal to the "Government cost of paying benefit" be credited to the UI Account. This cost includes regionally extended benefits (see Description of Benefits, page 5-8) and extension benefits paid pursuant to Job Creation projects (Section 25 of the UI Act) and training programs (Section 26 of the UI Act).

**Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits:** (for description see page 5-16): The Government contributes an amount equal to the net difference between premiums collected from fishermen and the UI benefits paid to fishermen.

## **Financial Summaries**

The Unemployment Insurance activity accounts for approximately 18% of the 1989-90 Employment and Insurance Program gross financial requirements (excluding the Government Contributions to the UI Account and in respect of Fishermen's Benefits) and 49% of total person-years. It accounts for 44% of the personnel costs, 45% of the total operating funds (excluding the Government Contribution to the UI Account) of the Program.

In 1989-90 personnel costs will account for 9% of gross activity expenditures, professional and special services for 1%, and other operating costs for 2%. The Government Contribution to the UI Account will amount to 79% of gross activity expenditures and the Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits for 9%.

**Figure 20: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Claims Processing	132,678	3,835	129,023	3,835	128,660	3,868	133,765	4,099
Claims Services	101,439	2,680	101,697	2,800	94,523	2,544	82,186	2,417
Claims Pay	63,481	877	61,134	880	58,834	900	57,791	936
Insurance Control	37,897	969	35,445	950	33,122	881	32,415	886
Other Activities/Overhead	88,913	559	81,081	592	76,921	654	68,972	699
Total operating costs	424,408	8,920	408,380	9,057	392,060	8,847	375,128	9,037
Government Contribution to the UI Account	2,661,000	-	2,465,000	-	2,443,131	-	2,710,182	-
Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits	286,000	-	255,000	-	229,006	-	201,401	-
	3,371,408		3,128,380		3,064,197	8,847	3,286,711	9,037
Less: Recoverable expenditures from the UI Account *	418,713	-	402,163	-	387,547	-	365,735	-
	2,952,695	8,920	2,726,217	9,057	2,676,650	8,847	2,920,976	9,037

\* Costs associated with the administration of programs provided for under the UI Act, see Figure 6 on page 5-14.

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The net financial requirements for 1989-90 are \$226.5 million or 8% higher than the 1988-89 forecast expenditures. The difference is primarily due to the following items:

(\$ millions)

- a decrease associated with the government's policy of reducing the size of the public service and overall government expenditures (396 person-years); (15.6)
- an increase due to a redeployment of resources within CEIC/D (262 person-years); 10.0
- an increase in salaries, wages, and employee benefit plan requirements due to contractual agreements; 11.6
- an increase in the cost of services provided by Revenue Canada (Taxation) in respect of UI premium collection; 2.6

- an increase in the Government Contribution to the UI Account; 196.0
- an increase in the Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits; and 31.0
- an increase in the recovery from the UI Account. (16.6)

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast is \$67.1 million or 2.5% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$2,659.1 million (see Spending Authorities, page 2-5). The difference is primarily due to the following items:

(\$ millions)

- an increase related to automation, as part of administrative improvements; 2.7
- an increase in the Government Contribution to the UI Account; 55.0
- an increase in the Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits; and 9.0
- an increase in the recovery from the UI Account. (2.7)

**Figure 21: 1987-88 Financial Performance**

	(thousands of dollars)					
	1987-88*					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Claims Processing	128,660	3,868	135,259	4,003	(6,599)	(135)
Claims Services	94,523	2,544	85,581	2,451	8,942	93
Claims Pay	58,834	900	57,189	960	1,645	(60)
Insurance Control	33,122	881	34,982	918	(1,860)	(37)
Other Activities/Overhead	76,921	654	59,016	591	17,905	63
Total operating costs	392,060	8,847	372,027	8,923	20,033	(76)
Government Contribution to the UI Account	2,443,131	-	2,572,000	-	(128,869)	-
Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits	229,006	-	213,000	-	16,006	-
	3,064,197	8,847	3,157,027	8,923	(92,830)	(76)
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	387,547	-	368,742	-	18,805	-
	2,676,650	8,847	2,788,285	8,923	(111,635)	(76)

\* The figures have been restated to reflect the transfer in 1989-90 of the SIN and Annuities activities from the Corporate and Special Services Program and of SIN Examination and Certification from Program Management and Joint Services to the UI activity.

**Explanation of Change:** The \$111.6 million or 4.0% decrease in 1987-88 net expenditures over the 1987-88 Main Estimates (and 76 fewer person-years) is primarily due to the following items:

- |  | (\$ million) |
|--|--------------|
| • a decrease in the Government Contribution to the UI Account; and               | (128.9)      |
| • an increase related to administrative improvements;                            | 20.3         |
| • an increase in the Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits; | 16.0         |
| • an increase in recovery from the UI Account.                                   | (18.8)       |



## Performance Information and Resource Justification

**New and Continuing Initiatives:** The 1988-89 fiscal year has seen a number of innovations in operations and support services. For that reason, initiatives for 1989-90 will, for the most part, be limited to the completion of those already under way, or those which will not require major operational disruption to implement. Initiatives planned include

- implementation of procedural and process innovations identified in the Comprehensive Procedures Review; the Comprehensive Procedures Review aims to streamline the administration of UI and ensure that claimants receive equitable and consistent treatment from coast to coast; the review has identified a series of potentially beneficial innovations and initiatives; during the latter half of 1988-89, a number of these initiatives have been tested in the field; the successfully tested initiatives and those for which testing was deemed unnecessary are slated for full-scale implementation in 1989-90;
- introduction of a public information strategy to deter abuse and facilitate its detection;
- implementation of a computerized Case Management System for Insurance Control to reduce clerical activities in favour of more productive investigations;
- further refinement of the types of investigation undertaken with an emphasis on those which deter or prevent abuse rather than detecting it; and
- phased introduction, following successful testing, of the Support System for Agents which, in its initial form, will provide computerized calculation of claims duration and benefit rate, improving the quality of the complex calculation work associated with establishing a claim for benefit.

**Completed Initiatives:** The following initiatives, which were previously documented, have been or will be completed during 1988-89:

- implementation of UI Telecentres in major metropolitan centres across Canada was completed; these centres offer much-improved access by claimants to knowledgeable staff able to provide information regarding all aspects of UI; preliminary reaction by the public has been positive to this initiative which is aimed at improving the quality of service available to claimants;



- Claimant Services Officers have been appointed in the busiest offices; these officers conduct public awareness sessions and ensure that claimants have a full understanding of how initial entitlement to UI benefits is determined, how eligibility for benefits is maintained, and what recourse is available in the event of administrative decisions unfavourable to the claimant; while an assessment of the effectiveness of this position in improving claimant understanding of UI is currently under way, initial informal response to this initiative has been positive;
- implementation of a computer-based letter system is scheduled for completion by the end of 1988-89; where installed, the Agent Letter System has improved the quality of written communication with claimants and has enabled staff to devote increased time to more productive tasks;
- a simplified Record of Employment (ROE) has been introduced; the revised form should make the employer's task in completing the ROE easier and should serve the claimant through a decrease in incorrect or incomplete information, thereby enabling faster and more accurate processing of claims for UI benefit;
- introduction of the Quality Monitoring System has been completed; this system is designed to test, through a sample of selected claims for benefit, the quality of the claims adjudication process at local offices; the information gained through monitoring will enable operational management to improve decision-making; and
- a new abuse detection program has been introduced to match insured earnings (on which UI premiums have been paid) with weeks UI benefits were paid; the program will aid in further reducing abuse by claimants who work while receiving full UI benefits.

**Performance Information:** The Unemployment Insurance activity includes three major functions with specific service objectives and directly measured output product: Claims Processing (the receipt of claims for benefit and the determination of entitlement); Claims Pay (the issuing of benefit warrants by the Regional Computer Centres); and Insurance Control (the prevention, detection and deterrence of fraud and abuse).

Performance of these functions is measured on the basis of efficiency (output per productive person-year) and operational effectiveness (timeliness and accuracy of service and, in the case of Insurance Control, overpayment detection). Resource justification is predicated on the effort to maximize service and control elements in a balanced way, using information on previous performance as a starting point and estimating the impact of new or changed legislation, policies

and procedures through pilot projects or the application of measured time standards.

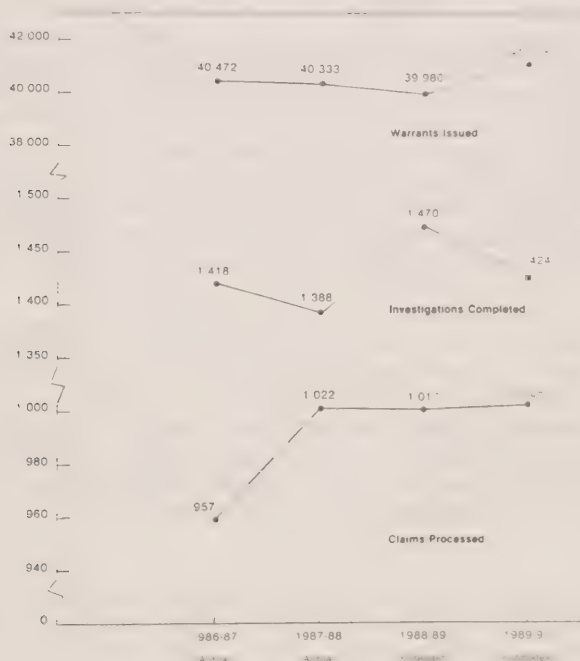
Figure 22 provides details on the changes in work load from year to year, while Figure 23 depicts the relationship between work load and resource levels, expressed in terms of output per productive person-year.

**Figure 22: Work Load**

	Estimates 1988-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Claims Processing</b>				
Initial and renewal claims adjudicated	3,270,000	3,223,000	3,228,092	3,334,100
<b>Claims Pay - Warrants issued</b>	30,112,000	29,449,000	30,133,000	31,972,000
<b>Insurance Control - Investigations completed</b>	1,112,850	1,078,700	982,850	1,029,600
<b>Other Activities/Overhead</b>				
-Employers registered (premium collection)	1,281,000	1,232,000	1,185,375	1,099,500
-Premium reduction applications processed *	39,500	37,386	39,041	39,608
-Number of annuity contracts administered	187,506	195,358	203,309	211,685
-Number of SIN cards issued	850,000	850,000	815,444	801,646

\* Presented for the calendar year

**Figure 23: Processing/Output per Productive Person-Year**



\* Productivity is expressed in terms of productive person-years. Only productive time is considered, removing training and leave time, and adding in overtime. This represents a change from the previous year for investigations completed and warrants issued.

**Claims Processing:** Resource levels required for claims processing are determined on the basis of projected work load and the level of service provided to the public. The projected work load for 1989-90 is based on an unemployment rate anticipated by the Department of Finance, as well as on the number of applications expected for work sharing, training, and special benefits. The level of insurance control activity also has an impact on the resources required for claims processing by affecting the number of in-person contacts, the number of revised claims decisions, and the number of appeals to the Board of Referees and to the Umpire.

Expressed in terms of the productive time of those staff engaged directly in the processing of UI claims (support clerks and UI Agents), productivity saw an improvement of over 23% in a five year period, ending with 1987-88. From 1,022 claims per productive person year in 1987-88, productivity is expected to decrease slightly to 1,017 for 1988-89 and to increase to 1,028 in 1989-90 (see Figure 23).

The maintenance of this level of productivity at the same time as procedural, policy and technical innovations aimed at improving service to the public are being implemented, represents a marked achievement. This performance is especially notable since it comes on the heels of a period of unprecedented productivity improvement.

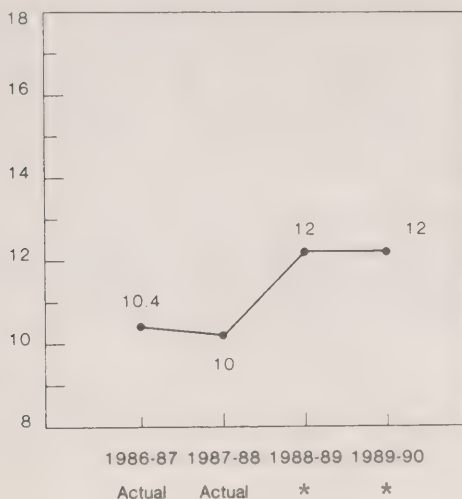
The accuracy of benefit payment is measured through the Comprehensive Tracking System (CTS) which is a multi-tiered audit of UI claims. CTS identifies the incidence of undetected overpayments and underpayments in ten categories of error, including errors external to CEIC/D (claimants and employers) and internal to CEIC/D claims processing. The incidence of error as revealed by CTS has remained relatively constant since the inception of the system in 1983. For calendar year 1987, undetected overpayments and underpayments represented 4.24% of benefit payout, comparing favourably with the 1981 study by the Office of the Auditor General, which estimated undetected overpayments and underpayments at 4.8% of benefit payout.

Speed of service is measured by the level of claims pending decision beyond three weeks after receipt and registration. The third week has been selected as the critical point because it is the first week payable in any claim, and pay is generated at the earliest in the fourth week when the claimant's first report card is submitted. An acceptable limit for claims pending has been set at 12%, bearing in mind that certain claims cannot be processed within three weeks for two reasons:

- the claim may be contentious in nature and require in-depth fact finding in order for an adjudication to be made, for example when a labour dispute is involved; and/or
- documentation necessary to the establishment of a claim is missing, a common example being a medical certificate.

As shown in Figure 24, in 1987-88 claims pending a decision three weeks or more after receipt and registration averaged 10%, well within the operational limit of 12%.

**Figure 24: Speed of Service Indicator**



**Percent of Initial and Renewal Claims  
Pending 3 weeks or more.**

\* The percentage of claims pending a decision three weeks after receipt and registration is calculated weekly as a by-product of claims processing. When the 12% operational limit is reached or exceeded, special operational responses are set in motion.

However, because the claims pending percentage is usually well below this threshold, the 12% operational limit is not considered either a performance indicator or a target.

**Claims Pay:** Resource levels required for the issuance of warrants (payments) are also based on the expected unemployment rate. The number of warrants issued is expected to rise in 1989-90 (see Figure 22). The Regional Computer Centres have primary responsibility for the production of warrants, and also play a major role in processing management information and reporting for CEIC/D. The productivity improvements achieved in the clerical component of the operation are expected to continue in 1989-90 (see Figure 23), notwithstanding the increase in staff requirements to operate electronic data processing equipment brought on by the overall growth of automation in support of the CEIC/D activities.



**Insurance Control:** Control activities involve investigations of probable or potential abusers. They also involve investigations to ensure the timely issuance of correct information by employers and claimants. In 1987-88 investigation and control activities established \$149.89 million in overpayments and penalties.

In 1989-90, approximately 1.1 million investigations are forecast, slightly up from 1988-89 (see Figure 22). However, automation may increase the dollar return slightly while productivity may be affected due to the extensive training required for the automation process. This would continue the trend in recent years to a better dollar return using existing resources.

**Other Activities/Overhead:** Among the sub-activities included under this function is the processing of employers' applications for premium reduction related to the Wage Loss Insurance Plan. In 1988, the number of applications is forecast to decrease to 37,386 and then, in 1989, increase to 39,500 (see Figure 22).

Another sub-activity is the Administration of Government Annuities, the major work load measurement being the number of contracts under administration. The volume of contracts being administered is forecast to continue decreasing by approximately 4% per annum (see Figure 22).

With respect to the operation of the Social Insurance Number sub-activity, the major output of this operation is the number of social insurance cards issued. While the volume had decreased from a high of one million in the late 1970s to a low of 772,233 in 1985-86, it is now expected that the volume of cards issued will increase to 850,000 in both 1988-89 and 1989-90 (see Figure 22).

**Program Evaluation:** An evaluation of Insurance Control was completed in 1988. The report analyzes control activities applied to UI claims. It indicates that, over the 1982-1987 period, productivity of CEIC/D resources allocated to control activities have remained constant, while their effectiveness have remained high and constant.

The evaluation examined Insurance Control's use of computerized detection systems and other control activities that are reported in claimants' files. The computerized system is applied to almost all claims, so that Insurance Control's "penetration rate" appears to be close to 100%. However, most computerized controls are not reported on claimants' files unless sufficient basis is found to investigate further.

In examining how many files contained reported controls (resulting from both computerized and other control mechanisms), this evaluation found that half of all UI claims were not exposed to such controls. One third were exposed to reported controls only once, and the remainder were exposed to two or more reported controls.

Data also indicated that one out of six claimants had an in-person contact because of a control activity and that reported controls occur late in the period during which the claimant is receiving benefits. It was found that claimants who were frequently on UI were less exposed to reported controls.

The impact analysis showed that as a result of a control activity, 16% of the claims were given a disqualification or disentitlement. Furthermore, increased control frequency led to an increase in detection, overpayments and penalties. However, the analysis of the level of disqualification and disentitlement of those claimants who were on UI more than once over a five-year period indicated that the current control policy has a weak deterrent effect on previous abusers.

Survey results showed that most employers and claimants believe that there is misuse and abuse of the UI benefits. As well, most of them perceived controls as being ineffective and are supportive of heavier penalties and increased controls.



## **D. Program Management and Joint Services**

### **Objective**

The objective of the Program Management and Joint Services activity is to manage the delivery of services to the public, the delivery of joint program services to the public, and the development of requisite legislative, regulatory and program policies.

### **Description**

This activity provides for a number of joint program delivery and management activities, which cannot be directly allocated to sub-activities that encompass specific programs (such as Job Entry, Skill Shortages, etc.) or services (Labour Exchange, Claims Processing, etc.). Most of the person-year resources for this activity are in the field, where the activity includes the Regional Directors of Employment and Insurance, District Managers, CEC Managers and their administrative support staff.

The major components of this activity are as follows:

- **Line Management:** the delivery of the various Employment and Insurance programs at regional headquarters, district offices and local offices;
- **Support Services:** administrative support to the Employment and Insurance Program including data collection and preparation, and analysis of managerial and statistical reports; this component includes staff who provide personnel, financial and administrative services at local offices;
- **General Office Reception:** this component includes the greeting of members of the public at local offices, identifying the aim of their visit and directing them to the appropriate location; and
- **Program Management:** the development of policies and programs for Employment and Insurance at national and regional headquarters; this component includes management personnel and their immediate staff.

### **Financial Summaries**

The Program Management and Joint Services activity accounts for approximately 5% of the Employment and Insurance Program gross financial requirements (excluding the Government Contribution to the UI Account and in respect of Fishermen's Benefits) and 13% of total person-years. It accounts for 13% of the personnel costs, and 14% of the total operating funds (excluding the Government Contribution to the UI Account) of the Program.

In 1989-90, personnel costs will account for 75% of gross activity expenditures. Other operating costs account for 25%.

**Figure 25: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management and Joint Services	124,601	2,301	122,670	2,338	147,841	2,631	140,959	2,514
Less: Recoverable expenditures from the UI Account *	98,743		101,630		122,157		109,081	
	25,858	2,301	21,040	2,338	25,684	2,631	31,878	2,514

\* Costs associated with the administration of programs provided for under the UI Act, (see Figure 6 on page 5-14).

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The net financial requirements for 1989-90 are \$4.8 million or 23% higher than the 1988-89 forecast expenditures. The difference is primarily due to the following items:

(\$ millions)

- an increase in salaries, wages and employee benefit plan requirements due to contractual agreements; 3.4
- a decrease associated with the public service streamlining initiative (37 person-years); and (1.4)
- a decrease in the recovery from the UI Account. 2.9

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast is \$0.1 million or 0.7% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$20.9 million (see Spending Authorities, page 2-5).

**Figure 26: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88 *					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Management and Joint Services	147,841	2,631	120,365	2,413	27,476	218
Less: Recoverable expenditures from the UI Account *	122,157		100,193		21,964	
	25,684	2,631	20,172	2,413	5,512	218

\* Figures have been restated to reflect the transfer of SIN Examination and Certification from Program Management and Joint Services to the Unemployment Insurance activity (see Figure 36 on page 2-71).

**Explanation of Change:** The \$5.5 or 27% million increase in 1987-88 actual expenditures over the 1987-88 Main Estimates (and 238 additional person-years) is primarily due to a realignment of resources within the Employment and Insurance Program.

**Performance Information:** This activity is not subject to direct program evaluation. Due to the nature of the activity, an assessment of its overall effectiveness and efficiency is made on the basis of the success of all Employment and Insurance activities.

Figures 27 and 28 show the ratio of Program Management and Joint Services person-years and expenditures to the Employment and Insurance Program totals.

**Figure 27: Relationship of Program Management and Joint Services Person-Years to Total Employment and Insurance Person-Years**

(person-years)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Program Management and Joint Services	2,301	2,338	2,631	2,514
Total Employment and Insurance	18,060	19,411	19,351	19,926
Percentage of total	12.7	12.0	13.6	12.6

**Figure 28: Relationship of Program Management and Joint Services Expenditures to Total Employment and Insurance Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Program Management and Joint Services	124,601	122,670	147,841	140,959
Total Employment and Insurance *	897,725	893,549	862,853	848,350
Percentage of total	13.9	13.7	17.1	16.6

\* Excludes transfer payments, the Government Contributions to the UI Account and in respect of Fishermen's Benefits, the Outreach Program, and the Diagnostic Services program.

# Section III

## Supplementary Information

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements by Object

Figure 29: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Personnel</b>				
Salaries and wages	600,940	607,461	590,110	607,894
Contributions to employee benefit plans	93,146	94,136	93,162	85,363
Other personnel costs	3,677	3,709	4,671	3,564
	697,763	705,306	687,943	696,821
<b>Goods and Services</b>				
Travel and relocation	20,693	18,400	16,044	14,700
Telephone and telegraph	16,005	15,396	23,258	24,574
Postage, freight and express	23,397	22,868	21,913	21,569
Printing	14,525	13,524	12,892	13,123
Other information	8,952	8,405	3,867	3,188
Professional and special services	98,685	100,807	83,805	74,775
Rental of equipment	11,885	11,995	3,973	4,599
Other rentals	1,072	1,074	1,681	1,047
Purchased repair and upkeep	2,740	1,699	5,221	4,987
Other utilities, materials and supplies	6,348	6,320	7,046	5,840
Government Contribution to the UI Account	2,661,000	2,465,000	2,443,131	2,710,182
All other expenditures	2,866	2,834	296	2,855
	2,868,168	2,668,322	2,623,127	2,881,439
<b>Total operating</b>	<b>3,565,931</b>	<b>3,373,628</b>	<b>3,311,070</b>	<b>3,578,260</b>
<b>Capital</b> - Acquisition of machinery and equipment	18,549	10,676	20,086	4,472
<b>Transfer payments</b>	1,765,199	1,853,284	1,767,695	1,761,159
	5,349,679	5,237,588	5,098,851	5,343,891
<b>Less: Recoverable expenditures from the UI Account</b>	750,573	740,156	731,151	702,224
<b>Total expenditures(net)</b>	<b>4,599,106</b>	<b>4,497,432</b>	<b>4,367,700</b>	<b>4,641,667</b>

## 2. Personnel Requirements

The Employment and Insurance Program personnel costs of \$698 million account for 77% of the total operating expenditures (excluding the Government Contribution to the UI Account) of the Program. It also includes the statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 30: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Authorized Person-Years -</b>				
<b>Controlled by Treasury Board</b>				
Human Resource Development Programs	1,995	2,308	2,427	2,744
National Employment Services	4,844	5,019	4,908	5,128
Unemployment Insurance	8,920	9,057	8,847	9,037
Program Management and Joint Services	2,301	2,338	2,591	2,514
	18,060	18,722	18,773	19,423
<b>Other Persons-Years -</b>				
<b>Not controlled by Treasury Board *</b>				
Human Resource Development Programs	-	-	538	503
National Employment Services	-	689	-	-
Program Management and Joint Services	-	-	40	-
	18,060	19,411	19,351	19,926

\* These figures represent the number of person-years used under the Challenge programs. The person-year decontrol policy allows for the hiring of summer students without the requirement to use Treasury Board controlled person-year authorities.



Figure 31: Details of Personnel Requirements \*

	Person-Years				Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88	86-87		
A. T.B. Controlled						
Management	94	93	121	112	56,200-123,400	73,034
Scientific and Professional						
Actuarial Science	2	1	1	2	25,026-71,442	66,987
Economics, Sociology and Statistics	118	122	126	127	16,186-77,100	49,484
Education	29	31	32	31	15,334-80,700	54,119
Library Science	2	2	2	2	22,042-52,255	35,993
Administrative and Foreign Service						
Administrative Services	395	422	419	431	15,178-64,300	38,713
Computer Systems Administration	25	29	24	29	21,587-70,665	46,932
Financial Administration	8	8	14	8	14,100-63,177	45,267
Information Services	3	3	4	3	15,055-64,300	41,465
Organization and Methods	9	9	9	25	15,395-64,300	44,840
Personnel Administration	7	7	16	7	14,737-60,493	42,778
Program Administration	8,820	9,116	8,967	8,807	15,178-64,300	37,966
Technical						
Social Science Support	21	21	26	39	14,009-64,044	36,392
Administrative Support						
Communications	20	22	24	22	17,034-35,284	21,331
Data Processing	197	203	260	197	14,912-41,166	26,197
Clerical and Regulatory	7,853	8,156	8,273	8,842	14,338-35,194	24,000
Office Equipment	24	30	26	31	14,042-28,019	21,542
Secretarial, Stenographic and Typing	422	436	420	694	14,210-35,419	23,114
Operational						
General Services	11	11	9	14	14,755-44,350	23,791
B. Non-Controlled						
	-	689	578	503		

\* The person-year columns display the forecast distribution of the authorized and non-controlled person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1988. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Transfer Payments

Grants and contributions represent 62% of the 1989-90 Main Estimates of the Employment and Insurance Program (excluding the Government Contribution to the UI Account and in respect of Fishermen's Benefits).

Figure 32: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Grants</b>				
<b>Human Resource Development Programs</b>				
Grants to individuals, organizations and corporations to assist individuals to improve their employability and to promote employment opportunities by assisting local entrepreneurial development	65,855,000	-	-	-
<b>National Employment Services</b>				
Frontier College of Canada	175,000	175,000	175,000	175,000
Grants to voluntary non-profit organizations for activities that will assist in improving the employability of groups of Canadians such as disabled persons, natives, women, youth, and other special groups	390,000	390,000	389,991	389,996
Grants to voluntary organizations - Literacy Corps	1,000,000	540,000	540,000	449,691
<b>Total Grants</b>	<b>67,420,000</b>	<b>1,105,000</b>	<b>1,104,991</b>	<b>1,014,687</b>
<b>Contributions</b>				
<b>Human Resource Development Programs</b>				
Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market	1,400,856,991	1,514,594,742	1,480,013,619	1,458,885,846
Contribution to the provinces of Newfoundland and Nova Scotia for restructuring institutional and vocational training systems	401,009	389,337	1,046,936	-
<b>National Employment Services</b>				
Payments to provinces, companies and individuals under agreements entered into by the Minister of Employment and Immigration with the provinces subject to approval of the Governor in Council and with corporations or individuals acting as Managers of Agricultural Employment Services Offices for the organization and use of workers for farming and related industries, including undischarged commitments under previous agreements	10,421,000	10,121,000	8,435,425	-
<b>Job Accommodation Network of America</b>	<b>100,000</b>	<b>50,000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Unemployment Insurance</b>				
(5) Government's Contribution in respect of Fishermen's Benefits	286,000,000	255,000,000	229,005,731	201,401,006
<b>Total Contributions</b>	<b>1,697,779,000</b>	<b>1,780,155,079</b>	<b>1,718,501,711</b>	<b>1,660,286,852</b>

Figure 32: Details of Grants and Contributions (continued)

(dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Items Not Required</b>				
<b>Human Resource Development Programs</b>				
Grants to individuals, organizations and corporations to promote employment opportunities by assisting local entrepreneurial development	-	65,000,000	32,844,459	- <sup>1</sup>
Grants to individuals organizations and corporations to assist individuals to improve their employability	-	5,854,600	-	-
Employment Creation Grants	-	-	-	1,314,465
Grant to Aqueduc de Pierreville	-	24,231	1,889,670	-
Contribution to l'Association canadienne de l'ataxie de Friedreich	-	-	65,769	-
Grants to provinces and territories for training institutions to meet the needs of federal employment related training (Canadian Jobs Strategy)	-	-	12,860,478	19,141,799
Payments to provinces, municipalities, federal crown corporations not mainly funded through appropriations, provincial/territorial institutions, companies, businesses, organizations, educational training bodies, ad hoc groups and individuals in accordance with agreements entered into between the Minister and such bodies in respect of agreements undertaken for training, employment development and work experience and pilot/demonstration projects	-	-	-	- <sup>2</sup>
Grant to Mohawk College for the 1989 World Conference on Cooperative Education	-	60,000	60,000	-
<b>National Employment Services</b>				
Grants to individuals, organizations, and corporations to promote employment opportunities by assisting local entrepreneurial development	-	-	-	21,407,692 <sup>1</sup>
Payments to provinces, companies and individuals under agreements entered into by the Minister of Employment and Immigration with the provinces subject to approval of the Governor in Council and with corporations or individuals acting as Managers of Canada Farm Labour Pools for the organization and use of workers for farming and related industries, including undischarged commitments under previous agreements:				
Community Futures Program	-	-	-	42,054,718 <sup>1</sup>
Federal/Provincial Agricultural Employment Development Agreements	-	-	-	352,556
Canada Farm Labour Pools	-	-	-	6,033,849
Payments in accordance with regulations approved by the Governor in Council to provinces, employers, workers, communities, adjustment and development committees representing insolvent firms or communities in respect of Labour Mobility and Adjustment Incentive Regulations	-	-	-	7,990,694 <sup>1</sup>
Payments to organizations or individuals in support of activities complementary to Labour Market Policy:				
Business management development	-	-	101,781	577,206
Options North	-	-	265,657	984,052
Grants to corporate employers and associations to promote student employment opportunities	-	235,000	-	-
Bridging the GAP Inc.	-	850,000	-	-
<b>Total Items Not Required</b>	-	72,023,831	48,087,814	99,857,031
<b>Total</b>	1,765,199,000	1,853,283,910	1,767,694,516	1,761,158,570

1. Following a transfer of responsibility in 1987-88, these programs are now reflected under Human Resource Development Programs (see Figure 36, page 2-71).
2. The wording of this type of contribution program was amended as of 1987-88. It is now reported under the first type of contribution for Human Resource Development Programs.

#### 4. Net Cost of Program

The 1989-90 Estimates for the Employment and Insurance Program include only those expenditures to be charged to CEIC/D voted appropriations and statutory payments. Other items must be included when describing the Program on a full cost basis. Figure 33 provides details of other cost items.

**Figure 33: Net Cost of the Program**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Estimates 1988-89 *
Operating expenditures	3,565,931	3,289,798
Capital	18,549	9,285
Transfer payments	1,765,199	1,721,389
	5,349,679	5,020,472
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	750,573	737,426
Net Expenditures - Main Estimates	4,599,106	4,283,046
<b>Services received without charge</b>		
Accommodation - from Public Works Canada	11,843	10,574
Cheque issue services - from Supply and Services Canada	1,391	1,471
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs - from Treasury Board Secretariat	3,002	2,304
Other services	325	372
Total program cost	4,615,667	4,297,767
Less: Revenues	1,877	4,695
Estimated net program cost	4,613,790	4,293,072

\* The 1988-89 estimates has have been restated to reflect the transfer of the Social Insurance Number and Government Annuities activities from CSS Program to the Unemployment Insurance activity; and SIN Examination and Certification from Program Management and Joint Services to the UI activity (see Figure 35 on page 2-70).

## 5. Revenue

Figure 34: Revenue by Type

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Employment and Insurance</b>				
Consolidated Revenue Fund <sup>1</sup>				
Choices	177	161	146	-
Quadrant	-	-	1	-
	177	161	147	-
Vote Netted <sup>2</sup>				
SIN Replacement Card Fee	1,500	1,500	1,575	1,393
Local Employer Seminars	200	200	62	92
	1,700	1,700	1,637	1,485
<b>Total Revenue</b>	<b>1,877</b>	<b>1,861</b>	<b>1,784</b>	<b>1,485</b>

1. Revenue credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program.
2. Revenue credited to the Program. Excludes the recoverable expenditures from the UI Account (see Figure 6 on page 5-14).



## B. Changes in Program/Activity Structure

CEIC/D is amending the activity structure of the Corporate and Special Services (CSS) Program and of the Employment and Insurance Program in 1989-90 to reflect the transfer of the Social Insurance Number and Annuities activities from CSS to the Unemployment Insurance (UI) activity. In addition, SIN Examination and Certification will be transferred to the UI activity from the Program Management and Joint Services activity.

Figures 35 and 36 compare the old and the new structures in terms of the 1988-89 and 1987-88 Main Estimates respectively.

**Figure 35: 1988-89 Main Estimates Crosswalk**

(thousands of dollars)	\$		Person-Years	
	Old Structure	New Structure	Old Structure	New Structure
<b>Corporate and Special Services</b>				
Departmental Management and Administration	27,038	27,038	422	422
Commission Management and Administration	245,439	245,439	2,417	2,417
Systems and Procedures	25,822	25,822	372	372
Administration of Government Annuities	3,090	-	85	-
Administration of Social Insurance Numbers	3,805	-	132	-
Canada Employment and Immigration Advisory Council	687	687	9	9
<b>Total Program (Gross)</b>	<b>305,881</b>	<b>298,986</b>	<b>3,437</b>	<b>3,220</b>
<b>Less: Recoverable expenditures from the UI Account</b>	<b>245,022</b>	<b>241,217</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total Program (Net)</b>	<b>60,859</b>	<b>57,769</b>	<b>3,437</b>	<b>3,220</b>
<b>Employment and Insurance</b>				
Human Resource Development Programs	1,585,714	1,585,714	2,027	2,027
National Employment Services	250,576	250,576	4,920	4,920
Unemployment Insurance	3,052,868	3,052,868	8,780	8,780
• Annuities		3,090		85
• Social Insurance Numbers		3,805		132
• SIN Examination and Certification		1,887		60
	<b>4,889,158</b>	<b>4,897,940</b>	<b>15,727</b>	<b>16,004</b>
Program Management and Joint Services	124,419	124,419	2,398	2,398
• SIN Examination and Certification		(1,887)		(60)
	<b>124,419</b>	<b>122,532</b>	<b>2,398</b>	<b>2,338</b>
<b>Total Program (Gross)</b>	<b>5,013,577</b>	<b>5,020,472</b>	<b>18,125</b>	<b>18,342</b>
<b>Less: Recoverable Expenditures from the UI Account</b>	<b>733,621</b>	<b>737,426</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Total Program (Net)</b>	<b>4,279,956</b>	<b>4,283,046</b>	<b>18,125</b>	<b>18,342</b>
<b>Grand Total (Net)</b>	<b>4,340,815</b>	<b>4,340,815</b>	<b>21,562</b>	<b>21,562</b>

**Figure 36: 1987-88 Main Estimates Crosswalk**

(thousands of dollars)	\$		Person-Years	
	Old Structure	New Structure	Old Structure	New Structure
<b>Corporate and Special Services</b>				
Departmental Management and Administration	25,698	25,698	423	423
Commission Management and Administration	234,752	234,752	2,443	2,443
Systems and Procedures	25,562	25,562	382	382
Administration of Government Annuities	3,038	-	87	-
Administration of Social Insurance Numbers	3,792	-	135	-
Canada Employment and Immigration Advisory Council	674	674	9	9
<b>Total Program (Gross)</b>	<b>293,516</b>	<b>286,686</b>	<b>3,479</b>	<b>3,257</b>
<b>Less:</b> Recoverable expenditures from UI Account	239,199	235,407	-	-
<b>Total Program (Net)</b>	<b>54,317</b>	<b>51,279</b>	<b>3,479</b>	<b>3,257</b>
<b>Employment and Insurance</b>				
Human Resource Development Programs	1,585,296	1,585,296	2,146	2,146
● Mobility - Contributions*		6,915		
	1,585,296	1,592,211	2,146	2,146
National Employment Services	262,676	262,676	5,150	5,150
● Mobility - Contributions*		(6,915)		
	262,676	255,761	5,150	5,150
Unemployment Insurance	3,148,310	3,148,310	8,641	8,641
● Annuities		3,038		87
● Social Insurance Numbers		3,792		135
● SIN Examination and Certification		1,887		60
	3,148,310	3,157,027	8,641	8,923
Program Management and Joint Services	122,252	122,252	2,473	2,473
● SIN Examination and Certification		(1,887)		(60)
	122,252	120,365	2,473	2,413
<b>Total Program (Gross)</b>	<b>5,118,534</b>	<b>5,125,364</b>	<b>18,410</b>	<b>18,632</b>
<b>Less:</b> Recoverable Expenditures from the UI Account	704,291	708,083	-	-
<b>Total Program (Net)</b>	<b>4,414,243</b>	<b>4,417,281</b>	<b>18,410</b>	<b>18,632</b>
<b>Grand Total (Net)</b>	<b>4,468,560</b>	<b>4,468,560</b>	<b>21,889</b>	<b>21,889</b>

\*This transfer occurred in 1987-88.

C. Government Annuities Account

1. Financial Statements

Figure 37: Government Annuities Account:  
Balance Sheet as at March 31, 1988

Assets			
(thousands of dollars)	1987-88	1986-87	1985-86
Deposit with Receiver General for Canada	919,574	954,054	987,230
Accrued interest due from Canada	67,808	70,254	72,555
Accounts receivable	171	183	196
	987,553	1,024,491	1,059,981

Liabilities			
(thousands of dollars)	1987-88	1986-87	1985-86
Actuarial surplus due to Canada	2,737	2,159	3,126
Actuarial reserves *	984,816	1,022,332	1,056,855
	987,553	1,024,491	1,059,981

\* See page 2-74 for accompanying notes.

**Figure 38: Government Annuities Account:  
Statement of Operations and Actuarial Reserves  
for the Year Ended March 31, 1988**

(thousands of dollars)	1987-88	1986-87	1985-86
Payments and other charges			
Annuity payments	100,577	100,341	99,887
Premium refunds	2,263	2,752	2,914
Unclaimed annuities	359	212	313
	103,199	103,305	103,114
Income			
Interest from Canada	67,808	70,254	72,555
Premiums	552	610	840
Other	60	77	71
	68,420	70,941	73,466
Excess of payments and other charges over income for the year	34,779	32,364	29,648
Actuarial reserves, balance at beginning of the year	1,022,332	1,056,855	1,089,629
	987,553	1,024,491	1,059,981
Actuarial surplus - Excess of recorded actuarial reserves over calculated actuarial reserves at end of the year	2,737	2,159	3,126
Actuarial reserves, balance at end of the year *	984,816	1,022,332	1,056,855
Represented by:			
Accumulated premiums and accrued interest for unmatured annuities	280,212	314,610	348,295
Present value of matured annuities	704,604	707,722	708,560
Total Actuarial Reserves *	984,816	1,022,332	1,056,855

\* See page 2-74 for accompanying notes.

**Figure 39: Government Annuities Account:  
Statement of Changes in Financial Position  
for the Year Ended March 31, 1988**

(thousands of dollars)	1987-88	1986-87	1985-86
Funds were used for:			
Operations			
Excess of payments and other charges over income for the year	34,779	32,364	29,648
Decrease in accrued interest and others	(2,458)	(2,314)	(2,395)
	32,321	30,050	27,253
Actuarial surplus remitted to Consolidated Revenue Fund	2,159	3,126	6,015
Total funds used	34,480	33,176	33,268
Deposit with Receiver General for Canada, balance at beginning of the year	954,054	987,230	1,020,498
Deposit with Receiver General for Canada, balance at end of the year	919,574	954,054	987,230

## 2. Notes to Financial Statements, March 31, 1988

**Authority and Purpose:** The Government Annuities Account was established in 1908 by the Government Annuities Act, R.S.C. c. G-6 (the "Act"), and modified by the Government Annuities Improvement Act, S.C. 1974-75-76, c. 83, (the "Improvement Act").

The purpose of the Act was to assist individuals and groups of Canadians to provide for their later years by purchasing government annuities. The Improvement Act increased the rate of return on government annuity contracts to a rate of 7%, increased their flexibility and discontinued future sales.

The Account is administered by the Canada Employment and Immigration Commission and operates through the Consolidated Revenue Fund.



## **Significant Accounting Policies:**

**Basis of Accounting:** The accounts of the Government Annuities Account are maintained on an accrual basis.

**Actuarial Reserves:** Actuarial reserves comprise: (i) in respect of unmatured annuities, accumulated premiums and accrued interest, and (ii) in respect of matured annuities, the present value of such annuities actuarially determined on the basis of such rate or rates of interest and mortality tables as is prescribed.

**Actuarial Surplus due to Canada:** If at the end of any fiscal year the recorded amount of actuarial reserves exceeds or is less than the calculated amount of actuarial reserves, the difference results in an actuarial surplus or deficit which is remitted to or recovered from the Consolidated Revenue Fund.

**Interest from Canada:** Interest from Canada is calculated on actuarial reserves as prescribed by the Improvement Act.

**Unclaimed Annuities:** Unclaimed annuities represent amounts transferred to the Consolidated Revenue Fund in respect of annuities that could not be paid because the annuitants could not be located.

**Services Provided Without Charge:** Administrative services are provided without charge to the Account by the Canada Employment and Immigration Commission and by other government departments.

**Calculation of Actuarial Reserves:** The method utilized to calculate the actuarial reserves of \$984,816,000 (1987 - \$1,022,332,000) was in accordance with subsection 15(1) of the Government Annuities Improvement Act, S.C. 1974-75-76, c. 83 and the Regulations pertaining thereto.

The Government Annuities Regulations provide that the mortality tables to be used in determining the values of annuities shall be the Annuity Table for 1949 modified by Projection Scale C.

Mortality statistics in the last decade have shown that life expectancy has increased at a faster rate than that provided by these mortality tables. Should this trend continue at the same rate in the future, the 1949 mortality table adjusted by Projection Scale C may need to be modified and could result in a potential additional liability that would impact future actuarial reserves. The Commission undertakes an annual review of mortality in the preceding five-year period to monitor the appropriateness of the mortality tables for valuation purposes. The results of the 1986-87 study indicate that the mortality tables in use continue to be appropriate.

## Index- Employment and Insurance Program

Aboriginal People, 2-19, 2-30, 2-36, 2-38, 2-40, 2-45  
Agent Letter System, 2-54  
Agricultural Employment Services Offices, 2-32, 2-40, 2-41  
Annuities, 2-47, 2-49, 2-58, 2-72 to 2-75  
Apprenticeship Training, 2-8  
Association of Canadian Orchestras, 2-41  
Canada Employment Centres (CECs), 2-32, 2-38, 2-40, 2-48  
Canada Employment Centres for Students, 2-40  
Canada Farm Labour Pools, 2-32, 2-41  
Canadian Jobs Strategy, 2-21  
Canadian Rural Transition Program, 2-45  
Case Management System, 2-53  
Challenge, 2-28  
Claimant Services Officers, 2-54  
Claims Pay, 2-48, 2-55, 2-57  
Claims Processing, 2-48, 2-55, 2-56  
Claims Services, 2-48  
Community Futures, 2-22  
Comprehensive Procedures Review, 2-53  
Comprehensive Tracking System, 2-56  
Counselling, 2-43, 2-44, 2-46  
Counsellor Training, 2-38, 2-45  
Designated Groups, 2-19, 2-27, 2-29, 2-30, 2-33, 2-36, 2-38, 2-40, 2-45  
Diagnostic Services, 2-44  
Disabilities (Persons with), 2-19, 2-30, 2-36, 2-39, 2-40, 2-45  
Employment Equity, 2-19, 2-37, 2-42  
Employment Services Monitoring System, 2-35  
Federal Contractors Program, 2-19, 2-38, 2-42  
Federal/Provincial Agricultural Employment Development Agreements, 2-41  
Government Contribution in respect of Fishermen's Benefits, 2-49  
Government Contribution to the UI Account, 2-49  
Group Information Sessions, 2-37, 2-39  
Insurance Control, 2-48, 2-53, 2-54, 2-55  
Industrial Adjustment Service, 2-20, 2-43  
Job Accommodation Network, 2-36  
Job Development, 2-21, 2-28, 2-29, 2-30, 2-31  
Job Finding clubs, 2-37  
Job Entry, 2-21, 2-28, 2-29, 2-30, 2-31  
JOBSCAN, 2-37  
Labour Adjustment Benefits, 2-48  
Labour Exchange, 2-32, 2-40, 2-46  
Labour Market Adjustment Services, 2-33, 2-42  
Labour Market Information, 2-32, 2-37, 2-39, 2-46  
Local Advisory Councils, 2-32, 2-37, 2-39  
Local Employer Seminars, 2-37, 2-39  
National Employment Services System (NESS), 2-36  
National Labour Market Innovations, 2-19, 2-22  
National Occupational Classification, 2-37

Native Internship Program, 2-38, 2-40  
Non-traditional Occupations, 2-38, 2-40  
Outreach Services, 2-44  
Premium Reductions, 2-49, 2-58  
Quality Monitoring System, 2-54  
Record of Employment, 2-54  
Self-employment Initiative, 2-20  
Service Needs Determination Interview, 2-38, 2-40  
Skill Investment, 2-22, 2-28, 2-29, 2-30  
Skill Shortages, 2-21, 2-28, 2-29, 2-30  
Skill Utilization Rate, 2-29  
Small Business Initiative, 2-37  
Social Assistance Recipients, 2-7, 2-27  
Social Insurance Numbers, 2-47, 2-49, 2-58, 2-70, 2-71  
Support System for Agents, 2-53  
UI Telecentres, 2-53  
Visible Minorities, 2-19, 2-29, 2-30, 2-36, 2-39, 2-40, 2-45  
Women's Employment Counselling Centres, 2-38, 2-40



---

Immigration Program

1989-90  
Expenditure Plan

---





---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

- A. Authorities for 1989-90 3-4
- B. Use of 1987-88 Authorities 3-6

### Section I

#### Program Overview

- A. Highlights of Plans and Recent Performance 3-7
- B. Financial Summaries 3-9
- C. Program Profile 3-10
  - 1. Introduction 3-10
  - 2. Mandate 3-11
  - 3. Objective 3-11
  - 4. Program Organization for Delivery 3-11
  - 5. External Factors Influencing the Program 3-12

### Section II

#### Analysis by Activity

- A. Program Operations 3-15
- B. Settlement 3-22
- C. Adjudication 3-28
- D. Refugee Status Advisory Committee 3-32
- E. Management and Policy Development 3-35

### Section III

#### Supplementary Information

- A. Profile of Program Resources 3-41
  - 1. Financial Requirements by Object 3-41
  - 2. Personnel Requirements 3-42
  - 3. Transfer Payments 3-44
  - 4. Loans 3-44
  - 5. Net Cost of Program 3-45
  - 6. Revenue 3-45

- Index 3-47

---

**Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

---

Vote (thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 Main Estimates
<b>Immigration Program</b>		
15 Operating expenditures	157,868	111,346
20 Contributions	69,749	69,836
(S) Contributions to employee benefit plans	17,075	13,041
<b>Total Program</b>	<b>244,692</b>	<b>194,223</b>

---

**Votes - Wording and Amounts**

---

Vote (dollars)	1989-90 Main Estimates
<b>Immigration Program</b>	
15 Immigration - Operating expenditures	157,868,000
20 Immigration - Contributions	69,749,000

---

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates				1988-89 Main Estimates	
	Person- years	Budgetary			Total	
		Operating	Capital	Transfer payments		
Program Operations	2,816	155,711	335	-	156,046	103,146
Settlement	53	2,271	7	69,749	72,027	72,148
Adjudication	109	5,076	16	-	5,092	3,854
Refugee Status Advisory Committee	-	-	-	-	-	2,058
Management and Policy Development	166	11,498	29	-	11,527	13,017
	3,144	174,556	387	69,749	244,692	194,223
1988-89 Authorized Person-Years	2,413					

Note: The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 exclude Governor-in-Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.

## B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Immigration Program</b>				
20	Operating expenditures	98,382,000	119,101,217	116,688,217
21	Pursuant to Section 18 of the Financial Administration Act, to write off 2,489 debts due to Her Majesty in the right of Canada amounting in aggregate to \$280,024.32 in regards to transportation loans issued under Section 121 of the Immigration Act	-	280,025	278,764
25	Grants and Contributions	63,063,000	62,745,721	52,153,736
(S)	Contributions to employee benefit plans	11,948,000	12,859,000	12,859,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	24,254	24,254
<b>Total Program - Budgetary</b>		173,393,000	195,010,217	182,003,971
(S)	(L) Loans pursuant to the Immigration Act, Section 121 Limit \$90,000,000 (Net)	-	28,002,522	5,703,243
<b>Total Program - Non-budgetary</b>		-	28,002,522	5,703,243



---

## Section I Program Overview

---

### A. Highlights of Plans and Recent Performance

As a result of the passage of new immigration legislation in the form of Bills C-55 and C-84, the Immigration Program has undergone significant changes in the past year, and further changes will be implemented in 1989-90.

Bill C-55 establishes a new refugee determination system to facilitate the identification of genuine refugees more speedily and to remove expeditiously those claimants who fail to establish a claim to refugee status. Bill C-84 gives expanded authority to CEIC/D to deter abuse and manipulation of the system.

In response to this legislation, the Program

- will undertake a new project to clear the backlog of an estimated 85,000 refugee claims, in order to keep the revised refugee determination system unencumbered by backlogs (see page 3-17);
- has added responsibilities to the adjudication function as it relates to immigration inquiries and detentions (see page 3-28);
- will continue to implement training programs to inform immigration staff and other involved parties of the implications of the new legislation (see page 3-17);
- will establish central removal units at Vancouver, Toronto and Montreal, the three main air-entry points to Canada, to coordinate the removal through airports of inadmissible persons (see page 3-17);
- has established a document examination laboratory to detect fraudulent documents (see page 3-17); and
- has established a directorate to develop and implement control and enforcement policy (see page 3-38).

Apart from those changes brought about by the new legislation, which focuses specifically on refugee determination, there are additional planned or recently implemented measures affecting other aspects of the Immigration Program:

- initiatives relating to an expansion of the investor program (see page 3-37);

- more emphasis on consultation with the provinces (see page 3-38); and
- measures were taken to provide a more welcoming environment for foreign students through increased access to temporary employment and simplification of documentation.

The federal government espouses a policy of moderate growth in immigration levels. This policy is based on the recognition that immigration brings economic, social, demographic, humanitarian, cultural and international benefits to Canada. Figure 1 reflects this policy of moderate growth.

**Figure 1: Immigration to Canada: Announced, Anticipated and Actual Landings**

	1989 Announced	1988 Anticipated	1987 Actual	1986 Actual
Family class	57,000	51,000	53,257	42,078
Refugees and designated class	30,000	27,000	21,561	19,147
Humanitarian (special measures)	3,000 to 6,000	5,000	6,198	6,666
Selected workers:				
Principals	21,000 to 24,000	26,000	18,922	7,881
Dependents	24,000 to 28,000	33,000	21,447	7,532
Business immigrants:				
Principals	4,000	4,000	3,128	2,186
Dependents	9,000	11,000	7,941	5,327
Retirees	2,000	3,000	2,662	1,833
<b>Total</b>	<b>150,000 to 160,000</b>	<b>160,000</b>	<b>135,116</b>	<b>92,650</b>

**Categories of Immigrants:**

**Family Class:** These immigrants must be sponsored by an immediate family member who is at least 18 years old and currently living in Canada as a permanent resident or citizen. Immediate family members are defined in Section 2(1) of the Immigration Act. The slight increase in anticipated numbers of family class immigrants in 1988 is due to changes in the regulations. These changes relaxed some restrictive definitions concerning the family class (see page 3-38).

**Refugees:** People who qualify as such in accordance with the definition of a Convention refugee set down in the Immigration Act of 1976, Section 2(1). **Designated class** refugees come from countries specified in the Immigration Regulations.

**Humanitarian:** Persons in certain countries where political or civil unrest has placed them in danger and who have close family links to Canada.

**Selected Workers:** People who have received a confirmed job offer in Canada. This has increased due to the strength of Canada's economy and the increased availability of employment opportunities that cannot be met by Canadians.

**Business Immigrants:** (also referred to as entrepreneurs or self-employed persons) An entrepreneur is an immigrant who intends, and has the ability to establish, purchase or make a substantial investment in a business or commercial venture in Canada. Such an investment must make a significant contribution to the economy, whereby employment opportunities will be created or continued in Canada for one or more Canadian citizens or permanent residents, other than the entrepreneur and his dependents.

A self-employed immigrant is one who intends and has the ability to establish or purchase a business in Canada that will create an employment opportunity for himself and will make a significant contribution to the economy or the cultural or artistic life of Canada. The anticipated number of 4,000 business immigrants in 1988 represents an increase over 1987, when some 3,600 visas were issued to business immigrants who declared their intentions to create or maintain 14,400 jobs, and to transfer approximately \$3 billion to Canada.

**Retirees:** People aged 55 or over who do not intend to seek or accept employment in Canada. The increase is due to the overall increase in the number of persons seeking and being accepted as immigrants to Canada.

## B. Financial Summaries

Figure 2: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Program Operations	156,046	114,951	97,673	90,310
Settlement	72,027	71,030	55,086	49,500
Adjudication	5,092	4,638	4,149	3,906
Refugee Status Advisory Committee	-	2,058	3,246	2,510
Management and Policy Development	11,527	14,952	21,850	14,830
	244,692	207,629	182,004	161,056
Person-years	3,144	2,556*	2,456*	2,405*

\* Includes controlled and non controlled person-years. Funds for person-years not controlled by Treasury Board are usually for special programs which are approved later in the year (see page 3-42).

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The financial requirements for 1989-90 are \$37 million or 18% higher than the 1988-89 forecast expenditures. The difference is primarily due to the start-up costs for the new refugee determination system implemented January 1, 1989 and the refugee backlog clearance program for 1989-90 (see pages 3-16, 3-23 and 3-29).

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1988) is \$13.4 million or 7% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$194.2 million (see Spending Authorities, page 3-5). The difference is primarily due to implementation of the new refugee determination system effective January 1, 1989. Funds were transferred from other CEIC/D votes in Supplementary Estimates (see pages 3-16, 3-23 and 3-29).

**Figure 3: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Program Operations	97,673	2,080	91,648	1,982	6,025	98
Settlement	55,086	57	65,315	55	(10,229)	2
Adjudication	4,149	78	3,794	86	355	(8)
Refugee Status Advisory Committee	3,246	44	2,010	33	1,236	11
Management and Policy Development	21,850	197	10,626	173	11,224	24
	182,004	2,456	173,393	2,329	8,611	127

**Explanation of Change:** There was an \$8.6 million or 5% increase in 1987-88 actual expenditures over the 1987-88 Main Estimates (and 127 person-years). The increase is primarily due to an increased number of refugee claimants. Additional details are provided in Section II on pages 3-16, 3-24, 3-29, 3-33, and 3-37.

## C. Program Profile

### 1. Introduction

The Immigration Program is responsible for the development of immigration policy, the management of immigration levels, and participation with other departments in the development of immigration-related policy. The Program facilitates and controls the admission to Canada of visitors, permanent residents and refugees, and assists with the settlement in Canada of permanent residents and refugees. It also protects against the entry of persons who may be a danger to the health and safety of Canadians or the security of Canada.

The realization of Immigration Program responsibilities requires cooperation from other groups within the CEIC/D, other federal departments, provincial governments, private organizations and individuals. The other participants include:

- External Affairs, which provides immigration services abroad;
- Revenue Canada (Customs and Excise), which provides primary immigration examination at points of entry to Canada;
- Solicitor General (RCMP and Canadian Security Intelligence Service), which is responsible for the prosecution of



immigration violations on behalf of CEIC/D and for liaison on security matters;

- Health and Welfare, which is responsible for assessing the medical histories of those classes of persons requiring medical examination before being admitted to Canada, and for providing non-insured medical services to immigrants upon arrival in Canada; and
- Secretary of State, which is responsible for the longer-term social needs and cultural integration of immigrants.

## **2. Mandate**

The legislation which guides CEIC/D in immigration matters is the Immigration Act, 1976 and Immigration Regulations, 1978. (Bills C-55 and C-84 which were passed in 1988 are amendments to the existing act.)

## **3. Objective**

The objective of the Immigration Program is to contribute to the economic, social, humanitarian and cultural interests of Canada and to meet our international responsibilities through the administration and admission of immigrants and visitors to Canada, settlement of immigrants in Canada, and the provision of effective control of persons seeking to come into or remain in Canada, taking into account the health, safety and security of Canada.

## **4. Program Organization for Delivery**

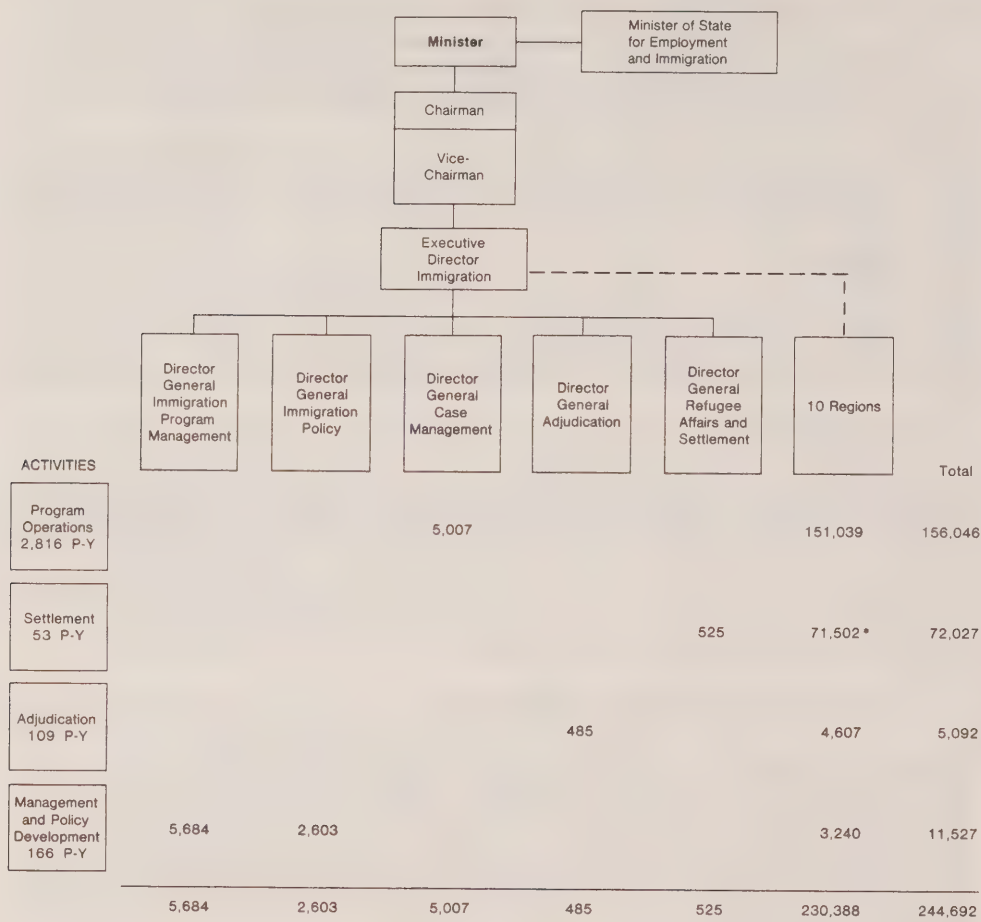
**Activity Structure:** The Immigration Program is comprised of four activities: Program Operations, Settlement, Adjudication, and Management and Policy Development (see Figure 4). Each activity is fully described in Section II. A fifth activity, the Refugee Status Advisory Committee (RSAC) was terminated on January 1, 1989 with the implementation of new legislation. A review of its recent performance appears in Section II.

**Organization Structure:** Immigration operations are highly decentralized. Of the approximately 2,400 current personnel, about 2,000 are located in 10 regional offices and 106 Canada Immigration Centres (CICs) across the country.

The five branches at national headquarters develop policies and systems to provide for the efficient and uniform application of the Immigration Act and associated Regulations.

The 10 Regional Executive Directors/Directors General, through the Directors of Immigration, are responsible for the application of policies, systems and procedures relating to the government's immigration policy.

**Figure 4: 1989-90 Resources by Organization/Activity  
(thousands of dollars)**



\*Includes \$69,749,000 for Contributions.

## 5. External Factors Influencing the Program

The Immigration Program is affected by a number of factors, including:

- o the number of immigrants Canada is prepared to accept and the rate at which they can be absorbed;
- o the objectives governing the selection criteria for prospective immigrants;
- o increased flows of migrants; and
- o problems relating to settlement and adaptation.



**Population Size:** With its declining fertility rate the Canadian population will drop below its present level by the year 2041 given zero net immigration. Even a net immigration rate of 100,000 (150,000 gross) individuals per year will not stop this eventual decline, although it will postpone it for a number of years. This potential decline will be accompanied by an aging population. The number of Canadians over 65 has doubled in the past two decades, and the proportion of elderly will continue to increase into the next century.

The relationship between economic performance and population size is not straightforward. Consequently, decisions regarding immigrant numbers will, at least in part, be determined by the structural adjustments that Canadians are prepared to undertake in the face of population decline and aging.

**Composition:** Quite apart from the issue of size, the composition of migrant flows is important and reflects a balance of the objectives of immigration policy, i.e., the paramount desire to reunite families, humanitarian goals arising from domestic and international interests, and economic and multicultural objectives. These objectives have shaped the content of both permanent and temporary migration, along with its cultural and economic characteristics.

**Flow Management:** The question of how to control and manage migrant flows - both legal and illegal - has assumed greater importance over the last decade. More and more, advanced societies are finding themselves the preferred destination of migrants from less developed countries. An estimated 80 million people, about a quarter of them refugees, are outside their own borders and not settled.

Causes of the refugee problem include rapid population growth, lagging job creation, political instability and social disruption in the source countries. On the other side, economic wealth, social stability and well developed social programs act as magnets. Especially significant in accounting for the surge in irregular migrant flows are cheaper and more direct air travel than previously, the emergence of a lucrative false documentation trade, and a weakening in the ability of receiving countries, including Canada, to deal with migrant flows inside domestic borders.

Key issues include the extent of migrant rights and striking a balance between offshore control and domestic enforcement. More discussion with other governments is required. During 1989-90 efforts will focus on implementing the new legislation (C-55 and C-84) to restore order, fairness and efficiency to the refugee determination process.

The management of legal migration is also influenced by the scope for discretionary decision-making. An expansion of the family class definition removes direct control from government and transfers it to

individuals. As a result, immigration becomes less responsive to labour market considerations and more responsive to international events.

**Settlement:** The experience of other countries provides a lesson regarding the dangers posed by visible minority enclaves who feel themselves to be isolated economically and culturally.

More emphasis on social integration and on settlement programming will require closer alignment of immigration and settlement planning. The demand for more and improved language training for newcomers is expected to increase.

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Program Operations

##### Objective

The objective of the Program Operations activity is to admit, manage and control immigrants, temporary foreign workers, foreign students and other visitors; to develop and establish procedures, guidelines and instructions so that officers of the Department of External Affairs, officers of Revenue Canada (Customs and Excise), officers of the Royal Canadian Mounted Police, and immigration officers can differentiate among non-Canadians who should be admitted to, denied admission to, allowed to remain in, or removed from Canada.

##### Description

The Program Operations activity is principally concerned with effective delivery of the Immigration Program both in Canada and abroad. It consists of the following two sub-activities.

**Operational Management:** This sub-activity exists at the national, regional and district levels. It provides functional direction, appropriate resources, coordination, staff training and development services as well as general administrative support. It encompasses systematic monitoring of operations and analysis of operations and intelligence data to ensure that Program delivery and its effects in Canada and abroad are consistent with existing legal and policy requirements. Operational procedures and instructions are developed as a result of legislative or policy initiatives or in response to changes or inadequacies in the Program or its delivery. Individual cases are reviewed when representations are received or when action is taken under the Immigration Act against permanent residents.

**Program Delivery:** This sub-activity encompasses all services provided by Canada Immigration Centres (CICs) at points of entry to Canada and inland. It includes such functions as secondary examinations, investigations, processing of immigrant or visitor applications on behalf of persons outside Canada, processing refugee status claims, processing requests by visitors who wish to extend or vary the conditions of their admission, case presentation and appeals, as well as direct support services to these functions.

##### Financial Summaries

The Program Operations activity accounts for approximately 64% of the 1989-90 Immigration Program financial requirements and 90% of the total person-years. It accounts for 89% of the personnel costs and 89% of the total operating funds of the Program.

In 1989-90 personnel costs will account for 73% of activity expenditures, transportation and communications for 15%, professional and special services for 10%, and all other operating costs for 2%.

**Figure 5: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operational Management	19,871	410	19,541	368	16,604	354	15,352	347
Program Delivery	136,175	2,406	95,410	1,794	81,069	1,726	74,958	1,690
	156,046	2,816	114,951	2,162	97,673	2,080	90,310	2,037

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The financial requirements for 1989-90 are \$41.1 million or 36% higher than the 1988-89 forecast expenditures. The difference is primarily due to the additional human resources provided in anticipation of the new refugee determination system and for clearing the refugee claimant backlog.

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast is \$11.8 million or 11% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$103.1 million (see Spending Authorities, page 3-5). The difference is primarily due to implementation of the new refugee determination system effective January 1, 1989. Funds were transferred from other CEIC/D Votes in Supplementary Estimates.

**Figure 6: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Operational Management	16,604	354	15,580	337	1,024	17
Program Delivery	81,069	1,726	76,068	1,645	5,001	81
	97,673	2,080	91,648	1,982	6,025	98

**Explanation of Change:** The \$6 million or 7% increase in 1987-88 actual expenditures over the 1987-88 Main Estimates (and 98 additional person-years) is primarily due to the continuation of the Fast Track System and Administrative Review, authorized through Supplementary Estimates, pending implementation of the new refugee determination system.



## **Performance Information and Resource Justification**

**New Priorities:** The following priorities have been established for the Program Operations activity in 1989-90, and will have a significant impact on the direction or delivery of the Immigration Program.

**Delivery System:** Although quality and consistency of service delivery will remain the top priority for Immigration, the fashion in which it is addressed will have changed by 1989-90. The restructuring of national headquarters and the introduction of new legislation to deal with the refugee determination process will require considerable change in the field delivery system.

**Refugee Claims Backlog Clearance:** As a result of the desire to keep the revised refugee determination process unencumbered by a large backlog, a separate backlog clearance project will be initiated in 1989-90 at an annual cost to the Immigration Program of \$39 million and 407 person-years (for a two year period), to clear an estimated 85,000 claims. It is expected that such an effort will require two years and will be operated parallel to, not incorporated with, existing processes.

**Refugee Determination:** The implementation of the refugee determination process as included in Bill C-55 (which was given Royal Assent in late July 1988) required extensive training of existing and new staff. Of particular importance was the establishment of a unit, and specialized training, to help support Case Presenting Officers, much like Adjudication's support system for Adjudicators.

**Detention and Removal:** CEIC/D has also undertaken to strengthen its detention and removal capabilities. Included in this process is the establishment of central removal units at Vancouver, Toronto and Montreal, the three main air entry points to Canada, that will maintain current information on document, escort and travel requirements. These units are expected to be fully operational in 1989-90. CEIC/D will also further explore the possibility of building and maintaining its own detention facilities.

**Detection and Control:** The establishment of a document examination laboratory in 1989-90 is expected to assist port-of-entry staff in the detection of fraudulent documents.

**Continuing Priorities:** The following priorities undertaken in previous years have a continuing impact in 1989-90.

**Preventive Enforcement:** In preparation for implementation of the new legislation, the program trained 15 teams of officers to train and inform airline staff, airline management, Immigration officials and staff abroad in 51 sites around the world. This included information on the new legislation, a new visa, and basic fraudulent document

detection. International cooperative efforts through organizations such as the International Air Transport Association continue to play a large part in enforcement activities.

As part of the Immigration Program's continuing review of visitor visa policy, visitor visa exemptions for Fiji, Trinidad and Panama were removed in 1988-89 because of abuse of Canada's laws.

In addition, the report of the Task Force on Security and Enforcement recommended the development of corporate reporting requirements, including performance indicators, relating to control and enforcement effectiveness. Further development of such indicators will proceed in consultation with immigration field offices and other departments delivering the Program.

**Completed Priorities:** The following is a priority that was introduced previously and has now been integrated into the regular operations of the Program.

**Streamlining Service:** The 1987-88 comprehensive review of procedures and documentation resulted in the streamlining of a number of procedures and the elimination or reduction of documentation. The impact of this review extended into 1988-89.

#### **Performance Information:**

**Operational Management:** The Operational Management sub-activity provides guidance to the field by creating and monitoring operational procedures and instructions, and by interpreting policy and legislation. As such, its performance is measured by implication in the efficiency and effectiveness of other Program activities.

During 1988-89 the emphasis has been on restructuring to respond to Program delivery needs and in preparing for the implementation of new legislation. The entire thrust of 1989-90 will be the effective implementation and monitoring of the revised legislation.

Efforts will continue to be made to reduce the flow of illegal immigrants to Canada by increasing liaison with similarly concerned countries in order to learn more about the methods employed by such persons to obtain entry. Immigration will provide airlines with information and tools which will permit them to recognize fraudulent documents. Further, Immigration will seek to prevent the production and use of fraudulent Canadian or foreign documents used to gain entry to Canada, wherever possible.

**Program Delivery:** The results of this sub-activity are entries, landings, extensions, authorizations and removals of individuals in accordance with the Immigration Act and Regulations. The number of these procedures carried out for the past four years, as well as the estimated numbers for 1989-90 are presented in Figure 7.



**Figure 7: Operations Work Load**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Secondary examinations	2,476,000	2,466,000	2,270,684	2,210,942	1,953,776
Section 20(1) reports	45,800	53,964	41,498	47,612	26,424
Investigations	45,000	29,555	37,761	52,017	57,501
Cases presented	23,500	21,112	25,204	17,824	13,634
Removals effected	10,000	1,837	1,708	1,923	2,055
Immigration applications	96,000	88,314	80,797	81,014	68,685
Extensions and authorizations	253,000	248,694	243,779	254,499	250,942
Person-years	2,816	2,162	2,080	2,037	1,909

Resources are mainly allocated on the basis of forecast work volumes and negotiated performance expectations. There is also a requirement to provide a basic service across Canada to meet public needs and legal requirements. Service must be provided and control exercised at numerous small ports of entry. At eight border crossings, service must be provided 24 hours a day. Continuous 24 hour service is also provided at three other ports of entry for the period between May and October.

In 1989-90 some 30 to 35 million visitors are expected to come to Canada. Immigration officials will conduct secondary examinations of approximately 2.4 million of them. (A secondary examination is an interview carried out by an immigration officer at a port of entry once a person has been referred to immigration by a customs officer.) This represents a slight increase over the forecast for 1988-89 and over the actual number of examinations in 1987-88 (see Figure 7).

A Section 20(1) Report is completed by an Immigration officer at a port of entry when the officer is of the opinion that it would, or may be, contrary to the Immigration Act to grant admission to or let a person examined by him/her come into Canada. The number of Section 20(1) reports has remained high since 1987-88 compared to 1985-86 due to the number of persons entering Canada for the purpose of claiming refugee status at Inquiry. The number of persons entering Canada to claim refugee status is expected to change in 1989-90 with the introduction of the new legislation for refugee processing.

Investigations are carried out inland to detect the presence of persons illegally in Canada. They declined in 1987-88 because there was little incentive for persons to gain entry as visitors and remain illegally. It has been far more advantageous to enter Canada and immediately claim refugee status. Investigations are expected to decline again in 1988-89 while effort is concentrated on port-of-entry

operations. Once the new refugee legislation takes effect resources can be reallocated back to inland operations, permitting increased investigations in 1989-90.

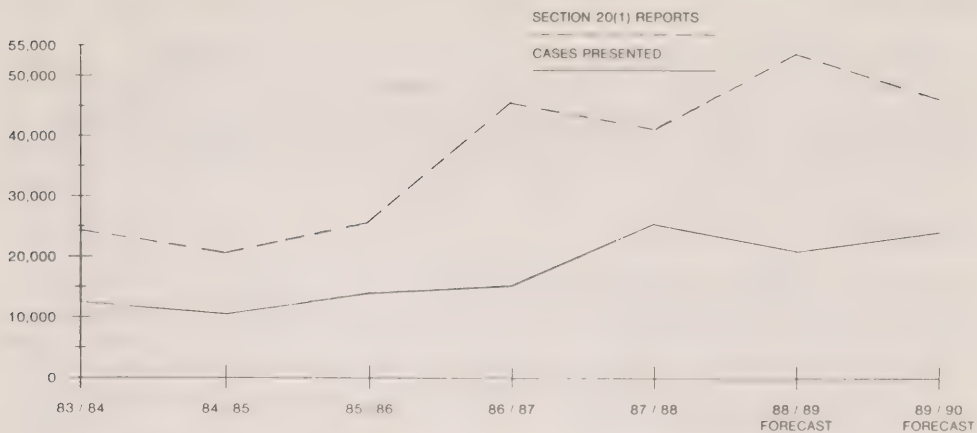
"Case" is the term used whenever an Immigration officer opens a file or originates a document pertaining to the Program's treatment of an individual. The number of cases presented increased in 1987-88 due to the extra resources provided to Adjudication under the Administrative Review. The number is expected to increase in 1989-90 as compared to the 1988-89 forecast due to increased resources associated with implementation of the new refugee determination system.

The number of removals effected is also expected to increase in 1989-90 because of the new legislation and of the associated increased resources.

Extensions and authorizations are activities that follow formal applications by visitors to vary or cancel the terms and conditions of their stay in Canada, or to extend the period of time during which they are authorized to stay. Variations of terms and conditions include the undertaking of studies or requests to take employment. In 1987-88 extensions and authorizations declined as a result of the refugee control measures introduced in February 1987. These measures restricted the number of people able to enter Canada seeking status and requiring an authorization. Further, the introduction of a different type of authorization has eliminated the need to obtain a new employment authorization every time a person changes jobs. This trend is expected to continue during 1988-89 and 1989-90.

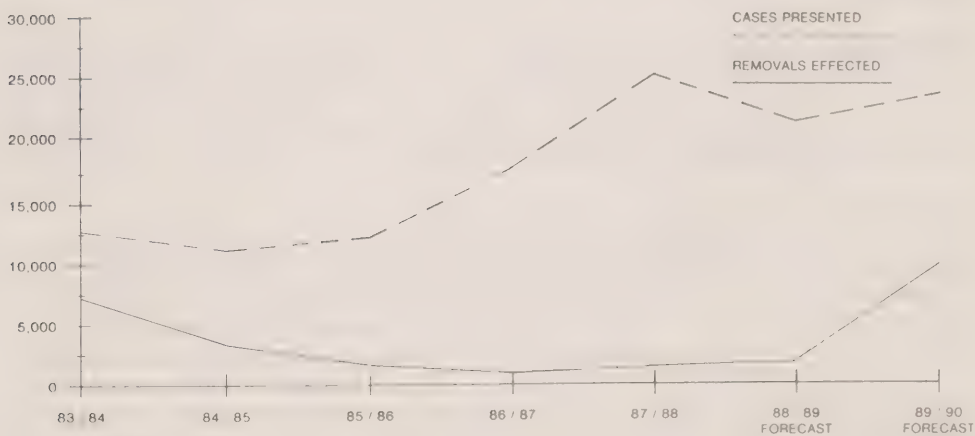
**Operational Effectiveness:** Two performance indicators have been used to measure the effectiveness of Immigration's port-of-entry control in prevention of the entry to Canada of inadmissible persons. The first one relates the number of cases presented to the number of Section 20(1) Reports (see Figure 8). The second relates the number of removals effected to cases presented (see Figure 9).

**Figure 8: Cases Presented relative to Section 20(1) Reports**



The ratio between cases presented and Section 20(1) reports, which remained constant at approximately 50% (1:2) until 1985-86, has fluctuated in recent years in response to changing volumes of refugee claimants and corresponding adjustments in resource levels.

**Figure 9: Removals Effected relative to Cases Presented**



The rate of removals effected relative to cases presented declined to 7% in 1987-88, as shown in Figure 9. The decline was caused by the lengthy appeal system which was part of the removal process and by the increase in refugee claimants. An improvement in the rate of removals is expected in 1988-89 as the appeals processes are exhausted. In 1989-90 the new legislation should allow refugee claimants to move through the system faster.

## **B. Settlement**

### **Objective**

The objective of the Settlement activity is to facilitate the settlement and adaptation of recently arrived permanent residents (i.e. immigrants, refugees) so they may become fully participating members of Canadian society as quickly as possible, within reasonable and practical resource parameters.

### **Description**

Settlement services are delivered through other activities in CEIC/D and are offered in Canada through a network of Canada Employment Centres (CECs). This delivery system is complemented by the activities of a wide variety of non-government voluntary agencies with which the CEIC/D contracts, on an annual basis, for the provision of direct and essential settlement services.

This activity includes legislative, policy and procedural coordination, and resource planning and management as well as direct liaison with organizations and community groups. Monitoring of program activities is essential to ensure compliance with established policy and procedures.

The Settlement activity consists of the following four national programs:

**Adjustment Assistance Program (AAP):** provides contributions and loans to recently arrived indigent immigrants to ensure their basic needs of life are met until economic self-sufficiency is attained. The AAP also provides contributions to pay the cost of transportation to Canada of handicapped refugees and their dependents.

**Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP):** provides settlement and adaptation services to immigrants on their arrival in Canada, through financial assistance to voluntary organizations. Persons eligible to receive services must be permanent residents or persons to whom CEIC/D intends to grant permanent resident status, regardless of their length of residence in Canada. Access to service is controlled through the purchase of selective and direct settlement services deemed essential and useful only to newcomers and designed to meet needs normally associated with the first year of settlement.

**Host Program for Refugee Settlement:** facilitates the settlement and adaptation into Canadian communities of government-assisted refugees and designated class persons (refugees from countries specified in the Immigration Regulations) requiring financial support under the AAP, and who would benefit from the assistance of a host group. Host groups provide direct emotional support and orientation, equalizing service to both government-assisted and privately sponsored refugees alike.



**Transportation Loan Program:** facilitates the admission of prospective immigrants by providing loans to pay the costs of their transportation to Canada (see page 3-44).

## Financial Summaries

The Settlement activity accounts for approximately 29% of the 1989-90 Immigration Program financial requirements and 2% of the total person-years. Of the total budgetary expenditures, it accounts for 2% of the personnel costs and 1% of the total operating funds of the Program. The activity administers the Adjustment Assistance Program of \$60.9 million, the Immigration Settlement and Adaptation Program of \$8.0 million, the Host Program for Refugees of \$0.8 million, and a non-budgetary item - the Transportation Loan Fund with a ceiling of \$90 million.

In 1989-90, personnel costs will account for 2% of activity expenditures, contributions for 97%, and all other operating costs for 1%.

**Figure 10: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Settlement	72,027	53	71,030	68	55,086	57	49,500	53

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The financial requirements for 1989-90 are \$1.0 million or 1% higher than the 1988-89 forecast expenditures.

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast is \$1.1 million or 2% lower than the 1988-89 Main Estimates of \$72.1 million (see Spending Authorities, page 3-5).

**Figure 11: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Settlement	55,086	57	65,315	55	(10,229)	2



**Explanation of Change:** The \$10.2 million or 16% decrease in 1987-88 actual budgetary expenditures relative to the 1987-88 Main Estimates (and 2 additional person-years) is primarily due to the delays in implementing the refugee determination system.

### **Performance Information and Resource Justification**

**New Priorities:** Over the next two years a three-part priority will support settlement orientation and language skills, to help immigrants adapt to Canadian conditions and enhance their employment opportunities. It will include

- the overseas delivery of basic language skills training and improvements to general orientation programs to prospective immigrants abroad;
- expansion of orientation and language assistance programs in Canada; and
- increased training of immigrant women in the work place.

**Continuing Priorities:** Four special projects are presently operating that were undertaken in previous years and have a continuing impact in 1989-90:

- the Host Program has been successful in smaller towns; larger metropolitan centres (e.g. Toronto) are also being encouraged to establish the program;
- orientation services are being delivered to Canada-bound refugees in the Phanat Nikhon Refugee Camp in Thailand with funding on a project basis extending into 1989-90, to allow for assessment; and
- in Newfoundland a pilot project to assess the delivery of the Adjustment Assistance Program by Canada Immigration Centres rather than Canada Employment Centres has been conducted, with special emphasis on quality of service to clients; the assessment of this pilot will be reviewed by the end of the fiscal year.

**Completed Priorities:** The following are priorities that were introduced previously and have now been integrated into the regular operations of the Program:

- the introduction of Job Finding Clubs delivered through the Immigrant Settlement and Adaptation Program has helped refugees find employment, thereby reducing the time period during which they receive Adjustment Assistance; the placement rate has been approximately 70%; and

- nine reception houses to provide initial temporary accommodation and settlement services to government-sponsored refugees have been established in eight Canadian cities; a small experimental reception house has also been operating in Toronto, with a larger one to open in the city in early 1989.

## Performance Information:

Figure 12: Settlement Work Load <sup>1</sup>

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Adjustment Assistance Program					
Program costs (\$000s)	60,942	50,967	41,378	38,784	36,704
Immigrant Settlement and Adaptation Program					
Number of contracts	190	145	136	135	148
Program costs (\$000s)	7,957	7,954	5,065	4,500	3,580
Host Program					
Program costs (\$000s)	850	725	473	440	320
Settlement Language Training <sup>2</sup>					
Number of projects	-	75	52	44	-
Program costs (\$000s)	-	2,500	785	760	-
Income support for refugee claimants landed in Quebec					
Program costs (\$000s)	-	-	4,453	2,600	-
Designated Counsel					
Program Costs (\$000s)	-	3,000	-	-	-

1. All resource estimates and forecasts in this section include resources that may be required as a result of implementation of a refugee backlog reduction program.
2. The Settlement Language Training Program is expected to terminate as a pilot project March 31, 1989. Consideration will be given during 1989-90 to continuing the program on an ongoing basis.

**Adjustment Assistance Program (AAP):** Modest increases in average cost per AAP recipient (see Figure 13) are being maintained because of a combination of several factors: a more favourable employment atmosphere, a lower than anticipated increase in the cost of living, a higher vacancy rate in the major urban centres, and the success of various placement services provided by Immigrant Settlement and Adaptation Program agencies which reduce the time that new refugees are in receipt of AAP.

**Figure 13: Average Duration and Cost per Adjustment Assistance Program Client**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87	Actual 1985-86
Adjustment Assistance Program					
Average cost (\$)	3,700	3,504	3,369	3,449	3,336
Average duration (months)	10	10	10	9	10
Client Level	13,000	13,000	12,000	12,000	11,000

**Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP):** The ISAP provides funding to about 135 agencies which offer direct services to newcomers, such as counselling, orientation and employment services. These societies provide essential services at a cost which is far lower than it would cost CEIC/D to provide the services through its local offices. In 1983, it was determined that for every ISAP dollar spent, new immigrants received between \$3 and \$5 worth of services. For these reasons, funding for ISAP has been steadily increased from \$3.6 million in 1985-86 to \$8.0 million for 1988-89 (see Figure 12). For 1989-90 the resource base is estimated to be \$8.0 million.

**Host Program for Refugee Settlement:** The Host Program for Refugee Settlement was introduced as a pilot project in 1985-86. Evaluation of the pilot program supports the objective of facilitating the settlement and adaptation into Canadian communities of government-assisted refugees through the direct emotional support and orientation provided by host groups. The refugees matched with host groups are showing clear signs of acquiring English language skills faster than those who have not been matched. In addition Canada Employment Centre counsellors report that the matched refugees require less support and are less likely to relocate to other communities.

In 1988-89 funding was increased to \$725,000 as indicated in Figure 12. The increase was designed primarily to facilitate the introduction of the program into the metropolitan areas of Edmonton and Toronto. For 1989-90 funding is estimated at \$850,000, which will permit full implementation of the Edmonton and Toronto programs as well as provide modest increases to the original projects introduced in 1985-86.

**Settlement Language Training Program (SLTP):** SLTP was introduced as a pilot project in 1986-87 to help address the needs of those individuals, mostly immigrant women, who are not destined to enter the labour force, and as such receive no formal language training. Demonstration projects were set up at the community level using voluntary organizations. For the first two years the funding level was less than \$1 million each year.

**Income Support for Refugee Claimants Landed in Quebec:** As part of the Administrative Review and following from the Canada/Quebec Immigration Agreement, CEIC/D was responsible for providing income support to indigent claimants landed in Quebec. In keeping with the approval obtained from Cabinet to negotiate with the province the most efficient form of providing income assistance, CEIC/D proposed that the indigent claimants who were landed be covered by the Canada Assistance Plan (CAP), in exchange for a one time grant that would cover the provincial share of CAP costs. Quebec agreed to the proposal and provided services in exchange for a \$7.1 million grant payable in two payments: \$2.6 million in 1986-87 and \$4.5 million in 1987-88 (see Figure 12).

**Designated Counsel:** Subsections 30(2) and 30(3) of the Immigration Act, as amended through Bills C-55 and C-84, provide for the designation of counsel for persons at ports of entry who are subject to an inquiry and for those who seek judicial review of removal orders or departure notices. Designated counsel will be available in certain prescribed cases, for persons who are not represented by counsel or whose counsel, in the opinion of the adjudicator, is not ready and able to proceed with the case expeditiously. An initial estimate of required funding has been set at \$3 million for 1988-89 only (see Figure 12).

**Transportation Loan Program:** These loans are for assisting immigrants, where necessary, in their transportation to Canada and in their need to become successfully settled in Canada. Loans are also granted for the reunification of families. Refugees are also advanced funds for the cost of their medical examination outside Canada, when necessary. Details of numbers and amounts of loans are shown on page 3-44.



## **C. Adjudication**

### **Objective**

The objective of the Adjudication activity is to conduct immigration inquiries, refugee hearings and detention reviews in accordance with the Immigration Act and Regulations and the principles of natural justice.

### **Description**

Adjudicators are required to conduct inquiries, refugee hearings and detention reviews fairly and efficiently in accordance with the Immigration Act and Regulations and the rules of natural justice.

The Immigration Act and Regulations provide for an adversarial system of quasi-judicial decision-making to determine whether a person will be allowed to come into Canada, will be removed from Canada, or will be issued a departure notice.

In addition, refugee hearings are held by an adjudicator and a member of the Immigration and Refugee Board to determine if the refugee claimant is eligible to have his or her claim determined by the Convention Refugee Determination Division. A positive decision on the claimant's eligibility is followed by a determination regarding the credible basis of the claim.

Adjudicators review the detention of persons detained pursuant to the Immigration Act where that detention exceeds 48 hours, and review it once every seven days thereafter in accordance with the Immigration Act.

Adjudicators review the detention of persons who arrive without proper documentation. Adjudicators also review the detention of persons suspected of being a security risk once they have been detained for seven days.

Adjudicators are independent decision-makers whose decisions are reviewable by the Federal Court of Canada, and in some instances by the Immigration Appeal Division of the Immigration and Refugee Board.

In order to conduct inquiries, refugee hearings and detention reviews within the time required by the Immigration Act and Regulations, adjudicators are located in 13 offices across Canada and provide itinerant service to over 150 locations.

### **Financial Summaries**

The Adjudication activity accounts for approximately 2% of the 1989-90 Immigration Program financial requirements and 3% of the total person-years. It accounts for 4% of the personnel costs and 3% of the total operating funds of the Program.



In 1989-90 personnel costs will account for 90% of activity expenditures, transportation and communications for 7%, and all other operating costs for 3%.

**Figure 14: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Adjudication	5,092	109	4,638	97	4,149	78	3,906	77

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The financial requirements for 1989-90 are \$0.5 million or 10% higher than the 1988-89 forecast expenditures. The difference is primarily due to the additional human resources approved in anticipation of implementing the new refugee determination system.

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast is \$0.8 million or 20% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$3.9 million (see Spending Authorities, page 3-5). The increase is due to the implementation of the new refugee determination system starting January 1, 1989, which was funded through Supplementary Estimates.

**Figure 15: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Adjudication	4,149	78	3,794	86	355	(8)

**Explanation of Change:** The \$0.4 million or 9% increase in 1987-88 actual expenditures over the 1987-88 Main Estimates (and 8 person-years) is primarily due to the Administrative Review and the Fast Track System funded through Supplementary Estimates.

#### **Performance Information and Resource Justification**

**Priorities:** The independence of the adjudicators has been challenged on more than one occasion because of the organizational structure of the Directorate and its relationship with the Department. The image and profile of the Adjudication Branch will be enhanced, through organizational changes that will emphasize the separate and independent

nature of this Branch of Immigration, by improving the separation between the reporting relationships for the adjudicators and those for mainstream CEIC/D personnel.

**Performance Information:** The work load of the Adjudication Branch is measured in terms of the number of inquiries, refugee hearings and detention reviews conducted (see Figure 16).

**Figure 16: Adjudication Work Load**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Inquiries (excluding Refugee Claims)	6,000	2,000	n/a*	n/a
Refugee Claim Inquiries	10,500	3,000	n/a	n/a
Inquiries concluded	20,500	914	13,366	7,483
Inquiries in progress	n/a	52,223	32,536	22,149
Detention review hearings conducted	15,400	3,000	3,161	2,198
Refugee hearings	4,000	1,000	n/a	n/a
Person-years	109	97	78	77

\*not applicable

**Inquiries:** Adjudication measures operational effectiveness by counting the number of inquiries concluded (i.e. final decisions).

Adjudicators preside over inquiries to determine if the person concerned will be permitted to come into Canada or will be removed from Canada. When a person makes a claim to refugee status, it is a panel consisting of an immigration adjudicator, who acts as presiding officer, and a member of the Immigration and Refugee Board, who determine if the claimant is eligible to have the claim determined by the Convention Refugee Determination Division (CRDD).

A positive decision on the claimant's eligibility is followed by a determination regarding the credible basis of the claim. A decision by either the adjudicator, or the member of the Immigration and Refugee Board, in favour of the person concerned on the credible basis of the claim is sufficient to move the case to the full hearing by the Board. The inquiry is then concluded with a conditional removal order or departure notice, where applicable, and the claimant is referred to the CRDD for a hearing on the refugee claim.

It is significant that where the former legislation required the adjournment of the inquiry when a refugee claim was made, the new legislation provides for a final decision to be made by the adjudicator

in every case. This modification in the refugee determination system will have an impact on the productivity of the Branch, which can only be measured after some practical experience with the new system.

**Detention Reviews:** Detention reviews are conducted when a person has been held in detention more than 48 hours and every seven days thereafter. Adjudicators also review the detention of persons who arrive without proper documentation.

The increase in the number of detention reviews is based on the number of persons arriving without documents. Given that the new legislation provides for the detention of persons arriving without proper documentation, detention is expected to rise significantly in 1989-90.

**Refugee Hearings:** Under the new legislation a person who is lawfully in Canada may make a claim to refugee status at which time a hearing is held before an adjudicator and a member of the Immigration and Refugee Board to determine the eligibility and the credible basis of the claim. This procedure was not possible under the former legislation and the experience will determine the level of demand in this area.

Figure 17: Concluded Inquiries Appealed and Overturned

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Percentage of Decisions appealed	10-15%	6.7%	6.7%	2.7%
Percentage of Decisions overturned	6%	6%	11.4%	53.2%

**Appeals:** A measure of effectiveness of this function is the percentage of adjudicators' decisions overturned by the Federal Court of Appeal (see Figure 17).

An analysis of the cases reveals that approximately 83% of appeals allowed by the Federal Court arise from the application of the 1985 Supreme Court of Canada's decision on the Singh case regarding the refugee determination process. Application of the Singh decision largely accounts for the increase in the percentage of decisions overturned in 1986-87.

It can be expected that the new legislation will be subject to numerous appeals as the modifications to the refugee determination process are tested in the courts. For that reason the percentage of decisions appealed to decisions made is expected to be fairly high.

## **D. Refugee Status Advisory Committee**

The implementation of new legislation has eliminated the organization and the functions of the Refugee Status Advisory Committee (RSAC). All functions and resources described below pertain to legislation that was in force prior to January 1, 1989.

### **Objective**

The objective of the Refugee Status Advisory Committee (RSAC) was to administer, in conjunction with the Immigration Program, Canada's international legal obligations with respect to Convention refugees as outlined in Sections 45 to 48 of the Immigration Act, 1976; and to provide advice to the Minister of State on matters related to the protection of Convention refugees in Canada.

### **Description**

RSAC was established to advise the Minister on cases where people claim Convention refugee status (Immigration Act 1976, Section 48(1)). As a signatory to the Geneva Convention in 1951 and its 1967 protocol, Canada adheres to the principle that non-Canadians within our territory or at our ports of entry will not be returned to a country where they have "a well-founded fear of persecution".

RSAC members considered each claim for refugee status individually and provided recommendations to the Minister of State, or his/her delegates, on whether the claimant qualified as a Convention refugee. In assessing each claim, members considered the testimony of the individual, conditions within the country of origin, the definition of Convention refugee (in the Immigration Act, 1976) and guidelines supplied to the RSAC in 1982 by the then Minister.

The RSAC operated independently of CEIC/D, but was subordinate to the Minister of State, to whom the RSAC Chairman reported. The members were appointed by the Minister of State from the public and private sectors, and were supported by a secretariat which included operations, research and administrative services.



## Financial Summaries

**Figure 18: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Refugee Status Advisory Committee	-	-	2,058	33	3,246	44	2,510	32

**Explanation of 1989-90 Estimates:** As indicated above, due to the termination of RSAC, no resources will be required for 1989-90.

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast is \$2 million, unchanged from the 1988-89 Main Estimates (see Spending Authorities on page 3-5).

**Figure 19: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Refugee Status Advisory Committee	3,246	44	2,010	33	1,236	11

**Explanation of Change:** The \$1.2 million or 61% increase in 1987-88 actual expenditures over the 1987-88 Main Estimates (and 11 additional person-years) is primarily due to the Administrative Review and the Fast Track System which were funded through Supplementary Estimates.

### Performance Information and Resource Justification

The case load handled by RSAC was non-discretionary and largely determined by worldwide conditions in the area of human rights. RSAC considered each claim individually and provided recommendations. Since its inception in April 1978, there was a steady and significant increase in the volume and processing time of claims in RSAC. The situation up to 1988-89 is presented in Figure 20. The steady increase reflects both the state of human rights conditions in many countries and the attractiveness of Canada as a country of desired residence.



On May 21, 1986 an Administrative Review was announced to handle the backlog of refugee claims that existed at that time. Resources allocated to RSAC were considerably increased in 1986-87 to meet the requirement of processing so many claims. Originally it was estimated that the Review would deal with 20,050 claims. The Review has been completed and the actual number of persons dealt with was close to 29,000.

**Figure 20: Volume of Claims and Processing Time**

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Outstanding claims at beginning of year	-	13,567	2,515	0 <sup>1</sup>
Claims received	-	8,238	17,130	6,495
Claims processed	-	1,502	6,078	5,214 <sup>2</sup>
Average processing time (months)	-	6	4	2

1. Due to changes (the Administrative Review) announced on May 21, 1986, the backlog of cases at RSAC was eliminated.
2. This total includes 1,936 cases processed during the year which were heard prior to implementation of the Fast Track System on May 21, 1986.

## **E. Management and Policy Development**

### **Objective**

The objective of the Management and Policy Development activity is to provide the direction, planning, control and coordination necessary to ensure the effective and efficient use of Immigration Program resources and to develop policies and programs for the admission and control of immigrants, temporary workers, foreign students and other visitors, including the management of immigration levels and provision of policy direction to the Department of External Affairs, which is responsible for immigration operations abroad.

### **Description**

The Management and Policy Development activity is comprised of two major sub-activities: Management, and Policy Development.

**Management:** The Management sub-activity provides functional direction and deals with the management of administrative activities at national and regional headquarters. It develops and maintains management services in support of other activities; develops training programs for Immigration, External Affairs and Revenue Canada (Customs and Excise) officers; develops and maintains data systems; provides resource planning and management for the Immigration Program as well as secretariat services for the Immigration Program.

**Policy Development:** The Policy Development sub-activity manages the development of Immigration policy and programs in Canada and abroad. It plays an essential role in the achievement of the social, economic, cultural, humanitarian, control and enforcement goals established in the Immigration Act. The goals are shaped into specific policies for the admission and settlement of immigrants by economic, social, and humanitarian components; policies for the admission of temporary workers, students and visitors; policies to protect Canadian society from inadmissible persons, including those who are criminal and security risks; and policies to enhance Canadian society and its economy. Policy planning must take account not only of provincial and national concerns, but a volatile international environment as well. To support this area, basic research is carried out on immigration, demographic and control issues. As well, detailed monitoring of immigrant and visitor movements takes place and migration pressures are analyzed.

### **Financial Summaries**

The Management and Policy Development activity accounts for approximately 5% of the 1989-90 Immigration Program financial requirements and 5% of the total person-years. It accounts for 5% of personnel costs and 7% of the total operating funds of the Program.

In 1989-90 personnel costs will account for 62% of activity expenditures, transportation and communications for 10%, professional and special services for 16%, and all other operating costs for 12%.

**Figure 21: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Management	5,532	72	7,176	86	10,487	87	7,118	91
Policy Development	5,995	94	7,776	110	11,363	110	7,712	115
	11,527	166	14,952	196	21,850	197	14,830	206

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The financial requirements for 1989-90 are \$3.4 million or 23% lower than the 1988-89 forecast expenditures. The decrease is primarily due to the start-up costs for the new refugee determination system. Funds were transferred from other CEIC/D Votes in Supplementary Estimates.

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast is \$1.9 million or 15% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$13 million (see Spending Authorities, page 3-5). The increase is due to the implementation of the new refugee determination system starting January 1, 1989 which was approved in Supplementary Estimates.

**Figure 22: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Management	10,487	87	5,100	76	5,387	11
Policy Development	11,363	110	5,526	97	5,837	13
	21,850	197	10,626	173	11,224	24

**Explanation of Change:** The \$11.2 million or 106% increase in 1987-88 actual expenditures over the 1987-88 Main Estimates (and 24 additional person-years) is primarily due to the following items approved in Supplementary Estimates:

(\$ millions)

- preliminary development phase of an EDP control system enhancement; and 5.8
- continuation of the Fast Track System in the absence of the new refugee determination system (24 person-years). 5.4

### Performance Information and Resource Justification

**New Priorities:** The following priorities have been established for the Management and Policy Development activity in 1989-90, and will have a significant impact on the direction or delivery of the Immigration Program.

**Business Immigration:** Several priorities have been established for the business immigration program, stemming from an expansion of this program which occurred during 1988:

- an analysis of the impact of the expanded investor program will be undertaken; the program was expanded in early 1988 following consultation with the provinces, to allow for different types of investment in Canada by immigrants, and to provide for more investment in provinces where business immigration has been low;
- a report is being prepared on the monitoring and control requirements of the immigrant investor program; under the new program the federal review of all investment proposals has been centralized to ensure that proposals are consistent with program guidelines;
- further analysis will be undertaken of the policies concerning entrepreneurs and self-employed immigrants under the business immigration program;
- regulations coming into force in the spring of 1989 which include the permission of third party guarantees and irrevocable client investment for three or five years, will require increased training and revised operational material; and
- changes to promotional material will be introduced to reflect the changes in the business immigration program.



**Foreign Academics:** To help ensure that the policy objectives concerning foreign academics are realized, a more effective liaison has been established with the Association of Universities and Colleges and the Canadian Association of University Teachers. This is being followed up by the establishment of a consultation committee comprised of CEIC/D and these two bodies.

**Control and Enforcement:** In recognition of the difficulties in the control of illegal migrants seeking to enter Canada, the government has enacted new legislation, adopted other control measures (e.g. visitor visas) and established a Control and Enforcement Policy Directorate. Responsibilities of the new Directorate include the development of public policy on Immigration control and enforcement issues, as well as policies and strategies designed to effectively coordinate the delivery of the Immigration Program across the seven departments involved.

**Continuing Priorities:** The following are priorities undertaken in previous years that have a continuing impact in 1989-90.

**Federal-Provincial Agreements:** In 1989-90 more emphasis will be placed on federal-provincial consultation, cooperation and information exchange. In addition, a framework for monitoring compliance with federal-provincial agreements will be established.

**Immigrant Selection:** New regulations introduced in July 1988 allow never married sons and daughters aged 21 years of age or over and their dependent children to be sponsored or to be included as dependents in their parents' applications. This change will cause a potential increase in the flow of family class immigrants to Canada in 1989 and subsequent years.

Further changes were made to the family class in November 1988, when the right to sponsor parents of any age was given to permanent residents with three years residency in Canada. Previously only Canadian citizens could sponsor parents less than 60 years of age.

Assisted relatives, namely married sons and daughters as well as brothers and sisters of permanent residence will benefit from an additional five points to the bonus they receive in selection.

**Health and Welfare Canada:** Liaison arrangements are being completed to provide for continuing consultation with Health and Welfare Canada (HWC) and the provinces to ensure that provincial requirements in the health occupations are recognized in immigration planning.

A review of medical admission requirements has been undertaken, in consultation with HWC to ensure that the requirements reflect informed medical opinion of today, and do not impose unnecessary impediments on the reunification of families.



**Completed Priorities:** The following priority has now been integrated into the regular operations of the Program.

**Cost Recovery:** The cost recovery program established in 1986-87 introduced user fees for various Immigration services, such as applications for permanent residence or applications for employment authorization and so on (see Figures 29 and 30 on page 3-46). The program has become part of regular operations and is now being evaluated.

**Performance Information:** The sub-activities, Management and Policy Development, are reflected in all aspects of the Immigration Program. The best performance indicator for these sub-activities is by implication the output of other Program activities.

**Management:** The Management sub-activity provides the administrative support necessary for Program delivery. A key operation of this sub-activity has been the development and implementation of the Field Operational Support System (FOSS). FOSS is a computerized system connecting several Canada Immigration Centres to a common data base on Immigration clients and persons described in the Immigration Act.

The implementation of a more powerful host computer has allowed the expansion of FOSS to include 16 automated registries, the implementation of Full Document Entry in 45 offices, and a pilot project for the Primary Inspection Line at Vancouver International Airport to test the viability of processing machine readable documents.

**Policy Development:** The Policy Development sub-activity has two direct results available for performance information. They are the attainment of announced immigration levels and assessment of levels attained by component. Figure 23 provides data on results.

**Figure 23: Attainment of Immigration Levels and Assessment of Levels Attained by Component, 1985-1987**

Component	1987 Announced	1987 Actual	1986 Announced	1986 Actual	1985 Announced	1985 Actual
Family class	45,000	53,257	46,000	42,078	46,000	38,514
Refugees and designated class	17,000	21,561	16,000	19,147	15,000	16,760
Humanitarian (special measures)	5,000 - 8,000	6,198	4,000 - 7,000	6,666	5,000 - 8,000	9,122
Selected workers						
Principals	17,000 - 20,000	18,922	12,000 - 15,000	7,881	5,500 - 6,500	6,584
Dependents	17,000 - 21,000	21,447	14,000 - 18,000	7,532	5,500 - 6,500	4,741
Business Immigrants						
Principals	4,000	3,128	4,000	2,186	2,200	1,956
Dependents	8,000	7,941	8,000	5,327	4,800	4,525
Retirees	2,000	2,662	2,000	1,833	2,000	2,100
	115,000 - 125,000	135,116	105,000 - 115,000	92,650	85,000 - 90,000	84,302
Administrative Review *		16,982		6,569		
Total		152,098		99,219		84,302

\*The Administrative Review began in 1986 and lasted until late 1987. Details are provided on page 3-34.

Section III  
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 24: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Personnel</b>				
Salaries and wages	110,164	88,689	84,583	81,528
Contributions to employee benefit plans	17,075	13,686	12,860	11,022
Other personnel costs	263	385	505	273
	127,502	102,760	97,948	92,823
<b>Goods and services</b>				
Travel, including detainees and deportees	17,572	13,239	4,526	4,112
Other transportation and communications	6,734	6,513	4,019	3,984
Information	847	2,229	1,396	1,404
Professional and special services	18,308	12,970	12,121	7,967
Rentals	607	778	636	353
Purchased repair and upkeep	197	198	709	178
Utilities, materials and supplies	954	1,234	1,251	1,350
All other expenditures	1,835	386	331	82
	47,054	37,547	24,989	19,430
<b>Total operating</b>	174,556	140,307	122,937	112,253
<b>Capital - Acquisition of machinery and equipment</b>	387	2,176	6,913	1,719
<b>Transfer payments</b>	69,749	65,146	52,154	47,084
<b>Total expenditures</b>	244,692	207,629	182,004	161,056

## 2. Personnel Requirements

The Immigration Program personnel costs of \$128 million account for 73% of the total operating expenditures of the Program. This includes the statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 25: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Authorized Person-Years -</b>				
<b>Controlled by Treasury Board</b>				
Program Operations	2,816	2,148	2,067	2,011
Settlement	53	68	57	53
Adjudication	109	97	78	77
Refugee Status Advisory Committee	-	33	44	32
Management and Policy Development	166	196	197	205
	3,144	2,542	2,443	2,378
<b>Other Person-Years - Not</b>				
<b>Controlled by Treasury Board *</b>				
Program Operations	-	14	13	26
Management and Policy Development	1	-	-	1
	3,145	2,556	2,456	2,405

\* The figures for 1988-89 and prior years represent the number of person-years used under the Challenge programs. The person-year decontrol policy allows for the hiring of summer students without the requirement to use Treasury Board controlled person-year authorities.

Figure 26: Details of Personnel Requirements \*

	Person-Years				Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88	86-87		
A. TB-controlled						
Management	20	23	25	25	56,200-123,400	77,072
Scientific and Professional Economics, Sociology and Statistics	8	8	3	8	16,185- 77,100	56,166
Administrative and Foreign Services						
Administrative Services	60	65	62	70	15,178- 64,300	41,795
Financial Administrative	2	-	-	-	14,100- 63,177	40,002
Information Services	1	-	-	-	15,055- 64,300	-
Organization and Methods	4	3	1	3	15,395- 64,300	41,449
Personnel Administration	3	1	-	1	14,737- 60,493	38,892
Program Administration	1,980	1,578	1,537	1,321	15,178- 64,300	37,975
Other	-	-	-	4		
Technical						
Drafting and Illustration	-	1	-	1	17,248- 44,693	-
Social Science Support	1	2	1	2	14,009- 64,044	-
Administrative Support						
Communications	3	4	4	3	17,034- 35,284	21,504
Clerical and Regulatory	854	624	578	742	14,338- 35,194	23,034
Office Equipment	1	1	-	1	14,042- 28,019	-
Secretarial, Stenographic and Typing	177	199	199	175	14,210- 35,419	24,529
Operational						
General Services	30	33	33	22	14,755- 44,350	30,893
B. Non-controlled						
Other	1	14	13	27	40,500-147,700	-

\* The person-year columns display the forecast distribution of the authorized and non-controlled person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1988. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.



### 3. Transfer Payments

In 1989-90, Contributions represent 28% of the 1989-90 Main Estimates for the Immigration Program.

**Figure 27: Details of Transfer Payments**

(dollars)	Estimates 1989-90	Forecast * 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Contributions</b>				
<b>Settlement</b>				
Adjustment Assistance	60,942,000	50,967,000	41,377,747	38,784,448
Immigrant Settlement and Adaptation	7,957,000	7,954,000	5,065,239	4,500,319
Host Program	850,000	725,000	472,919	439,800
<b>Total Contributions</b>	<b>69,749,000</b>	<b>59,646,000</b>	<b>46,915,905</b>	<b>43,724,567</b>
<b>Items not required</b>				
<b>Settlement</b>				
Grant to the province of Quebec to provide income support to indigent refugee claimants landed under the Administrative Review and otherwise eligible for Adjustment Assistance contributions	-	-	4,453,000	2,600,000
Settlement Language Training Program	-	2,500,000	784,831	759,659
Designated Counsel	-	3,000,000	-	-
<b>Total Items not required</b>	<b>-</b>	<b>5,500,000</b>	<b>5,237,831</b>	<b>3,359,659</b>
<b>Total Program</b>	<b>69,749,000</b>	<b>65,146,000</b>	<b>52,153,736</b>	<b>47,084,226</b>

\* The 1988-89 forecast is based on information available to management as of November 30, 1988.

### 4. Loans

**Transportation Loan Program:** Section 121 of the Immigration Act authorizes the making of loans to immigrants and other such classes of persons. Following the passage of Bill C-34 on December 19, 1986, the total amount authorized to be outstanding at any time has been increased to \$90 million. As of September 30, 1988, there were 51,853 loans outstanding, amounting to \$70.4 million. For fiscal year 1987-88, a total of 9,815 loans were made amounting to \$18.4 million.

Actual usage is variable as it is dependent on the number of immigrants requiring assistance and the reimbursements during the year (see page 3-27). The Transportation Loan Program is recorded in the Public Accounts of Canada under the title of Assisted Passage Scheme.

## 5. Net Cost of Program

The 1989-90 Estimates for the Immigration Program include only those expenditures to be charged to CEIC/D's voted appropriations and statutory payments. Other items must be included when describing the Program on a full cost basis. Figure 28 provides details of other cost items. The revenues shown consist of recovery of deportation expenses, fines and forfeitures, and other revenues.

**Figure 28: Net Cost of the Program**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Estimates 1988-89
Operating expenditures	174,556	122,404
Capital	387	1,983
Transfer Payments	69,749	69,836
<b>Main Estimates</b>	<b>244,692</b>	<b>194,223</b>
<b>Services received without charge</b>		
Accommodation - from Public Works Canada	12,903	10,111
Cheque issue services - from Supply and Services Canada	1,515	1,417
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs - from Treasury Board Secretariat	3,758	2,141
Accommodation at Canadian airports - from Transport Canada	2,140	1,618
Other services	354	316
<b>Total program cost</b>	<b>265,362</b>	<b>209,826</b>
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund *	17,200	13,500
<b>Estimated net program cost</b>	<b>248,162</b>	<b>196,326</b>

\* Excludes revenue of \$7 million received by Department of External Affairs.

## 6. Revenue

Immigration has implemented user fees, with potential earnings in 1989-90 estimated at \$24.2 million (including revenue of \$7 million for the Department of External Affairs). Recorded volumes of immigrants indicate that these fees (see Figure 29) do not have the incidental effect of limiting access to Canada by legitimate visitors and immigrants.

**Figure 29: Schedule of Fees**

(dollars)	Current Fee \$
Application for permanent residence	125
Application for employment authorization - one person	50
Entertainers (groups 2-14)	75
Application to extend visitor status	50
Verify/amend landing records - individual rate	25
- family rate	50

Also detention and removal costs are recovered from transportation companies, primarily airlines, that bring inadmissible persons to Canada. Potential earnings in 1989-90 are estimated at \$0.7 million.

**Figure 30: Revenue by Type**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Immigration User Fees</b>				
Application for permanent residence	9,400	9,439	9,146	8,571
Application for employment authorization	5,000	5,021	4,583	4,225
Application to extend visitor status	1,800	1,838	1,983	1,798
Verify/amend landing records	300	311	337	316
	16,500*	16,609*	16,049*	14,910*
<b>Obligations of Transportation Companies</b>				
	700	646	718	645
	17,200	17,255	16,767	15,555

\* Excludes revenue received by Department of External Affairs.

The revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program.

## Index - Immigration Program

Activity Structure, 3-11  
Adjustment Assistance Program, 3-22, 3-24, 3-25  
Administrative Review, 3-34, 3-40  
Appeals, 3-21, 3-31  
Backlog, 3-7, 3-17  
Bills C-55 and C-84, 3-7, 3-11, 3-13, 3-27  
Business Immigrants, 3-8, 3-40  
Business Immigration, 3-7, 3-37  
Canada Immigration Centres, 3-15, 3-24  
Cases Presented, 3-19, 3-20, 3-21  
Categories of Immigrants, 3-7  
Control and Enforcement, 3-7, 3-18, 3-38  
Cost Recovery, 3-39, 3-46  
Designated Class, 3-8, 3-22, 3-40  
Designated Counsel, 3-25, 3-27  
Detention and Removal, 3-17, 3-28, 3-31, 3-46  
Detention Review Hearings, 3-30, 3-31  
Document Examination, 3-7  
Entrepreneurs, 3-8, 3-37  
Extensions and Authorizations, 3-20  
Family Class, 3-8, 3-38, 3-40  
Federal-Provincial Relations, 3-38  
Field Operational Support System (FOSS), 3-39  
Financial Requirements by Object, 3-41  
Foreign Academics, 3-38  
Foreign Students, 3-8  
Grants and Contributions, 3-6, 3-44  
Health and Welfare Canada, 3-38  
Host Program for Refugee Settlement, 3-22, 3-24, 3-26  
Humanitarian Class, 3-8, 3-40  
Immigrant Settlement and Adaptation Program, 3-22, 3-26  
Immigrant Selection, 3-12, 3-38  
Immigration Levels, 3-8, 3-40  
Inquiries, 3-30  
Investigations, 3-19  
Investor Program, 3-37  
Job Finding Clubs, 3-24  
Landings, 3-8  
Language Training, 3-24, 3-26  
Operational Management, 3-15, 3-18  
Organization Structure, 3-11  
Personnel Requirements, 3-42  
Population Size, 3-13  
Ports of Entry, 3-17, 3-19  
Preventive Enforcement, 3-17  
Program Delivery, 3-15, 3-17, 3-18

Reception Houses, 3-24  
Refugee Claimants Landed in Quebec, 3-27  
Refugee Claims Backlog, 3-17  
Refugee Determination System, 3-7, 3-17, 3-30, 3-31  
Refugee Hearings, 3-30, 3-31  
Refugees, 3-7, 3-13, 3-19, 3-22, 3-24, 3-30, 3-31, 3-40  
Removals, 3-19, 3-20  
Removal Units, 3-7, 3-17  
Retirees, 3-8, 3-40  
Secondary Examinations, 3-19  
Section 20(1) Reports, 3-19, 3-20  
Selected Workers, 3-8, 3-40  
Self-employed Immigrants, 3-8, 3-37  
Settlement Language Training Program, 3-26  
Task Force on Security and Enforcement, 3-18  
Training of Staff, 3-7, 3-17  
Transfer Payments, 3-44  
Transportation Loan Program, 3-23, 3-27, 3-44  
Visa Policy, 3-18  
Visitors, 3-20



---

Corporate and Special Services Program

1989-90

Expenditure Plan

---



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

- A. Authorities for 1989-90 4-4
- B. Use of 1987-88 Authorities 4-6

### Section I

#### Program Overview

- A. Highlights of Plans and Recent Performance 4-7
- B. Financial Summaries 4-9
- C. Program Profile 4-11
  - 1. Introduction 4-11
  - 2. Mandate 4-11
  - 3. Objective 4-11
  - 4. Program Organization for Delivery 4-11
  - 5. External Factors Influencing the Program 4-13
  - 6. Program Effectiveness 4-14

### Section II

#### Analysis by Activity

- A. Departmental Management and Administration 4-15
- B. Commission Management and Administration 4-20
- C. Systems and Procedures 4-27
- D. Canada Employment and Immigration Advisory Council 4-32

### Section III

#### Supplementary Information

- A. Profile of Program Resources 4-34
  - 1. Financial Requirements by Object 4-34
  - 2. Personnel Requirements 4-35
  - 3. Net Cost of Program 4-37
- B. Change in Systems and Procedures Activity Structure 4-38

- Index 4-39

---

## Spending Authorities

---

### A. Authorities for 1989-90 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates	1988-89 * Main Estimates
Corporate and Special Services Program			
1	Program expenditures	51,240	41,592
(S)	Minister of Employment and Immigration - Salary and motor car allowance	48	46
(S)	Supplementary retirement benefits - Annuities agents pensions		35
(S)	Contributions to employee benefit plans	18,647	19,186
Total Program		69,935	60,859

---

#### Votes - Wording and Amounts

---

Vote	(dollars)	1989-90 Main Estimates
Corporate and Special Services Program		
1	Corporate and Special Services - Program expenditures	51,240,200

\* See note on page 4-5.

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1989-90 Main Estimates					Total	1988-89 Main Estimates
Person- years	Budgetary						
	Operating	Capital	Sub- total	Less: Revenues credited to the vote			
Departmental Management and Administration	386	26,957	176	27,133	14,831	12,302	12,145
Commission Management and Administration	2,397	261,736	2,758	264,494	214,939	49,555	38,413
Systems and Procedures	366	25,886	535	26,421	18,547	7,874	7,024
Administration of Government Annuities*	-	-	-	-	-	-	3,090
Administration of Social Insurance Numbers*	-	-	-	-	-	-	-
Canada Employment and Immigration Advisory Council	9	698	1	699	496	203	187
	3,158	315,277	3,470	318,747	248,813	69,934	60,859
1988-89 Authorized Person-Years	3,437						

Note: The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 exclude Ministers' exempt staff and Governor-in-Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board.

\* The Social Insurance Number and Annuities activities are being transferred in 1989-90 from CSS to the Employment and Insurance Program (Unemployment Insurance activity). The above numbers have not been restated to reflect these changes. For details of these changes, see Figures 35 and 36 on pages 2-70 and 2-71.



## B. Use of 1987-88 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Corporate and Special Services Program</b>				
1	Program expenditures	7,558,500	11,641,789	9,654,000
5	Program expenditures	28,704,000	44,806,313	34,045,486
6	Pursuant to Section 18 of the Financial Administration Act, to write off debts due Her Majesty in Right of Canada amounting in aggregate to \$37,255.81 in regards to Government Annuities Accounts overpayments - To authorize the transfer of \$37,255 from Employment and Immigration Vote 25, Appropriation Act No. 3, 1987-88 for purposes of this Vote	-	37,256	37,256
(S)	Minister of Employment and Immigration - Salary and motor car allowance	39,530	41,984	41,984
(S)	Supplementary retirement benefits - Annuities agents pensions	35,000	34,535	34,535
(S)	Contributions to employee benefit plans	17,980,000	19,351,000	19,351,000
<b>Total Program - Budgetary</b>		<b>54,317,030</b>	<b>75,912,877</b>	<b>63,164,261</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Highlights of Plans and Recent Performance

##### Departmental Management and Administration

Plans for Strategic Policy and Planning in 1989-90 include the continuing analysis and evaluation of Human Resource Development Programs and of results of the Labour Market Activity Survey (see page 4-17 ).

Surveys on the volumes or types of training available in Canada and an analysis of the impact of various labour market issues on specific groups of workers were completed (see page 4-17).

In the area of Public Affairs, plans for 1989-90 include the following priorities: support of the Ministers in the fulfillment of their communications mandate, by providing the results of public opinion research, advice and counsel on CEIC/D policy development, and effective communications planning, production, distribution and evaluation; and determination and provision of those communication tools which will inform and educate staff, clients and the public about CEIC/D's policies, programs and services, in an accurate, complete, objective, timely, relevant and understandable manner (see page 4-18).

In addition Public Affairs plans to deliver media relations training to CEIC/D spokespersons; provide communications support for various Immigration initiatives; solicit corporate sponsors to support initiatives regarding youth; implement an internal communications policy and strategy; and promote corporate recognition and rewards initiatives (see page 4-18).

Recent achievements include media relations activities concerning the arrival of refugees in Halifax, the sponsoring of a TV Ontario series in French on immigration, a national campaign to promote Canada Career Week on Youth, and production of youth-oriented publications.

##### Commission Management and Administration

During 1989-90, Financial Services plans to enhance the existing automated systems that support the provision of financial services both to CEIC/D as a whole and to specific Programs (see page 4-24).

Recent achievements include the development and implementation of interfaces between the automated information systems of CEIC/D's various Programs and EIIS - the Employment and Immigration Information System; these interfaces are helping to minimize the task of collecting performance data manually at local offices.

For Personnel Services, plans for 1989-90 include the provision of development tools for enhancing leadership skills; improvements in the quality of service, through more effective communication; and the streamlining of systems and procedures (see page 4-24).

Strategies to counteract the negative impacts of downsizing on long-term employment equity targets within CEIC/D have been implemented by Personnel Services (see page 4-25).

In 1989-90 Administrative Services will undertake a review of accommodation and space standards for local offices; an assessment of the feasibility of expanding the telephone enquiry service provided to claimants by Unemployment Insurance (UI) Telecentres; to secure space and furnish five additional Canada Immigration Centres at different locations across the country; and work in conjunction with Public Works Canada to acquire ground floor space for local offices (see page 4-25).

Accommodation at local offices has been improved, rendering them more functional; and UI Telecentres for claimants have been established in 28 locations across the country.

### **Systems and Procedures**

During 1989-90, Systems and Procedures will continue installation of computer equipment and development and implementation of computer systems to support program delivery for Immigration, Unemployment Insurance, National Employment Services, and the Canadian Jobs Strategy. Enhancement of computer systems in service areas such as personnel management will also continue (see pages 4-29 and 4-30).

Computer systems to support the Unemployment Insurance Administrative Improvements, the Immigration Program and the newly created Immigration and Refugee Board have been recently developed and implemented (see page 4-30).

## B. Financial Summaries

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90			Forecast * 1988-89			Actuals * 1987-88	Actuals * 1986-87
	Expen- diture	Recoverable expenditures from the UI Account	Net expen- diture	Expen- diture	Recoverable expenditures from the UI Account	Net expen- diture	Net expen- diture	Net expen- diture
Departmental Management and Administration	27,134	14,831	12,303	27,119	14,893	12,226	12,464	12,158
Commission Management and Administration	264,494	214,939	49,555	259,511	207,026	52,485	41,645	40,968
Systems and Procedures	26,421	18,547	7,874	25,986	18,798	7,188	6,505	6,747
Canada Employment and Immigration Advisory Council	699	496	203	687	500	187	323	214
Total Program	318,748	248,813	69,935	313,303	241,217	72,086	60,937	60,087
Person-years	3,158	-	3,158	3,324	-	3,324	3,460	3,484

\* The numbers have been restated for previous years to reflect the transfer in 1989-90 of the Social Insurance Number and Annuities activities from the Corporate and Special Services Program to the Employment and Insurance Program. For details on person-years see page 4-35.

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The net financial requirements for 1989-90 are \$2.2 million or 3% lower than the 1988-89 forecast expenditures. The decrease is primarily due to the fact that start-up costs for the new refugee determination system are not required in 1989-90, a decrease that was only partially offset by an increase in the costs of common services. Additional details are provided by activity in Section II on pages 4-16, 4-22 and 4-29.

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1988) is \$11.2 million or 18% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$60.9 million (see Spending Authorities, page 4-5). The difference is primarily due to an increase in operating costs for Immigration accommodations, which was partially offset by the transfer of the SIN and Annuities activities from CSS to the Employment and Insurance Program. Additional details are provided by activity in Section II on pages 4-16, 4-22 and 4-29.

**Figure 2: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88						
	Actual*			Main Estimates*			Change in net expen- diture
	Expen- diture	Recoverable expenditures from the UI Account	Net expen- diture	Expen- diture	Recoverable expenditures from the UI Account	Net expen- diture	
Departmental Management and Administration	28,654	16,190	12,464	25,698	15,528	10,170	2,294
Commission Management and Administration	249,823	208,178	41,645	234,752	200,517	34,235	7,410
Systems and Procedures	25,007	18,502	6,505	25,562	18,865	6,697	(192)
Employment and Immigration Advisory Council	1,070	747	323	674	497	177	146
	304,554	243,617	60,937	286,686	235,407	51,279	9,658
Person-Years	3,460	-	3,460	3,257	-	3,257	203

\* The 1987-88 Actuals and Main Estimates have been restated to reflect the transfer of the Social Insurance Number and Annuities activities from CSS to the Employment and Insurance Program (Unemployment Insurance activity). See Figure 36 on page 2-71.

**Explanation of Change:** There was a \$9.7 million or 19% increase in 1987-88 net expenditures over the 1987-88 Main Estimates (and 203 additional person-years). The increase is primarily due to a realignment of resources within CEIC/D. Further details are provided in Section II on pages 4-17, 4-23, 4-29 and 4-33.



## **C. Program Profile**

### **1. Introduction**

Until 1989-90 the CSS Program consisted of the following activities: Departmental Management and Administration, Commission Management and Administration, Systems and Procedures, Administration of Government Annuities, Administration of Social Insurance Numbers, and the Canada Employment and Immigration Advisory Council. In 1989-90 the Annuities and Social Insurance Numbers activities are being transferred to the Unemployment Insurance activity of the Employment and Insurance Program.

### **2. Mandate**

The Department was created under the Employment and Immigration Reorganization Act, which was given assent on August 5, 1977. This statute also created the Canada Employment and Immigration Commission.

### **3. Objective**

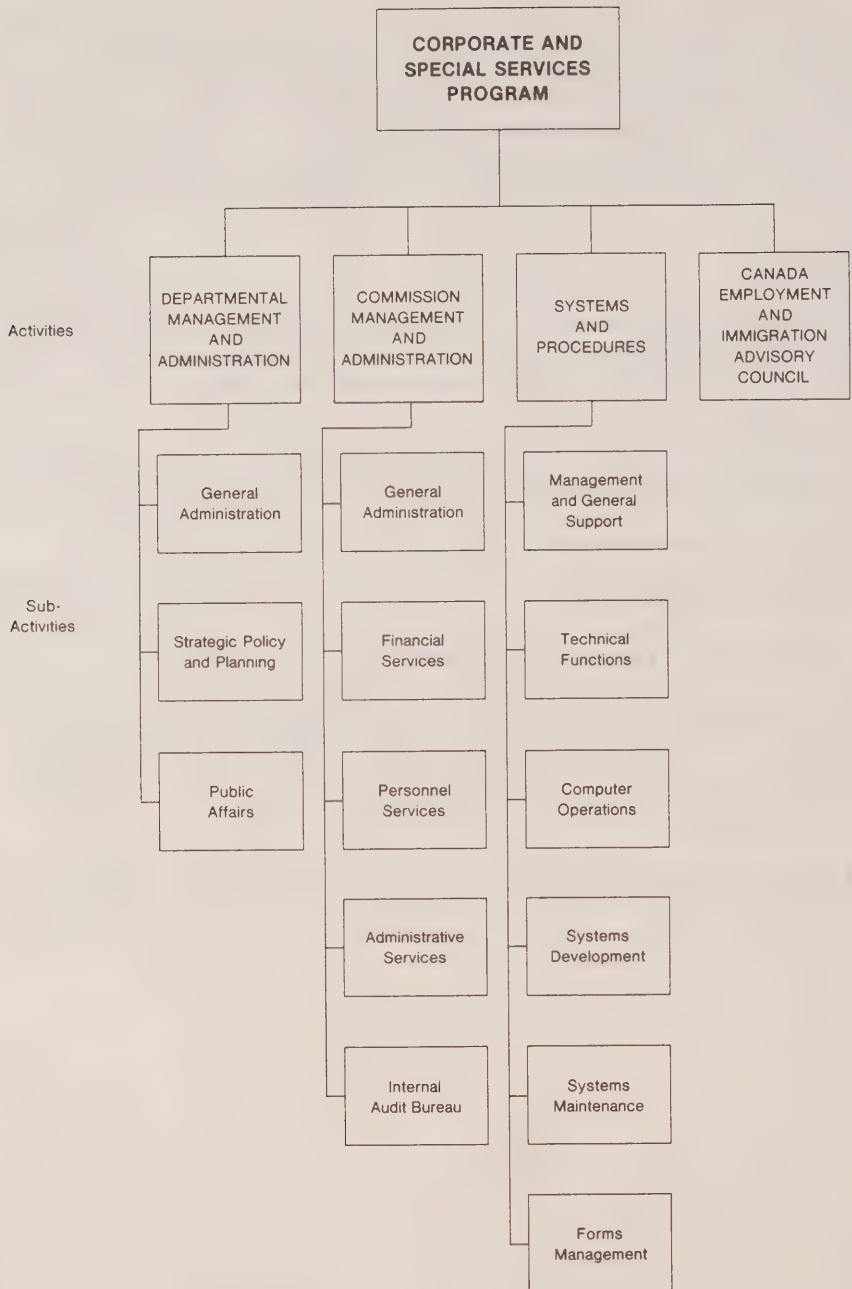
The objective of the CSS Program is to ensure the development and implementation of policies and programs and provide strategic, operational and administrative support to enable Employment and Immigration to carry out its mission and to provide for such other functions allocated to it.

### **4. Program Organization for Delivery**

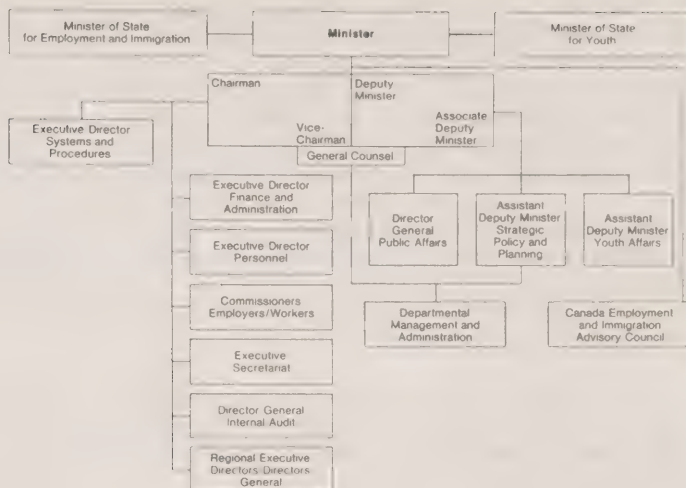
**Activity Structure:** As of 1989-90, the Program will be composed of four activities which reflect the sub-objectives of the Program (see Figure 3). Each activity is further subdivided to refine the operations of the Program. For more details about the activities, refer to Section II.

**Organization Structure:** Figure 4 relates the Program's organizational structure to its activities and the resources required for 1989-90.

Figure 3: Activity Structure



**Figure 4: 1989-90 Resources by Organization and Activity  
(thousands of dollars)**



ACTIVITIES					Activity Total
Departmental Management and Administration ( 386 P-Y)			27,134		27,134
Commission Management and Administration ( 2,397 P-Y)		264,494			264,494
Systems and Procedures ( 386 P-Y)	26,421				26,421
Canada Employment and Immigration Advisory Council ( 9 P-Y)				699	699
PROGRAM TOTAL	3,158	26,421	264,494	27,134	318,748

## 5. External Factors Influencing the Program

In general, the planning perspective for 1989-90 will be similar to that of the previous year.

The prime focus in the area of research and policy analysis will continue to be in identifying trends and developing policies and program responses to the major changes taking place in the labour market, as Canada adjusts to new technologies, demographic shifts, altered trading patterns, and increased international competition.

Providing improved service in a climate of continuing resource restraint will place increased importance on the development and implementation of better management practices, as well as enhanced automated operational support systems to assist managers in performing their roles. Implementing such improvements at local offices will be a main focus for 1989-90. The progressive implementation, enhancement and integration of automated service delivery and support systems throughout each of CEIC/D's program areas will be emphasized.

Emphasis will also be placed on the development and implementation of communications tools to better inform the public and staff about CEIC/D's policies, programs and services.

As always, continuing liaison, communication and dialogue with the provinces and territories will be essential to enhance complementarity and harmonization of services, and to assist in coordination and beneficial implementation of federal government policies. Intergovernmental activity in 1989-90 will include the negotiation and monitoring of federal-provincial/territorial arrangements with respect to training, immigration, and social assistance recipients.

The maintenance and strengthening of CEIC/D links with business and labour are also essential dimensions of the overall planning perspective.

## **6. Program Effectiveness**

The overall impact and effectiveness of the CSS Program is measured by the level and quality of service provided to the operating programs of CEIC/D through the various administrative and support activities of this Program.

CSS Program services are assessed directly through the CEIC/D Planning and Accountability Process (P&AP). This process ensures management accountability and provides continuous review, assessment, evaluation and direction for any necessary corrective action by managers and senior executives through development, implementation, reporting and evaluation of management contracts; and conducting internal audits and reviews.

In addition, there is provision in the P&AP for indirect general assessment of the CSS Program on a periodic basis through evaluations of other CEIC/D Programs.

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Departmental Management and Administration

##### Objective

The objective of the Departmental Management and Administration activity is to develop, manage, administer, coordinate and review the policies, priorities and programs of Employment and Immigration Canada, to ensure that federal labour market, income-related and immigration policies and programs are developed and implemented in an effective manner consistent with national economic and social goals; and to provide information to the public in an effective and efficient manner.

##### Description

The Departmental Management and Administration Activity includes the Minister's office, the offices of the Ministers of State, the offices of the Deputy Minister, the Associate Deputy Minister, Legal Services, Strategic Policy and Planning, Public Affairs, and Youth Affairs, and is composed of the following three sub-activities.

**General Administration:** This covers the functions of the offices of the Minister, the Ministers of State, the Deputy Minister, the Associate Deputy Minister, Legal Services and Youth Affairs.

**Strategic Policy and Planning:** Strategic Policy and Planning performs research and policy analysis to ensure that federal labour market, income-related, and immigration policies and programs are developed and implemented in an effective manner consistent with national economic and social goals.

**Public Affairs:** The Public Affairs Branch plans, coordinates, operates and evaluates CEIC/D communications activities, in the areas of communications planning, issues management, public opinion research, promotion, information, media relations, publishing and advertising. The Branch informs the public about CEIC/D policy and programs related to Immigration, Unemployment Insurance, Youth, the Canadian Jobs Strategy and National Employment Services.

##### Financial Summaries

The Departmental Management and Administration activity accounts for approximately 9% of the 1989-90 CSS Program gross financial requirements and 12% of the total person-years. It accounts for 13% of the personnel costs and 9% of the total operating funds of the Program.



In 1989-90 personnel costs will account for 78% of the gross activity expenditures, transportation and communications for 3%, professional and special services for 14%, and capital and other operating costs for 5%.

**Figure 5: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
General Administration	8,114	109	8,463	158	10,292	152	10,036	162
Strategic Policy and Planning	10,569	126	10,538	130	9,301	129	9,444	154
Public Affairs	8,451	151	8,118	148	9,061	154	8,676	148
	27,134	386	27,119	436	28,654	435	28,156	464
Less: Recoverable expenditures from the UI Account*	14,831		14,893		16,190		15,998	
	12,303	386	12,226	436	12,464	435	12,158	464

\* Costs associated with the administration of programs provided for under the UI Act (see Figure 6 on page 5-14).

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The net financial requirements for 1989-90 are \$0.1 million or 1% higher than the 1988-89 forecast expenditures.

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast is \$0.1 million or less than 1% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$12.1 million (see Spending Authorities, page 4-5).

**Figure 6: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
General Administration	10,292	152	7,738	139	2,554	13
Strategic Policy and Planning	9,301	129	10,208	133	(907)	(4)
Public Affairs	9,061	154	7,752	151	1,309	3
	28,654	435	25,698	423	2,956	12
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	16,190		15,528		662	
	12,464	435	10,170	423	2,294	12

**Explanation of Change:** The \$2.3 million or 23% increase in 1987-88 net expenditures over the 1987-88 Main Estimates (and 12 additional person-years) is primarily due to the following items:

(\$ millions)

- an increase in person-years (12) due to the hiring of students under Challenge '87; 0.2
- an increase due to a realignment of resources within CEIC/D; 0.9
- an increase in salaries and wages, and employee benefit plan requirements due to contractual agreements; 1.9
- an increase in the recovery from the UI Account. (0.7)

## Performance Information and Resource Justification

**Priorities:** Strategic Policy and Planning will continue to develop and maintain appropriate data gathering and monitoring mechanisms to support and evaluate the success of various activities. Proposals for change can then be developed in the light of labour market trends:

- assessment of CJS programs has included an evaluation of the Job Development program which has been completed, and evaluation of the Job Entry program which will be completed later in 1989-90 (see page 2-31); the remaining CJS programs will be evaluated and findings will be available in 1990-91;
- under the Data and Monitoring component of CJS, major surveys were requested and conducted by Statistics Canada on the volume and types of training generally available in Canada, with specific emphasis on the characteristics of recent post-secondary school graduates; surveys also provided the data for new analytical work on labour market transitions and employment patterns;
- a Labour Market Activity Survey was conducted, which questioned individuals on their participation in the labour market and any difficulties they encountered; the purpose was to address labour market adjustment issues through this and other surveys; and
- a comprehensive evaluation of the National Employment Services (NES) activity was initiated in 1986-87 to review program effectiveness at the activity/sub-activity levels; draft evaluation reports have now been completed and an

Overview Report summarizing the findings from the various technical studies will be available later in 1989 (see page 2-46).

Public Affairs has established the following significant priorities for 1989-90:

- the conducting of public opinion research to identify the awareness, understanding, attitudes and concerns of the general public and specific target audiences concerning issues of importance to CEIC/D; such research is used in developing and communicating CEIC/D program and policy initiatives; it is of continuing importance in assisting the Ministers to fulfill their communications mandate;
- a recently-developed media relations training program will be delivered to CEIC/D spokespersons;
- communications support will be provided to the Immigration Program in its community liaison and public education activities such as the Alberta Immigration Week; in addition, there will be more attention paid to ethnic media and production of client material in third languages;
- in conjunction with Youth Affairs, Public Affairs will solicit corporate sponsors to help implement national, regional and community-based campaigns to promote Canada Career Week events for youth;
- a recently-developed internal communications policy and an accompanying strategy for its implementation will take effect with the use of communications tools that will inform and educate staff, about CEIC/D's policies, programs and services;
- efforts to promote CEIC/D recognition and rewards initiatives will include the provision of information on CEIC/D's Performance Review and Appraisal Process task group and how to apply for the outstanding team award;
- work will continue in conjunction with managers and staff on the forging of a corporate identity, including concepts for a CEIC/D slogan; and
- the development of a framework for implementation at CEIC/D of the June 1988 Government Communications Policy will also continue.

**Performance Information:** The following ratios are used to assess the efficiency of this activity. Figures 7 and 8 show the ratio of Departmental Management and Administration person-years and expenditures to total CEIC/D person-years and expenditures.

**Figure 7: Relationship of Departmental Management and Administration Person-Years to Total CEIC/D Person-Years**

(person-years)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Departmental Management and Administration	386	436	435	464
Total CEIC/D	24,362	25,291	25,267	25,815
Percentage of total	1.6	1.7	1.7	1.8

**Figure 8: Relationship of Departmental Management and Administration Expenditures to Total CEIC/D Expenditures \***

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Departmental Management and Administration	27,134	27,119	28,654	28,156
Total CEIC/D	1,391,416	1,349,335	1,297,257	1,265,911
Percentage of total	2.0	2.0	2.2	2.2

\* Excludes transfer payments, the Government Contribution to the UI Account, the Outreach Program, and the Diagnostic Services Program.



## **B. Commission Management and Administration**

### **Objective**

The objective of the Commission Management and Administration activity is to provide effective and timely management, administration and operational support to the programs of the Commission in accordance with the policies, directives, standards and level of service approved by CEIC/D and the central agencies.

### **Description**

The function of the Commission Management and Administration activity is to provide a variety of management, operational and administrative services within the overall objective of the CSS Program. Results obtained through the provision of these services contribute to policy and program development and implementation by CSS.

The activity is composed of the following five sub-activities.

**General Administration:** This sub-activity essentially involves services to facilitate and support the collective work of CEIC/D senior management, and incorporates the offices of the Commissionners for Workers and Employers, the regional Executive Directors and Directors General, and the Executive Secretariat.

**Financial Services:** Within this sub-activity departmental operational planning documents are analysed to ensure that resource needs have been clearly defined, assigned costs are substantiated to enable management to make effective decisions regarding future financial requirements. CEIC/D financial expenditures and operational results are analysed and reported to all levels of management, and general financial accounting services are provided both at national headquarters and regional offices. In addition, financial policies, systems and procedures are monitored and evaluated continually to assess their appropriateness and effectiveness, and new systems and procedures are developed or existing systems modified to eliminate deficiencies.

**Personnel Services:** Within this sub-activity appropriate personnel policies, practices and procedures are developed including those related to human resource planning, staff relations, staffing and classification; training and development of staff and counselling services; official languages; pay and benefits; data management; employment equity; organization design and development; and management category services.

**Administrative Services:** This includes the provision of services to departmental employees and all levels of management in the areas of materiel, facilities, directives, recorded information management and telecommunications.



**Internal Audit Bureau:** This includes the appropriate planning, development, conduct and management of audit assignments to ensure identification of problem areas and adequate recommendations for resolution.

## Financial Summaries

The Commission Management and Administration activity accounts for approximately 83% of the 1989-90 CSS Program gross financial requirements and 76% of the total person-years. It accounts for 75% of the personnel costs and 83% of the total operating funds of the Program.

In 1989-90 personnel costs will account for 45% of the gross activity expenditures, transportation and communications 6%, professional and special services 7%, rental of buildings 32%, purchased repairs and upkeep 3%, and capital and other operating costs 7%.

**Figure 9: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
General Administration	16,248	262	18,419	354	19,699	367	18,179	380
Financial Services	75,669	951	74,128	988	66,522	961	65,314	1,008
Personnel Services	30,067	631	28,425	607	33,570	687	30,398	636
Administrative Services	137,647	498	133,697	498	125,086	538	131,684	538
Internal Audit Bureau	4,863	55	4,842	56	4,946	61	4,445	58
	264,494	2,397	259,511	2,503	249,823	2,614	250,020	2,620
Less: Recoverable expenditures from the UI Account*	214,939		207,026		208,178		209,052	
	49,555	2,397	52,485	2,503	41,645	2,614	40,968	2,620

\* Costs associated with the administration of programs provided for under the UI Act (see Figure 6 on page 5-14).

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The net financial requirements for 1989-90 are \$2.9 million or 6% lower than the 1988-89 forecast expenditures. The decrease is primarily due to the following items:

(\$ millions)

- a decrease related to the fact that start-up costs for the new refugee determination system were not required in 1989-90; (12.6)
- an increase in Common Services costs payable to Public Works Canada (\$7,917,000), Treasury Board (\$2,569,000) and a decrease to Supply and Services (\$719,000); 9.7
- an increase in resources related to Refugee Backlog Clearance; 6.6
- an increase in salaries and wages, and employee benefit plans due to contractual agreements; 2.7
- a decrease in resources associated with the government's public service streamlining (36 person-years); (1.3)
- a decrease related to the exclusion of Challenge '88 in 1989-90 (28 person-years); and (1.2)
- an increase in the recovery from the UI Account. (7.9)

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast is \$14.1 million or 37% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$38.4 million (see Spending Authorities, page 4-5). The difference is primarily due to the following items:

(\$ millions)

- an increase in resources allocated for Immigration accommodation (Supplementary Estimates); 12.6
- an increase due to the transfer of 10 person-years from Supply and Services Canada (Supplementary Estimates); and 0.3
- an increase in resources allocated for Challenge '88 (28 person-years). 1.2

Figure 10: 1987-88 Financial Performance

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
General Administration	19,699	367	16,672	281	3,027	86
Financial Services	66,522	961	69,472	991	(2,950)	(30)
Personnel Services	33,570	687	27,548	613	6,022	74
Administrative Services	125,086	538	116,235	500	8,851	38
Internal Audit Bureau	4,946	61	4,825	58	121	3
	249,823	2,614	234,752	2,443	15,071	171
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	208,178		200,517		7,661	
	41,645	2,614	34,235	2,443	7,410	171

**Explanation of Change:** The \$7.4 million or 22% increase in 1987-88 net expenditures over the 1987-88 Main Estimates (and 171 additional person-years) is primarily due to the following items:

(\$ millions)

- an increase due to a realignment of resources within CEIC/D (99 person-years); 8.3
- an increase in resources related to the incremental resources for Canadian Jobs Strategy (33 person-years); 0.9
- an increase in salaries and wages, and employee benefit plan requirements due to contractual agreements; 3.3
- an increase in resources allocated for Challenge '87 (39 person-years); 0.7
- an increase in resource requirements for accommodation, resulting from higher numbers of refugee claimants (Supplementary Estimates); and 1.5
- an increase in the recovery from the UI Account. (7.7)

## Performance Information and Resource Justification

**Priorities:** Financial Services has identified the following priorities for 1989-90:

- to more effectively capture data on financial transactions at local offices by consolidating and enhancing decentralized accounting through the Employment and Immigration Information System (EIIS);
- to implement an on-line recovery system to assist UI overpayment units in increasing the overall efficiency of the collection process through the automation of manual records;
- to establish new policies and procedures for Immigration Programs Accounts Receivable - a system to process outstanding Immigration transportation loans;
- to implement a national automated tape transfer system which will eliminate duplicate data capture at Supply and Services Canada and to improve CEIC/D's cheque issue service to clients; and
- to integrate the Canadian Jobs Strategy on-line system with EIIS to eliminate the duplication of financial data at local offices.

Personnel Services has identified the following priorities for 1989-90:

- to implement recommendations which focus on supporting the evolving role of CEIC/D managers, arising from the Management Recruitment, Development and Training Task Group;
- to develop an implementation strategy for CEIC/D in compliance with the new Official Languages Act and Regulations, to ensure that obligations in the area of service to the public are met; and
- to conduct surveys that assess the effectiveness of the implementation of the Philosophy of Management within CEIC/D.

Recent achievements include implementation of

- strategies to counteract the negative impacts of downsizing on designated groups within CEIC/D; they included active marketing and placement services for members of designated groups, increased use of developmental programs, increased retention strategies, and an emphasis on self-identification, with the net result of an increase in the presence of Aboriginal people (3.5%) and people with disabilities (11%) in CEIC/D;



- the Administrative Reform of Staffing, a project undertaken jointly by CEIC/D and the Public Service Commission in 1986-87 to streamline and simplify the staffing process; 90% of its recommendations have been implemented, and in 1989-90 staffing authority will be further delegated to line management in accordance with the project's recommendations;
- the continuation of the Employment Maintenance Program (EMP), which succeeded in minimizing the impact of reductions in person-years on affected indeterminate staff (EMP aims to ensure that CEIC/D indeterminate employees affected by downsizing or reorganization are provided with the fullest possible measure of continuing employment protection); and
- a review of CEIC/D's approximately 12,800 positions in the Program Management (PM) group, undertaken in the light of the new classification plan proposed by Treasury Board, to ensure the equitable treatment of all PM positions in relation to other positions in the department.

Administrative Services has identified the following priorities for 1989-90:

- to assess the feasibility of expanding the service provided to Unemployment Insurance (UI) claimants through newly-introduced UI Telecentres and/or the expansion of existing UI Telecentres; the enhanced service would provide claimants with a toll-free service for calls originating beyond the local calling area; and
- to initiate a review of accommodation and space standards at local offices in line with the Memorandum of Understanding between CEIC/D and Treasury Board on Increased Ministerial Authority and Accountability; implementation of these standards would be effected upon acceptance by Treasury Board.

Recent achievements include the continued enhancement of accommodation at local offices, which will have a continuing impact in 1989-90. In particular, an assessment will be done to determine the impact of the introduction of computerized systems on future furniture requirements.

During 1989-90 the Internal Audit Bureau will place special emphasis on

- auditing changes in activities that will result from a Memorandum of Understanding between CEIC/D and Treasury Board regarding Increased Ministerial Authority and Accountability;



- the implementation of the Government Internal Audit Plan and assistance to the Office of the Comptroller General in ensuring that the government meets its priorities at the same time as meeting departmental needs; and
- the critical examination of all CEIC/D auditing activities to make them more meaningful to the decision-making process.

Recent achievements include the conducting of 16 of 21 audits as planned in 1987-88 (three were deferred and two were cancelled); the emergence of issues of importance to CEIC/D senior management and Treasury Board necessitated the addition of nine audits to the original plan.

**Performance Information:** The following ratios are used to assess the efficiency of this activity. Figures 11 and 12 show the ratio of Commission Management and Administration person-years and expenditures to total CEIC/D person-years and expenditures.

**Figure 11: Relationship of Commission Management and Administration Person-Years to Total CEIC/D Person-Years**

(person-years)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Commission Management and Administration Total CEIC/D	2,397 24,362	2,503 25,291	2,614 25,267	2,620 25,815
Percentage of total	9.8	9.9	10.3	10.1

**Figure 12: Relationship of Commission Management and Administration Expenditures to Total CEIC/D Expenditures \***

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Commission Management and Administration Total CEIC/D	264,494 1,391,416	259,511 1,349,335	249,823 1,297,257	250,020 1,265,911
Percentage of total	19.0	19.2	19.3	19.8

\* Excludes transfer payments, the Government Contribution to the UI Account, the Outreach Program, and the Diagnostic Services program.

## **C. Systems and Procedures**

### **Objective**

The objective of the Systems and Procedures activity is to design, develop, advise on, implement, provide and maintain efficient systems, procedures, and management tools and techniques in support of CEIC/D program and service objectives.

### **Description**

The Systems and Procedures activity is composed of the following six sub-activities.

**Management and General Support:** This sub-activity provides the management and general support for the design, development and implementation of CEIC/D computer systems, including national headquarters (NHQ) computer operations, in support of the Commission/Department's programs. It includes the Executive Director, Systems and Procedures, all Directors General, and all Directors and Chiefs reporting directly to a Director General or above.

**Technical Functions:** This sub-activity includes the design, selection and acquisition of all CEIC/D computer hardware configurations, computer software, and data communications networks. Also included is work related to defining, selecting and acquiring all computer bureaux services, defining systems and programming standards and providing technical guidance and training to users of CEIC/D's EDP facilities.

**Computer Operations:** Within this sub-activity, the NHQ Data Centre is operated, and computer hardware is provided along with technical support for operating software and telecommunications. Also included are the development and coordination of EDP security standards, the development of EDP policies and procedures, and the monitoring of CEIC/D's Regional Computer Centres.

**Systems Development:** Within this sub-activity the following activities are conducted on a project-related basis for new CEIC/D computer systems supporting the Commission/Department's programs: work studies, feasibility studies, system design, programming, testing, and systems implementation and evaluation.

**Systems Maintenance:** This sub-activity includes the maintenance on a project-related basis of all operational CEIC/D computer systems supporting the Commission/Department's programs.

**Forms Management:** This activity includes the design and management of CEIC/D forms at NHQ.

Due to extensive automation in the delivery of service to the public in both aspects of the Employment and Insurance Program there is a correspondingly high degree of integration. Thus Systems and Procedures not only has direct responsibility for headquarters' EDP and telecommunications activities and the associated clerical systems, but also advises and provides technological and functional support to the regional elements of the Employment and Insurance Program. This ensures efficient use of EDP and program resources for automated delivery of service to the public.

### Financial Summaries

The Systems and Procedures activity accounts for approximately 8% of the 1989-90 CSS Program gross financial requirements and 12% of the total person-years. It accounts for 12% of the personnel costs and 8% of the total operating funds of the Program.

In 1989-90 personnel costs will account for 74% of the gross activity expenditures, professional and special services 6%, rental of office equipment 5%, and capital and other operating costs 15%.

**Figure 13: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88		Actual <sup>1</sup> 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Management and General Support	2,978	51	2,934	64	3,329	59	3,976	61
Technical Functions	2,400	30	1,779	28	3,188	32	1,881	33
Computer Operations	11,455	112	8,310	108	8,247	110	8,523	113
Systems Development	5,788	90	9,445	94	5,265	102	4,882	80
Systems Maintenance	3,307	73	3,104	72	4,405	89	4,820	94
Forms Management	493	10	414	10	573	10	550	11
	26,421	366	25,986	376	25,007	402	24,632	392
Less: Recoverable expenditures from the UI Account <sup>2</sup>	18,547		18,798		18,502		17,885	
	7,874	366	7,188	376	6,505	402	6,747	392

1. A reorganization of the Systems and Procedures activity was conducted in 1987-88 (see Figures 23 and 24, page 4-38). Here the 1986-87 Actuals have been restated to reflect the new structure.
2. Costs associated with the administration of programs provided for under the UI Act (see Figure 6 on page 5-14).

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The net financial requirements for 1989-90 are \$0.7 million or 10% higher than the 1988-89 forecast expenditures. The difference is primarily due to an increase in salaries and wages and employee benefit plans due to contractual agreements and to resources approved for the Refugee Backlog Clearance.

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast is \$0.2 million or 3% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$7.0 million (see Spending Authorities, page 4-5).

**Figure 14: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Management and General Support	3,329	59	3,719	60	(390)	(1)
Technical Functions	3,188	32	2,502	32	686	-
Computer Operations	8,247	110	8,221	104	26	6
Systems Development	5,265	102	5,187	86	78	16
Systems Maintenance	4,405	89	5,441	90	(1,036)	(1)
Forms Management	573	10	492	10	81	-
	25,007	402	25,562	382	(555)	20
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	18,502		18,866		(363)	
	6,505	402	6,697	382	(192)	20

**Explanation of Change:** The \$0.2 million or 3% decrease in 1987-88 net expenditures over the 1987-88 Main Estimates (and 20 additional person-years) is primarily due to a decrease in System Maintenance costs (and 20 additional person-years for research and development, and productivity initiatives).

#### **Performance Information and Resource Justification**

**Priorities:** The following priority is planned for 1989-90: assistance to the Unemployment Insurance (UI) activity through implementation of the Support System for Agents to automate the calculation of the insurable earnings and the amount of the claim (1989-90 costs: \$14.4 million) as part of the overall implementation of UI Administrative Improvements. In addition, the Investigation and Control Case Management System will be introduced to allow investigation and



control officers to track the status of the potential overpayment cases they are pursuing (1989-90 cost: \$1.7 million). These systems are expected to yield \$20 million in savings to the UI Account.

The following significant projects will have a continuing impact in 1989-90:

- implementation and completion of automated support for the Canadian Jobs Strategy (CJS) in accordance with the CJS Systems Review and Streamlining Project (part of the CJS Task Force on Program Delivery);
- expansion of the National Employment Services System (NESS) to the non-metropolitan areas of Canada; NESS is a computerized inventory of worker clients and employer job-orders that has already been introduced in all major urban centres across the country;
- continuation of a pilot study on the processing of machine-readable visas at Vancouver International Airport and in Hong Kong; the project was undertaken in cooperation with the Departments of External Affairs and Customs and Excise to reduce the usage of fraudulent visas by foreign travellers from high risk countries and, depending on the pilot results, will be extended to all ports of entry and overseas posts; and
- continued national implementation of the Regional Personnel Services System (an automated operational support system that facilitates personnel administration).

Recent achievements include

- installation of upgraded computer equipment in Ontario and Quebec in 1987-88, and in smaller regions in 1988-89, as part of Unemployment Insurance Administrative Improvements; the development and implementation of computer systems to support these improvements continued;
- installation of additional EDP hardware in Canada Immigration Centres to provide more efficient service delivery following passage of new immigration legislation in August 1988;
- development and delivery of a computer system for the newly created Immigration Refugee Board; and
- development of systems to help create reports to Parliament on implementation of the Employment Equity Act.



**Performance Information:** The following ratios are used to assess the efficiency of this activity. Figures 15 and 16 show the ratio of Systems and Procedures person-years and expenditures to total CEIC/D person-years and expenditures.

**Figure 15: Relationship of Systems and Procedures Person-Years to Total CEIC/D Person-Years**

(person-years)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Systems and Procedures	366	376	402	392
Total CEIC/D	24,362	25,291	25,267	25,815
Percentage of total	1.5	1.5	1.6	1.5

**Figure 16: Relationship of Systems and Procedures Expenditures to Total CEIC/D Expenditures \***

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Systems and Procedures	26,421	25,986	25,007	24,632
Total CEIC/D	1,391,416	1,349,335	1,297,257	1,265,911
Percentage of total	1.9	1.9	1.9	1.9

\* Excludes transfer payments, the Government Contribution to the UI Account, the Outreach Program and the Diagnostic Services Program.

## D. Canada Employment and Immigration Advisory Council

### Objective

The objective of this activity is to provide support services to the Canada Employment and Immigration Advisory Council.

### Description

The Council is a complementary and separate statutory public advisory body, parallel to the Commission and Department. The Council advises the Minister on all matters within CEIC/D's mandate. It receives direction from the Minister during the year.

The Council consists of a Chairman and 15 to 21 other members, to be appointed by the Governor-in-Council. The Chairman of the Council is directly responsible to the Minister.

The activity includes the cost of providing support services to the Canada Employment and Immigration Advisory Council, remunerating its members, and covering their expenses.

### Financial Summaries

The Canada Employment and Immigration Advisory Council accounts for less than 1% of the 1989-90 CSS Program's gross financial requirements and total person-years.

In 1989-90 personnel costs will account for 57% of the gross activity expenditures. Capital and other operating costs account for 43%.

Figure 17: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90		Forecast 1988-89		Actual 1987-88		Actual 1986-87	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Canada Employment and Immigration Advisory Council	699	9	687	9	1,070	9	781	8
	699	9	687	9	1,070	9	781	8
Less: Recoverable expenditures from the UI Account*	496		500		747		567	
	203	9	187	9	323	9	214	8

\* Costs associated with the administration of programs provided for under the UI Act (see Figure 6 on page 5-14).

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The net financial requirements for 1989-90 are virtually the same as the 1988-89 forecast expenditures.

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast is \$0.2 million, unchanged from the 1988-89 Main Estimates (see Spending Authorities, on page 4-5).

**Figure 18: 1987-88 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1987-88					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Canada Employment and Immigration Advisory Council	1,070	9	674	9	396	-
	1,070	9	674	9	396	-
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	747		497		250	
	323	9	177	9	146	-

**Explanation of Change:** There is a \$0.1 million increase in 1987-88 net expenditures over the 1987-88 Main Estimates. The variance is mainly due to additional costs resulting from complementary surveys initiated in 1987-88.

**Performance Information:** This activity provides the Canada Employment and Immigration Advisory Council with support services such as secretariat services, policy and research analysis, consultation and report-writing. A work program is set up by calendar year and the Council reports to the Minister. This program can include as many as six studies a year. The Minister is then required to table early in Fall the Council's report with their recommendations in Parliament.

**Section III**  
**Supplementary Information**

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 19: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Personnel</b>				
Salaries and wages	120,346	119,848	123,755	120,671
Contributions to employee benefit plans	18,647	18,548	18,699	17,223
Other personnel costs	22,362	19,674	18,843	17,374
	161,355	158,070	161,297	155,268
<b>Goods and services</b>				
Transportation and communications	18,208	19,193	18,980	17,916
Information	3,237	3,144	2,412	2,646
Professional and special services	22,844	24,098	24,764	23,066
Rentals	96,219	87,914	79,236	82,325
Purchased repair and upkeep	9,279	9,285	6,027	8,409
Utilities, materials and supplies	3,106	2,789	5,441	5,970
All other expenditures	1,030	1,033	219	97
	153,923	147,456	137,079	140,429
<b>Total operating</b>	<b>315,278</b>	<b>305,526</b>	<b>298,376</b>	<b>295,697</b>
<b>Capital - Acquisition of machinery and equipment</b>	<b>3,470</b>	<b>7,777</b>	<b>6,178</b>	<b>7,892</b>
	<b>318,748</b>	<b>313,303</b>	<b>304,554</b>	<b>303,589</b>
<b>Less: Recoverable expenditures from the UI Account</b>	<b>248,813</b>	<b>241,217</b>	<b>243,617</b>	<b>243,502</b>
<b>Total expenditures (net)</b>	<b>69,935</b>	<b>72,086</b>	<b>60,937</b>	<b>60,087</b>

## 2. Personnel Requirements

The CSS Program personnel costs of \$161.4 million account for 51% of the total operating expenditures of the Program. This includes the statutory contributions to employee benefit plans.

Figure 20: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
<b>Authorized Person-Years -</b>				
<b>Controlled by Treasury Board</b>				
Departmental Management and Administration	386	424	423	442
Commission Management and Administration	2,397	2,458	2,575	2,589
Systems and Procedures	366	376	402	392
Canada Employment and Immigration Advisory Council	9	9	9	8
	3,158	3,267	3,409	3,431
<b>Other Person-Years -</b>				
<b>Not Controlled by Treasury Board *</b>				
Departmental Management and Administration	30	12	12	22
Commission Management and Administration	-	45	39	31
	3,188	3,324	3,460	3,484

\* The person-year figures for the upcoming fiscal year 1989-90 represent Ministers' exempt staff and Governor-in-Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board. The figures for 1988-89 and prior years represent the number of person-years used under the Challenge programs.



Figure 21: Details of Personnel Requirements\*

	Person-Years				Current Salary Range	1989-90 Average Salary Provision
	89-90	88-89	87-88	86-87		
A. TB-controlled						
Management	84	79	83	86	56,200-123,400	77,299
Other	-	21	20	20	0- 91,800	-
Scientific and Professional						
Economics, Sociology and Statistics	73	76	79	77	16,185- 77,100	55,030
Education	1	2	2	2	15,334- 80,700	
Library Science	7	7	7	7	22,042- 52,255	38,164
Psychology	1	1	1	1	26,434- 61,561	
Administrative and Foreign Service						
Administrative Services	426	443	463	475	15,178- 64,300	41,506
Computer Systems Administration	198	203	213	200	21,587- 70,665	45,430
Financial Administration	252	242	253	255	14,100- 63,177	45,781
Information Services	77	79	82	90	15,055- 64,300	44,535
Organization and Methods	102	95	99	98	15,395- 64,300	42,718
Personnel Administration	232	218	228	234	14,737- 60,493	44,557
Program Administration	220	209	218	209	15,178- 64,300	40,447
Purchasing and Supply	29	31	32	30	14,155- 64,300	38,630
Technical						
Drafting and Illustration	4	5	5	5	17,248- 44,693	31,000
General Technical	10	10	10	9	14,009- 61,735	39,704
Social Science Support	23	24	26	25	14,009- 64,044	38,013
Administrative Support						
Communications	10	9	9	11	17,034- 35,284	26,225
Data Processing	61	86	90	60	14,912- 41,166	28,022
Clerical and Regulatory	1,124	1,213	1,270	1,292	14,338- 35,194	24,268
Secretarial, Stenographic & Typing	204	196	199	222	14,210- 35,419	24,689
Operational						
General Labour and Trades	5	4	6	7	17,281- 43,181	27,227
General Services	15	14	14	16	14,755- 44,350	23,184
B. Non-controlled						
Other	30	57	51	53	0-147,700	47,988

\* The person-year columns display the forecast distribution of the authorized and the non-controlled person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1988. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Net Cost of Program

The 1989-90 Estimates for the Corporate and Special Services Program include only those expenditures to be charged to CEIC/D voted appropriations and statutory payments. Other items must be included when describing the Program on a full cost basis. Figure 22 provides details of other cost items.

**Figure 22: Net Cost of the Program**

(thousands of dollars)	Estimates 1989-90	Estimates 1988-89*
Operating expenditures	315,278	296,991
Capital	3,470	1,995
	318,748	298,986
Less: Recoverable expenditures from the UI Account	248,813	241,217
Net Expenditures - Main Estimates	69,935	57,769
<b>Services received without charge</b>		
Accommodation - from Public Works Canada	4,100	3,453
Cheque issue services - from Supply and Services Canada	481	483
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs - from Treasury Board Secretariat	1,039	730
Other services	112	108
Total program cost	75,667	62,543
Less: Revenues	-	-
Estimated net program cost	75,667	62,543

\* The figures have been restated to reflect the transfer of the Social Insurance Number and Government Annuities activities to the Employment and Insurance Program.

## B. Change in Systems and Procedures Activity Structure

In 1987-88, a reorganization of the Systems and Procedures activity was conducted. Figures 23 and 24 compare the old and the new structures for the 1987-88 Main Estimates.

**Figure 23: 1987-88 Main Estimates Crosswalk (thousands of dollars)**

NEW STRUCTURE OLD STRUCTURE	Management and General Support	Technical Functions	Computer Operations	Systems Development	Systems Maintenance	Forms Management	TOTAL
Management	1,259	234					1,493
Employment and Benefit Systems	620			1,935	3,230		5,785
Computer Operations	1,438	24	8,221				9,683
Management Consultative Services	82	49		659		492	1,282
Information Systems	320	2,195		2,593	2,211		7,319
TOTAL	3,719	2,502	8,221	5,187	5,441	492	25,562

**Figure 24: 1987-88 Main Estimates Crosswalk (Person-Years)**

NEW STRUCTURE OLD STRUCTURE	Management and General Support	Technical Functions	Computer Operations	Systems Development	Systems Maintenance	Forms Management	TOTAL
Management	20						20
Employment and Benefit Systems	7			42	57		106
Computer Operations	14		104				118
Management Consultative Services	7	1		6		10	24
Information Systems	12	31		38	33		114
TOTAL	60	32	104	86	90	10	382

## Index - Corporate and Special Services Program

Accommodation, 4-25  
Administrative Services, 4-20, 4-25  
Administrative Reform of Staffing, 4-25  
Annuities, 4-11  
Canadian Jobs Strategy - Evaluation, 4-17  
Computer Systems, 4-24, 4-30  
Corporate Identity, 4-18  
Designated Groups, 4-24  
Employment and Immigration Information System (EIIS), 4-24  
Employment Equity, 4-8  
Employment Maintenance Program, 4-25  
Financial Requirements by Object, 4-34  
Financial Services, 4-20, 4-24  
General Administration, 4-20  
Immigration Programs Accounts Receivable, 4-24  
Immigration Program - Communications Support, 4-18  
Internal Audit Bureau, 4-12, 4-21, 4-25  
Internal Communications, 4-18  
Investigation and Control Case Management System, 4-29  
Government Communications Policy, 4-18  
Labour Market Activity Survey, 4-17  
National Employment Services - Evaluation, 4-17  
National Employment Services System (NESS), 4-30  
Personnel Requirements, 4-35  
Personnel Services, 4-20, 4-24  
Planning and Accountability Process, 4-14  
Public Affairs, 4-15, 4-18  
Public Opinion Research, 4-18  
Regional Personnel Services System (RPSS), 4-30  
Social Insurance Numbers, 4-11  
Strategic Policy and Planning, 4-15, 4-17  
Support System for Agents, 4-29  
UI Telecentres, 4-25  
Youth Affairs, 4-18





---

Unemployment Insurance Account

1989-90

---



---

## Table of Contents

---

### Section I

#### Unemployment Insurance Account Overview

A. Description of the Account	5-4
B. Financial Summary	5-5
C. Highlights of Financial Changes	5-6
D. Financing Mechanism	5-7

### Section II

#### Unemployment Insurance Benefits

A. Introduction	5-8
B. Description of Benefits	5-8
C. Financial Requirements	5-11
D. Environment	5-12

### Section III

#### Administrative Costs

A. Introduction	5-13
B. Method of Calculation	5-13
C. Financial Requirements	5-15

### Section IV

#### Government Contributions

A. Introduction	5-16
B. Description of Government Contributions	5-16
C. Financial Summary	5-17

### Section V

#### Premium Revenue

A. Introduction	5-18
B. Financial Summary	5-18
C. Variables Affecting Premium Revenue	5-18

### Section VI

Summary and Balance of the Account	5-20
------------------------------------	------

---

## Section I

### Unemployment Insurance Account Overview

---

#### A. Description of the Account

##### 1. Introduction

The Unemployment Insurance (UI) Account has been established within the Consolidated Revenue Fund to record all transactions related to the UI Program. The UI Program is a compulsory and contributory social insurance program which provides temporary income support to unemployed workers while they seek employment or are unable to work because of sickness, disability, pregnancy or adoption of children. In 1987, an estimated 12.4 million Canadians contributed to the program, and there were approximately 3.1 million beneficiaries. For 1989, anticipated total revenues of \$13,182 million will exceed projected total costs of \$12,365 million by \$818 million. The result will increase the cumulative surplus in the account to \$1,246 million by the end of 1989.

##### 2. Benefits

Benefits may be claimed for unemployment, sickness, maternity, paternity, adoption, or at age 65, and for work sharing, job creation and training. The benefit rate is calculated at 60% of the claimant's average weekly insurable earnings. The duration of benefits is normally dependent upon the length of the claimant's insured employment and the regional rate of unemployment where the claimant resides. Benefits are described more fully in Section II, pages 5-8 to 5-12.

##### 3. Administration

While the UI Act specifies that the Minister of Employment and Immigration is responsible for reporting on the operation and status of the UI Program, the administration of the program is shared between CEIC/D and the Department of National Revenue (Taxation) which is solely responsible for the collection of premium contributions and benefit repayments and for the decisions concerning insurability under the Act. The costs incurred in administering the Act are provided by the UI Account and financed through employee/employer premium contributions.

##### 4. Government Contributions

The federal government contributes to the UI Program. Currently, government contributions consist of all regionally extended benefits (benefits that are extended in economic regions having unemployment rates in excess of 4.0 per cent); all extension benefits paid under Section 25 (job creation benefits) and Section 26 (training benefits); and net benefits (benefits less premiums collected) paid to

self-employed fishermen. However, when expenditures exceed revenues, additional requirements, defined as advances, are acquired from the Consolidated Revenue Fund. Advances, and associated interest, are repayable to the government.

## 5. Premium Contributions

Most employees under the age of 65 must contribute to the program. Premium contributions are determined based on the employee's insurable earnings which are his/her earnings up to a maximum. The premium rate, which is a percentage of the employee's insurable earnings, is set annually by the Commission. Employers contribute 1.4 times their employees' contributions. However, employers with approved wage loss insurance plans are entitled to premium reductions, which are subsequently shared with their employees.

## B. Financial Summary

The UI Account recorded on a calendar-year basis, as required by the UI Act, can be summarized as follows:

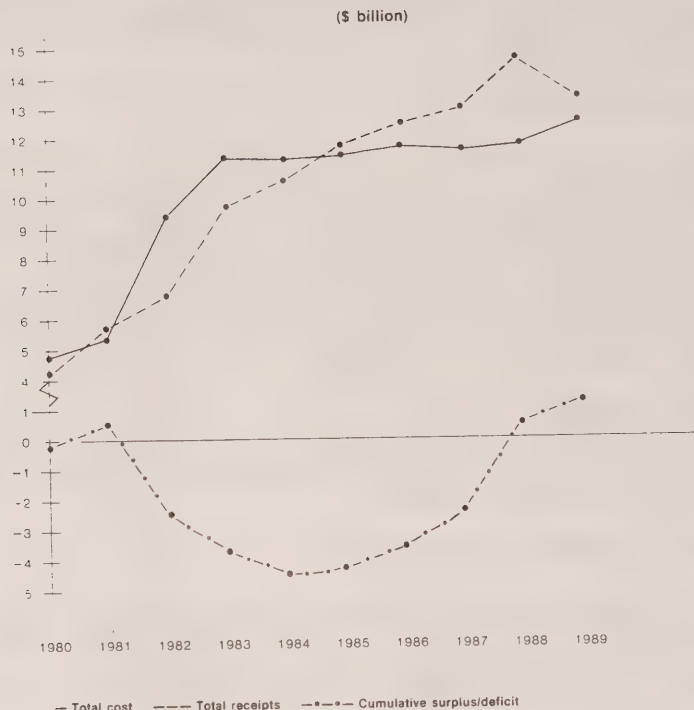
**Figure 1: Summary of the UI Account \***

(millions of dollars)	1989	1988	Change	1987	1986	1985
Benefit payments	11,599	10,852	747	10,441	10,514	10,227
Less:						
Overpayments and cancelled warrants	127	119	8	96	86	70
Benefit repayments	28	34	(6)	19	34	39
Net benefits	11,445	10,699	746	10,326	10,394	10,118
Administration	988	973	15	962	928	902
Bad debts	14	13	1	10	8	12
Net interest	(56)	102	(158)	275	463	522
Penalties	(27)	(25)	(2)	(18)	(16)	(14)
Total cost	12,365	11,762	603	11,555	11,777	11,540
Less:						
Government contributions	2,903	2,716	187	2,767	2,814	2,888
Premium revenue	10,279	11,842	(1,563)	10,212	9,616	8,753
Total receipts	13,182	14,558	(1,376)	12,979	12,430	11,641
Current surplus/(deficit)	818	2,796	(1,978)	1,424	653	101
Cumulative surplus/(deficit)	1,246	427	818	(2,368)	(3,792)	(4,445)

\* Figures may not add to total due to rounding.



**Figure 2: Comparison of Revenue and Expenditures**



### C. Highlights of Financial Changes

The main financial changes expected in 1989 are as follows:

- benefit payments in 1989 are expected to increase by 6.9% from those in 1988 as a result of more beneficiaries and higher benefit rates;
- administrative costs in 1989 are expected to increase by about \$15 million due to an increase in salaries;
- premium revenue is expected to decrease by 13.2% in 1989, as the net effect of a significant decrease in premium rates offset partially by a modest increase in employment and insurable earnings;
- government contributions are expected to increase by 6.9% in 1989; and
- in 1989 the account will have a current year surplus of \$818 million which will increase the cumulative surplus to \$1,246 million by the end of 1989.

## D. Financing Mechanism

As stipulated in the UI Act, the UI Program is designed to finance administrative costs and benefit costs (excluding those for which the government is responsible) through premium contributions. Since benefit costs vary significantly from year to year, the Act requires the Commission to review the financial status of the Account in consultation with the Minister of Finance and, with the approval of the Governor in Council, fix the premium rates each year.

The premium rates shall be set based on the ratio, calculated as a three year moving average, of employer/employee costs to total insurable earnings, adjusted to remove or reduce the account deficit or surplus that would otherwise occur. For 1989, the three-year average costs to total insurable earnings ratio was calculated to be 2.15% of the weekly insurable earnings for employees, which would be a decrease from the 1988 premium rate of 2.35%. However, the 2.15% rate could produce a cumulative surplus in excess of \$2 billion by the end of 1989. Therefore, it was decided that the premium rate should be reduced further to 1.95% to maintain a reasonable surplus margin in the UI Account. The employer rate, calculated at 1.4 times the employee rate, will be at 2.73% of the employee's insurable earnings.

The premium rate for employees and the balance of the Account are summarized as follows:

Figure 3: Surplus (Deficit) and Premium Rate

(millions of dollars)	1989	1988	1987	1986	1985
Annual surplus (deficit)	818	2,796	1,424	653	101
Cumulative surplus (deficit)	1,246	427	(2,368)	(3,792)	(4,445)
Premium rate - Employees (% of insurable earnings)	1.95	2.35	2.35	2.35	2.35

---

## Section II

### Unemployment Insurance Benefits

---

#### A. Introduction

UI benefits are paid to workers who meet the requirements specified by the Unemployment Insurance Act and Regulations. Claimants are required to show by their record of employment that they have worked at insurable employment for a certain number of weeks in their qualifying period (the past 52 weeks or since the start of their last claim for benefit, whichever is shorter). The required number of weeks of insurable employment varies depending on the type of claim (see Description of Benefits, below), and the unemployment rate in his/her region.

After a two-week waiting period, claimants will receive benefits at 60% of their average weekly insurable earnings up to a maximum. (The average is based on earnings in the last 20 weeks of work in the qualifying period, or less if the claimant does not have 20 weeks of insured employment). Claimants receiving regular benefits are allowed to have earnings from other employment up to 25% of their benefit rate without affecting the amount of benefits. However, claimants receiving sickness, maternity and adoption benefits will have 100% of their earnings from other employment deducted from their benefits. All monies received at separation are considered as earnings for determination of benefit eligibility. Workers receiving pension income, who take other employment and requalify for UI, will receive benefits without any deduction of previous pension income.

The types of UI benefits, terms of eligibility, and duration are described below.

#### B. Description of Benefits

##### 1. Regular Benefits

**Eligibility:** To qualify for regular benefits, claimants must have worked at insurable employment for 10 to 14 weeks during their qualifying period. This "variable entrance requirement" is determined by the rate of unemployment in the region where the claimant lives. Bill C-158 extends the "Variable Entrance Requirement" until January 6, 1990.

The terms are different for repeaters, defined as claimants who received benefits for more than 10 to 14 weeks in the qualifying period. They are required to have at least the same number of weeks of insured employment as weeks of benefit drawn, up to a maximum of six weeks in addition to the 10-14. The repeater provision is waived where the regional unemployment rate is over 11.5%.

Other categories of claimants are new entrants and re-entrants. A new entrant or re-entrant is one who has less than 14 weeks of insurable employment and/or benefits paid, during the 52-week period prior to the qualifying period. These claimants must have at least 20 weeks of insurable employment in the qualifying period in order to be eligible for benefits.

All unemployed workers who apply for regular benefits must also be available, capable and actively seeking employment.

**Duration:** Claimants may receive benefits for a maximum of 50 weeks. The weeks of entitlement to benefits are divided into three phases:

**Initial phase:** Claimants are entitled to one week of "initial benefits" for every week of insurable employment in their qualifying period up to a maximum of 25 weeks.

**Labour force extended:** If claimants have more than 26 weeks of insurable employment, they may claim one week of benefit for every two weeks of employment in excess of 25 (up to a maximum of 13 weeks). For example, a person having 27 weeks of employment can claim one extra week of benefits; a person having 29 weeks of employment can claim an extra two weeks of benefits, and so on.

**Regionally extended:** When the "initial" or "labour force extended" phases have been exhausted, claimants are entitled to further benefits based on the unemployment rate in their region. For every 0.5% increment in the regional unemployment rate in excess of 4.0%, claimants may receive an additional two weeks of benefits up to a maximum of 32 weeks.

## 2. Special Benefits

In addition to regular benefits, there are benefits paid for sickness, maternity, paternity, adoption, and at age 65. Terms for entitlement to these special benefits differ from the terms for regular benefits. Claimants must have at least 20 weeks of insurable employment during the qualifying period.

**Sickness, Maternity, Paternity and Adoption Benefits:** Claimants who have 20 weeks of insurable employment and a medical certificate or proof of adoption are entitled to 15 weeks of sickness, maternity, paternity or adoption benefits. Paternity benefits are payable to the father of a newborn child if the mother dies or becomes disabled and is not entitled to benefits. Claimants with less than 20 weeks may be able to get some weeks of illness benefits, when sickness is not the direct cause of unemployment. Adoptive parents may claim a maximum of 15 weeks benefit. These benefits are counted as reductions in overall entitlement to regular benefits.



**Age 65 Benefits:** Claimants who have 20 weeks of insurable employment and reach 65 years of age are entitled to a three-week benefit without having to leave their employment.

### **3. Fishermen's Benefits**

Benefits may be claimed by self-employed fishermen, in accordance with the following terms:

**Year-round fishermen:** To qualify, claimants must have at least 20 weeks of insurable employment as fishermen, with at least six insurable weeks of fishing in each of any three consecutive calendar quarters, and with their most recent employment in fishing being on a designated vessel. Their entitlements are similar to those of a regular claimant.

**Seasonal fishermen:** To qualify, claimants must have the usual 10 to 14 weeks of insurable employment in their qualifying period, including at least six insurable weeks of fishing. The benefit rate for fishermen with 15 or more weeks of insurable employment is calculated based on 60 per cent of the average of the highest 10 weeks of insurable earnings. The duration of benefits is equivalent to five-sixths of their weeks of insurable employment. For example, if they have 18 weeks of insurable employment, they would receive 15 weeks of benefits. When the basic entitlement is exhausted, they can receive regionally extended benefits. For winter fishermen, seasonal fishing benefits may be claimed for weeks that fall within the period from May 1 to November 15, and for summer fishermen, for weeks between November 1 to May 15.

### **4. Work Sharing, Job Creation and Training Benefits**

Claimants may receive benefits while on work sharing agreements, job creation projects, or training courses. Payment under these three benefit schemes is subject to a financial ceiling approved by the Governor in Council.

**Work Sharing:** Work sharing agreements between CEIC/D and employers are designed to avoid lay-offs, through the use of UI benefits as alternative income support. For example, a firm facing a 20% reduction in production would normally plan to lay off one-fifth of its work force. Through work sharing the company could employ its total work force four days per week. The reduction from 40 hours to 32 hours a week would cut production by the required 20 per cent without reducing the number of employees. The company would pay its employees for the hours they worked, while UI benefits would be paid for the day the workers were not working. The two-week waiting period is deferred for work sharing claimants and earnings from work sharing employment will not affect the benefit rate, which is calculated based on the percentage of work reduced.



**Job Creation and Training Courses:** Claimants participating in job creation projects, the Job Entry program or taking approved training, whose entitlements are not enough to cover the duration of these activities, may have their entitlements extended to the end of the projects or courses, and also receive an additional maximum of three weeks of benefits after the projects or courses end, for the purpose of obtaining employment.

However, the maximum length of the benefit period for job creation claimants is 58 weeks, and for claimants attending training courses it is 104 weeks. Claimants on job creation projects may receive weekly benefits to a maximum of \$363 in 1989, regardless of their previous insurable earnings. For claimants taking approved training courses or participating in the Job Entry program, their weekly benefits may be set in accordance with the basic allowance rates established under the National Training Act, if the allowance rates are higher than their benefit rates.

### C. Financial Requirements

The following figure shows the forecast financial requirements for each of the benefit types.

**Figure 4: Forecast Benefit Payments by Type <sup>1</sup>**

(millions of dollars)	1989	1988	Change	1987	1986	1985
Regular	9,905	9,309	596	9,075	9,210	8,975
Sickness	349	325	24	279	242	221
Maternity/Paternity	619	567	52	506	473	433
Age 65/Retirement	21	19	2	23	22	22
Adoption	5	5	-	5	4	4
Fishermen	296	270	26	223	209	180
Training (Section 26) <sup>2</sup>	255	238	17	224	237	235
Job creation (Section 25) <sup>3</sup>	120	102	18	88	96	133
Work sharing (Section 24) <sup>4</sup>	30	17	13	17	22	25
	11,599	10,852	747	10,441	10,514	10,227

1. Figures may not add to total due to rounding.
2. Section 26 relates to income support paid to full-time trainees, under authority of the Unemployment Insurance Act, while taking training under the Human Resource Development Programs.
3. Section 25 relates to the job creation activities, under authority of the Unemployment Insurance Act, which create productive term employment for unemployed persons. The program is designed to stabilize the labour market and respond to worker dislocation.
4. Section 24 of the Unemployment Insurance Act permits payment of partial benefits to individual workers who agree to work reduced work weeks in order to avoid potential lay-offs.

#### D. Environment

The current recovery is stabilizing. In 1989, only a modest increase in unemployment is expected. This expected increase in unemployment will result in somewhat higher regular benefits being paid. However, UI benefits are also affected by individual claimants' insurable earnings, which are directly related to their employment earnings. Increases in wages and salaries and the maximum weekly benefit will result in a further increase in benefits paid. The following table shows the maximum weekly benefit and average weekly benefit rates.

**Figure 5: Weekly Unemployment Insurance Benefits**

(dollars)	1989	1988	1987	1986	1985
Maximum	363	339	318	297	276
Average	213	203	190	181	171

The increases in special benefits, such as sickness, maternity, adoption, and age 65/retirement, basically reflect the increases in the number of claims allowed, as the insured population expands, and the increases in the average weekly benefits.

For work sharing, job creation and training benefits, the annual financial ceilings as authorized by orders of the Governor in Council are used in the 1989 forecast.

---

### Section III

#### Administrative Costs

---

##### A. Introduction

Sections 49 and 117 of the UI Act specify that the costs of administering the Act shall be charged to the UI Account and financed by employee and employer premium contributions. Since the Canada Employment and Immigration Commission and Department are administering different programs, the costs of administration of the UI Act have to be separately identified.

##### B. Method of Calculation

The calculation of UI administrative costs begins with identifying the costs of those activities of the Commission/Department directly related to the UI Act. Administrative costs of the Immigration Program, the Government Annuities activity, the National Training Act and the Canadian Jobs Strategy program are not chargeable but used in the allocation of overhead charges. For these activities such as Program Management and Joint Services, and Corporate and Special Services activities, the UI portions of the administrative costs are calculated on a pro-rata basis (see Figure 6).

For the fiscal year 1989-90, the UI administrative costs as compared to the total administrative costs of the Department and Commission are as follows:

**Figure 6: Comparisons of the 1989-90 Administrative Costs of the UI Portion and Department/Commission Totals**

(millions of dollars)	Department/ Commission	UI Portion	UI as %
<b>Employment and Insurance Program</b>			
Human Resource Development Programs			
Work Sharing	2.0	2.0	100.0
Other	128.4	-	-
National Employment Services			
Employment Equity	4.1	-	-
Local Advisory Councils	0.9	-	-
Data and Monitoring	6.7	-	-
Canadian Rural Transition Program	1.2	-	-
Other	231.2	231.2	100.0
Unemployment Insurance			
Labour Adjustment Benefits	1.2	-	-
Non UI Computer System	1.3	-	-
Administration of Government			
Annuities	3.2	-	-
Other	418.7	418.7	100.0
Program Management and Joint Services	124.6	98.7	79.2
	923.5	750.6	81.3
<b>Immigration Program</b>	174.9	-	-
<b>Corporate and Special Services Program</b>			
Departmental Management and Administration	27.4	14.8	54.0
Commission Management and Administration	305.2*	214.9	70.4
Systems and Procedures	26.4	18.6	70.4
Employment and Immigration Advisory Council	0.7	0.5	71.4
	359.7	248.8	69.2
	1,458.1	999.4	68.5

\* Includes \$40.7 million of free services provided to CEIC/D at no charge by other government departments.

Since the actual CEIC/D costs are finalized on a fiscal year basis and only available when Public Accounts are finalized, the administrative costs on a calendar year basis for UI Account purposes are calculated as nine-twelfths of the amount for a fiscal year, plus three-twelfths of the amount for the previous fiscal year.

However, Section 113(2)(b) of the UI Act provides that all amounts collected by the Commission for services rendered shall be credited to the UI Account. Therefore, for each year, the amount of administrative costs in the UI financial statements represents the gross amount determined by the above-mentioned calculation less the amounts recovered.

**C. Financial Requirements**

Figure 7 shows the amount charged to the UI Account for administering the Act for the respective calendar year.

**Figure 7: UI Administrative Costs**

(millions of dollars)	1989	1988	Change	1987	1986	1985
Gross Recoveries	994 (6)	978 (5)	16 (1)	968 (6)	936 (8)	907 (5)
Net	988	973	15	962	928	902

Based on resource requirements presented in the 1989-90 Estimates and 1988-89 forecasts, UI administrative costs in 1989 are expected to increase by about \$15 million. Detailed resource requirements for individual programs or activities are discussed in the expenditure plans for the Corporate and Special Services, and Employment and Insurance Programs.



---

## **Section IV Government Contributions**

---

### **A. Introduction**

Pursuant to Sections 118 and 130 of the Unemployment Insurance Act, the federal government shares part of the benefit costs of the UI Program. They are referred to as the government contribution to the UI Account and the government contribution in respect of Fishermen's Benefits in the CEIC/D's Estimates. Government contributions in 1987 amounted to \$2.77 billion, which is equivalent to 27% of the total benefits paid.

### **B. Description of Government Contributions**

#### **1. Government Contribution to the UI Account**

The government contribution to the UI Account is in accordance with Section 118 of the Act, which defines the government cost of paying benefits as extended benefits paid under Section 22, Subsections 25(8) and 26(3).

Extended benefits paid under Section 22 are benefits paid to claimants who have exhausted their initial benefits (or labour force extended benefit, if they are entitled) and who reside in a region where the regional unemployment rate exceeds 4.0%. For each 0.5% increment in the regional unemployment rate, the claimant's entitlement will increase by two weeks up to a maximum of 32 weeks.

In accordance with Subsections 25(8) and 26(3) of the Act, claimants on job creation projects (Section 25) or training courses (Section 26), whose entitlements are not enough to cover the duration of the projects or courses, may have their entitlements extended to the end of projects or courses plus an additional maximum of three weeks of entitlement after the projects or courses end. All these extended benefits are included in the calculation of the government contribution.

#### **2. Government Contribution to Fishermen's Benefits**

Section 130 of the Act requires the federal government to finance all benefits paid to self-employed fishermen and to retain all premiums paid by them and their designated employers (buyers). The net fishing benefits are referred to as the government contribution in respect of Fishermen's Benefits in the CEIC/D's Estimates.

### C. Financial Summary

The following figure shows a financial summary of the two government contributions on a fiscal year basis as presented in Part II of the Estimates.

Figure 8: Government Contributions

(millions of dollars)	Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Change	1987-88	1986-87	1985-86
UI Account	2,661	2,465	196	2,443	2,710	2,744
Fishermen's Benefits	286	255	31	229	201	176
	2,947	2,720	227	2,672	2,911	2,920

The projected Fishermen's Benefits to be paid and premiums are based on the average increase in fishermen's claims and contributions, and the average insurable earnings observed in the last several years.

---

## Section V Premium Revenue

---

### A. Introduction

UI premiums must be paid by the covered employees based on their weekly insurable earnings which is their normal wage or salary up to a maximum. Employers are required to contribute 1.4 times their employees' premiums, unless they have an approved wage loss insurance plan.

Premium revenue from employees and employers is collected by Revenue Canada (Taxation) through their income tax collection systems. The amount transferred to the UI Account in a year is an estimate of the premiums which can be collected in that year. This amount is finalized when the income tax returns are filed and processed the following year.

### B. Financial Summary

Premium revenue in 1989 could amount to \$10,279 million which is a decrease of \$1,563 million from the \$11,842 million received in 1988.

**Figure 9: Premium Revenue Receipts**

(millions of dollars)	1989	1988	Change	1987	1986	1985
Premium revenue	10,279	11,842	(1,563)	10,212	9,616	8,753

### C. Variables Affecting Premium Revenue

The reasons for the decrease in the premium revenue in 1989 are further explained below:

#### 1. Number of Contributors

The number of persons employed in 1989 is expected to increase by about 1.6%. The number of contributors will therefore increase by a similar percentage in 1989.

#### 2. Average Insurable Earnings

Average weekly insurable earnings are expected to increase by about 6.3% in 1989 which is a result of the following two factors. First, the Act requires that the maximum weekly insurable earnings be escalated annually in accordance with an earnings index for that year. In 1989, the maximum weekly insurable earnings will be increased by

7.1% to \$605 from \$565 per week. This increase will apply to those employees whose earnings are at or above the maximum. Second, since insurable earnings are directly related to employee's earnings, the projected 5.6% increase in wages and salaries also contributes to the increase in average weekly insurable earnings. This applies to those employees whose earnings are below the maximum.

### 3. Premium Rate

In 1989, the premium rate for employees will decrease to 1.95% of the weekly insurable earnings from its previous level of 2.35% in 1988. The premium rate for the employers, calculated at 1.4 times the employee rate will then be 2.73% of the employee's insurable weekly earnings.

### 4. Premium Reduction

Employers with qualified wage loss insurance plans are entitled to premium reductions. Employers are required to share this reduction with their employees. The total amount of premium reductions is expected to increase from \$431 million in 1988 to \$444 million in 1989.

**Figure 10: Premium Rate and Insurable Earnings**

	Employee Premium Rate	Employer Premium Rate	Maximum Weekly Insurable Earnings	Maximum Weekly Premiums	
				Employee	Employer
1985	2.35%	3.29%	\$460	\$10.81	\$15.13
1986	2.35%	3.29%	\$495	\$11.63	\$16.28
1987	2.35%	3.29%	\$530	\$12.46	\$17.44
1988	2.35%	3.29%	\$565	\$13.28	\$18.59
1989	1.95%	2.73%	\$605	\$11.80	\$16.52

---

**Section VI**  
**Summary and Balance of the Account**

---

In summary, net benefits paid in 1989 could reach \$11,445 million. Total costs including administration and interest could be in the vicinity of \$12,365 million.

With estimated government contributions of \$2,903 million and premium revenue of \$10,279 million, there will be a surplus of \$818 million for the 1989 operation. This will increase the cumulative surplus in the Account to \$1,246 million by the end of 1989.

















---

## Section VI Résumé et solde du Compte

---

En résumé, le chiffre net des prestations versées en 1989 pourrait atteindre 11 445 millions de dollars. Le coût total, y compris les frais d'administration et les intérêts, pourrait être de quelque 12 365 millions de dollars.

Les contributions de l'Etat étant évaluées à 2 903 millions de dollars, et les recettes tirées des cotisations, à 10 279 millions de dollars, le surplus pour 1989 devrait être de 818 millions de dollars. Il sera ainsi possible de hausser l'excédent cumulé du Compte et de porter celui-ci à 1 246 millions de dollars d'ici la fin de 1989.

## 2. Rémunération assurable moyenne

La rémunération assurable moyenne par semaine devrait augmenter d'environ 6,3 % en 1989 pour les deux raisons suivantes. Premièrement, en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, le maximum de la rémunération hebdomadaire assurable doit être redressé annuellement suivant l'indice de rémunération applicable à l'année en question. En 1989, le maximum de la rémunération hebdomadaire assurable passera de 565 \$ à 605 \$, soit une hausse de 7,1 %. Cette augmentation touchera les travailleurs dont la rémunération correspond ou est supérieure au maximum. Deuxièmement, étant donné que la rémunération assurable est directement liée à la rémunération des travailleurs, les augmentations de salaire prévues de 5,6 % contribuent également à faire augmenter la rémunération hebdomadaire assurable moyenne. Cette augmentation touche les travailleurs dont la rémunération est inférieure au maximum.

## 3. Taux de la cotisation

En 1989, le taux de cotisation des employés représentera 1,95 % de la rémunération hebdomadaire assurable, soit une diminution par rapport au taux de 2,35 % établi en 1988. Le taux de la cotisation de l'employeur, qui correspond à 1,4 fois le taux de la cotisation de l'employé, équivalra donc à 2,73 % de la rémunération assurable hebdomadaire des travailleurs.

## 4. Réduction du taux de la cotisation

Les employés qui offrent un régime approuvé d'assurance-salaire sont admissibles à une réduction du taux de la cotisation. Ils doivent cependant partager le montant de la réduction consentie avec leurs travailleurs. Le montant total des réductions du taux de la cotisation devrait augmenter et passer de 431 millions de dollars en 1988 à 444 millions de dollars en 1989.

Tableau 10: Taux de cotisation et rémunération assurable

Maximum de la rémunération hebdomadaire (en \$)	Maximum de la cotisation hebdomadaire (en \$)	Taux de cotisation (en %)		Maximum de la rémunération hebdomadaire (en \$)	
		employeur	employés	employeur	employés
1985	2,35	3,29	460	10,81	15,13
1986	2,35	3,29	495	11,63	16,28
1987	2,35	3,29	530	12,46	17,44
1988	2,35	3,29	565	13,28	18,59
1989	1,95	2,73	605	11,80	16,52

A. Introduction

Les cotisations d'assurance-chômage qui doivent être payées par les travailleurs assujettis sont calculées en fonction de leur rémunération hebdomadaire assurable, laquelle correspond à leur salaire habituel jusqu'à concurrence d'un maximum. Les employeurs doivent verser une contribution équivalente à 1,4 fois la cotisation de leurs employés, à moins qu'ils n'offrent un régime approuvé d'assurance-salaire.

Les recettes tirées des cotisations de l'employé et de l'employeur sont perçues par Revenu Canada, Impôt, par l'intermédiaire des systèmes de perception de l'impôt sur le revenu. Le montant viré chaque année au Compte d'assurance-chômage correspond à une estimation des cotisations qui seront perçues au cours de l'année. Ce montant est mis à jour lorsque les déclarations d'impôt sur le revenu sont traitées, l'année suivante.

B. Sommaire financier

En 1989, les recettes tirées des cotisations pouraient totaliser 10 279 millions de dollars, ce qui représente une diminution de 1 563 millions de dollars par rapport aux 11 842 millions de dollars reçus en 1988.

Tableau 9 : Sommaire financier des recettes tirées des cotisations

(en millions de dollars)					
1989	1988	Différence	1987	1986	1985
10 279	11 842	(1 563)	10 212	9 616	8 753
Recettes tirées des cotisations					

C. Variables influant sur les recettes tirées des cotisations

Les raisons de l'augmentation des recettes tirées des cotisations en 1989 sont données ci-dessous.

1. Nombre de cotisants

Le nombre d'employés en 1989 devrait augmenter d'environ 1,6 %. Le nombre de cotisants augmentera donc du même pourcentage en 1989.

## 2. Contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs

En vertu de l'article 130 de la Loi sur l'assurance-chômage, le gouvernement fédéral doit financer toutes les prestations versées aux pêcheurs indépendants et percevoir toutes les cotisations versées par ces derniers et leur employeur désigné (acheteur). C'est le montant net des prestations versées aux pêcheurs qui, sous le nom de "contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs", figure dans le Budget des dépenses de la Commission et du Ministère.

### C. Sommaire financier

Le tableau 8 donne un sommaire financier des deux genres de contributions de l'Etat, établies pour un exercice financier et présentées à la Partie II du Budget des dépenses.

Tableau 8 : Contributions de l'Etat

(en millions de dollars)		Budget des dépenses	1989-1990	Prévu	Différence	1987-1988	1986-1987	1985-1986
Compte d'assurance-chômage	2 661	2 465	196	2 443	2 710	2 744		
Prestations versées aux pêcheurs	286	255	31	229	201	176		
Total	2 947	2 720	227	2 672	2 911	2 920		

Les projections quant au montant des prestations versées aux pêcheurs et aux cotisations de ces derniers sont fondées sur l'augmentation moyenne du nombre de demandes présentées par des pêcheurs et de leurs contributions, ainsi que sur la moyenne de la rémunération assurable des dernières années.



A. Introduction

En vertu des articles 118 et 130 de la loi sur l'assurance-chômage, le gouvernement fédéral assume une partie du coût des prestations d'assurance-chômage. Il s'agit de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage et de la contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs, contributions précisées dans le Budget des dépenses de la Commission et du Ministère. En 1987, les contributions de l'Etat s'élevaient à 2,77 milliards de dollars, ce qui représente 27 % du total des prestations payées.

B. Description des contributions de l'Etat

1. Contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage

L'Etat contribue au Compte d'assurance-chômage en vertu de l'article 118 de la loi sur l'assurance-chômage, qui établit quel montant le gouvernement doit prendre en charge pour les prestations de prolongation versées en vertu de l'article 22 et des paragraphes 25(8) et 26(3) de cette loi.

En vertu de l'article 22, les prestations de prolongation sont versées aux prestataires qui ont épuisé leurs prestations initiales (et leurs prestations de prolongation fondée sur la durée d'emploi, s'ils y avaient droit) lorsque le taux de chômage régional dépasse 4 %. Chaque tranche de 0,5 % en sus du taux de chômage régional donne droit à deux prestations hebdomadaires supplémentaires, jusqu'à concurrence de 32 prestations hebdomadaires.

En vertu des paragraphes 25(8) et 26(3), les prestataires qui, d'une part, participent à des projets de création d'emplois

(article 25) ou qui suivent des cours de formation approuvés (article 26) et qui, d'autre part, n'ont pas droit à un nombre suffisant de prestations hebdomadaires pour tenir pendant toute la durée de l'activité peuvent obtenir une prolongation de leur période de prestations jusqu'à la fin du projet ou des cours; ils peuvent en outre recevoir, lorsqu'une telle activité sera terminée, jusqu'à concurrence de trois prestations hebdomadaires supplémentaires afin de chercher un emploi. Toutes ces prestations de prolongation figurent dans le calcul de la contribution de l'Etat.

Puisque le coût réel pour la Commission et le Ministère est déterminé suivant l'exercice financier et que ce coût n'est connu que lorsque les Comptes publics sont établis de façon définitive, les frais d'administration pour l'année civile qui sont utilisés aux fins du Compte d'assurance-chômage équivalent à la somme des 9/12 du montant établi pour l'exercice financier précédent.

Toutefois, l'article 113(2)b) de la Loi sur l'assurance-chômage précise que tous les montants perçus par la Commission pour la prestation de services doivent être crédités au Compte d'assurance-chômage. Aussi, chaque année, le montant des frais d'administration figurant dans les états financiers de l'Assurance-chômage représente-t-il le montant brut établi selon la méthode de calcul décrite ci-dessus moins les sommes recouvrées.

### C. Besoins financiers

Le tableau 7 montre les sommes imputées au Compte d'assurance-chômage aux fins de l'exécution de la Loi sur l'assurance-chômage pour chacune des années civiles indiquées.

Tableau 7: Frais d'administration de l'Assurance-chômage

(en millions de dollars)						
1985	1986	1987	Différence	1988	1989	1990
Montant brut	994	978	16	973	962	902
Recouvrements	(6)	(5)	(1)	988	928	907
Montant net	994	978	16	973	962	902

Se fondant sur les besoins en ressources présentés dans le Budget des dépenses de 1989-1990 et sur les prévisions établies pour 1988-1989, on s'attend que les frais d'administration de l'Assurance-chômage augmenteront d'environ 15 millions de dollars en 1989. Les plans de dépenses du Programme des services généraux et spéciaux et du Programme d'emploi et d'assurance traitent dans le détail des besoins en ressources des activités et programmes précis.

Le tableau 6 indique les frais d'administration de l'Assurance-chômage pour 1989-1990 par rapport au total des frais d'administration de la Commission et du Ministère.

Tableau 6 : Comparaison des frais d'administration de l'Assurance-chômage et du total des frais d'administration de la Commission et du Ministère pour 1989-1990

	Commission et Ministère	Imputable à l'Assurance-chômage	% pour l'Assurance-chômage
--	-------------------------	---------------------------------	----------------------------

Programme d'emploi et d'assurance			
	(en millions de dollars)		
Programmes de mise en valeur des ressources humaines	2,0	2,0	100,0
Projets de travail partagé	128,4	-	-
Autre	4,1	-	-
Service national de placement	0,9	-	-
Equité en matière d'emploi	6,7	-	-
Conseils consultatifs locaux	1,2	-	-
Données et surveillance	231,2	231,2	100,0
Programme canadien de réorientation des agriculteurs	1,3	-	-
Autre	418,7	418,7	100,0
Gestion du Programme et services communs	124,6	98,7	79,2
Assurance-chômage	923,5	750,6	81,3
Programme d'Immigration	174,9	-	-

Programme des Services généraux et spéciaux			
Gestion et administration centrales du Ministère	27,4	14,8	54,0
Gestion et administration de la Commission	306,2*	214,9	70,4
Systèmes et procédures	26,4	18,6	70,4
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration	0,7	0,5	71,4
	359,7	248,8	69,2
	1 458,1	999,4	68,5

\* Ce montant comprend les frais d'administration de 40,7 millions de dollars pour les services offerts gratuitement à la Commission et au Ministère par d'autres ministères fédéraux.

A. Introduction

Les articles 49 et 117 de la loi sur l'assurance-chômage stipulent que les frais d'administration de cette loi doivent être imputés au compte d'assurance-chômage et financés à même les cotisations des employés et des employeurs. Étant donné que la Commission et le Ministère mettent en œuvre des programmes différents, leurs frais liés à l'exécution de cette loi doivent être déterminés séparément.

B. Méthode de calcul

Le calcul des frais d'administration de l'Assurance-chômage commence par la détermination du coût des activités de la Commission et du Ministère qui sont directement liées à la loi sur l'assurance-chômage. Bien qu'ils ne soient pas imputables, les frais d'administration du Programme d'immigration, du Programme des rentes sur l'État, de la Loi nationale sur la formation et de la Planification de l'emploi font partie des frais généraux. Dans le cas des activités telles que la Gestion du Programme et services communs et les activités des Services généraux et spéciaux, les frais d'administration imputables à l'Assurance-chômage sont calculés proportionnellement (voir tableau 6).

Tableau 4: Prestations hebdomadaires d'assurance-chômage

(en dollars)	1989	1988	1987	1986	1985
Prestations maximales	363	339	318	297	276
Prestations moyennes	213	203	190	181	171

L'augmentation des prestations spéciales, comme les prestations de maladie, de maternité, d'adoption et de retraite, provient surtout de l'augmentation du nombre de demandes acceptées par suite de l'accroissement du nombre d'assurés, ainsi que de l'augmentation des prestations hebdomadaires moyennes.

En ce qui concerne les prestations de travail partagé, de création d'emplois et de formation, les plafonds de dépenses annuelles autorisés par décret du gouverneur en conseil ont été utilisés dans les prévisions pour 1989.



L'allocation de base établi en vertu de la Loi nationale sur la formation si le montant de l'allocation est plus élevé que celui des prestations.

### C. Besoins financiers

Le tableau qui suit indique les besoins financiers prévus suivant le genre de prestations.

Tableau 4: Besoins financiers prévus par genre de prestations 1

( en millions de dollars)						
1989	1988	Différence		1987	1986	1985
9 905	9 309	596	9 075	9 210	8 975	
Prestations ordinaires						
Prestations de maladie	349	325	24	279	242	221
Prestations de maternité	619	567	52	506	473	433
et de paternité						
Prestations de retraite	21	19	2	23	22	22
Prestations d'adoption	5	5	-	5	4	4
Prestations versées aux pêcheurs	296	270	26	223	209	180
Prestations de formation						
(article 26) 2						
Prestations de création	255	238	17	224	237	235
d'emplois (article 25) 3						
Prestations de travail	120	102	18	88	96	133
partage (article 24) 4	30	17	13	17	22	25
11 599	10 852	747	10 441	10 514	10 227	

1. Etant donné que les chiffres du présent tableau ont été arrondis séparément, la somme des colonnes et des rangées n'est pas nécessairement le total inscrit.
2. L'article 26 autorise le versement de prestations de soutien du revenu aux stagiaires à plein temps aux termes de la Loi sur l'assurance-chômage pendant qu'ils reçoivent une formation dans le cadre des programmes de mise en valeur des ressources humaines.
3. L'article 25 porte sur les activités de création d'emplois entreprises en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, qui mènent à la création d'emplois productifs d'une durée déterminée pour les chômeurs. Il s'agit d'un programme qui vise à stabiliser le marché du travail et à empêcher la suppression d'emplois.
4. L'article 24 de la Loi sur l'assurance-chômage autorise le versement de prestations partielles aux travailleurs qui acceptent de réduire leur semaine de travail pour éviter des licenciements éventuels.

### D. Contexte

La reprise devrait se poursuivre, mais seulement à un rythme modéré. En 1989, le taux de chômage ne devrait augmenter que légèrement. Cette hausse prévue du chômage entraînera une certaine augmentation des sommes versées à titre de prestations ordinaires. Toutefois, le montant des prestations d'assurance-chômage est également fonction de la rémunération assurée des demandeurs, laquelle est liée directement à leur emploi. C'est donc dire qu'une augmentation des salaires et de la prestation hebdomadaire maximale entraînera une augmentation du montant des prestations versées. Le tableau suivant illustre le taux hebdomadaire moyen.

peuvent toucher des prestations de prolongation fondée sur le taux de chômage régional. Les pêcheurs d'hiver peuvent demander des prestations de pêche du 1<sup>er</sup> mai au 15 novembre, tandis que les pêcheurs d'été peuvent demander de telles prestations du 1<sup>er</sup> novembre au 15 mai.

#### 4. Prestations de travail partagé, de création d'emplois et de formation

Des prestations peuvent être versées aux demandeurs qui participent à des projets de travail partagé ou de création d'emplois, ou qui suivent des cours de formation. Pour ces trois genres de prestations, toutefois, un montant maximal est fixé, lequel est approuvé par le gouvernement en conseil.

##### **Travail partagé:** Les accords de travail partagé signés par la

Commission ou le Ministère et les employeurs ont pour but d'éviter des licenciements grâce au versement de prestations d'assurance-chômage à titre de soutien du revenu. Par exemple, une entreprise qui doit réduire sa production de 20 % prévoirait normalement licencier le 1/5 de ses travailleurs. Grâce au travail partagé, l'entreprise pourra employer tout son effectif quatre jours par semaine. Le fait de passer de 40 à 32 heures par semaine permettra de réduire la production de 1'entreprise de 20 % sans licencier des travailleurs. Ceux-ci toucheront leur salaire pour le nombre d'heures travaillées et recevront des prestations d'assurance-chômage pour la journée d'inactivité. Le délai de carence de deux semaines est reporté dans le cas des prestataires qui participent à des projets de travail partagé et la rémunération tirée de l'emploi en travail partagé n'entraîne pas de réduction du montant des prestations, lequel se fonde sur le pourcentage du nombre d'heures de travail perdues.

##### **Création d'emplois et formation:** Les prestataires qui, d'une part,

participent à des projets de création d'emplois ou au programme d'intégration professionnelle, ou qui suivent des cours approuvés, et qui, d'autre part, n'ont pas droit à un nombre suffisant de prestations hebdomadaires pour couvrir la durée de l'activité peuvent obtenir une prolongation de leur période de prestations jusqu'à la fin du projet ou des cours; ils peuvent en outre recevoir, lorsqu'une telle activité sera terminée, jusqu'à concurrence de trois prestations hebdomadaires supplémentaires afin de chercher un emploi.

Toutefois, la durée maximale de la période de prestations est de 58 semaines dans le cas des prestataires qui participent à un projet de création d'emplois et de 104 semaines dans celui des prestataires qui suivent des cours de formation. Les prestataires qui participent à un projet de création d'emplois peuvent toucher jusqu'à 363 \$ par semaine en 1989 sans égard au montant des gains assurables. Dans le cas des prestataires qui suivent des cours approuvés de formation ou qui participent au programme d'intégration professionnelle, le montant de la prestation hebdomadaire peut être fixé en fonction du montant de

## 2. Prestations spéciales

En plus des prestations ordinaires, d'autres prestations peuvent être versées dans les cas de maladie, de maternité, d'adoption et de retraite. Les normes d'admissibilité aux prestations spéciales sont toutefois différentes des normes d'admissibilité aux prestations ordinaires: les prestataires doivent, en effet, avoir accumulé au moins 20 semaines d'emploi assurable au cours de leur période de référence.

**Prestations de maladie, de maternité, de paternité et d'adoption:** Les demandeurs qui ont accumulé 20 semaines d'emploi assurable peuvent avoir droit, sur présentation d'un certificat médical ou d'une preuve d'adoption, à 15 prestations hebdomadaires de maladie, de maternité, de paternité ou d'adoption. Les prestations de paternité sont payables au père d'un nouveau-né si la mère décède ou devient invalide et n'est pas admissible au bénéfice des prestations. Les demandeurs qui ont accumulé moins de 20 semaines d'emploi assurable peuvent recevoir des prestations de maladie s'ils ne sont pas en chômage uniquement pour cause de maladie. Par ailleurs, les parents adoptifs peuvent demander jusqu'à concurrence de 15 prestations hebdomadaires. Toutefois, ces prestations viennent réduire le droit aux prestations ordinaires.

**Prestation forfaitaire de retraite:** Les cotisants au Régime d'assurance-chômage qui comptent 20 semaines d'emploi assurable ont droit, lorsqu'ils atteignent l'âge de soixante-cinq ans, à une prestation forfaitaire de retraite représentant trois prestations hebdomadaires, et ce, sans devoir quitter leur emploi.

## 3. Prestations versées aux pêcheurs

Pour toucher des prestations, les pêcheurs indépendants doivent remplir les conditions énumérées ci-dessous.

**Pêcheurs à longueur d'année:** Les prestataires qui, ayant accumulé au moins 20 semaines d'emploi assurable à titre de pêcheurs et au moins 6 semaines de pêche assurable dans trois trimestres civils consécutifs, ont exercé leur plus récent emploi comme pêcheur sur un bateau reconnu peuvent avoir droit à des prestations. Ils doivent de plus satisfaire aux mêmes conditions que les demandeurs de prestations ordinaires.

**Pêcheurs saisonniers:** Les prestataires qui ont accumulé entre

10 et 14 semaines d'emploi assurable au cours de leur période de référence, y compris 6 semaines au moins de pêche assurable, peuvent avoir droit à des prestations. Dans le cas des pêcheurs qui ont accumulé 15 semaines ou plus d'emploi assurable, le montant des prestations versées équivaut à 60 % de la rémunération assurable moyenne des 10 meilleures semaines de pêche. Les pêcheurs ont droit à un nombre de prestations hebdomadaires correspondant aux 5/6 du nombre de semaines d'emploi assurable accumulées. Par exemple, s'ils ont accumulé 18 semaines d'emploi assurable, ils recevront 15 prestations hebdomadaires. Lorsqu'ils ont épuisé leurs prestations initiales, ils



Les normes d'admissibilité sont toutefois différentes pour les réitérants, c'est-à-dire les prestataires qui ont reçu plus de 10 à 14 prestations hebdomadaires au cours de leur période de référence. En effet, ils doivent avoir accumulé un nombre de semaines d'emploi jusqu'à concurrence de 6 semaines en sus des 10 à 14 semaines déjà requises. Si le taux de chômage régional dépasse 11,5 %, cette exigence ne s'applique pas aux réitérants.

Au nombre des autres catégories de prestataires figurent les personnes qui deviennent ou qui redevenaient membres de la population active. Entrent dans cette catégorie les personnes qui ont accumulé moins de 14 semaines d'emploi assurable ou qui ont touché moins de 14 prestations hebdomadaires au cours de la période de 52 semaines qui précède la période de référence. Ces demandeurs doivent avoir accumulé au moins 20 semaines d'emploi assurable pour avoir droit à des prestations.

Tous les travailleurs sans emploi qui demandent des prestations ordinaires doivent non seulement être capables de travailler et être disponibles à cette fin, mais doivent encore chercher activement un emploi.

**Nombre de prestations hebdomadaires payables :** Le nombre maximal de prestations hebdomadaires qui peut être versé à un prestataire est de 50. La période de prestations peut se diviser en trois phases distinctes :

**Phase initiale :** Les prestataires ont droit à une prestation hebdomadaire initiale pour chaque semaine d'emploi assurable, jusqu'à concurrence de 25 prestations hebdomadaires.

**Phase de prolongation fondée sur la durée d'emploi :** Les prestataires qui ont accumulé plus de 26 semaines d'emploi assurable peuvent demander une prestation hebdomadaire de prolongation fondée sur la durée d'emploi pour chaque période de deux semaines d'emploi assurable en sus des 25 premières semaines, jusqu'à concurrence de 13 prestations hebdomadaires. Par exemple, une personne qui a accumulé 27 semaines d'emploi peut demander une prestation hebdomadaire supplémentaire, tandis qu'une personne qui en aurait accumulé 29 peut demander deux prestations hebdomadaires supplémentaires, et ainsi de suite.

**Phase de prolongation fondée sur le taux de chômage régional :** Lorsqu'ils ont épuisé leurs prestations initiales et leurs prestations de prolongation fondée sur la durée d'emploi, les prestataires peuvent avoir droit à des prestations de prolongation fondée sur le taux de chômage régional. Ainsi, lorsque le taux de chômage régional dépasse 4 %, chaque tranche de 0,5 % en sus de ce taux donne droit à deux 32 prestations hebdomadaires supplémentaires, jusqu'à concurrence de

A. Introduction

Les prestations d'assurance-chômage sont versées aux travailleurs qui satisfont aux exigences précisées dans la loi et le Règlement sur l'assurance-chômage. Les demandeurs doivent présenter un relevé d'emploi qui indique qu'ils ont eu un emploi assurable pendant un certain nombre de semaines au cours de leur période de référence (depuis les 52 dernières semaines ou depuis le début de leur dernière période de prestations, la plus courte de ces deux périodes étant retenue). Le nombre de semaines d'emploi assurable exigé variera suivant le genre de demande de prestations présentée (voir Description des prestations ci-dessous) et le taux de chômage régional.

Après avoir observé un délai de carence de deux semaines, les demandeurs recevront des prestations dont le montant équivalra à 60 % de leur rémunération hebdomadaire assurable moyenne, jusqu'à concurrence du maximum fixé. (On calcule la rémunération moyenne à partir de la rémunération des 20 dernières semaines de travail de la période de référence ou d'après un nombre moindre de semaines si le prestataire n'a pas accumulé 20 semaines d'emploi assurable.) Les bénéficiaires de prestations ordinaires ont le droit de tirer un revenu d'un emploi sans que cela n'entraîne une réduction du montant des prestations, à condition qu'un tel revenu ne dépasse pas 25 % du montant des prestations. Toutefois, dans le cas des bénéficiaires de prestations de maladie, de maternité ou d'adoption, la rémunération tirée d'un emploi sera déduite à 100 % des prestations payables. Toutes les sommes versées à la cessation d'emploi prennent valeur de rémunération aux fins de la détermination de l'admissibilité aux prestations. Les travailleurs recevant un revenu de pension qui obtiennent un nouvel emploi et qui redevennent admissibles à l'assurance-chômage toucheront des prestations dont ne seront pas déduits les revenus de pension antérieurs.

Les différents genres de prestations d'assurance-chômage, ainsi que les normes d'admissibilité et la durée sont décrits ci-dessous.

B. Description des prestations

1. Prestations ordinaires

**Normes d'admissibilité:** Pour avoir droit à des prestations ordinaires, le demandeur doit avoir eu un emploi assurable pendant 10 à 14 semaines durant la période de référence. Cette "norme variable d'admissibilité" dépend du taux de chômage dans la région où habite le demandeur, et, grâce à l'adoption du projet de loi C-158, cette norme restera en vigueur jusqu'au 6 janvier 1990.



## D. Financement

Comme il est prévu dans la Loi sur l'assurance-chômage, le Régime d'assurance-chômage est conçu de telle sorte que les frais d'administration et le coût des prestations (exception faite des prestations dont l'Etat se charge) sont pris en charge au moyen des recettes provenant des cotisations perçues. Comme le coût des prestations varie de façon marquée d'une année à l'autre, la Commission doit, aux termes de la Loi, examiner la situation financière du Compte d'assurance-chômage de concert avec le ministre des Finances et, avec l'approbation du gouverneur en conseil, fixer chaque année le taux des cotisations.

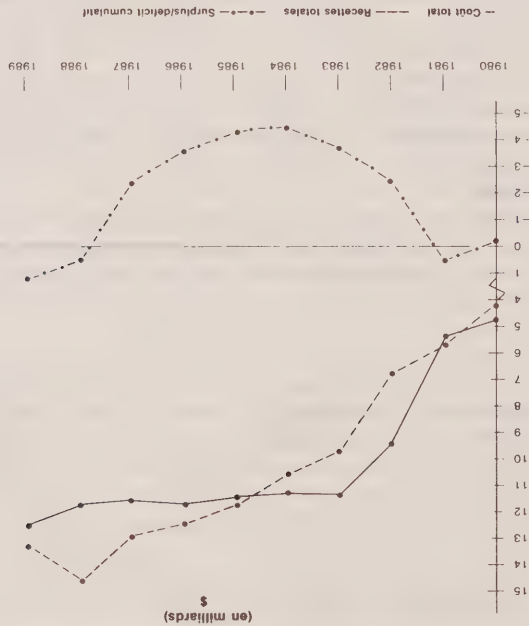
Le taux des cotisations doivent être établis d'après le ratio, calculé comme la moyenne mobile sur une période de trois ans, entre les frais des employeurs et des employés et le montant total de la rémunération assurable. Ce ratio est redressé pour combler ou réduire le déficit, ou encore pour diminuer ou éliminer l'excédent du Compte d'assurance-chômage, qui existerait sans cela. Pour 1989, on a établi ce coefficient à 2,15 % de la rémunération hebdomadaire assurable des travailleurs, ce qui représenterait une diminution par rapport au taux de cotisation de 2,35 % en vigueur en 1988. Cependant, l'application du taux de 2,15 % pourrait entraîner un excédent cumulé de plus de deux milliards de dollars d'ici la fin de 1989. C'est pourquoi le taux de cotisation devrait être rabaisé à 1,95 % pour maintenir de façon raisonnable l'excédent du Compte d'assurance-chômage. Le taux de la cotisation de l'employeur qui se situe à 1,4 fois celui de l'employé atteindra 2,73 % de la rémunération assurable de l'employé.

Le tableau 3 indique le taux de la cotisation de l'employé et le solde du Compte d'assurance-chômage.

Tableau 3: Surplus (déficit) et taux de la cotisation de l'employé

(en millions de dollars)	1989	1988	1987	1986	1985
Surplus (déficit) annuel	818	2 796	1 424	653	101
Surplus (déficit) cumulé	1 246	427	(2 368)	(3 792)	(4 445)
Taux de la cotisation de l'employé (% de la rémunération assurable)	1,95	2,35	2,35	2,35	2,35

Tableau 2: Comparaison des recettes et des dépenses



### C. Points saillants des différences sur le plan financier

Il est à prévoir que, sur le plan financier, les changements suivants se produiront en 1989:

- Le montant des prestations versées en 1989 devrait augmenter de 6,9 % par rapport aux prestations versées en 1988, par suite d'une augmentation du nombre de prestataires et des taux des prestations;

- Les frais d'administration devraient augmenter en 1989 de quelque 15 millions de dollars en raison d'une hausse des salaires;

- Les recettes tirées des cotisations devraient diminuer de 13,2 % en 1989, en raison d'une diminution importante des taux de cotisation neutralisée en partie par une légère augmentation de l'emploi et de la rémunération assurables;

- Les contributions de l'État devraient augmenter de 6,9 % en 1989;

- En 1989, le Compte affichera un surplus pour l'année de 818 millions de dollars, ce qui portera l'excédent cumulé à 1 246 millions de dollars d'ici la fin de 1989.

## B. Sommaire financier

Le tableau suivant résume la situation du Compte d'assurance-chômage par année civile tel que l'exige la loi sur l'assurance-chômage.

Tableau 1 : Sommaire financier du Compte d'assurance-chômage \*

(en millions de dollars)		1989	1988	Différence	1987	1986	1985
Service des prestations							
Moins :							
Trop-payés et mandats annulés							
Remboursement de prestations	127	119	34	8	96	86	70
Montant net des prestations	11 445	10 699	746	10 326	10 394	10 118	
Administration							
Créances irrécouvrables	988	973	15	962	928	902	
Montant net des intérêts	14	13	1	10	8	12	
Pénalités	(56)	102	(158)	275	463	522	
Coût total	12 365	11 762	603	11 555	11 777	11 540	
Moins :							
Contributions de l'Etat							
Recettes tirées des cotisations	2 903	2 716	187	2 767	2 814	2 888	
Recettes totales	10 279	11 842	(1 563)	10 212	9 616	8 753	
Surplus (déficit) actuel	13 182	14 558	(1 376)	12 979	12 430	11 641	
Surplus (déficit) cumulatif	818	2 796	(1 978)	1 424	653	101	
1 246	427	818	(2 368)	(3 792)	(4 445)		

\* Étant donné que les chiffres du présent tableau ont été arrondis séparément, la somme des colonnes et des rangées n'est pas nécessairement le total inscrit.

#### 4. Contributions de l'Etat

Le gouvernement fédéral contribue au Régime d'assurance-chômage. Il assume, en effet, le coût des prestations de prolongation fondée sur le taux régional de chômage (dans les régions où le taux de chômage dépasse 4 %), des prestations de prolongation versées en vertu de l'article 25 (création d'emplois) et de l'article 26 (formation) de la Loi sur l'assurance-chômage, ainsi que le montant net des prestations (c'est-à-dire le montant des prestations moins celui des cotisations perçues) qui sont versées aux pêcheurs indépendants. Toutefois, lorsque les dépenses sont supérieures aux recettes, des sommes supplémentaires, définies comme des avances, sont tirées du Trésor. Les avances, de même que les intérêts s'y rattachant, sont remboursables à l'Etat.

#### 5. Versements de cotisations

La plupart des travailleurs ayant moins de soixante-cinq ans doivent cotiser au Régime d'assurance-chômage. Le montant des cotisations qui doit être versé dépend de la rémunération assurable du travailleur, c'est-à-dire du montant maximum établi par rapport à sa rémunération. Par ailleurs, le taux de la cotisation -- ou, en d'autres termes, le pourcentage de la rémunération assurable du travailleur -- est fixé chaque année par la Commission. La contribution de l'employeur représente 1,4 fois la cotisation de l'employé. Toutefois, les employeurs qui offrent un régime d'assurance-salaire approuvé peuvent bénéficier d'une réduction du taux de la cotisation, qu'ils doivent ensuite partager avec les travailleurs de leur entreprise.

## Section I Aperçu du Compte d'assurance-chômage

### A. Description du Compte

#### 1. Introduction

Le Compte d'assurance-chômage a été établi à même le Trésor pour que toutes les opérations liées au Régime d'assurance-chômage y soient comptabilisées. Le Régime d'assurance-chômage est un programme d'assurance sociale obligatoire et contributif qui permet de fournir un soutien du revenu temporaire aux chômeurs qui sont à la recherche d'un emploi ou qui sont incapables de travailler pour cause de maladie, d'invalidité, de grossesse ou d'adoption. En 1987, environ 12,4 millions de Canadiens ont cotisé au Régime et environ 3,1 millions ont reçu des prestations. En 1989, les recettes prévues (13 182 millions de dollars) excéderont de 818 millions de dollars le montant total des frais prévus (12 365 millions de dollars), ce qui portera l'excédent cumulatif du Compte à 1 246 millions de dollars d'ici la fin de 1989.

#### 2. Prestations

Il existe plusieurs genres de prestations, à savoir les prestations ordinaires, de maladie, de maternité, de paternité ou d'adoption, de retraite, de travail partagé, de création d'emplois et de formation. Le taux des prestations équivaut à 60 % de la rémunération hebdomadaire assurable moyenne du prestataire. La durée de la période de prestations dépend habituellement du nombre de semaines d'emploi assurable que le prestataire a accumulées et du taux de chômage dans la région où il habite. Les prestations sont décrites plus en détail dans la Section II, aux pages 5-9 à 5-14.

#### 3. Administration

Selon la Loi sur l'assurance-chômage, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est chargé de rendre compte du fonctionnement et de l'état du Régime d'assurance-chômage, tandis que la Commission et le Ministère s'occupent, avec Revenu Canada, l'impôt, de l'administration du Régime. Ce dernier ministère assume toutefois seul la responsabilité de percevoir les cotisations et les remboursements de prestations d'assurance-chômage en plus de prendre seul des décisions en matière d'assurabilité en vertu de la Loi. Les frais d'administration de la Loi sont payés à même le Compte d'assurance-chômage, qu'alimentent les cotisations salariales et patronales.



**Section I**  
Aperçu du Compte d'assurance-chômage

- A. Description du Compte 5-4
- B. Sommaire financier 5-6
- C. Points saillants des différences sur le plan financier 5-7
- D. Financement 5-8

**Section II**  
Prestations d'assurance-chômage

- A. Introduction 5-9
- B. Description des prestations 5-13
- C. Besoins financiers 5-13
- D. Contexte 5-13

**Section III**  
Frais d'administration

- A. Introduction 5-15
- B. Méthode de calcul 5-15
- C. Besoins financiers 5-17

**Section IV**  
Contributions de l'Etat

- A. Introduction 5-18
- B. Description des contributions de l'Etat 5-18
- C. Sommaire financier 5-19

**Section V**  
Recettes tirées des cotisations

- A. Introduction 5-20
- B. Sommaire financier 5-20
- C. Variables influant sur les recettes tirées des cotisations 5-20

**Section VI**  
Résumé et solde du Compte

5-22



Compte d'assurance-chômage  
1989-1990

## Index - Programme des services généraux et spéciaux

Administration de l'attribution des numéros d'assurance-sociale 4-11  
Administration des rentes sur l'Etat 4-12  
Administration générale 4-21  
Affaires de la jeunesse 4-19  
Affaires publiques 4-12, 4-15  
Besoins en personnel 4-38  
Besoins financiers par article 4-9  
Bureau de vérification interne 4-12, 4-22, 4-27  
Communications internes 4-19  
Comptes débiteurs du Programme d'immigration 4-25  
Enquête sur la planification de l'emploi 4-18  
Enquête sur l'activité du marché du travail 4-18  
Équité en matière d'emploi 4-8  
Évaluation de l'activité Service national de placement 4-18  
Groupes désignés 4-26  
Image de marque 4-19  
Infocentres téléphoniques 4-27  
Locaux et espace 4-27  
Politique du gouvernement en matière de communication 4-19  
Politique stratégique et planification 4-12, 4-15, 4-18  
Processus de planification et d'imputabilité 4-15  
Programme de maintien de l'emploi 4-26  
Recherches sur l'option publique 4-18  
Réforme administrative du processus de dotation 4-26  
Services administratifs 4-12, 4-22  
Services de soutien du Programme d'immigration 4-19  
Services du personnel 4-12, 4-21  
Services financiers 4-12, 4-21  
Structure de l'organisation 4-13  
Système automatisé de gestion des enquêtes 4-32  
Système de soutien de l'agent 4-32  
Système d'information d'emploi et Immigration (SIEI) 4-25  
Systèmes informatisés 4-25, 4-32  
Système national des services d'emploi (SNSÉ) 4-33  
Système régional des services du personnel 4-33

**B. Modifications de la structure de l'activité Systèmes et procédures**

En 1987-1988, l'activité Systèmes et procédures a fait l'objet d'une réorganisation. Les tableaux 23 et 24 établissent la concordance entre l'ancienne et la nouvelle structure aux fins du Budget des dépenses principal de 1987-1988.

**Tableau 23: Concordance du Budget des dépenses principal de 1987-1988 (en milliers de dollars)**

NOUVELLE STRUCTURE	ANCIENNE STRUCTURE	Gestion et soutien général	Fonctions techniques	Services informatiques	Elaboration des systèmes	Maintenance des systèmes	Gestion des imprimés	TOTAL
	Gestion	1 259	234					1 493
	Systèmes d'emploi et des prestations	620			1 935	3 230		5 785
	Services informatiques	1 438	24	8 221				9 683
	Services consultatifs de gestion	82	49		659		492	1 282
	Systèmes d'information	320	2 195		2 593	2 211		7 319
	TOTAL	3 719	2 502	8 221	5 187	5 441	492	25 562

**Tableau 24: Concordance du Budget des dépenses principal de 1987-1988 (années-personnes)**

NOUVELLE STRUCTURE	ANCIENNE STRUCTURE	Gestion et soutien général	Fonctions techniques	Services informatiques	Elaboration des systèmes	Maintenance des systèmes	Gestion des imprimés	TOTAL
	Gestion	20						20
	Systèmes d'emploi et des prestations	7			42	57		106
	Services informatiques	14		104				118
	Services consultatifs de gestion	7	1		6		10	24
	Systèmes d'information	12	31		38	33		114
	TOTAL	60	32	104	86	90	10	382



### 3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de 1989-1990 du Programme des services généraux et spéciaux ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur les crédits de la Commission et du Ministère et les paiements législatifs. Le tableau 22 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total du Programme.

Tableau 22: Coût net du Programme

(en millions de dollars)	Budget des dépenses 1989-1990	Budget des dépenses 1988-1989*
Dépenses de fonctionnement	315 278	296 991
Dépenses en capital	3 470	1 995
	318 748	298 986
Moins: dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	248 813	241 217
Dépenses nettes - Budget des dépenses	69 935	57 769
Services reçus sans frais Locaux - des Travaux publics Emission des chèques - d'Approuvements et Services Canada Contributions de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais - du Secrétaire du Conseil du Trésor Autres services	4 100 481 1 039 112	3 453 483 730 108
Coût total du Programme	75 667	62 543
Moins: Recettes	-	-
Coût net estimatif du Programme	75 667	62 543

\* Les chiffres ont été remaniés de manière à refléter le transfert des activités Administratives de l'attribution des numéros d'assurance sociale et Administration des rentes sur l'Etat au Programme d'emploi et d'assurance.

Tableau 21: Détail des besoins en personnel\*

Provision pour l'année moyenne 1989-1990	Années-personnes				Echelle des traitements actuelle
	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987	
A. Contrôlées par le Conseil du Trésor	Gestion	94	79	83	86
	Autre	-	21	20	20
	Scientifique et professionnelle	73	76	79	77
	Economique, sociologie et statistique	1	2	2	16
	Education	1	2	2	15
	Bibliothéconomie	7	7	7	22
	Psychologie	1	1	1	26
	Administration et service extérieur	426	443	463	475
	Services administratifs	198	203	213	200
	Gestion des systèmes d'ordinateurs	252	242	253	255
B. Non contrôlées	Services d'information	77	79	82	90
	Gestion des finances	102	96	99	98
	Organisation et méthodes	232	218	228	234
	Gestion du personnel	220	209	218	209
	Administration des programmes	29	31	32	30
	Achat et approvisionnement	4	5	5	5
	Dessin et illustrations	10	10	10	9
	Techniciens divers	23	24	26	25
	Soutien des sciences sociales	10	10	10	9
	Soutien administratif	10	9	9	11
	Communications	61	86	90	60
	Traitement mécanique des données	124	123	120	129
	Commis aux écritures et aux règlements	204	196	199	222
	Secrétariat, sténographie et dactylographie	5	4	6	7
	Manœuvres et hommes de métiers	15	14	14	16
	Services divers	27	27	27	27
	Exploitation	47	47	47	47
	Autres	30	57	51	53

\* Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées et non-contrôlées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1<sup>er</sup> octobre 1988. Dans la colonne de la provision pour le traitement annuel moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la répartition au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

## 2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel de 161,6 millions de dollars représentent 51 % des dépenses de fonctionnement du Programme des services généraux et spéciaux. Ce montant englobe les contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Tableau 20: Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses	1989-1990				1986-1987			
	Prévu	Réel	1987-1988	Réel	1986-1987	Réel	1986-1987	
Années-personnes autorisées Contrôlées par le Conseil du Trésor	Gestion et administration centrales	386	424	423	442	2 589	392	
	du Ministère							
	Gestion et administration de la Commission	2 397	2 458	2 575	2 589	392		
	Systèmes et procédures	366	376	402				
	Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration	9	9	9	8			
Autres années-personnes - Non contrôlées par le Conseil du Trésor *	Gestion et administration centrales	30	12	12	22	31		
	du Ministère							
	Gestion et administration de la Commission	-	45	39				
		3 158	3 267	3 409	3 431			
* Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 représentent le personnel exempté des ministres et les personnes nommées par le gouverneur en conseil étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du trésor. Les chiffres pour 1988-1989 et les années antérieures indiqués ci-dessus représentent le nombre d'années-personnes utilisées dans le cadre des programmes Défi.		3 188	3 324	3 460	3 484			

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Tableau 19: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel
		1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
<b>Personnel</b>	Traitements et salaires	120 346	119 848	123 755	120 671
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	18 647	18 548	18 699	17 223
	Autres frais touchant le personnel	22 362	19 674	18 843	17 374
		161 355	158 070	161 297	155 268
<b>Biens et services</b>	Transports et communications	18 208	19 193	18 980	17 916
	Information	3 237	3 144	2 412	2 646
	Services professionnels et spéciaux	22 844	24 098	24 764	23 066
	Location	96 219	87 914	79 236	82 325
	Achat de services de réparation et d'entretien	9 279	9 285	6 027	8 409
	Services publics, fournitures et approvisionnements	3 106	2 789	5 441	5 970
	Toutes autres dépenses	1 030	1 033	219	97
		153 923	147 456	137 079	140 429
	Total des dépenses de fonctionnement	315 278	305 526	298 376	295 697
<b>Capital - Acquisition de machines et de matériel</b>		3 470	7 777	6 178	7 892
		318 748	313 303	304 554	303 589
<b>Moins: dépenses recouvrables du compte d'assurance-chômage</b>		248 813	241 217	243 617	243 502
<b>Dépenses totales nettes</b>		69 935	72 086	60 937	60 087

(Renseignements supplémentaires) 4-37

Explication du Budget des dépenses de 1989-1990: Les besoins financiers nets pour 1989-1990 sont à peu près équivalents aux dépenses prévues en 1988-1989.

Explication des prévisions pour 1988-1989: Les dépenses prévues pour 1988-1989 s'établissent à 0,2 million de dollars. Cette somme correspond au montant du Budget des dépenses principal de 1988-1989 (voir Autorisations de dépenser à la page 4-5).

Tableau 18: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)					1987-1988	
					Budget principal	Différence
					Réel	
					\$	A-P
					\$	A-P
					\$	A-P
Conseil consultatif canadien					1 070	9
de l'emploi et de l'immigration					674	9
					396	-
Moins: dépenses recouvrables du						
Compte d'assurance-chômage					747	9
					497	9
					146	-
					323	9

Explication de la différence: Les dépenses réelles nettes pour 1987-1988 sont de 0,1 millions de dollars supérieures au montant du Budget des dépenses principal de 1987-1988. Cet écart est principalement attribuable aux enquêtes complémentaires entreprises en 1987-1988.

Données sur le rendement: Cette activité vise à fournir au Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration des services de soutien, notamment en matière de secrétariat, d'analyse des politiques et de recherche, de consultation et de rédaction de rapports. Un plan de travail est établi chaque année civile, et le Conseil rend compte au Ministre de ses activités. Ce plan peut comporter jusqu'à six études par années. Le Ministre dépose ensuite devant le Parlement au début de l'automne le rapport du Conseil ainsi que ses recommandations.



(Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration) 4-35

Données sur le rendement: Les ratios qui suivent sont utilisés pour évaluer l'efficacité de cette activité. Les tableaux 15 et 16 suivant indiquent le rapport entre les années-personnes et les dépenses de l'activité Systèmes et procédures et l'ensemble des années-personnes et des dépenses de la Commission et du Ministère.

Tableau 15: Rapport entre les années-personnes de l'activité Systèmes et procédures et les années-personnes totales de la Commission et du Ministère

(Années-personnes)				
Budget des dépenses	1989-1990	Prévu	1988-1989	Réel
Systèmes et procédures	366	376	25 291	402
Commission et Ministère	24 362	25 291	25 267	392
Pourcentage du total	1,5	1,5	1,6	1,5

Tableau 16: Rapport entre les dépenses de l'activité Systèmes et procédures et les dépenses totales de la Commission et du Ministère \*

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	1989-1990	Prévu	1988-1989	Réel
Systèmes et procédures	26 421	25 986	25 007	24 632
Commission et Ministère	1 391 416	1 349 335	1 297 257	1 265 911
Pourcentage du total	1,9	1,9	1,9	1,9

\* A l'exclusion des paiements de transfert, de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage, du programme Extension et du programme Services diagnostiques.

Les initiatives suivantes se poursuivront en 1989-1990 :

- mettre en place un système de soutien informatisé pour la planification de l'emploi, conformément au projet d'examen et de rationalisation des systèmes de la planification de l'emploi mené par le Groupe de travail sur l'exécution de la planification de l'emploi;

- procéder à l'extension du Système national des services d'emploi (SNSÉ) dans les régions rurales du Canada; le SNSÉ est un répertoire informatisé des clients travaillant et des offres d'emploi des employeurs qui est déjà utilisé dans tous les principaux centres urbains du pays;

- poursuivre l'étude-pilote sur le traitement des visas listés à la machine à l'Aéroport international de Vancouver et à Hong Kong; le projet a été entrepris avec la collaboration du ministère des Affaires extérieures et de Douanes et Accise pour réduire l'utilisation de faux visas par des voyageurs provenant de pays à risques élevés; compte tenu des résultats, le projet sera mis à exécution dans tous les ports d'entrée et dans tous les bureaux à l'étranger;

- mettre en place, à l'échelle nationale, le Système régional des services du personnel (système informatisé de soutien opérationnel facilitant l'administration du personnel).

Voici certaines réalisations récentes :

- installation d'équipement informatique amélioré en Ontario et au Québec en 1987-1988, et dans des régions plus petites, en 1988-1989, dans le cadre de la réforme administrative de l'Assurance-chômage; élaboration et mise en oeuvre de systèmes informatiques à l'appui de ces améliorations;
- installation de matériel informatique additionnel dans les Centres d'immigration Canada afin d'améliorer la prestation des services suite à l'adoption des nouvelles mesures législatives en matière d'immigration en août 1988;
- élaboration et installation d'un système informatique pour la toute nouvelle Commission d'immigration et du statut de réfugié;
- élaboration de systèmes pour la présentation de rapports au Parlement sur la mise en application de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

Tableau 14: Résultats financiers en 1987-1988

(en millions de dollars)									
1987-1988									
Réel					Budget principal				
Différence									

**Tableau 13: Sommaire des ressources de l'activité**

(en millions de dollars)		Budget des		Prévu		Réal		Réal 1	
		1989-1990	\$	A-P	\$	A-P	\$	1986-1987	A-P
Gestion et soutien général	Gestion des imprimés	2 978	51	2 934	64	3 329	59	3 976	61
	Fonctions techniques	2 400	30	1 779	28	3 188	32	1 881	33
	Services informatiques	11 455	112	8 310	108	8 247	110	8 523	113
	Elaboration des systèmes	5 788	90	9 445	94	5 265	102	4 882	80
	Maintenance des systèmes	3 307	73	3 104	72	4 405	89	4 820	94
Moins: dépenses recouvrables du	Gestion des imprimés	493	10	414	10	573	10	550	11
	Compte d'assurance-chômage <sup>2</sup>	18 547		18 798		18 502		17 885	
		26 421	366	25 986	376	25 007	402	24 632	392
		7 874	366	7 188	376	6 505	402	6 747	392

1. L'activité Systèmes et procédures a été réorganisée en 1987-1988 (voir les tableaux 23 et 24, à la page 2-41). Dans le présent tableau, les chiffres réels de 1986-1987 ont été remaniés selon le nouvel organigramme.

2. Frais liés à l'administration des programmes prévus par la Loi sur l'assurance-chômage (voir le tableau 6 à la page 5-16).

Explication du Budget des dépenses de 1989-1990: Les besoins financiers nets pour 1989-1990 sont de 0,7 million de dollars supérieurs aux dépenses prévues pour 1988-1989, ce qui représente une différence de 10 %. La différence est surtout attribuable à une augmentation des salaires et des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés par suite de l'entrée en vigueur de conventions collectives et aux ressources approuvées pour éliminer l'arriéré de revendications du statut de réfugié.

Explication des prévisions pour 1988-1989: Les dépenses prévues pour 1988-1989 sont de 0,2 million de dollars, soit 3 %, supérieures au montant du Budget des dépenses principal de 1988-1989 qui était de 7,0 millions de dollars (voir Autorisations de dépenser à la page 4-5).



**Maintenance des systèmes :** Cette sous-activité comprend la maintenance, par projet, de tous les systèmes informatiques à l'appui des programmes de la Commission et du Ministère.

**Gestion des imprimés :** Cette activité comprend la conception et la gestion des formulaires de la Commission et du Ministère à l'Administration centrale.

Puisque la prestation des services au public au titre du Programme d'emploi et d'assurance est fortement automatisée, l'intégration est très poussée dans ce domaine. Aussi, en plus d'avoir la responsabilité directe des activités de télécommunications et de traitement électronique des données de l'Administration centrale et des systèmes d'écritures connexes, systèmes et procédures s'occupe de conseiller les éléments régionaux du Programme d'emploi et d'assurance et de leur fournir un soutien technologique et fonctionnel. On vise ainsi à assurer une utilisation efficace et efficiente des ressources d'informatique et de programmes pour la prestation automatisée des services au public.

## Sommaires financiers

L'activité Systèmes et procédures représente environ 8 % des besoins financiers bruts du Programme des services généraux et spéciaux pour 1989-1990 et 12 % des années-personnes totales. Elle représente 12 % des coûts en personnel et 8 % des dépenses de fonctionnement du Programme.

En 1989-1990, les frais relatifs au personnel représenteront 74 % des dépenses brutes de l'activité. Les autres dépenses se répartissent entre les postes suivants : services professionnels et spéciaux 6 %, location de matériel de bureau 5 % et dépenses en capital et autres dépenses de fonctionnement 15 %.

## Objectif

Concevoir, élaborer, expliquer, mettre en oeuvre, fournir et tenir à jour des systèmes, procédures, outils et méthodes de gestion efficaces et efficaces, et fournir des conseils en cette matière, afin d'appuyer la réalisation des objectifs des programmes et services de la Commission et du Ministère.

## Description

L'activité Systèmes et procédures comporte les cinq sous-activités suivantes :

**Gestion et soutien général :** Cette sous-activité comprend la gestion et l'oeuvre des systèmes informatiques de la Commission et du Ministère, y compris les services informatiques à l'Administration centrale, à l'appui des programmes de la Commission et du Ministère. Font partie de cette sous-activité le directeur exécutif, Systèmes et procédures, tous les directeurs généraux ainsi que les directeurs et chefs relevant directement d'un directeur général ou du titulaire d'un poste de niveau supérieur.

**Fonctions techniques :** Cette sous-activité comprend la conception, la sélection et l'acquisition de tout le matériel informatique, des logiciels ainsi que des réseaux de transmission de données de la Commission et du Ministère. Elle comprend également la définition, la sélection et l'acquisition de tous les services de centres de traitement à façon, l'élaboration de normes de systèmes et de services de formation aux utilisateurs des installations informatiques de la Commission et du Ministère.

**Services informatiques :** Le Centre national d'informatique de l'Administration centrale fait partie de cette sous-activité qui fournit le matériel informatique et le soutien technique nécessaire à l'exploitation des logiciels et des télécommunications. Cette sous-activité comprend également l'élaboration et la coordination de normes de sécurité en informatique, la formulation de politiques et de procédures informatiques, ainsi que le contrôle des centres régionaux d'informatique de la Commission et du Ministère.

**Elaboration des systèmes :** Dans le cadre de cette sous-activité, les activités suivantes sont menées, par projet, relativement aux nouveaux systèmes informatiques à l'appui des programmes de la Commission et du Ministère : étude du travail, études de faisabilité, conception des systèmes, programmation, mise à l'essai et mise en oeuvre et évaluation des systèmes.

Données sur le rendement: Les rapports suivants sont utilisés pour évaluer l'efficacité de cette activité. Les tableaux 11 et 12 indiquent le rapport entre les années-personnes et les dépenses de l'activité Gestion et administration de la Commission et l'ensemble des années-personnes et des dépenses de la Commission et du Ministère.

Tableau 11: Rapport entre les années-personnes de l'activité Gestion et administration de la Commission et les années-personnes totales de la Commission et du Ministère

(Années-personnes)				
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987	
2 397	2 503	2 614	2 620	
24 362	25 291	25 267	25 815	
Gestion et administration de la Commission				
Commission et Ministère				
Pourcentage du total				
9,8	9,9	10,3	10,1	

Tableau 12: Rapport entre les dépenses de l'activité Gestion et administration de la Commission et les dépenses totales de la Commission et du Ministère \*

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987	
264 494	259 511	249 823	250 020	
1 391 416	1 349 335	1 297 257	1 265 911	
Gestion et administration de la Commission				
Commission et Ministère				
Pourcentage du total				
19,0	19,2	19,3	19,8	

\* A l'exclusion des paiements de transfert, de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage, du programme Extension et du programme Services diagnostiques.

Les principales priorités des Services administratifs pour 1989-1990 sont comme suit:

- entreprendre un examen des normes régissant les locaux et l'espace dans les bureaux locaux, conformément au protocole d'entente conclu entre la Commission et le Ministère et le Conseil du Trésor au sujet de l'Accroissement des pouvoirs et des responsabilités des ministres; ces normes seront mises en application lorsqu'elles auront été acceptées par le Conseil du Trésor;
- déterminer s'il est possible d'étendre les services offerts aux prestataires d'assurance-chômage par l'entremise des Infocentres téléphoniques de l'Assurance et s'il est possible de procéder à l'extension des Infocentres existants; grâce au service amélioré, les prestataires résidant à l'extérieur de la zone d'appel locale d'acheminer leurs appels sans frais d'interurbain.

Parmi les réalisations récentes qui se poursuivront en 1989-1990, on compte l'amélioration soutenue des bureaux à l'échelle locale. On déterminera, au moyen d'une évaluation, le mobilier requis par suite de la mise en place des systèmes informatisés.

En 1989-1990, le Bureau de vérification interne accordera une attention particulière à ce qui suit:

- vérifier les modifications apportées aux activités, modifications qui découleront d'un protocole d'entente conclu entre la Commission et le Ministère et le Conseil du Trésor au sujet de l'accroissement des pouvoirs et des responsabilités des ministres;
- mettre en oeuvre le plan de vérification interne du gouvernement et aider le personnel du Bureau du vérificateur général à s'assurer que le gouvernement respecte ses priorités tout en répondant aux besoins du Ministère;
- examiner de façon critique toutes les activités de vérification de la Commission et du Ministère afin qu'elles appuient davantage le processus décisionnel.

Parmi les réalisations récentes, il y a lieu de mentionner l'exécution de 16 des 21 vérifications prévues en 1987-1988 (trois vérifications ont été reportées et deux autres, annulées), ainsi que l'ajout de neuf vérifications portant sur des questions d'importance pour la haute direction de la Commission et du Ministère et le Conseil du Trésor.



Les principales priorités des Services du personnel pour 1989-1990 sont les suivantes :

- mettre en oeuvre les recommandations du groupe de travail sur le recrutement, la formation et le perfectionnement des cadres à l'appui du rôle changeant des gestionnaires de la Commission et du Ministère;
- élaborer une stratégie de mise en oeuvre qui permettra à la Commission et au Ministère de se conformer à la nouvelle Loi sur les langues officielles et au nouveau règlement connexe, afin d'assurer que les obligations en matière de service au public sont remplies;
- effectuer des enquêtes pour évaluer l'efficacité de la mise en oeuvre de la philosophie de gestion au sein de la Commission et du Ministère.

Voici certaines réalisations récentes :

- mise en place d'une stratégie concernant des services de marketing et de placement à l'intention des membres des groupes désignés, l'utilisation accrue de programmes de perfectionnement, l'application de stratégies de maintien de l'efficacité et la mise en valeur de l'auto-identification. Ces initiatives ont eu pour effet l'augmentation du nombre d'autochtones (3,5 %) et de personnes handicapées (11 %) dans l'effectif de la Commission et du Ministère;
- la réforme administrative du processus de dotation a été entreprise par la Commission et le Ministère de concert avec la Commission de la fonction publique en 1986-1987, en vue de simplifier le processus de dotation. Jusqu'à présent, 90 % des recommandations formulées ont été mises en oeuvre et, en 1989-1990, les pouvoirs de dotation seront délégués aux cadres hiérarchiques conformément aux recommandations du projet.

- la continuation du Programme de maintien de l'emploi a permis de réduire l'impact des réductions du nombre d'années-personnes sur les employés nommés pour une période indéterminée (ce programme a pour objet d'assurer que les employés nommés pour une période indéterminée ou la réorganisation bénéficient dans la plus grande mesure du possible d'une protection de leur emploi);

- la revue d'environ 12 800 postes du groupe PM (Administration des programmes) à la Commission et au Ministère à la lumière du nouveau plan de classification proposé par le Conseil du Trésor, afin d'assurer un traitement équitable de tous les postes PM par rapport aux autres postes dans le Ministère.



(en millions  
de dollars)

- une augmentation des traitements et salaires, ainsi que des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, par suite de l'entrée en vigueur de conventions collectives; 3,3
- une augmentation des ressources affectées au programme Défi 87 (39 années-personnes); 0,7
- une augmentation des besoins en locaux en raison de la hausse du nombre de revendicateurs du statut de réfugié (Budget des dépenses supplémentaire); 1,5
- une augmentation des sommes recouvrées du Compte d'assurance-chômage. (7,7)

#### Données sur le rendement et justification des ressources

**Priorités:** Les principales priorités des services financiers pour 1989-1990 sont comme suit:

- intégrer et décentraliser la comptabilité vers les bureaux locaux et capter de manière plus efficace les données au moyen du système d'information d'Emploi et Immigration (SIEI);
- établir de nouvelles politiques et procédures concernant les comptes débiteurs du Programme d'Immigration - un système de traitement des prêts de transport en cours;
- mettre en place un système en direct visant à appuyer les efforts de recouvrement des comptes trop-payés à l'Assurance-chômage et à accroître l'efficacité du processus de recouvrement par l'automatisation des dossiers;
- mettre sur pied un système national de transfert automatisé de bandes qui permettra d'éliminer les saisies en double de données par Approvisionnements et Services Canada et d'améliorer les services d'émission de chèques aux clients de la Commission et du Ministère;
- relier le système en direct de la PE au SIEI afin d'éliminer le double emploi au niveau des données financières saisies dans les bureaux locaux.

(en millions de dollars)

- une augmentation des ressources attribuables au transfert de 10 années-personnes d'Approvisionnements et Services Canada (Budget des dépenses supplémentaire); 0,3
- une augmentation des ressources affectées au programme Défi 88 (28 années-personnes). 1,2

Tableau 10: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)									
1987-1988									
		Réel		Budget principal		Différence			
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P		
Administration générale	19 699	367	16 672	281	3 027	86	(30)	74	6 022
Services financiers	66 522	961	69 472	991	(2 950)	86	(30)	74	6 022
Services du personnel	33 570	687	27 548	613	6 022	38	(30)	74	6 022
Services administratifs	125 086	538	116 235	500	8 851	38	(30)	74	6 022
Bureau de vérification interne	4 946	61	4 825	58	121	3	(30)	74	6 022
249 823		2 614	234 752	2 443	15 071	171			
Moins : dépenses recouvrables du									
Compte d'assurance-chômage	208 178		200 517		7 661				
41 645		2 614	34 235	2 443	7 410	171			

**Explication du Budget des dépenses de 1989-1990:** Les besoins financiers nets pour 1989-1990, sont de 2,9 millions de dollars, soit 6 %, inférieurs aux dépenses prévues pour 1988-1989. La différence est surtout attribuable aux facteurs suivants:

(en millions de dollars)

- une diminution des ressources imputable au fait que les sommes prévues pour le démarrage du nouveau processus de détermination du statut de réfugié n'ont pas été requises en 1989-1990; (12,6)

- une augmentation des frais de services communs à payer à Travaux publics Canada (7 917 000 \$), au Conseil du Trésor (2 569 000 \$) et une diminution des frais payables à Approvisionnement et Services Canada (719 000 \$); 9,7

- une augmentation des ressources liée à l'élimination de l'arriéré (des requérants au statut de réfugié); 6,6

- une augmentation des traitements et salaires, ainsi que des contributions au régime des avantages sociaux des employés, par suite de l'entrée en vigueur de conventions collectives; 2,7

- une diminution des ressources attribuables à la politique de rationalisation de la fonction publique (36 années-personnes); (1,3)

- une diminution des ressources attribuables à l'exclusion des sommes affectées au programme Défi 88 en 1989-1990 (28 années-personnes); (1,2)

- une augmentation des sommes recouvrées du Compte d'assurance-chômage. (7,9)

**Explication des prévisions pour 1988-1989:** Les dépenses prévues pour 1988-1989 sont de 14,1 millions de dollars, soit 37 %, supérieures au Budget des dépenses principal de 1988-1989 qui était de 38,4 millions de dollars (voir Autorisations de dépenser à la page 4-5). La différence est surtout attribuable aux facteurs suivants:

(en millions de dollars)

- une augmentation des ressources affectées aux locaux de l'Immigration (Budget des dépenses supplémentaire); 12,6

**Services administratifs :** Cette sous-activité comprend la prestation de services aux employés et à tous les échelons de la direction de la Commission et du Ministère dans les domaines de la gestion des locaux, du matériel, des installations, des directives et de l'information consignée, ainsi que dans celui des télécommunications.

## Sommaires financiers

En 1989-1990, les frais relatifs au personnel représenteront 45 % des dépenses brutes de l'activité. Les autres dépenses se répartissent entre les postes suivants : transports et communications 6 %, services professionnels et spéciaux 7 %, location d'immeubles 32 %, achat de services de réparation et d'entretien 3 %, dépenses en capital et autres dépenses de fonctionnement 7 %.

(en milliers de dollars)	
Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989
Réal 1987-1988	Réal 1986-1987
\$ A-P	\$ A-P
Administration générale	380
Services financiers	1 008
Services du personnel	636
Services administratifs	538
Bureau de vérification interne	58
4 863	4 445
55	56
4 842	4 946
137 647	125 086
498	538
133 697	131 684
631	687
28 425	30 398
607	636
498	538
133 697	125 086
4 842	4 946
55	56
4 863	4 445
262	354
18 419	19 699
951	961
74 128	66 522
607	636
498	538
133 697	131 684
631	687
28 425	30 398
607	636
498	538
133 697	125 086
4 842	4 946
55	56
4 863	4 445
264 494	264 494
2 397	2 397
259 511	259 511
2 503	2 503
249 823	249 823
2 614 250 020	2 614 250 020
Moins : dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage*	209 052
214 939	208 178
2 397	2 397
52 485	52 485
2 503	2 503
41 645	41 645
2 614 40 968	2 614 40 968
2 620	2 620
* Frais liés à l'administration des programmes prévus par la Loi sur l'assurance-chômage (voir le tableau 6 à la page 5-16).	

## Objectif

Fournir des services de soutien efficaces et opportuns en ce qui a trait à la gestion et à l'exécution des programmes de la Commission, ainsi qu'aux opérations connexes, conformément aux politiques, directives, normes et niveaux de services approuvés par la Commission et le Ministère, de même que par les organismes centraux.

## Description

L'activité Gestion et administration de la Commission vise à fournir toute une gamme de services administratifs, opérationnels et de gestion dans le cadre de l'objectif global du Programme des services généraux et spéciaux. Les résultats ainsi obtenus permettent aux Services généraux et spéciaux d'élaborer et de mettre en oeuvre des politiques et des programmes. Elle comporte les cinq sous-activités suivantes :

**Administration générale :** Cette sous-activité vise essentiellement à fournir les services permettant de faciliter et de soutenir le travail collectif de la haute direction de la Commission et du Ministère. Elle englobe les bureaux des commissaires représentant les employeurs et les travailleurs, ainsi que des directeurs exécutifs et des directeurs généraux des régions, et le Secrétariat exécutif.

**Services financiers :** Dans le cadre de cette sous-activité, on analyse les documents ministériels de planification des opérations, afin de s'assurer que les besoins en ressources ont été clairement définis et que leurs coûts sont nettement établis et justifiés, et de permettre ainsi à la direction de prendre des décisions efficaces relativement aux besoins financiers futurs. Les fonds dépensés et les résultats des opérations de la Commission et du Ministère sont analysés et communiqués à tous les échelons de la direction et des services généraux de comptabilité financière sont offerts tant à l'Administration centrale que dans les bureaux régionaux. En outre, les politiques, systèmes et procédures en matière financière font constamment l'objet de contrôles et d'évaluations qui permettent de juger de leur pertinence et de leur efficacité; afin de combler les lacunes, de nouveaux systèmes et procédures sont élaborés tandis que d'autres systèmes déjà en place sont modifiés.

**Services du personnel :** Dans le cadre de cette sous-activité, on établit des politiques, pratiques et procédures pertinentes en matière de personnel, notamment dans les domaines de la planification des ressources humaines, des relations de travail, de la dotation en personnel, de la classification, de la formation, et du perfectionnement du personnel et des services de counselling, des langues officielles, de la rémunération et des avantages, de la gestion des données, de l'équité en matière d'emploi, de la conception et de l'implantation des structures organisationnelles et des services à la catégorie de la gestion.



**Données sur le rendement:** Les rapports suivants sont utilisés pour évaluer l'efficacité de l'activité. Les tableaux 7 et 8 indiquent le rapport entre les années-personnes et les dépenses de l'activité Gestion et administration centrales du Ministère et l'ensemble des années-personnes et des dépenses de la Commission et du Ministère.

**Tableau 7: Rapport entre les années-personnes de l'activité Gestion et administration centrales du Ministère et les années-personnes totales de la Commission et du Ministère**

(Années-personnes)		Budget des dépenses		Prévu		1987-1988		1986-1987	
Gestion et administration centrales du Ministère		386		436		435		464	
Commission et Ministère		24 362		25 291		25 267		25 815	
Pourcentage du total		1,6		1,7		1,7		1,8	

**Tableau 8: Rapport entre les dépenses de l'activité Gestion et administration centrales du Ministère et les dépenses totales de la Commission et du Ministère \***

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		1987-1988		1986-1987	
Gestion et administration centrales du Ministère		27 134		27 119		28 654		28 156	
Commission et Ministère		1 391 416		1 349 335		1 297 257		1 265 911	
Pourcentage du total		2,0		2,0		2,2		2,2	

\* À l'exclusion des paiements de transfert, de la contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage, du programme Extension et du programme Services diagnostiques.

- outils importants pour aider les ministres à remplir leur mandat en matière de communication;
- un programme de formation en matière de relations avec les médias récemment mis sur pied sera offert aux porte-parole de la Commission et du Ministère;
- des services de soutien en matière de communication seront fournis au Programme d'immigration dans le cadre de ses activités de liaison avec la collectivité et d'éducation du public, par exemple la semaine d'immigration en Alberta. En outre, on s'occupera davantage des médias ethniques et de la production de documents à l'intention des clients dans des langues autres que les deux langues officielles;
- de concert avec les Affaires de la jeunesse, les Affaires publiques solliciteront l'appui de promoteurs pour mener des campagnes nationales, régionales et locales visant à promouvoir des initiatives à l'intention des jeunes dans le cadre de la Semaine canadienne de l'orientation;
- la toute nouvelle politique sur les communications internes et la stratégie de mise en oeuvre entreront en vigueur et, à l'aide d'outils de communication, on informera et renseignera le personnel au sujet des politiques, programmes et services de la Commission et du Ministère;
- dans le cadre d'initiatives de reconnaissance et de récompense, on fournira des renseignements sur les activités du groupe de travail chargé du processus d'étude et d'évaluation du rendement à la Commission et au Ministère, et sur la façon de poser sa candidature en vue d'obtenir le prix d'excellence pour le travail en équipe;
- de concert avec les gestionnaires et le personnel, les Affaires publiques poursuivront leurs travaux en vue de la création d'une image de marque et d'un slogan pour la Commission et le Ministère;
- l'élaboration d'un cadre pour la mise en oeuvre, à la Commission et au Ministère, de la politique du gouvernement en matière de communications (juin 1988) se poursuivra.

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Priorités:** Politique stratégique et planification poursuivra la mise en place et l'utilisation de mécanismes appropriés de collecte de données et de contrôle afin d'évaluer l'efficacité des diverses activités. Les propositions de changements susceptibles d'être élaborées peuvent être évaluées à la lumière des tendances du marché du travail:

- l'évaluation de la PE est terminée et celle du programme d'intégration professionnelle le sera plus tard en 1989-1990 (voir à la page 2-34). Les autres programmes de la planification de l'emploi feront également l'objet d'évaluations, dont les résultats seront connus en 1990-1991;

- dans le cadre de la composante collecte de données et contrôle de la PE, des enquêtes importantes ont été demandées et réalisées par Statistique Canada sur le nombre et le genre de cours de formation généralement offerts au Canada, l'accent ayant été mis sur les caractéristiques des récents diplômés du niveau postsecondaire; des enquêtes ont également fourni les données pour de nouvelles analyses de l'évolution du marché du travail et des tendances qui se dessinent sur le plan de l'emploi;

- dans le cadre d'une Enquête sur l'activité, on a demandé aux répondants des questions sur leur participation au marché du travail et sur les difficultés qu'ils ont rencontrées. Cette enquête et d'autres enquêtes semblables avaient pour objet de tirer au clair certaines questions liées à l'adaptation au marché du travail;

- une évaluation approfondie de l'activité Service national de placement a été entreprise en 1986-1987 pour examiner l'efficacité du Programme quant à l'activité et aux sous-activités; les projets de rapport sur l'évaluation sont maintenant terminés et un rapport d'ensemble englobant les résultats des différentes études techniques sera produit plus tard au cours de 1989 (voir à la page 2-51).

Les priorités des affaires publiques pour 1989-1990 sont les suivantes:

- l'exécution de recherches sur l'option publique pour déterminer dans quelle mesure la population en général et des publics cibles particuliers connaissent et comprennent les questions d'importance pour la Commission et le Ministère, ainsi que pour déterminer leurs attitudes et préoccupations à cet égard; les résultats de ces recherches serviront à l'élaboration et à la communication d'initiatives de la Commission et du Ministère en matière de programmes et de

Tableau 6: Résultats financiers en 1987-1988

(en millions de dollars)		1987-1988	
Réel	Budget principal	Différence	
		A-P	A-P
Administration générale	10 292	152	7 738
Politique stratégique et planification	9 301	129	10 208
Affaires publiques	9 061	154	7 752
	28 654	435	25 698
		423	2 956
	12		12
Moins: dépenses recouvrables du			
Compte d'assurance-chômage	16 190		15 528
			662
	12 464	435	10 170
		423	2 294
			12

**Explication de la différence:** Les dépenses réelles nettes en 1987-1988 sont de 2,3 millions de dollars, soit 23 %, supérieures au montant du Budget des dépenses principal de 1987-1988 et comportent 12 années-personnes additionnelles. Cette différence est surtout attribuable aux facteurs suivants:

(en millions de dollars)

- une augmentation du nombre d'années-personnes (12) en raison de l'embauchage d'étudiants dans le cadre du programme Défi 87; 0,2
- une augmentation attribuable à la réaffectation des ressources au sein de la Commission et du Ministère; 0,9
- une augmentation des traitements et salaires, ainsi que des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, par suite de l'entrée en vigueur de conventions collectives; 1,9
- une augmentation des sommes recouvrées du Compte d'assurance-chômage. (0,7)

# Sommaires financiers

L'activité Gestion et administration centrales du Ministère représente environ 9 % des besoins financiers bruts du Programme des services généraux et spéciaux pour 1989-1990 et 12 % des années-personnes totales. Elle représente 13 % des coûts en personnel et 9 % de l'ensemble des dépenses de fonctionnement du Programme.

En 1989-1990, les coûts en personnel représenteront 78 % des dépenses brutes de l'activité. Les autres dépenses se répartissent comme suit: transports et communications 3 %, services professionnels et spéciaux 14 %, dépenses en capital et autres dépenses de fonctionnement 5 %.

Tableau 5: Sommaire des ressources de l'activité

(en millions de dollars)		Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988	Réel 1986-1987
		\$	A-P	\$	A-P
Administration générale	Politique stratégique	8 114	109	8 463	158
	et planification	10 569	126	10 538	130
Affaires publiques		8 451	151	8 118	148
		154	129	9 301	154
		27 134	386	27 119	436
Moins: dépenses recouvrables du					
Compte d'assurance-chômage*		14 831		14 893	
				16 190	
				15 998	
		12 303	386	12 226	436
				12 464	435
				12 158	464

\* Frais liés à l'administration des programmes prévus par la Loi sur l'assurance-chômage (voir le tableau 6 à la page 5-16).

Explication du Budget des dépenses de 1989-1990: Les besoins financiers nets pour 1989-1990 sont de 0,1 million de dollars, soit 1 %, supérieurs aux dépenses prévues pour 1988-1989.

Explication des prévisions pour 1988-1989: Les dépenses prévues pour 1988-1989 sont de 0,1 million de dollars, soit moins de 1 %, supérieures au Budget des dépenses principal de 1988-1989 qui était de 12,1 millions de dollars (voir Autorisations de dépenses à la page 4-5).



A. Gestion et administration centrales du Ministère

Objetif

Elaborer, gérer, administrer, coordonner et réviser les politiques, priorités et programmes d'Emploi et Immigration Canada, afin d'assurer une élaboration et une mise en oeuvre efficaces des politiques et programmes fédéraux relatifs au marché du travail, au revenu et à l'immigration, conformément aux objectifs économiques et sociaux du Canada; fournir au public, de façon efficace et efficiente, des renseignements sur ces politiques et programmes.

Description

L'activité Gestion et administration centrales du Ministère englobe les cabinets du Ministère et des ministres d'Etat, les bureaux du sous-ministre et du sous-ministre associé et le Contentieux, ainsi que l'activité stratégique et planification, Affaires publiques et Affaires de la jeunesse. Elle comporte les trois sous-activités suivantes:

**Administration générale:** Cette sous-activité englobe les fonctions des cabinets du Ministère et des ministres d'Etat, des bureaux du sous-ministre et du sous-ministre associé, du Contentieux et des Affaires de la jeunesse.

**Politique stratégique et planification:** Cette sous-activité vise à fournir les services de recherche et d'analyse des politiques nécessaires pour assurer une élaboration et une mise en oeuvre efficaces des politiques et programmes fédéraux relatifs au marché du travail, au revenu et à l'immigration, conformément aux objectifs économiques et sociaux du Canada.

**Affaires publiques:** La Direction générale des affaires publiques planifie, coordonne, exécute et évalue toutes les activités de la Commission et du Ministère dans le domaine des communications, à savoir planification des communications, gestion de crise, sondage de l'opinion publique, promotion, information, relations avec les médias, publications et publicité. La Direction générale renseigne le public sur les politiques et programmes de la Commission et du Ministère touchant l'Immigration, l'Assurance-chômage, les jeunes, la planification de l'emploi et le Service national de placement.

La priorité sera également accordée à l'élaboration et à la mise en place d'outils de communication pour mieux informer le public et le personnel au sujet des politiques, programmes et services de la Commission et du Ministère.

Comme toujours, une collaboration et une communication étroites avec les provinces et territoriales seront essentielles pour harmoniser et intégrer davantage les services et pour favoriser la coordination et la mise en oeuvre des politiques du gouvernement fédéral. Sur le plan des relations intergouvernementales, on négociera et surveillera la mise en application en 1989-1990 des accords fédéraux-provinciaux et territoriaux concernant la formation, l'immigration et l'aide aux bénéficiaires de l'aide sociale.

Le maintien et le renforcement des relations entre la Commission et le Ministère, d'une part, et les entreprises et les organisations syndicales, d'autre part, constituent un autre élément essentiel de la perspective globale de planification.

## 6. Efficacité du Programme

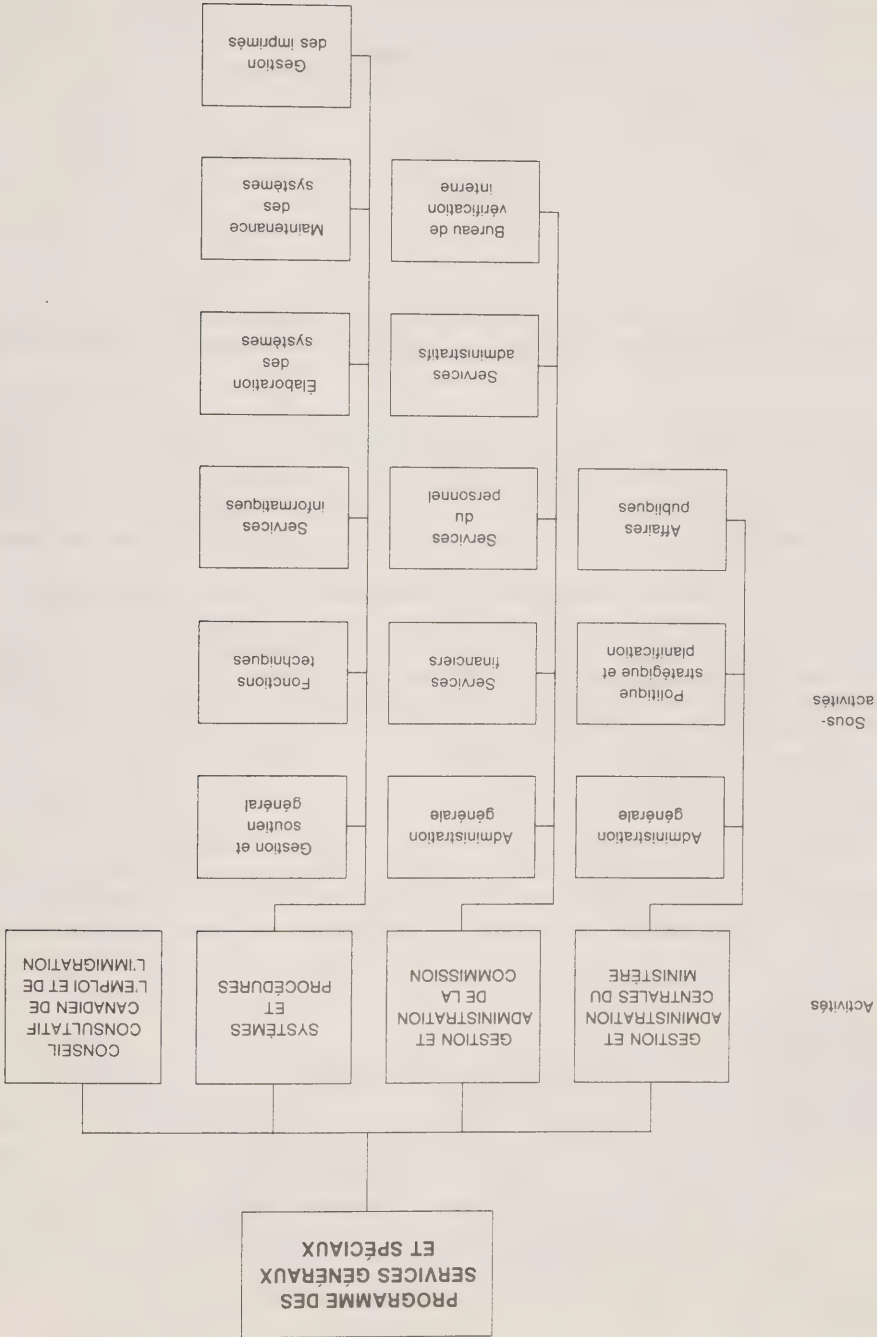
Les répercussions globales et l'efficacité du Programme des services généraux et spéciaux se mesurent par le niveau et la qualité des services fournis aux divers programmes opérationnels de la Commission et du Ministère dans le cadre de ses différentes activités administratives et de soutien.

Le Processus de planification et d'imputabilité de la Commission et du Ministère permet d'évaluer directement les services fournis dans le cadre du Programme des services généraux et spéciaux. Grâce à ce processus, la direction est effectivement tenue de rendre compte. En outre, des examens, études et évaluations sont effectués en permanence, de sorte que l'on est mieux en mesure de fournir des directives aux gestionnaires et aux cadres supérieurs lorsqu'ils doivent prendre des mesures correctives. Ces derniers sont aussi invités à élaborer, exécuter, présenter et évaluer des contrats de gestion ainsi qu'à procéder à des vérifications et examens internes.

Par ailleurs, le Processus de planification et d'imputabilité prévoit l'évaluation générale indirecte du Programme des services généraux et spéciaux de façon périodique au moyen de l'évaluation des autres programmes de la Commission et du Ministère.



Tableau 3: Structure par activité



## C. Données de base

### 1. Introduction

Jusqu'en 1989-1990, le Programme des services généraux et spéciaux regroupait les activités suivantes: Gestion et administration centrales du Ministère, Gestion et administration de la Commission, Systèmes et procédures, Administration des rentes sur l'État, Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale et Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration. En 1989-1990, les activités Administration des rentes sur l'État et Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale sont transférées à l'activité Assurance-chômage du Programme d'emploi et d'assurance.

### 2. Mandat

Le Ministère a été créé en vertu de la Loi régissant l'emploi et l'immigration, qui a été adoptée le 5 août 1977. Cette loi a également créé la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

### 3. Objectif

L'objectif du Programme des services généraux et spéciaux est de veiller à l'élaboration et à la mise en oeuvre des politiques et des programmes et fournir un appui sur les plans stratégique, opérationnel et administratif afin de permettre à Emploi et Immigration Canada de remplir sa mission et d'autres fonctions qui lui sont attribuées.

### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités:** À compter de 1989-1990, le Programme comportera quatre activités qui reflètent les sous-objets du Programme (voir le tableau 3). Chacune de ces activités se divise à son tour en sous-activités pour mieux définir les opérations du Programme. Pour de plus amples renseignements sur les activités, voir la Section II.

**Organisation:** Le tableau 4 présente l'organigramme du Programme par activité et indique les ressources nécessaires en 1989-1990.



Tableau 2: Résultats financiers en 1987-1988

(en millions de dollars)											
1987-1988											
Réel*						Budget principal*					
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage						Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage					
Dépenses nettes						Dépenses nettes					
Dépenses d'assurance-chômage						Dépenses d'assurance-chômage					
Dépenses nettes						Dépenses nettes					
Différence - dépenses nettes						Différence - dépenses nettes					
28 654						25 528					
16 190						15 528					
12 464						25 698					
41 645						234 752					
6 505						25 562					
208 178						18 865					
249 823						200 517					
25 007						34 236					
25 007						6 697					
1 070						177					
304 554						235 407					
243 617						286 686					
60 937						3 257					
3 460						3 257					
-						-					
3 460						3 257					
Années-personnes						Années-personnes					
203						203					

\* Les dépenses réelles et le Budget des dépenses principal de 1987-1988 ont été redressés pour refléter le transfert des activités d'Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale et Administration des rentes sur l'Etat du Programme des services généraux et spéciaux au Programme d'emploi et d'assurance (activité Assurance-chômage). Voir le tableau 36 à la page 2-78.

**Explication de la différence:** Les dépenses réelles nettes en 1987-1988 sont de 9,7 millions de dollars, soit 19 %, supérieures au Budget des dépenses principal de la même année (et 203 années-personnes de plus). Cette différence est surtout attribuable à une réaffectation des ressources au sein de la Commission et du Ministère. D'autres renseignements sont présentés à la Section II aux pages 4-17, 4-24, 4-32 et 4-36.

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu*		Réelles*		Réelles*	
		1989-1990		1988-1989		1987-1988		1986-1987	
Dépenses	nettes	Dépenses recouvrables du compte d'assurance-chômage		Dépenses recouvrables du compte d'assurance-chômage		Dépenses nettes		Dépenses nettes	
		Dépenses nettes		Dépenses nettes		Dépenses nettes		Dépenses nettes	
Gestion et administration centrales du Ministère	27 134	14 831	12 303	27 119	14 893	12 226	12 464	12 158	12 158
Gestion et administration de la Commission	264 494	214 939	49 555	259 511	207 026	52 485	41 645	40 968	40 968
Systèmes et procédures	26 421	18 547	7 874	25 986	18 798	7 188	6 505	6 747	6 747
Conseil consultatif	699	496	203	687	500	187	323	214	214
de l'immigration canadien de l'emploi et	318 748	248 813	69 935	313 303	241 217	72 086	60 937	60 087	60 087
Total du Programme	3 158	-	3 158	3 324	-	3 324	3 460	3 484	3 484

\* Les chiffres des exercices antérieurs ont été ramanés pour tenir compte du transfert prévu en 1989-1990 des activités d'Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale et Administration des rentes sur l'Etat du Programme des services généraux et spéciaux au Programme d'emploi et d'assurance. De plus amples renseignements sur les années-personnes sont fournis à la page 4-38.

**Explication du Budget des dépenses de 1989-1990:** Les besoins financiers nets pour 1989-1990 sont de 2,2 millions de dollars, soit 3 %, inférieurs aux dépenses prévues pour 1988-1989. La différence est surtout attribuable aux frais de démarrage du nouveau processus de détermination du statut de réfugié non requis en 1989-90 - cette diminution se trouve en partie annulée par la hausse des coûts en personnel et des frais de services communs. Des renseignements supplémentaires sont présentés à la Section II, aux pages 4-16, 4-23 et 4-31.

**Explication des prévisions pour 1988-1989:** Les dépenses prévues pour 1988-1989 (prévisions fondées sur les renseignements dont disposait la direction au 30 novembre 1988) sont de 11,2 millions de dollars, soit 18 %, supérieures au Budget des dépenses principal de la même année qui était de 60,9 millions de dollars (voir Autorisations de dépenses à la page 4-5). La différence est surtout attribuable à une hausse des dépenses de fonctionnement afférentes aux bureaux de l'Immigration - cette diminution se trouve en partie annulée par le transfert des activités administratives de l'attribution des numéros d'assurance sociale et administration des rentes sur l'Etat au programme d'emploi et d'assurance. D'autres renseignements sont présentés par activité à la Section II, aux pages 4-16, 4-23 et 4-31.

## Gestion et administration de la Commission

En 1989-1990, les Services financiers comptent améliorer les systèmes automatisés existants à l'appui de la prestation des services financiers à la Commission et au Ministère en général et à des programmes en particulier (voir à la page 4-25).

Parmi les réalisations récentes, on compte la création et la mise en place d'interfaces entre les systèmes automatisés d'information des divers programmes de la Commission et du Ministère et le SIFI de façon à réduire le plus possible la collecte de données sur le rendement effectuée manuellement dans les bureaux locaux.

Les Services du personnel ont pour objectifs en 1989-1990 le développement d'outils de perfectionnement en matière de leadership; l'amélioration de la qualité du service par le biais d'une communication plus efficace ainsi que la rationalisation des systèmes et des procédures (voir à la page 4-26).

Parmi les réalisations récentes des Services du personnel, on compte l'adoption de stratégies visant à contrer l'effet négatif de la réduction des effectifs sur les objectifs à long terme d'équité en matière d'emploi de la Commission et du Ministère (voir à la page 4-26).

En 1989-1990, les Services administratifs effectueront une étude des normes concernant les locaux et l'espace pour les bureaux locaux, évalueront la faisabilité d'étendre le service de renseignements téléphoniques offert aux prestataires par les Infocentres téléphoniques de l'Assurance (ITA), obtiendront des locaux et amèneront cinq Centre d'Immigration Canada additionnels à différents endroits au Canada et collaboreront avec Travaux publics Canada pour acquérir des locaux aux rez-de-chaussée pour les bureaux locaux (voir à la page 4-27).

L'aménagement des bureaux locaux a été amélioré rendant les bureaux plus fonctionnels et des infocentres téléphoniques à l'intention des prestataires ont été établis dans 28 bureaux situés partout au pays.

## Systèmes et procédures

En 1989-1990, on compte poursuivre l'installation de matériel informatique ainsi que l'élaboration et la mise en oeuvre de systèmes informatiques à l'appui de la prestation des programmes d'Immigration, d'Assurance-chômage, du Service national de placement et de la Planification de l'emploi. On prévoit également continuer d'améliorer les systèmes informatiques dans le domaine des services, tels la gestion du personnel (voir aux pages 4-32 et 4-33).

Des systèmes informatiques à l'appui de la réforme administrative de l'Assurance-chômage, du Programme d'Immigration et de la toute nouvelle Commission d'Immigration et du statut de réfugié ont été élaborés et mis en place (voir à la page 4-33).

## 4-8 (Programme des services généraux et spéciaux)

## A. Points saillants des Plans et rendement récent Gestion et administration centrales du Ministère

Parmi les objectifs de Politique stratégique et Planification prévus pour 1989-1990, on compte la poursuite de l'analyse et de l'évaluation des programmes de mise en valeur des ressources humaines, ainsi que les résultats de l'Enquête sur l'activité (voir à la page 4-18).

Les enquêtes sur le nombre ou le genre de cours de formation offerts au Canada et l'analyse de l'incidence des diverses questions touchant le marché du travail sur des groupes de travailleurs particuliers ont été achevées (voir à la page 4-18).

Pour ce qui concerne les Affaires publiques, voici les priorités prévues pour 1989-1990: appuyer les ministres dans la réalisation de leur mandat de communication en leur fournissant les résultats des sondages d'opinion, des conseils et des avis sur l'élaboration de politiques de la Commission et du Ministère ainsi qu'au moyen d'activités de planification, de production, de distribution et d'évaluation efficaces des communications; dans le but d'informer et de renseigner le personnel, les clients et le public au sujet des politiques, programmes et services de la Commission et du Ministère, déterminer et fournir les instruments de communication nécessaires, renfermant des renseignements exacts, complets, objectifs, opportuns, pertinents et compréhensibles (voir aux pages 4-18 et 4-19).

En outre, les Affaires publiques comptent offrir une formation en relations avec les médias aux porte-parole de la Commission et du Ministère; offrir des services de soutien des communications dans le cadre des diverses activités du secteur de l'immigration; solliciter l'appui de promoteurs pour des initiatives visant les jeunes; mettre en application une politique et une stratégie de communication interne, ainsi que promouvoir des initiatives internes de reconnaissance et de récompense (voir à la page 4-19).

Parmi les réalisations récentes, on compte les activités de relations avec les médias liées à l'arrivée de réfugiés à Halifax, le parafrase d'une série d'émissions en français portant sur l'immigration et diffusées à TV Ontario, l'organisation d'une campagne nationale de promotion de la Semaine canadienne de l'orientation et la publication de documents à l'intention des jeunes.

Crédits	(en dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Programme des Services généraux et spéciaux				
1	Répenses du Programme	7 558 500	11 641 789	9 654 000
5	Dépenses du Programme	28 704 000	44 806 313	34 045 486
6	Conformément à l'article 18 de la Loi sur l'administration financière, radier des dettes envers Sa Majesté du chef du Canada, lesquelles totalisent globalement 37 255,81 \$ et concernent des trop-payés effectués à partir du Compte des rentes sur l'Etat - autoriser le transfert des 37 255 \$ du crédit 25 d'Emploi et Immigration, loi portant affectation de crédits n° 3, 1987-1988, aux fins de ce crédit.	-	37 256	37 256
(L)	Ministre de l'Emploi et de l'Immigration - Traitement et allocation pour automobile	39 530	41 984	41 984
(L)	Prestations de retraite supplémentaires - Pensions des agents des rentes sur l'Etat	35 000	34 535	34 535
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	17 980 000	19 351 000	19 351 000
Total du Programme - Budgetaire		54 317 030	75 912 877	63 164 261



# Programme par activité

(en milliers de dollars) Budget principal 1989-1990

Budget principal 1989-1990																								
Années- Budget	Budgetaire		personnes		Fonction-		Dépenses		Total		Moins:		recettes à		valoir sur		le crédit							
	Total		autorisées		nemen		en capital		partiel		le crédit		Total		principal		1988-1989							
															Total		1988-1989		1988-1989		1988-1989		1988-1989	

Gestion et administration	386	26 958	176	27 134	14 831	12 303	12 145								
centrales du Ministère															
Gestion et administration															
de la Commission	2 397	261 736	2 758	264 494	214 939	49 555	38 413								
Systèmes et procédures	366	25 886	535	26 421	18 547	7 874	7 024								
Administration des rentes	-	-	-	-	-	-	3 090								
sur l'Etat*															
Administration de															
l'attribution des numéros															
d'assurance sociale*	-	-	-	-	-	-	-								
Conseil consultatif															
canadien de l'emploi et	9	698	1	699	496	203	187								
de l'immigration															

Années-personnes autorisées en 1988-1989 3 437

Nota: Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 excluent le personnel exempté des ministères et les personnes nommées par le gouverneur en conseil étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du trésor.

\* Les activités d'Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale et d'Administration des rentes sur l'Etat seront transférées en 1989-1990 du Programme des services généraux et spéciaux au Programme d'emploi et d'assurance (activité Assurance-chômage). Ces chiffres n'ont pas été redressés pour tenir compte de ces changements. Pour de plus amples renseignements sur ces changements voir les tableaux 35 et 36 aux pages 2-77 et 2-78.

# Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en millions de dollars)		Budget principal 1989-1990	Budget principal 1988-1989
Programme des Services généraux et spéciaux			
1	Dépenses du Programme	51 240	41 592
(L)	Ministre de l'Emploi et de l'Immigration - Traitement et allocation pour automobile	48	46
(L)	Prestations de retraite supplémentaires - Pensions des agents des rentes sur l'Etat		35
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	18 647	19 186
Total du Programme		69 935	60 859
Credits - Libellé et sommes demandées			
Credits (en dollars)		Budget principal 1989-1990	
Programme des Services généraux et spéciaux			
1	Services généraux et spéciaux - Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada - Dépenses du Programme	51 240 200	

\* Voir la note à la page 4-5.

\* Voir la note à la page 4-5.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990	4-4
B. Emploi des autorisations en 1987-1988	4-6

Section I

Aperçu du Programme

A. Points saillants des Plans et rendement récent	4-7
B. Sommaires financiers	4-9
C. Données de base	4-11
1. Introduction	4-11
2. Mandat	4-11
3. Objectif	4-11
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	4-11
5. Facteurs externes qui influent sur le Programme	4-13
6. Efficacité du Programme	4-14

Section II

Analyse par activité

A. Gestion et administration centrales du Ministère	4-15
B. Gestion et administration de la Commission	4-21
C. Systèmes et procédures	4-29
D. Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration	4-35

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	4-37
1. Besoins financiers par article	4-38
2. Besoins en personnel	4-40
3. Coût net du Programme	4-41
B. Modifications de la structure de l'activité systèmes et procédures	4-42

Index



---

Programme des services généraux et spéciaux  
Plan de dépenses 1989-1990

---





Rapport aux termes du paragraphe 20(1) 3-21, 3-23  
Rapport du groupe de travail sur la sécurité et  
l'exécution de la Loi 3-19  
Reconnaissance du statut de réfugié 3-18  
Récouvrement des frais 3-43, 3-49  
Rèel 3-9  
Réfugiés 3-7, 3-14, 3-21, 3-25, 3-27, 3-35, 3-36, 3-45  
Retraites 3-9, 3-45  
Santé et Bien-être social Canada 3-43  
Sélection des immigrants 3-14, 3-42  
Statut de réfugié établi au Québec 3-30  
Structure des activités 3-12  
Subventions et contributions 3-6, 3-48  
Système de soutien des opérations des bureaux locaux (SSOBL) 3-43  
Taille de la population 3-14  
Travailleurs sélectionnés 3-9, 3-45  
Universitaires étrangers 3-42  
Visiteurs 3-22

## Index - Programme d'immigration

Appels 3-23, 3-35  
 Arrière des revendications 3-7, 3-18, 3-38  
 Audiences sur les revendications du statut de réfugié 3-34, 3-35  
 Avocats désignés 3-28, 3-30  
 Besoin financiers par article 3-45  
 Besoins en personnel 3-46  
 Cas présentes 3-22, 3-23  
 Catégorie de la famille 3-9, 3-43, 3-45  
 Catégories désignées 3-9, 3-25, 3-44  
 Catégories d'immigrants 3-9  
 Centres de renvoi 3-7, 3-19  
 Centres d'immigration Canada 3-16  
 Clubs de recherche d'emploi 3-27  
 Contrôle et exécution 3-7, 3-19, 3-42  
 Détention et renvois 3-19, 3-31, 3-35, 3-50  
 Enquêtes 3-34  
 Ententes fédérales-provinciales 3-42  
 Entrepreneurs 3-9, 3-42  
 Établissement 3-15, 3-24  
 Étudiants étrangers 3-8  
 Examen administratif 3-38, 3-44  
 Examen des documents 3-7  
 Examens secondaires 3-21  
 Exécution du programme 3-16, 3-18, 3-20  
 Gens d'affaires 3-8, 3-44  
 Gestion des opérations 3-16, 3-20  
 Immigration des gens d'affaires 3-8, 3-41  
 Investigations 3-21  
 Loi C-55 et C-84 3-7, 3-12, 3-30  
 Maisons d'accueil 3-27  
 Mesures préventives 3-19  
 Niveaux d'immigration 3-8, 3-44  
 Ordonnances de renvoi 3-21  
 Organisation 3-12  
 Paiements de transfert 3-48  
 Points d'entrée 3-19, 3-21  
 Politique de dispense du visa de visiteur 3-19  
 Processus de reconnaissance du statut de réfugié 3-7, 3-18, 3-34, 3-35  
 Programme concernant les investisseurs 3-41  
 Programme de cours de langue pour immigrants 3-30  
 Programme des prêts de transport 3-25, 3-30, 3-48  
 Programme d'accueil pour les réfugiés (PAR) 3-25, 3-26, 3-28  
 Programme d'aide à l'adaptation (PAA) 3-24, 3-28, 3-29  
 Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants 3-24, 3-29  
 Programmes de cours de langue 3-26, 3-30  
 Programmes de formation pour ses employés 3-7  
 Prorogations et autorisations de séjour 3-22  
 Raisons humanitaires 3-9, 3-45

Tableau 30: Ventilation des recettes selon le genre de services

(milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel
		1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
Frais de services de l'immigration					
Demande de résidence permanente		9 400	9 439	9 146	8 571
Demande de permis de travail		5 000	5 021	4 583	4 225
Demande de prorogation de l'autorisation de séjour		1 800	1 838	1 983	1 798
Demande de vérification ou de modification de documents relatifs au droit d'établissement		300	311	337	316
16 500*		16 609*	16 049*	14 910*	
Obligations des transporteurs		700	646	718	645
		17 200	17 255	16 767	15 555

\* À l'exclusion des recettes en provenance des Affaires extérieures du Canada.

Le revenu est crédité directement au Fonds de revenu consolidé et ne peut être dépensé par le Programme.

## 6. Recettes

Le Programme d'immigration perçoit maintenant des droits auprès des utilisateurs de ses services; cette mesure pourrait produire en 1989-1990 des recettes de l'ordre de 24,2 millions de dollars (ce qui comprend les sept millions de dollars en recettes destinées à Affaires extérieures Canada). D'après le nombre d'immigrants qui présentent une demande, l'imposition de ces droits (voir le tableau 29) n'a pas pour effet secondaire de restreindre l'accès au Canada des visiteurs et des immigrants légitimes.

Tableau 29: Barème des droits

(dollars)	Droit actuel (en dollars)
Demande de résidence permanente	125
Demande de permis de travail	
- une personne	50
- un groupe de 2 à 14 artistes de spectacle	75
Demande de prorogation de l'autorisation de séjour	50
Demande de vérification ou de modification de documents relatifs au droit d'établissement	
- une personne	25
- une famille	50

En outre, des frais de détention et de renvoi sont recouvrés des transporteurs, notamment des sociétés aériennes, qui amènent au Canada des personnes non admissibles. Les recettes pouvant résulter de cette mesure en 1989-1990 sont évaluées à 0,7 million de dollars.



des prêts en cours a été porté à 90 millions de dollars. Au 30 septembre 1988, il y avait 51 853 prêts en cours, ce qui représentait 70,4 millions de dollars. Pour 1986-1987, 9 815 prêts ont été consentis, ce qui représente 18,4 millions de dollars. Cependant, l'utilisation réelle des fonds varie, étant fonction du nombre d'immigrants ayant besoin d'aide et des remboursements effectués durant l'année (voir à la page 3-30). Les prêts de transport sont consignés dans les Comptes publics du Canada à la rubrique "Formule des prêts d'indemnité de passage".

## 5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de 1988-1989 du Programme d'immigration ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur les crédits de la Commission et du Ministère et les paiements législatifs. Il convient de tenir compte d'autres éléments pour établir le coût estimatif total du Programme. Le tableau 28 détaille ces autres articles de dépense. Les recettes indiquées comprennent les montants recouvrés au titre des frais d'expulsion, les amendes et les confiscations, ainsi que d'autres recettes.

Tableau 28: Coût net du Programme

(en millions de dollars)		Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989
<b>Dépenses de fonctionnement</b>			
Dépenses en capital	174 556	122 404	1 983
Paiements de transfert	69 749	69 836	
<b>Budget des dépenses</b>			
	244 692	194 223	
<b>Services reçus sans frais</b>			
Locaux - de Travaux publics Canada	12 903	10 111	
Emission des chèques - d'Approuvisiionnements et Services Canada	1 515	1 417	
Contributions de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais - du Secrétariat du Conseil du Trésor	3 758	2 141	
Locaux aux divers aéroports du Canada - de Transports Canada	2 140	1 618	
Autres services	354	316	
<b>Coût total du Programme</b>			
	265 362	209 826	
<b>Moins: recettes à valoir directement sur le Trésor *</b>			
	17 200	13 500	
<b>Coût net estimatif du Programme</b>			
	248 162	196 326	

\* A l'exclusion des recettes de sept millions de dollars destinées aux Affaires extérieures Canada.

### 3. Paiements de transfert

Les contributions représentent 28 % du Budget des dépenses principal de 1989-1990 du Programme d'immigration.

Tableau 27: Détail des paiements de transfert

(en dollars)				Budget des dépenses			
				1989-1990	Prévu *	Réel	Réel
				1988-1989	1987-1988	1986-1987	

Contributions							
<b>Etablissement</b>							
Aide à l'adaptation							
Etablissement et adaptation							
des immigrants							
Programme d'accueil							
60 942 000	50 967 000	41 377 747	38 784 448	7 957 000	7 954 000	5 065 239	4 500 319
860 000	725 000	472 919	439 800	69 749 000	59 646 000	46 915 905	43 724 567
<b>Total des contributions</b>							

Postes non requis							
<b>Etablissement</b>							
Subvention à la province de Québec pour verser le soutien de revenu à l'intention des revendicateurs du statut de réfugié indigents à qui le droit d'établissement a été accordé aux termes de l'examen administratif et qui sont autrement admissibles aux contributions d'aide à l'adaptation							
Programme de cours de langue pour immigrants							
Avocats désignés							
-	-	2 500 000	784 831	759 659	-	-	-
-	-	3 000 000	-	-	-	-	-
<b>Total des postes non requis</b>							
69 749 000	65 146 000	52 153 736	47 084 226	3 359 659	-	5 500 000	5 237 831
<b>Total du Programme</b>							

\* Les prévisions pour 1988-1989 sont fondées sur les renseignements dont la direction disposait au 30 novembre 1988.

### 4. Prêts

**Programme des prêts de transport:** En vertu de l'article 121 de la Loi sur l'immigration, des prêts peuvent être consentis aux immigrants et aux personnes d'autres catégories prescrites. A la suite de l'adoption du projet de loi C-34 le 19 décembre 1986, le montant total autorisé

Tableau 26: Détail des besoins en personnel

A. Contrôlées par le CT		Années-personnes autorisées					Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel 1989-1990
1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987					
Gestion								
20	23	25	25	8	16	56 200-123 400	77,072	
Scientifique et professionnelle								
Economique, sociologie et statistique								
8	8	3	8	16	185- 77 100	56 166		
Administration et service								
extérieur								
60	65	62	70	15	178- 64 300	41 795		
2	-	-	-	14	100- 63 177	40 002		
1	-	-	-	15	055- 64 300	-		
4	3	1	3	15	395- 64 300	41 449		
3	1	-	1	14	737- 60 493	38 892		
1 980	1 578	1 537	1 321	15	178- 64 300	37 975		
Autres								
Administration des programmes								
Technique								
-	1	-	1	17	248- 44 693	-		
1	2	1	2	14	009- 64 044	-		
Soutien administratif								
3	4	4	3	17	034- 35 284	21 504		
864	624	578	742	14	338- 35 194	23 034		
1	1	-	1	14	042- 28 019	-		
177	199	199	175	14	210- 35 419	24 529		
30	33	33	22	14	755- 44 350	30 893		
Exploitation								
Services divers								
B. Non contrôlées								
Autres								
1	14	13	27	40	500-147 700	-		

\* Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées et non contrôlées pour le programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1<sup>er</sup> octobre 1988. Dans la colonne de provision pour le traitement annuel moyen, figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

\* Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées et non contrôlées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1<sup>er</sup> octobre 1988. Dans la colonne de provision pour le traitement annuel moyen, figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

## 2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel de 128 millions de dollars représentent 73 % des dépenses de fonctionnement totales du Programme d'immigration. Ce montant englobe les contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Tableau 25: Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses							
1989-1990	Prévu	Réel	Réel				
1988-1989	1987-1988	1986-1987					
Années-personnes autorisées	- Contrôlées par le Conseil du Trésor	Opérations du Programme	2 816	2 148	2 067	2 011	
		Etablissement	53	68	57	53	
		Arbitrage	109	97	78	77	
		Comité consultatif du statut de réfugié	-	33	44	32	
		Gestion et élaboration de la politique	166	196	197	205	
			3 144	2 542	2 443	2 378	
Autres années-personnes -	Non contrôlées par le Conseil du Trésor *	Opérations du Programme	-	14	13	26	
		Gestion et élaboration de la politique	1	-	-	1	
			3 145	2 556	2 456	2 405	

\* Les chiffres pour 1988-1989 et les années antérieures représentent le nombre d'années-personnes utilisées dans le cadre des programmes Défi. En vertu de la politique du Conseil du Trésor en la matière, l'embauchage d'étudiants pour des emplois d'été n'est pas assujéti au contrôle des années-personnes autorisées du Conseil du Trésor.

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Tableau 24: Détail des besoins financiers par article

(en millions de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel
		1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
Personnel	Traitements et salaires	110 164	88 689	84 583	81 528
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	17 075	13 686	12 860	11 022
	Autres frais touchant le personnel	263	385	505	273
		127 502	102 760	97 948	92 823
	Biens et services				
	Voyages (y compris ceux des personnes détenues ou expulsées)	17 572	13 239	4 526	4 112
	Autres frais de transport et de communications	6 734	6 513	4 019	3 984
	Information	847	2 229	1 396	1 404
	Services professionnels et spéciaux	18 308	12 970	12 121	7 967
	Location	607	778	636	353
	Achat de services de réparation et d'entretien	197	198	709	178
	Services publics, fournitures et approvisionnements	954	1 234	1 251	1 350
	Toutes autres dépenses	1 835	386	331	82
		47 054	37 547	24 989	19 430
	Total des dépenses de fonctionnement	174 556	140 307	122 937	112 253
	Capital - Acquisition de machines et de matériel	387	2 176	6 913	1 719
	Paiements de transfert	69 749	65 146	52 154	47 084
	Dépenses totales	244 692	207 629	182 004	161 056



et la mise en oeuvre du système de soutien des opérations des bureaux locaux (SSOBL). Le SSOBL est un système informatisé reliant plusieurs Centres d'Immigration Canada à une base de données commune sur les clients de l'Immigration et les personnes visées par les dispositions de la Loi sur l'Immigration.

La mise en place d'un ordinateur central plus puissant a permis l'expansion du SSOBL pour qu'il comprenne 16 dépôts de dossiers automatisés, la mise en oeuvre de la fonction entrée intégrale des documents dans 45 bureaux et la mise en oeuvre d'un projet pilote concernant l'examen primaire global à l'aéroport international de Vancouver visant à vérifier si le traitement des documents lisibles par machine est viable.

**Elaboration de la politique:** La sous-activité Elaboration de la politique offre deux résultats directs permettant d'évaluer son rendement. Il s'agit du degré de réalisation des niveaux d'immigration annoncés et de l'évaluation des niveaux atteints par composante. Le tableau 23 offre des données sur les résultats.

**Tableau 23: Degré de réalisation des niveaux d'immigration annoncés et évaluation des niveaux réels par composante pour 1985 à 1987**

Composantes	Niveaux annoncés pour 1987		Niveaux réels en 1987		Niveaux annoncés pour 1986		Niveaux réels en 1986		Niveaux annoncés pour 1985		Niveaux réels en 1985	
	Niveaux	annoncés	Niveaux	réels	Niveaux	annoncés	Niveaux	réels	Niveaux	annoncés	Niveaux	réels
Catégorie de la famille	45 000	53 257	45 000	42 078	45 000	42 078	45 000	42 078	45 000	53 257	45 000	42 078
Refugiés et catégories désignées	17 000	21 561	16 000	19 147	16 000	19 147	16 000	19 147	16 000	21 561	16 000	19 147
Personnes admises pour des raisons humanitaires	5 000-8 000	6 198	4 000-7 000	6 666	5 000-8 000	6 666	5 000-8 000	6 666	5 000-8 000	6 198	5 000-8 000	6 666
Travailleurs sélectionnés	17 000-20 000	18 922	12 000-15 000	7 881	12 000-15 000	7 881	12 000-15 000	7 881	12 000-15 000	18 922	12 000-15 000	7 881
- requérants principaux	17 000-21 000	21 447	14 000-18 000	7 532	14 000-18 000	7 532	14 000-18 000	7 532	14 000-18 000	21 447	14 000-18 000	7 532
Gens d'affaires	4 000	3 128	4 000	2 186	4 000	2 186	4 000	2 186	4 000	3 128	4 000	2 186
- requérants principaux	8 000	7 941	8 000	5 327	8 000	5 327	8 000	5 327	8 000	7 941	8 000	5 327
Retraités	2 000	2 662	2 000	1 833	2 000	1 833	2 000	1 833	2 000	2 662	2 000	1 833
- conjoints et personnes à charge	115 000-125 000	135 116	105 000-115 000	92 650	105 000-115 000	92 650	105 000-115 000	92 650	105 000-115 000	135 116	105 000-115 000	92 650
Examen administratif *	16 982	16 982	16 982	16 982	16 982	16 982	16 982	16 982	16 982	16 982	16 982	16 982
Total	152 098	152 098	152 098	152 098	152 098	152 098	152 098	152 098	152 098	152 098	152 098	152 098

\* L'examen administratif a débuté en 1986 et s'est terminé à la fin de 1987. Voir les détails à la page 3-38.

**Sélection des immigrants:** De nouvelles dispositions réglementaires adoptées en juillet 1988 permettent aux fils et filles célibataires âgés d'au moins 21 ans et aux enfants à leur charge d'être parrainés ou encore inclus à titre de personnes à charge dans la demande d'immigration présentée par leurs parents. Cette modification entraînera une augmentation marquée du nombre de membres de la catégorie de la famille qui obtiendront le droit d'établissement au Canada en 1989 et au cours des années suivantes.

D'autres modifications touchant la catégorie de la famille ont été apportées en novembre 1988. Le droit de parrainer ses parents, quel que soit leur âge, a été accordé aux résidents permanents ayant obtenu le droit d'établissement au Canada depuis au moins trois ans. Auparavant, seuls les citoyens canadiens pouvaient parrainer leurs parents âgés de moins de 60 ans.

Les parents aidés, notamment les fils et filles mariés de même que les frères et sœurs des résidents permanents, obtiendront cinq points supplémentaires, lors du processus de sélection.

**Santé et Bien-être social Canada:** On prend actuellement les dispositions finales qui assureront une liaison suivie avec Santé et Bien-être social Canada et les provinces dans le but de veiller à ce qu'il soit tenu compte, dans la planification de l'immigration, des exigences provinciales concernant les professionnels de la santé.

On a entrepris en collaboration avec Santé et Bien-être social Canada une révision des conditions d'admission liées à la santé pour faire en sorte que les exigences tiennent compte des options et de la réalité d'aujourd'hui dans le domaine médical et ne nuisent pas inutilement à la réunion des familles.

**Priorités terminées:** La priorité suivante a été intégrée aux activités courantes exercées dans le cadre du Programme.

**Recouvrement des frais:** Le programme de recouvrement des frais mis en place en 1986-1987 permet d'exiger des droits pour divers services de l'immigration comme les demandes de résidence permanente, les demandes de permis de travail, etc. (voir les tableaux 29 et 30, aux pages 3-50 et 3-51). Ce programme fait maintenant partie intégrante des activités régulières et est actuellement l'objet d'une évaluation.

**Données sur le rendement:** Les sous-activités Gestion et Elaboration de la politique ont une incidence sur tous les aspects du Programme d'immigration. Le meilleur indicateur de rendement pour ces sous-activités est logiquement le résultat des autres activités du Programme.

**Gestion:** La sous-activité Gestion permet de fournir le soutien administratif nécessaire à l'exécution du Programme. Une des principales initiatives de cette sous-activité a été le développement

- on prépare actuellement un rapport sur les normes de suivi et de contrôle du programme concernant les investisseurs immigrants. Selon le nouveau programme, l'examen par le gouvernement fédéral de toutes les propositions d'investissement a été centralisé pour veiller à ce que ces dernières soient conformes aux lignes directrices du programme;
- on analysera plus en profondeur des politiques relatives aux entrepreneurs et aux travailleurs autonomes immigrants dans le cadre du Programme d'immigration des gens d'affaires;
- l'entrée en vigueur de nouvelles dispositions réglementaires au printemps de 1989 notamment l'autorisation de recourir aux garanties offertes par une tierce partie et le fait que le placement ne peut être retiré avant trois ou cinq ans, nécessitera davantage de formation et l'actualisation d'outils de travail;
- on modifiera le matériel de promotion pour que celui-ci tienne compte des changements apportés au Programme d'immigration des gens d'affaires.

**Universitaires étrangers:** Pour faire en sorte que les objectifs fixés concernant les universitaires étrangers soient réalisés, une liaison plus efficace a été établie avec l'Association des universités et collèges du Canada ainsi qu'avec l'Association canadienne des professeurs d'université. Cette initiative sera aussi appuyée par la création d'un comité consultatif formé de représentants de la CEIC et de ces deux associations.

**Contrôle et exécution:** Reconnaissant les difficultés que représente le contrôle des migrants clandestins qui cherchent à entrer au Canada, le gouvernement a adopté de nouvelles dispositions législatives, il a instauré d'autres mesures de contrôle (p. ex., visa de visiteur) et il a établi une Direction de la politique de contrôle et d'exécution afin d'améliorer sa capacité de contrôle et d'exécution. La nouvelle Direction est, entre autres, chargée de l'établissement d'une politique publique de contrôle de l'immigration et d'exécution de la loi, ainsi que de l'établissement de politiques et de stratégies visant la coordination efficace de l'exécution du Programme d'immigration par les sept ministères concernés.

**Priorités permanentes:** Les effets des initiatives suivantes prises au cours des années précédentes continueront de se faire sentir en 1989-1990.

**Ententes fédérales-provinciales:** En 1989-1990, on mettra davantage l'accent sur la consultation, la coordination et l'échange de renseignements entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ainsi que sur l'établissement d'un mécanisme de contrôle du respect des ententes fédérales-provinciales.

(en milliers de dollars) 1987-1988

**Explication de la différence:** Les dépenses réelles pour 1987-1988 sont de 11,2 millions de dollars, soit 106 %, supérieures au montant du Budget des dépenses principal de 1987-1988, et comportent 24 années-personnes supplémentaires. Cette différence est surtout attribuable aux articles suivants approuvés dans le Budget des dépenses supplémentaire :

- phase préliminaire de développement d'un système de contrôle informatique amélioré; 5,8

● maintien de la méthode de traitement accélérée jusqu'à l'entrée en vigueur du nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié (24 années-personnes).

**Nouvelles priorités:** Voici les priorités qui seront prises en 1989-1990 par l'activité Gestion et élaboration de la politique et qui auront une incidence sur l'orientation et l'exécution du Programme d'immigration.

**Immigration des gens d'affaires:** Plusieurs priorités ont été établies à l'égard du Programme d'Immigration des gens d'affaires par suite des changements apportés en 1988. Ainsi:

- on effectuera une analyse des répercussions de l'élargissement du programme; celui-ci a été élargi au début de 1988 après consultation des provinces afin de permettre divers types de placement au Canada par des immigrants et de garantir plus de placements aux provinces où le mouvement d'immigration de gens d'affaires est peu important;



Cette sous-activité suppose un contrôle rigoureux et une analyse poussée du mouvement des immigrants et des visiteurs, ainsi que des recherches sur les pressions migratoires.

### Sommaires financiers

L'activité Gestion et élaboration de la politique représente environ 5 % des besoins financiers du Programme d'immigration pour 1989-1990 et 5 % des années-personnes totales. Elle représente 5 % des coûts en personnel et 7 % des dépenses de fonctionnement totales du Programme. En 1989-1990, les frais de personnel répondront pour 62 % des dépenses engagées pour cette activité, le coût du transport et des communications pour 10 %, les services professionnels et spéciaux pour 16 % et toutes les autres charges de fonctionnement pour 12 %.

Tableau 21: Sommaire des ressources de l'activité

(en millions de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel
		1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
	\$	A-P	\$	A-P	\$
Gestion	5 532	72	7 176	86	10 487
	5 995	94	7 776	110	11 363
Elaboration de la politique	11 527	166	14 952	196	21 850
	14 830	206		197	

Explication du Budget des dépenses pour 1989-1990: Les besoins financiers pour 1989-1990 s'établissent à 3,4 millions de dollars, soit un montant inférieur, dans une proportion de 23 %, aux dépenses prévues pour 1988-1989. Cette réduction est principalement attribuable aux frais de mise en place du nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié. Des fonds ont été vireés d'autres crédits de la Commission et du Ministère dans le Budget des dépenses supplémentaire.

Explication des prévisions pour 1988-1989: Les dépenses prévues pour 1988-1989 sont de 1,9 million de dollars, soit 15 %, supérieures au montant prévu dans le Budget des dépenses principal de 1988-1989, qui est de 13 millions de dollars (voir Autorisations de dépenser, page 3-5). L'augmentation est attribuable à l'approbation, dans le Budget des dépenses supplémentaire, de ressources pour la mise en oeuvre du nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié le 1<sup>er</sup> janvier 1989.



## E. Gestion et élaboration de la politique

### Objectif

Assurer l'orientation, la planification, le contrôle et la coordination nécessaires pour veiller à ce que les ressources affectées au Programme d'immigration soient utilisées de façon efficace et efficiente et élaborer des politiques et des programmes en ce qui a trait à l'admission et au contrôle des immigrants, des travailleurs temporaires et étudiants étrangers ainsi que des visiteurs, notamment en regardant les niveaux d'immigration et en fournissant à Affaires extérieures Canada, qui est chargé de l'exécution du Programme d'immigration à l'étranger, de grandes orientations qui le guideront en matière de politiques.

### Description

L'activité Gestion et élaboration de la politique comporte les sous-activités suivantes.

**Gestion:** Cette sous-activité donne une orientation fonctionnelle et vise la gestion des activités administratives à l'Administration centrale et dans les bureaux régionaux. Elle permet de mettre en place et de maintenir les services de gestion à l'appui d'autres activités, d'élaborer des programmes de formation pour les agents de l'immigration, d'Affaires extérieures, de Revenu Canada, Douanes et Accise, de mettre à jour les systèmes de données, d'assurer la planification et la gestion des ressources aux fins du Programme d'immigration et de fournir des services de secrétariat pour le Programme d'immigration.

**Elaboration de la politique:** Cette sous-activité vise l'élaboration des politiques et des programmes en matière d'immigration au Canada et à l'étranger. Elle est absolument indispensable à la réalisation des objectifs d'ordre social, économique, culturel et humanitaire fixés dans la Loi sur l'immigration. Ces objectifs prennent la forme de politiques particulières visant tant, d'une part, l'admission et l'établissement des immigrants selon la composition -- à savoir à caractère économique, social et humanitaire -- et l'admission des travailleurs temporaires, des étudiants et des visiteurs que, d'autre part, la protection des Canadiens -- en empêchant l'entrée des personnes non admissibles, entre autres, les criminels et les personnes qui constituent un risque du point de vue de la sécurité -- de politiques visant l'enrichissement de la société canadienne et le développement économique du Canada. Il faut tenir compte, dans la planification de la politique, non seulement de questions d'intérêt provincial ou national, mais aussi de l'instabilité de la conjoncture internationale. De même, les mouvements d'immigrants et de visiteurs sont suivis de très près et les pressions de l'immigration analysées.

délai de traitement ont augmenté de façon marquée. Le tableau 20 fait état de la situation actuelle. L'augmentation constante du nombre de revendications reflète non seulement le degré de non-respect des droits de la personne dans de nombreux pays, mais aussi l'attrait qu'exerce le Canada en tant que pays d'accueil.

Le 21 mai 1986, l'examen administratif a été mis sur pied afin d'éliminer l'arrière de revendications accumulées à cette date. Les crédits accordés au CCSR ont été considérablement accrus en 1986-1987, pour lui permettre d'étudier le très grand nombre de revendications qu'il originie, on estimait à 20 050 le nombre de revendications qui seraient soumises à l'examen administratif. Le programme est maintenant terminé et il a permis de régler près de 29 000 cas.

Tableau 20: Volume de travail et délai de traitement des revendications

Budget des dépenses	1989-1990	Prévu	1987-1988	Réel	1986-1987
Revendications en instance au début de l'année	-	13 567	2 515	0	1
Revendications reçues	-	8 238	17 130	6 495	2
Revendications traitées	-	1 502	6 078	5 214	2
Délai moyen de traitement (en mois)	-	6	4	2	

1. Par suite des changements annoncés le 21 mai 1986 (notamment l'examen administratif), l'arrière de revendications alors en instance au palier du CCSR a, de fait, été éliminé.
2. Ce total comprend 1 936 cas, traités durant l'année, dont l'audition a eu lieu avant la mise en oeuvre de la méthode de traitement accélérée, le 21 mai 1986.

# Sommaires financiers

Tableau 18: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)						
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel			
1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987			
\$	\$	\$	\$			
A-P	A-P	A-P	A-P			
-	-	2 058	33	3 246	44	2 510
-	-					32
Comité consultatif du statut de réfugié						

Explication du Budget des dépenses pour 1989-1990: Comme il est indiqué ci-dessus, des ressources ne sont pas nécessaires pour 1989-1990 en raison de la dissolution du Comité consultatif du statut de réfugié.

Explication des prévisions pour 1988-1989: Les prévisions pour 1988-1989 s'établissent à deux millions de dollars. Cette somme correspond au montant du Budget des dépenses principal de 1988-1989 (voir Autorisations de dépenser, page 3-5).

Tableau 19: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)						
1987-1988						
Réel	Budget principal	Différence				
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	
3 246	44	2 010	33	1 236	11	
Comité consultatif du statut de réfugié						

Explication de la différence: Les dépenses réelles pour 1987-1988 sont de 1,2 million de dollars, soit 61 %, supérieures au montant du Budget des dépenses principal de 1987-1988, et comportent 11 années-personnes supplémentaires. Cette différence est surtout attribuable à l'examen administratif et à la méthode de traitement accéléré qui ont été financés par l'intermédiaire du Budget des dépenses supplémentaire.

## Données sur le rendement et justification des ressources

Le volume de travail du CCSR variait et dépendait, en grande partie, du respect des droits de la personne à l'échelle internationale. Le CCSR devait étudier individuellement chaque revendication qui lui était présentée et formuler ses recommandations. Depuis la création du CCSR en avril 1978, le nombre de revendications dont il s'occupait et le

## D. Comité consultatif du statut de réfugié

A compter de l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions législatives, l'organisation et les fonctions du Comité consultatif du statut de réfugié (CCSR) cesseront d'exister. Toutes les fonctions et ressources mentionnées ci-dessous étaient prévues par les dispositions législatives en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 1989.

### Objectif

Le Comité consultatif du statut de réfugié avait pour objectif de remplir, de concert avec le Programme d'immigration, les obligations que le Canada a contractées à l'échelle internationale au sujet des réfugiés au sens de la Convention, suivant les modalités précisées aux articles 45 à 48 de la Loi sur l'immigration de 1976, et conseiller le Ministre d'Etat en ce qui a trait aux questions touchant la protection, au Canada, des réfugiés au sens de la Convention.

### Description

Le Comité consultatif du statut de réfugié (CCSR) a été établi afin de conseiller le Ministre en matière de revendications du statut de réfugié au sens de la Convention (Loi sur l'immigration de 1976, paragraphe 48(1)). A titre de signataire de la Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés, signée en 1951 à Genève, et du Protocole afférent, signé en 1967, le Canada respecte son obligation de ne pas renvoyer dans leur pays les non-Canadiens qui se trouvent au Canada ou qui se présentent aux bureaux d'entrée s'ils "craignent avec raison d'être persécutés".

Les membres du CCSR étudiaient chaque revendication et recommandaient au ministre d'Etat à l'immigration ou à ses représentants de reconnaître ou non au revendicateur le statut de réfugié au sens de la Convention. Ils tenaient compte du témoignage du revendicateur, de la situation dans son pays d'origine, de la définition de réfugié au sens de la Convention (énoncée dans la Loi sur l'immigration de 1976) et des directives que, en 1982, le Ministre de l'Époque a données au CCSR.

Le CCSR fonctionnait indépendamment de la Commission et du Ministère, mais il relevait du ministre d'Etat à l'immigration, à qui le président du CCSR rendait compte. Les membres, qui venaient des secteurs public et privé, étaient nommés par le Ministre d'Etat, et un secrétariat mettait à leur disposition des services opérationnels et administratifs ainsi que des services de recherche.



**Examens des motifs de la détention:** On procède à un examen des motifs de la détention lorsqu'une personne est détenue depuis plus de 48 heures et, par la suite, tous les sept jours. Les arbitres examinent également les motifs à l'appui de la détention des personnes qui arrivent sans les documents requis.

L'augmentation du nombre d'examens des motifs de la détention se fonde sur le nombre de personnes arrivant sans documents. Comme les nouvelles dispositions législatives prévoient la détention des personnes qui se présentent à un point d'entrée sans les documents requis, on s'attend à ce que le nombre de personnes détenues augmente de façon marquée en 1989-1990.

**Audiences sur les revendications du statut de réfugié:** Selon les nouvelles dispositions législatives, une personne se trouvant légalement au Canada peut revendiquer le statut de réfugié et être entendue par un arbitre et un membre de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié qui détermineront si, d'une part, la revendication est recevable et, d'autre part, si elle a un minimum de fondement. Il s'agit d'une nouvelle procédure et la demande concernant cette activité reste à déterminer.

**Tableau 17: Enquêtes terminées portées en appel et cassées**

Budget des dépenses		1989-1990		1988-1989		1987-1988		1986-1987	
Pourcentage des décisions portées en appel		10-15%		6,7%		6,7%		53,2%	
Pourcentage des décisions cassées		6%		6%		11,4%		2,7%	
		Prévu		Réel		Réel		Réel	

**Appels:** Une mesure de l'efficacité de cette fonction est le pourcentage de décisions rendues par des arbitres qui sont renversées par la Cour d'appel fédérale (voir le tableau 17).

Il ressort d'une analyse des cas qu'environ 83 % des appels qui sont accueillis par la Cour d'appel fédérale le sont par suite de l'application de la décision rendue en 1985 par la Cour suprême du Canada, dans l'affaire Singh, au sujet du processus de reconnaissance du statut de réfugié. L'augmentation du pourcentage réel de décisions cassées en 1986-1987 tient dans une large mesure à l'application du jugement rendu dans l'affaire Singh.

On peut s'attendre à ce que l'application des nouvelles dispositions législatives donne lieu à de nombreux appels au fur et à mesure que les modifications apportées au processus de reconnaissance du statut de réfugié seront examinées par les tribunaux. Pour cette raison, on prévoit que le pourcentage de décisions portées en appel sera assez élevé.



Tableau 16: Volume de travail de l'Arbitrage

Budget des dépenses	Prévu	Réal	Réal	* sans objet	
				1986-1987	1987-1988
Enquêtes (sans revendication)	6 000	2 000	s/o*	s/o	s/o
Enquêtes (avec revendication du statut de réfugié)	10 500	3 000	s/o	s/o	s/o
statut de réfugié)	20 500	914	13 366	7 483	22 149
Enquêtes terminées	s/o	52 223	32 536	2 198	2 198
Examen des motifs de la détention	15 400	3 000	3 161		
Audiences sur les revendications	4 000	1 000	s/o	s/o	s/o
du statut de réfugié					
Années-personnes	109	97	78	77	

**Enquêtes:** La productivité au sein de l'activité Arbitrage est calculée en fonction du nombre d'enquêtes terminées (c'est-à-dire où une décision finale est rendue).

Seul un arbitre préside une enquête visant à déterminer si la personne concernée sera autorisée à entrer au Canada ou sera renvoyée du Canada. Lorsqu'une personne revendique le statut de réfugié, elle se présente devant un arbitre, qui agit en tant que président, et un membre de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, qui détermine si la revendication est recevable par la Section du statut de réfugié (SSR).

Dans l'affirmative, on détermine alors si la revendication a un minimum de fondement. Il suffit que l'une des deux autorités compétentes estime que la revendication a un minimum de fondement pour que celle-ci soit déferée pour la tenue d'une audience en bonne et due forme. L'enquête est alors conclue par la délivrance d'une ordonnance de renvoi conditionnel ou d'un avis d'interdiction de séjour conditionnel, selon le cas, et le demandeur est déferé à la SSR pour une audience sur sa revendication.

Il est important de noter que l'ancienne loi prévoyait l'ajournement de l'enquête dans le cas de la présentation d'une revendication du statut de réfugié, tandis que les nouvelles dispositions législatives prévoient la prise d'une décision finale par l'arbitre dans chaque cas. Ce changement apporté au processus de reconnaissance du statut de réfugié influera sur la productivité de la Direction générale, qui pourra être mesurée seulement après l'acquisition d'une certaine expérience dans le cadre du nouveau processus.

Tableau 15: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)		1987-1988	
Réel	Budget principal	Différence	
\$	A-P	\$	A-P
4 149	78	3 794	86
		355	(8)
Arbitrage			

Explication de la différence: Le montant supplémentaire de 0,4 million de dollars, ou l'augmentation de 9 % des dépenses réelles de 1987-1988 par rapport au Budget des dépenses principal de 1987-1988 (et les 8 années-personnes), s'explique principalement par les montants supplémentaires prévus pour l'examen administratif et la méthode de traitement accéléré au Budget des dépenses supplémentaire.

Données sur le rendement et justification des ressources

**Priorités:** On a contesté à plusieurs reprises l'indépendance des arbitres, en raison de la structure organisationnelle de la Direction et des relations de cette dernière avec la Commission. L'image et le profil de la Direction générale de l'arbitrage seront rehaussés grâce à des changements touchant l'organisation même. Ces changements viseront en effet à mettre davantage en relief le caractère distinct et indépendant de cette composante du secteur de l'immigration grâce à une distinction plus nette entre les rapports hiérarchiques des arbitres et ceux du reste du personnel de la Commission et du Ministère.

**Données sur le rendement:** Le volume de travail de la Direction générale de l'arbitrage est évalué en fonction du nombre des enquêtes terminées et des révisions des motifs de la détention qui ont été tenues (voir le tableau 16).

Sommairess financiers

L'activité Arbitrage représente environ 2 % des besoins financiers du Programme d'immigration pour 1989-1990 et 3 % des années-personnes totales. Elle représente 4 % des coûts en personnel et 3 % des dépenses de fonctionnement totales du Programme.

En 1989-1990, les frais de personnel répondront pour environ 90 % des dépenses engagées pour cette activité, le coût du transport et des communications pour 7 % et toutes les autres charges de fonctionnement pour 3 %.

Tableau 14: Sommairess des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1989-1990	Prévu	1988-1989	Réel	1987-1988	Réel	1986-1987
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Arbitrage		5 092	109	4 638	97	4 149	78	3 906	77

Explication des prévisions pour 1989-1990: Les besoins financiers pour 1989-1990 sont de 0,5 million de dollars, soit 10 %, supérieurs aux dépenses prévues pour 1988-1989. La différence est principalement attribuable aux ressources supplémentaires approuvées en prévision de la mise en place du nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié.

Explication des prévisions pour 1988-1989: Les dépenses prévues pour 1988-1989 sont de 0,8 million de dollars, soit 20 %, supérieures au montant du Budget des dépenses principal de 1988-1989, qui est de 3,9 millions de dollars (voir Autorisations de dépenser, page 3-5). L'augmentation est attribuable à l'approbation dans le Budget des dépenses supplémentaire de la mise en place du nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1989.

## Objetif

Tenir des enquêtes de l'immigration, des audiences sur les revendications du statut de réfugié et des examens des motifs de la détention conformément aux dispositions de la Loi et du Règlement sur l'immigration et aux principes de justice naturelle.

## Description

Les arbitres doivent tenir des enquêtes, des audiences sur les revendications du statut de réfugié et des examens des motifs de la détention de façon équitable et efficace, conformément aux dispositions de la Loi et du Règlement sur l'immigration et aux principes de justice naturelle.

La Loi et le Règlement sur l'immigration prévoient une formule d'opposition qui conduit à la prise d'une décision par un organisme quasi judiciaire afin de déterminer si une personne sera autorisée à venir au Canada, sera renvoyée du Canada ou sera visée par un avis d'interdiction de séjour.

Les audiences sur les revendications du statut de réfugié sont présidées par un arbitre et un membre de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) et visent à déterminer si la revendication est recevable par la Section du statut de réfugié (SSR). Dans l'affirmative, on détermine alors si la revendication a un minimum de fondement.

Lorsqu'une personne est détenue en vertu de la Loi sur l'immigration, les arbitres examinent les motifs à l'appui de la détention après 48 heures et, par la suite, tous les sept jours, conformément aux dispositions de la Loi sur l'immigration.

Les arbitres examinent les motifs à l'appui de la détention des personnes qui arrivent sans les documents requis en bonne et due forme. Les arbitres examinent également les motifs à l'appui de la détention des personnes soupçonnées de constituer une menace du point de vue de la sécurité lorsque la période de détention dépasse sept jours.

Les arbitres sont des décideurs indépendants dont les décisions peuvent être révisées par la Cour fédérale du Canada et, dans certains cas, par la Section d'appel de l'immigration de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié.

Afin d'être en mesure de tenir les enquêtes, les audiences sur les revendications du statut de réfugié et les examens des motifs de la détention dans les délais prévus par la Loi et le Règlement sur l'immigration, les arbitres sont répartis dans 13 bureaux au Canada et offrent des services itinérants dans plus de 150 localités.



**Programme de cours de langue pour immigrants:** Ce programme a été mis en oeuvre à titre de projet pilote en 1986-1987, pour mieux répondre aux besoins des personnes -- surtout des immigrantes -- qui n'ont pas l'intention de se joindre à la masse ouvrière et donc ne bénéficient officiellement d'aucun cours de langue. Des projets de démonstration ont été mis sur pied à l'échelon local, avec le concours des organismes sans but lucratif. Pour chacune des deux premières années, le niveau de financement de ce Programme était inférieur à un million de dollars.

**Programme de soutien du revenu pour les demandeurs du statut de réfugié établis au Québec:** Dans le cadre de l'examen administratif et par suite de la signature de l'Entente Canada-Québec concernant l'immigration, la Commission et le Ministère doivent contribuer au soutien du revenu des demandeurs du statut de réfugié démunis qui se sont établis au Québec. Conformément à la décision du Cabinet d'autoriser la Commission et le Ministère à négocier avec le gouvernement du Québec la formule la plus efficace de soutien du revenu, la Commission et le Ministère ont proposé que ces demandeurs démunis touchent des allocations dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada; en échange, le gouvernement du Québec encaisserait un montant unique qui représenterait sa contribution au Régime. Le gouvernement du Québec a accepté cette proposition et a offert les services nécessaires; en retour, il a reçu deux paiements totalisant 7,1 millions de dollars répartis comme suit: 2,6 millions de dollars en 1986-1987 et 4,5 millions de dollars en 1987-1988 (voir le tableau 12).

**Avocats désignés:** Les paragraphes 30(2) et 30(3) de la Loi sur l'immigration, tels qu'ils ont été modifiés par les projets de loi C-55 et C-84, prévoient que les personnes se présentant à un point d'entrée et qui font l'objet d'une enquête ainsi que celles qui sollicitent la révision judiciaire d'une mesure de renvoi ou d'un avis d'interdiction de séjour peuvent être représentées par un avocat désigné. Dans certains cas réglementaires, les personnes non représentées par un conseiller, ou représentées par un conseiller qui, selon l'arbitre, n'est pas prêt à agir ni en mesure de le faire avec célérité, seront représentées par un avocat désigné. Le budget initial pour cette activité a été établi à trois millions de dollars pour 1988-1989 seulement (voir le tableau 12).

**Programme des prêts de transport:** En vertu du programme, des prêts sont consentis aux immigrants, selon les besoins, pour les aider à payer leurs frais de transport au Canada et à bien s'établir après leur arrivée. Des prêts sont aussi accordés pour favoriser la réunion des familles. En outre, des avances sont versées aux réfugiés qui en ont besoin pour couvrir le coût d'un examen médical à l'étranger. Des précisions sur le nombre et le montant des prêts consentis figurent à la page 3-48.



Tableau 13: Coût moyen et durée moyenne de l'aide par bénéficiaire du Programme d'aide à l'adaptation

Programme d'aide à l'adaptation	Nombre de bénéficiaires (app)				
	Coût moyen (en dollars)	Durée moyenne (mois)	3 000	10 000	11 000
Budget des dépenses	3 700	10	13 000	10 000	11 000
1989-1990	3 504	10	13 000	10 000	11 000
Prévu	3 369	10	12 000	10 000	11 000
1987-1988	3 449	9	12 000	10 000	11 000
Réel	3 336	10	12 000	10 000	11 000
1985-1986					
Réel					

Programme d'adaptation des immigrants (PEAI): Le PEAI fournit du financement à environ 135 organismes qui offrent des services directs aux nouveaux arrivants -- des services de counselling, d'orientation et d'emploi notamment. Ces organismes dispensent des services essentiels à un coût bien inférieur à ce qu'il en coûterait à la Commission et au Ministère pour les fournir par l'intermédiaire des bureaux locaux. Il a été établi en 1983 que pour chaque dollar dépensé en vertu du PEAI, les nouveaux immigrants recevaient entre trois et cinq dollars en terme de services. C'est pourquoi les crédits affectés au PEAI ont augmenté de façon régulière, pour passer de 3,6 millions de dollars, en 1985-1986, à 8,0 millions de dollars, en 1988-1989 (voir le tableau 12). La base de ressources pour 1989-1990 est évaluée à 8,0 millions de dollars.

Programme d'accueil pour le rétablissement des réfugiés (PARR): Le PARR a été lancé à titre de projet pilote en 1985-1986. L'évaluation de ce programme pilote révèle qu'il concourt réellement à l'établissement et à l'adaptation, dans les collectivités canadiennes, des réfugiés pris en charge par le gouvernement, grâce au soutien moral et aux services d'orientation que leur fournissent directement les groupes d'accueil. Il semble bien que les réfugiés jumelés à des groupes d'accueil apprennent l'anglais plus rapidement que ceux qui n'ont pas été jumelés. En outre, les conseillers des Centres d'emploi du Canada signalent que les réfugiés ainsi jumelés prennent moins de leur temps et sont moins susceptibles d'aller s'installer dans d'autres collectivités.

En 1988-1989, les crédits ont été portés à 725 000 \$ (voir le tableau 12). Cette augmentation visait d'abord à faciliter la mise en oeuvre du Programme dans les régions métropolitaines d'Edmonton et de Toronto. Les crédits pour 1989-1990 sont de l'ordre de 850 000 \$; ils contribueront à la pleine mise en oeuvre des programmes à Edmonton ainsi qu'à Toronto et permettront d'augmenter légèrement le budget des projets originaux lancés en 1985-1986.

Tableau 12: Volume de travail de l'Établissement 1

Programme d'aide à l'adaptation				
(en milliers de dollars)				
Coût du Programme				
Programme d'établissement et				
d'adaptation des immigrants				
Nombre de contrats				
Coût du Programme				
(en milliers de dollars)				
60 942	50 967	41 378	38 784	36 704
Programme d'adaptation des immigrants				
Nombre de contrats				
190	145	136	135	148
Coût du Programme				
(en milliers de dollars)				
7 957	7 954	5 065	4 500	3 580
Programme d'accueil pour les réfugiés				
Coût du Programme				
(en milliers de dollars)				
850	725	473	440	320
Programme de cours de langue 2 pour immigrants				
Nombre de projets				
-	75	52	44	-
Coût du Programme				
(en milliers de dollars)				
-	2 500	785	760	-
Programme de soutien du revenu pour les demandeurs du statut de réfugié établis au Québec				
Coût du Programme				
(en milliers de dollars)				
-	-	4 453	2 600	-
Avocats désignés				
Coût du Programme				
(en milliers de dollars)				
-	3 000	-	-	-

1. Tous les chiffres figurant dans les colonnes "Budget des dépenses" et "Prévu" ci-dessus comprennent les ressources qui peuvent être nécessaires par suite de la mise en place d'un programme de réduction de l'arrière des revendications du statut de réfugié.

2. Le Programme de cours de langue pour immigrants devrait se terminer le 31 mars 1989 en tant que projet pilote. En 1989-1990, on envisagera la possibilité de rendre le Programme permanent.

Programme d'aide à l'adaptation (PAA): Un ensemble de facteurs expliquent le fait que la légère augmentation du coût moyen par bénéficiaire du PAA (voir le tableau 13) se maintienne: l'amélioration de la situation de l'emploi, une augmentation du coût de la vie plus modérée qu'il n'était prévu, un taux de vacance plus élevé dans les principaux centres urbains et les résultats positifs qu'ont obtenus les divers services de placement offerts par les organismes participant au Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants qui contribuent à réduire la période pendant laquelle les nouveaux réfugiés touchent des allocations aux termes du PAA.

**Priorités terminées:** Voici des projets qui ont été mis en route précédemment et qui sont maintenant terminés ou en voie d'être intégrés aux opérations normales du Programme:

- un projet pilote visant à évaluer l'exécution du Programme d'aide à l'adaptation par les Centres d'Immigration Canada (CIC) plutôt que par les Centres d'emploi du Canada (CEC) a été mis en oeuvre à Terre-Neuve; on a particulièrement insisté sur la qualité du service aux clients; ce projet pilote sera évalué à la fin de l'année financière.

- l'établissement de Clubs de recherche d'emploi dans le cadre du Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants a aidé des réfugiés à trouver de l'emploi, d'où réduction de la période pendant laquelle ils reçoivent des allocations aux termes du Programme d'aide à l'adaptation; le taux de placement a été d'environ 70 %;

- neuf maisons d'accueil où l'on s'occupe d'offrir aux réfugiés parraïnés par le gouvernement un logement temporaire et des services d'établissement dans un milieu intégré ont été établies dans huit villes canadiennes; une petite maison d'accueil expérimentale offre également des services à Toronto, et une maison plus grande doit ouvrir ses portes dans cette ville au début de 1989.

Tableau 11: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)				
1987-1988				
Réel		Budget principal		Différence
\$	A-P	\$	A-P	
55 086	57	65 315	55	(10 229) 2
Etablissement				

**Explication de la différence:** Les dépenses réelles pour 1987-1988 sont de 10,2 millions de dollars, soit 16 %, inférieures au montant du budget des dépenses principal de 1987-1988, et comporte deux années-personnes supplémentaires. Cette différence est surtout attribuable aux retards dans la mise en place du nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié.

Données sur le rendement et justification des ressources

**Nouvelles priorités:** Au cours des deux prochaines années un projet à trois volets sera mis en oeuvre. Il vise à appuyer les services d'orientation en matière d'établissement ainsi que les cours de langue en vue d'aider les immigrants à s'adapter à la vie au Canada et à améliorer leurs possibilités d'emploi. Ce projet comprend:

- l'exécution à l'étranger de programmes de cours de langue élémentaires et l'amélioration des programmes généraux d'orientation destinés aux éventuels immigrants;
- l'élargissement des programmes d'orientation et de cours de langue offerts au Canada;
- l'accroissement de la formation des immigrantes en milieu de travail.

**Priorités permanentes:** Quatre projets spéciaux mis en route au cours des dernières années sont en cours et continueront d'avoir des retombées en 1989-1990:

- Le Programme d'accueil pour les réfugiés donne des résultats positifs dans les petites villes; on invite également les grands centres métropolitains (p. ex. Toronto) à mettre ce programme en oeuvre;
- des services d'orientation sont offerts aux réfugiés devant venir au Canada et qui logent au camp de Phanat Nihon en Thaïlande; on continuera d'attribuer des crédits à ce projet en 1989-1990, afin de pouvoir en faire l'évaluation;

**Programme d'accueil pour les réfugiés (PAR):** Ce programme vise à faciliter l'établissement et l'adaptation, dans les collectivités canadiennes, des réfugiés et des membres des catégories désignées qui, pris en charge par le gouvernement, ont besoin d'une aide financière aux termes du PAH et qui pourraient tirer parti de l'appui d'un groupe d'accueil. Les groupes d'accueil fournissent un soutien moral et des services d'orientation, ce qui permet de faire la rééquation des services offerts tant aux réfugiés pris en charge par le gouvernement qu'à ceux qui sont parrainés par des groupes du secteur privé.

**Programme des prêts de transport:** Des prêts de transport sont consentis aux immigrants éventuels, afin de faciliter leur venue au Canada (voir à la page 3-48).

### Sommaires financiers

L'activité Etablissement représente environ 29 % des besoins financiers du Programme d'immigration pour 1989-1990 et 2 % des années-personnes totales. Elle représente 2 % des coûts en personnel et 1 % des dépenses de fonctionnement totales du Programme. Cette activité englobe l'exécution du Programme d'aide à l'adaptation (PAH), de 60,9 millions de dollars, du Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PEAI), de 8,0 millions de dollars, et du Programme d'accueil pour le rétablissement des réfugiés (PAR), de 0,8 million de dollars, ainsi que l'administration d'un poste non budgétaire, soit le programme des prêts de transport, dont le plafond est de 90 millions de dollars.

En 1989-1990, les coûts en personnel figurent pour 2 % des dépenses de l'activité, les contributions pour 97 % et tous les autres coûts de fonctionnement pour 1 %.

Tableau 10: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal		Réal	
		1989-1990		1988-1989		1987-1988		1986-1987	
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$
Etablissement	72 027	53	71 030	68	55 086	57	49 500	53	

**Explication du Budget des dépenses pour 1989-1990:** Les besoins financiers pour 1989-1990 sont de 1,0 million de dollars, soit 1 %, supérieurs aux dépenses prévues pour 1988-1989.

**Explication des prévisions pour 1988-1989:** Les dépenses prévues pour 1988-1989 s'établissent à 1,1 million de dollars. Cette somme est inférieure de 2 % au Budget des dépenses principal de 1988-1989 qui se chiffre à 72,1 millions de dollars (voir Autorisations de dépenser, à la page 3-5).



Objectif

Faciliter l'établissement et l'adaptation des nouveaux résidents permanents (c'est-à-dire les immigrants et les réfugiés) pour qu'ils deviennent le plus rapidement possible des membres à part entière de la société canadienne, tout en demeurant à l'intérieur de limites raisonnables et réalistes sur le plan des ressources.

Description

Des services d'établissement sont offerts dans le cadre d'autres activités de la Commission et du Ministère par les Centres d'emploi du Canada (CEC). Les activités d'un grand nombre d'organismes bénévoles non gouvernementaux, avec lesquels la Commission et le Ministère passent chaque année des contrats pour la prestation de services directs et essentiels d'établissement, viennent étayer ce système de prestation de services.

Cette activité comprend la coordination de la législation, des politiques et des procédures, la planification et la gestion des ressources, ainsi que la liaison directe avec des organismes et des groupes communautaires. Il est essentiel de contrôler les activités entreprises dans le cadre de ces programmes pour veiller à ce qu'elles soient conformes aux politiques et procédures établies.

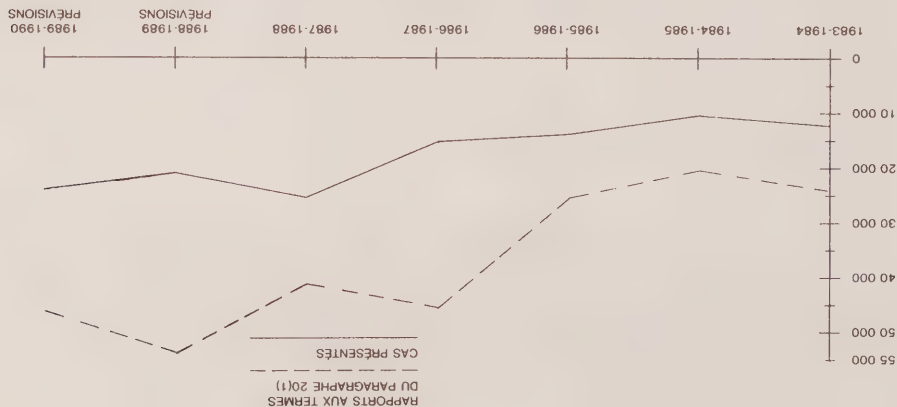
L'activité Établissement englobe les quatre programmes nationaux suivants.

**Programme d'aide à l'adaptation (PAA) :** Aux termes de ce programme, des allocations sont versées et des prêts sont consentis aux nouveaux résidents permanents démunis, afin qu'ils puissent subvenir à leurs besoins essentiels jusqu'à ce qu'ils deviennent financièrement autonomes. Les frais de transport des réfugiés handicapés et des personnes à leur charge sont payés à même les fonds de ce programme.

**Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PEAI) :**

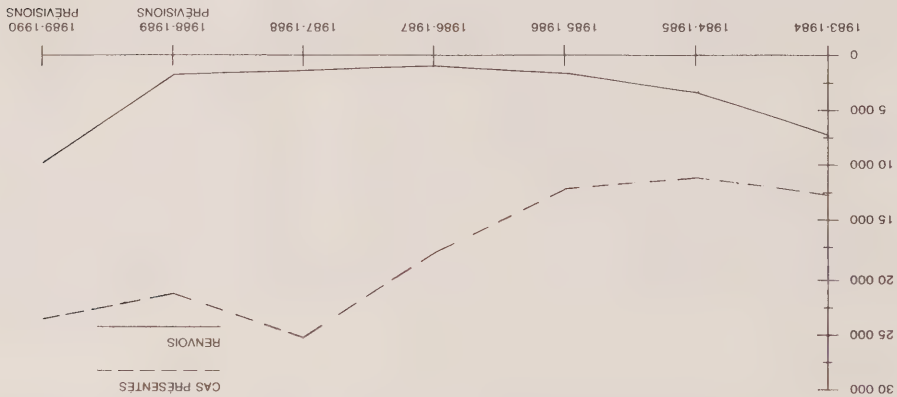
Aux termes de ce programme, des services d'établissement et d'adaptation sont offerts aux immigrants à leur arrivée au Canada, grâce à l'octroi de subventions à des organismes bénévoles. Les résidents permanents, de même que les personnes à qui la Commission et le Ministère envisagent d'accorder la résidence permanente -- et ce, quelle que soit la durée de leur séjour au Canada --, peuvent être admissibles. Un contrôle est exercé sur l'accès aux services en achetant que les services d'établissement directs qui sont considérés comme essentiels, qui ne sont utiles qu'aux nouveaux arrivants et qui visent à répondre à des besoins normalement ressentis au cours de la première année d'établissement.

Tableau 8 : Rapports aux termes du paragraphe 20(1) et cas présentés



La proportion des cas présentés et des rapports établis aux termes du paragraphe 20(1), qui auparavant se maintenait constamment à environ 50 % (ratio de 1:2), a fluctué au cours des dernières années par suite du nombre variable de requérants du statut de réfugié et des modifications apportées en conséquence au niveau des ressources.

Tableau 9 : Renvois et cas présentés



Le taux de renvois effectués par rapport au nombre de cas présentés a continuellement diminué en 1987-1988 pour atteindre 7 %, comme il est indiqué au tableau 9. Le fléchissement est attribuable au lent système d'appel qui constituait une étape du processus de renvoi et à l'accroissement du nombre de requérants du statut de réfugié. On prévoit une augmentation du nombre de renvois en 1988-1989, à mesure que les recours s'épuisent. La mise en oeuvre des nouvelles mesures législatives, en 1989-1990, devrait permettre de traiter les revendications du statut de réfugié plus rapidement.

Des investigations sont menées au Canada afin de retrouver les personnes y séjournant sans autorisation. Le nombre de celles-ci a fléchi en 1987-1988, parce qu'il était peu avantageux d'entrer au Canada à titre de visiteur et d'y demeurer illégalement. En effet, il était nettement plus profitable d'entrer au Canada et d'y revendiquer immédiatement le statut de réfugié. Le nombre d'investigations devrait à nouveau fléchir en 1988-1989 étant donné que les ressources pour cette activité seront surtout concentrées aux points d'entrée. Une fois la nouvelle loi sur les réfugiés en vigueur, ces ressources pourront à nouveau être consacrées aux activités des bureaux intérieurs, ce qui permettra d'accroître le nombre d'investigations en 1989-90.

On utilise le mot "cas" à chaque fois qu'un agent d'immigration ouvre un dossier ou rédige un document concernant le traitement d'une demande aux termes du Programme. Le nombre de cas présentés a augmenté en 1987-1988 par suite des ressources supplémentaires affectées à l'activité Arbitrage dans le cadre de l'examen administratif. On prévoit que ce nombre augmentera en 1989-1990, par rapport à celui prévu en 1988-1989, en raison des ressources accrues qui seront affectées à la mise en œuvre du nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié.

Le nombre de renvois devrait également s'accroître en 1989-1990, suite à l'adoption des nouvelles mesures législatives et de l'allocation de ressources supplémentaires à cet égard.

Les prorogations et les autorisations de séjour sont accordées après que les visiteurs ont présenté une demande en bonne et due forme afin d'obtenir la modification ou l'annulation des conditions de leur séjour au Canada, ou encore de prolonger la durée de la période pendant laquelle ils sont autorisés à y demeurer. La modification des conditions comprend le fait d'entreprendre des études ou de solliciter un permis de travail. En 1987-1988, le nombre de prorogations et d'autorisations de séjour a fléchi, par suite des mesures de contrôle prises en février 1987. Ces mesures ont permis de réduire le nombre de personnes qui pouvaient entrer au Canada pour y solliciter un statut quelconque, mais qui avaient besoin d'une autorisation. De plus, l'adoption d'un nouveau genre de permis de travail évite au titulaire de celui-ci d'en solliciter un nouveau à chaque fois qu'il change d'emploi. Les conséquences de cette mesure devraient continuer de se faire sentir en 1988-1989 et en 1989-1990.

**Efficacité des opérations :** Deux indicateurs de rendement ont été utilisés pour mesurer l'efficacité des mesures de contrôle appliquées aux points d'entrée afin d'empêcher des personnes non admissibles d'entrer au Canada. Le premier permet d'établir une corrélation entre le nombre de cas présentés et le nombre de rapports dressés aux termes du paragraphe 20(1) (voir le tableau 8). Le deuxième indicateur met en corrélation le nombre de renvois et celui des cas présentés (voir le tableau 9).

Tableau 7: Volume de travail des Opérations du Programme

Budget des dépenses		Prévu		Réel		Réel	
1989-1990		1987-1988		1987-1988		1986-1987	
Examens secondaires		2 476 000	2 466 000	2 270 684	2 210 942	1 953 776	
Rapports aux termes du							
paragraphe 20(1)							
Investigations	45 800	53 964	41 498	47 612	26 424		
Cas présentés	45 000	29 555	37 761	52 017	57 501		
Ordonnances de renvoi exécutées	23 500	21 112	25 204	17 824	13 634		
Demandes d'immigration	10 000	1 837	1 708	1 923	2 055		
Prolongations et autorisations	96 000	88 314	80 797	81 014	68 685		
	253 000	248 694	243 779	254 499	250 942		
Années-personnes	2 816	2 162	2 080	2 037	1 909		



**Priorités terminées:** La priorité suivante avait été mise en oeuvre précédemment et elle est maintenant intégrée aux activités régulières du Programme.

**Simplification des formalités:** En 1987-1988, un examen détaillé et complet des formalités et des documents a permis de simplifier des formalités, de réduire le nombre de documents à remplir et même d'en éliminer quelques-uns. Les effets de cet examen ont continué de se faire sentir en 1988-1989.

### **Données sur le rendement:**

**Gestion des opérations:** La sous-activité Gestion des opérations permet d'orienter les bureaux locaux par la préparation de procédures opérationnelles et d'instructions, par le suivi de l'application de ces dernières ainsi que par l'interprétation de la politique et des dispositions législatives. Ainsi, son rendement se mesure logiquement par l'efficacité et l'efficience des autres activités du Programme.

En 1988-1989, on a insisté sur la restructuration, afin de satisfaire aux exigences touchant l'exécution du Programme, et sur la préparation à la mise en oeuvre des nouvelles mesures législatives. La mise en oeuvre efficace des nouvelles dispositions législatives ainsi que l'application de mesures de suivi concernant celles-ci constitueront l'objectif global de 1989-1990.

On s'emploiera encore à réduire l'afflux des immigrants clandestins en multipliant les contacts avec les pays qui sont aux prises avec le même problème, afin de mieux connaître les moyens qu'utilisent ces immigrants pour entrer au Canada. Le Programme fournira aux transporteurs aériens des renseignements et des outils leur permettant d'identifier les faux documents. En outre, on cherchera, dans la mesure du possible, à empêcher la fabrication et l'utilisation de faux documents canadiens ou étrangers employés pour entrer au Canada.

**Exécution du Programme:** Les résultats de cette sous-activité se mesurent en terme du nombre d'admissions, de requérants, de prorogations, d'autorisations et de renvois en vertu de la Loi et du Règlement sur l'immigration. Le nombre de ces activités au cours des quatre dernières années de même que les chiffres approximatifs pour 1989-1990 paraissent au tableau 7.



En outre, dans le rapport du Groupe de travail sur la sécurité et l'exécution de la Loi, on recommandait l'élaboration et l'application d'instructions pour la rédaction des rapports, dont des indicateurs de rendement, au sujet de l'efficacité des mesures de contrôle et d'exécution de la Loi. D'autres indicateurs seront établis avec l'avis des bureaux locaux d'immigration et des autres ministères qui exécutent le Programme.

Aux termes de l'examen de la politique de dispense du visa de visiteur effectué régulièrement par l'Immigration, une telle dispense a été supprimée dans le cas des Fidji de Trinidad et de Panama au cours de 1988-1989 en raison des abus commis à cet égard.

**Mesures préventives:** Pour préparer la mise en oeuvre de la nouvelle Loi, on a formé 15 équipes d'agents chargés de donner des séances d'information aux employés et cadres des compagnies aériennes, aux fonctionnaires canadiens de l'immigration et autres employés à l'étranger dans 51 villes un peu partout dans le monde. Les séances d'information portent sur la nouvelle Loi, le nouveau visa et la façon de reconnaître de faux documents. Les initiatives de collaboration internationale grâce à des organisations comme l'Association internationale du transport aérien continuent de jouer un rôle important dans les activités d'exécution de la Loi.

**Identification et contrôle:** La mise sur pied d'un laboratoire d'examen des documents en 1989-1990 devrait aider les employés aux points d'entrée à identifier les faux documents.

**Priorités permanentes:** Les effets des priorités suivantes entreprises au cours des années précédentes continueront de se faire sentir en 1989-1990.

**Détention et renvois:** La Commission et le Ministère ont aussi entrepris de se doter de meilleurs moyens pour la détention et le renvoi. À cet effet, on a prévu la mise en place de centres de renvoi aux trois principaux points d'entrée aéroportuaires au Canada (Vancouver, Toronto et Montréal). Ces centres maintiendront des renseignements à jour sur les documents, les services d'escorte et les exigences relatives aux voyages. Ces centres devraient être entièrement opérationnels en 1989-1990. De plus, la Commission et le Ministère explorent la possibilité de construire et d'entretenir leurs propres locaux de détention.

Il a été particulièrement important de mettre en place une section et d'élaborer des cours spécialisés pour offrir un service de soutien aux agents chargés de présenter les cas de la même manière qu'il existe un service de soutien de l'arbitrage pour les arbitres.



autorisée de séjour ou modifier les conditions mises à leur admission, de présentation de cas et d'interjection d'appels, de même que les services directs de soutien de ces fonctions.

## Sommaires financiers

L'activité Opérations du Programme représente environ 64 % des besoins financiers du Programme d'immigration pour 1989-1990 et 90 % du total des années-personnes. Elle représente 89 % des coûts en personnel et 89 % des dépenses de fonctionnement du Programme.

En 1989-1990, les coûts en personnel représenteront 73 % des dépenses pour l'activité, les transports et communications 15 %, les services professionnels et spéciaux 10 % et tous les autres coûts de fonctionnement 2 %.

Tableau 5: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1989-1990		Prévu 1988-1989		Réel 1987-1988		Réel 1986-1987	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Gestion des opérations	19 871	410	19 541	368	16 604	354	15 352	347	
Exécution du Programme	136 175	2 406	95 410	1 794	81 069	1 726	74 958	1 690	
	156 046	2 816	114 951	2 162	97 673	2 080	90 310	2 037	

**Explication du Budget des dépenses de 1989-1990:** Les besoins financiers pour 1989-1990 sont de 41,1 millions de dollars, soit 36 %, supérieures aux dépenses prévues pour 1988-1989. La différence est surtout attribuable aux ressources humaines supplémentaires allouées en prévision de la mise en place du nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié et pour la suppression de l'arrière de requérants au statut de réfugié.

**Explication des prévisions pour 1988-1989:** Les dépenses prévues pour 1988-1989 sont de 11,8 millions de dollars, soit 11 %, supérieures au montant du Budget des dépenses principal pour 1988-1989 qui était de 103,1 millions de dollars (voir Autorisations de dépenser à la page 3-5). La différence est surtout attribuable à la mise en oeuvre du nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié le 1<sup>er</sup> janvier 1989. Il s'agit de fonds virements qui proviennent d'autres crédits de la Commission et du Ministère dans le Budget des dépenses supplémentaire.

A. Opérations du Programme

Objectif

Admettre les immigrants temporaires et étudiants étrangers ainsi que les visiteurs, tout en assurant la gestion et le contrôle de leur mouvement, élaborer et mettre en oeuvre des procédures, lignes directrices et instructions qui permettront aux agents d'Affaires extérieures Canada, de Revenu Canada, Douanes et Accise, de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et de l'Immigration de déterminer si les non-Canadiens doivent être autorisés à entrer au Canada ou à y demeurer, ou s'ils doivent être renvoyés.

Description

L'activité Opérations du Programme vise surtout l'exécution efficace du Programme d'immigration tant au Canada qu'à l'étranger. Elle comporte les sous-activités suivantes.

**Gestion des opérations:** Cette sous-activité est exercée à l'Administration centrale, ainsi que dans les bureaux de région et de district. En plus d'assurer une direction fonctionnelle, elle fournit des services d'affectation des ressources, de coordination, de formation et de perfectionnement du personnel, tout en assurant un soutien administratif général. Elle comprend un suivi systématique des opérations ainsi qu'une analyse des données sur les opérations et des renseignements recueillis pour veiller à ce que l'exécution du Programme et ses résultats tant au Canada qu'à l'étranger correspondent aux exigences actuelles d'ordre juridique et administratif. Des procédures opérationnelles et des instructions sont élaborées par suite de l'adoption de mesures législatives ou administratives, ou par suite de l'instauration de modifications visant à améliorer l'exécution du Programme ou à en combler les lacunes. Des cas particuliers sont examinés lorsque des représentations sont faites ou lorsque des mesures sont prises aux termes de la Loi sur l'immigration contre des résidents permanents.

**Exécution du Programme:** Cette sous-activité englobe tous les services offerts par les Centres d'Immigration Canada (CIC) aux bureaux d'entrée au Canada et dans les autres bureaux au Canada. Elle comprend notamment les fonctions d'examen secondaire, d'investigation, de traitement des demandes présentées par des immigrants ou par des visiteurs au nom de personnes se trouvant à l'extérieur du Canada, de traitement des revendications du statut de réfugié, de traitement des demandes présentées par les visiteurs qui désirent prolonger la durée



Le problème des réfugiés a pour causes, entre autres, la croissance démographique accélérée, le manque d'emplois, l'instabilité politique et les troubles sociaux. Par ailleurs, les gens sont attirés par une économie florissante, la stabilité sociale et les programmes sociaux généraux. Les vols moins coûteux et les trajets plus directs qu'auparavant, l'urgence d'un marché lucratif de faux documents et le fait que les pays de destination, y compris le Canada, sont de moins en moins en mesure de régler, à l'intérieur de leurs frontières, les mouvements migratoires sont des facteurs particulièrement importants qui expliquent ces mouvements de migrants non autorisés toujours plus nombreux.

Les questions principales portent sur l'étendue des droits à accorder aux migrants et sur l'équilibre à trouver entre les mesures de contrôle à l'étranger et d'exécution de la loi au Canada. A ce sujet, il faudra d'ailleurs dialoguer avec les gouvernements d'autres pays. Au cours de 1989-1990, on s'emploiera surtout à mettre en oeuvre les nouvelles dispositions législatives (C-55 et C-84) qui permettront au processus de reconnaissance du statut de réfugié de redevenir ordonné, équitable et efficace.

La question des migrations légales est aussi fonction de l'étendue des choix offerts. Un élargissement de la définition de la catégorie de la famille supprime un moyen de contrôle direct pour le gouvernement et se traduit par un choix nouveau pour les particuliers. Ainsi, les immigrants sont moins souvent admis pour des considérations liées au marché du travail et plus souvent en fonction d'événements internationaux.

**Etablisement:** L'expérience d'autres pays a montré les dangers que peuvent poser les concentrations de minorités visibles qui se sentent elles-mêmes isolées sur les plans économique et culturel.

Pour favoriser davantage l'intégration sociale et la mise en place de programmes d'établissement, il faudra coordonner plus étroitement la planification de l'immigration et celle de l'établissement. La demande de cours de langue plus nombreux et de meilleure qualité pour les nouveaux arrivants devrait augmenter.



## 5. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Un certain nombre de facteurs influent sur le Programme d'immigration, dont:

- le nombre d'immigrants que le Canada est disposé à accueillir et le rythme auquel il peut les intégrer;
- les objectifs qui sous-tendent les critères de sélection des immigrants;
- le nombre croissant de migrants;
- les problèmes relatifs à l'établissement et à l'intégration.

**Taille de la population:** En raison du taux de fécondité à la baisse, la population canadienne sera en 2040 inférieure à ce qu'elle est actuellement si l'immigration nette est de zéro. Même une immigration annuelle nette de 100 000 (150 000 immigrants par année) ne suffira pas à freiner cette éventuelle diminution, quoiqu'elle permettrait de la repousser d'un certain nombre d'années. À ce fléchissement s'ajoutera un vieillissement de la population. Le nombre de Canadiens de plus de 65 ans a doublé au cours des deux dernières décennies, et la proportion des personnes âgées continuera d'augmenter durant le prochain siècle.

Le rapport entre l'état de l'économie et la taille de la population n'est pas direct. Par conséquent, toute décision relative au nombre d'immigrants dépendra, du moins en partie, des ajustements structurels que les Canadiens seront disposés à accepter pour faire face à la diminution et au vieillissement de la population.

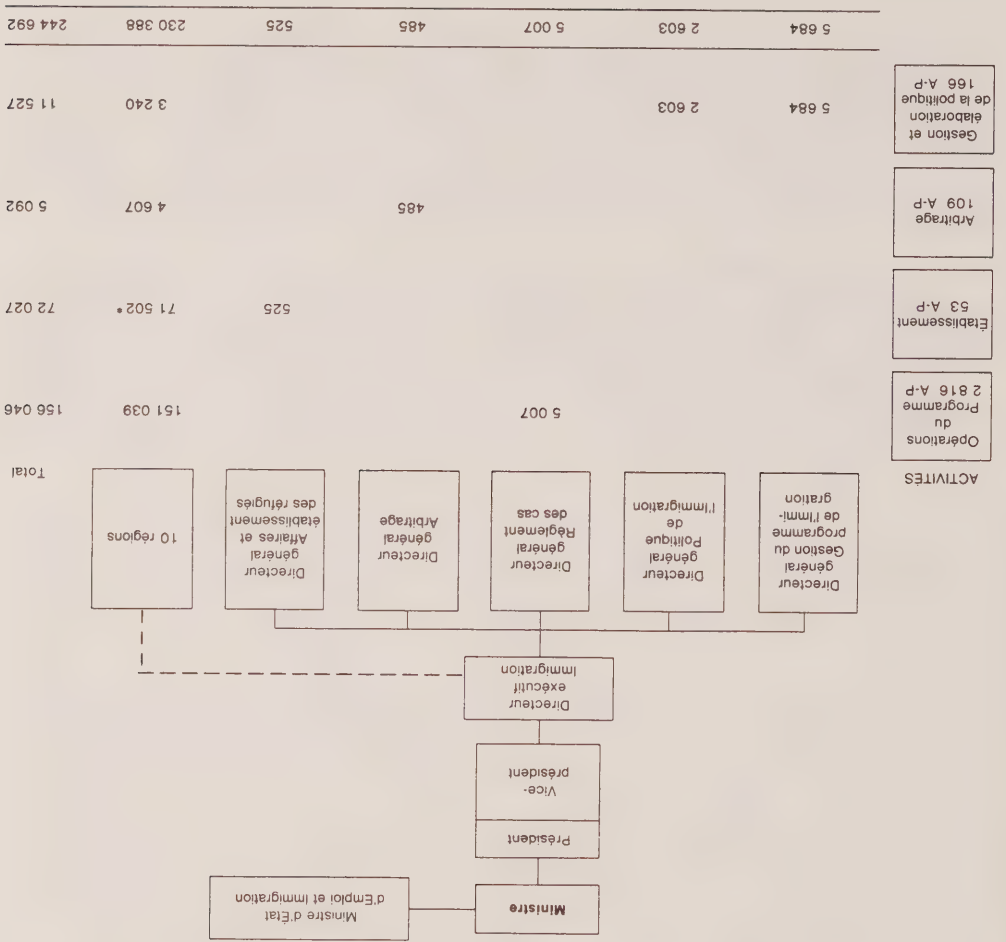
**Composition:** Sans tenir compte de la taille du mouvement d'immigration, la composition de celle-ci est importante et reflète l'équilibre entre les objectifs de la politique d'immigration, soit la volonté ferme de réunir les familles, les objectifs à caractère humanitaire correspondant à des intérêts nationaux et internationaux et les objectifs économiques et multiculturels. Ces objectifs ont façonné la composition du mouvement des migrants permanents et temporaires ainsi que ses caractéristiques culturelles et économiques.

**Gestion des mouvements migratoires:** La question de savoir comment contrôler le mouvement migratoires - migrants autorisés ou non autorisés - a pris en plus d'importance au cours de la dernière décennie. De plus en plus de sociétés industrialisées deviennent la destination préférée de migrants provenant de pays moins développés. Environ 80 millions de personnes, dont le quart sont des réfugiés, se trouvent hors de leur pays d'origine sans s'être réétablies.

Les cinq directions générales à l'Administration centrale élaborent les politiques et systèmes visant à assurer l'application efficace et uniforme de la Loi sur l'immigration et du Règlement établi sous son empire.

Les 10 directeurs exécutifs et directeurs généraux de région sont chargés, par l'intermédiaire des directeurs de l'Immigration, d'appliquer les politiques, systèmes et procédures liés à la politique d'immigration du gouvernement.

Tableau 4: Affectation des ressources en 1989-1990 selon la structure de l'organisation et les activités (en milliers de dollars)



\*Comprend 69 749 000 \$ au titre des contributions.

**Organisation:** Les activités en matière d'immigration sont très décentralisées. L'effectif du Programme d'immigration compte actuellement environ 2 400 personnes, dont quelque 2 000 travaillent dans 106 Centres d'Immigration Canada (CIC) et 10 bureaux régionaux.

**Structure des activités:** Le Programme d'immigration est composé de quatre activités, soit Opérations du programme, Etablissement, Arbitrage, Comité consultatif du statut de réfugié ainsi que Gestion et Elaboration de la politique (voir le tableau 4). Chaque activité est décrite en détail à la Section II. Une cinquième activité, le Comité consultatif du statut de réfugié (CCSR), a pris fin le 1<sup>er</sup> janvier 1989 avec la mise en œuvre de la nouvelle loi. Un compte rendu des derniers résultats de cette activité figure à la Section II.

#### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

L'objectif du Programme d'immigration est de promouvoir les intérêts du Canada sur le plan économique, social, humanitaire et culturel et de remplir les obligations du Canada sur le plan international, c'est-à-dire s'occuper de l'admission des immigrants et des visiteurs ainsi que de l'établissement des immigrants et exercer un contrôle efficace à l'égard des personnes qui cherchent à entrer ou à demeurer au Canada, tout en protégeant la santé des Canadiens et en assurant leur sécurité.

#### 3. Objectif

La Loi sur l'immigration de 1976 et le Règlement sur l'immigration de 1978 constituent la législation sur laquelle se fonde la Commission et le Ministère pour exécuter le Programme d'immigration. (Les projets de loi C-55 et C-84 adoptés en 1988 sont des modifications apportées à cette loi.)

#### 2. Mandat

- le Solliciteur général du Canada (Gendarmerie royale du Canada et Service canadien du renseignement de sécurité), qui se charge, au nom de la Commission et du Ministère, des poursuites en justice pour les infractions à la Loi sur l'immigration et qui s'occupe de la liaison en matière de sécurité;
- Santé et Bien-être social Canada, qui est chargé d'évaluer les antécédents médicaux des personnes qui doivent subir un examen médical pour être admises au Canada et de fournir des soins médicaux non assurés aux immigrants à leur arrivée;
- le Secrétaire d'Etat, qui est chargé de l'intégration sociale et culturelle à long terme des immigrants.

Tableau 3: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)		1987-1988					
		Budget		Réel		Différence	
		principal					
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Opérations du Programme	97 673	2 080	91 648	1 982	6 025	98	98
Etablissement	55 086	57	65 315	55	(10 229)	2	2
Arbitrage	4 149	78	3 794	86	355	(8)	(8)
Comité consultatif du statut de réfugié	3 246	44	2 010	33	1 236	11	11
Gestion et élaboration de la politique	21 850	197	10 626	173	11 224	24	24
		182 004	2 456	173 393	2 329	8 611	127

**Explication de la différence:** Les dépenses réelles pour 1987-1988 sont de 8,6 millions de dollars, soit 5 %, supérieures au montant du Budget des dépenses principal de 1987-1988 (et 127 années-personnes de plus). Cette différence est surtout attribuable à un accroissement du nombre de demandeurs du statut de réfugié. D'autres renseignements figurent aux pages 3-18, 3-26, 3-33, 3-37 et 3-41 de la Section II.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Programme d'immigration a la responsabilité d'élaborer la politique d'immigration, de gérer les niveaux d'immigration ainsi que de participer avec d'autres ministères à l'élaboration de politiques relatives à l'immigration. Le Programme d'immigration vise à faciliter l'admission au Canada des visiteurs, des résidents permanents et des réfugiés ainsi qu'à faciliter l'établissement des résidents permanents et des réfugiés. Il vise aussi à prévenir l'entrée au Canada de personnes qui pourraient constituer une menace pour la santé ou la sécurité des Canadiens ou pour la sécurité nationale.

L'exécution du Programme d'immigration nécessite la collaboration d'autres groupes de la Commission et du Ministère, d'autres ministères fédéraux, des gouvernements provinciaux, d'organismes privés et de particuliers. Au nombre des ministères qui participent figurent:

- Affaires extérieures Canada, qui offre des services d'immigration à l'étranger;
- Revenu Canada, Douanes et Accise, qui s'occupe de l'examen primaire global aux bureaux d'entrée;

# B. Sommaires financiers

Tableau 2: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu	Réel	Réel
		1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987	
Opérations du Programme	156 046	114 951	97 673	90 310		
	Établissement	72 027	71 030	55 086	49 500	
	Arbitrage	5 092	4 638	4 149	3 906	
	Comité consultatif du statut de réfugié	-	2 058	3 246	2 510	
Gestion et élaboration de la politique		11 527	14 952	21 850	14 830	
244 692		207 629	182 004	161 056		
3 144		2 556	2 456	2 405		
Années-personnes*						

\* De plus amples renseignements sur les années-personnes sont fournis à la page 3-46.

Explication du Budget des dépenses de 1989-1990: Les besoins financiers pour 1989-1990 sont de 37,0 millions de dollars, soit 18 %, supérieurs aux dépenses prévues pour 1988-1989. La différence est surtout attribuable aux coûts de mise en oeuvre du nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1989 et de celui visant la suppression de l'arrière de requérants au statut de réfugié pour 1989-1990 (voir aux pages 3-17, 3-25 et 3-37).

Explication des prévisions pour 1988-1989: Les dépenses prévues pour 1988-1989 (prévisions fondées sur les renseignements dont disposait la direction au 30 novembre 1988) sont de 13,4 millions de dollars, soit 7 %, supérieures au montant du Budget des dépenses principal qui était de 194,2 millions de dollars pour 1988-1989 (voir Autorisations de dépenser à la page 3-5). La différence est surtout attribuable à la mise en oeuvre du nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié le 1<sup>er</sup> janvier 1989. Il s'agit de fonds virés qui proviennent d'autres crédits de la Commission et du Ministère dans le Budget des dépenses supplémentaire (voir aux pages 3-17, 3-25 et 3-32).



Figure 2: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)			
Estimates 1989-90	Forecast 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
156,046	114,951	97,673	90,310
72,027	71,030	55,086	49,500
5,092	4,638	4,149	3,906
-	2,058	3,246	2,510
11,527	14,952	21,850	14,830
244,692	207,629	182,004	161,056
3,144	2,556	2,456	2,405
Person-years*			

\* For details on person-years see page 3-42.

**Explanation of 1989-90 Estimates:** The financial requirements for 1989-90 are \$37 million or 18% higher than the 1988-89 forecast expenditures. The difference is primarily due to the start-up costs for the new refugee determination system implemented January 1, 1989 and the refugee backlog clearance program for 1989-90 (see pages 3-16, 3-23 and 3-29).

**Explanation of 1988-89 Forecast:** The 1988-89 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1988) is \$13.4 million or 7% higher than the 1988-89 Main Estimates of \$194.2 million (see Spending Authorities, page 3-5). The difference is primarily due to implementation of the new refugee determination system effective January 1, 1989. Funds were transferred from other CEIC/D votes in Supplementary Estimates (see pages 3-16, 3-23 and 3-29).

Mis à part les changements attribuables aux nouvelles dispositions législatives qui portent particulièrement sur la reconnaissance du statut de réfugié, d'autres mesures prévues ou récemment mises en oeuvre influent sur divers aspects du Programme d'immigration :

- des initiatives reliées à l'élargissement du programme d'immigration des investisseurs (voir à la page 3-41);
  - une plus grande importance sera accordée aux consultations avec les provinces (voir à la page 3-42);
  - des mesures ont été prises pour faciliter le séjour des étudiants étrangers, soit en simplifiant les formalités pour travailler temporairement ainsi que les documents administratifs.
- Le gouvernement fédéral a adopté une politique d'augmentation modérée des niveaux d'immigration. Cette politique est fondée sur le fait que l'immigration apporte au Canada des avantages sur les plans économique, social, démographique, humanitaire, culturel et international. Les chiffres du tableau 1 reflètent cette politique d'augmentation modérée.

A. Points saillants des Plans et rendement récent

À la suite de l'adoption des projets de loi C-55 et C-84 pour mettre en oeuvre de nouvelles dispositions législatives sur l'immigration, des changements importants ont été apportés l'an dernier au Programme d'immigration et d'autres changements auront lieu en 1989-1990.

Le projet de loi C-55 permet de mettre en place un nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié pour faciliter et accélérer la reconnaissance de ce statut aux vrais réfugiés ainsi que pour expulser sans délai ceux dont la revendication n'est pas fondée. Le projet de loi C-84 donne à la Commission et au Ministère plus de pouvoir pour dissuader ceux qui abusent ou tirent indûment parti de ce processus.

Pour appliquer les nouvelles dispositions, le Programme d'immigration

- mettra en oeuvre un nouveau projet pour supprimer l'arrêté des revendications du statut de réfugié estimé à 85 000 de manière à ce que le nouveau processus de reconnaissance du statut de réfugié ne soit pas entravé par les revendications non réglées (voir à la page 3-18);
- a confié de nouvelles responsabilités aux arbitres relativement à la tenue des enquêtes et à la détention (voir à la page 3-32);
- continuera de mettre sur pied des programmes de formation pour ses employés et d'autres parties concernées relativement aux répercussions des nouvelles dispositions (voir à la page 3-18);
- organisera des centres de renvoi aux trois principaux points d'entrée aéroportuaires au Canada (Vancouver, Toronto et Montréal) pour coordonner les renvois par avion des personnes non admissibles (voir à la page 3-19);
- a mis sur pied un laboratoire d'examen des documents pour identifier les faux documents (voir à la page 3-19);
- a organisé une direction pour élaborer et mettre en oeuvre une politique de contrôle et d'exécution de la Loi (voir à la page 3-42).

Crédits (en dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Programme d'immigration				
20	21	98 382 000	119 101 217	116 688 217
Dépenses de fonctionnement				
Conformément à l'article 18 de la Loi				
sur l'administration financière, pour				
radier 2,489 dettes envers Sa Majesté				
du chef du Canada, lesquelles				
totalisent globalement 280 024,32 \$				
concernant des prêts de transport				
émis aux termes de l'article 121 de				
la Loi sur l'immigration				
25	(L)	63 063 000	62 745 721	52 153 736
Subventions et contributions				
(L)	(L)			
Contributions aux régimes				
(L)		11 948 000	12 859 000	12 859 000
d'avantages sociaux des employés				
Remboursement de montants portés				
aux recettes d'exercices				
précédents				
		-	24 254	24 254
Total du Programme - Budgétaire				
		173 393 000	195 010 217	182 003 971
(L)	(L)			
(L) Prêts aux termes de l'article 121				
de la Loi sur l'immigration				
Maximum : 90 000 000 \$ (Net)				
		-	28 002 522	5 703 243
Total du Programme - Non budgétaire				
		-	28 002 522	5 703 243

# Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1989-1990				
Anées - personnes autorisées	Fonction - Dépenses en capital	Budgetaire		Principal 1988-1989		Total
		Palements de	transfert	Principal	Budget	
Opérations du Programme	2 816	155 711	335	-	156 046	103 146
Etablissement	53	2 271	7	69 749	72 027	72 148
Arbitrage	109	5 076	16	-	5 092	3 854
Comité consultatif du statut de réfugié	-	-	-	-	-	2 058
Gestion et élaboration de la politique	166	11 498	29	-	11 527	13 017
Années-personnes autorisées en 1988-1989	2 413	174 556	387	69 749	244 692	194 223

Nota: Les données sur les années-personnes pour l'année financière 1989-1990 excluent les personnes nommées par le gouverneur en conseil étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du trésor.



# Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal 1989-1990	Budget principal 1988-1989
15	Depenses de fonctionnement	157 868	111 346
20	Contributions	69 749	69 836
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	17 075	13 041
Total du Programme		244 692	194 223
Credits - Libellé et sommes demandées			
Credits (en dollars)		Budget principal 1989-1990	
15	Immigration - Dépenses de fonctionnement	157 868 000	
20	Immigration - Contributions	69 749 000	
Programme d'immigration			

3-4 (Programme d'immigration)

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1989-1990	3-4
B.	Emploi des autorisations en 1987-1988	3-6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Points saillants des Plans et rendement récent	3-7
B.	Sommaires financiers	3-10
C.	Données de base	3-11

1.	Introduction	3-11
2.	Mandat	3-12
3.	Objectif	3-12
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	3-12
5.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	3-14

Section II

Analyse par activité

A.	Opérations du Programme	3-16
B.	Etablissement	3-24
C.	Arbitrage	3-31
D.	Comité consultatif du statut de réfugié	3-36
E.	Gestion et élaboration de la politique	3-39

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	3-45
1.	Besoins financiers par article	3-46
2.	Besoins en personnel	3-48
3.	Paiements de transfert	3-48
4.	Prêts	3-49
5.	Coût net du Programme	3-50
6.	Recettes	3-52

Index





Séance d'information de groupe 2-41, 2-44  
Service d'aide à l'adaptation au marché du travail 2-36, 2-46  
Service d'aide à l'adaptation de l'industrie 2-21, 2-48  
Service d'information sur les aménagements 2-40  
Services aux petites entreprises 2-41  
Services de diagnostic 2-49  
Services de la main d'œuvre agricole du Canada 2-35, 2-45  
Services de l'emploi agricole (SEA) 2-35, 2-44, 2-45  
Services Extension 2-49  
Services relatifs aux demandes 2-53  
Système automatisé de la gestion des enquêtes 2-58  
Système de contrôle des services d'emploi 2-39  
Système de lettres d'agent 2-59  
Système de soutien de l'agent 2-59  
Système de vérification de la qualité 2-60  
Système global de dépistage 2-62  
Système national des services d'emploi 2-40  
Taux d'utilisation des compétences acquises 2-32  
Traitement des demandes 2-53, 2-60, 2-61



- Accords fédéraux-provinciaux sur le développement de l'emploi agricole 2-46
- Acquisition de compétences 2-23, 2-31, 2-33
- Agents des services aux prestataires 2-59
- Apprentissage 2-8
- Association des orchestres canadiens 2-45
- Autocritiques 2-20, 2-33, 2-40, 2-43, 2-45, 2-50
- Bénéficiaires de l'aide sociale 2-7, 2-30
- Bureau des services d'emploi agricole 2-35, 2-44, 2-45
- Centres d'emploi du Canada (CEC) 2-35, 2-42, 2-44, 2-53
- Centres préparatoires à l'emploi pour femmes 2-43, 2-44
- Classification nationale des professions 2-41
- Clubs de placement 2-41
- Colloque à l'intention des employeurs locaux 2-41, 2-43
- Conseils consultatifs locaux 2-35, 2-41, 2-44
- Contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage 2-54
- Contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs 2-54
- Contrôle de l'assurance 2-54, 2-58, 2-60
- Counselling 2-49, 2-51
- Défi 2-31
- Développement de l'emploi 2-22, 2-31, 2-32, 2-33, 2-34
- Développement des collectivités 2-23
- Encouragement à l'activité indépendante 2-21
- Entrée de détermination des besoins en services 2-42, 2-45
- Équité en matière d'emploi 2-20, 2-42, 2-47
- Formation des conseillers 2-42, 2-50
- Groupe désigné 2-20, 2-30, 2-31, 2-33, 2-36, 2-40, 2-42, 2-45, 2-50
- Infocentres téléphoniques de l'Assurance 2-59
- Information sur le marché du travail 2-35, 2-41, 2-43, 2-51
- Intégration professionnelle 2-22, 2-31, 2-32, 2-33, 2-34
- JOBSCAN 2-41
- Minorités visibles 2-20, 2-32, 2-33, 2-40, 2-43, 2-45, 2-50
- Numéros d'assurance sociale 2-52, 2-54, 2-64, 2-77, 2-78
- Paiement des prestations 2-53, 2-60, 2-63
- Pénuries de main-d'œuvre 2-23, 2-31, 2-33
- Personnes handicapées 2-20, 2-33, 2-40, 2-43, 2-45, 2-50
- Placement 2-35, 2-44, 2-51
- Planification de l'emploi 2-22
- Prestations d'adaptation pour les travailleurs 2-53
- Professions "non-traditionnelles" 2-43, 2-45
- Programme canadien de réorientation des agriculteurs 2-50
- Programme de contrats fédéraux 2-20, 2-42, 2-47
- Programme des stagiaires autocritiques 2-43, 2-45
- Programme national d'aide à l'innovation 2-21, 2-23
- Réduction du taux de cotisation 2-54, 2-64
- Relève d'emploi 2-59
- Rentes sur l'État 2-52, 2-54, 2-64, 2-79, 2-81
- Revue en profondeur des procédures de l'Assurance-chômage 2-58

**Réserves actuarielles:** Les réserves actuarielles comprennent: les primes cumuées et l'intérêt couru sur les rentes non échues ainsi que (i) la valeur actuelle des rentes échues établie selon une méthode actuarielle fondée sur le ou les taux d'intérêt et les tables de mortalité comme cela est exigé.

**Surplus actuariel à verser au Canada:** Lorsque, à la fin d'un exercice, la somme comptabilisée des réserves actuarielles dépasse la somme calculée des réserves actuarielles ou lui est inférieure, la différence représente le surplus ou le déficit actuariel lequel est imputé ou crédité au Trésor.

**Intérêt en provenance du Canada:** L'intérêt en provenance du Canada est calculé sur les réserves actuarielles, comme l'exige la Loi sur l'augmentation du rendement.

**Rentes non réclamées:** Les rentes non réclamées comprennent les sommes versées au Trésor à l'égard des rentes qui n'ont pu être versées parce que les rentiers sont introuvables.

**Services fournis gratuitement:** Les services d'administration du Compte sont fournis gratuitement par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et par d'autres ministères fédéraux.

**Calcul des réserves actuarielles:** La méthode qui a servi au calcul des réserves actuarielles de 984 816 000 \$ (1 022 332 000 \$ en 1986) est conforme à l'alinéa 15(1) de la Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'Etat, S.C. 1974-75-76, c. 83 et le Règlement y afférent.

Le Règlement relatif aux rentes sur l'Etat prévoit que les tables de mortalité à utiliser dans la détermination des valeurs des rentes servant à établir les valeurs des rentes seront la table de rente établie pour 1949 et modifiée par l'échelle "C" de projection.

Les statistiques sur la mortalité au cours de la dernière décennie ont démontré que l'espérance de vie a augmenté à un taux plus rapide que par ces tables de mortalité. Si cette tendance persiste au même taux à l'avenir, il se peut que la Table 1949 de mortalité rajustée de l'échelle "C" de projection doive être modifiée et il pourrait en découler un passif supplémentaire qui influerait sur les réserves actuarielles futures. La Commission entend tous les ans une étude du taux de mortalité pour la période des cinq années précédentes afin de mesurer la justesse des tables de mortalité, à des fins d'évaluation. Selon les résultats de l'étude de 1986-1987, l'échelle "C" de projection reste valable.

Tableau 39: Compte des rentes sur l'État - État de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé le 31 mars 1988

(en millions de dollars)				1987-1988	1986-1987	1985-1986
Utilisation des fonds:						
Opérations						
Excédent des paiements et autres éléments						
au débit sur les revenus de l'exercice						
	34 779	32 364	29 648			
Diminution de l'intérêt couru et des autres revenus						
	(2 458)	(2 314)	(2 395)			
Surplus actuariel versé au Trésor						
	2 159	3 126	6 015			
Total des fonds utilisés						
	34 480	33 176	33 268			
Dépôt auprès du Receveur général du Canada,						
solde au début de l'exercice						
	954 054	987 230	1 020 498			
Dépôt auprès du Receveur général du Canada,						
solde à la fin de l'exercice						
	919 574	954 054	987 230			

## 2. Notes afférentes aux états financiers du 31 mars 1988

**Autorisation et but:** Le Compte des rentes sur l'État a été établi en 1908 en vertu de la loi relative aux rentes sur l'État, S.R.C., c. G-6 (la "Loi") et modifiée par la loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État, S.C. 1974-75-76, c. 83 (la "Loi sur l'augmentation du rendement").

Le but de la loi était d'encourager les particuliers et les groupes de Canadiens à pourvoir à leurs besoins futurs par l'achat de rentes sur l'État. La loi sur l'augmentation du rendement a porté à 7 % le taux de rendement des contrats de rente sur l'État, a assoupli les modalités de ces derniers et a mis fin à la vente des rentes.

Le compte est administré par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et il opère à même le Trésor.

## Principales conventions comptables:

**Méthode comptable:** Les comptes du Compte des rentes sur l'État sont tenus selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Tableau 38: Compte des rentes sur l'État - État des résultats  
et des réserves actuarielles pour l'exercice terminé  
le 31 mars 1988

(en milliers de dollars)				1987-1988	1986-1987	1985-1986
Paiements et autres éléments au débit						
Rentes versées	100 577	100 341	99 887			
	2 263	2 752	2 914			
	359	212	313			
Rentes non réclamées						
Remboursements de primes						
Rentes en provenance du Canada						
Intérêts	67 808	70 254	72 555			
Primes	552	610	840			
Autres revenus	60	77	71			
Revenus						
68 420	70 941	73 466				
Excédent des paiements et autres éléments						
au débit sur les revenus de l'exercice						
34 779	32 364	29 648				
Réserves actuarielles, solde au début de l'exercice						
1 022 332	1 056 855	1 089 629				
Surplus actuariel - Excédent des réserves						
actuarielles comptabilisées sur les réserves						
actuarielles calculées à la fin de l'exercice						
2 737	2 159	3 126				
Réserves actuarielles, solde à la fin de l'exercice*						
984 816	1 022 332	1 056 855				
Primes cumulées et intérêt couru pour les						
rentes non échues						
Valeur actuelle des rentes échues						
280 212	314 610	348 295				
704 604	707 722	708 560				
Total des réserves actuarielles*						
984 816	1 022 332	1 056 855				

\* Voir les notes afférentes aux états financiers à la page 2-81.

C. Compte des rentes sur l'Etat

1. Etats financiers

Tableau 37: Compte des rentes sur l'Etat - Bilan au 31 mars 1988

Actif				
(en milliers de dollars)				
1987-1988	1986-1987	1985-1986		
919 574	954 054	987 230	Dépôt auprès du Receveur général du Canada	
67 808	70 254	72 555	Intérêt couru à recevoir du Canada	
171	183	196	Débiteurs	
987 553	1 024 491	1 059 981		

Passif				
(en milliers de dollars)				
1987-1988	1986-1987	1985-1986		
2 737	2 159	3 126	Surplus actuariel à verser au Canada	
984 816	1 022 332	1 056 855	Réserves actuarielles*	
987 553	1 024 491	1 059 981		

\* Voir les notes afférentes aux états financiers à la page 2-81.



Tableau 36: Concordeance du Budget des dépenses principal  
1987-1988

(en milliers de dollars)				\$		Années-personnes		
				Ancienne structure	Nouvelle structure	Ancienne structure	Nouvelle structure	
Programme des services généraux								
spéciaux								
Gestion et administration centrales				25 698	25 698	423	423	
du Ministère								
Gestion et administration de la				234 752	234 752	2 443	2 443	
Commission								
Systèmes et procédures				25 562	25 562	382	382	
Administration des rentes sur l'Etat				3 038	-	87	-	
Admission de l'attribution des				3 792	-	135	-	
numéros d'assurance sociale								
Conseil consultatif canadien de				674	674	9	9	
l'emploi et de l'immigration								
Total du Programme (brut)				293 516	286 686	3 479	3 257	
Moins: dépenses recouvrables du				239 199	235 407	-	-	
Compte d'assurance-chômage								
Total du Programme (net)				54 317	51 279	3 479	3 257	
Emploi et assurance								
Programmes de mise en valeur des				1 585 296	1 585 296	2 146	2 146	
ressources humaines								
● Mobilité - Contributions*					6 915			
Total				1 585 296	1 592 211	2 146	2 146	
Service national de placement				262 676	262 676	5 150	5 150	
● Mobilité - Contributions*					(6 915)			
Total				262 676	255 761	5 150	5 150	
Assurance-chômage				3 148 310	3 148 310	8 641	8 641	
Rentes sur l'Etat								
● Rentes sur l'Etat					3 038			
Administration de l'attribution des				3 792	1 887			
numéros d'assurance sociale								
● Examen et certification des MAS								
Total				3 148 310	3 157 027	8 641	8 923	
Gestion du Programme et services communs				122 252	122 252	2 473	2 473	
● Examen et certification des MAS					(1 887)			
Total				122 252	120 365	2 473	2 413	
Total du Programme (brut)				5 118 534	5 125 364	18 410	18 632	
Moins: dépenses recouvrables du				704 291	708 083	-	-	
Compte d'assurance-chômage								
Total du Programme (net)				4 414 243	4 417 281	18 410	18 632	
Total (net)				4 468 560	4 468 560	21 889	21 889	

\* Ce transfert a eu lieu en 1987-1988.

2-78 (Programme d'emploi et d'assurance)

# B. Modifications apportées au Programme et à la structure des activités

En 1989-1990, la Commission et le Ministère modifieront la structure des activités du Programme des services généraux et spéciaux ainsi que du Programme d'emploi et d'assurance afin de tenir compte du transfert des activités Administratives de l'attribution des numéros d'assurance sociale et Administratives des rentes sur l'Etat des Services généraux et spéciaux à l'Assurance-chômage. En outre, la fonction Examen et certification des NAS sera transférée de la Gestion du Programme et des services communs à l'activité Assurance chômage.

L'ancienne et la nouvelle structure sont comparées aux tableaux 35 et 36, en fonction respectivement du budget principal 1988-1989 et de 1987-1988.

Tableau 35: Concordance du Budget des dépenses principal 1988-1989

(en milliers de dollars)		\$		Années-personnes	
		Ancienne	Nouvelle	Ancienne	Nouvelle
Programme des services généraux		structure	structure	structure	structure
Gestion et administration centrales		27 038	27 038	422	422
du Ministère					
Gestion et administration de la		245 439	245 439	2 417	2 417
Commission					
Systèmes et procédures		25 822	25 822	372	372
Administration des rentes sur l'Etat		3 090	-	85	-
Administration de l'attribution des					
numéros d'assurance sociale		3 805	-	132	-
Conseil consultatif canadien de					
l'emploi et de l'immigration		687	687	9	9
Total du Programme (brut)		305 881	298 986	3 437	3 220
Moins: dépenses recouvrables du					
Compte d'assurance-chômage		245 022	241 217	-	-
Total du Programme (net)		60 859	57 769	3 437	3 220
Emploi et assurance					
Programmes de mise en valeur des					
ressources humaines		1 585 714	1 585 714	2 027	2 027
Service national de placement		250 576	250 576	4 920	4 920
Assurance-chômage		3 052 868	3 052 868	8 780	8 780
o Rentes sur l'Etat					
o Administration de l'attribution des			3 090		85
numéros d'assurance sociale			3 805		132
o Examen et certification des NAS			1 887		60
Gestion du Programme et services communs		124 419	124 419	2 398	2 398
o Examen et certification des NAS			(1 887)		(60)
Total du Programme (brut)		5 013 577	5 020 472	18 125	18 342
Moins: dépenses recouvrables du					
Compte d'assurance-chômage		733 621	737 426	-	-
Total du Programme (net)		4 279 956	4 283 046	18 125	18 342
Total (net)		4 340 815	4 340 815	21 562	21 562

(Renseignements supplémentaires) 2-77

# 5. Recettes

Tableau 34: Recettes selon le genre

Budget des dépenses	Prévu	Réal	Réal	(en millions de dollars)	
				1986-1987	1987-1988
Emploi et assurance <sup>1</sup>					
Tresor	177	161	146	-	-
Choix	-	-	1	-	-
Quadrant	177	161	146	-	-
Recettes nettes en vertu de crédits <sup>2</sup>					
Frais de remplacement des cartes d'assurance sociale	1 500	1 500	1 575	1 393	92
Colloques à l'intention des employeurs locaux	200	200	62	92	92
	1 700	1 700	1 637	1 485	1 485
	1 877	1 861	1 784	1 485	1 485
Total des recettes					

1. Recettes versées directement au Conseil du Trésor et non disponibles pour les fins du Programme.

2. Recettes versées au Programme. Exclut les sommes recouvrées du Compte d'assurance-chômage (voir le tableau 6 à la page 5-16).

#### 4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses principal de 1989-1990 du Programme d'emploi et d'assurance ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur les crédits votés de la Commission et du Ministère et les paiements législatifs. Le tableau 33 présente d'autres éléments de coûts dont il faut tenir compte pour établir le coût total du Programme.

Tableau 33: Coût net du Programme

Budget des dépenses 1988-1989 *	Budget des dépenses 1989-1990	(en milliers de dollars)	
		1988-1989	1989-1990
Depenses de fonctionnement	3 565 931	3 289 798	9 285
Depenses en capital	18 549	1 721 389	
Paiements de transfert	1 765 199	5 020 472	
Moins: dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	750 573	737 426	
Depenses nettes - Budget des dépenses	4 599 106	4 283 046	
<b>Services recus sans frais</b>			
Locaux - de Travaux Publics Canada	11 843	10 574	
Emission des chèques - d'Approvisionnements et Services Canada	1 391	1 471	
Contributions de l'employeur aux avantages sociaux des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais - du Secrétariat du Conseil du Trésor	3 002	2 304	
Autres services	325	372	
Coût total du Programme	4 615 667	4 297 767	
Moins: recettes	1 877	4 695	
Coût net estimatif du Programme	4 613 790	4 293 072	

\* Le Budget des dépenses principal de 1988-1989 a été redressé pour tenir compte du transfert des activités Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale (NAS) et Administration des rentes sur l'Etat du Programme des Services généraux et spéciaux à l'Assurance-chômage; et de la fonction Examen et Certification des NAS, de la Gestion du Programme et services communs à l'activité Assurance-chômage (voir le tableau 35 à la page 2-77).

(suite)

(en dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel
	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
Postes non requis				
Programmes de mise en valeur des ressources humaines				
Subventions à des particuliers, à des organisations et à des compagnies en vue de promouvoir les possibilités d'emploi en favorisant le développement des entreprises locales	65 000 000	32 844 459	-	-
Subventions à des particuliers, à des organisations et à des compagnies pour aider les personnes visées à améliorer leur employabilité	5 854 600	-	-	-
Création d'emplois - Subventions	-	-	-	1 314 465
Subvention à l'Agence d'immigration	-	24 231	1 889 670	-
Subvention à l'Association canadienne de l'Agence de Friedreich	-	-	65 769	-
Subventions aux provinces et aux territoires pour les établissements de formation afin de répondre aux besoins de formation liés à l'emploi au gouvernement fédéral	-	-	-	-
Paiements aux provinces, aux municipalités, aux sociétés d'état qui ne sont pas principalement financées au moyen d'affectations, aux institutions provinciales et territoriales, aux sociétés, aux entreprises, aux organisations, aux établissements de formation et d'enseignement, aux groupes spéciaux et aux particuliers en vertu d'accords conclus entre le ministre et ces organisations en vue de l'acquisition, du développement de l'emploi, de la formation, de l'expérience de travail et des projets pilotes et de démonstration	-	-	-	2
Subvention au "Monkew College" dans le cadre de la Conférence mondiale de 1989 sur l'enseignement coopératif	-	60 000	60 000	-
Service national de placement	-	-	-	-
Subventions aux particuliers, aux organisations et aux sociétés afin de promouvoir les possibilités d'emploi en favorisant le développement des entreprises locales	-	-	-	21 407 692
Paiements aux provinces, aux sociétés et aux particuliers en vertu d'accords conclus entre le ministre de l'emploi et de l'immigration et les provinces, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil, ainsi qu'avec des sociétés ou des particuliers agissant en qualité de directeurs des services de main-d'œuvre agricole du Canada pour l'organisation et l'utilisation de la main-d'œuvre dans les fermes et les industries connexes, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs:	-	-	-	-
Accords fédéraux-provinciaux de mise en valeur de la main-d'œuvre agricole	-	-	-	42 054 718
Paiements de main-d'œuvre agricole du Canada	-	-	-	352 556
Paiements aux provinces, aux travailleurs, aux collectivités et aux comités d'aide à l'adaptation et au développement des entreprises ou des collectivités non viables à l'égard des primes d'encouragement à l'adaptation de la main-d'œuvre et aux études de main-d'œuvre, en conformité avec le règlement approuvé par le gouvernement en conseil	-	-	-	-
Paiements d'activités complémentaires à la politique de soutien d'activités complémentaires à la politique du marché du travail:	-	-	-	7 990 694
Amélioration de la gestion des entreprises	57 206	101 781	265 657	984 052
Options Nord	-	-	-	-
Subventions aux employeurs d'entreprises et associations en vue de promouvoir les possibilités d'emploi pour les étudiants	235 000	850 000	-	-
Établissements des biens Inc.	-	-	-	-
Total - Postes non requis	-	72 023 831	48 087 814	99 857 031
Total	1 765 199 000	1 853 283 910	1 767 694 516	1 761 158 570

1. Par suite d'un transfert de responsabilité, ces programmes figurent maintenant sous la rubrique Programmes de mise en valeur des ressources humaines (voir le tableau 36, à la page 2-78).
2. Comme les appellations données à ce genre de contributions ont fait l'objet de modifications à compter de 1987-1988, les chiffres sont présentés en regard du premier genre de contributions, sous la rubrique Programmes de mise en valeur des ressources humaines.



### 3. Paiements de transfert

Les subventions et les contributions représentent 62 % du Budget des dépenses principal de 1989-1990 du Programme d'emploi et d'assurance (à l'exclusion de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage et de la contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs).

Tableau 32: Détail des subventions et des contributions

(en dollars)				
Programmes de mise en valeur des ressources humaines	Subventions	Budget des dépenses		
		1989-1990	Prévu 1988-1989	Réel 1987-1988
				Réel 1986-1987
Service national de placement	Subventions aux particuliers, aux organisations et aux sociétés en vue d'aider les particuliers à améliorer leur aptitude au travail et de promouvoir les possibilités d'emploi en favorisant la création d'entreprises à l'échelle locale	65 855 000	-	-
	Frontier College of Canada	175 000	175 000	175 000
Subventions aux organisations bénévoles accordées au titre des activités qui permettront d'employer davantage des Canadiens de certains groupes comme les personnes handicapées, les autochtones, les femmes, les jeunes, et les membres d'autres groupes spéciaux	Subventions aux organisations bénévoles - équipes d'alphabetisation	390 000	390 000	389 996
	Total des subventions	67 420 000	1 105 000	1 104 991
Contributions				
Programmes de mise en valeur des ressources humaines	Paiements aux provinces, territoires, municipalités, autres corps publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation et/ou à l'expérience de travail, la mobilisation des ressources communautaires et les mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien	1 400 856 991	1 514 594 742	1 480 013 619
	Nouvelle-Écosse pour restructurer leurs systèmes de Contribution aux provinces de Terre-Neuve et de la formation de métier en établissement	401 009	389 337	1 046 936
Service national de placement	Paiements aux provinces, aux sociétés et aux particuliers en vertu d'accords conclus entre le ministre de l'emploi et de l'immigration et les provinces, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, ainsi qu'avec des sociétés ou des particuliers agissant en qualité de directeurs des bureaux de services d'emploi agricole pour l'organisation et l'utilisation de la main-d'œuvre dans les fermes et les industries connexes, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs.	10 421 000	10 121 000	8 435 425
	Assurance-chômage	100 000	50 000	-
(5) Contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs	Assurance-chômage	286 000 000	255 000 000	229 005 731
	Total des contributions	1 697 779 000	1 780 155 079	1 718 501 711
Total des contributions				
				1 660 286 852

Tableau 31: Détail des besoins en personnel\*

[illegible]

\* Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées et non contrôlées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle des traitements de chacun des groupes professionnels au 1<sup>er</sup> octobre 1988. Dans la colonne de la provision pour le traitement annuel moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

## 2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel de 698 millions de dollars du Programme d'emploi et d'assurance représentent 77 % des dépenses de fonctionnement totales du Programme (à l'exclusion de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage). Ce montant englobe les contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Tableau 30: Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses		1989-1990		1988-1989		1987-1988		1986-1987	
		Prévu		Réel		Réel		Réel	
Années-personnes autorisées -									
Contrôlées par le Conseil du Trésor									
Programmes de mise en valeur des									
ressources humaines									
Service national de placement									
Assurance-chômage									
Gestion du Programme et services communs									
1 995	2 308	2 427	2 744	1 995	2 308	2 427	2 744	1 995	2 308
4 844	5 019	4 908	5 128	4 844	5 019	4 908	5 128	4 844	5 019
8 920	9 067	8 847	9 037	8 920	9 067	8 847	9 037	8 920	9 067
2 301	2 338	2 591	2 514	2 301	2 338	2 591	2 514	2 301	2 338
Autres années-personnes -									
Non contrôlées par le Conseil du Trésor *									
Programmes de mise en valeur des									
ressources humaines									
Service national de placement									
Gestion du Programme et services communs									
-	-	538	503	-	-	538	503	-	-
-	689	-	-	-	689	-	-	-	689
-	-	40	-	-	-	40	-	-	-
18 060	19 411	19 351	19 926	18 060	19 411	19 351	19 926	18 060	19 411

\* Les chiffres ci-dessus représentent le nombre d'années-personnes utilisées dans le cadre des programmes Défi. En vertu de la politique du Conseil du Trésor en la matière, l'embauchage des étudiants pour des emplois d'été n'est pas assujéti au contrôle des années-personnes.

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Tableau 29: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)				Budget des dépenses	1988-1989	1987-1988	Réel	Réel	1986-1987
<b>Personnel</b>									
Traitements et salaires									
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés									
Autres frais touchant le personnel									
	600 940	607 461	590 110	607 894	85 363	93 162	4 671	696 821	
	93 146	94 136		3 677					
	697 763	705 306	687 943						
<b>Biens et services</b>									
Voyages et réinstallations									
Téléphone et télégraphe									
Affranchissement, fret et messageries									
Imprimerie									
Autres frais d'information									
Services professionnels et spéciaux									
Location de matériel									
Autres frais de location									
Achat de services de réparation et d'entretien									
Services publics, fournitures et approvisionnements									
Contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage									
Tout autre frais									
	20 693	18 400	16 044	14 700	23 258	21 913	12 892	13 123	21 569
	16 005	15 396	23 258	24 574	22 868	21 913	12 892	13 123	21 569
	14 525	13 524	12 892	13 123	8 405	3 867	3 805	74 775	3 188
	98 685	100 807	83 805	74 775	11 885	3 973	83 805	4 599	3 188
	11 885	11 995	3 973	4 599	1 072	1 681	1 681	1 047	3 188
	2 740	1 699	5 221	4 987	6 348	7 046	5 221	4 987	3 188
	6 348	6 320	7 046	5 840	2 661 000	2 443 131	2 443 131	2 710 182	5 840
	2 868 168	2 668 322	2 623 127	2 881 439	2 866	2 834	2 296	2 855	2 881 439
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>									
Capital - Acquisition de machines et de matériel									
	18 549	10 676	20 086	4 472					
	1 765 199	1 853 284	1 767 695	1 761 159					
	5 349 679	5 237 588	5 098 851	5 343 891					
<b>Moins : dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage</b>									
	750 573	740 156	731 151	702 224					
	4 599 106	4 497 432	4 367 700	4 641 667					
<b>Dépenses totales nettes</b>									

2-70 (Programme d'emploi et d'assurance)

Tableau 27: Rapport entre les années-personnes de l'activité  
Gestion du Programme et services communs et les  
années-personnes totales du Programme d'emploi et  
d'assurance

Budget des dépenses				
1989-1990	Prévu	1988-1989	1987-1988	1986-1987
2 301	2 338	19 411	2 631	2 514
Programme d'emploi et d'assurance				
Gestion du Programme et services communs				
18 060	19 411	19 351	19 926	
Pourcentage du total				
12,7	12,0	13,6	12,6	

Tableau 28: Rapport entre les dépenses de l'activité  
Gestion du Programme et services communs et les  
dépenses totales du Programme d'emploi et  
d'assurance

Budget des dépenses				
1989-1990	Prévu	1988-1989	1987-1988	1986-1987
124 601	122 670	147 841	862 853	140 959
Programme d'emploi et d'assurance *				
Gestion du Programme et services communs				
897 725	893 549	862 853	848 350	
Pourcentage du total				
13,9	13,7	17,1	16,6	

\* À l'exclusion des paiements de transfert, de la contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs, du programme Extension et du programme Services de diagnostic.



Tableau 26: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)						
1987-1988*						
Réel		Budget principal		Différence		
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	
<hr/>						
Gestion du Programme et services communs						
147 841	2 631	120 365	2 413	27 476	218	
<hr/>						
Moins: dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage						
122 157		100 193		21 964		
<hr/>						
25 684	2 631	20 172	2 413	5 512	218	

\* Les montants ont été redressés pour tenir compte du transfert de la fonction Examen et Certification des NAS qui est passée de la Gestion du Programme et services communs à l'activité Assurance-chômage (voir le tableau 36 à la page 2-78).

**Explication de la différence:** Les dépenses réelles nettes pour 1987-1988 sont de 5,5 millions de dollars, soit 27 %, supérieures au montant du Budget des dépenses principal de 1987-1988 (et comportent 238 années- personnes supplémentaires). Cette différence est surtout attribuable à une réaffectation des ressources au sein du Programme d'emploi et d'assurance.

**Données sur le rendement:** Cette activité ne fait pas l'objet d'une évaluation directe en tant que telle. Compte tenu de la nature de cette activité, son efficacité et son efficience globales sont évaluées en fonction des résultats de l'ensemble des activités d'emploi et d'Assurance.

Les tableaux 27 et 28 indiquent le rapport entre les années-personnes et les dépenses de l'activité Gestion du Programme et services communs et l'ensemble des années-personnes et des dépenses du Programme d'emploi et d'assurance.

versées aux pêcheurs) et 13 % des années-personnes totales. Elle représente 13 % des coûts en personnel et 14 % des dépenses de fonctionnement totales du Programme (à l'exclusion de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage).

En 1989-1990, les coûts en personnel représentent 75 % des dépenses brutes afférentes à cette activité tandis que les autres coûts de fonctionnement représentent 25 %.

Tableau 25: Sommaire des ressources de l'activité

(en millions de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		1987-1988		1986-1987	
		\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
<hr/>									
Gestion du Programme et services communs		124 601	2 301	122 670	2 338	147 841	2 631	140 959	2 514
<hr/>									
Moins: dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage*		98 743		101 630		122 157		109 081	
<hr/>									
		25 858	2 301	21 040	2 338	25 684	2 631	31 878	2 514
<hr/>									

\* Coûts liés à l'administration des programmes prévus par la loi sur l'assurance-chômage (voir le tableau 6 à la page 5-16).

Explication du Budget des dépenses de 1989-1990: Les besoins financiers nets pour 1989-1990 sont de 4,8 millions de dollars, soit 23 %, supérieurs aux dépenses prévues pour 1988-1989. Cette différence est surtout attribuable aux facteurs suivants:

(en millions de dollars)

- une augmentation des traitements et salaires, ainsi que des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, par suite de l'entrée en vigueur de conventions collectives; 3,4
- une diminution attribuable à l'initiative de rationalisation de la fonction publique (37 années-personnes); (1,4)
- une diminution des sommes recouvrées du Compte d'assurance-chômage. 2,9

Explications des prévisions pour 1988-1989: Les dépenses prévues pour 1988-1989 sont de 0,1 million de dollars, soit 0,7 % supérieures au Budget des dépenses principal pour 1988-1989 qui était de 20,9 millions de dollars (voir Autorisations de dépenser à la page 2-5).

## D. Gestion du Programme et services communs

### Objectif

Gérer la prestation des services au public et des services communs du Programme destinés au public, ainsi que l'élaboration des politiques nécessaires pour l'application des lois et règlements et l'exécution du Programme.

### Description

Cette activité regroupe un certain nombre d'activités liées à la gestion et à la prestation de services communs du Programme qui n'entrent pas directement dans les sous-activités qui englobent des programmes particuliers (tels que Intégration professionnelle, Pénuries de main-d'œuvre, etc.) ou des services particuliers (Placement, Traitement des demandes, etc.). La plupart des ressources en années-personnes au titre de cette activité se trouvent dans les régions, où cette activité englobe les directeurs régionaux d'Emploi et Assurance, les directeurs de district et les directeurs de Centres d'emploi du Canada (CEC), ainsi que le personnel de soutien administratif rattaché à ces postes.

Cette activité regroupe les composantes principales suivantes :

- **Gestion organique:** Exécution de divers programmes d'Emploi et Assurance dans les bureaux régionaux, les bureaux de district et les bureaux locaux.
- **Services de soutien:** Soutien administratif au Programme d'emploi et d'assurance, y compris la préparation de la collecte des données et l'analyse des rapports statistiques et de gestion. Cette composante englobe les employés qui fournissent les services au personnel, de même que les services financiers et administratifs, au niveau des bureaux locaux.
- **Services d'accueil:** Cette composante comprend, aux bureaux locaux, l'accueil du public, la détermination du but de leur visite et leur orientation vers l'endroit approprié.
- **Gestion du Programme:** Elaboration des politiques et programmes d'Emploi et Assurance aux administrations centrale et régionales. Cette composante englobe le personnel de gestion et son personnel immédiat.

### Sommaires financiers

L'activité Gestion du Programme et services communs représente environ 5 % des besoins financiers bruts du Programme d'emploi et d'assurance (à l'exclusion de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage et de la contribution de l'Etat au titre des prestations

Pluspart des contrôles informatisés ne sont inscrits dans les dossiers des prestataires que dans la mesure où on y trouve suffisamment d'éléments pour justifier une enquête plus approfondie.

En ce qui concerne l'examen du nombre de dossiers portant une indication de contrôles (qu'il s'agisse de contrôles informatisés ou d'autres mesures de contrôle), l'évaluation a permis de constater que la moitié des demandes de prestations n'étaient pas assujetties à de tels contrôles. Le tiers des dossiers avaient fait l'objet d'un seul contrôle et les autres portaient l'indication de deux contrôles ou plus.

Les données ont également permis d'établir qu'un prestataire sur six avait passé une entrevue dans le cadre d'une activité de contrôle et que ces contrôles s'effectuent vers la fin de la période de prestations. On a constaté que les prestataires qui avaient fréquemment recours à l'assurance-chômage faisaient moins souvent l'objet de contrôles.

D'après l'analyse d'impact, il a été démontré qu'en raison des activités de contrôle 16 % des demandes aboutissent à une exclusion ou à une inadmissibilité. En outre, la fréquence accrue des contrôles a entraîné une augmentation du dépôtage des trop-payés et des pénalités. Toutefois, l'analyse du nombre d'exclusions et d'inadmissibilités chez les prestataires qui ont eu recours plus d'une fois à l'assurance-chômage, sur une période de cinq ans, a révélé que la politique de contrôle actuelle a un effet dissuasif très faible sur les contrevenants.

Les résultats de l'enquête ont indiqué que la plupart des employeurs et des prestataires croient que certaines personnes abusent des prestations d'assurance-chômage ou en font un mauvais usage. De plus, la plupart d'entre eux estiment les contrôles inefficaces et se déclaraient en faveur de pénalités plus fortes et de contrôles accrus.



L'évaluation a porté, entre autres, sur le recours aux systèmes de dépistage informatisés et aux autres mesures de contrôle indiquées dans les dossiers des prestataires. Le système informatisé s'applique à la presque totalité des demandes, de sorte que le taux de pénétration du Contrôle de l'assurance semble s'approcher de 100 %. Toutefois, la

L'évaluation du Programme : Une évaluation du Contrôle de l'assurance a pris fin en 1988. Le rapport présente une analyse des activités de contrôle reliées aux demandes de prestations. Il indique que de 1982 à 1987 inclusivement, la productivité des ressources de la Commission et du Ministère attribuées aux activités de contrôle sont demeurées constantes pendant que l'efficacité est demeurée élevée et constante.

En ce qui concerne la sous-activité Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale, le principal indicateur de rendement est le nombre de cartes d'assurance sociale délivrées. Bien que le nombre soit passé de un million, vers la fin des années 1970, à 772 233 en 1985-1986, on s'attend maintenant à ce que le nombre de cartes délivrées s'élève à 850 000 en 1988-1989 et en 1989-1990 (voir le tableau 22).

L'Administration des rentes sur l'Etat fait également partie de ces sous-activités et c'est en fonction du nombre de contrats en cours d'administration que se mesure principalement le volume de travail. On prévoit que le nombre de contrats administrés continuera de diminuer d'environ 4 % par année (voir le tableau 22).

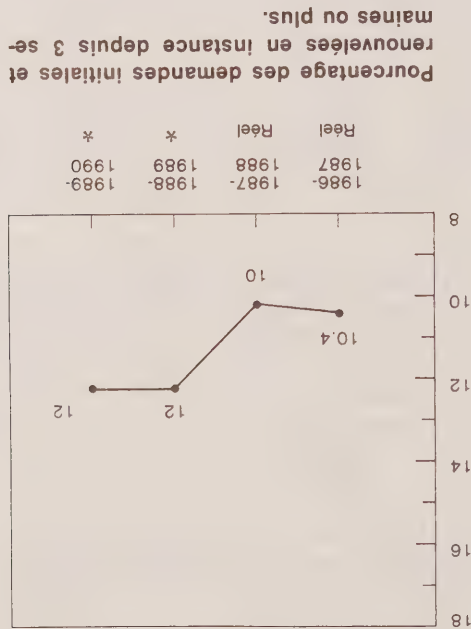
Autres activités/frais généraux : Parmi les sous-activités de cette fonction, on retrouve le traitement des demandes de réduction du taux de cotisation présentées par les employeurs offrant un régime d'assurance-salaire. On prévoit que le nombre de demandes diminuera à 37 386 en 1988 pour passer à 39 500 en 1989 (voir le tableau 22).

En 1989-1990, il est prévu qu'environ 1,1 million d'enquêtes seront menées, soit légèrement plus qu'en 1988-1989 (voir le tableau 22). Toutefois, l'automatisation pourrait faire augmenter légèrement les sommes recouvrées tandis que la productivité pourrait être affectée par la quantité considérable de formation nécessaire au processus d'automatisation. On prévoit donc que se maintiendra la tendance des dernières années et que l'augmentation des sommes recouvrées en regard aux ressources en place continuera de s'accroître.

Contrôle de l'assurance : Les fonctions reliées au contrôle comportent des enquêtes sur les contrevenants probables ou potentiels. Elles comprennent également des enquêtes sur la communication des renseignements nécessaires par les employeurs et les demandeurs de prestations de façon précise et en temps opportun. En 1987-1988, les activités relatives aux enquêtes et au contrôle ont permis d'établir des trop-payés et des pénalités de l'ordre de 149,89 millions de dollars.



Tableau 24: Indicateur de la rapidité du service



\* La proportion de demandes en instance trois semaines après leur réception est calculée toutes les semaines à titre de sous-produit du traitement des demandes. Lorsque la limite de 12 % est atteinte ou dépassée, des mesures spéciales sont prises.

Toutefois, étant donnée que la pourcentage de demandes en instance est généralement bien inférieur à 12 %, cette limite n'est pas considérée un indicateur de rendement ni un objectif.

**Paiement des prestations:** Les niveaux de ressources nécessaires pour l'émission des mandats (paiements) sont fondés sur les taux prévus du chômage. On prévoit une augmentation en 1989-1990 du nombre de mandats émis (voir le tableau 22). Les Centres régionaux d'informatique sont imputables pour l'émission des mandats et ils jouent un rôle important dans le traitement des données de gestion et cours représentants du Ministère et de la Commission. On s'attend à ce que la tendance à l'augmentation de productivité des employés de soutien en ce qui concerne le fonctionnement du matériel informatique se poursuive en 1989-1990 (voir le tableau 23), en dépit de l'augmentation des besoins en personnel suscitée par l'intensification générale de l'automatisation des activités de la Commission et du Ministère.

Le maintien de ce niveau de productivité parallèlement à la mise en oeuvre d'innovations reliées aux méthodes, aux politiques et aux techniques et destinées à améliorer le service au public représente un succès manifeste. Ce rendement est particulièrement remarquable étant donné qu'il se produit immédiatement après une période d'améliorations sans précédent de la productivité.

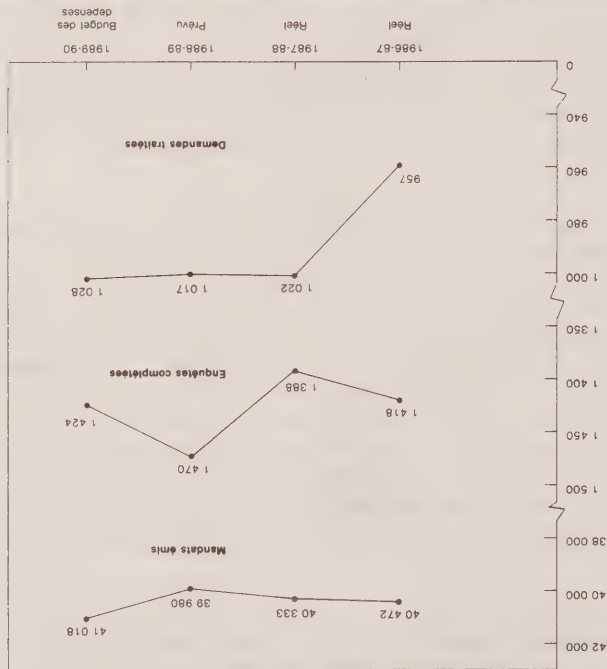
La précision du paiement des prestations se mesure à l'aide du Système global de dépistage (SGD) qui effectue une vérification à trois paliers des demandes de prestations d'assurance-chômage. Le SGD mesure l'incidence des trop-payés et des moins-payés non décelés dans dix catégories d'erreurs, notamment les erreurs externes (attribuables au prestataire ou à l'employeur) et les erreurs internes (liées au traitement des demandes). Telles que mise en évidence par le SGD, l'incidence des erreurs est demeurée relativement stable depuis la mise en place du système en 1983. Pour l'année civile 1987, les trop-payés et les moins-payés non décelés représentaient 4,24 % du montant versé en prestations, ce qui se compare avantageusement au taux de 4,8 % prévu par le Bureau du vérificateur général du Canada dans son étude de 1981.

La rapidité du service se mesure en établissant la proportion des demandes en instance trois semaines après avoir été reçues et enregistrées. La troisième semaine de traitement a été choisie comme point critique parce qu'elle correspond à la semaine du premier versement possible et que le paiement est effectué au plus tôt dans la quatrième semaine, après que la première carte de déclaration du prestataire a été reçue. Un taux maximum de 12 % des demandes en instance est considéré comme la limite jugée acceptable compte tenu du fait que certaines demandes ne peuvent être traitées en trois semaines principalement à cause des facteurs suivants:

- elles peuvent avoir un caractère litigieux et nécessiter une enquête poussée sur les faits afin d'être tranchées, par exemple, lors d'un conflit de travail;
- les documents nécessaires à l'établissement d'une demande manquent, fréquemment il s'agit d'un certificat médical.

Comme l'indique le tableau 24, en 1987-1988, la proportion des demandes en instance depuis trois semaines ou plus après leur réception s'établissait à 10 %, ce qui respecte la limite jugée acceptable de 12 %.

Tableau 23: Traitement des demandes et rendement par année-personne productive\*



\* La productivité s'exprime au moyen d'années-personnes productives. Seul le temps productif est retenu; la formation et les congés sont exclus, mais le temps supplémentaire est ajouté. Cela représente un changement par rapport aux années antérieures pour ce qui est des données sur les enquêtes terminées et les mandats émis.

**Traitement des demandes:** Les niveaux de ressources requis pour le traitement des demandes de prestations sont déterminés en fonction du volume de travail prévu et du niveau de service fourni au public. Le chômage projeté par le ministère des Finances, ainsi que selon le nombre prévu de demandeurs de prestations de travail partagé, d'allocations de formation ou de prestations spéciales. Le niveau des activités de contrôle de l'assurance a également une incidence sur les ressources nécessaires pour le traitement des demandes de prestations puisqu'il influe sur le nombre d'entrevues avec les demandeurs, le nombre de décisions révisées et d'appels devant les conseils arbitraux et devant le juge-arbitre.

Exprimée en fonction du temps productif du personnel directement affecté au traitement des demandes d'assurance-chômage (commis de soutien et agents d'assurance exclusivement), la productivité s'est accrue de plus de 23 % au cours de la période quinquennale qui a pris fin en 1987-1988. Elle était de 1 022 demandes traitées par année-personne productive) en 1987-1988; on s'attend à ce qu'elle diminue légèrement en 1988-1989, soit à 1 017, et à ce qu'elle augmente à 1 028 en 1989-1990 (voir le tableau 23).

échantillon de demandes de prestations, la qualité de la procédure de règlement des demandes dans les bureaux locaux; les résultats de cette vérification permettront d'appuyer la prise de décisions par les cadres opérationnels;

un nouveau programme de dépistage des abus a été établi pour faire correspondre les gains assurés (en fonction desquels des cotisations d'assurance-chômage ont été versées) avec le nombre de semaines pour lesquelles des prestations ont été versées. Le programme contribuera à réduire davantage les abus commis par des prestataires qui travaillent tout en recevant des prestations intégrales d'assurance-chômage.

Données sur le rendement: L'activité Assurance-chômage englobe trois fonctions principales ayant chacune des objectifs particuliers en matière de service et produisant des résultats directement mesurables: le traitement des demandes (réception des demandes de prestations et détermination de l'admissibilité), le paiement des prestations (émission des mandats par les centres régionaux d'informatique) et le contrôle de l'assurance (la prévention et la détection des fraudes et des abus et la dissuasion de tels délits).

Le rendement de ces trois fonctions est mesuré en fonction de l'efficacité (rendement par année-personne productive) et de l'efficacité des activités (opportunité et précision du service et, dans le cas du contrôle de l'assurance, détection des trop-payés). La justification des ressources découle d'une action visant à maximiser les éléments de service et de contrôle de façon équilibrée en utilisant comme point de départ l'information sur le rendement antérieur et en estimant l'incidence des lois, politiques et procédures nouvelles ou modifiées par des mises à l'essai ou par l'application de normes de temps mesuré.

Le tableau 22 détaille les changements dans les charges de travail d'une année à l'autre, et le tableau 23, la relation entre la charge de travail et les niveaux des ressources en termes d'extrant par année-personne productive.

Tableau 22: Volume de travail

Traitement des demandes		Budget des dépenses		Réel	
		1989-1990	Prévu	1987-1988	Réel
Demandes initiales et renouvelées traitées	3 270 000	3 223 000	3 228 092	3 334 100	
Contrôle de l'assurance	30 112 000	29 449 000	30 133 000	31 972 000	
- Mandats émis	1 112 850	1 078 700	982 850	1 029 600	
Autres activités/fruits généraux	1 281 000	1 232 000	1 185 375	1 099 500	
- Employeurs inscrits (perception des cotisations)	39 500	37 386	39 041	39 608	
- Demandes de réduction du taux de la cotisation traitées*	187 506	195 358	203 309	211 685	
- Nombre de contrats de rentes administrés	850 000	850 000	815 444	801 646	
- Nombre de cartes d'assurance sociale attribuées					
* Demandes présentées pour l'année civile.					

\* Demandes présentées pour l'année civile.



- de nouvelles améliorations aux types d'enquêtes effectuées, l'accent étant mis sur celles qui permettent d'empêcher ou de prévenir les abus plutôt que de les détecter;

- l'introduction progressive, après une mise à l'essai conjuante, du système de soutien de l'agent qui, sous sa forme initiale, permettra de calculer automatiquement la durée de la période de prestations et le taux des prestations, améliorant ainsi la qualité des calculs complexes nécessaires à l'établissement d'une demande de prestations.

**Initiatives terminées:** Voici les initiatives dont il a déjà été question et qui ont pris ou prendront fin en 1988-1989:

- l'instauration d'Infocentres téléphoniques de l'Assurance dans les principaux centres urbains du Canada. Ces centres ont permis d'améliorer considérablement l'accès des prestataires à un personnel bien informé capable de leur fournir des renseignements concernant tous les aspects de l'assurance-chômage; les premières réactions du public face à cette initiative destinée à améliorer la qualité du service offert aux prestataires ont été bonnes;

- la nomination d'agents des services aux prestataires dans les bureaux qui connaissent une grande affluence. Leur fonction consiste à animer des séances de sensibilisation du public et à faire en sorte que les prestataires soient parfaitement informés de la façon dont est déterminée leur admissibilité initiale aux prestations, de la façon dont cette admissibilité est maintenue et des recours dont ils disposent dans le cas d'une décision administrative qui leur est défavorable. Il se fait actuellement une évaluation de la mesure dans laquelle ce poste permet de rehausser la compréhension des prestataires face au Régime, mais les premières réactions officielles à l'égard de cette initiative ont été positives;

- la mise en place d'un système informatisé de communications écrites, le système de lettres d'agent, doit se terminer d'ici la fin de 1988-1989. Là où le système est déjà installé, il a amélioré la qualité des communications écrites avec les prestataires et il a permis au personnel de consacrer plus de temps à des tâches plus productives;

- l'adoption d'un relevé d'emploi simplifié. Le formulaire révisé devrait faciliter la tâche de l'employeur et profiter indirectement aux prestataires grâce à la réduction de la quantité de renseignements incorrects ou incomplets. Ainsi, le traitement des demandes de prestations d'assurance-chômage pourra se faire avec plus de rapidité et d'exactitude;

- l'introduction du Système de vérification de la qualité. Ce système est conçu pour évaluer, grâce au prélèvement d'un



**Explication de la différence:** Les dépenses réelles nettes pour 1987-1988 sont de 111,6 millions de dollars, soit 4 %, inférieures au Budget des dépenses principal de 1987-1988 (et comportent 76 années-  
personnes en moins). Cette différence est surtout attribuable aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)		
128,9	(128,9)	une diminution de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage;
20,3		une augmentation reliée aux réformes administratives;
16,0		une augmentation de la contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs;
18,8	(18,8)	une augmentation des sommes recouvrées du Compte d'assurance-chômage.

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Initiatives nouvelles et permanentes:** Au cours de l'exercice 1988-1989, un certain nombre d'innovations ont été mises en oeuvre dans le domaine des opérations et des services de soutien. C'est pourquoi en 1989-1990, on se limitera, dans la plupart des cas, à mener à terme les initiatives déjà en cours ou à mettre en oeuvre celles qui n'entraîneront aucune perturbation majeure des opérations. Parmi les initiatives prioritaires on retrouve :

- la mise en oeuvre des améliorations aux méthodes et procédures proposées au cours de la Revue en profondeur des procédures de l'Assurance-chômage. La Revue en profondeur des procédures de l'Assurance-chômage vise à simplifier l'administration du régime et à garantir que les prestataires bénéficient d'un traitement équitable et uniforme dans l'ensemble du pays. La Revue a permis de déterminer une série d'innovations et d'initiatives potentiellement bénéfiques et au cours de la seconde moitié de 1988-1989, certaines de ces initiatives ont été mises à l'essai sur les lieux; la mise en oeuvre complète de celles qui ont donné de bons résultats et de celles qu'on a jugé inutile de mettre à l'essai est proposée pour 1989-1990.

- l'introduction d'une stratégie d'information du public pour empêcher les abus et faciliter leur détection;

- la mise en oeuvre d'un système automatisé de la gestion des enquêtes aux fins du Contrôle de l'assurance dans le but de réduire les tâches administratives au profit d'enquêtes plus productives;

(en millions  
de dollars)

- une augmentation de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage; 55,0
- une augmentation de la contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs; 9,0
- une augmentation des sommes recouvrées du Compte d'assurance-chômage. (2,7)

Tableau 21: Résultats financiers en 1987-1988

(en millions de dollars) 1987-1988 \*

	Réel	Budget principal	Différence
	\$	A-P	\$
	A-P		A-P
Traitement des demandes de prestations	128 660	3 868	135 259
Services relatifs aux demandes	94 523	2 544	85 581
Paiement des prestations	58 834	900	57 189
Contrôle de l'assurance	33 122	881	34 982
Autres activités/Frais généraux	76 921	654	59 016
Total - Coûts de fonctionnement	392 060	8 847	372 027
Contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage	2 443 131	-	2 572 000
Contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs	229 006	-	213 000
Moins: dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage	387 547	-	368 742
	2 676 650	8 847	2 788 285
	3 064 197	8 847	3 157 027
	(76)	(92 830)	18 806
	(76)	(111 635)	(2,7)

\* Les montants ont été redressés pour tenir compte du transfert, en 1989-1990, des activités Administratives de l'attribution des numéros d'assurance sociale (NAS) et Administration des rentes sur l'Etat du Programme des services généraux et spéciaux à l'activité Assurance-chômage; et pour tenir compte du transfert de l'activité Examen et certification des NAS, de la Gestion du Programme et des services communs à l'activité Assurance-chômage.

**Explication du Budget des dépenses de 1989-1990:** Les besoins financiers nets pour 1989-1990 sont de 226,5 millions de dollars, soit 8 %, supérieurs aux dépenses prévues pour 1988-1989. Cette différence est surtout attribuable aux facteurs suivants:

(en millions de dollars)

- une diminution associée à la politique de réduction des effectifs de la Fonction publique et des dépenses globales du gouvernement (396 années-personnes); (15,6)

- une augmentation attribuable à la réaffectation des ressources au sein de la Commission et du Ministère (262 années-personnes); 10,0

- une augmentation des traitements et salaires ainsi que des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés par suite de l'entrée en vigueur de conventions collectives; 11,6

- une augmentation du coût des services fournis par Revenu Canada, Impôt, concernant la perception des cotisations d'assurance-chômage; 2,6

- une augmentation de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage; 196,0

- une augmentation de la contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs; 31,0

- une augmentation des sommes recouvrées du Compte d'assurance-chômage. (16,6)

**Explication des prévisions pour 1988-1989:** Les dépenses prévues pour 1988-1989 sont de 67,1 millions de dollars, soit 2,5 %, supérieures au Budget des dépenses principal pour 1988-1989 qui était de 2 659,1 millions de dollars (voir Autorisations de dépenser, à la page 2-5). La différence est surtout attribuable aux facteurs suivants:

(en millions de dollars)

- une augmentation des ressources liée à l'automatisation, dans le cadre des réformes administratives; 2,7

En 1989-1990 les frais de personnel représenteront 9 % des dépenses brutes de l'activité, les services professionnels et spéciaux, 1 %, les autres dépenses de fonctionnement 2 %, la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage 79 % et la contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs 9 %.

Tableau 20: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)											
Budget des dépenses				Prévu				Réal			
1989-1990				1988-1989				1987-1988			
A-P				A-P				A-P			
\$				\$				\$			
A-P				A-P				A-P			
1986-1987				1985-1986				1984-1985			
A-P				A-P				A-P			
1985-1986				1984-1985				1983-1984			
A-P				A-P				A-P			
1984-1985				1983-1984				1982-1983			
A-P				A-P				A-P			
1983-1984				1982-1983				1981-1982			
A-P				A-P				A-P			
1982-1983				1981-1982				1980-1981			
A-P				A-P				A-P			
1981-1982				1980-1981				1979-1980			
A-P				A-P				A-P			
1980-1981				1979-1980				1978-1979			
A-P				A-P				A-P			
1979-1980				1978-1979				1977-1978			
A-P				A-P				A-P			
1978-1979				1977-1978				1976-1977			
A-P				A-P				A-P			
1977-1978				1976-1977				1975-1976			
A-P				A-P				A-P			
1976-1977				1975-1976				1974-1975			
A-P				A-P				A-P			
1975-1976				1974-1975				1973-1974			
A-P				A-P				A-P			
1974-1975				1973-1974				1972-1973			
A-P				A-P				A-P			
1973-1974				1972-1973				1971-1972			
A-P				A-P				A-P			
1972-1973				1971-1972				1970-1971			
A-P				A-P				A-P			
1971-1972				1970-1971				1969-1970			
A-P				A-P				A-P			
1970-1971				1969-1970				1968-1969			
A-P				A-P				A-P			
1969-1970				1968-1969				1967-1968			
A-P				A-P				A-P			
1968-1969				1967-1968				1966-1967			
A-P				A-P				A-P			
1967-1968				1966-1967				1965-1966			
A-P				A-P				A-P			
1966-1967				1965-1966				1964-1965			
A-P				A-P				A-P			
1965-1966				1964-1965				1963-1964			
A-P				A-P				A-P			
1964-1965				1963-1964				1962-1963			
A-P				A-P				A-P			
1963-1964				1962-1963				1961-1962			
A-P				A-P				A-P			
1962-1963				1961-1962				1960-1961			
A-P				A-P				A-P			
1961-1962				1960-1961				1959-1960			
A-P				A-P				A-P			
1960-1961				1959-1960				1958-1959			
A-P				A-P				A-P			
1959-1960				1958-1959				1957-1958			
A-P				A-P				A-P			
1958-1959				1957-1958				1956-1957			
A-P				A-P				A-P			
1957-1958				1956-1957				1955-1956			
A-P				A-P				A-P			
1956-1957				1955-1956				1954-1955			
A-P				A-P				A-P			
1955-1956				1954-1955				1953-1954			
A-P				A-P				A-P			
1954-1955				1953-1954				1952-1953			
A-P				A-P				A-P			
1953-1954				1952-1953				1951-1952			
A-P				A-P				A-P			
1952-1953				1951-1952				1950-1951			
A-P				A-P				A-P			
1951-1952				1950-1951				1949-1950			
A-P				A-P				A-P			
1950-1951				1949-1950				1948-1949			
A-P				A-P				A-P			
1949-1950				1948-1949				1947-1948			
A-P				A-P				A-P			
1948-1949				1947-1948				1946-1947			
A-P				A-P				A-P			
1947-1948				1946-1947				1945-1946			
A-P				A-P				A-P			
1946-1947				1945-1946				1944-1945			
A-P				A-P				A-P			
1945-1946				1944-1945				1943-1944			
A-P				A-P				A-P			
1944-1945				1943-1944				1942-1943			
A-P				A-P				A-P			
1943-1944				1942-1943				1941-1942			
A-P				A-P				A-P			
1942-1943				1941-1942				1940-1941			
A-P				A-P				A-P			
1941-1942				1940-1941				1939-1940			
A-P				A-P				A-P			
1940-1941				1939-1940				1938-1939			
A-P				A-P				A-P			
1939-1940				1938-1939				1937-1938			
A-P				A-P				A-P			
1938-1939				1937-1938				1936-1937			
A-P				A-P				A-P			
1937-1938				1936-1937				1935-1936			
A-P				A-P				A-P			
1936-1937				1935-1936				1934-1935			
A-P				A-P				A-P			
1935-1936				1934-1935				1933-1934			
A-P				A-P				A-P			
1934-1935				1933-1934				1932-1933			
A-P				A-P				A-P			
1933-1934				1932-1933				1931-1932			
A-P				A-P				A-P			
1932-1933				1931-1932				1930-1931			
A-P				A-P				A-P			
1931-1932				1930-1931				1929-1930			
A-P				A-P				A-P			
1930-1931				1929-1930				1928-1929			
A-P				A-P				A-P			
1929-1930				1928-1929				1927-1928			
A-P				A-P				A-P			
1928-1929				1927-1928				1926-1927			
A-P				A-P				A-P			
1927-1928				1926-1927				1925-1926			
A-P				A-P				A-P			
1926-1927				1925-1926				1924-1925			
A-P				A-P				A-P			
1925-1926				1924-1925				1923-1924			
A-P				A-P				A-P			
1924-1925				1923-1924				1922-1923			
A-P				A-P				A-P			
1923-1924				1922-1923				1921-1922			
A-P				A-P				A-P			
1922-1923				1921-1922				1920-1921			
A-P				A-P				A-P			
1921-1922				1920-1921				1919-1920			
A-P				A-P				A-P			
1920-1921				1919-1920				1918-1919			
A-P				A-P				A-P			
1919-1920				1918-1919				1917-1918			
A-P				A-P				A-P			
1918-1919				1917-1918				1916-1917			
A-P				A-P				A-P			
1917-1918				1916-1917				1915-1916			
A-P				A-P				A-P			
1916-1917				1915-1916				1914-1915			
A-P				A-P				A-P			
1915-1916				1914-1915				1913-1914			
A-P				A-P				A-P			
1914-1915				1913-1914				1912-1913			
A-P				A-P				A-P			
1913-1914				1912-1913				1911-1912			
A-P				A-P				A-P			
1912-1913				1911-1912				1910-1911			
A-P				A-P				A-P			
1911-1912				1910-1911				1909-1910			
A-P				A-P				A-P			
1910-1911				1909-1910				1908-1909			
A-P				A-P				A-P			
1909-1910				1908-1909				1907-1908			
A-P				A-P				A-P			
1908-1909				1907-1908				1906-1907			
A-P				A-P				A-P			
1907-1908				1906-1907				1905-1906			
A-P				A-P				A-P			
1906-1907				1905-1906				1904-1905			
A-P				A-P				A-P			
1905-1906				1904-1905				1903-1904			
A-P				A-P				A-P			
1904-1905				1903-1904				1902-1903			
A-P				A-P				A-P			
1903-1904				1902-1903				1901-1902			
A-P				A-P				A-P			
1902-1903				1901-1902				1900-1901			
A-P				A-P				A-P			
1901-1902				1900-1901				1899-1900			
A-P				A-P				A-P			
1900-1901				1899-1900				1898-1899			
A-P				A-P				A-P			
1899-1900				1898-1899				1897-1898			
A-P				A-P				A-P			
1898-1899				1897-1898				1896-1897			
A-P				A-P				A-P			
1897-1898				1896-1897				1895-1896			
A-P				A-P				A-P			
1896-1897				1895-1896				1894-1895			
A-P				A-P				A-P			
1895-1896				1894-1895				1893-1894			
A-P				A-P				A-P			
1894-1895				1893-1894				1892-1893			
A-P				A-P				A-P			
1893-1894				1892-1893				1891-1892			
A-P				A-P				A-P			
1892-1893				1891-1892				1890-1891			
A-P				A-P				A-P			
1891-1892				1890-1891				1889-1890			
A-P				A-P				A-P			
1890-1891				1889-1890				1888-1889			
A-P				A-P				A-P			
1889-1890				1888-1889				1887-1888			
A-P				A-P				A-P			
1888-1889				1887-1888				1886-1887			
A-P				A-P				A-P			
1887-1888				1886-1887				1885-1886			
A-P				A-P				A-P			
1886-1887				1885-1886				1884-1885			
A-P				A-P				A-P			
1885-1886				1884-1885				1883-1884			
A-P				A-P				A-P			
1884-1885				1883-1884				1882-1883			
A-P				A-P				A-P			
1883-1884				1882-1883				1881-1882			
A-P				A-P				A-P			
1882-1883				1881-1882				1880-1881			
A-P				A-P				A-P			
1881-1882				1880-1881				1879-1880			
A-P				A-P				A-P			
1880-1881				1879-1880				1878-1879			
A-P				A-P				A-P			
1879-1880				1878-1879				1877-1878			
A-P				A-P				A-P			
1878-1879				1877-1878				1876-1877			
A-P				A-P				A-P			
1877-1878				1876-1877				1875-1876			
A-P				A-P				A-P			
1876-1877				1875-1876				1874-1875			
A-P				A-P				A-P			
1875-1876				1874-1875				1873-1874			
A-P				A-P				A-P			
1874-1875				1873-1874				1872-1873			
A-P				A-P				A-P			
1873-1874				1872-1873				1871-1872			
A-P				A-P				A-P			
1872-1873				1871-1872				1870-1871			
A-P				A-P				A-P			
1871-1872				1870-1871				1869-1870			
A-P				A-P				A-P			
1870-1871				1869-1870				1868-1869			
A-P				A-P				A-P			
1869-1870				1868-1869				1867-1868			
A-P				A-P				A-P			
1868-1869				1867-1868				1866-1867			
A-P				A-P				A-P			
1867-1868				1866-1867				1865-1866			
A-P				A-P				A-P			
1866-1867				1865-1866				1864-1865			
A-P				A-P				A-P			
1865-1866				1864-1865				1863-1864			
A-P				A-P				A-P			
1864-1865				1863-1864				1862-1863			
A-P				A-P				A-P			
1863-1864				1862-1863				1861-1862			
A-P				A-P				A-P			
1862-1863				1861-1862				1860-1861			
A-P				A-P				A-P			
1861-1862				1860-1861				1859-1860			
A-P				A-P				A-P			
1860-1861				1859-1860				1858-1859			
A-P				A-P				A-P			
1859-1860				1858-1859				1857-1858			
A-P				A-P				A-P			
1858-1859				1857-1858				1856-1857			
A-P				A-P				A-P			
1857-1858				1856-1857				1855-1856			
A-P				A-P				A-P			
1856-1857				1855-1856				1854-1855			
A-P				A-P				A-P			
1855-1856				1854-1855				1853-1854			
A-P				A-P				A-P			
1854-1855				1853-1854				1852-1853			
A-P				A-P				A-P			
1853-1854				1852-1853				1851-1852			
A-P				A-P				A-P			
1852-1853				1851-1852				1850-1851			
A-P				A-P				A-P			
1851-1852				1850-1851				1849-1850			
A-P				A-P				A-P			
1850-1851				1849-1850				1848-1849			
A-P				A-P							

**Contrôle de l'assurance:** Cette sous-activité comprend la responsabilité de déceler les fraudes et les abus et faire en sorte que les employeurs et les prestataires fournissent des renseignements exacts en temps opportun et dans les formes convenues.

**Autres activités/frais généraux:** Cette fonction comprend les responsabilités suivantes: gestion, élaboration de politiques, procédures et fonctions spéciales qui sous-tendent l'administration du régime d'assurance-chômage. Elle englobe en outre la responsabilité de veiller à l'actualisation de la loi sur l'assurance-chômage et l'élaboration des politiques et procédures appropriées aux fins de la gestion du régime. Cela comprend également les coûts relatifs à la perception, par Revenu Canada, l'impôt, des cotisations payables au Compte d'assurance-chômage, ainsi que les réductions du taux de la cotisation consenties aux employeurs admissibles.

On retrouve dans ce groupe un certain nombre de fonctions spéciales dont les plus importantes sont: l'Administration des rentes sur l'Etat, qui prévoit la gestion des comptes des rentes sur l'Etat ouverts pour des particuliers ou des groupes aux termes de la loi relative aux rentes sur l'Etat, ainsi que l'Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale, ce qui comprend l'attribution et le contrôle des numéros d'assurance sociale aux personnes admissibles.

**Contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage** (pour une description, voir à la page 5-18): En vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, un montant égal aux sommes prises en charge par l'Etat peut être imputé au Compte d'assurance-chômage. Ces sommes comprennent les prestations de prolongation fondée sur le taux de chômage régional (pour une description de ces prestations, voir à la page 5-9, de même que les prestations versées aux termes de programmes de création d'emplois (article 25 de la Loi sur l'assurance-chômage) et de formation (article 26 de la Loi sur l'assurance-chômage).

**Contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs** (pour une description, voir à la page 5-19): L'Etat verse un montant égal à la différence nette entre les cotisations des pêcheurs perçues et les prestations d'assurance-chômage versées à ces mêmes pêcheurs.

## Sommaires financiers

L'activité Assurance-chômage représente environ 18 % des besoins financiers bruts du Programme d'emploi et d'assurance pour 1989-1990 (à l'exclusion de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage et de la contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs) et 49 % des années-personnes totales. Elle représente 44 % des coûts en personnel et 45 % des dépenses de fonctionnement totales du Programme (à l'exclusion de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage).



## Description

L'activité Assurance-chômage comprend les fonctions suivantes :  
 Traitement des demandes, Services relatifs aux demandes, Paiement des prestations, Contrôle de l'assurance, Autres activités/Frais généraux, Contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage et Contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs.

**Traitement des demandes :** Cette fonction comprend la responsabilité de recevoir et d'enregistrer les demandes de prestations d'assurance-chômage, de déterminer de façon opportune, précise et efficace l'admissibilité des demandeurs aux prestations ainsi que l'effet de situations et de faits nouveaux se rapportant à un demandeur sur les prestations auxquelles il a droit. Environ la moitié des employés des bureaux locaux travaillant dans le domaine de l'Assurance s'occupent du traitement des demandes.

**Services relatifs aux demandes :** Ces services regroupent un certain nombre de fonctions appuyant directement le traitement des demandes, notamment les suivantes :

- superviser le personnel chargé du traitement des demandes de prestations ;
- interviewer les demandeurs pour s'assurer qu'ils cherchent activement du travail et continuent d'être admissibles aux prestations ;
- administrer le processus par lequel les demandeurs peuvent en appeler des décisions concernant leurs demande de prestations ;
- répondre aux demandes de renseignements des prestataires et du grand public au sujet de points particuliers ou du régime en général ;
- administrer les prestations d'adaptation pour les travailleurs, lesquelles visent à aider les travailleurs d'industries qui se modernisent à s'adapter à un nouvel emploi.

**Paiement des prestations :** Cette fonction, par l'entremise de Centres régionaux d'informatique, consiste à donner suite aux décisions rendues par les Centres d'emploi du Canada (CEC) au sujet de l'admissibilité des demandeurs aux prestations d'assurance-chômage. Cela suppose la création d'enregistrements principaux sur les prestations et les trop-payés pour chaque prestataire, de même que la réception, l'examen et le traitement des déclarations des prestataires et l'émission de mandats de prestations aux prestataires admissibles. Cette fonction suppose également le maintien des installations informatiques nécessaires à la production des mandats de prestations et au traitement des données de gestion générales de la Commission et du Ministère.

## C. Assurance-chômage

### Objectif

Favoriser la croissance et l'adaptation de l'économie, sans que cela ne constitue un fardeau injustifiable pour les particuliers, les groupes et les régions, en fournissant un revenu d'appoint temporaire aux travailleurs admissibles.

Compte tenu de l'objectif décrit ci-dessus, les sous-objectifs particuliers comportent les buts nationaux suivants:

- élaborer des politiques et lignes directrices se rapportant à la loi, au Règlement et au Programme pour que le Compte d'assurance-chômage soit géré de façon efficace et efficiente;
- déterminer rapidement et avec précision l'admissibilité aux prestations des personnes faisant des demandes pour établir une période de prestations et déterminer l'admissibilité initiale et continue à ces prestations au cours de la période de prestations;
- répondre aux demandes de renseignements et traiter les appels de façon rapide et précise;
- traiter les déclarations des demandeurs et verser des prestations d'assurance-chômage en temps opportun et de façon précise;

- protéger le Compte d'assurance-chômage contre les fraudes, les abus ainsi que les mauvais usages par la prévention, la dissuasion et la détection;

- prendre les dispositions nécessaires pour faire percevoir, par Revenu Canada, l'impôt, les cotisations payables au Compte d'assurance-chômage et pour traiter les demandes de réduction du taux de la cotisation en temps opportun et de façon précise;

- assurer un revenu temporaire aux travailleurs admissibles au cours des périodes de chômage ou pendant qu'ils participent à des activités de formation ou de perfectionnement en vue de maintenir ou d'accroître leur employabilité;

- administrer les contrats de rentes du gouvernement conformément à la Loi des rentes sur l'Etat;

- contribuer à l'administration de programmes gouvernementaux précis en attribuant des numéros d'assurance sociale (NAS) aux demandeurs admissibles.

ainsi que leur famille, forcés de quitter leur ferme en raison de problèmes financiers, à s'adapter à un nouvel emploi. En 1987-1988, environ 1 500 familles ont reçu une aide totalisant 6,54 millions de dollars.

**Évaluation du Programme:** En 1986-1987, une étude exhaustive du Service national de placement (SNP) a été entreprise pour évaluer l'efficacité au niveau des activités et sous-activités du Programme. Elle visait également à évaluer à ce jour l'incidence du processus de réinsertion sur la qualité du service aux clients-travailleurs et clients-employeurs.

Pour obtenir une analyse exhaustive et rigoureuse, la stratégie d'évaluation s'inspire d'une série de données tirées de dix études techniques connexes. Les ébauches des rapports d'évaluation sont maintenant terminées mais font encore l'objet de discussions et un aperçu résumant les constatations des diverses études techniques sera disponible en 1989.

Dans les rapports, on évalue les avantages sur le plan de l'équité et de l'efficacité, des composantes placement, information sur le marché du travail et services de counselling du Service national de placement (SNP). D'après cette évaluation, on constate que les avantages du SNP se situent surtout sur le plan de l'équité. En outre, on estime dans les rapports que les possibilités de privatisation des composantes du SNP sont minces.

Tableau 19: Entrevues de counselling et placements dans le cadre des projets Extension

Budget des dépenses	1988-1989			
	Prévu	Réel	Réel	Réel
Nombre d'entrevues de counselling	270 000	270 000	279 737	375 010
Nombre de placements	85 000	85 000	88 942	89 417
Versements aux organisations (en dollars)	24 254 000	24 254 000	23 839 035	23 140 254

\* La diminution du nombre d'entrevues de counselling en 1987-1988 par rapport à 1986-1987 est due à des changements de définition.

Les projets Extension ont eu les résultats suivants sur les membres des groupes désignés.

En 1987-1988, des services d'emploi ont été fournis à des femmes dans le cadre de 27 projets Extension parraïnés par des groupes de femmes, au coût de 3,7 millions de dollars; à des autochtones dans le cadre de 93 projets Extension parraïnés par des groupes autochtones, au coût d'environ 5,7 millions de dollars; à des personnes handicapées dans le cadre de 51 projets Extension au coût approximatif de 4,4 millions de dollars et aux membres des minorités visibles dans le cadre de six projets Extension, au coût d'environ 0,5 million de dollars.

Formation de conseillers: Dans le cadre du Programme national de formation axé sur les compétences, lequel assure une formation dans le domaine des services aux employeurs et aux travailleurs, on a continué d'élaborer des cours et de les mettre en oeuvre dans toutes les régions.

Vers la fin de 1987-1988, 54 % des conseillers assurant des services aux employeurs avaient suivi le cours de formation de base instauré en 1985. Des modules de formation sont actuellement mis sur pied afin que tous les conseillers en emploi (services aux travailleurs) reçoivent une formation le plus rapidement possible. Certains modules visent à former spécialement des conseillers destinés à fournir des services aux membres des groupes désignés.

Programme canadien de réorientation des agriculteurs: Ce programme est financé par Agriculture Canada mais exécuté par le Service national de placement. Il aide les agriculteurs admissibles



Extension: Ce programme verse des fonds à des organismes sans but lucratif de la localité pour leur permettre d'étendre leurs services liés à l'emploi aux personnes qui se heurtent à des obstacles en cette matière (handicap, discrimination, âge et compétences ou expérience insuffisantes). Les projets Extension offrent des services de counselling d'emploi et de présentation afin d'aider les clients défavorisés sur le plan de l'emploi à devenir autonomes sur le marché du travail, c'est-à-dire à pouvoir poursuivre d'eux-mêmes les débouchés qui existent et trouver un emploi ou être admis à des cours de formation.

Nombre d'interventions		Contributions (en milliers de dollars)	
4 300	1 501	4 300	1 501
Budget des dépenses	1989-1990	Prévu	1988-1989
Réel	1987-1988	Réel	1986-1987
3 900	1 060	4 100	1 333

Tableau 18: Services de diagnostic

Services de diagnostic: Les Services de diagnostic ont pour objet une meilleure compréhension des répercussions, sur le plan de l'emploi, des facteurs physiques, sociaux et psychologiques qui influent sur la capacité d'un client à s'intégrer au marché du travail. Ce programme prévoit l'achat de services de diagnostic pour les clients des CEC qui ont des besoins spéciaux. Les coûts figurent au tableau 18.

\* Il y a eu achalandage accru en 1987-1988 par suite de la revitalisation.

Dossiers de Counselling établis *		Dossiers de Counselling régies *	
240 000	475 000	204 000	198 000
238 000	460 000	210 000	571 000
220 000	682 000	-	-
Budget des dépenses	1989-1990	Prévu	1988-1989
Réel	1987-1988	Réel	1986-1987

Tableau 17: Rendement du Service de counselling

Counselling: Ce service détermine les possibilités professionnelles du travailleur, les objectifs qu'il devrait se fixer, les obstacles éventuels à l'emploi, les mesures correctives à prendre pour atteindre les buts et, enfin, un plan d'action à appliquer. Le tableau 17 donne des renseignements sur le produit du service de counselling dans les CEC.



Tableau 15: Services d'adaptation au marché du travail - Employeurs

Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel
1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987*
Services d'adaptation au marché du travail - Dossiers d'employeurs ouverts	17 800	12 579	s/o
Exécution des programmes et services - Dossiers d'employeurs	13 000	10 277	s/o
Renvoi à des organismes externes - Dossiers d'employeurs	1 500	1 276	s/o
2 000	2 000	2 000	2 000

\* Mesures appliquées à compter de 1987-1988.

Service d'aide à l'adaptation de l'industrie (SAAI): Ce programme vise à faciliter l'adaptation aux changements économiques, technologiques et autres dans une entreprise, une industrie ou une collectivité donnée. En 1989-1990, la Commission et le Ministère prévoient conclure 525 accords, y compris avec des comités d'aide à l'adaptation formés d'employeurs et de travailleurs et créés pour résoudre des problèmes de ressources humaines. Même si le programme est administré dans le cadre de l'activité Service national de placement, il est financé aux termes des Programmes de mise en valeur des ressources humaines et exécuté au niveau régional. A la suite du rapport du Conseil consultatif sur l'adaptation qui doit être déposé au début de 1989, le SAAI pourrait prendre de l'ampleur.

Tableau 16: Service d'aide à l'adaptation de l'industrie (SAAI)

(En milliers de dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel
1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987	
Nombre de nouveaux accords	525	525	520	521
Contributions*	-	10 213	7 612	7 400

\* En 1989-1990, ces contributions font partie des sommes affectées au programme Acquisition de compétences, élément des Programmes de mise en valeur des ressources humaines (voir le tableau 6 à la page 2-25).

Équité en matière d'emploi: En 1987-1988, de l'information sur l'équité en matière d'emploi a été fournie à plus de 400 employeurs, syndicats et associations patronales sous de nombreuses formes: la Loi et le Règlement sur l'équité en matière d'emploi, le Guide de l'employeur, les documents techniques et les Directives aux employeurs. De plus, 1 800 employeurs sous réglementation fédérale et fournisseurs certifiés ont reçu des rapports sur l'activité et la disponibilité des membres des groupes désignés. Ces nouvelles données sont fondées sur des renseignements obtenus lors du recensement de 1986.

En 1987-1988, 59 séances de formation et d'information ont été organisées, et 377 consultations techniques officielles ont eu lieu avec les conseillers régionaux en équité en matière d'emploi. On a répondu à des milliers de demandes d'aide provenant des syndicats, des fournisseurs certifiés, des employeurs sous réglementation fédérale et d'autres organismes.

Comme l'exige la Loi sur l'équité en matière d'emploi, la Commission et le Ministère rédigent des rapports annuels à l'intention du Parlement. Le deuxième rapport, que le Ministre déposera au plus tard le 31 décembre 1989, sera une analyse des rapports sur l'équité en matière d'emploi présentés par les employeurs sous réglementation. Tous les Canadiens pourront examiner ces rapports s'ils le désirent. En 1988, 373 employeurs ont déposé un rapport.

Le Programme de contrats fédéraux s'assure que les entrepreneurs faisant affaire avec l'Etat mettent en application les programmes d'équité en matière d'emploi. En décembre 1988, 30 examens de conformité ont été effectués et 90 autres examens sur place ont été réalisés. Un avis a été envoyé à 605 entrepreneurs pour leur annoncer qu'ils allaient faire l'objet d'un examen de conformité et 1 125 fournisseurs ont fait parvenir des attestations d'engagement.

Employeurs: La composante des Services d'adaptation au marché du travail (SAMT) destinée aux employeurs prévoit des interventions pour aider ces derniers à s'adapter aux changements qui s'opèrent sur le marché du travail. Les CEC planifient ces interventions en déterminant quels employeurs ont le plus besoin d'aide à l'adaptation, en établissant un plan d'action et en vérifiant les résultats de leurs interventions.

Le tableau 15 illustre la progression normale de ce service depuis son instauration en 1987-1988. Comme le personnel des CEC recevra davantage de formation en matière de services aux employeurs, on peut s'attendre à ce que les prévisions pour les années à venir augmentent et que le nombre de dossiers d'employeurs ouverts varie entre 22 500 et même 30 000.

**Tableau 14: Dépenses pour l'emploi agricole et l'aide au déplacement**

<b>Budget des dépenses</b>				
<b>1989-1990</b>				
<b>1</b>	<b>Prévu</b>	<b>1987-1988</b>	<b>Réel</b>	<b>Réel</b>
<b>1988-1989</b>	<b>1986-1987</b>	<b>1985-1986</b>	<b>1984-1985</b>	<b>1983-1984</b>
107	107	107	6 034	65 2
Contributions (en milliers de dollars)	Nombre de bureaux	Nombre total de placements et de transferts-entrées (vacances combiées)	Accords fédéraux-provinciaux de développement de l'emploi agricole	Nombre d'accords
265 000	252 000	276 891	256 000	8
7	7	8	353	113
Aide à la mobilité pour les musiciens (AOC)	Contributions (en milliers de dollars)	Aide spéciale de voyage	Nombre d'interventions	Contributions (en milliers de dollars)
-	-	-	103	950
Aide au transport quotidien (travailleurs agricoles)	Nombre de jours-personnes	Contributions (en milliers de dollars)	Aide au transport quotidien	Contributions (en milliers de dollars)
260 000	257 000	276 932	86 477	532
10 421	10 121	8 435	7 102	7 102
Contributions (en milliers de dollars)	Contributions (en milliers de dollars)	Contributions (en milliers de dollars)	Contributions (en milliers de dollars)	Contributions (en milliers de dollars)

1. Les ressources étant gérées au niveau du Programme, la ventilation par composante n'est pas fournie.

2. Non compris les bureaux auxiliaires.

3. Dépenses aux fins de l'aide au déplacement rattachées auparavant au Programme de mobilité du Canada.

**Services d'adaptation au marché du travail:** Cette composante aide les travailleurs et les employeurs de diverses collectivités et régions à résoudre les problèmes autres que ceux visés par les composantes d'information sur le marché du travail et placement. Son mandat comporte notamment l'examen de l'exécution de la Loi sur l'équité en matière d'emploi et l'élaboration d'une série de programmes et services afin de favoriser l'adaptation des employeurs et des travailleurs à la situation actuelle et future du marché du travail.

Tableau 13: Produit de la sous-activité Placement

Budget des dépenses	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
Clients-travailleurs dirigés vers un employeur	2 460 000	2 672 000	2 952 800	3 005 900
Vacances signalées	140 000	137 000	149 000	142 900
Emplois occasionnels	800 000	864 000	963 100	961 100
Emplois réguliers	170 000	110 000	66 900	-
Vacances comblées	133 000	131 000	143 600	135 100
Emplois occasionnels	580 000	585 000	666 800	694 500
Emplois réguliers	135 000	82 000	47 500	-
Entrevues visant à déterminer les besoins en services <sup>2</sup>	1 100 000	1 062 000	1 273 600	1 126 200
Placements par les CEC pour étudiants	370 000	398 000	400 000	427 600
Placements parmi les groupes désignés	220 000	235 000	255 400	260 600
Femmes	41 500	44 000	44 500	37 600
Professions traditionnellement masculines	18 000	18 700	20 900	21 700
Autochtones	570	570	568	548
Programme des stagiaires autochtones	6 700	7 000	7 100	9 200
Personnes handicapées	26 000	27 500	19 500	8 900
Membres des minorités visibles				

1. Depuis l'affichage des offres d'emploi, il existe une certaine forme de libre-service dans les CEC, et son utilisation accrue se reflète dans le produit de la sous-activité Placement, faisant diminuer le nombre de vacances régulières signalées et comblées.
2. Des entrevues visant à déterminer les besoins de services ont été

Emploi agricole et aide au déplacement: Le 1<sup>er</sup> avril 1987, les Services de la main-d'œuvre agricole du Canada (SMAC) sont devenus les Services de l'emploi agricole (SEA). De plus, les SEA, les accords fédéraux-provinciaux d'emploi agricole et les dispositions d'aide au transport quotidiens des travailleurs agricoles ont été regroupés pour former les Services de l'emploi agricole du Canada.

Un nouvel accord de financement a également été conclu avec l'Association des orchestres canadiens (AOC), en vue d'offrir aux musiciens une aide à la mobilité en 1987-1988 et en 1988-1989 à un coût de 0,16 million de dollars par année.



agents des services d'emploi. En outre, des séances d'information sur le marché du travail et les programmes de la Commission et du Ministère ont été organisées: 1 300 à l'intention des employeurs et 33 300 à l'intention des travailleurs. Les discussions entre la direction des CEC et les principaux intervenants de la collectivité ont continué sous l'égide de 160 Conseils consultatifs locaux qui seront soumis à un examen en 1989-1990, à l'occasion d'une étude du processus de consultation au niveau local.

Affectation des ressources: Les ressources de la sous-activité d'information sur le marché du travail sont fixées après l'établissement du nombre minimal d'employés nécessaires pour élaborer et mettre à jour les différentes bases de données et pour diffuser les renseignements jugés essentiels au bon fonctionnement des services d'emploi. Cette sous-activité comprend les services économiques de même que la CNP et le JOBSKAN.

**Placement:** La fonction prioritaire de la sous-activité Placement est de mettre en relation les employeurs avec des travailleurs appropriés, et d'aider les demandeurs d'emploi à obtenir du travail. Afin d'atteindre cet objectif, la Commission et le Ministère mettent à la disposition du public un certain nombre de points de service:

CEC	470
Points de service itinérants	187
Centres aux institutions post-secondaires	100
Bureaux de placements pour la main-d'œuvre occasionnelle	9
Unités spécialisées de services aux jeunes	4
Centres préparatoires à l'emploi pour femmes	6
Bureaux régionaux	10
Bureaux des Services de l'emploi agricole et bureaux auxiliaires	107
CEC pour étudiants	438

Les CEC offrent des services de sélection et de présentation des demandeurs d'emploi. Ces derniers y apprennent aussi comment organiser leurs recherches et sont mis sur la piste de débouchés. Les conseillers en emploi peuvent prendre des mesures pour faire connaître aux employeurs éventuels les demandeurs d'emploi.

Le tableau 13 présente des renseignements quantitatifs sur le produit de la sous-activité Placement, et le tableau 14, des renseignements précis sur le produit des Services de l'emploi agricole.



d'enfants ainsi que d'allocations supplémentaires pour couvrir leurs frais en cas de trajets quotidiens, de déplacement ou de séjours en dehors de leur foyer. Il existe également des Centres préparatoires à l'emploi pour les femmes. Le nombre de femmes placées dans des professions non traditionnelles a augmenté de façon importante en 1987-1988, par rapport à l'année précédente.

Les autochtones peuvent bénéficier des services d'un réseau de coordinateurs et de conseillers en emploi des autochtones dans les CEC des régions où il y a un grand nombre de travailleurs autochtones. En 1987-1988, 20 900 autochtones environ ont été placés par les CEC dans des emplois réguliers. Les étudiants autochtones peuvent trouver des emplois d'été à la Commission et au Ministère, grâce au Programme des stagiaires autochtones. En 1987-1988, 568 étudiants autochtones ont ainsi trouvé un emploi. Le coût de ces stages s'est élevé à 2,1 millions de dollars.

Les personnes souffrant d'un handicap bénéficient de services particuliers, notamment d'outils d'information sur leurs capacités, sur les programmes d'assistance, les aides techniques modernes et les personnes handicapées exemplaires, et d'autres techniques de renseignement qui ont pour objet de sensibiliser les employeurs et le public. Une politique favorisant l'égalité des chercheurs d'emploi handicapés, leur accès au milieu de travail et la création de débouchés a été élaborée. Près de 96 % de tous les CEC sont maintenant accessibles aux personnes ayant un handicap physique. En 1987-1988, 7 100 personnes handicapées ont obtenu un emploi régulier.

Les minorités visibles profitent elles aussi d'une stratégie de la Commission et du Ministère qui vise à éliminer les obstacles à l'emploi, à offrir des possibilités de travail aux membres de ces groupes et à sensibiliser davantage le personnel. En 1987-1988, le nombre de placements de cette catégorie a beaucoup augmenté.

**Données sur le Rendement:** Les fonctions du Service national de placement sont exécutées par l'intermédiaire de trois sous-activités distinctes décrites dans les pages suivantes.

**Information sur le marché du travail:** Depuis l'installation de matériel informatique et de micro-ordinateurs dans les CEC, l'information sur le marché du travail est analysée et utilisée de façon plus efficace.

CNP/JOBSCAN: L'élaboration de la nouvelle Classification nationale des professions (CNP) et de JOBSCAN, liste automatisée des exigences des différents emplois, s'est poursuivie.

Diffusion de l'information: L'information sur le marché du travail est recueillie et diffusée de diverses manières. En 1987-1988, quelque 98 colloques ont eu lieu dans différentes localités pour donner l'occasion aux employeurs de discuter de leurs problèmes avec les

**Équité en matière d'emploi :** La transmission des rapports en vertu de la loi sur l'équité en matière d'emploi fait partie maintenant des opérations régulières. La Commission et le Ministère préparent un rapport annuel que le Ministre présente au Parlement avant le 31 décembre de chaque année. Les employeurs visés par la loi font un rapport à la Commission et au Ministère sur les mesures qu'ils ont prises pour se conformer aux exigences relatives à l'équité en matière d'emploi. Les rapports des employeurs sont rendus publics et peuvent être consultés dans des bibliothèques, dans l'ensemble du pays.

Dans le cadre du Programme de contrats fédéraux, les responsables concernés effectuent des visites sur place pour vérifier que les entreprises qui font affaire avec le gouvernement fédéral mettent en oeuvre des programmes d'équité en matière d'emploi. Ceux qui ne respectent pas l'engagement qu'ils ont signé font l'objet d'un rapport négatif. La Commission et le Ministère ont établi une liste d'évaluateurs indépendants chargés de donner suite, au nom du Ministre, aux appels interjetés par des entreprises reconnues coupables de n'avoir pas respecté les dispositions de la loi. La première Mention d'excellence sera décernée en 1989 aux entreprises qui auront obtenu des résultats exceptionnels.

Les experts régionaux en équité en matière d'emploi continueront d'établir des contacts avec les entrepreneurs ayant passé des contrats fédéraux et avec les employeurs sous réglementation fédérale qui sont visés par la loi sur l'équité en matière d'emploi, et ils continueront de répondre à leurs demandes d'aide, toujours plus nombreuses.

**Formation des conseillers :** Le Programme de formation axée sur les compétences, qui s'adresse aux conseillers des employeurs et aux conseillers des travailleurs, continuera de faire partie des opérations régulières.

**Service :** Au cours des dernières années, un certain nombre de changements majeurs ont permis d'améliorer la prestation des services des CEC. Il s'agit notamment d'une nouvelle politique d'inscription, d'entrevues visant à déterminer les besoins particuliers des clients (entrevues de détermination des besoins de services), un meilleur libre-service grâce à l'affichage des offres d'emploi, une meilleure gestion des services de counselling et un meilleur système d'enregistrement des offres d'emploi. Parallèlement, des mesures du rendement ont été effectuées dans tous les CEC du Canada.

**Groupe désignés :** Le Service national de placement a également mis en oeuvre un certain nombre de mesures qui s'adressent particulièrement aux groupes désignés.

Par exemple, les femmes qui veulent suivre un programme de formation professionnel peuvent recevoir des allocations pour personnes à charge qui correspondent davantage aux frais réels de garde

**Priorités permanentes:** Les priorités suivantes ont été entreprises au cours des années précédentes et se poursuivront en 1989-1990.

**Information sur le marché du travail:** Cette composante du SNP continue de mettre l'accent sur le processus de planification dans les CEC. Les politiques et les méthodes sont révisées, et les analystes de l'information sur le marché du travail sont équipés de micro-ordinateurs pour qu'ils puissent analyser les données par secteur restreint transmises par Statistique Canada.

**Classification nationale des professions (CNP):** La CNP, qui est un nouveau système de classification des emplois, et JOBSCAN, un système automatisé permettant de déterminer les exigences des divers emplois, seront prêts en 1992. Ces nouveaux systèmes, qui classifient l'information en fonction des compétences professionnelles, sont destinés à remplacer la classification canadienne descriptive des professions et permettront aux conseillers des CEC de fournir des renseignements plus complets sur les possibilités d'emploi actuelles qui correspondent aux études et à la formation des clients, en assurant les compétences et conditions d'exercice des professions.

**Consultation locale:** Le processus de consultation entre les directeurs de CEC et les parties concernées au niveau local est en cours de révision. Les Conseils consultatifs locaux participeront à cette révision. Il existe actuellement 160 Conseils consultatifs locaux où l'on discute des problèmes des marchés du travail locaux.

**Services aux petites entreprises:** Suite aux mesures déjà prises pour améliorer la prestation des services du CEC aux petites entreprises, la Commission et le Ministère participeront, en 1989-1990, à l'élaboration d'un réseau de communication entre les ministères fédéraux et provinciaux offrant des services aux petites entreprises.

**Priorités terminées:** Voici les priorités qui ont été prises précédemment et font maintenant partie des opérations régulières du Programme.

**Clubs de placement:** La Commission et le Ministère continuent d'aider les chômeurs de longue durée grâce à ces clubs répartis dans toutes les régions du Canada.

**Colloques à l'intention des employeurs locaux:** Ces colloques qui permettent aux employeurs de rencontrer des agents des Services d'emploi pour discuter de leurs problèmes se sont avérés un moyen utile d'établir le contact avec les employeurs locaux et de promouvoir les services de la Commission et du Ministère.

**Séances d'information de groupe:** Ces séances, qui sont offertes aux employeurs et aux travailleurs, permettent de fournir à ces derniers des renseignements sur le marché du travail ainsi que sur les services et les programmes de la Commission et du Ministère.



Les services seront renforcés, notamment le Service d'aide à l'adaptation de l'industrie qui prendra de l'ampleur (voir à la page 2-48).

**Échange de renseignements - Assurance-chômage (A.-c.):** Dans le cadre des mesures prises par la Commission et le Ministère pour renforcer les liens entre les différents éléments du Programme d'emploi et d'assurance, diverses initiatives seront prises afin d'améliorer l'échange de renseignements entre les Services d'emploi et le personnel de l'A.-c., au niveau local.

**Système national des Services d'emploi (SNSÉ):** La phase I du SNSÉ sera mise en oeuvre dans d'autres CEC en 1989-1990. Il s'agit d'un répertoire informatisé de travailleurs et d'offres d'emploi actuellement utilisé dans tous les grands centres urbains du Canada. La phase II du SNSÉ est actuellement mise à l'essai dans la région de l'Atlantique, et les résultats de l'évaluation qui en a été faite sont positifs. La phase II du système peut donc être mise en oeuvre durant l'extension de la phase I. Lorsque le SNSÉ aura été complètement mis en oeuvre, il permettra de raccorder la plupart des CEC à un système national global incorporant les autres systèmes informatiques prévus.

**Groupe désignés:** Une stratégie de marketing sera mise en oeuvre, particulièrement à l'intention des membres des groupes désignés (c'est-à-dire les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les minorités visibles) pour que ces derniers puissent utiliser au maximum l'ensemble des services et programmes offerts par les CEC.

On consultera les associations représentant les groupes désignés en vue de recueillir des renseignements sur les répercussions des politiques de la Commission et du Ministère, et une stratégie de marketing sera conçue pour chaque groupe et mise en oeuvre par l'Administration centrale.

Un service d'information sur les aménagements vient d'être créé, qui fournit des renseignements aux employeurs et à d'autres sur les façons dont des emplois et des postes de travail ont été aménagés pour répondre aux besoins de travailleurs handicapés.

**Recrutement par la Fonction publique fédérale:** Des discussions ont actuellement lieu avec la Commission de la Fonction publique sur la façon de modifier les méthodes de recrutement et de présentation suivies par les CEC pour répondre à des demandes de dotation provenant de ministères fédéraux. Les modifications seront adoptées à partir de 1989-1990.

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Nouvelles priorités:** Les priorités suivantes ont été adoptées par le Service national de placement en 1989-1990:

**Mission:** La mission du Service national de placement (SNP) sera modifiée compte tenu des priorités actuelles du gouvernement en ce qui concerne le bon fonctionnement du marché du travail. Les objectifs du SNP seront reformulés pour que les ressources soient affectées en fonction de sa nouvelle mission.

En même temps qu'on redéfinira la mission et les objectifs du Service, on mettra en place un système de mesure du rendement pour recueillir des données précises, à tous les niveaux, permettant d'évaluer l'efficacité du service et la rentabilité des opérations.

**Stratégie de marketing:** L'ensemble des services et programmes offerts aux travailleurs et employés dans les CEC comprend le Service national de placement, la planification de l'emploi et l'assurance-chômage. Une nouvelle stratégie globale de marketing fera ressortir la complémentarité de ces services et permettra de garantir que ceux qui en ont le plus besoin reçoivent l'aide voulue. La Commission et le Ministère désigneront les principaux partenaires qui les aideront à atteindre les objectifs locaux et nationaux et détermineront les moyens d'obtenir leur appui et leur collaboration.

**Système de contrôle des services d'emploi:** Grâce à ce système, le Service national de placement:

- mettra au point des études et des enquêtes supplémentaires visant à:
  - évaluer de façon continue les résultats et la qualité du service offert par les CEC aux travailleurs, aux employeurs et aux prestataires de l'assurance-chômage;
  - déterminer la mesure dans laquelle les services d'information sur le marché du travail et les services d'aide à l'adaptation au marché du travail atteignent leurs objectifs;
- continuera à surveiller la prestation des services et programmes pour qu'une proportion équitable de membres des groupes désignés, en profite, conformément au principe de la participation équitable.

**Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis:** Des modifications mineures seront apportées au Programme, au besoin, pour aider les employeurs et les travailleurs à s'adapter aux nouvelles possibilités et aux changements qu'entraîne l'Accord de libre-échange.



Tableau 12: Résultats financiers en 1987-1988

(en millions de dollars)									
1987-1988									
Réel					Budget principal *				
Différence									

Tableau 11: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)									
Budget des dépenses	1989-1990	Prévu	1988-1989	Réel	1987-1988	Réel	1986-1987		
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	
Information sur le marché									
du travail	31 112	516	32 325	535	29 199	523	28 391	535	
Placement	97 021	2 248	100 804	3 018	91 056	2 278	93 376	2 432	
Services d'aide à l'adaptation	128 030	2 080	133 022	2 155	120 159	2 107	120 797	2 161	
au marché du travail									
Moins : dépenses recouvrables									
du Compte	231 155	-	233 663	-	219 652	-	224 699	-	
d'assurance-chômage*									
	25 008	4 844	32 488	5 708	20 762	4 908	17 865	5 128	
* Coûts associés à l'administration des programmes offerts en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, voir tableau 6 à la page 5-16.									

Explication du Budget des dépenses de 1989-1990: Les besoins financiers nets pour 1989-1990 sont de 7,5 millions de dollars (et 864 années-personnes de moins), soit 23 %, inférieurs aux dépenses prévues pour 1988-1989. La différence est surtout attribuable aux facteurs suivants :

- une augmentation des traitements et salaires, ainsi que des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, par suite de l'entrée en vigueur de conventions collectives; 7,6
- une diminution des ressources due à la rationalisation de la Fonction publique (76 années-personnes); (2,8)
- une diminution due à l'exclusion des ressources affectées à Défi 88 en 1989-1990 (788 années-personnes); (14,9)
- une diminution des sommes recouvrées du Compte d'assurance-chômage. 2,5

Explication des prévisions pour 1988-1989: Les dépenses prévues pour 1988-1989 sont de 15,6 millions de dollars, soit 92,3 %, supérieures au Budget des dépenses principal pour 1988-1989 qui était de 16,9 millions de dollars (voir Autorisations de dépenses de la page 2-5). La différence est surtout attribuable à une augmentation provenant du Crédit 10 du Conseil du Trésor pour Défi 88.

SEA présentent aux employeurs des travailleurs qui ont fait eux-mêmes une sélection parmi les offres d'emploi affichées ou les travailleurs dont ils ont relevé les noms dans le répertoire. L'entrevue initiale avec les clients-travailleurs ou les clients-employeurs, qui fait partie intégrante du processus de placement, permet de déterminer le genre et le niveau de service à offrir. D'autres mesures visent à assurer que parmi les travailleurs présentes en vue d'un emploi figurent une proportion appropriée de membres qualifiés des groupes désignés (groupes nécessitant une attention particulière: les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles).

**Services d'aide à l'adaptation au marché du travail:** Ces services aident les travailleurs, les employeurs, les collectivités et les régions à régler des problèmes qui ne peuvent être réglés par l'intermédiaire des services d'information sur le marché du travail ni des Services de placement.

Ces services visent essentiellement à promouvoir et à appuyer l'adaptation des personnes, des collectivités des régions et des secteurs d'activité à l'évolution du marché du travail et à favoriser l'égalité des chances pour que tous puissent soutenir la concurrence sur le marché du travail et avoir accès aux emplois.

### Sommaires financiers

L'activité Service national de placement représente environ 11 % des besoins financiers bruts du Programme d'emploi et d'assurance pour 1989-1990 (à l'exclusion de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage et de la contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs) et 27 % des années-personnes totales. Elle représente 30 % des coûts en personnel, 27 % des dépenses de fonctionnement totales (à l'exclusion de la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage) et 1 % des subventions et contributions du Programme (à l'exclusion de la contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs).

En 1989-1990, les coûts en personnel représenteront 78 % des dépenses brutes pour l'activité, les coûts des immobilisations et les coûts de fonctionnement 17 % et les subventions et contributions 5 %.

La structure des sous-activités figurant au tableau 15 correspond à la structure de planification révisée mise en oeuvre en 1987-1988 pour cette activité.

## B. Service national de placement

### Objectif

L'activité Service national de placement vise à :

- fournir aux clients-travailleurs, aux clients-employeurs et aux établissements les renseignements qui leur permettront de prendre des décisions éclairées relativement au marché du travail (Information sur le marché du travail) ;
- veiller à ce que les travailleurs disponibles aient accès aux possibilités d'emplois et voir à ce que les employeurs trouvent les travailleurs qualifiés dont ils ont besoin en temps voulu et de façon efficace (Placement) ;
- encourager la planification des ressources humaines dans le secteur privé, favoriser et soutenir l'adaptation des entreprises et des particuliers pour répondre à l'évolution du marché du travail, tout en encourageant l'équité en matière d'emploi (Services d'aide à l'adaptation au marché du travail) .

### Description

Le Service national de placement est chargé de mettre au point et d'administrer un système d'information et des mécanismes d'adaptation permettant au marché du travail de fonctionner plus efficacement et plus équitablement. En termes concrets, il a pour mission de faciliter une adaptation au marché du travail, opportune et productive qui, sans intervention, n'aurait pas lieu.

Le Service national de placement comprend les trois sous-activités suivantes :

**Information sur le marché du travail :** Chaque Centre d'emploi du Canada (CFC) doit agencer ses opérations en fonction des particularités et des besoins du marché du travail local. Il constitue ainsi le principal moyen de collecte, de traitement et d'utilisation des renseignements sur le marché du travail. Grâce à ces renseignements le CFC peut fixer des objectifs et élaborer, gérer et administrer tous ses programmes et services : assurance, immigration, emploi, aide à l'adaptation et autres services. Cette sous-activité comprend également la prestation de services de soutien aux 160 Conseils consultatifs locaux (CCL) qui ont été établis dans l'ensemble du Canada.

**Placement :** Cette sous-activité consiste essentiellement en services de placement offerts par les CFC et, dans certaines régions agricoles, par les Services de l'emploi agricole (SEA), que l'on appelait auparavant Services de main-d'œuvre agricole du Canada. Le service de placement consiste à obtenir les offres d'emploi des employeurs et à tenir un répertoire des particuliers à la recherche d'un emploi. Les CFC ou les

**Évaluation du programme:** Des évaluations des deux principaux programmes de la Planification de l'emploi ont été entreprises au cours de 1987-1988. Dans le cadre de l'évaluation du programme Développement de l'emploi, des enquêtes ont été réalisées auprès d'un grand nombre de participants et d'employeurs et des membres des groupes-témoins. Les résultats seront intégrés dans un rapport final qui sera terminé au début de 1989.

Le programme Intégration professionnelle, autre composante de la Planification de l'emploi, fait l'objet d'une évaluation distincte qui sera achevée en 1989-1990. Les autres programmes de la Planification de l'emploi seront également évalués, et les résultats devraient être connus au cours de 1990-1991.



s'adressent aux chômeurs chroniques, pourraient bien avoir un taux d'incidence plus bas. Le programme Acquisition de compétences et le Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre visent à éviter les licenciements et à combler les pénuries de main-d'œuvre. Néanmoins, les résultats du Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre sont moins élevés que prévu.

Les taux d'utilisation des compétences indiqués au tableau 10 sont relativement les mêmes à l'intérieur d'un programme. On note une légère tendance à la baisse entre les résultats des enquêtes de suivi réalisées après trois mois et celles réalisées après douze mois en 1986-1987. La raison pourrait être attribuable à la perception des répondants selon laquelle les compétences utilisées douze mois après la formation sont davantage reliées à l'expérience acquise durant l'année qu'au cours de la formation.

Tableau 10: Planification de l'emploi - Résultats des enquêtes de suivi

(pourcentage) Taux d'incidence Taux d'utilisation des compétences

Programme de la	Enquête	Réel	Enquête	Réel	Enquête	Réel	Enquête	Réel	Enquête	Réel	Enquête
Planification de l'emploi	(trois mois)	1987-1988	(trois mois)	1986-1987	(trois mois)	1987-1988	(trois mois)	1986-1987	(trois mois)	1987-1988	(trois mois)
<b>Femmes</b>											
Développement de l'emploi	64	61	68	61	68	73	78	79	72	75	77
Intégration professionnelle	61	60	64	60	64	68	78	66	66	66	66
Pénuries de main-d'œuvre	84	75	79	75	79	89	82	81	90	86	86
Acquisition de compétences	92	90	89	88	89	91	91	90	72	72	72
<b>Total</b>	72	68	73	68	73	78	78	75	75	75	75
<b>Autocritiques</b>											
Développement de l'emploi	53	56	60	56	60	68	78	66	66	66	66
Intégration professionnelle	43	40	43	40	43	61	61	66	66	66	66
Pénuries de main-d'œuvre	71	53	59	53	59	80	80	78	78	78	78
Acquisition de compétences	83	87	79	87	79	87	87	91	91	91	91
<b>Total</b>	56	49	53	49	53	76	76	76	76	76	76
<b>Personnes handicapées</b>											
Développement de l'emploi	62	57	64	57	64	77	77	77	77	77	77
Intégration professionnelle	52	44	48	44	48	74	74	73	73	73	73
Pénuries de main-d'œuvre	70	60	39	60	39	67	67	83	83	83	83
Acquisition de compétences	84	73	91	73	91	75	75	100	100	85	85
<b>Total</b>	60	54	60	54	60	76	76	77	77	67	67
<b>Membres des minorités visibles</b>											
Développement de l'emploi	67	67	75	67	75	75	75	72	72	66	66
Intégration professionnelle	66	63	66	63	66	49	49	54	54	60	60
Pénuries de main-d'œuvre	85	91	86	91	86	69	69	85	85	88	88
Acquisition de compétences	92	97	90	97	90	93	93	85	85	66	66
<b>Total</b>	68	68	73	68	73	60	60	66	66	68	68

1. Inclut l'option Emploi subventionnés individuellement seulement, vu le manque de données des autres options du Programme Développement de l'emploi.  
 2. À l'exclusion de l'option Personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi, vu le manque de données.

suivre les résultats dans le cadre du programme de gestion continue, et ces objectifs continueront de tenir compte des taux de participation de groupes visés par les programmes d'équité en matière d'emploi. Néanmoins, à l'aide des résultats des enquêtes de suivi, la Commission et le Ministère font maintenant état de l'incidence globale de leurs interventions à titre d'indicateur de rendement.

Dans la plupart des options de la planification de l'emploi, les questionnaires des enquêtes de suivi sont envoyés aux participants par la poste trois mois après qu'ils ont pris part aux programmes. Douze mois après leur participation, ceux dont les réponses sont valables reçoivent un autre questionnaire, qui permet de connaître les résultats à long terme des programmes de la planification de l'emploi. Par conséquent, à l'aide des résultats des enquêtes réalisées à court terme et à plus long terme, la Commission et le Ministère sont en mesure d'évaluer l'efficacité des programmes de la planification de l'emploi.

On calcule également le "taux d'incidence" (pourcentage de participants qui ont trouvé un emploi ou qui participent à un autre programme de formation au moment où l'enquête est effectuée) et le "taux d'utilisation des compétences" (pourcentage des participants qui mettent à profit les compétences acquises dans le cadre des programmes de la planification de l'emploi).

Le tableau 10 illustre les taux d'incidence et d'utilisation des compétences établis à partir des enquêtes réalisées trois et douze mois après que les participants eurent terminé ou abandonné leur formation en 1986-1987. Le tableau fait également état des taux établis à partir des enquêtes réalisées trois mois après la participation en 1987-1988.

Outre les taux globaux établis pour la planification de l'emploi, le tableau 10 indique également les taux établis pour les groupes désignés i.e. les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles.

Les deuxième et troisième colonnes montrent que le taux d'incidence est, en général, plus élevé lorsqu'il est établi à partir des enquêtes réalisées douze mois après la participation. C'est donc dire que plus de gens ont un emploi ou reçoivent une formation supplémentaire douze mois après avoir terminé leur formation que trois mois après. Comme l'indiquent les chiffres de la première colonne, les taux d'incidence établis à partir des enquêtes réalisées trois mois après la formation sont plus élevés en 1987-1988 qu'ils ne l'étaient en 1986-1987, et ce, dans la plupart des cas. Il semble donc que le taux va en augmentant au fil des ans de même qu'il augmente entre le troisième et le douzième mois suivant la formation.

En raison de la conception des programmes, il faut s'attendre à ce que les résultats diffèrent d'un programme à l'autre. Par exemple, les programmes Développement de l'emploi et Intégration professionnelle qui

Par le passé, la Commission et le Ministère utilisaient comme indicateurs de rendement les taux de participation établis pour les groupes visés par les programmes d'équité en matière d'emploi. Utilisée seule, cette pratique faisait cependant obstacle à l'objectif de la planification de l'emploi axé sur la qualité, car elle mettait davantage l'accent sur le nombre d'interventions que sur la qualité. La Commission et le Ministère continueront de fixer des objectifs et de

1. Le nombre total de participants englobe les nouveaux inscrits et les clients participant à un programme au début de l'année financière.
2. Défi - à l'exclusion des participants des autres ministères, des Centres d'emploi du Canada pour étudiants et du Programme des stagiaires autochtones.
3. Pour une explication de l'article 25 de la Loi sur l'assurance-chômage, voir la note 1 au bas du tableau 6.

Programmes connexes				
Création d'emplois en vertu de l'article 25 de la Loi sur l'assurance-chômage <sup>3</sup>				
Nombre total de participants	386 610	395 411	426 507	434 222
Total des dépenses brutes (en milliers de dollars)	1 995 507	2 125 387	1 976 415	2 021 573
Total partiel				
Planification de l'emploi	75 311	85 719	109 953	186 853
Développement de l'emploi	66 841	65 320	80 029	57 571
Défi <sup>2</sup>	85 000	84 830	80 592	80 220
Rémunération de main-d'œuvre	95 184	98 799	99 808	70 944
Acquisition de compétences	36 297	34 198	25 559	17 836
Développement des collectivités	10 977	8 864	2 453	3 161
Total partiel				
Budget des dépenses	1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
Prévu	Réel	Réel	Réel	Réel

Tableau 9: Nombre total de participants dans les programmes de la planification de l'emploi<sup>1</sup>

Données sur le rendement: L'indicateur de rendement clé de l'activité Programmes de mise en valeur des ressources humaines est le nombre de participants aux programmes de la planification de l'emploi. Les résultats prévus sont indiqués au tableau 9.

**Accords fédéraux-provinciaux:** En 1989-1990, la Commission et le Ministère négocieront la mise en oeuvre de programmes destinés aux bénéficiaires de l'aide sociale et de projets d'aide à la formation en apprentissage. Ils concluront également des accords avec les provinces pour ce qui est de l'achat direct et indirect de cours de formation. En 1988-1989, environ 700 millions de dollars ont été affectés à ces activités.

**Amélioration de la qualité:** La Commission et le Ministère s'étant fixé comme priorité d'améliorer la qualité générale des services, une équipe chargée d'améliorer la qualité de la planification de l'emploi a été mise sur pied. Cette équipe établira trois séries de normes concernant la prestation des services offerts par l'Administration centrale aux CEC. Ces normes devraient être appliquées au cours de 1989-1990.

**Priorités permanentes:** Les priorités suivantes ont été fixées au cours des années précédentes et seront maintenues en 1989-1990.

**Etablissement d'objectifs:** En 1989-1990, des objectifs seront

encore une fois fixés pour ce qui est de la participation des membres

De cette façon, les CEC auront une plus grande marge de manoeuvre pour

trouver des façons d'atteindre leurs objectifs. Des mesures spéciales

seront conçues selon les besoins. Ces objectifs tiennent compte d'une

stratégie de planification locale et s'inscrivent dans les plans

opérationnels.

**Formation du personnel:** Un vaste programme national de formation à l'intention du personnel des bureaux locaux et régionaux participant à la mise en oeuvre des programmes de la planification de l'emploi débutera en 1989-1990.

**Projet prioritaire terminé:** Le projet prioritaire suivant a été mené à bien.

**Rationalisation de l'exécution:** Même si les résultats de la

Planification de l'emploi sont satisfaisants, le Groupe de travail de

l'exécution de la planification de l'emploi a recommandé d'autres

mesures de rationalisation. Ces recommandations ont été appliquées en

juillet 1988 et ont eu pour effet une certaine simplification du

libellé des objectifs des programmes, l'application de critères

d'admissibilité, l'utilisation de catégories de dépenses et

l'établissement d'une marche à suivre pour négocier les taux avec les

promoteurs. En outre, des formulaires, des guides, du matériel de

formation et d'autres instruments de travail ont été simplifiés et

comportent maintenant des procédures et des systèmes normalisés.



(en millions  
de dollars)

- une diminution découlant du gel d'une affectation des fonds de fonctionnement requis aux fins de la réserve pour le rajustement des traitements; (14,2)
- une diminution liée au financement de projets spéciaux à l'intention des bénéficiaires de l'aide sociale et pour les cours de langue pour les réfugiés; (12,2)
- une diminution attribuable aux fonds non utilisés pour les six programmes de la planification de l'emploi. (22,4)

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Nouvelles priorités:** En 1989-1990, les priorités suivantes seront fixées pour la planification de l'emploi.

### Options et approches nouvelles:

Grâce à une nouvelle option du programme Acquisition de compétences, les travailleurs immigrantes aux prises avec des difficultés de communication pourront perfectionner leur capacité linguistique et leur notions de calcul en vue de conserver leur emploi. Les travailleurs âgés pourront s'inscrire à une nouvelle option de transition du programme Intégration professionnelle. En outre, l'option Encouragement à l'activité indépendante du programme Développement des collectivités sera élargie de façon que les travailleurs âgés puissent bénéficier d'un soutien du revenu pendant qu'ils mettent sur pied une entreprise.

### Service mieux adapté aux besoins:

Pour offrir un service mieux adapté aux besoins, on utilisera différents moyens: recours aux stratégies d'intervention locale et aux résultats des enquêtes de suivi (voir la page 2-32) pour déterminer l'ensemble des programmes qui seront offerts dans une collectivité et tenue de séances de consultation plus efficaces avec les parties intéressées dans le marché du travail local.

**Gestion plus efficace:** On pourra atteindre cet objectif en poursuivant la mise en place d'un système informatisé à accès direct pour la gestion des activités et des fonds de la planification de l'emploi et du programme Développement des collectivités. De cette façon, la Commission et le Ministère pourront davantage contrôler les activités et les tendances et prendre les correctifs qui s'imposent pour s'adapter aux conditions nouvelles du marché du travail et répondre de manière adéquate aux demandes de renseignements.



Tableau 8: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars)									
1987-1988									
Réel					Budget principal 1				
Différence									

**Explication du Budget des dépenses de 1989-1990 :** Les besoins financiers nets pour 1989-1990 figurant au tableau 6 sont de 122,1 millions de dollars, soit 7 % inférieurs aux dépenses prévues pour 1988-1989. Cette différence est surtout attribuable aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)

- une diminution par suite de l'exclusion des ressources de Défi en 1989-1990 (281 années-personnes); (151,7)

- une augmentation liée au transfert en 1988-1989 de ressources au Programme d'immigration pour ce qui concerne le processus de reconnaissance du statut de réfugié; 8,7

- une augmentation liée à l'arriéré de revendication du statut de réfugié; 11,5

- une augmentation découlant du gel de l'affectation pour le logement des Indiens; 4,0

- une augmentation attribuable au transfert en 1988-1989 de ressources au Programme d'immigration. 5,7

**Explication des prévisions pour 1988-1989:** Les dépenses prévues pour 1988-1989 sont de 134,7 millions de dollars, soit 8,5 %, supérieures au Budget des dépenses principal pour 1988-1989 qui était de 158,3 millions de dollars (voir Autorisations de dépenses de la page 2-5). Cette différence est surtout attribuable aux facteurs suivants :

(en millions de dollars)

- une augmentation provenant du Crédit 10 du Conseil du Trésor associée à Défi 88 (281 années-personnes); 151,7

- une diminution découlant du transfert de ressources au Programme d'immigration; (12,3)

- une diminution découlant du gel de l'affectation pour le logement des Indiens. (4,0)

Tableau 7: Répartition par région des fonds affectés aux programmes

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses <sup>1</sup>	Prévu	Réel	Réel
		1989-1990	1988-1989	1987-1988	1986-1987
Terre-Neuve	89 435	93 400	79 449	77 162	
Nouvelle-Écosse	64 900	75 222	72 374	75 371	
Nouveau-Brunswick	87 600	74 697	61 032	63 961	
Ile-du-Prince-Édouard	13 200	13 934	14 107	16 708	
Québec	411 204	442 464	414 415	410 894	
Ontario	362 365	392 766	420 117	434 833	
Manitoba	62 800	65 811	69 649	67 137	
Saskatchewan	54 200	54 633	56 594	56 062	
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	135 513	143 197	133 458	123 961	
Colombie-Britannique et Yukon	204 000	210 882	199 188	209 584	
1 485 217		1 567 006	1 520 383	1 535 663	
Administration centrale - Fonds non affectés		131 379 <sup>2</sup>	18 917	8 398	15 131
Moins: Programme d'emploi des jeunes		1 616 596	1 585 923	1 528 781	1 550 794
Total des fonds affectés aux programmes		1 467 113	1 585 923	1 528 781	1 550 794

1. Ces chiffres sont fondés sur les sommes globales qui seront initialement affectées aux régions par l'entremise du plan opérationnel de la Commission et du Ministère. Les affectations définitives approuvées seront connues au printemps 1989.
2. Y compris les articles pour lesquels les décisions concernant les affectations régionales sont suspendues jusqu'à ce que soit effectuée l'examen de la conjoncture économique locale et pour lesquels les fonds destinés aux programmes sont centralisés à l'Administration centrale (AC), c'est-à-dire : cours de langues à l'intention des réfugiés (27,2 millions de dollars) et Programme national d'aide à l'innovation (48 millions de dollars).
3. Représente les fonds prévus destinés aux programmes d'emploi des jeunes en provenance du crédit 10 du Conseil du Trésor.

Tableau 6: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)											
Budget des dépenses			Prévu			Réel			Réel		
1989-1990			1988-1989			1987-1988			1986-1987		
A-P			A-P			A-P			A-P		
\$			\$			\$			\$		
130 394			134 464			117 618			122 863		
1 995			2 308			2 965			3 247		
Dépenses en vertu des articles 24, 25 et 26 <sup>1</sup>			398 000			-			347 916		
Fonds affectés aux programmes			465 044			666 100			828 904		
Développement de l'emploi			475 839			409 654			342 781		
Intégration professionnelle			243 129			232 516			187 151		
Pénuries de main-d'œuvre			85 033			62 562			41 500		
Acquisition de compétences			148 373			71 267			66 538		
Développement des collectivités			42 239			36 246			14 755		
Programme national d'aide à l'innovation			150 939			50 436			69 165		
Autres programmes <sup>2</sup>			-			-			-		
Moins: programmes d'emploi des jeunes <sup>3</sup>			1 616 596			1 528 781			1 550 794		
-			-			-			-		
Total des fonds affectés aux programmes			1 467 113			1 528 781			1 550 794		
-			-			-			-		
Total des dépenses brutes			1 995 507			1 976 415			2 021 573		
-			-			-			-		
Moins: dépenses en vertu des articles 24, 25 et 26 <sup>1</sup>			398 000			330 016			347 916		
-			-			-			-		
Moins: dépenses recouvrables du compte d'assurance-chômage <sup>4</sup>			1 597 507			1 646 399			1 673 657		
-			-			-			-		
Moins: dépenses nettes			1 962			1 795			2 709		
-			-			-			-		
1 995			2 308			2 965			3 247		

1. Les participants à certains programmes liés à la planification de l'emploi touchent des prestations tirées du compte d'assurance-chômage. Ce compte est financé par les cotisations des employés et des employeurs et ne fait pas partie du Trésor. Par conséquent, les paiements suivants tirés du compte d'assurance-chômage sont retranchés des dépenses brutes en vue d'établir le montant net de l'activité :  
- L'article 24 (30 millions de dollars) de la Loi sur l'assurance-chômage permet le versement de prestations de chômage partie aux travailleurs qui acceptent de réduire leur nombre hebdomadaire d'heures de travail afin d'éviter des licenciements.  
- L'article 25 (113 millions de dollars) a trait aux activités de création d'emplois qui, entreprises en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, visent à créer pour les chômeurs des emplois productifs d'une durée déterminée. Le programme vise à stabiliser le marché du travail et à éviter la suppression d'emplois.  
- L'article 26 (255 millions de dollars) porte sur le soutien du revenu accordé, aux termes de la Loi sur l'assurance-chômage, aux stagiaires à plein temps pendant qu'ils reçoivent une formation dans le cadre des programmes de la planification de l'emploi.

2. Y compris la création d'emplois en vertu de l'article 25 de la Loi sur l'assurance-chômage, la Caisse d'accroissement des compétences professionnelles, les subventions aux provinces - frais de formation indirects et les contributions aux provinces de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse ainsi que les articles pour lesquels les décisions concernant les affectations régionales de 1989-1990 doivent être rendues plus tard. De plus, les années précédentes comprennent la subvention à l'Aqueduc de Pierreville, la subvention au Collège Mohawk et la contribution à l'Association de l'ataxite de Friedreich.  
3. Représente les fonds prévus destinés aux programmes d'emploi des jeunes en provenance du crédit 10 du Conseil du Trésor.  
4. Coûts liés à l'administration des programmes prévus par la Loi sur l'assurance-chômage (voir le tableau 6 à la page 5-16).

bas du tableau 6) et fonds affectés aux programmes. Les dépenses nettes de l'activité correspondent à la soustraction des dépenses engagées en vertu des articles 24, 25 et 26 de la Loi sur l'assurance-chômage et des dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage. Le tableau 7, Répartition par région des fonds affectés aux programmes, montre les sommes globales qui seront initialement affectées aux régions en 1989-1990.



réintègrent le marché du travail et aux étudiants qui, par le travail d'été, se préparent à faire la transition des études au monde du travail;

- Le Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre offre aux employés aux prises avec une pénurie de travailleurs qualifiés une aide à la formation ou une aide au déplacement de travailleurs compétents venant d'ailleurs;

- le programme Acquisition de compétences comporte divers mécanismes visant les travailleurs dont les emplois sont menacés en raison de l'évolution de la technologie ou du marché du travail, notamment l'aide à la formation, l'aide au déplacement, l'aide à la création d'un fonds de fiduciaire pour la formation et l'aide au travail partagé;

- le programme Développement des collectivités vient en aide aux collectivités situées à l'extérieur des grands centres urbains qui en ont le plus besoin, en appuyant le développement des petites entreprises, en soutenant l'entrepreneuriat et en offrant une aide au déplacement.

Le sixième programme de la PE, Aide à l'innovation au marché du travail canadien, encourage et appuie les particuliers qui ont des idées nouvelles et novatrices pour améliorer le fonctionnement du marché du travail. Ces derniers peuvent mettre leurs initiatives à l'essai dans le cadre de projets pilotes et de projets de démonstration.

## Sommaires financiers

L'activité Programmes de mise en valeur des ressources humaines représente environ 66 % des besoins financiers bruts du Programme d'emploi et d'assurance pour 1989-1990 (à l'exclusion de la contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage et de la contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs) et 11 % des années-personnes totales. Elle représente 14 % des coûts en personnel, 14 % des dépenses de fonctionnement totales (à l'exclusion de la contribution de l'État au Compte d'assurance-chômage) et 99 % des subventions et contributions du Programme (à l'exclusion de la contribution de l'État au titre des prestations versées aux pêcheurs).

En 1989-1990, les frais de personnel et les dépenses de fonctionnement représenteront 7 % des dépenses brutes de l'activité, et les subventions et les contributions 93 %.

Le tableau 6, Sommaire des ressources de l'activité, fournit des renseignements sur les dépenses brutes lesquelles se répartissent comme suit : dépenses de fonctionnement, dépenses engagées en vertu des articles 24, 25 et 26 de la Loi sur l'assurance-chômage (voir note 1 au

A. Programmes de mise en valeur des ressources humaines

Objectif

Accroître la compétitivité et l'employabilité des Canadiens, élargir les possibilités d'emploi et répondre aux besoins du marché du travail en développant et en adaptant les compétences des ressources humaines au moyen d'un agencement de formation et d'expérience de travail, de la mobilisation des ressources de la collectivité et des mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires pour assurer le bon fonctionnement du marché du travail du Canada.

Description

Maintenant connus sous le nom de la Planification de l'emploi, les Programmes de mise en valeur des ressources humaines ont pour but d'assurer l'utilisation efficace des ressources du gouvernement fédéral en vue de fournir une aide à ceux qui en ont le plus besoin. Elle regroupe des programmes qui visent à répondre aux besoins d'un marché du travail en évolution rapide, et ce, en veillant à ce que les besoins des travailleurs sont satisfaits en leur offrant la possibilité de recevoir une formation et une expérience de travail et en favorisant les initiatives communautaires et le développement local. Et, puisque les changements sur le marché du travail se font d'abord sentir aux paliers local et régional, la Planification de l'emploi est conçue pour agir à ces niveaux. En outre, un plus grand nombre de décisions sont prises à l'échelon local, les principaux partenaires offrant appui et collaboration à cet égard.

La Planification de l'emploi se compose de six grands programmes (sous-activités), poursuivant des objectifs distincts et visant une clientèle distincte. Cinq de ces programmes requièrent une planification de la part des Centres d'emploi du Canada (CEC) de façon à satisfaire aux besoins urgents des groupes suivants :

- le programme Développement de l'emploi offre une formation pratique et théorique ainsi que la possibilité d'acquérir une expérience de travail aux chômeurs chroniques pour les aider à obtenir un emploi;
- le programme Intégration professionnelle offre la possibilité d'acquérir une formation et une expérience de travail et d'obtenir des services de counselling aux jeunes éprouvant de la difficulté à intégrer la population active, aux femmes qui

et des employeurs dans les divers secteurs du marché du travail; un effort accru sera aussi déployé pour solliciter l'appui des intervenants sur le marché du travail. On essaiera, notamment, d'obtenir de tierces parties qu'elles contribuent à financer le Programme d'aide à l'innovation pour aider la Commission et le Ministère à atteindre leurs objectifs locaux et nationaux. On tentera également de renforcer les consultations avec les parties intéressées sur le marché du travail local et d'accroître les pouvoirs de décision des gestionnaires locaux en décentralisant les pouvoirs. En outre, on examinera la possibilité de laisser plus de flexibilité aux gestionnaires régionaux afin de mieux répondre aux besoins des localités.

Troisièmement, d'ici à ce que le gouvernement mène à bonne fin ses initiatives dans le secteur des échanges commerciaux, la Commission et le Ministère s'attacheront à mieux profiter des possibilités qui s'offrent et veilleront à ce que des mesures d'adaptation appropriées soient mises en place. Celles-ci seront appliquées au moyen de modifications mineures des programmes et d'améliorations des services, comme l'augmentation de l'aide apportée par l'entremise du Service d'aide à l'adaptation de l'industrie.

Quatrièmement, face aux préoccupations soulevées par le vieillissement de la main-d'oeuvre, la Commission et le Ministère entreprendront l'élaboration de politiques et d'instruments pour favoriser l'adaptation des travailleurs âgés. On encouragera l'activité indépendante pour permettre aux travailleurs âgés d'avoir accès à un revenu d'appoint tandis qu'ils établissent leur propre entreprise.

Enfin, conformément à leur intention de mettre l'accent sur la qualité du service, la Commission et le Ministère accorderont une priorité continue, en 1989-1990, à la mise en oeuvre de diverses innovations technologiques et organisationnelles et de nouvelles procédures liées à la réforme administrative du Régime d'assurance-chômage. On s'emploiera tout d'abord à améliorer de façon générale le service offert aux prestataires d'assurance-chômage.

de faire en sorte que les programmes et les services relatifs au marché du travail et à l'emploi soient gérés en conformité avec la philosophie de gestion adoptée par la Commission et le Ministère, et qu'une attention particulière soit accordée à l'amélioration des services offerts aux clients.

La stratégie de planification pour la création d'emplois et la mise en valeur des ressources humaines devra respecter certains principes sous-jacents; elle devra notamment être établie de façon :

- que le Marché du Travail regoive l'aide là où elle est la plus requise;
- que les services offerts répondent aux besoins;
- que les meilleures mesures soient appliquées pour résoudre les problèmes particuliers liés au marché du travail;
- que les gestionnaires locaux aient le pouvoir de prendre des décisions;
- que la Commission et le Ministère travaillent en étroite collaboration avec les autres intervenants sur le marché du travail;
- que l'on obtienne un bon rendement pour les sommes investies.

En 1989-1990, la Commission et le Ministère seront confrontés avec un certain nombre de questions touchant le Programme d'emploi et d'assurance.

Premièrement, le Ministre déposera au Parlement le deuxième rapport sur l'équité en matière d'emploi à l'appui de l'objectif que poursuit le gouvernement en faveur de la justice sociale. La Commission et le Ministère devront répondre à une demande accrue d'aide et de conseils techniques pour la mise en oeuvre des programmes d'équité en matière d'emploi à l'intention des employeurs réglementés par le gouvernement fédéral ainsi que des entrepreneurs fédéraux qui feront l'objet d'examen de conformité en vertu du Programme des contrats fédéraux. Au niveau interne, la Commission et le Ministère devront fixer la stratégie pour les groupes désignés de façon à mieux intégrer les besoins de ces groupes dans les services, les politiques, les programmes et les activités qu'ils mettront en oeuvre. Les groupes désignés se composent des femmes, des autochtones, des personnes handicapées et des membres des minorités visibles.

Deuxièmement, en conformité avec la priorité qu'accorde le gouvernement à la croissance économique, il cherchera à faire participer le secteur privé à la politique de la Commission et du Ministère visant à répondre aux besoins particuliers des travailleurs



## 5. Facteurs externes qui influent sur le Programme et mesures planifiées

En ce qui concerne la situation économique en général, les prévisions de 1989-1990 indiquent une croissance globale modérée de l'économie canadienne, mais à un rythme plus lent qu'en 1988-1989. L'emploi connaîtra une croissance d'environ 1,9 % et la population active, une augmentation de 2 %. Le chômage devrait augmenter légèrement pour passer au taux projeté d'environ 8,1 %. Il importe toutefois de garder à l'esprit que ces chiffres sont susceptibles de fluctuer, compte tenu de la fragilité de la situation économique internationale.

L'augmentation de l'emploi sera attribuable principalement à la croissance des services commerciaux. La croissance relativement forte qu'a connue le secteur manufacturier récemment ralentira en 1989-1990. L'industrie de la construction sera caractérisée par un ralentissement marqué. Par ailleurs, on peut s'attendre à une croissance de l'emploi dans le secteur public.

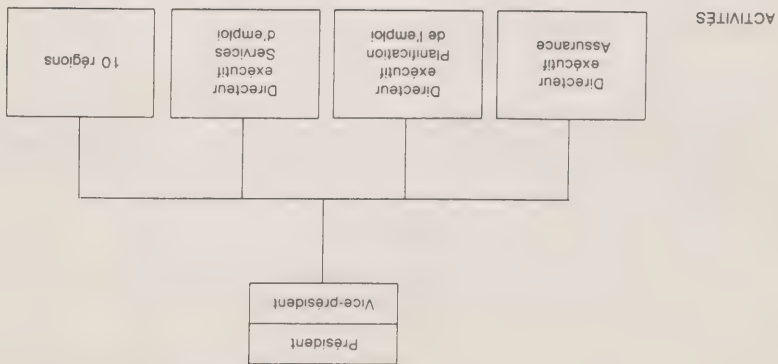
En ce qui concerne le marché du travail, il faut tenir compte des facteurs suivants dans l'élaboration des stratégies et la mise en oeuvre des programmes de services dans le cadre du Programme d'emploi et d'assurance :

- l'augmentation continue du taux de participation des femmes par rapport à celui des hommes et la concentration de celles-ci dans des emplois mal rémunérés du secteur des services;
- la baisse du taux de natalité et le vieillissement de la population qui font que, pour la première fois dans l'histoire du Canada, plus de la moitié de la population est âgée de plus de 30 ans;
- le rôle prédominant que jouent les petites entreprises dans la création d'emplois;
- l'importance accrue qu'il faut accorder aux ressources humaines pour faciliter l'adaptation au changement et favoriser la compétitivité sur le marché du travail;
- la possibilité que la Loi sur l'assurance-chômage et son Règlement d'application fassent l'objet d'un examen encore plus minutieux du public et soient contestées en vertu de la Charte des droits et libertés.

La planification des activités reposera sur l'hypothèse selon laquelle les problèmes et les défis concernant le marché du travail auxquels la Commission et le Ministère devront faire face dans leurs programmes et leurs services resteront semblables à ceux de 1988-1989. Au cours de l'année 1989-1990, la stratégie de planification se propose



Tableau 5: Affectation des ressources brutes en 1989-1990 selon la structure de l'organisation et des activités (en milliers de dollars)



Programmes de mise en valeur des ressources humaines  
1 995 A-P

Service national de placement  
4 844 A-P

Assurance-chômage  
8 920 A-P  
52 493  
2 947 000<sup>1</sup>

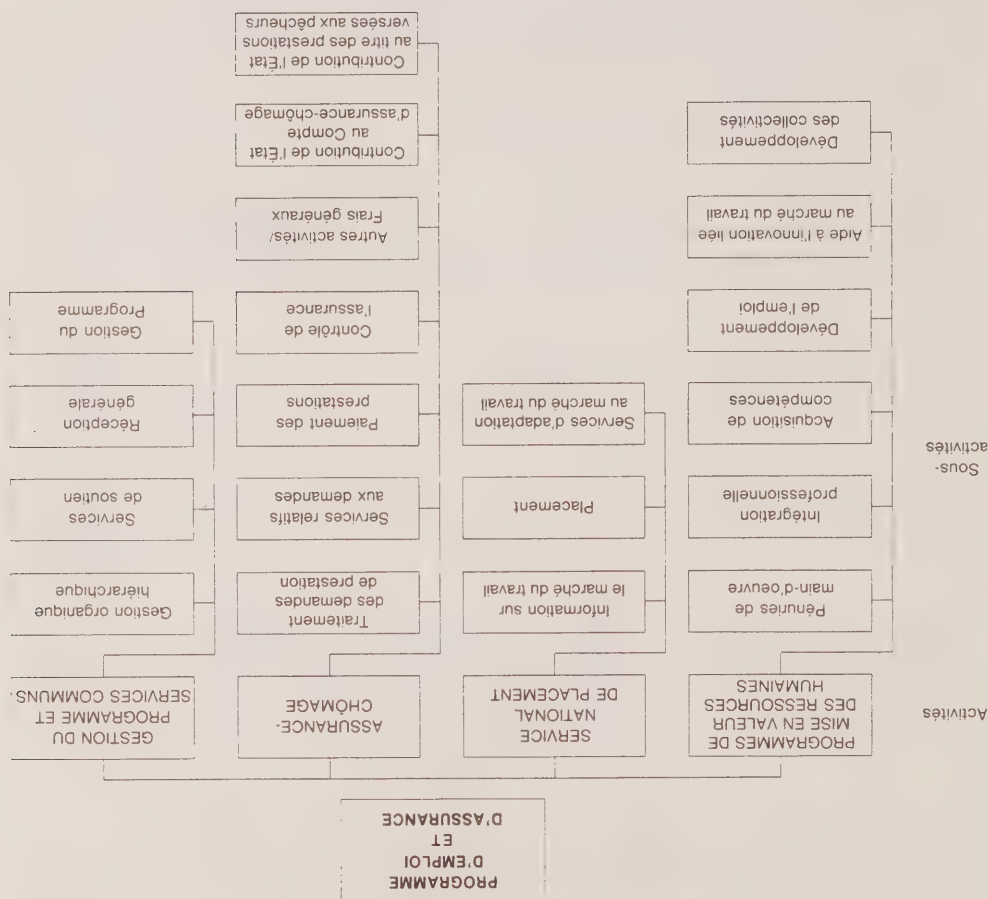
Gestion du Programme et services communs  
2 301 A-P

2 999 493	68 626	25 713	2 255 847	5 349 679
-----------	--------	--------	-----------	-----------

1. Représente les contributions législatives de l'État au Compte d'assurance-chômage (2 661 millions de dollars) et au titre des prestations versées aux pêcheurs (286 millions de dollars). Ces contributions sont des postes législatifs.
2. Comprend 9,5 millions de dollars destinés à l'Administration centrale.

Le Programme comprend quatre grandes activités auxquelles viennent se greffer plusieurs sous-activités telles que démontrées au tableau 4. Pour plus amples renseignements concernant les sous-activités, voir la Section II.

Tableau 4: Structure par activité



**Organisation:** Il incombe à l'administration centrale d'élaborer les politiques, d'établir un plan national et de veiller à la mise en oeuvre du Programme et des politiques. Trois directeurs exécutifs assument ces fonctions, tandis que les dix bureaux régionaux coordonnent la mise en oeuvre du Programme et la prestation des services dans les bureaux locaux. Le tableau 5 fait état de la structure organisationnelle ainsi que de ses activités et des ressources requises en 1989-1990.

#### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Il incombe au réseau des Centres d'emploi du Canada (CCE) et des points de services connexes d'exécuter le Programme d'emploi et d'assurance. De plus, les services des CCE sont également offerts, au moyen de contrats passés avec des organismes communautaires, aux personnes défavorisées sur le plan de l'emploi participant à quelque 285 projets d'extension à l'échelle du Canada. Dans les régions agricoles, quelque 107 bureaux et bureaux auxiliaires des services de main-d'œuvre agricole offrent des services d'emploi spécialisés. Leurs activités sont coordonnées et appuyées par un bureau régional dans chaque province et par l'administration centrale. Il revient essentiellement aux CCE de cerner les problèmes d'emploi et d'assurance à l'échelle locale, et de les régler. Leurs données sont utilisées aux fins des programmes, afin de rendre le marché du travail canadien plus efficace.

Les CCE offrent notamment les services suivants aux employeurs :

- recrutement de travailleurs, aide à l'adaptation au marché du travail, renseignements et conseils sur les programmes (y compris ceux offerts aux termes de la planification de l'emploi), et services, renseignements et aide financière en matière de formation des employés, ainsi que renseignements et aide en ce qui a trait à l'exercice des responsabilités des employeurs en vertu du Régime d'assurance-chômage.

Ils fournissent, par ailleurs, les services suivants aux travailleurs :

- présentation aux employeurs, renseignements sur les emplois et le marché du travail en général, programmes d'emploi tels les programmes de la planification de l'emploi, services de counselling d'emploi, services de diagnostic des aptitudes et des intérêts, tests visant à déterminer les compétences, services poussés de counselling d'emploi à l'intention des clients défavorisés sur le plan de l'emploi, sélection et présentation des clients aux fins de la formation et, s'il y a lieu, du soutien du revenu, réponse aux demandes de renseignements et information des travailleurs concernant l'assurance-chômage et le traitement des demandes de prestations et des décisions relatives à l'admissibilité aux prestations.

**Structure des activités :** En 1989-1990, les activités Administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale (NAS) et Administration des rentes sur l'état passeront du Programme des services généraux et spéciaux à l'activité Assurance-chômage. La fonction Examen et certification des NAS, qui relève de la Gestion du Programme et des services communs, sera également transférée à l'activité Assurance-chômage.

- donner à chacun les mêmes chances de faire valoir ses compétences sur le marché du travail et d'obtenir un emploi.
  - favoriser la croissance et l'adaptation de l'économie, sans imposer de fardeau inutile aux particuliers, aux groupes et aux régions;
  - préparer une main-d'œuvre qui puisse satisfaire aux besoins en compétences à l'échelle nationale;
- L'ensemble doit être conforme aux objectifs socio-économiques nationaux et vise à :
- Le Programme d'emploi et d'assurance a pour objectif d'étudier et de mettre en œuvre un ensemble structuré de politiques et de programmes pour assurer le bon fonctionnement du marché du travail canadien.

### 3. Objectif du Programme

- c. 83.
- L'augmentation du rendement des rentes sur l'Etat, SC 1974-1975-1976, l'Etat, c. 66, et modifié par la suite en vertu de la Loi sur l'Etat, c. 66, en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'Etat, le Compte des rentes sur l'Etat a été établi le 1<sup>er</sup> septembre 1908, en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'Etat, c. 66, et modifié par la suite en vertu de la Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'Etat, SC 1974-1975-1976, c. 83.
- En outre, le Compte des rentes sur l'Etat a été établi le 1<sup>er</sup> septembre 1908, en vertu de la Loi relative aux rentes sur l'Etat, c. 66, et modifié par la suite en vertu de la Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'Etat, SC 1974-1975-1976, c. 83.
- La Loi sur l'assurance-chômage constitue le principal fondement législatif du Programme d'emploi et d'assurance. Le Programme est exécuté en vertu de la Loi et du Règlement sur l'assurance-chômage (y compris les dispositions concernant les projets de création d'emplois, les prestations de travail partagé et les allocations de formation), du Règlement sur le Service national de placement, de la Loi nationale sur la formation et du Règlement s'y rapportant (auparavant la Loi et le Règlement sur la formation professionnelle des adultes), du Règlement sur l'encouragement à la mobilité et aux études de main-d'œuvre, conformément aux lois portant affectation de crédits et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

### 2. Mandat

- Travail Canada, lorsque la Commission et le Ministère administreront les demandes de prestations d'adaptation pour les travailleurs;
- Pêches et Océans Canada, qui est consulté relativement aux prestations versées aux pêcheurs;
- d'autres ministères auxquels la Commission et le Ministère fournissent un soutien opérationnel en administrant le répertoire des numéros d'assurance sociale.

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Programme d'emploi et d'assurance joue un rôle majeur dans les activités du gouvernement en matière de développement social et économique.

Pour permettre au gouvernement d'atteindre les objectifs qu'il s'est fixés, les responsables du Programme d'emploi et d'assurance doivent travailler en étroite collaboration avec tous les niveaux d'autres ministères et organismes fédéraux et provinciaux, ainsi qu'avec des organismes du secteur privé et des particuliers. Au nombre des organismes avec lesquels le Programme maintient des relations figurent notamment :

- Agriculture Canada, qui finance le Programme canadien de réorientation des agriculteurs mis en oeuvre par l'entremise des Centres d'emploi du Canada;

- Le ministère des Affaires indiennes et du Nord, pour les questions relatives aux services offerts aux autochtones;
- Les Conseils consultatifs locaux, qui offrent des tribunes aux dirigeants des collectivités et aux représentants du gouvernement pour échanger sur les questions économiques qui affectent les différentes localités;

- des organismes régionaux de développement économique, comme le Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique;
- des Comités d'emploi agricole qui travaillent en collaboration avec les Services d'emploi agricole et qui embauchent des entrepreneurs du secteur privé pour offrir des services d'emploi spécialisés au secteur agricole;

- le ministère de la Santé et du Bien-être social, qui évalue objectivement certains projets mis en oeuvre dans le cadre de la planification de l'emploi influant sur les bénéficiaires de l'aide sociale, lesquelles évaluations permettent d'avoir une image claire de l'efficacité à long terme de ces projets;

- Revenu Canada, qui perçoit les cotisations d'assurance-chômage pour le compte de la Commission et du Ministère et qui détermine si un emploi est assurable aux termes de la Loi sur l'assurance-chômage;



Tableau 3: Résultats financiers en 1987-1988

(en milliers de dollars) 1987-1988 *											
Réal						Budget principal					
Dépenses recouvrables du Compte			Dépenses			Dépenses recouvrables du Compte			Dépenses		
d'assurance-chômage nettes			d'assurance-chômage nettes			d'assurance-chômage nettes			d'assurance-chômage nettes		
Dépenses nettes			Dépenses nettes			Dépenses nettes			Dépenses nettes		
Différence -			Différence -			Différence -			Différence -		

Tableau 2: Besoins financiers par activité

	Budget des dépenses 1989-1990		Prévu 1988-1989		Réel 1986-1988	
	nettes	chômage	nettes	chômage	nettes	nettes
Programmes de mise en valeur des ressources humaines	1 595 545	1 962	1 720 387	2 700	1 717 687	1 644 604
Service national de placement	256 163	231 155	266 151	233 663	32 488	20 762
Assurance-chômage <sup>1</sup> et services communs	3 371 408	418 713	2 952 695	402 163	2 726 217	2 676 650
Gestion du programme et services communs	124 601	98 743	25 858	122 670	21 040	25 684
Total du programme	5 349 679	750 573	4 599 106	5 237 588	4 497 432	4 367 700
Années-personnes totales <sup>2</sup>	18 060		18 060	19 411	19 411	19 351
				-		19 926

1. Les montants ont été redressés pour les années antérieures, afin de tenir compte du transfert, en 1989-1990, des activités d'administration de l'attribution des numéros d'assurance sociale (NAS) et Administration des rentes sur l'Etat, du Programme des services généraux et spéciaux à l'activité Assurance-chômage, et pour tenir compte du transfert de l'activité Examen et certification des NAS, de la Gestion du Programme et des services communs à l'activité Assurance-chômage (voir les tableaux 35 et 36 aux pages 2-77 et 2-78).

2. De plus amples renseignements sur les années-personnes sont fournis à la page 2-71.

**Explication du Budget des dépenses de 1989-1990 :** Les besoins financiers nets pour 1989-1990 sont de 101,7 millions de dollars, soit 2 %, supérieurs aux dépenses prévues pour 1988-1989. Cette différence est surtout attribuable à la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage et à la contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs. De plus amples renseignements sont fournis à la Section II, aux pages 2-27, 2-37, 2-56 et 2-67.

**Explication des prévisions pour 1988-1989:** Les dépenses prévues pour 1988-1989 (prévisions fondées sur les renseignements dont disposait la direction au 15 décembre 1988) sont de 217,5 millions de dollars, soit 5 % supérieures au Budget des dépenses principal qui était de 4,3 milliards de dollars pour 1988-1989 (voir Autorisations de dépenser à la page 2-5). Cette différence est surtout attribuable aux ressources affectées au programme Défi 88, à la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage et à la contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs, ainsi qu'au transfert des ressources nécessaires à l'administration des rentes sur l'Etat et à l'attribution des NAS, du Programme des services généraux et spéciaux à l'activité Assurance-chômage. De plus amples renseignements sont fournis à la Section II, aux pages 2-27, 2-37, 2-56 et 2-67.

Tableau 1: Points saillants des objectifs de l'Assurance-chômage et réalisations récentes

Données actuelles 1987-1988	Budget des dépenses 1989-1990	Prévisions 1988-1989
3 228 092	3 270 000	3 223 000
Mandats de prestations émis		
Cartes d'assurance sociale délivrées	30 112 000	29 449 000
Contrats de rentes de l'Etat administrés	850 000	850 000
Demandes de réduction du taux de la cotisation traitées	187 506	195 358
Appels entendus dans les 30 jours suivant le dépôt de l'avis d'appel	39 500	37 386
Mandats émis par année-personne productive	41 018	39 980
Demandes traitées par année-personne productive	1 028	1 017
Estimation du nombre de trop-payés ou de moins-payés n'ayant pas été décelés (% des prestations versées)	1 424	1 470
Trop-payés et pénalités résultant d'une activité d'enquête (en milliers de dollars)	*	*
4,24%	*	*
149 890		

\* Aucun objectif spécifique n'a été établi pour cet indicateur. Cependant la Commission et le Ministère cherchent continuellement à améliorer l'exactitude des données de traitement et autres renseignements fournis par les employeurs et les prestataires.

emplois traditionnellement réservés aux hommes et le placement des membres des minorités visibles se sont accrus de manière importante (voir aux pages 2-44 et 2-45).

## Assurance-chômage

L'activité Assurance-chômage vise à favoriser la capacité de croissance et d'adaptation de l'économie sans imposer un trop lourd fardeau aux particuliers, aux groupes et aux régions, et ce, grâce au versement d'une aide financière aux travailleurs admissibles. L'administration du régime d'assurance-chômage a pour objectifs permanents de :

- maintenir ou améliorer la qualité du service au public en traitant les demandes de prestations, les appels et les demandes de renseignements avec célérité, précision, courtoisie et clarté (voir aux pages 2-58 et 2-59);
- protéger l'intégrité du Compte d'assurance-chômage par des mesures de prévention, de dissuasion et de déstigmatisation des abus et des fraudes (voir aux pages 2-58 et 2-59).

En 1989-1990, l'activité Assurance-chômage dispose des ressources nécessaires à l'administration des rentes sur l'État et à l'attribution de numéros d'assurance sociale, qui était auparavant assumée par le Programme des services généraux et spéciaux. Cela représente un transfert de 8,7 millions de dollars à l'activité assurance-chômage en 1989-90 (voir les tableaux 35 et 36 aux pages 2-77 et 2-78).

Le tableau qui suit souligne l'ampleur des activités opérationnelles, les indicateurs de rendement en plus de fournir des détails sur les résultats obtenus au cours de l'année 1987-1988 et, le cas échéant, sur les objectifs pour l'année 1989-1990.

- améliorer l'échange d'information entre le personnel de l'Assurance-chômage et celui du Service national de placement afin de renforcer les liens entre ces activités dans les localités (voir à la page 2-40);

- poursuivre l'élaboration et la mise en oeuvre d'une stratégie visant à inclure les besoins des groupes désignés (les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles) dans les politiques, les programmes et les services de la Commission et du Ministère (voir à la page 2-40);

- réviser et mettre à jour les politiques et les procédures pour favoriser une meilleure intégration de la sous-activité Information sur le marché du travail et du processus de planification dans les Centres d'emploi du Canada (voir à la page 2-41);

- revoir les méthodes de consultation locale utilisées par les Conseils consultatifs locaux (voir à la page 2-41);

- perfectionner le nouveau système de classification des emplois, la classification nationale des professions (CNP), ainsi que le système automatisé de détermination des exigences liées à l'emploi (JOBSCAN) en vue de leur entrée en vigueur en 1992 (voir à la page 2-41);

- prévoir un réseau de communication entre les ministères fédéraux et provinciaux qui traitent avec la petite entreprise (voir à la page 2-41).

Au nombre des réalisations récentes, on compte notamment :

- la surveillance permanente du respect des exigences de l'équité d'emploi par les entrepreneurs fédéraux et les employeurs sous réglementation fédérale (voir à la page 2-42);

- la mise en oeuvre d'un plus grand nombre de programmes de formation destinés aux conseillers des employeurs et des travailleurs (voir à la page 2-42 et 2-50);

- de nouvelles mesures spécialement destinées à accroître l'accès des membres des groupes désignés à l'emploi (voir à la page 2-42);

- l'augmentation du nombre d'emplois vacants comblés par l'entremise des CEC et des bureaux des Services d'emploi agricole en 1987-1988 par rapport à l'année précédente; bien que les résultats du placement des membres des groupes désignés soient mitigés, le placement des femmes dans des



- La Commission et le Ministère ont maintenu les dispositions existantes concernant la formation en apprentissage en 1987-1988; les études fédérales-provinciales n'ont donné lieu à aucune nouvelle mesure, mais elles feront l'objet d'une évaluation qui donnera lieu à l'adoption de nouvelles dispositions en remplacement des accords actuels de trois ans;
- conformément aux accords fédéraux-provinciaux conclus à la fin de 1986-1987, le gouvernement fédéral a respecté ses engagements en mettant des fonds à la disposition des établissements provinciaux, ou en indemnisant les provinces du manque d'achat indirect de formation, au moyen de subventions destinées à améliorer l'accès à la formation.

### Service national de placement

Cette activité du Programme d'emploi et d'assurance favorise le bon fonctionnement du marché du travail canadien en permettant de recueillir et d'utiliser des renseignements sur le marché du travail, de fournir des services de placement et de venir en aide aux particuliers, aux collectivités et aux industries pour faciliter leur adaptation aux nouvelles conditions du marché du travail.

Les objectifs suivants ont été fixés pour 1989-1990 :

- élaborer un nouveau mandat et de nouveaux objectifs; établir de nouvelles normes de qualité du service et de nouveaux indicateurs de rendement qui permettront de mesurer l'efficacité du Service national de placement (voir à la page 2-39);
- élaborer une stratégie complète de marketing et de communication qui porte principalement sur l'ensemble des programmes et des services offerts par l'ensemble des diverses composantes du Programme d'emploi et d'assurance, notamment la planification de l'emploi, le Service national de placement et l'Assurance-chômage (voir à la page 2-39);
- perfectionner les instruments, tels les sondages et les études, à l'appui du Système de contrôle des services d'emploi (voir à la page 2-39);

A. Points saillants des Plans et réalisations récentes

Le Programme d'emploi et d'assurance est le plus vaste programme de la Commission et du Ministère et il constitue un élément majeur des activités du gouvernement fédéral visant à favoriser le développement économique et social. Il englobe principalement les activités des Programmes de mise en valeur des ressources humaines, Service national de placement et Assurance-chômage, auxquelles s'ajoute l'activité de Gestion du Programme et services communs, qui est d'un caractère essentiellement administratif et dont le rendement est examiné dans la Section II.

Programmes de mise en valeur des ressources humaines (Planification de l'emploi)

Dans le cadre de la Planification de l'emploi (PE), divers programmes sont offerts aux Canadiens en vue d'accroître leurs compétences professionnelles au moyen de la formation et de l'expérience en milieu de travail, ainsi que de favoriser les initiatives communautaires et le développement local. Les points saillants des plans pour 1989-1990 et des réalisations récentes sont énoncés ci-après. Une analyse plus détaillée de l'activité est offerte à la Section II.

En 1989-1990, la Commission et le Ministère:

- adopteront de nouvelles options et mesures à l'intention des immigrants et des travailleurs âgés (voir à la page 2-29);
- accroîtra la réceptivité administrative face aux besoins locaux particuliers et aux possibilités locales (voir à la page 2-29);
- assurera une gestion plus efficace de la prestation des programmes (voir à la page 2-29);
- négociera de nouveaux accords fédéraux-provinciaux (voir à la page 2-30).

Voici des réalisations récentes dans le domaine des accords fédéraux-provinciaux:

- à la fin de 1987-1988, des accords visant à améliorer l'employabilité des bénéficiaires de l'aide sociale avaient été conclus avec toutes les provinces et avec les Territoires du Nord-Ouest; le gouvernement fédéral a affecté 87 millions de dollars à la PE et à des programmes provinciaux semblables

B. Emploi des autorisations en 1987-1988 - Volume II des Comptes publics

Crédits (en dollars)				Programme d'emploi et d'assurance	
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel		
10	Budgétaire	77 840 977	62 135 464		
15	Dépenses de fonctionnement	52 897 000			
(L)	Subventions et contributions	1 490 388 000	1 538 688 785		
(L)	Contribution de l'Etat au				
(L)	Compte d'assurance-chômage	2 572 000 000	2 443 130 501		
(L)	Contribution de l'Etat				
(L)	au titre des prestations				
(L)	versées aux pêcheurs	213 000 000	229 005 731		
(L)	Contributions aux				
(L)	régimes d'avantages				
(L)	sociaux des employés	85 958 000	92 510 000		
(L)	Remboursements de montants				
(L)	portés aux recettes				
(L)	d'exercices précédents	-	2 833		
Total du Programme - Budgétaire				4 414 243 000	4 457 775 573
				4 365 473 314	

## Programme par activité

(en millions de dollars)					
Budget principal 1989-1990	Années-personnes autorisées	Budgétaire	Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transferts
		Total	Moins recettes à valoir sur le crédit	Total	
Budget principal 1988-1989 2					
	Programmes de mise en valeur des ressources humaines	1 995	1 30 241	153	1 865 113
	Service national de placement	4 844	243 866	211	12 086
	Gestion du Programme d'Assurance-chômage I	8 920	3 067 571	17 837	286 000
	et services communs	2 301	124 253	348	-
	articles suivantes de la Loi sur l'assurance-chômage (S.C. 1970-71-72, c. 48, art 1):				
	relatifs à l'activité				
	Les articles 24, 25 et 26				
	Programmes de mise en valeur des ressources humaines	-	-	-	-398 000
	Années-personnes autorisées	18 060	3 565 931	18 549	1 765 199
					5 349 679
					750 573
					4 599 106
					4 279 956

1. Comprend la contribution de l'Etat au Compte d'assurance-chômage, soit 2 661 millions de dollars, et la contribution de l'Etat au titre des prestations versées aux pêcheurs, soit 286 millions de dollars.

dollars.

2. En 1989-1990, les activités Administratives des rentes sur l'Etat et (NAS) seront transférées du Programme des services généraux et spéciaux à l'activité Assurance-chômage. En outre, l'activité Examen et certification des NAS de la Gestion du Programme et des services communs passera à l'activité Assurance-chômage. Toutefois, il n'est pas tenu compte de ces transferts dans le Budget principal de 1988-1989. Pour de plus amples renseignements sur ces changements, consulter les tableaux 35 et 36 aux pages 2-77 et 2-78.

# Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		
Budget principal 1989-1990	Budget principal 1988-1989*	

## Programme d'emploi et d'assurance

5	Dépenses de fonctionnement	79 726	58 326
10	Subventions et contributions	1 479 199	1 475 389
(L)	Prestations de retraite supplémentaires -		
(L)	Pensions des agents des rentes sur l'Etat	35	-
(L)	Contribution de l'Etat au Compte		
(L)	d'assurance-chômage	2 661 000	2 410 000
(L)	Contribution de l'Etat au titre		
(L)	des prestations versées aux pêcheurs	286 000	246 000
(L)	Contributions aux régimes		
	d'avantages sociaux des employés	93 146	90 241
Total du Programme		4 599 106	4 279 956

## Crédits - Libellé et montants

Crédits (en dollars)		
Budget principal 1989-1990		

## Programme d'emploi et d'assurance

5	Emploi et Assurance - Dépenses de fonctionnement	79 726 000
10	Emploi et Assurance - Subventions inscrites au Budget, contributions et paiements aux provinces, aux municipalités, à d'autres organismes publics et communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, sociétés, sociétés de personnes et particuliers, en vertu d'accords conclus avec le Ministère, pour la réalisation de projets destinés à procurer du travail à des chômeurs et à contribuer au mieux-être de la collectivité.	1 479 199 000

\* Voir note 2 à la page 2-5.

2-4 (Programme d'emploi et d'assurance)



## Table des matières

### Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1989-1990	2-4
B. Emploi des autorisations en 1987-1988	2-6

### Section I

#### Aperçu du Programme

A. Points saillants des Plans et réalisations récentes	2-7
B. Sommaires financiers	2-12
C. Données de base	2-14
1. Introduction	2-14
2. Mandat	2-15
3. Objectif	2-15
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	2-16
5. Facteurs externes qui influent sur le Programme et mesures planifiées	2-19

### Section II

#### Analyse par activité

A. Programmes de mise en valeur des ressources humaines	2-22
B. Service national de placement	2-35
C. Assurance-chômage	2-53
D. Gestion du Programme et services communs	2-66

### Section III

#### Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	2-70
1. Besoins financiers par article	2-70
2. Besoins en personnel	2-71
3. Paiements de transfert	2-73
4. Coût net du Programme	2-75
5. Recettes	2-76
B. Modifications apportées au Programme et à la structure des activités	2-77
C. Compte des rentes sur l'Etat	2-79
1. Etats financiers	2-79
2. Notes afférentes aux états financiers au 31 mars 1988	2-81

### Index







Tableau 2: Plan de dépenses de la Commission et du Ministère  
par programme

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1989-1990	Prévu 1988-1989	Différence		\$	%	Détails à la page
Budgetaire	Programme d'emploi et d'assurance	5 349 679	5 237 588	112 091	2,1			2-1
	Programme d'immigration	244 692	207 629	37 063	17,8			3-1
	Programme des services généraux et spéciaux	318 748	313 303	5 445	1,7			4-1
	Dépenses brutes	5 913 119	5 758 520	154 599	2,7			
Moins: dépenses recouvrables du Compte d'assurance-chômage *	999 386	981 373	18 013	1,8				
	Dépenses nettes	4 913 733	4 777 147	136 586	2,9			

\* Selon les articles 49 et 117 de la Loi sur l'assurance-chômage les frais d'administration de cette loi doivent être imputés au Compte d'assurance-chômage et financés à même les cotisations des employés et des employeurs. Les frais de la Commission et du Ministère liés à l'exécution de cette loi sont donc recouvrés du Compte d'assurance-chômage. La méthode de calcul des frais d'administration de l'Assurance-chômage est exposée à la page 5-16.



## Priorités

Les priorités de la Commission et du Ministère sont établies par le gouvernement fédéral; elles sont fixées en fonction des objectifs économiques et sociaux qu'il poursuit et qui touchent le rôle et les responsabilités de la Commission et du Ministère. Les priorités sont en outre fixées en fonction des objectifs internes qui consistent à accroître continuellement l'efficacité des opérations et l'administration de celles-ci. La prestation de services de grande qualité aux clients et au personnel constitue le fondement de la priorité générale établie pour 1989-1990, à savoir:

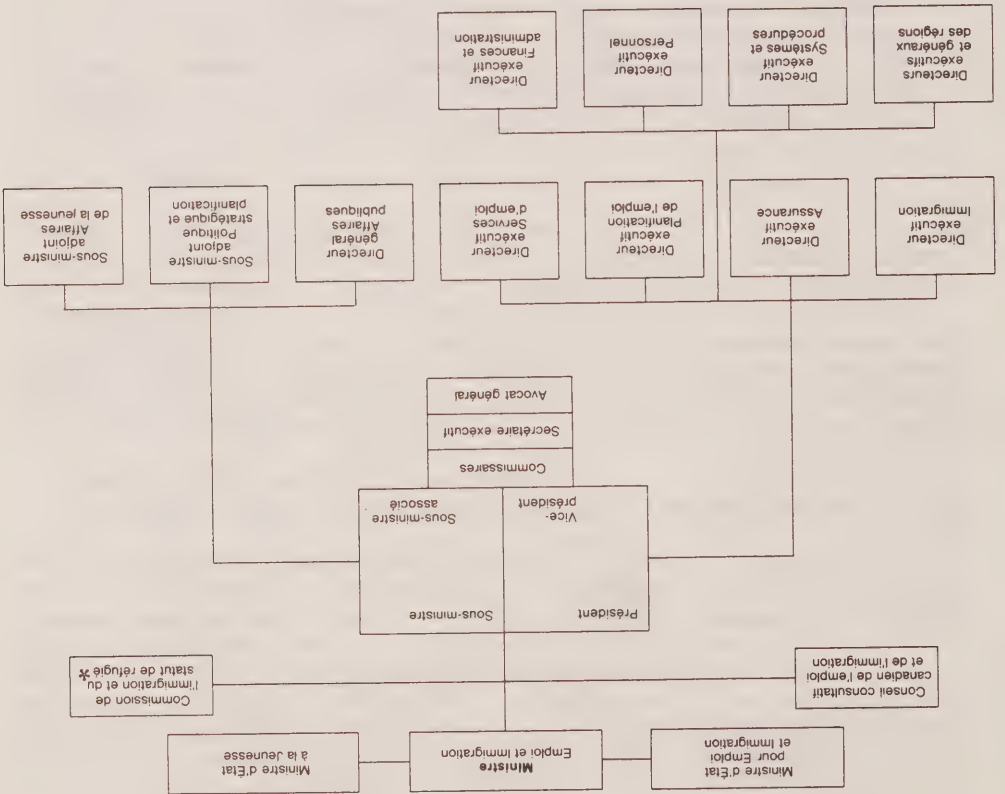
"l'amélioration de la qualité du service conformément au principe de notre Philosophie de gestion."

La philosophie de gestion et la priorité générale de 1989-1990 ont été annoncées à l'interne comme à l'externe afin que les employés, les clients ainsi que les partenaires économiques et sociaux comprennent l'orientation de la Commission et du Ministère. La Commission et le Ministère utilisent des mécanismes structurés pour veiller à ce que l'on tienne compte de la philosophie de gestion et de la priorité dans la planification opérationnelle, que l'on évalue le rendement et que l'on en rende compte à intervalles réguliers.

## Plan de dépenses

La Commission et le Ministère prévoient que leurs dépenses nettes totaliseront 4,9 milliards de dollars en 1989-1990. Les postes législatifs comme les contributions de l'État au Compte d'assurance-chômage (2,66 milliards de dollars) et les contributions de l'État au titre du programme des prestations versées aux pêcheurs (0,28 milliard de dollars) représentent respectivement 45 et 5 % des dépenses brutes de la Commission et du Ministère, qui se chiffrent à 5,9 milliards de dollars. Le sommaire du plan de dépenses par programme figure aux tableaux 2 et 3.

Tableau 1 : Organigramme



\* La Commission de l'immigration et du statut de réfugié est un organisme distinct qui rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

et celui de l'Assurance, ainsi que par les 10 directeurs exécutifs ou directeurs généraux de région. Il existe au pays 470 Centres d'emploi et du Réglement sur l'immigration et sont également exercées les fonctions arbitrage, établissement des nouveaux arrivants et appui au Comité consultatif du statut de réfugié (jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1989, date à laquelle a été dissous le CCSR en vertu de la nouvelle mesure législative concernant la détermination du statut de réfugié). Le Programme a été décentralisé par la Commission et le Ministère, si bien que son exécution est dans une large mesure assurée d'un bout à l'autre de notre pays par 10 bureaux régionaux et 106 Centres d'immigration Canada. Les activités sont dirigées par le directeur exécutif de l'immigration et les directeurs exécutifs ou directeurs généraux de région. Les ressources nécessaires à l'exécution du Programme en 1989-1990 sont indiquées dans les tableaux 2 et 3 à la page 1-7, et exposées plus en détail dans le tableau 4 à la page 3-13, Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et des activités, dans le tableau 5 à la page 2-18.

Enfin, dans le cadre du Programme d'immigration, sont élaborés la politique et les systèmes sur lesquels s'appuie l'exécution de la Loi et du Réglement sur l'immigration et sont également exercées les fonctions arbitrage, établissement des nouveaux arrivants et appui au Comité consultatif du statut de réfugié (jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1989, date à laquelle a été dissous le CCSR en vertu de la nouvelle mesure législative concernant la détermination du statut de réfugié). Le Programme a été décentralisé par la Commission et le Ministère, si bien que son exécution est dans une large mesure assurée d'un bout à l'autre de notre pays par 10 bureaux régionaux et 106 Centres d'immigration Canada. Les activités sont dirigées par le directeur exécutif de l'immigration et les directeurs exécutifs ou directeurs généraux de région. Les ressources nécessaires à l'exécution du Programme en 1989-1990 sont indiquées dans les tableaux 2 et 3 à la page 1-7, et exposées plus en détail dans le tableau 4 à la page 3-13, Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et des activités.

Les responsabilités exercées dans le cadre du Programme des services généraux et spéciaux comprennent la gestion et l'administration pour le compte de la Commission et du Ministère, l'élaboration et la mise en place des systèmes et procédures, ainsi que la prestation des services de soutien au Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration. Les ressources nécessaires à l'exécution du Programme en 1989-1990 sont indiquées dans les tableaux 2 et 3 à la page 1-7 et exposées plus en détail dans le tableau 4 à la page 4-13, Affectation des ressources en 1989-1990 selon la structure de l'organisation et des activités.

Quant au Programme d'immigration, les responsabilités de la Commission et du Ministère consistent à établir les niveaux d'immigration, à accorder aux visiteurs l'autorisation de séjour au Canada, à octroyer le statut de résident permanent et celui de réfugié et à aider les résidents permanents et les réfugiés à s'établir au Canada. Il incombe en outre à la Commission et au Ministère d'empêcher l'entrée de personnes qui peuvent poser une menace à la santé et à la sécurité des Canadiens.

Les projets de loi C-55 et C-84, qui ont reçu la sanction royale le 21 juillet 1988, devraient avoir une incidence considérable sur le système d'immigration en rétablissant l'ordre, l'équité et l'efficacité du processus de détermination du statut de réfugié.

## Organisation et Programmes

A l'instar des deux entités distinctes que sont le Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration et la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (voir le tableau 1 à la page 1-5), la Commission et le Ministère rendent compte de leurs activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Par ailleurs, un ministre d'Etat à l'Emploi et à l'Immigration a été nommé en 1988; il est responsable de la mise en oeuvre des politiques et des programmes relatifs à l'emploi et à l'immigration. En 1986, un ministre d'Etat à la Jeunesse a été nommé en vue de coordonner les activités liées aux initiatives gouvernementales concernant les jeunes.

Le premier dirigeant de la Commission est un président et celui du Ministère, un sous-ministre. Selon la loi, une seule personne exerce les fonctions rattachées à ces deux postes. Il en est de même pour ce qui concerne la fonction de vice-président de la Commission, et celle du sous-ministre associé du Ministère.

La Commission compte en outre deux commissaires; l'un représente les travailleurs et l'autre, les employeurs.

Voici les trois programmes mis en oeuvre par la Commission et le Ministère: Programme d'emploi et d'assurance, Programme d'immigration, Programme des services généraux et spéciaux. Les composantes de ces programmes sont administrées par différents secteurs de responsabilités de la Commission et du Ministère.

Le Programme d'emploi et d'assurance englobe les composantes organisationnelles suivantes: la Planification de l'emploi (Programmes de mise en valeur des ressources humaines), le Service national de placement et l'Assurance-chômage. Il comprend une gamme de services aux travailleurs et aux employeurs offerts partout au Canada par l'intermédiaire des Centres d'emploi du Canada et des points de service connexes. Les activités sont coordonnées et appuyées par le directeur exécutif de la Planification de l'emploi, celui des Services d'emploi



La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a été instituée par l'adoption du projet de loi C-27, qui est à l'origine de la loi régissant l'emploi et l'immigration (1977), en vertu de laquelle ont été fusionnées la Commission de l'assurance-chômage et le ministère du Travail et de l'Immigration. La loi instituait en outre le ministère de l'emploi et de l'immigration, qui offre des services à la Commission et au Ministère. Les deux entités sont appelées la Commission et le Ministère de l'emploi et de l'immigration du Canada.

Le rôle général de la Commission et du Ministère consiste à élaborer, à coordonner et à appliquer des politiques et des programmes concernant le marché du travail et l'immigration, de façon à répondre aux objectifs économiques et sociaux du Canada. Compte tenu de l'orientation générale donnée par le Ministère d'Emploi et Immigration, la Commission et le Ministère collaborent, par l'intermédiaire du Programme d'emploi et d'assurance, avec les particuliers, les collectivités, les provinces et le secteur privé, dans tous les coins du pays, afin d'améliorer le rendement du marché du travail et de favoriser l'équité en matière d'emploi. Dans le cadre du Programme d'Immigration, la Commission et le Ministère contrôlent le mouvement des personnes entrant au Canada.

L'intervention de la Commission et du Ministère dans le marché du travail par l'intermédiaire du Programme d'emploi et d'assurance repose sur les fondements législatifs suivants: Loi et Règlement sur l'assurance-chômage (y compris les dispositions concernant la création d'emplois, le travail partagé et les prestations de formation); Règlement sur le service national de placement; Loi nationale sur la formation et Règlement sur le programme national de formation (anciennement la Loi et le Règlement sur la formation professionnelle des adultes); Règlement sur l'encouragement à la mobilité et aux études de main-d'œuvre régi par les lois de crédits; Loi sur l'équité en matière d'emploi.

Le Programme d'emploi et d'assurance vise les principaux objectifs suivants: préparer une main-d'œuvre dotée des compétences nécessaires à l'économie nationale; favoriser la croissance et l'adaptation de groupes et aux régions; donner à chacun les mêmes chances de faire concurrence sur le marché du travail et d'obtenir un emploi.

La politique d'immigration en vigueur tient de la Loi sur l'immigration de 1976 et du Règlement sur l'immigration de 1978. Conformément à la Loi, elle est conçue et mise en oeuvre en vue de promouvoir les intérêts du Canada sur le plan interne et international.







---

Table des matières

---

Aperçu de la Commission et du Ministère	1-1
Programme d'emploi et d'assurance	2-1
Programme d'immigration	3-1
Programme des services généraux et spéciaux	4-1
Compte d'assurance-chômage	5-1

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le premier chapitre du document présente la Commission et le Ministère. Les chapitres 2, 3 et 4 présentent les plans de dépenses pour chacun des programmes de la Commission et du Ministère tandis que le dernier chapitre fait état du Compte d'assurance-chômage.

Les chapitres 2, 3 et 4 commencent par les autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Une section présentant un aperçu du plan de dépenses du Programme contient les points saillants des plans actuels et des réalisations récentes du Programme, les sommaires financiers et des données sur l'organisation. Cette section est suivie d'une seconde partie renfermant des renseignements plus précis sur les activités du Programme ainsi que sur les résultats escomptés et d'autres renseignements sur le rendement qui justifient les ressources demandées. Le document fournit ensuite des renseignements supplémentaires sur la composition des ressources du Programme ainsi que sur les besoins en ressources humaines et financières.

Notons que l'agencement du présent document a été modifié en 1989-1990. Par exemple, les nouvelles initiatives et les mises à jour des initiatives en cours, qui figuraient dans la Section I, sont maintenant exposées dans la Section II comme l'est la rubrique intitulée Données sur le rendement et justification des ressources. Pour faciliter la consultation, un index figure à la fin de chaque section.

Du fait de ses particularités, le Compte d'assurance-chômage, qui est analysé au chapitre 5, fait l'objet d'une présentation distincte.

Budget des dépenses 1989-1990  
Partie III  
Emploi et Immigration Canada



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencçant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1989  
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1990-III-11  
ISBN 0-660-34682-5

# Emploi et Immigration Canada

## Budget des dépenses 1989-1990



## Partie III Plan de dépenses











JUL 19 1989



